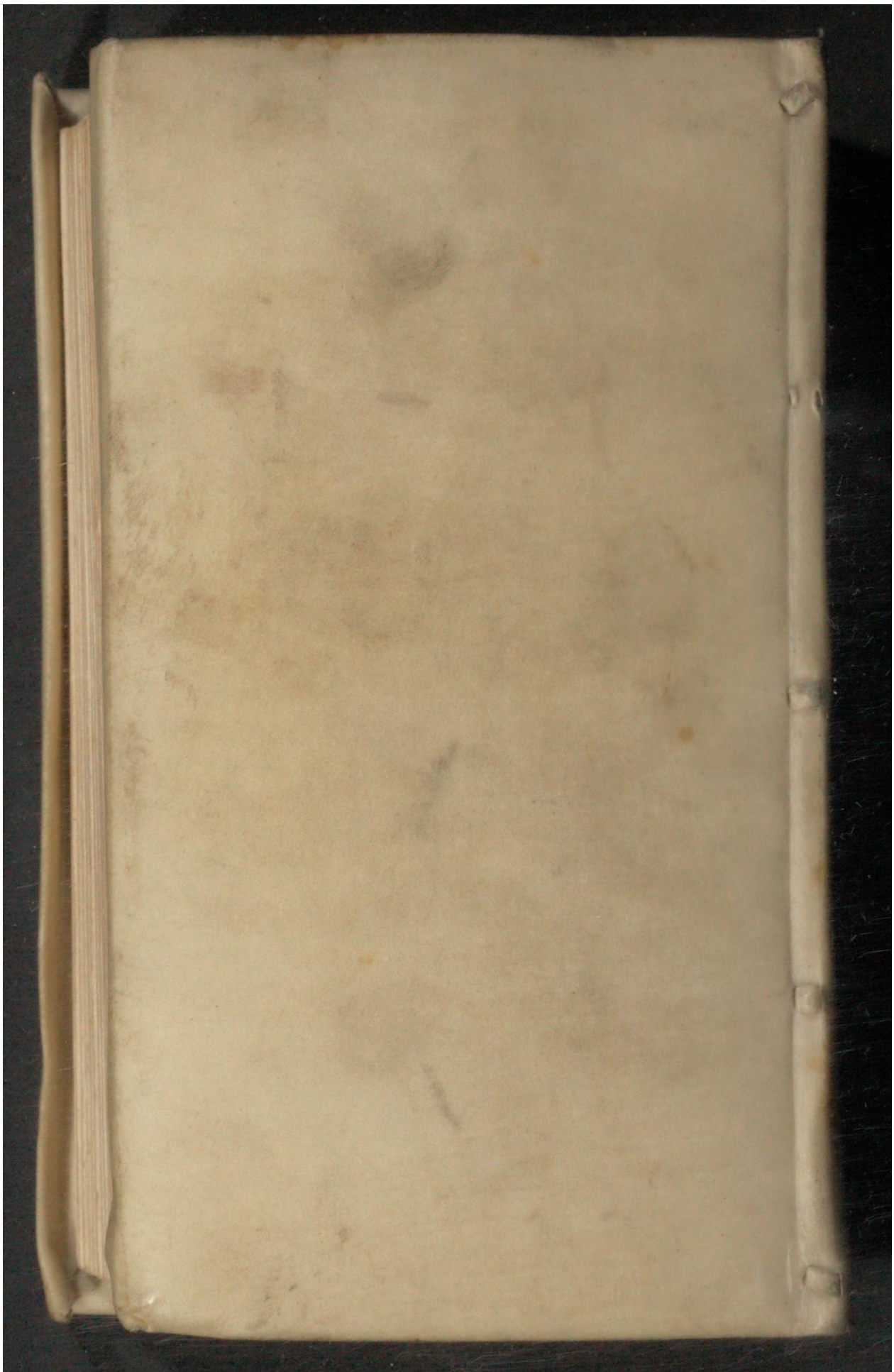
Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

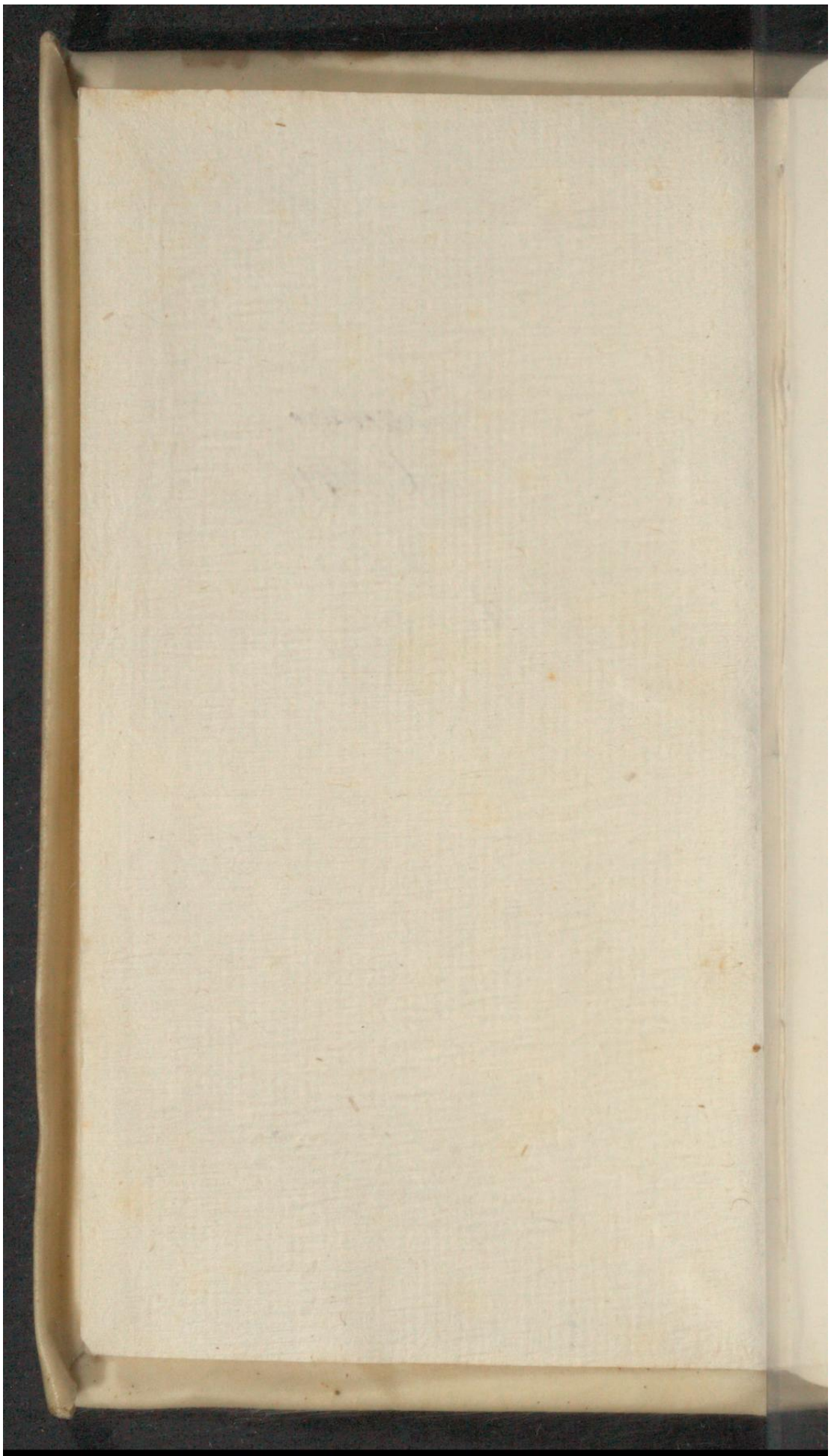
Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Stories
Burnet
~~Geneva~~
~~C. 44~~
224
KW
C 4

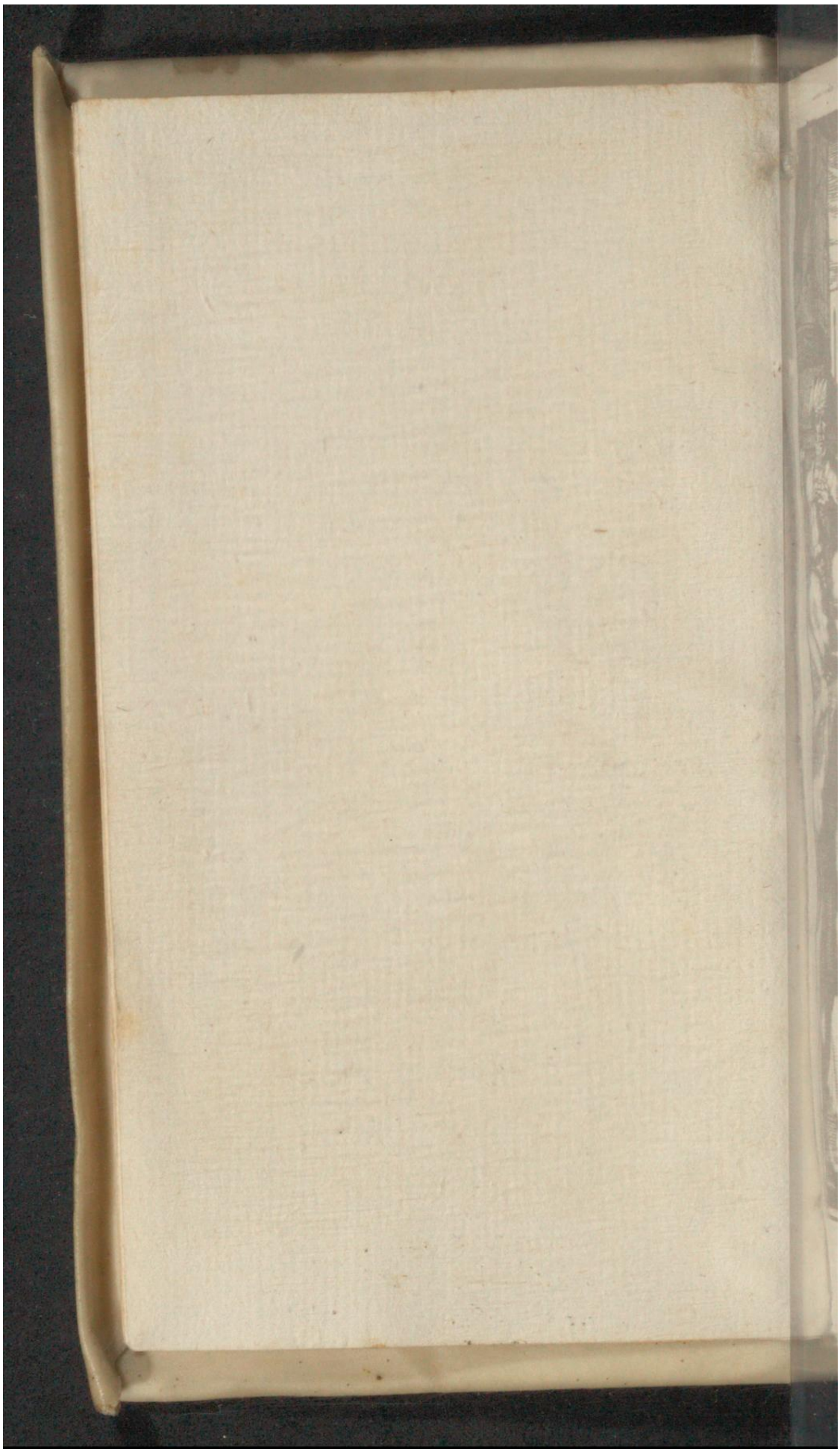
Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4


Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

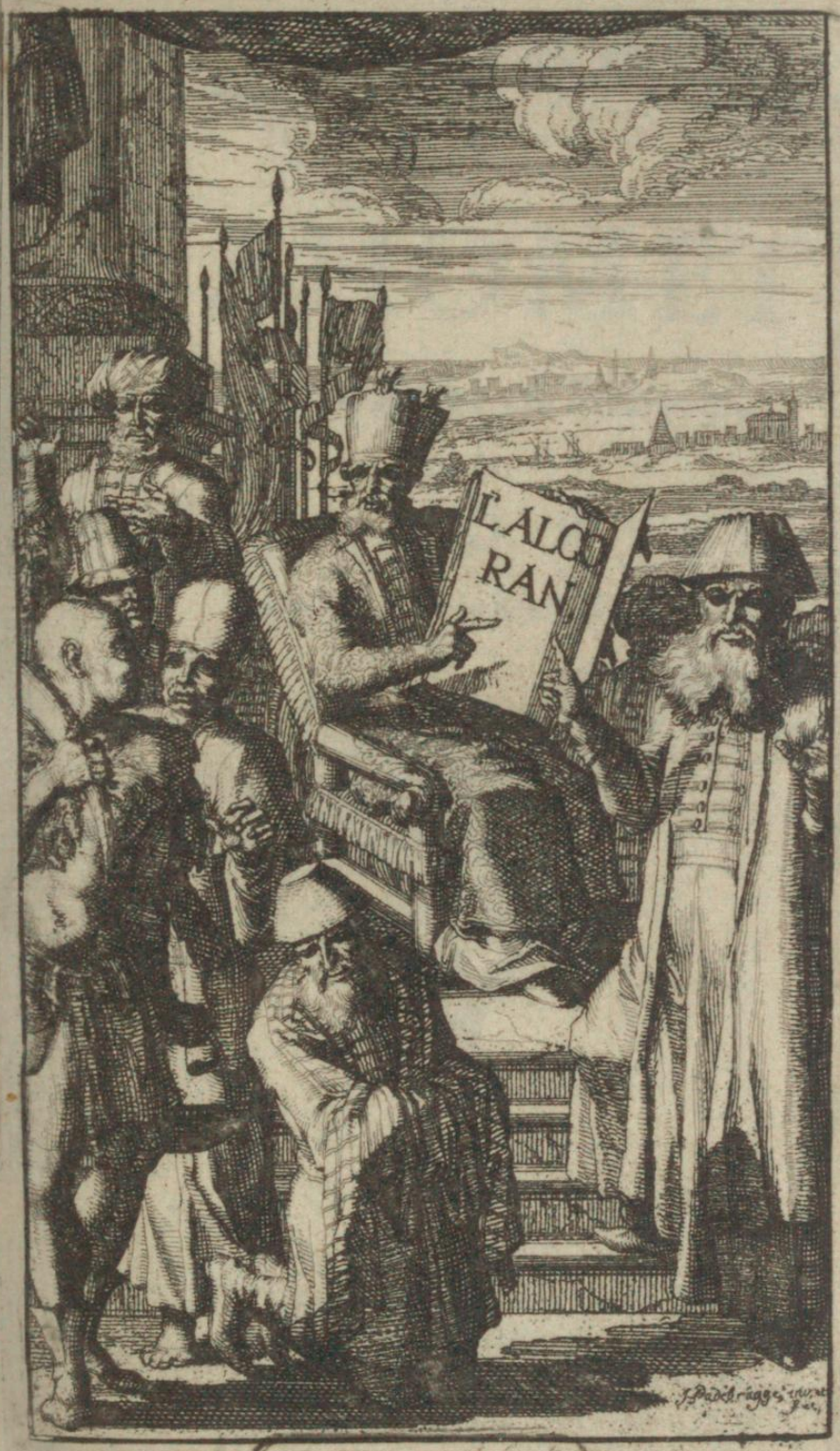
Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

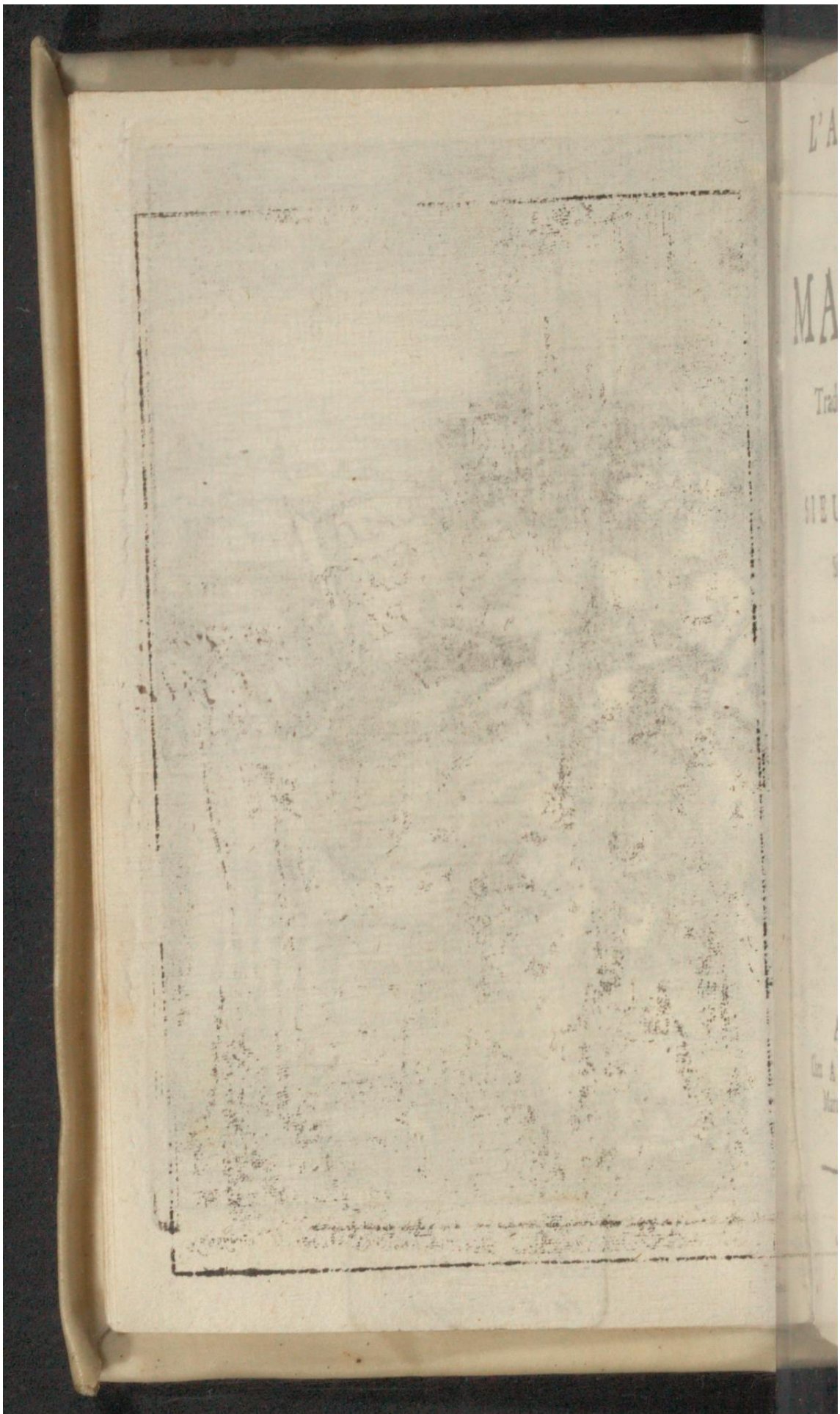


Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4



Koninklijke
Bibliotheek
te 's Hage.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

L'ALCORAN
DE
MAHOMET.

Traduit d'Arabe en François,

Par le

SIEUR DU RYER,

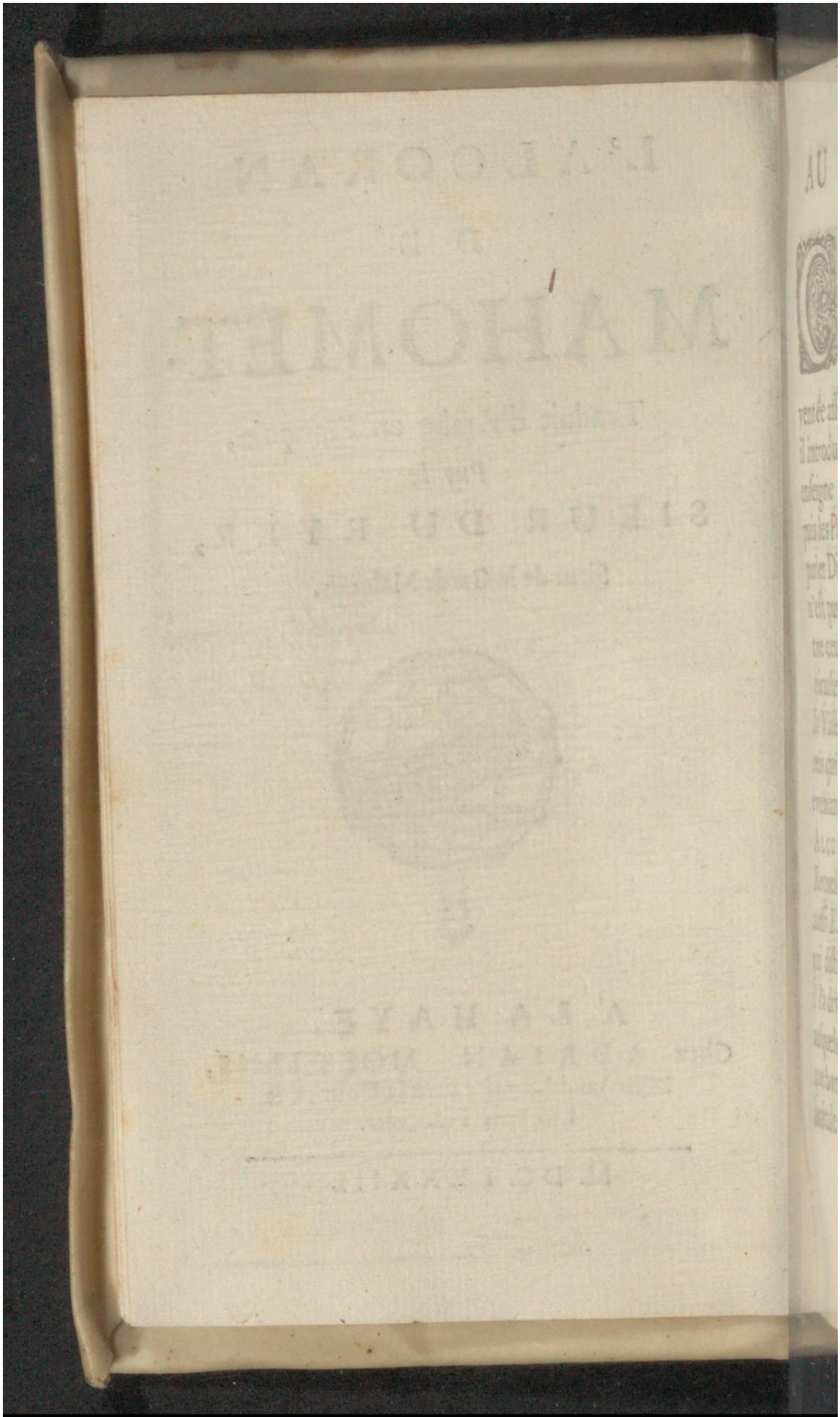
Sieur de la Garde Malezair.

Ant: Emonds
Past: Ti CB:

A LA HAYE,
Chez ADRIAN MOETJENS,
Marchand Libraire prez la Cour, à la
Librairie Françoise.

M. DC. LXXXIII.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

AU LECTEUR.

CE Livre eſt une longue conference de Dieu, des Anges, & de Mahomet, que ce faux Prophete a inventée aſſez groſſierement; tantoſt il introduit Dieu qui luy parle & luy enſeigne ſa Loy, aprés un Ange, puis les Prophetes, & ſouvent il fait parler Dieu en pluriel par un ſtile qui n'eſt pas ordinaire; Il declame contre ceux qui adorent les Idoles, particulierement contre les habitans de la Ville de la Meque, & contre Coreis qui eſtoient ſes ennemis à ſon évenement. Il a intitulé ce Livre ALCORAN, comme qui diroit le Recueil des Preceptes; Il l'appelle auſſi EL FORCAN, c'eſt à dire, qui diſtingue le bien d'avec le mal; Il l'a diviſé en pluſieurs Chapitres, auſquels il donne telle inſcription que bon luy ſemble: ſouvent il les intitule des mots qui ſont en leur premiere

La famille de Coreis eſtoit puiſſante en Arabie au temps de Mahomet.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

miere ligne ſans ayoir égard de quelle matiere ils traitent, & parle fort peu de leur inſcription; Il les diviſe en pluſieurs ſignes ou verſets qui contiennent ſes ordonnances & ſes fables, ſans obſervation ny de ſuite ny de liaiſon de diſcours, ce qui eſt cauſe que tu trouveras en ce Livre un grand nombre de pieces détachées, & diverſes repetitions de meſmes choſes. Il a eſté expliqué par pluſieurs Docteurs Mahometans, leur explication auſſi ridicule que le texte; Ils aſſeurent que l'original de l'Alcoran eſt écrit ſur une table qui eſt gardée au Ciel, que l'Ange Gabriel a apporté cette copie à Mahomet qui ne ſçavoit ny lire ny écrire, & l'appellent le Prophete ou Apoſtre par honneur. Tu trouveras au commencement de quelques Chapitres des Lettres de l'Aphabeth Arabe, que pluſieurs perſonnes ne veulent pas expliquer; ils ont peur de dire des choſes qui ne ſoient pas agreables à leur faux Prophete: Le plus grand nombre

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

bre de leurs Docteurs disent, que ces Lettres sont les premieres Lettres des Noms de Dieu. Tu en trouveras l'explication dans cette version; Tu seras étonné que ses absurditez ayent infecté la meilleure partie du Monde, & avoüeras que la connoissance de ce qui est contenu en ce Livre, rendra cette Loy mépriſable.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

SOMMAIRE
DE LA
RELIGION.
DES TURCS.

LEs Turcs croyent un seul Dieu en une seule personne, Createur du Ciel & de la terre, Remunerateur des bons, & punisseur des méchans, qui a crée le Paradis pour recompenser les gens de bien, & l'Enfer pour la derniere punition des crimes. Ils croyent que Mahomet est un tres-grand Prophete, que Dieu l'a envoyé au monde pour enseigner aux hommes le chemin de salut, & se nomment Musulmans, c'est à dire, les resignez en Dieu ou les sauvez.

Ils croyent au Decalogue de Moïse, & sont obligez de l'observer, ils festent le Vendredy comme les Chrestiens le Dimanche, ce jour ils s'assemblent aux Temples à l'heure de midy pour faire leurs oraisons.

Ils sont obligez de faire leurs prieres cinq fois le jour, à sçavoir le matin, à midy, à l'heure de Vespre, lors que le Soleil se couche, & à une heure de nuit.

Ils

Ils jéuſnent le mois ou la Lune qu'ils appellent Ramazan, *pendant ce mois ils ne boivent ny ne mangent de tout le jour juſques à ce que le Soleil ſoit couché, mais la nuit ils boivent & mangent ſelon leurs appetits chair & poiſſon, excepté la chair de pourceau & le vin, qui leur ſont deffendus en tout temps; aprés ce jeuſne, ils ont la feſte du grand Bairan comme les Chreſtiens la Paſque aprés le Careſme, ils ſont grands fondateurs de Temples, & d'Hoſpitaux, & ſont obligez de donner aux pauvres le premier jour de l'année, la dixme de ce qu'ils ont gagné pendant l'année precedente.*

Ils croyent qu'aprés s'eſtre bien lavez le corps, diſant quelque oraiſon appropriée à cette ceremonie, ils ont auſſi l'ame nette de toute ſorte d'ordure & de peché, ce qui eſt cauſe qu'ils ſe lavent, & ſe baignent ſouvent, principalement avant que de faire leurs oraiſons.

Ils n'ont point de Sacrement que la Circonciſion, ils font circoncire leurs enfans en l'âge de ſept ou huit ans, & lors qu'ils peuvent proferer ces mots, رسول الله لااله الا الله محمد la ilha illa allha Mehemed raſoul allha, *c'eſt à dire, il n'y a qu'un ſeul Dieu, Mahomet eſt ſon Prophete & ſon Apoſtre; c'eſt leur profeſſion de foy, neanmoins il n'eſt pas fait men-*

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

mention de la Circonciſion en tout l'Alcoran, ils diſent qu'ils l'obſervent à l'imitation d'Abraham, la Loy duquel leur eſt recommandée par Mahomet : ils croyent que l'Alcoran luy a eſté apporté en diverſes fois par l'Ange Gabriel, dans la ville de la Meque & celle de la Medine, parce que les Iuifs & les Chreſtiens avoient alteré les ſaintes Ecritures, & la Loy de Dieu.

Il leur eſt permis d'avoir quatre femmes épouſées en meſme temps, & autant de filles & de femmes eſclaves qu'ils en peuvent nourrir.

Ils peuvent quitter leurs femmes quand bon leur ſemble, en leur payant ce qu'ils leur ont promis par leur contract de mariage, & ſe remarier à leur volonté ; mais les femmes ſont obligées d'attendre juſques à ce qu'on ſoit aſſeuré qu'elles ne ſoient pas groſſes avant que de ſe remarier, & les maris ſont obligez de garder les enfans, & d'en avoir du ſoin. Les enfans qu'ils ont de leurs eſclaves ſont traitez indifferemment comme ceux qu'ils ont de leurs femmes, & ſont tous tenus pour legitimes.

Ils ont des Temples, des Colleges & des Hoſpitaux bien rentez, ils ont de Convents de Religieux qui vivent exemplairement, ils obeïſſent à leurs Superieurs ſans contradiction ; & danſent au ſon de fl

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

flaſtes & d'autres inſtrumens lors qu'ils font leurs oraiſons.

Ils ont encore une autre ſorte de Religieux vagabonds par le monde, veſtus comme des foux de ce païs, ils vont ſouvent nuds, & découpent leur peau en pluſieurs endroits, ils ſont tenus pour ſaints perſonnages, & vivent d'aumône, qui ne leur eſt jamais refuſée; l'un & l'autre ſorte de Religieux ſe nomment Drevis, on les connoît à leurs veſtemens, & ſe peuvent retirer & marier quand bon leur ſemble.

Ils ne croyent pas que Ieſus-Chriſt ſoit Dieu, ny Fils de Dieu, ny ne croyent pas en la Sainte Trinité; ils diſent que Ieſus-Chriſt eſt un grand Prophete, nay de la Vierge devant & aprés l'enfantement, qu'il a eſté conceu par inſpiration Divine ou par un ſouffle Divin ſans Pere, comme Adam a eſté crée ſans Mere; qu'il n'a pas eſté crucifié, que Dieu l'a élevé au Ciel, & qu'il reviendra en Terre avant la fin du Monde pour confirmer la Loy de Mahomet; ils aſſeurent auſſi que les Iuifs croyant crucifier Ieſus-Chriſt, crucifierent un Homme d'entr'eux qui luy reſſembloit.

Ils prient Dieu pour les Trépaſſez, ils invoquent leurs Saints deſquels ils ont une grande Legende, neanmoins ils ne croyent pas au Purgatoire, & pluſieurs d'entr'eux eſti- Grande queſtion eſti-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

estiment que les ames & les corps demeurent ensemble dans le tombeau jusques au jour du jugement.

On entre les Mahometans.

Ils ont la Meque & la Medine, qui sont deux villes d'Arabie, en grande veneration, parce que Mahomet est né à la Meque, & est ensevely à la medine: Ils y font de grands pelerinages, & estiment que cette Terre est Sainte; Ils portent aussi de grands respects à la ville de Ierusalem, parce qu'elle a esté le lieu de la naissance, & la demeure de plusieurs Prophetes.

Ils n'ont pas l'usage des cloches, à l'heure de leurs Oraisons leurs Prestres montent au plus haut d'une Tour qui est en un des coins du Temple, & appellent à haute voix le Peuple à l'Oraison, chantant des prieres composées pour ce sujet.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

L'ALCORAN DE MAHOMET.

Le Chapitre de la Preface écrit à la Meque. contenant ſept verſets.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux, loüange ſoit à Dieu clement & miſericordieux, Roy du jour du Jugement, c'eſt toy que nous adorons, c'eſt à toy que nous demandons ſecours, condui-nous au droit chemin; au chemin de ceux que tu as gratifiez, contre leſquels tu n'as pas eſté courroucé, & nous ne ſerons pas devoyez.

Le Chapitre de la Vache écrit à la Meque, contenant deux cens quatre vingts ſept verſets.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Je ſuis Dieu tres-ſage. Il n'y a point de doute en ce livre, il conduit a droit chemin les gens de bien qui croyent ce qu'ils ne voyent pas, qui font leurs prieres avec affection, & depenſent en aumônes une partie des biens que nous leur avons donnez. Ceux qui croyent aux choſes qui t'ont eſté inſpirées, en celles qui ont eſté preſchées auparavant toy, & à la fin du monde, ne ſont pas ignorans, ils ſont conduits par leur Seigneur, & ſeront bienheureux. Malheur eſt ſur les infidelles, ſoit que tu les reprennes, ou que tu ne les reprennes pas, ils ne ſe converti-

Voy la Grammaire D'Erpenius.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

vertiront pas, Dieu leur a fermé le cœur, les oreilles & les yeux, & reſſentiront de tres-grands tourmens. Pluſieurs perſonnes diſent, Nous croyons en Dieu & au jour du jugement, & n'y croyent pas, ils penſent tromper Dieu & ceux qui croyent en Dieu, certainement ils ſe trompent eux-meſmes, & ne le connoiſſent pas, Dieu augmentera l'infirmité qu'ils ont dans le cœur, & ſouffriront les rigueurs d'une peine infinie, à cauſe de leur menſonge: Lors qu'on leur a dit, Ne ſaliſſez pas la terre, ils ont dit, Nous ſommes vrais obſervateurs de la loy de Dieu, encor qu'ils ſoient ceux qui ſaliſſent la terre, mais ils ne le connoiſſent pas: Lors qu'on leur a dit, Croyez comme croit le monde, ils ont dit; Croirons nous comme croyent les foux? ils ſont foux eux-meſmes, & ne le connoiſſent pas: Lors qu'ils ont rencontré ceux qui croyent en Dieu, ils ont dit, Nous croyons comme vous, & lors qu'ils ont eſté retournez vers les diables leurs compagnons, ils ont dit, Nous croyons comme vous, & nous moquons de ces gens; certainement Dieu ſe moque d'eux & les prolonge dans leurs erreurs à leur confuſion. Ceux qui ont achetté le fourvoyement pour le droit chemin, n'ont rien gagné en leur commerce, & ne ſe ſont pas bien conduits, ils ſont ſemblables à ceux qui allument le feu, & lors qu'il a éclairé ce qui eſt à l'entour d'eux, Dieu leur a oſté la lumiere, & les a laiſſez dans les tenebres, ſourds, muets aveugles, & ne ſe convertiront jamais. Ou comme une nuë du ciel pleine de tenebres, de foudres & d'éclairs, ils bouchent leurs oreilles de leurs doigts à cauſe du bruit & de peur de la mort, mais Dieu voit les infidelles, il a fait approcher l'éclair qui leur a ravy la veüe ils ont ſuivy ce qui leur eſt apparu, & ſe ſont arreſtez dans les tenebres, que ſi Dieu eut voulu

Voy l'explication de Gelaldin.

Voy Gelaldin.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

voulu il les eut privez d'ouïe & de veüe, car il eſt tout-puiſſant. O peuple, adorez voſtre Seigneur qui vous a creé & tous ceux qui ont eſté auparavant vous, peut-eſtre que vous craindrez celuy qui a étendu la terre, qui a élevé le ciel, & qui a fait deſcendre la pluye, qui a fait produire des fruits pour vous enrichir. Ne dites pas que Dieu a un compagnon égal à luy, puiſque vous ſçavez le contraire. Si vous doutez de ce que j'ay envoyé à mon ſerviteur, venez & apportez quelques Chapitres ſemblables à l'Alcoran, & appellez pour témoins les Idoles que vous adorez, ſi vous eſtes gens de bien: ſi vous ne l'avez pas fait, ou ſi vous ne le pouvez pas faire, craignez le feu d'enfer preparé pour les infidelles & pour les idolatres, & annoncez aux vrais croyans qui feront de bonnes œuvres, qu'ils jouïront des graces immenſes du Paradis, dans lequel coulent pluſieurs fleuves, ils y trouveront toute ſorte de fruis beaux & ſavoureux que Dieu leur a preparez, ils conſidereront s'ils ſont ſemblables à ceux qu'ils avoient auparavant dans le monde, ils y auront des femmes belles & nettes, & demeureront dans une éternelle felicité: Dieu n'a pas honte de faire conparaiſon d'une petite punaiſe à une grandeur extreme, or eſt-il que les vrais croyans ſçavent qu'elle procede de leur Seigneur. Les impies demandent, que veut dire Dieu par cette comparaiſon? Il devoye & conduit pluſieurs perſonnes par ce moyen, & ne devoye que les des-obeïſſans. Ceux qui pervertiſſent ſon Teſtament & ſes promeſſes, ceux qui retranchent ſes commandemens & qui ſaliſſent la terre ſont gens perdus. Pourquoy ſerez-vous impies, puis que Dieu vous donne la vie aprés voſtre mort? il vous fera mourir, il vous fera reſſuſciter, & retournerez tous devant luy põr eſtre jugez. C'eſt

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

luy qui a creé tout ce qui eſt ſur la terre, & montant au ciel a diſpoſé ſept cieux, ſachant toute choſe. Souviens-toy d'enſeigner aux hommes, que ton Seigneur a dit à ſes Anges, Je veux créer un Vicaire en terre, & comme ils ont repondu, Mettras-tu en terre celuy qui la ſalira & qui y répandra le ſang, cependant que nous exalterons ta gloire & que nous te ſanctifierons? Je ſçay, dit-il, ce que vous ne ſçavez pas. Il enſeigna les noms de toutes choſes à Adam qui les manifeſta aux Anges aux quels Dieu dit; Declarez moy le nom de toutes ces choſes que j'ay creées, ſi vous le ſçavez: Ils ont répondu, Loüange eſt deuë à ta divine Majeſté, nous ne ſçavons que ce que tu nous as enſeigné, tu es ſeul ſçavant & ſage. Il dit, ô Adam, déclare leur le nom des choſes que j'ay creées. Aprés qu'il leur eut enſeigné, Dieu dit, Ne vous dis-je pas que je ſçay ce qui n'eſt, ny en la terre, ny aux cieux, & que je ſçait tout ce que vous manifeſtez, & tout ce que vous tenez de plus ſecret. Souviens-toy que nous avons dit aux Anges, Humiliez-vous devant Adam, ils ſe ſont humiliez excepté le diable, il eſtoit déja ſuperbe & au nombre des méchans. Nous avons dit, O Adam, habite toy & ta femme dans le Paradis, & y mange de ce qui t'agréera, mais n'approche pas de cet arbre, afin que tu ne ſois au nombre des injuſtes, le diable les fit pecher, & ſortir de la grace en laquelle ils eſtoient: alors nous leur avons dit, Deſcendez ennemis les uns des autres, vous aurez en terre une demeure, & des biens pour vivre quelque temps. Adam demanda pardon de ſa faute à ſon Seigneur, il luy pardonna parce qu'il eſt clement & miſericordieux, & dit, Deſcendez; ſortez tous du Paradis, il vous viendra cy-aprés un guide de ma part, ceux qui le ſuivront ſeront delivrez de peur & d'affliction,

Voy Kitabel tenoir.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

fliction, (au jour du jugement) ceux qui seront impies, & ceux qui celeront mes commandemens, brûleront eternellement dedans le feu d'enfer. O enfans d'Israël, souvenez-vous de la grace que je vous ay faite, je satisferay à mes promesses, satisfaites aux vostre, craignez moy, & croyez en ce que je vous ay envoyé du ciel, confirmant ce qui vous a esté cy-devant enseigné, ne soyez pas les premiers impies, & n'abandonnez pas ma loy pour aucuns prix, craignez moy, ne revestez pas la verité du mensonge, & ne la cachez pas volontairement, faites vos prieres au temps ordonné, payez les decimes, & adorez vostre Seigneur avec ceux qui l'adorent, commanderez-vous au peuple de bien faire n'ayant pas soin de vos ames? mediterez-vous l'Ecriture sans l'observer? demandez secours avec patience & avec prieres, elles n'abondent qu'en ceux qui sont obeïssans, qui croyent, qu'ils verront un jour leur Seigneur, & qu'ils retourneront devant luy pour estre jugez. O enfans d'Israël, souvenez-vous de mes graces. Je vous ay preferez à tout le monde, craignez le jour qu'une ame ne sera pas chastiée pour l'autre, qu'on n'exaucera point de priere, & ne se trouvera ny rançon, ny secours, ny protection pour les méchans: souvenez vous que nous vous avons delivrez des mains de Pharaon qui vous affligeoit par la violence de ses supplices, qui égorgeoit vos enfans, qui maltraitoit vos femmes, & que vostre Seigneur avoit accreu vos miseres à cause de l'enormité de vos crimes. Souvenez-vous que nous avons separé les mers pour vous sauver, & que nous avons submergé les gens de Pharaon à vostre veüe, neanmoins que vous avez adoré le veau lors que nous avons arresté Moise quarante nuits auprés de nous, en quoy vous avez eu tres-grand tort: aprés ce, nous

C'est l'Alcoran, le nouveau & l'ancien Testamant.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

vous avons pardonné, peut estre que vous m'en remercierez. Nous avons donné à Moise le livre qui distingue le bien d'avec le mal, peut-estre vous convertirez-vous. Souvenez-vous que Moise dit à son peuple, Vous avez eu tort d'avoir adoré le veau, faites penitence, & vous convertissez a vostre createur, tuez-vous les uns les autres, telle chose sera agreable à Dieu, il vous pardonnera vostre crime, il est clement & misericordieux: vous avez dit, ó Moise, nous ne te croirons pas que nous ne voyons Dieu, alors, vous avez esté battus du tonnerre, vous avez veu vostre malheur de vos propres yeux; neanmoins nous vous avons ressuscitez aprés vostre mort; peut-estre m'en remercierez-vous. Nous vous avons couverts de l'ombrage des nuées, nous avons fait tomber sur vous la Manne & les Cailles, & avons dit, Mangez des biens que nous vous avons donnez. Ils ne nous ont point fait de mal (lors qu'ils ont murmuré) ils se sont fait tort à eux-mesmes. Nous avons dit, Entrez dans cette ville, & mangez de ce qui y sera à vostre contentement, entrez à la porte avec humilité, & dites. Eloigne nos pechez de nous, je vous pardonneray vos pechez, & augmenteray les graces des gens de bien, alors les méchans ont alteré les paroles qu'on leur avoit enseignées, mais je leur ay envoyé mon indignation du ciel selon leurs démerites. Lors que Moise a demandé à boire pour son peuple, nous avons dit; Frappe le Rocher de ta verge, incontinent il en est sorty douze fontaines, & chacun a sceu le lieu où il devoit boire: Mangez & beuvez des biens de Dieu, & ne saliſſez plus la terre. Vous avez dit a Moise, Nous ne nous contentons pas d'une seule viande, prie ton Seigneur qu'ils nous donne de ce que la terre produit, des Blattes, Concombres, Ails, Lentilles

Gelaldin dit que les innocens nuent les criminels.

Nous vous avons pardonné. Voy Gelaldin.

Voy Gelaldin il dit que c'est Hierusalem. Voy Kitabel teavir.

les, & Oignons. il a dit, Demandez-vous de changer le bien en mal; descendez en Egypte, vous y trouverez ce que vous demandez. Ils ont esté battus de l'opprobre & de la pauvreté, & sont retournez en la colere de Dieu, parce qu'ils n'obeïssoient pas à ses commandemens, & tuoient ses Prophetes injustement, en quoy ils avoient tres-grand tort. Tous ceux qui croiront, Chrestiens, Juifs, ou Samaritains, ceux qui croiront en Dieu au jour du jugement, & qui feront de bonnes œuvres, seront recompensez par leur Seigneur, & seront au jour de la resurrection exemps de peur & d'affliction: lors que nous avons receu vostre promesse de croire en l'ancien Testament, nous avons élevé la montagne sur vous pour vous tenir à l'ombre, & avons dit: Comprenez avec affection ce que nous vous enseignons, & vous en souvenez; peut-estre que vous craindrez le feu d'enfer & la desobeïssance; neanmoins vous vous estes devoyez, sans la grace de vostre Seigneur vous seriez au nombre des gens perdus. Vous sçavez ce qui est arrivé à ceux qui n'ont pas observé le Sabat, nous leur avons dit, Soyez abhorrez & mépriſez comme des signes. Nous avons laissé cette punition pour advertissement à leur contemporains & à leur posterité, & pour servir particulierement d'exemple aux vrais croyans. Souviens-toy comme Moise a dit au peuple, Dieu vous commande de sacrifier une vache. Ils ont dit, Te moques-tu de nous? Il a répondú; Dieu me garde d'estre au nombre des ignorans. Ils ont dit, Appelle ton Seigneur qu'il nous enseigne quelle doit estre cette vache. Il dit, il faut que ce soit une vache qui soit d'âge mediocre, qu'elle ne soit ny jeune, ny vieille, & faites ce qui vous est commandé. Ils ont dit, Prie ton Seigneur qu'il nous montre de quelle couleur elle

Voy Geraldin.

Voy Kitabel tenoir.

elle doit estre. Il faut, dit-il, qu'elle soit jaune, de couleur éclatante, qu'elle réjouïsse la veuë de ceux qui la regarderont; ils ont dit, Invoque ton Seigneur qu'il nous enseigne à quoy elle doit ressembler, & nous serons, s'il luy plaist, obeïssans à ses commandemens: il dit, Dieu vous dit qu'il faut que ce soit une vâche qui n'ait jamais esté liée sous le joug pour labourer la terre, ny pour arrouser les champs, qu'elle soit saine, qu'elle n'ait jamais travaillé, & qu'elle n'ait point de tache sur son corps; ils ont dit, Tu as maintenant dit la verité; ils l'ont sacrifié, & peu s'en a fallu qu'ils ne l'ayent pas fait: lors que vous avez tué quelqu'un, vous vous estes querellez, & vous estes enorgueillis, Dieu met en evidence tout ce que vous cachez. Nous avons dit, Frappez ce corps mort avec une piece de cette vâche, ainsi Dieu ressuscite les morts, & vous manifeste ses miracles, peut-estre que vous les comprendrez: neanmoins leurs cœurs se sont endurcis plus durs que les rochers: car les rivieres coulent des rochers lors qu'ils se fendent & s'entr'ouvrent, ou lors qu'ils tombent & se renversent par la permission de sa divine Majesté. Dieu n'est pas ignorant de ce que vous faites; desirez-vous que les Juifs vous croyent, puis que plusieurs d'entr'eux écrivent la parolle de Dieu, & l'alterent volontairement aprés l'avoir comprise? Lors qu'il rencontrent les vray-croyans ils disent, Nous croyons en Dieu, & lors qu'ils sont assemblez, ils disent entr'eux, Avez-vous entretenu ces vrays croyans de ce que Dieu vous a enseigné, afin qu'ils ne trouvent point d'excuse contre vous au jour du jugement auprés de sa divine Majesté? Ne comprenez-vous pas qu'ils se voudront excuser sur ce que vous leur aurez dit? Ne sçavent-ils pas que Dieu sçait tout ce qu'ils cachent, & tout

Les Turcs croyent qu'un homme ressuscita lors qu'il fut frappé de la langue de cette vâche. Voy Bedaoi.

Voy Gelaldin.

ce

ce qu'ils mettent en evidence? Il y a des personnes qui ne ſçavent ny lire ny écrire, qui ne ſçavent rien de l'Ecriture que ce qu'ils en ont appris par les menſonges de leurs Docteurs, neanmoins ils croyent eſtre de ſçavans perſonnages; malheur eſt ſur ceux qui cachent l'Ecriture entre leurs mains, qui l'alterent & diſent que ce qu'ils liſent procede de Dieu pour y profiter de quelque choſe; malheur eſt ſur eux à cauſe de ce que leurs mains ont écrit; malheur eſt ſur eux, & ſur ce qu'ils ont gagné en blaſphemant contre Dieu. Ils ont dit, Nous ne demeurerons dans le feu qu'un certain nombre de jours; dis leur, Avez-vous capitulé avec Dieu? Il ne contreviendra pas à ſes promeſſes: direz-vous de Dieu ce que vous ne ſçavez pas? Ceux qui ont gagné quelque choſe, & ont eſté envelopez du peché en leur gain, demeureront à jamais dedans le feu d'enfer, & ceux qui croiront en Dieu, & qui feront de bonnes œuvres, jouïront éternellement des delices du Paradis. Souviens-toy comme nous avons enſeigné les commandemens de la loy, & comme nous avons dit aux enfans d'Iſraël; Adorez un ſeul Dieu, faites du bien à vos pere & mere, à vos alliez, aux orphelins, & aux pauvres: parlez avec douceur au peuple: faites vos prieres au temps ordonné, & payez les decimes; neanmoins ils ont eſté des-obeïſſans; excepté fort peu d'entr'eux. Lors que nous avons receu les commandemens de Dieu, & que nous avons dit, ne répandez pas voſtre ſang, ne vous chaſſez pas de vos maiſons, vous l'avez approuvé, vous en eſtes témoins: neanmoins vous en avez tué pluſieurs, & en avez fait ſortir un bon nombre hors de leurs habitations, vous vous eſtes aidez les uns les autres dans l'injuſtice, & dans l'impieté. Si les eſclaves ont recours à vous, vous les rachetterez,

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

leur delivrance vous est ordonnée, croirez-vous en une partie des écritures pour abjuger l'autre? La recompense de ceux d'entre vous qui feront telle chose, est ignominie en ce monde, & d'estre precipitez aux griefs tourmens de l'enfer, au jour du jugement. Dieu n'est pas ignorant de ce que vous faites; ceux qui ont achetté la vie du monde pour quitter le Paradis, ne sont pas allegez en leurs miseres, & seront privez de toute sorte de secours. Certainement nous avons donné la loy à Moise, & avons envoyé aprés luy plusieurs Prophetes; Nous avons inspiré la science à Jesus Fils de Marie, & l'avons fortifié par le Saint Esprit, mais vous vous estes élevez contre les Prophetes qui sont venus contraires à vos volontez, vous en avez dementy une partie, & avez tué l'autre. Les infidelles ont dit, Nostre cœur est endurcy, c'est Dieu qui les a maudit à cause de leur impieté, & peu d'entr'eux croiront aux commandemens de sa divine Majesté. Lors que Dieu leur a envoyé quelque livre confirmant les écritures qu'ils avoient auparavant approuvées (à sçavoir l'ancien Testament & l'Evangile) ils ont demandé secours à l'encontre des impies, & lors que le secours leur est venu, ils ne l'ont pas connu, ou ne l'ont pas voulu recevoir. La malediction de Dieu est sur les infidelles, principalement sur ceux qui ont vendu leurs ames, & qui par envie n'obeïssent pas à ses commandemens, il donne sa grace à qui bon luy semble, ils sont retournez en la colere de sa divine Majesté, qui leur a preparé des tourmens douloureux, à cause de l'enormité de leurs crimes. Lors qu'on leur a dit, Croyez aux commandemens de Dieu, ils ont dit, Ne croyons-nous pas en ce qui nous a esté commandé? Neanmoins ils ne croyent pas en la verité que Dieu a envoyée confimant les pro-

Voy Kitabel teoir,

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

propheties, & les preceptes qu'ils avoient auparavant approuvez. Dis leur, Euſſiez-vous cy devant tué les Prophetes de Dieu, ſi vous euſſiez crû en ſa loy ? certainement Moiſe vous a fait voir des miracles, neanmoins vous avez adoré le veau aprés ſon départ, en quoy vous avez eu tres-grand tort. Nous avons receu voſtre promeſſe d'obſerver les commandemens de la loy, & avons éleve la montagne ſur vous ; Comprenez avec affection ce que nous vous enſeignons, & écoutez ce qui vous eſt commandé : ils ont répondu, nous avons ouï & deſobeï, & ont imbu leur cœur de l'adoration du veau à cauſe de leur impieté. Dis leur, Voſtre foy vous commande-t-elle de le faire ſi vous croyez en Dieu & en la vie éternelle ? Penſez à la mort ſi vous eſtes gens de bien ; ils ne ſe ſoucient pas de leur fautes paſſées, mais Dieu connoiſt les injuſtes, tu les trouveras avec ſoin, & en peine de vivre un long-temps, les impies eſperent de vivre mil ans ; mais ils ne ſeront pas exempts de punition pour vivre longuement ; Dieu voit tout ce qu'ils font. Dis leur, Qui eſt ennemy de Gabriel ? Il t'a par permiſſion de Dieu inſpiré l'Alcoran, qui confirme les anciennes écritures, & qui conduit les bons au chemin de ſalut, & leur annonce les joyes du Paradis ; celuy qui eſt ennemy de Dieu, des Anges, de ſon Prophete, de Gabriel & de Michel, ſera rigoureuſement chaſtié, Dieu eſt ennemy des infidelles. Nous t'avons envoyé des preceptes clairs & intelligibles, perſonne ne les abjurera que les meſchans. une partie d'entr'eux ont contrevenu à leurs promeſſes, & meſme la plus grande partie eſt incredule. Pluſieurs de ceux qui ont connoiſſance à la loy écrite l'ont delaiſſée lors meſme que Dieu leur a envoyé quelque Prophete pour confirmer les écritures qu'ils avoient auparavant

Les Turcs croyent que Dieu éleva une montagne ſur les enfans d'Iſraël pour les tenir à l'ombre. Voy le Bedaoi.

C'eſt Mahomet.

vant receuës & approuvées, ils ont delaissé le livre de Dieu derriere leur dos, comme s'ils ne le sçavoient pas, & ont suivy ce que les diables enseignoient au regne de Salomon. Salomon pour cela n'a pas peché, mais seulement les diables qui enseignoient la Magie au peuple, & ce que les deux Anges Arot & Marot enseignoient en Babylone, avant que de rien enseigner au peuple, ils disoient, Nous sommes seditieux, ne soyez pas impies; le peuple a apris d'eux ce qui est de la separation de l'homme & de la femme, & ce qu'a mis la haine entr'eux; ils ne faisoient mal à personne par leur Magie, que par la permission de Dieu, le peuple a apris d'eux ce qui luy peut nuire, & ne luy peut pas estre utile: ils ont enseigné la Magie à ceux qui ont vendu la part qu'ils avoient en Paradis aux dépens de leurs ames, encor qu'ils connoissent bien leur faute, qu'ils eussent auparavant crû en Dieu, & eussent craint sa divine Majesté. Le repentir inspiré de Dieu est grandement utile, s'ils le sçavoient connoistre. O vous qui croyez en Dieu, ne dites pas, Honore nous, dites, Regarde nous, & écoutez ce qui vous est commandé. Aux infidelles sont preparez des tourmens douloureux: Les Juifs & les Chrestiens ne desirent pas que Dieu vous envoye du bien. mais Dieu tres-liberal gratifie de sa misericorde qui bon luy semble; il n'alterera pas ses commandemens, il ne les oubliera pas, il en enseignera encor d'autres plus utiles ou de semblables. Ne sçavez vous pas que Dieu est tout-puissant? Ne sçavez-vous pas qu'à Dieu appartient le Royaume des cieux, & de la terre? Qui sera vostre Protecteur autre que Dieu? Voulez-vous interroger vostre Prophete comme Moise a esté cy-devant interrogé? Celuy qui

Arot & Marot Magiciens.

qui changera la foy à l'impieté, ſortira du bon chemin. Pluſieurs de ceux qui ſçavent l'Ecriture, tâcheront de vous dévoyer par impieté & par envie, encor que la verité leur ſoit connuë: pardonnez leur & vous gardez d'eux juſques à ce que Dieu en ait diſpoſé, il eſt tout-puiſſant. Faites vos oraiſons au temps ordonné, & payez les decimes, vous trouverez devant Dieu le bien que vous ferez pour vos ames, il voit tout ce que vous faites. Ils ont dit que perſonne n'entrera dans le Paradis que les Juifs ou les Chreſtiens, c'eſt leur menſonge: dis leur, Apportez vos raiſons ſi vous eſtes gens de bien; au contraire celuy qui ſe reſigne en Dieu & qui eſt homme de bien, ſera recompenſé par ſa divine Majeſté: il ne faut rien craindre pour luy, il ne ſera pas tourmenté dedans le feu d'enfer. Les Juifs ont dit; Les Chreſtiens n'ont point de raiſons; & les Chreſtiens ont dit, Les Juifs ſont ſans raiſon, neanmoins ils étudient l'Ecriture, ainſi parlent les ignorans. Dieu jugera leur different au jour de la reſurrection; qui eſt plus injuſte que celuy qui empeſche qu'on ne ſe ſouvienne de Dieu dedans les temples, & qui ne s'étudie qu'à leur ruine? telles gens n'y peuvent entrer qu'avec crainte & terreur, ils auront en terre la honte ſur le front, & ſouffriront en l'autre monde de tres-grands tourmens. Le levant & le ponant ſont à Dieu, de quels coſtez que les hommes ſe tournent la face de Dieu s'y rencontre, ſa divinité s'étend par toute la terre. Ils ont dit, Croyez-vous que Dieu ait un fils? Loüé ſoit Dieu, au contraire, tout ce qui eſt en la terre & aux cieux eſt à ſa divine Majeſté, & toutes choſes luy obeïſſent; il a crée le ciel & la terre, & lors qu'il veut quelque choſe, il dit, Sois, & elle eſt. Les infidelles ont dit, Si Dieu ne nous parle, ou ſi tu ne fais des miracles,

Ce ſont les Juifs & ſes Chreſtiens qui ont la loy écrite. Voy Geſaldin.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

nous ne te croirons pas, ceux qui les ont precedé en ont autant dit, & leurs paroles ont eſté ſemblables à leur cœur, nous avons fait paroiſtre les miracles aux gens de bien, & t'avons envoyé pour preſcher & inſtruire le peuple, ne t'informe pas pourquoy ceux qui iront en enfer ne te veulent pas croire, les Juifs & les Chreſtiens ne ſeront pas ſatisfaits de toy, juſques à ce que tu ſuives leur opinion, dis leur, Il n'y a point de meilleur guide au monde que Dieu; garde-toy de ſuivre leurs appetits, aprés avoir compris la ſcience que nous t'avons inſpirée, qui ſera ton protecteur autre que Dieu? ceux à qui nous avons enſeigné l'Ecriture, qui l'étudient, & la liſent avec verité, croyent en ce qu'elle contient, & ceux qui ne croyent pas, ſont gens perdus. O enfans d'Iſraël, ſouvenez-vous de la grace que je vous ay faite, je vous ay preferez à tout le monde, craignez le jour qu'une ame ne pourra pas eſtre aydée par l'autre, que l'on ne recevra point de rançon, ny d'excuſe, & auquel les méchans ſeront ſans protection. Souviens-toy qu'Abraham demanda au Seigneur l'accompliſſement de ſes paroles, il luy dit, Je t'établiray entre le peuple, pour enſeigner les myſteres de ma loy, il a dit; Et ma lignée que deviendra-t-elle? Il luy dit, le Paradis ne ſera pas ouvert aux injuſtes. Nous avons établi le temple de la Meque pour aſſeuré refuge du peuple en ſa penitence, il a fait ſon oratoire au lieu d'Abraham, & avons commandé à Abraham & à Iſmaël de tenir ma maiſon nette, pour ceux qui y viendront en proceſſion avec humilité & adoration Lors qu'Abraham receut ce commandement, il dit, Seigneur, fortifie cette ville, enrichy ſon peuple de toute ſorte de biens, & tous ſes habitans qui croiront en ta divine Majeſté, & au jour du jugement. Dieu dit, Et les in-

Le lieu d'Abraham eſt une oratoire au temple de la Meque.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

infidelles encor, je les enrichiray un peu de temps, & les precipiteray dedans le feu d'enfer, où ils demeureront éternellement. Lors qu'Abraham & Iſmaël élevoient les fondemens du temple de la Meque, Abraham, dit, Seigneur, reçois nos vœux, tu entens tout, & ſcais tout, Seigneur, fais nous la grace d'eſtre obeïſſans à tes commandemens, & que de noſtre lignée il en ſorte un peuple qui obſerve ta loy, montre nous le chemin que nous devons ſuivre, & aye pitié de nous, tu es clement & miſericordieux, Seigneur, envoye à ce peuple un Prophete de leur nation pour leur preſcher tes commandemens, pour leur enſeigner l'Ecriture & la ſcience, & pour les purifier, tu es le tout-puiſſant & ſage. Perſonne n'abandonnera la loy d'Abraham qu'à ſon propre dommage, je l'ay éleu en ce monde, & eſt en l'autre au nombre des juſtes. Souviens-toy que ſon Seigneur luy a dit: Sois obeïſſant à ton Seigneur & te confie en luy: il a dit, Je ſuis reſigné en Dieu Seigneur de l'univers, il commande à Jacob & à ſes enfans de ſuivre la loy de Dieu. Mes enfans, Dieu vous a enſeigné ſa loy, confiez-vous en luy, ſoyez luy obeiſſant juſques à la mort. Avez-vous eſté preſens lors que Jacob eſtoit proche de la mort? & lors qu'il a dit à ſes enfans, Qu'adorerez-vous aprés moy? ils ont répondu, Nous adorerons ton Dieu, le Dieu de nos Peres Abraham, Iſmaël & Iſaac un ſeul Dieu, nous ſommes reſignez à ſa volonté; le bien que ces perſonnes ont gagné leur eſt demeuré, & le mal que vous ferez ſera contre vous; ne vous informez pas de ce qu'ils faiſoient. Ils ont dit, ſoyez Juifs ou Chreſtiens, vous ſuivrez le droit chemin; dis leur, au contraire, la loy d'Abraham eſt tres-juſte, il n'eſtoit pas au nombre de ceux qui croyoient en pluſieurs dieux. Dites.

Nous

nous croyons en Dieu, en ce qu'il a inſpiré à Abraham, Iſmaël, Iſaac, Jacob, & aux tribus, en ce qui a eſté enſeigné à Moiſe, à Jeſus, & à tous les Prophetes, nous ſommes reſignez en Dieu; s'ils croyent comme vous, ils ne ſeront pas devoyez, s'ils abandonnent voſtre foy, ils auront querelle avec vous, mais Dieu vous protegera, il entend tout ce qu'ils diſent, & ſçait tout ce qu'ils font, il a purifié ſa loy, & qu'elle meilleure purification y a-t-il que celle de ſa divine Majeſté? Dis leur, Diſputerez-vous avec nous de Dieu, qui eſt noſtre Seigneur & le voſtre? nous répondrons de nos actions, & vous répondrez des voſtres, toute noſtre confiance eſt en ſa divine volonté; direz-vous qu'Abraham, Iſaac, Jacob & les tribus eſtoient Juifs ou Chreſtiens? eſtes-vous plus ſçavans que Dieu? qui eſt plus injuſte que celuy qui cele les miracles qu'il a vû proceder de Dieu? il n'eſt pas ignorant de ce que vous faites; le bien que ces perſonnes ont fait leur eſt demeuré, & le mal que vous ferez ſera contre vous, ne vous informez pas de ce qu'il faiſoient. Quelques ignorans d'entre le peuple diront; Leur Prophete ne leur a pas ordonné de tourner la face du coſté qu'ils la tournoient cy-devant lors qu'ils faiſoient leurs oraiſons. Dis leur, Le levant & le ponant ſont à Dieu, il conduit au droit chemin qui bon luy ſemble. Comme nous vous avons mis au droit chemin, nous vous avons auſſi ordonné de faire ce qui eſt juſte, afin que vous ſoyez témoins contre le peuple au jour du jugement, & que le Prophéte ſoit témoin contre vous. Je n'ay pas ordonné de tourner la face du coſté que vous la tourniez cy-devant lors que vous faiſiez vos oraiſons, afin de connoiſtre ceux qui ſuivront le Prophete, & ceux qui retourneront en leur impieté. Il ſera fâcheux au peu-

Voy Gelaldin.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

peuple de se tourner de ce costé, excepté à ceux que Dieu a conduits au droit chemin. Dieu ne veut pas aneantir vostre croyance, il est clement & misericordieux à son peuple. Je vois que tu éleves ta face au ciel, tourne-toy du costé qui t'agréera, tourne-toy du costé de la Meque en quelle part que tu sois. Ceux à qui a esté donnée cy-devant la science des Ecritures sçavent que la verité procede de leur Seigneur, ce qu'ils sont n'est pas caché à Dieu: lors que tu les rencontreras, & qu'ils ne se tourneront pas comme toy faisant leurs oraisons, ne te tourne pas aussi comme eux, ils ne se tournent pas tous de mesme costé, ne suis pas leurs appetits aprés avoir compris la science qui t'a esté inspirée, autrement tu seras au nombre des injustes. Plusieurs de ceux à qui nous avons donné la connoissance de la loy écrite, la comprennent parfaitement, comme aussi leurs enfans, neanmoins ils celent la verité, & ne sont pas ignorans, qu'elle procede de ton Seigneur: ne sois pas au nombre de ceux qui en doutent. Tourne toy tousiours du costé de la Meque; fais bien en quelle part que tu sois, Dieu sera avec toy, il est tout-puissant; de quel lieu que tu sortes tourne ta face du costé de la Meque, cela est raisonnable & ordonné par ton Seigneur. Ce que vous faites n'est pas caché à Dieu, en quelle part que vous soyez tournez-vous du costé de la Meque, afin que personne ne trouve à redire en vos actions que les injustes, ne les craignez pas & me craignez: j'accompliray ma grace sur vous, & vous serez conduits par le droit chemin. Nous vous avons envoyé un Prophete de vostre nation qui vous enseignera mes commandemens & vous purifiera. Il vous enseignera la science & ce que vous ne sçavez pas. Souvenez vous de moy, je me souviendray de vous, loüez

Ce sont les Juifs & les Chrestiens qui ensuivent la loy écrite.

louez moy & ne soyes pas au nombre des impies. O vous qui estes vrais croyans, demandez secours avec patience & oraisons. Certainement Dieu est avec ceux qui sont patiens, ne dites pas que ceux qui sont tuez pour la defence de sa loy sont morts, au contraire, ils sont vivans, mais vous ne le sçavez pas. Je vous éprouveray, & vous affligeray par la perte de vos biens & maladie de vos personnes, le Paradis sera pour ceux qui seront patiens, & qui diront en leur affliction; Nous sommes resignez en Dieu, & retournerons devant luy, pour estre jugez, sa grace sera sur eux, & ne seront pas devoyez. Safa & Meroa sont des marques de sa puissance, celuy qui fera le pelerinage de la Meque, ne fera pas mal de visiter ces deux lieux, celuy obeïra fera bien. Dieu recompense ceux qui font de bonnes œuvres, & sçait tout. Je donneray ma malediction à ceux qui celeront mes commandemens, ils seront maudits de tout ce qui est au monde, excepté ceux qui se convertiront, qui feront de bonnes œuvres, & auront mis en lumiere ce qu'ils avoient caché, je leur donneray ma grace, je suis clement & misericordieux. Les impies qui sont morts en leur impieté seront maudits éternellement de Dieu, des Anges, & de tout le monde, ils ne seront jamais allegez en leurs tourmens, & seront sans fin privez de protection, vostre Dieu est un seul Dieu, il n'y a point de Dieu, que Dieu clement & misericordieux; la creation des cieux & de la terre, la difference du jour & de la nuit, le navire qui court sur la mer pour l'advantage du commerce, la pluye qui tombe du ciel pour donner la vie à la terre aprés sa mort, la diversité des vents, & les nuages qui se meuvent entre le ciel & la terre, sont des signes de l'unité de Dieu à ceux qui le sçavent comprendre; il y a des personnes qui ado-

Safa & Meroa sont deux montagnes auprés de la Meque.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

adorent les Idoles, & les ayment, les vrais croyans n'ayment qu'un seul Dieu; lors que tu verras les impies, sçache qu'ils verront un jour la punition de leurs crimes. Toute force & vertu procede de Dieu, tres-rude en les chastimens. Lors qu'une partie de ceux qui avoient embrassé la vraye loy se sont separez de la compagnie des vrais croyans, & qu'il leur est arrivé quelque malheur, ils n'ont pû se reunir ensemble; alors ils ont dit dans leur affliction: Si nous rencontrons une autre fois nos compagnons, nous nous éloignerons d'eux, comme ils se sont éloignez de nous, ainsi Dieu leur fera connoistre leur faute avec un tres-grand regret, & seront eternellement confinez dedans le feu d'enfer. O peuple, mangez de ce qui est en terre bon & savoureux, & ne suivez pas les vestiges du diable, il est vostre ennemy decouvert; il vous commandera le mal & la saleté, & de dire de Dieu ce que vous ne sçavez pas. Lors qu'on a dit aux infidelles, Obeïssez aux commandemens de Dieu, ils ont dit, Nous ensuivons les vestiges de nos Peres, nous observons ce qu'ils ont observé. Certainement leurs Peres n'estoient pas sages ny bien conduits, ils sont semblables à celuy qui crie & n'entend rien de ce qu'il dit que la voix, ils sont sourds, muets, aveugles, & sans jugement. O vous qui croyez en Dieu, mangez des biens qu'ils vous a donnez & l'en remerciez, si c'est luy que vous adorez, il vous deffend de manger des charognes, du sang, de la chair de pourceau, & de tout ce qui n'est pas tué en proferant le nom de sa divine Majesté, excepté à celuy qui est en extreme necessité, en ce cas il ne luy sera pas reputé à desobeïssance, ny à peché, Dieu est benin & misericordieux. Ce que mangeront ceux qui celent la parole de Dieu pour quelque profit & avantage, ne sera que matiere de feu de-

Voy Kitabel tenoir.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

dedans leur ventre. Dieu ne leur parlera au jour du jugement qu'avec courroux, il ne les purifiera pas, & ſouffriront des tourmens rigoureux. Ceux qui ont achetté le ſourvoyement pour le droit chemin, & la punition pour le pardon, brûleront dedans le feu d'enfer, parce que Dieu a envoyé le livre tres-veritable qui contient ſes commandemens, ceux qui impugnent ce qui eſt contenu dans ce livre ſont dans une tres-grande erreur éloignée de la verité. Ce n'eſt pas juſtification de tourner la face faiſant vos oraiſons du coſté du levant ou du ponant, celuy ſera juſtifié qui croira en Dieu, au jour du jugement, aux Anges, aux Ecritures, & aux Prophetes, & qui par charité departira quelque partie de ſes biens à ſes parens, aux orphelins, aux pauvres, aux pelerins, & aux eſclaves. Ceux qui croyent en Dieu, & qui ont ſa crainte devant les yeux, perſeverent en leurs oraiſons, ils payent les decimes, ils ſatisfont à leurs promeſſes, & ſont patiens en leurs adverſitez. O vous qui croyez, le Talion vous eſt ordonné au meurtre, le libre pour le libre, l'eſclave pour l'eſclave, la femme pour la femme; Que ſi quelqu'un pardonne le ſang de ſon frere, il pour-ſuivra le malfaiteur ſelon qu'il verra plus à propos par dommages & intereſts; c'eſt une facilité que Dieu vous donne par ſa miſericorde. Celuy qui fera torr au malfaiteur aprés avoir receu ſatisfaction de luy, ſouffrira des tourmens douloureux, au jour du jugement, vous trouverez la vie au Talion. O vous qui eſtes ſages, peut eſtre que vous craindrez Dieu; il vous eſt ordonné de faire voſtre Teſtament lors que vous ſerez proche de la mort; faites des legs de vos biens à vos pere & mere, à vos proches parens, & faites des aumönes aux pauvres; ſi quelqu'un altere voſtre Teſtament, le peché en ſera ſur luy, &

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

& ſur tous ceux qui l'altereront, Dieu entend tout & ſçait tout; ſi quelqu'un craint qu'il y ait erreur en ce Teſtament qui repugne à la raiſon, il fera bien d'accommoder les parties par amiable, Dieu eſt clement & benin. O vous qui croyez, le jeuſne vous eſt ordonné comme il l'a eſté à ceux qui vous ont precedez, vous craindrez Dieu & jeuſnerez particulierement un certain nombre de jours; que ſi quelqu'un d'entre vous eſt malade, ou eſt en voyage au temps du jeuſne, il comptera les jours qu'il ne jeuſnera pas, & les remplacera en un autre temps Ceux qui n'auront pas la force de jeuſner, ſatis feront au jeuſne par des aumônes; celuy qui obeïra fera bien, ſi vous jeuſnez vous ferez bien; jeuſnez le mois de Ramazan, auquel l'Alcoran eſt deſcendu du ciel pour conduire le peuple au droit chemin, il contient les preceptes du droit divin, & diſtingue le bien d'avec le mal, tous ceux qui arriveront à ce mois doivent jeuſner; celuy qui ſera malade ou en voyage, remplacera les jours qu'il ne jeuſnera pas en un autre temps à ſa commodité: Dieu veut que ſa loy vous ſoit legere, & non pas peſante; il veut que vous accompliſſiez les jours du jeuſne, & que vous luy rendiez graces de ce qu'il vous a conduits par le droit chemin, peut-eſtre que vous l'en remercierez. Je ſeray auprés de mes ſerviteurs, lors qu'ils t'interrogeront des myſteres de ma loy, j'exauceray leurs prieres lors qu'ils m'invoqueront, afin qu'ils perſeverent en l'obeïſſance de mes commandemens, peut-eſtre qu'il ſuivront le droit chemin. Il vous eſt permis de connoiſtre vos femmes la nuit du jeuſne, elles vous ſont neceſſaires comme vos veſtemens, & vous leur eſtes neceſſaires auſſi comme leurs veſtemens; Dieu ſçait qu'autrement vous euſſiez trahy vos ames, il vous a eſté be-

Voy Gelaldin.

benin, & vous a pardonné, connoiſſez les, & faites ce que Dieu vous a ordonné. Beuvez & mangez juſques à ce que vous diſtinguiez le filet blanc & le filet noir par la lumiere de l'Aurore, alors commencez à jeuſner juſqu'à la nuit; ne connoiſſez pas vos femmes lors que vous ſerez dans le temple; telles ſont les bornes preſcrites de Dieu, ne les outrepaſſez pas: ainſi Dieu manifeſte ſes commandemens au peuple, peut eſtre qu'il aura la crainte de ſa divine Majeſté devant les yeux. Ne depenſez pas vos biens inutilement & par vanité, & ne corrompez pas les juges par dons & par preſens pour manger malicieuſement le bien d'autruy. On vous interrogera ſur la nouvelle lune, dites, que c'eſt la marque du temps ordonné pour les pelerinages. Il n'eſt pas raiſonnable que vous entriez aux maiſons d'autruy par derriere; celuy qui craint Dieu fait bien d'y entrer par la porte; craignez Dieu, vous ſerez bien-heureux, combattez pour ſa loy contre ceux qui vous attaqueront, & ne faites tort à perſonne, il n'aime pas ceux qui ſont injuſtes, fuyez les infidelles où vous les trouverez, & les mettez hors du lieu dont ils vous auront chaſſez, la ſedition eſt pire que le meurtre, ne les combattez pas à la Meque juſques à ce qu'ils vous attaquent, s'ils vous y combattent, tuez-les, telle eſt la punition des infidelles, s'ils ne mettent fin à leur infidelité, Dieu leur ſera clement & miſericordieux. Combattez les pour éviter ſedition, la foy procede de Dieu; s'ils mettent fin à leur impieté, vous n'exercerez point d'hoſtilité contr'eux, mais ſeulement contre les meſchans: S'il vous combattent au mois de Mharam, vous les combatrez auſſi en ce meſme mois, & obſervez aux honneurs le reciproque. Offenſez ceux qui vous offenſeront en ce mois de meſme

façon

façon qu'ils vous auront offenſez ; Craignez Dieu, & ſçachez qu'il eſt avec ceux qui le craignent, depenſez pour ſa gloire, & ne vous jettez pas vous-meſmes dans voſtre ruine, faites bien, il ayme ceux qui font bien, accompliſſez le pelerinage ordonné, ſi vous n'eſtes empeſchez par vos ennemis, ou ſi vous n'avez la commodité de l'accomplir. Ne raſez pas vos teſtes, que vous ne ſoyez arrivez au lieu ordonné pour les ſacrifices, ſi quelqu'un de vous eſt malade ou a mal à la teſte, il y ſatisfera par jeuſne, aumoſne & ſacrifices, lors que vous ſerez en lieu d'aſſurance & à couvert de vos ennemis. Ceux qui ſeront empeſchez d'accomplir le pelerinage ; & ceux qui n'ont pas du bien pour ſatisfaire aux ſacrifices ordonnez, jeuſneront trois jours pendant le temps du pelerinage, & ſept jours à leur retour, qui eſt en tout dix jours s'ils ne ſont pas domiciliez à la Meque avec leur femme & leur famille. Craignez Dieu, & ſçachez qu'il eſt rude en ſes chaſtimens. Le pelerinage ſe doit faire en un certain mois, ceux qui le voudront faire au temps preſcrit, ne conniſtront pas leurs femmes, ils ſeront humbles, & n'auront point de querelle en ce voyage, Dieu ſçait tout le bien que vous faites, il augmentera vos facultez, il eſt tres-grand remunerateur. O vous qui eſtes ſages, craignez moy, vous ne pechez pas de demander du bien à voſtre Seigneur, & de faire commerce en ce voyage. Lors que vous ſortirez de la montagne d'Arefat, ſouvenez-vous de Dieu en celle de Mouchar, ſouvenez-vous comme il vous a conduits, & comme vous eſtiez auparavant devoyez, paſſez par où ce peuple a accouſtumé de paſſer, & demandez pardon à Dieu, il eſt clement & miſericordieux. Lors que vous au-

Voy l'explication de Chafai.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Le Bedaoi dit, passez par où Adam & Abraham ont passé.

aurez accomply vos oraisons, souvenez-vous de Dieu avec affection comme vos peres se sont souvenus de vous. Il y a des personnes entre le peuple qui disent, Seigneur, donne-nous du bien en ce monde, & n'ont point de part en l'autre. Il y en a d'autres qui disent, Seigneur, donne-nous du bien en ce monde, le Paradis en l'autre, & nous garde du feu d'enfer; ils trouveront tous le bien & le mal qu'ils auront fait, Dieu est exact à faire compte. Celuy qui avancera son voyage de deux jours ne péchera pas, ny celuy qui le retardera, s'il craint Dieu; Craignez Dieu, & sçachez que vous serez tous un jour assemblez devant sa divine Majesté pour estre jugez. Il y a des personnes que leur parole t'agréera en ce monde, ils appelleront Dieu à témoin de ce qui est en leur cœur, neanmoins ils sont tres-pernicieux, lors qu'éloignez de toy, & qu'ils cheminent sur la terre, ils y font des saletez, ils ruïnent les labourages & les fruits, Dieu n'aime pas les desordres; lors qu'on leur a dit, craignez Dieu, l'orgueil les a saisi avec le peché, mais l'enfer sera leur habition. Il y en a entre le peuple qui vendent leurs personnes propres, à cause du grand desir qu'ils ont de complaire à Dieu, certainement il est clement à ceux qui le servent. O vous qui croyez en Dieu, soyez obeïssans à ses commandemens, & ne suivez pas les vestiges du diable, il est vostre ennemy découvert: si vous offencez Dieu aprés avoir compris ses commandemens, sçachez qu'il est tout puissant pour vous chastier, & qu'il est prudent en ses œuvres. Les impies attendront-ils que Dieu leur apparoisse dans l'obscurité d'une nuë? ou bien les Anges avec commandement de les exterminer, ils seront tous assemblez devant sa divine Majesté pour estre jugez. Demandez aux enfans d'Israël com-

Voy Geladin.

bien

bien on leur a fait voir de miracles, celuy qui alterera la grace qu'il aura receuë de Dieu, ſera rigoureuſement chaſtié. Les impies eſtiment la vie du monde, & ſe moquent de ceux qui croyent en Dieu; mais ceux qui craindront Dieu ſeront par deſſus eux au jour du jugement, il enrichit de ſes biens ſans compte qui bon luy ſemble. Le monde eſtoit tout d'une Religion auparavant que l'impieté eût lieu, Dieu a envoyé des Prophetes pour inſtruire le peuple, pour luy remontrer ſon erreur, & pour luy annoncer les joyes du Paradis; il a envoyé avec eux le livre veritable pour juger les differens qui eſtoient entre les hommes, perſonne n'a contredit à ce qu'il contient, que ceux qui avoient connoiſſance de l'Ecriture, & ce à cauſe de l'envie qui eſt arrivée entr'eux. Dieu a conduit ceux qui ont obſervé ſes commandemens, & ceux qui par ſa permiſſion ont obeï à ſa volonté, il conduit au droit chemin qui bon luy ſemble. Croyez-vous d'entrer en Paradis ſans qu'il vous arrive ce qui eſt arrivé à ceux qui vous ont precedé? Ils ont eſté touchez de la miſere & des maladies, & ont tremblé juſques à tel point que le Prophete a dit aux vrais croyans qui eſtoient avec luy, Quand viendra le ſecours divin? encore que le ſecours divin ne fût pas éloigné. Ils t'interrogeront ſur ce qu'ils doivent dépenſer? dis leur, Vous aiderez de vos biens vos pere & mere, vos alliez, les orphelins, les pauvres, & les pelerins; Dieu ſçaura tout le bien que vous ferez. Les combats vous ſont ordonnez encore que ce ſoit contre voſtre volonté, il peut arriver que vous fuïrez une choſe qui vous eſt utile, il peut arriver que vous aymerez une choſe qui vous eſt pernicieuſe, Dieu ſçait ce que vous ne ſçavez pas. On t'interrogera s'il y aura des combats au mois de

Voy Kitabel tenoir.

Ce ſont les Juifs & les Chrétiens. Voy Gelaldin.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Mharam, dis leur, qu'il y aura de grandes batailles en ce mois; qui fermeront au peuple le chemin de la loy de Dieu, & des impietez, qui empeſcheront le monde d'aller à la Meque. Chaſſer le peuple de la Meque eſt un tres-grand peché, la ſedition eſt pire que le meurtre. Les impies ne ceſſeront de vous combattre, juſques à ce qu'ils vous ayent devoyez de voſtre Religion s'ils le peuvent faire; les bonnes œuvres de celuy d'entre vous qui quittera ſa loy, & qui mourra infidelle, ſeront vaines en ce monde, & ſera confiné dedans le feu d'enfer. Ceux qui croyent en Dieu, qui ſe ſeparent des méchans, qui quittent leurs maiſons pour le ſervice de ſa divine Majeſté, & qui combattent pour la foy, eſperent ſa miſericorde, il eſt clement & miſericordieux. Ils t'interrogeront ſur le vin & les jeux de hazard, dis leur, qu'ils ſe rencontre en eux un tres grand peché & encore de l'utilité pour les hommes, mais que le mal qu'ils cauſent eſt plus grand que l'utilité qu'ils apportent. Ils te demanderont ce qu'ils doivent dépenſer en œuvres pies; dis leur, Ce que vous aurez de reſte aprés vos affaires faites; ainſi Dieu vous enſeigne ſes commandemens, peut-eſtre que vous vous ſouviendrez des choſes de la terre, & des choſes du Ciel. Ils t'interrogeront des orphelins, dis leur, Si leur bien eſt mélé avec le voſtre, ne leur faites point de tort, ils ſont vos freres en Dieu, il connoit ceux qui font bien, & ceux qui font mal; s'il eut voulu il vous eut beaucoup plus reſſerrez, car il eſt tout-puiſſant & tout juſte. N'épouſez pas les femmes qui croyent en pluſieurs Dieux, juſques à ce qu'elles croyent en un ſeul Dieu; une eſclave vraye croyante vaut mieux qu'une infidelle libre, encore qu'elle vous ſoit agreable, Les infidelles ſeront appellez au feu d'enfer, & Dieu appelle

Voy Gelaldin

les

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

les hommes au Paradis & à ſa miſericorde par ſa pure volonté, & leur manifeſte ſes commandemens, peut-eſtre qu'ils s'en ſouviendront. On t'interrogera des menſtruës des femmes, réponds, qu'elles ſont ſales; ſeparez-vous des femmes lors qu'elles auront leurs mois, & ne les approchez pas juſques à ce qu'elles ſoient purifiées; lors qu'elles ſeront nettes, approchez-vous d'elles ſelon que Dieu le commande; il ayme ceux qui ſont repentans de leur fautes, qui ſont nets & purifiez. Vos femmes ſont vos labourages, approchez de voſtre labourage à voſtre volonté, & faites du bien pour vos ames, vous le trouverez un jour, craignez Dieu & preſchez ſes commandemens aux vrais croyans. Voſtre Religion ne vous permet pas de jurer Dieu en vain & ſouvent pour vous juſtifier. Dieu entend tout & ſçait tout, il n'aura pas égard à ce que vous direz à la volée qui ne ſera nuſible à perſonne, mais il verra ce qui ſera dans voſtre cœur. Il ſera clement & miſericordieux à ceux qui jureront de ne pas toucher leurs femmes l'eſpace de quatre mois; s'ils retournent à elles, il eſt clement & miſericordieux, que s'ils les veulent repudier, il entend tout & ſçait tout. Les femmes repudiées attendront que leurs menſtruës ſoient paſſées quatre fois avant que de ſe remarier, il ne leur eſt pas permis de cacher ce que Dieu a creé dans leur ventre, ſi elles croyent en ſa divine Majeſté & au jour du jugement, ſi elles fuyent leurs maris, elles leur ſeront ramenées, c'eſt une choſe raiſonnable; elles les doivent honorer, & leurs maris les doivent auſſi honorer, mais les maris ont l'avantage d'un degré ſur elles, Dieu eſt tout-puiſſant & tres-ſage en ce qu'il ordonne. Le divorce la premiere & ſeconde fois, ſe doit faire

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

avec douceur, honneſteté & bien-faits, il ne vous eſt pas permis de rien oſter aux femmes de ce que vous leur avez donné, ſi vous craignez tous deux de ne pouvoir ſatisfaire aux commandemens de Dieu; que ſi vous craignez tous deux de paſſer les bornes preſcrites de Dieu, vous ferez bien de vous accommoder enſemble, tels ſont les commandemens de ſa divine Majeſté, ne les outrepaſſez pas, ceux qui les outre paſſent ont tres grand tort. Celuy qui aura repudié ſa femme trois fois, ne la pourra reprendre juſques à ce qu'elle ait eſté mariée à un autre qui l'ait repudiée; alors ils pourront retourner enſemble & ſe remarier ſans peché, s'ils eſtiment pouvoir demeurer dans les bornes preſcrites de Dieu, qu'il manifeſte aux ſages & prudens. Lors que vous repudierez vos femmes, dites leur le temps qu'elles doivent attendre avant que de ſe remarier, prenez-les avec civilité & honneſteté, & les delaiſſez de meſme façon, faites leurs des preſens ſelon vos facultez, & ne les prenez pas pour les maltraiter, ne les tourmentez pas, ceux qui font cela offenſent leurs ames. Ne vous moquez pas des commandemens de Dieu: Souvenez-vous de ſes graces, & comme il vous a enſeigné l'Ecriture, la ſcience & les myſteres de ſa loy. Craignez Dieu, & ſçachez qu'il ſçait tout ce que vous faites. Lors que vous repudierez vos femmes, dites leur le temps qu'elles doivent attendre avant que de ſe remarier, & ne les empeſchez pas de ſe marier ſelon les commandemens de Dieu; on preſche ces choſes à ceux d'entre vous qui croyent en Dieu, & au jour du jugement, il eſt à propos d'en uſer ainſi; Dieu ſçait en cela ce que vous ne ſçavez pas. Les femmes allaiteront leurs enfans deux ans entiers, ſi elles veulent accomplir le temps ordonné pour

les

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

les allaiter ; le pere nourrira & veſtira la femme & ſes enfans ſelon ſes facultez ; ne dépenſez que ſelon la portée de vos biens ; le pere & la mere ne ſe mettront pas en neceſſité pour leurs enfans : l'heritier fera comme a eſté cy-deſſus ordonné, (il entretiendra ſon pere & ſa mere ſelon ſes facultez,) ſi les parens veulent ſevrer leurs enfans avant la fin de deux années, ils le pourront faire ſans offenſer Dieu s'ils en ſont tous deux d'accord ; Si vous faites nourrir vos enfans par d'autres femmes que par les voſtres, Dieu n'en ſera pas offenſé, en leur donnant leur ſalaire ſelon la raiſon & l'honneſteté ; craignez Dieu & ſçachez qu'il voit tout ce que vous faites, Les femmes vefves aprés la mort de leurs marys attendront quatre mois & dix nuicts avant que de ſe remarier ; lors qu'elles auront accomply ce temps, elles feront ce que bon leur ſemblera ſelon la raiſon & l'honneſteté, Dieu ſçait tout ce que vous faites. Vous n'offenſerez pas Dieu de dire quelque parole ſecrette aux femmes que vous recherchez en mariage, encor que vous cachiez dans voſtre ame le deſſein que vous avez de les épouſer, il ſçait que vous vous ſouviendrez d'elles : ne les connoiſſez pas ſecrettement que vous n'ayez proferé les paroles ordonnées par la loy, & ne vous liez pas en mariage que le temps porté par l'Ecriture ne ſoit accomply ; Dieu ſçait tout ce qui eſt en vos cœurs, prenez garde à vous, il eſt doux & clement à ceux qui le craignent. Il n'y a point de peché de repudier vos femmes avant que de les avoir touchées ; vous leur donnerez quelques preſens, & leur ferez du bien à proportion de voſtre richeſſe ou de voſtre pauvreté, & les traitterez civilement, ainſi en uſent les gens de bien ; ſi vous les repudiez avant que de les toucher, & que vous leur

Voy Gelaldin.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ayez fait quelques preſens d'habits, de meubles & d'autres choſes, elles en auront la moitié, ſi elles ne vous la quittent, ou que le mary qui tient en ſa main le nœud du mariage ne leur delaiſſe le tout par courtoiſie : il eſt à propos de les gratifier, & de ne pas oublier les bien-faits entre vous, Dieu voit tout ce que vous faites. Soyez ſur vos gardes quand vous ferez vos oraiſons, particulierement celle du midy, & ſoyez obeïſſans à Dieu. Si vous avez peur de vos ennemis, & que vous ne vous puiſſiez pas mettre à genoux ny accomplir les ceremonies qui vous ſont ordonnées, ne laiſſez pas de dire vos oraiſons à pied ou à cheval, & lors que vous ſerez delivrez de peur, ſouvenez-vous de Dieu, & comme il vous a enſeigné ce que vous ne ſçaviez pas. Ceux qui mourront feront du bien à leurs femmes par leur Teſtament, ils leur donneront pour vivre le temps qu'elles doivent attendre avant que de ſe remarier, ne les chaſſez pas de vos maiſons ; ſi elles en ſortent, le peché ne ſera pas ſur vous de ce qu'elles ſeront en leurs perſonnes. Dieu eſt tout-puiſſant & juſte, vous ferez auſſi du bien aux femmes que vous aurez repudiées ſelon voſtre pouvoir, cela eſt raiſonnable entre ceux qui craignent Dieu ; Ainſi Dieu vous enſeigne ſes commandemens, peut-eſtre que vous les comprendrez. Ne voyez vous pas ceux qui ſont ſortis de leurs maiſons à cauſe de la crainte qu'ils avoient de la mort ; ils ſont des milliers en nombre, Dieu leur a dit ; Mourez : aprés ce, il les a reſſuſcitez, Dieu eſt le bien-faitteur du peuple, mais la plus grande partie ne le remercie pas de ſes graces. Combattez pour ſa loy, & ſçachez qu'il entend tout & ſçait tout ; qui eſt celuy qui luy preſtera un bien-fait ? il luy accroiſtra par multiplicité d'accroiſſemens, il oſte & donne le bien à qui

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

à qui bon luy ſemble, vous retournerez tous devant luy pour eſtre jugez. Ne ſcais-tu pas qu'une troupe des enfans d'Iſraël aprés la mort de Moiſe, a dit à leurs Prophete, Envoye-nous un Roy, nous combatrons avec luy pour la loy de Dieu: il leur a dit; Avez-vous deſobeï aux commandemens de Dieu? Si on vous ordonne de combattre, vous ne le voudrez pas faire: ils ont dit; Nous n'avons point de deſir plus grand que celuy de combattre pour la gloire de ſa divine Majeſté, nous ſommes à ce ſujet ſortis de nos maiſons & de celles de nos parens; neanmoins lors qu'on leur a commandé de combattre, ils ſe ſont retirez, excepté quelques-uns d'entr'eux, mais Dieu connoit bien ceux qui l'offenſent. Leur Prophete leur a dit, Dieu vous a envoyé Saül pour eſtre voſtre Roy: ils ont dit, Pourquoy ſera-t-il noſtre Roy? nous meritions mieux la Royauté que luy, il n'eſt pas aſſez riche: il a dit, Dieu l'a éleu pour vous commander, il a augmenté ſon ſçavoir, & ſa taille, il donne la Royauté à qui bon luy ſemble, il eſt liberal & prudent en tout ce qu'il fait. Leur Prophete leur a dit, Le ſigne de ſon Regne ſera que l'Arche vous apparoiſtra de la part de Dieu pour aſſeurer vos cœurs, dans laquelle ſera contenu le reſte de ce qu'a delaiſſé le peuple de Moiſe & d'Aaron, & ſera portée par les Anges, cela vous ſervira de ſon Regne ſi vous croyez en Dieu. Lors que Saül eſt ſorty avec ſes troupes pour combattre ſes ennemis, il a dit, Dieu vous éprouvera par un fleuve, celuy qui boira de ce fleuve ne ſera pas des miens, ſi ce n'eſt qu'il en boive avec la main, ils en ont beu à leur volonté, excepté fort peu d'entr'eux; & aprés avoir paſſé ce fleuve avec les vrais croyans, ils ont dit; Nous n'avons pas aujourd'huy aſſez de force pour reſiſter

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

sister à Goliat & à ses troupes, mais ceux qui croyoient en Dieu & qui craignoient sa divine Majesté, ont dit, combien de fois une petite troupe a-t-elle deffait une grande armée par la permission de Dieu? Il est avec ceux qui ont patience; lors qu'ils ont veu paroistre Goliat & ses troupes, ils ont dit, Seigneur; donne-nous patience, asseure nos pas, & nous donne victoire sur les infidelles; ils ont vaincu leurs ennemis par la permission de Dieu, David a tué Goliat, & Dieu luy a donné la royauté, & la science du futur; Si Dieu n'eust soûlevé les peuples les uns contre les autres, toute la terre auroit esté pleine de desordres, tels sont les miracles de Dieu, que je te declare avec verité, tu es veritablement un des Prophetes de sa divine Majesté. Nous avons donné aux Prophetes des graces aux uns plus qu'aux autres, plusieurs ont parlé à leur Seigneur, & les uns ont esté élevez plus que les autres. Nous avons donné la science à Jesus fils de Marie, & l'avons fortifié par le saint Esprit. Si Dieu eust voulu, les Prophetes qui sont cy-devant venus n'auroient pas esté tuez aprés avoir enseigné ses commandemens. Les hommes ont esté de differente opinion; il y a des personnes qui ont creu en Dieu, & les autres ont esté des impies, s'il eust pleu à Dieu, ils n'auroient pas esté tuez, mais il fait ce qu'il veut. O vous qui estes vrais croyans, depensez en aumône quelque partie des biens que nous vous avons donnez avant que le jour vienne auquel on ne trouvera point de rançon, d'aumônes, de protection, ny de prieres qui vous puissent secourir. Certainement les infidelles ont tres-grand tort; Dieu! Il n'y a qu'un seul Dieu vivant & eternel, ne pensez pas qu'il sommeille ou qu'il dorme, tout ce qui est au ciel & en la terre est à luy, qui intercedera pour

Voy Gelaldin.

toy

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

toy auprés de ſa divine Majeſté, ſi non par ſa permiſſion ? Il ſçait tout ce que font les hommes, & tout ce qu'ils ont fait, ils ne ſçavent rien que ce qu'il luy a pleu leur enſeigner ; la largeur de ſon thrône contient le ciel & la terre, & la conſervation des deux ne luy eſt pas importune, il eſt tout-puiſſant & glorieux. La loy ne doit pas eſtre abjurée, elle manifeſte la difference de la foy & de l'impieté, celuy qui ne croit pas en Tagot ny au diable, & croit en Dieu, s'eſt attaché au plus fort nœud qui ne ſe put dénoüer, ny rompre, ny couper ; Dieu entend tout & ſçait tout, il aide & protege ceux qui croyent en ſon unité, il les fera ſortir des tenebres & les conduira dans la lumiere ; les impies auront Tagot & le diable pour protecteur, il les fera ſortir de la lumiere & les conduira dans les tenebres, telles gens demeureront eternellement dedans le feu d'enfer. Ne conſiderez-vous pas l'action de celuy à qui Dieu avoit donné la Royauté ? comme il a diſputé de Dieu avec Abraham ? Abraham luy a dit, Mon Seigneur eſt celuy qui donne la vie & la mort ; il a dit, Moy, je donne la vie & la mort à mes ſujets quand bon me ſemble, Abraham répondit, Dieu fait lever le Soleil du coſté de l'Orient, fais le lever du coſté de l'Occident : alors l'infidelle demeura confus. Dieu ne conduit pas les perſonnes injuſtes. As-tu conſideré l'action de celuy qui a paſſé en un village deſolé & ruïné, & dit, Comment eſt-ce que Dieu pourra donner la vie à ce village aprés ſa mort & le rétablir aprés une ruïne grande ; alors Dieu l'a fait mourir, aprés l'eſpace de cent ans il l'a fait reſſuſciter ; & luy a dit, Combien de temps as-tu demeuré icy ? il a répondu, J'y ay ſejourné un jour & demy. Au contraire, tu y as demeuré cent ans, conſidere ta viande & ton breu-

C'eſt Nembrot. Voy Gelaldin.

breuvage, qu'ils ne ſont pas alterez par la longueur du temps, & regarde ton aſne mort, voy ſes os qui blanchiſſent, tu ſerviras d'exemple à tout le monde, & à la poſterité, voy les os de ton aſne, je les raſſembleray & les reveſtiray de leur chair, voyant ce miracle il a dit : J'avoüe que Dieu eſt tout puiſſant. Souviens-toy comme Abraham a dit, Seigneur, monſtre-moy comme tu reſſuſcites les morts ; Dieu a dit, Ne crois-tu pas en ma toute-puiſſance ? Il a repondu : Ouy Seigneur, mais exauce ma priere pour le repos de mon cœur. Il a dit, Prends quatre oiſeaux, mets-les en pieces tous enſemble, & porte les pieces ſur ces montagnes ; aprés ce, appelle les, ils viendront promptement à toy. Dieu ſçait tout & eſt tres-prudent en ſes œuvres. L'action de ceux qui depenſent leurs biéns pour ſa gloire eſt ſemblable a un grain de bled qui produit ſept épics, & chaque épit produit cens grains ; Dieu multiplie les biens de ceux que bon luy ſemble, il eſt liberal & ſçait tout ; ceux qui depenſent leur bien pour ſa gloire ſans repentir & ſans réproche, ſeront recompenſez par ſa divine Majeſté, & ſeront delivrez de peur & d'affliction au jour du jugement. Les bonnes paroles & le pardon ſont preferez aux aumônes ſuivies du repentir, Dieu eſt tres-riche & miſericordieux. O vous qui croyez en Dieu, ne rendez pas vos aumônes inutiles par le repentir & par le reproche, comme font ceux qui font des aumônes par oſtentation & par hypocriſie, il ne croyent pas en Dieu ny au jour du jugement, leurs bonnes œuvres ſont ſemblables au rocher, ſur lequel il y avoit un peu de terre, il eſt arrivé une grande pluye qui l'a emportée & n'a rien laiſſé deſſus ; leur travail leur ſera inutile, & n'en recevront point de merite, car Dieu n'aime pas les hypocrites ny les impies.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

pies. L'action de ceux qui font des aumônes pour complaire à Dieu, ou pour ſauver leurs ames, eſt ſemblable à un grain ſemé en un haut lieu, auquel il eſt arrivé une grande ou une legere pluye, qui a fait multiplier ſon fruit, Dieu voit tout ce que vous faites: Y a-t-il qu'elqu'un d'entre vous qui ſouhaitte d'avoir un jardin enrichy de palmiers & de raiſins? auquel coulent pluſieurs fontaines & ruiſſeaux, qui ſoit remply de toute ſorte des fruits, que la vieilleſſe l'attrape avec des enfans jeunes & foibles, & qu'il vienne un vent chaud qui brûle ſon jardinage? Dieu vous enſeigne ainſi ſes myſteres, peut-eſtre que vous vous en ſouviendrez. O vous qui croyez, dépenſez en œuvres pies, & faites des aumônes des biens que vous avez acquis, & des fruits de la terre que Dieu vous a donnez, ne ſouhaittez pas du bien mal acquis pour en faire des aumônes, elles ne ſeront receuës qu'à voſtre honte, & ſçachez que Dieu eſt tres-riche & digne de loüange. Le diable vous fera peur de pauvreté, & vous commandera la ſaleté, & Dieu vous promet ſa grace & ſa miſericorde, il eſt liberal & ſçait tout, il donne la ſcience à qui bon luy ſemble, & à celuy à qui a eſté donné la ſcience, a eſté donné un tres-grand treſor, duquel perſonne ne fait cas que les ſages, Dieu voit les aumônes & les vœux que vous faites, & les méchans ſeront privez de protection au jour du jugement. Si vous faites paroiſtre vos aumônes ce ne ſera mal fait, ſi vous les celez, vous ferez bien, céla couvrira pluſieurs de vos pechez, Dieu ſçait tout ce que vous faites. Vous n'eſtes pas obligé de mettre le peuple au droit chemin. Dieu conduit qui bon luy ſemble, le bien & les aumônes que vous ferez ſeront pour vos ames, ne depenſez en aumônes que pour l'amour de Dieu,

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

vous ſerez recompenſez des bonnes œuvres que vous ferez, & ne vous ſera point fait d'injuſtice. Soyez bien-faiteurs envers les pauvres qui ſe ſont incommodez pour le ſervice de Dieu, & qui ne peuvent pas travailler; Les ignorans les croiront riches à cauſe de leur probité & de leur bonté, vous les connoiſtrez à leur phyſionomie & en ce qu'ils ne demanderont rien au monde avec importunité, Dieu ſçaura le bien que vous leur ferez. Ceux qui font des aumônes, ou de jour ou de nuit, ſecrettement ou publiquement, ſeront recompenſez de Dieu, il ne faut rien craindre pour eux, ils ſeront exemts d'affliction au jour du jugement. Les uſuriers reſſuſciteront ſemblables aux demoniacles, parce qu'ils ont dit que le commerce eſt ſemblable à l'uſure, Dieu permet le commerce, & defend l'uſure; celuy auquel eſt arrivé là parole de Dieu, & qui a quitté l'uſure, le paſſé eſt à luy, Dieu luy pardonnera ſa faute: mais celuy qui retournera exercer l'uſure aprés l'avoir quittée ſera chaſtié dedans le feu d'enfer, Dieu abhorre l'uſure, il ayme ceux qui ſont aumôniers, & n'aime pas les infidelles. Ceux qui croyent en Dieu, qui font de bonnes œuvres, qui font leurs oraiſons au temps ordonné & payent les decimes, ſeront recompenſez par ſa divine Majeſté, ils ſeront delivrez de peur & d'affliction au jour du jugement. O vous qui croyez en Dieu, ayez ſa crainte devant les yeux, & delaiſſez l'uſure ſi vous voulez obeïr à ſes commandemens; ſi vous ne le faites, Dieu & ſon Prophete vous feront la guerre, ſi vous vous convertiſſez, voſtre principal vous demeurera, ne faites injuſtice à perſonne, il ne vous en ſera point fait. Si vos debiteurs ne vous peuvent pas payer & ſont en neceſſité, vous ferez bien d'attendre leur commodité, ſi vous leur faites quel-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

quelque aumône, vous ferez bien. Craignez le jour que vous retournerez tous devant Dieu, & que chacun ſera payé ſans injuſtice de ce qu'il aura gagné. O vous qui croyez en Dieu, lors que vous vous chargerez de quelque dette, faites en dreſſer un acte, le Notaire écrira le contract entre vous conforme à la Juſtice, & ne refuſera pas d'écrire comme Dieu luy a enſeigné, mais le debiteur ſatisfera entierement à ce qu'il devra, & aura la crainte de ſon Seigneur devant les yeux: Si celuy qui eſt debiteur eſt fol ou malade, & n'y peut pas ſatisfaire luy-meſme, ſon tuteur ou celuy qui aura ſoin de ſes affaires y ſatisfera pour luy; Appellez deux témoins avec vous: ſi vous ne pouvez trouver deux hommes, un ſuffira avec deux femmes, deſquelles le témoignage vous ſera agreable, ſi l'une manque à ſon devoir, l'autre l'en fera reſſouvenir, les témoins ne refuſeront pas leur témoignage, encor qu'ils ſoient appellez en plus grand nombre; ne faites pas difficulté d'écrire voſtre témoignage, ſoit qu'il s'agiſſe de peu ou de beaucoup, & limitéz le temps auquel le payement doit eſtre fait, telles écritures ſont juſtes devant Dieu, donnant plus de force au témoignage, & ſont à propos pour empecher que vous ne vous plaigniez les uns des autres; ſi voſtre marchandiſe eſt preſente, vous la prendrez entre vous à l'heure meſme, alors vous ne pecherez pas de ne point faire d'écriture ou de contract. Appellez des témoins lors que vous vendrez & achetterez, les témoins ny le Notaire n'en recevront aucun dommage. Si vous faites ce qui vous eſt deffendu, vous ferez tres-mal, craignez Dieu, il vous enſeignera ſes commandemens, il ſçait tout. Si vous eſtes en voyage, & que vous ne trouviez point de Notaire, vous donnerez des gages. Si l'un ſe fie

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

à l'autre, celuy à qui l'on ſe ſera fié ſatisfera à ſa promeſſe,& craindra Dieu ſon Seigneur:perſonne ne celera ſon témoignage; celuy qui le celera pechera en ſon cœur, Dieu ſçait tout ce que vous faites. Tout ce qui eſt au ciel & en la terre eſt a Dieu, ſoit que vous cachiez ou que vous manifeſtiez ce qui eſt dans vos ames, il vous en demandera compte, il pardonne & chaſtie qui bon luy ſemble,& eſt tout-puiſſant. Le Prophete à crû en tout ce que Dieu luy a envoyé, comme auſſi tous les vrais croyans; Ceux qui croyent en Dieu, aux Anges, aux Ecritures, & generalement à tous les Prophetes ſans exception, diſent: Nous avons ouï & obeï; Pardonne-nous, ô Seigneur, tu es noſtre refuge. Dieu ne demande pas à la perſonne plus qu'elle ne peut faire, le bien que l'homme fera ſera pour luy, & le mal qu'il fera ſera auſſi contre luy. Seigneur, excuſe-nous ſi nous t'avons oublié & peché; Seigneur, ne nous charge d'aucun fardeau peſant comme tu as chargé ceux qui nous ont precedez, ne nous charge de ce que nous n'avons pas la force de ſupporter, efface nos pechez, donne-nous ta miſericorde, tu es noſtre Seigneur, donne-nous victoire contre les infidelles.

Le Chapitre de la Lignée de Joachim, contenant deux cens verſets écrits à la Medine.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Je ſuis Dieu tres ſage. Dieu! il n'y a qu'un ſeul Dieu vivant & éternel. Il t'a envoyé le livre qui contient la verité, & confirme les Ecritures qui ont eſté envoyées auparavant luy. Il a envoyé l'ancien Teſtament & l'Evangile qui ſervoient auparavant de guide au peuple. il a envoyé l'Alcoran,qui diſtingue le bien d'avec le mal,ceux qui ne croiront pas en la loy de

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

de Dieu ſeront rigoureuſement chaſtiez. Il eſt tout-puiſſant & vindicatif ; rien ne luy eſt caché ny au Ciel ny en la terre, c'eſt luy qui vous forme dans le ventre de vos meres comme bon luy ſemble, il ny a point de Dieu que Dieu tout-puiſſant & ſage ; C'eſt luy qui t'envoye le livre duquel les preceptes ſont tres neceſſaires, ils ſont l'origine & le fondement de la loy, ſemblables en pureté les uns aux autres, & ſans contradiction. Ceux qui en leur cœur inclinent à s'éloigner de la verité, enſuivent ſouvent leur inclination deſireux de ſedition & de ſçavoir l'explication de l'Alcoran ; mais perſonne ne ſçait ſon explication que Dieu & ceux qui ſont profonds en doctrine. Ils diſent, Nous croyons en Dieu, tout procede de ſa divine ſageſſe, neanmoins perſonne ne s'en ſouvient que ſes ſages. Seigneur, ne devoye pas nos cœurs aprés nous avoir conduits au droit chemin, donne-nous ta miſericorde, tu es tres-liberal envers tes creatures. Seigneur, c'eſt toy qui aſſembleras le monde au jour du jugement, auquel jour il ne ſe trouvera rien de douteux, ou tu ne contreviendras pas à tes promeſſes, & où les richeſſes & les enfans ne ſerviront aux infidelles que pour allumer le feu d'enfer. L'infidelle lignée de Pharaon & ceux qui l'ont precedé, ont blaſphemé & ont abjuré la loy de Dieu, mais il les a ſurpris en leur peché, il eſt grief en ſes chaſtimens. Dis aux infidelles qu'ils ſeront vaincus, & qu'ils ſeront aſſemblez dedans le feu d'enfer qui leur eſt preparé. Vous avez un exemple aux deux troupes qui ont combattu pour la gloire de Dieu, ils virent de leurs yeux les infidelles devenus vrais croyans ſemblables à eux, Dieu fortifie de ſon ayde qui bon luy ſemble, cela ſervira d'exemple à ceux qui verront clair, l'amour & le deſir des femmes,

Voy Kitabel tenoir

mes,

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

mes, des enfans, des richeſſes, l'abondance d'or & d'argent, de chevaux, de beſtail, & de labourages, ſont agreables aux hommes, telles ſont les richeſſes de la vie du monde, mais le plus aſſeuré refuge eſt en Dieu: dis leur, Je vous annonceray des choſes beaucoup meilleures pour ceux qui auront la crainte de Dieu devant les yeux, ils demeureront eternellement dedans le Paradis où coulent pluſieurs fleuves, avec des femmes belles & nettes, & toute ſorte de contentemens. Dieu voit ceux qui l'adorent, & qui diſent, Seigneur, nous croyons en ta loy, pardonne nous nos pechez, garde nous des tourmens du feu. Les patiens, les perſeverans, les vrais croyans, les obeïſſans, les gens de bien, ceux qui demandent pardon à Dieu dés le matin, les Anges, & les Doctes qui ayment la juſtice, témoignent qu'il n'y a qu'un ſeul Dieu; la loy de ſalut eſt la loy agreable à ſa divine Majeſté, perſonne ne contredit cette verité entre ceux qui ſçavent la loy écrite que par envie. Celuy qui n'obeïra pas aux commandemens de Dieu, trouvera ſa divine Majeſté tres exacte à luy faire rendre compte. Si les impies diſputent avec toy, dis-leur, Je me ſuis entierement reſigné à la volonté de Dieu, avec tous ceux qui m'ont ſuivi. Demande à ceux qui ſçavent la loy écrite, & ceux qui ne le ſçavent pas, s'ils ſont reſignez en Dieu, s'ils s'y reſignent ils ſuivront le droit chemin, s'ils ſe dévoyent, tu n'es obligé qu'à les preſcher, Dieu voit tous ceux qui l'adorent. Annonce des tourmens douloureux à ceux qui celent ſes commandemens, qui tuent les Prophetes, & maltraitent ceux qui enſeignent la juſtice au peuple, les bonnes œuvres qu'ils feront leur ſeront inutiles en terre, & ſeront en l'autre monde privez de protection. Ne voix-tu pas une partie de ceux qui

Ce ſont les Chreſtiens & les Juifs. Voy Gelaldin.

Ce ſont les Juifs & les Chreſtiens. Ce ſont les Arabes. Voy Kitabel tenoir.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

qui ſçavent la loy écrite ? comme ils ont eſté appellez à la lecture du livre de Dieu, afin qu'ils jugent avec equité les differens qui ſont entr'eux ? mais pluſieurs ſont retournez en leur peché : ils ont mépriſé l'Ecriture, parce qu'ils ont dit ; Le feu ne nous touchera qu'un certain nombre de jours ; ils ſe ſont trompez dans leurs blaſphemes ; que deviendront-ils lors que nous les aſſemblerons au jour du jugement, où il n'y aura rien de douteux, & où chacun ſera payé ſelon qu'il l'aura merité ? il ne leur ſera point fait d'injuſtice. Dis, Seigneur, tu poſſedes tous les royaumes du monde, tu donnes la royauté à qui bon te ſemble : De ta main, ô Seigneur, procede tout bien, tu es tout-puiſſant, tu fais entrer la nuit dans le jour, & le jour dans la nuit, tu fais ſortir le vif du mort, & le mort du vif, tu enrichis ſans compte qui bon te ſemble. Les fidelles n'obeïront pas aux infidelles à l'excluſion des vrais croyans, celuy qui fait telle choſe n'obſerve pas la loy de Dieu. Que ſi vous avez peur de vos ennemis. Dieu veut que vous ayez encore plus de peur de luy, il eſt le refuge aſſuré des gens de bien ; dis leur, Soit que vous cachiez ce qui eſt dans vos cœurs, ſoit que vous le manifeſtiez, Dieu ſçait tout, il ſçait tout ce qui eſt au Ciel & en la terre, il eſt tout-puiſſant. Penſez au jour auquel chacun trouvera le bien & le mal qu'il aura fait, alors vous ſouhaitterez d'eſtre lavez de vos pechez, & que le nombre de vos bonnes œuvres excede celuy des mauvaiſes, Dieu veut que vous le craigniez, il eſt clement à ceux qui l'adorent. Dis leur, Si vous aymez Dieu, ſuivez moy, Dieu vous donnera la vie, & vous pardonnera vos pechez, il eſt clement & miſericordieux. Dis leur, Obeïſſez à Dieu & au Prophete ; S'ils retournent en leur peché, Dieu les

Voy Geladin.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

les chastiera tres-rigoureusement, il n'ayme pas les infidelles. Dieu a éleu Adam & Noé, la lignée d'Abraham & la lignée de Joachim, l'une procede de l'autre, Dieu entend tout & sçait tout. Souviens-toy comme la femme de Joachim a dit, Seigneur, je t'ay voüé le fruit qui est dedans mon ventre, libre & dépoüillé de toute affaire pour te servir en ton temple; reçois-le de moy qui te l'offre avec affection; tu entends tout & sçais tout : Lors qu'elle a esté accouchée elle a dit, Seigneur, je suis accouchée d'une fille, tu sçais ce que tu m'as donné, je l'ay nommée Marie, je la garderay par ton aide, elle & sa posterité de la malice du diable, reçois-la, Seigneur, d'une reception agreable, & luy fais produire de bons fruits. Zacharie eut soin de l'éducation de cette fille, toutes les fois qu'il entroit en son oratoire il y trouvoit mille sorte de differens fruits de diverses saisons. Il dit un jour, ô Marie, d'où procedent ces biens ? elle répondit, Ils procedent de Dieu qui enrichit sans compte qui bon luy semble. Alors Zacharie pria le Seigneur, & dit, Seigneur, donne moy une lignée qui te soit agreable, & qui observe tes commandemens, Seigneur, exauce mes oraisons. Les Anges l'ont appellé, & luy ont dit, Je t'annonce de la part de Dieu, que tu auras un fils nommé Jean, il asseurera que le Messie est le Verbe de Dieu, qu'il sera grand personnage, chaste, Prophete, & un des justes: Seigneur, répondit Zacharie, comment aurois-je un fils, je suis vieil & ma femme est infeconde ? L'Ange luy dit, Ainsi Dieu fait ce que bon luy semble. Seigneur, dit Zacharie, fais-moy paroistre quelque signe de la grosseſſe de ma femme. Le signe que je te donneray, répondit l'Ange, sera que tu ne parleras de trois jours que par signe, souviens-toy souvent de ton Sei-

Voy Kitabel tenoir.

Voy Gelaldin.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Seigneur, loüe-le le soir & le matin, Souviens-toy comme les Anges ont dit, ô Marie, Dieu t'a éleuë & purifiée sur toutes les femmes du monde; ô Marie, obeïs à ton Seigneur, loüe le, & l'adore avec ceux qui l'adorent. Je te raconte comme la chose est passée, tu n'estois pas avec les Ministres du temple lors qu'ils ont jetté leurs plumes pour tirer au sort, & pour voir qui d'entr'eux auroit soin de l'éducation de Marie, ny lors qu'ils sont entrez en cette difficulté. Souviens-toy comme les Anges ont dit, ô Marie, Dieu t'annonce un Verbe, duquel procedera le Messie nommé Jesus fils de Marie, plein d'honneur en ce monde, & sera en l'autre au nombre des intercesseurs auprés de sa divine Majesté, il parlera dans le berceau comme un homme de trente à cinquante ans, & sera au nombre des justes: Elle a dit, Seigneur, comme auray-je un enfant sans attouchement d'homme? il a répondu, Ainsi Dieu fait ce que bon luy semble, lors qu'il crée quelque chose, il dit, Sois, & elle est; Je luy enseigneray les Ecritures, les mysteres de la loy, l'ancien Testament & l'Evangile, & sera Prophete envoyé aux enfans d'Israël. Jesus dit aux enfans d'Israël, Je suis venu à vous avec des signes evidens de ma mission de la part de vostre Seigneur, je vous feray du limon de la terre la figure d'un oiseau, je souffleray contre, incontinent elle sera oiseau & volera par la permission de Dieu, je gueriray les aveugles nez & les ladres, je ressuscireray les morts, je vous enseigneray ce que vous devez manger, & ce que vous ne devez pas manger, cela vous servira d'instruction si vous croyez en Dieu, je suis venu pour confirmer l'ancien Testament, & ce qui vous a esté cy-devant enseigné; certainement il vous est permis de manger des choses qui

O Mahomet.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

qui vous ont esté cy-devant deffenduës; Je suis venu vers vous avec des signes de ma mission qui témoignent que je suis veritablement envoyé de la part de vostre Seigneur, craignez Dieu & m'obeïssez, Dieu est mon Seigneur & le vostre, adorez-le, c'est le droit chemin. Lors que Jesus connut leur impieté, il dit, Qui soûtiendra la loy de Dieu en mon absence? Les Apostres luy ont répondu, Nous soûtiendrons la loy de Dieu, nous croyons en son unité, sois témoin devant Dieu que nous nous sommes entierement resignez à la volonté de sa divine Majesté: Seigneur, nous croyons en ce que tu as commandé, & avons suivi le Prophete ton Apostre, écris nous au nombre de ceux qui professent ta loy. Les Juifs ont conspiré contre Jesus, & Dieu a fait tourner leur conspiration contr'eux, il est sçavant des desseins des conspirateurs. Souviens-toy comme le Seigneur a dit; O Jesus, je te feray mourir, je t'éleveray à moy, je t'éloigneray des infidelles, & prefereray ceux qui t'auront obeï aux infidelles au jour du jugement; ce jour vous serez tous assemblez devant moy, je jugeray les differens qui sont entre vous, & chastieray les impies en ce monde & en l'autre, personne d'entr'eux ne les pourra proteger, je recompenseray ceux qui auront creu en ma loy, & qui auront fait de bonnes œuvres, Dieu n'ayme pas les injustes. Je te raconte ces mysteres, & t'enseigne l'Alcoran. Jesus auprés de Dieu est comme Adam, Dieu l'a creé de terre, il a dit, Sois, & il a esté, cette verité procede de ton Seigneur, ne sois pas au nombre de ceux qui en doutent. Si quelqu'un dispute contre toy de ta doctrine, dis leur, Venez, assemblez vos enfans & les nostres, vos femmes & les nostres, assemblons-nous & addressons nos prieres à Dieu;

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Dieu ; je mettray la malediction de ſa divine Majeſté ſur les menteurs . Ce diſcours eſt entierement veritable, il n'y a point de Dieu que Dieu ſeul, tout-puiſſant & ſage, s'ils s'éloignent de ſes commandemens il reconnoiſtra bien les infidelles ; dis leur, O vous qui ſçavez l'Ecriture, venez avec des paroles vrayſemblables entre vous & nous, adoré-je autre que Dieu ? je ne l'aſſocie avec perſonne, & ne reconnois pour Seigneur autre que luy ; que s'ils ſe détournent du chemin de la foy, Dieu connoiſtra bien ceux qui ſaliront la terre : Dis leur, Soyez témoins que nous croyons en Dieu. O vous qui ſçavez l'Ecriture ne diſputez pas de la loy d'Abraham, à ſçavoir, s'il obſervoit l'ancien Teſtament ou l'Evangile, ils ont eſté enſeignez aprés luy, peut-eſtre que vous connoiſtrez voſtre erreur. O vous qui avez diſputé de ce que vous ne ſçaviez pas, Abraham n'eſtoit ny Juif ny Chreſtien, il profeſſoit l'unité de Dieu, il eſtoit vray croyant, & n'eſtoit pas au nombre des infidelles: Le peuple & particulierement ceux qui l'ont ſuivi de ſon temps, comme auſſi le Prophete Mahomet, & tous les vrais croyans, ont connu la verité de ſa loy. Une partie de ceux à qui a eſté cy-devant donnée la ſcience de l'Ecriture, deſirent de vous dévoyer du droit chemin, mais ils s'en dévoyent eux-meſmes, & ne le connoiſſent pas. O vous qui ſçavez l'Ecriture, ne celez pas malicieuſement les commandemens de Dieu, ne reveſtez pas la verité du menſonge, ne la cachez pas volontairement. Pluſieurs de ceux qui ſçavent la loy écrite ont dit dés l'aube du jour, Croyez en ce qui a eſté enſeigné à ceux qui croyent en la loy de Dieu, neanmoins le ſoir ils ont eſté eux-meſmes au nombre des infidelles, peut-eſtre qu'ils ſe convertiront. Ne croyez qu'en ceux

Ce ſont les Juifs & les Chreſtiens.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ceux qui ſuivront voſtre loy, dis leur, Le vray guide eſt le guide de Dieu : On n'a pas donné à autre qu'à vous la ſcience qui vous a eſté donnée, ſi les infidelles diſputent contre vous devant voſtre Seigneur au jour du jugement, dites leur, La grace procede de la main de Dieu, il eſt liberal & ſçait tout, il pardonne à qui bon luy ſemble, & eſt tout miſericordieux. Si tu confies ton treſor entre les mains de pluſieurs de ceux qui ſçavent la loy écrite, ils te le rendront fidellement; Il y a auſſi pluſieurs perſonnes entr'eux qui ne te le rendront pas ſi tu n'en prens du ſoin, parce qu'ils ont dit qu'ils, n'ont point de creance aux Arabes, ils blaſphement contre Dieu & connoiſſent leurs blaſphemes. Celuy qui ſatisfera à ce qu'il a promis, & qui craindra Dieu, ſera aymé de Dieu il ayme ceux qui ont ſa crainte devant les yeux; ceux qui alterent ſes commandemens pour quelque profit, n'auront point de part en Paradis, il ne les protegera pas, & ne les regardera pas au jour du jugement, il ne leur pardonnera pas, & ſeront rigoureuſement chaſtiez. Il y a des perſonnes entr'eux qui alterent l'Ecriture en la liſant, & veulent faire croire que ce qu'ils diſent eſt dans l'Ecriture, encore qu'il n'y ſoit pas, ils blaſphement & le connoiſſent bien: Dieu n'avoit pas donné à l'homme les Ecritures, la ſcience & les propheties pour dire au peuple, Adorez-moy au lieu de Dieu, mais bien pour dire, Obſervez exactement ce que vous avez apris dans l'Ecriture & ce que vous liſez, Dieu ne vous commande pas d'adorer les Anges ny les Prophetes, vous commandera-t-il l'impieté aprés vous avoir enſeigné ſa loy ? Souvenez-vous qu'il a receu la promeſſe des Prophetes de preſcher ſes commandemens ſans peur, & qu'il vous a enſeigné l'Ecriture & la ſcience,

Voy Kitabel temoir,

&

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

& qu'aprés ce, il eſt venu un Prophete qui a confirmé la doctrine qui vous avoit eſté enſeignée, afin que vous cruſſiez en ſes paroles, ne l'avez-vous pas approuvé ? n'avez-vous pas receu ce qui vous avoit eſté promis ? Nous l'avons receu, ſoyez donc témoins contre vous-meſmes, & contre ceux qui vous ont ſuivis, & je ſeray témoin contre vous & contr'eux ; ceux qui ſe devoyeront du droit chemin ſeront des méchans : deſirent-ils obſerver une autre loy que celle de Dieu ? tout ce qui eſt au ciel & en la terre luy obeït de bon gré ou par force, & vous ſerez un jour tous aſſemblez devant luy pour eſtre jugez. Dis leur, Nous croyons en Dieu, en ce qu'il nous a inſpiré, en ce qu'il a inſpiré à Abraham, Iſmaël, Iſaac, Jacob, & aux tribus, en ce qui a eſté ordonné par Moiſe, par Jeſus, & generalement par tous les Prophetes de la part de Dieu, & ſommes entierement reſignez à ſa volonté. Les ſacrifices de ceux qui deſireront ſuivre une autre loy que la loy de ſalut, ne ſeront pas agréez, ils ſeront en l'autre monde au nombre des gens perdus. Dieu n'a pas conduit ceux qui ont ſuivi l'impieté aprés avoir profeſſé ſa loy, & aprés avoir veu & témoigné que le Prophete eſt veritable par les ſignes clairs & evidens qui leur ſont apparus, Dieu ne conduit pas les injuſtes, ils ſeront à jamais maudits de la divine Majeſté, des Anges, & de tout le monde, ils ne trouveront point d'allegement en leurs peines, & ſeront privez au jour du jugement de protection, excepté ceux qui ſe convertiront & qui feront de bonnes œuvres, Dieu leur ſera clement & miſericordieux. Ceux qui ſeront impies envers Jeſus aprés avoir creu aux livres de Moiſe, & qui augmenteront leur impieté contre Mahomet, ne ſe convertiront jamais, ils ſeront eternellement devoyez.

Voy Kitabel tenoir.

Tous

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Tous les treſors de la terre ne pourront pas ſauver les impies qui mourront dans leur impieté, on leur a preparé de grands chaſtimens & perſonne d'entr'eux ne les pourra proteger. Vous ne ſerez pas juſtifiez juſques à ce que vous ayez depenſé en œuvres pies une partie des biens que vous avez, Dieu ſçaura les aumônes que vous ferez. Toute ſorte de viande eſtoit permiſe aux enfans d'Iſraël, excepté ce qu'Iſraël s'eſtoit deffendu à ſoy-meſme auparavant l'ancien Teſtament, dis leur, Venez & apportez l'ancien Teſtament & le conſiderez, on verra ſi vous dites la verité, ceux qui aprés blaſphemeront contre Dieu auront tres-grand tort: dis leur, Dieu a dit la verité, ſuivez la loy d'Abraham, elle luy eſt agreable, il profeſſoit l'unité de ſa divine Majeſté, il n'eſtoit pas au nombe de ceux qui croyoient en pluſieurs Dieux. Le temple de la Meque eſt le premier que Dieu a établi en terre pour y eſtre adoré, il l'a beny, & le peuple y trouvera les enſeignemens du droit chemin, avec des ſignes clairs & evidens de ſa toute-puiſſance, à ſçavoir le lieu d'Abraham: celuy qui entrera en ce Temple ſera en lieu de ſeureté & privilegié, Dieu a ordonné d'y faire des pelerinages par ceux qui en auront le pouvoir; celuy qui eſt impie doit ſçavoir que Dieu n'a pas affaire de luy. O vous qui avez connoiſſance de la loy écrite, ne celez pas volontairement les commandemens de Dieu, il ſçait tout ce que vous faites, dis leur, O vous qui avez la ſcience des Ecritures, ne détournez pas du chemin de ſalut ceux qui croyent en la loy de Dieu, vous la voulez alterer & pervertir, mais Dieu n'eſt pas ignorant de ce que vous faites. O vous qui croyez, ſi vous obeïſſez

Voy Kitabel tenoir. Les Turcs diſent que le lieu d'Abraham eſt une pierre gardée dans un oratoire á la Meque, ſur laquelle Abraham monta lors.

qu'il élevoit les fondemens du Temple de cette ville, les marques de ſes pieds ſont gravez ſur cette pierre juſques à preſent.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

obeïſſez à pluſieurs de ceux qui ont la connoiſſance de la loy écrite, ils vous devoyeront au nombre des impies: comment ſerez-vous des impies, puis qu'on vous a enſeigné les commandemens de Dieu? & que ſon Prophete & ſon Apoſtre eſt entre vous? celuy qui ſe reſigne en Dieu eſt dans le droit chemin. O vous qui croyez, craignez Dieu, mourez dans la profeſſion de ſon unité, embraſſez ſa loy, & vous ſouvenez de la grace qu'il vous a faite, vous eſtiez tous ennemis les uns des autres, il a uni vos cœurs, & par ſa grace ſpeciale vous eſtes demeurez unis comme de bons freres, vous eſtiez ſur le bord d'un foſſe de feu, dont il vous a retirez, ainſi Dieu vous manifeſte ſes graces, peut-eſtre que vous ſuivrez le droit chemin; il y a des perſonnes entre vous qui exhortent le peuple à bien faire, ils commandent de faire ce qui eſt honneſte, & s'abſtiennent de ce qui n'eſt pas raiſonnable, ces perſonnes ſeront bien-heureuſes. Ne ſoyez pas comme ceux qui ont abandonné la verité, & ont ſuivi le menſonge, encore que la verité leur fût connuë, ils ſouffriront de grands tourmens au jour que le viſage des bons blanchira, & que celuy des méchans ſera noircy; On dira à ceux qui auront le viſage noircy, Avez-vous ſuivi l'impieté aprés avoir fait profeſſion de la foy? gouſtez aujourd'huy les tourmens deus à voſtre peché. Ceux qui auront le viſage blanc ſeront en la grace de Dieu, en laquelle ils demeureront éternellement. Voila les myſteres de la loy de Dieu que je t'enſeigne avec verité, Dieu ne veut pas qu'on faſſe injuſtice à ſon peuple, tout ce qui eſt au ciel & en la terre luy appartient, il diſpoſe de tout, il n'a point paru de nation en terre qui ait ſuivi un meilleur chemin que vous, vous deffendez de faire ce qui n'eſt pas raiſon-

Ce sont les Juifs.

nable, & croyez en Dieu seul. Si ceux qui ont cy-devant eu la connoissance de la loy écrite eussent creu en Dieu, ils auroient tres-bien fait, il y a des personnes entr'eux qui croyent en ce qui est veritable, mais la plus grande partie sont des mechans. Ils ne vous feront point de mal que de la langue, & ne trouveront point de protection contre vous, s'ils vous combattent ils tourneront le dos, ils ont esté battus de la honte & l'ignominie où ils se sont arrestez, excepté lors qu'ils ont embrassé la loy de Dieu, & qu'ils ont observé les preceptes qui ont esté enseignez au peuple fidelle, lors qu'ils sont retournez en la colere de Dieu, ils ont esté battus de la pauvreté, parce qu'ils ne croyoient pas en la parole de sa divine Majesté, qu'ils tuoient ses Prophetes sans raison, & qu'ils desobeïssoient à ses commandemens. Ceux qui ont cy-devant eu connoissance de la loy écrite ne sont pas tous semblables, il y a des personnes entr'eux qui perseverent en l'obeïssance, ils meditent la nuit les miracles de Dieu, ils l'adorent, & croyent en sa divine Majesté & au jour du jugement, ils preschent l'honnesteté, ils deffendent de faire les choses qui sont deshonnestes, & s'adonnent aux bonnes œuvres, certainement ils sont gens de bien. Ne cachez pas les bonnes œuvres que vous ferez, Dieu connoit ceux qui ont sa crainte devant les yeux. Les richesses & les enfans seront inutiles aux infidelles auprés de Dieu, ils demeureront éternellement dedans le feu d'enfer, les aumônes qu'ils font en ce monde sont semblables au vent grandement chaud ou extremément froid qui est arrivé au labourage de ceux qui ont fait tort à leurs ames, & l'a tout ruïné, Dieu ne leur a point fait d'injustice, ils se sont fait tort à eux-mesmes par leurs pechez. O vous qui croyez

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

croyez en Dieu, n'eſtimez perſonne eſtre éleuë de Dieu qu'elle ne ſoit de voſtre Religion, les méchans taſcheront de vous mettre dans leurs deſordres, la haine a paru en leur bouche, & celle que leur eſtomac couve eſt encor plus grande, nous vous avons enſeigné les commandemens de Dieu, ſi vous les obſervez, vous vous garderez de la malice des infidelles. O vous! vous les aymez, & ils ne vous ayment pas; vous croyez generalement aux Écritures, & ils ne croyent pas en ce que vous croyez, lors qu'ils vous ont rencontré ils ont dit, nous croyons en Dieu, & lors qu'ils ont eſté éloignéz de vous, ils ont mordu de colere le bout de leurs doigts contre vous: dis leur, Mourez avec voſtre colere, Dieu ſçait ce qui eſt en vos cœurs; S'il vous arrive du bien, ils en ſont fachez, & quand il vous arrive du mal ils s'en réjouïſſent, ſi vous avez patience & ſi vous craignez Dieu, leur malice ne vous fera point de mal, Dieu ſçait tout ce qu'ils font. Souvien-toy de la matinée que quelques-uns de tes gens ont delaiſſé les vrais croyans au champ de bataille, & que deux de tes compagnies ſe ſont éloignées du combat, Dieu a eſté leur protecteur, tous les vrais croyans ſe doivent confier en luy, il vous a protegé à Beder où vous eſtiez peu de gens mal armez, peut-eſtre que vous les craindrez & que vous le remercierez de cette grace: Dites aux vrais croyans, ne ſuffit-il pas que Dieu vous ſecoure avec trois mille de ſes Anges, vrayement ſi vous avez patience & ſi vous craignez Dieu, ils vous viendront ſecourir au beſoin, & voſtre Seigneur vous ſecourra avec cinq mille de ſes Anges envoyez du ciel, il ne vous envoyera ce ſecours qu'afin de vous annoncer ſa protection & pour aſſeurance de vos cœurs, la victoire procede de ſa divine Majeſté, il eſt tout-puiſſant

Benou ſelimeth. Benou ariteth. Beder eſt un lieu entre la Meque & la Medine, où Mahomet gagna une bataille.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

& prudent en ſes œuvres, il exterminera en ce monde une partie de ceux qui ſont impies, ou il les reprendra ſi aigrement qu'ils ſeront deſeſperez; tu n'as pas affaire s'il leur pardonnera ou s'il les chaſtiera, parce qu'ils ſont des méchans; tout ce qui eſt en terre, & aux cieux eſt à luy, il pardonne à qui bon luy ſemble, il eſt clement & miſericordieux aux gens de bien. O vous qui croyez, ne ſoyes pas uſuriers & craignez Dieu, peut-eſtre que vous obeïrez à ſes commandemens, craignez le feu d'enfer preparé pour les infidelles; obeïſſez à Dieu & aux Prophetes, ſes Apoſtres; vos pechez vous ſeront pardonnez, demandez promptement pardon à voſtre Seigneur, la largeur du Paradis contient le ciel & la terre, il eſt preparé pour les gens de bien. Dieu ayme ceux qui font des aumônes en joye & en affliction, qui dominent leur colere, & qui pardonnent à ceux qui les ont offenſez; il ayme ceux qui font bien, & qui aprés avoir commis quelque peché ſe ſont ſouvenus de ſa divine Majeſté, & luy en ont demandé pardon; qui pardonne les pechez autre que Dieu? Ceux qui ne perſiſteront pas en leurs crimes, & qui reconnoitront leurs pechez, ſeront recompenſez de la miſericorde de Dieu, & jouïront de ſa grace dedans le Paradis. Il y a eu cy-devant des loix & des voyes pour conduire le peuple au droit chemin, mais conſiderez quelle a eſté la fin des infidelles. L'Alcoran eſt envoyé pour inſtruire le monde, pour conduire les hommes au droit chemin, & pour preſcher les gens de bien. Ne vous aviliſſez pas, & ne vous affligez pas dans les combats, vous ſerez victorieux ſi vous croyez en Dieu; ſi vous avez eſté bleſſez, ſemblables bleſſures ont touché les impies, Dieu diverſifie ainſi les jours entre le peuple, afin de connoitre ceux qui ſont veri-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

veritablement zelez en ſa loy, & qu'on prenne entre vous des témoins contre la malice des infidelles. Dieu n'ayme pas les injuſtes, il pardonne les pechez à ceux qui croyent, & extermine les infidelles. Croyez vous entrer dans le Paradis, & que Dieu ne connoiſſe pas ceux qui ont genereuſement combattu? il connoit ceux qui ont eſté patiens en leur adverſité, & qui ont perſeveré en l'obeïſſance de ſes commandemens. Vous attendiez la mort avant que de l'avoir rencontrée, vous l'avez veuë de vos yeux, & avez eſté victorieux. Certainement Mahomet eſt Prophete & Apoſtre de Dieu, il y a eu pluſieurs Prophetes auparavant luy, lors qu'ils ſont morts, ou qu'ils ont eſté tuez, vous eſtes retournez ſur vos pas en voſtre impieté, ceux qui retournent ſur leurs pas ne font point de mal à Dieu, il recompenſera que ceux qui ſeront reconnoiſſans de ſes graces, & les hommes ne peuvent pas mourir ſans ſa permiſſion, & ce en un temps écrit & predeſtiné. Je donneray les biens de ce monde à celuy qui en voudra, & recompenſeray abondamment ceux qui me loüeront. Combien y a-t-il eu de Prophetes & d'hommes avec eux qui n'ont pas eſté avilis les afflictions qui leur ſont arrivées en combattant pour la loy de Dieu? ils n'ont pas eſté affoiblis, & ne ſe ſont pas humiliez aux infidelles, Dieu ayme ceux qui ſont patiens en leurs adverſitez & ceux qui perſeverent en ſa loy; Ils diſoient dans leurs afflictions; Seigneur, pardonne nous nos pechez, aſſeure nos pas, & nous protege contre les infidelles: Dieu leur a donné les richeſſes de la terre, & les treſors du ciel; il ayme ceux qui font bien. O vous qui croyez en Dieu, ſi vous obeïſſez aux impies, ils vous feront retourner ſur vos pas, vous retournerez au nombre des gens perdus-

C'eſt la bataille de Beder.

veritablement Dieu eſt voſtre Seigneur, il eſt tres-bon protecteur, je mettray la peur dans le cœur des infidelles, parce qu'ils ont ſans raiſon adoré pluſieurs Dieux, & le feu d'enfer ſera leur habitation. Dieu vous a fait paroitre la verité de ſes promeſſes lors que par ſa permiſſion vous avez tué les infidelles juſques à ce que vous vous eſtes laſſez de combattre, neanmoins vous avez contredit à ce que le Prophete a ordonné, vous luy avez deſobeï aprés vous avoir fait voir ce que vous ſouhaitiez avec affection. Il y a des perſonnes entre vous qui ayment les biens de ce monde, & d'autres qui ayment les biens du ciel, Dieu vous à éloignez des infidelles pour vous éprouver, il vous a pardonné vos pechez, il eſt liberal à ceux qui obſervent ſes commandemens. Lors que vous vous eſtes retirez du combat, & que vous avez plié ſans raiſon, le Prophete vous a rappellez & vous a fait reconnoitre voſtre faute avec mille peines, ne vous affligez pas de la perte du butin qui vous eſt eſchapé au jour de la victoire, ny du mal qui vous eſt arrivé lors que vous avez eſté vaincus, Dieu ſçait tout ce que vous faites; aprés voſtre travail il vous a envoyé un grand repos, une partie d'entre vous a ſommeillé en toute ſeureté, & l'autre partie s'eſt laiſſée emporter à ſes volontez, ils ont eu des penſées de Dieu contraires à la verité; penſées des ignorans, qui diſent, avons-nous veu quelque choſe du ſecours que Dieu nous a promis? dis leur, toute choſe procede de Dieu: Ils cachent en leurs ames ce qu'ils ne manifeſtent pas, & diſent, ſi nous euſſions eſté libres de nos volontez, nous n'aurions pas eſté tuez: dis leur, encore que vous fuſſiez demeurez dans vos maiſons, & dans vos lits, la mort auroit pris ceux qui eſtoient arrivez à l'heure de leur deſtin,

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

destin, Dieu éprouve ce qui est dans vos cœurs, & sçait ce que vous avez dans l'ame: certainement le diable a seduit ceux qui ont fuï lors que les deux armées estoient en bataille, & ce à cause de quelque peché qu'ils avoient commis, neanmoins Dieu leur a pardonné, il est clement & misericordieux à son peuple. O vous qui croyez, ne soyez pas comme les infidelles, qui ont dit, parlant de leurs freres qui ont esté tuez à l'armée, que s'ils fussent demeurez en leurs maisons ils ne seroient pas morts, Dieu met ce regret en leur cœur à cause de leur impieté, il donne la vie & la mort, & voit tout ce que vous faites, si vous estes tuez pour sa loy, ou si vous mourez en sa grace, il vous sera plus avantageux que tous les tresors du monde, & si vous mourez ou si vous estes tuez combatans pour la foy, vous serez assemblez devant sa divine Majesté pour estre recompensez. Par la grace de Dieu tu les a rendus dociles, encore que tu leur sois severe ils ne se separeront pas de toy, pardonne leur, prie pour eux, prens leurs avis aux occasions qui se presenteront, & lors que tu auras resolu de faire quelque chose, confie-toy en Dieu, il ayme ceux qui se confient en luy, s'il vous protege, personne n'obtiendra victoire sur vous, s'il vous abandonne qui vous protegera? tous les fidelles se doivent resigner à la volonté de sa divine Majesté. Il n'est pas permis au Prophete de tromper, celuy qui sera trompeur paroitra au jour du jugement avec sa tromperie pour estre jugé, alors les hommes seront payez de ce qu'ils auront gagné, il ne sera point fait d'injustice à ceux qui auront aymé Dieu, & l'enfer sera l'habitation de ceux qui par leur tromperie seront retournez en la colere de sa divine Majesté; Ils ne seront pas tous traittez également, Dieu leur

Voyn. laldi Ge[illegible]

donnera leur rang & leur place, il voit tout ce qu'ils font, assurément il a gratifié les vrais croyans lors qu'il leur a envoyé un Prophete de leur nation pour leur prescher ses commandemens & pour leur enseigner l'Alcoran, ils estoient avant sa venuë en une erreur manifeste: lors qu'il vous est arrivé quelque mal, il en est arrivé aux infidelles autant qu'à vous, vous avez demandé d'où provient ce mal, il provient de vous mesmes, certainement Dieu est tout-puissant. Ce qui vous est arrivé lors que les deux camps se sont rencontrez, est arrivé par la permission de Dieu, pour discerner les vrais croyans qui dépensent leurs biens avec affection pour la gloire de sa divine Majesté, d'avec ceux qui se sont éloignez du combat lors qu'on leur a dit, Venez & combattez pour la foy, & ont répondu, Si nous eussions creu de combattre, nous ne vous aurions pas suivis; alors ils se sont plus approchez de l'impieté que de la foy, toutefois ils n'ont pas tous dans le cœur ce qui est en leur bouche, Dieu sçait ce qu'ils tiennent secret; il y a des personnes entr'eux qui ont dit à leurs freres, Arrestez-vous & n'allez pas au combat, vos compagnons n'auroient pas esté tuez s'ils eussent obeï; dis leur, Delivrez-vous de la mort si vous la pouvez éviter demeurant dans vos maisons; Ne croyez pas que ceux qui ont esté tuez pour la foy soyent morts; au contraire, ils sont vivans aupres de Dieu, ils se réjouissent de ce que ceux qui accouroient pour les empescher de combatre ne les ont pas rencontrez, il ne faut rien craindre pour eux, ils se réjouïront éternellement en la grace de Dieu, il recompense abondamment ceux qui combattent pour sa loy. Ceux qui ont obeï à Dieu & au Prophete aprés avoir esté vaincus, qui ont fait de bonnes œuvres, & ont craint sa divine Majesté,

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

jesté, recevront de grandes recompenses. Lors qu'on leur a dit, Le peuple a conspiré contre vous, prenez garde à vous, ce discours leur a augmenté leur foy, & ont dit, Il sufit que Dieu est nostre Protecteur, ils ont esté remplis de la grace de Dieu, il ne leur est plus arrivé de mal, & ont observé les commandemens de sa divine Majesté, il est clement à ceux qui luy obeïssent. Le diable vous fera peur des infidelles, ne les craignez pas, mais craignez-moy si vous estes gens de bien. Ne vous affligez pas de voir les méchans courir à l'impieté, ils ne font point de mal à Dieu, il ne leur veut point donner de repos en l'autre monde où ils seront rudement chastiez. Je prolonge le bien des infidelles pour augmenter leur peine, ils ressentiront à la fin des tourmens douloureux. Dieu ne delaissera pas les fidelles au point que vous estes, il separera un jour les bons d'avec les méchans, il ne vous enseigne pas le futur, il a choisi pour cet effet entre les Prophetes qui bon luy semble; croyez donc en Dieu & en ses Prophetes, si vous croyez en Dieu, craignez de l'offenser, vous en serez recompensez. Ne croyez pas que ceux qui sont trop-épargnans & avaricieux du bien que Dieu leur a donné fassent bien; au contraire ils font tres-mal, ce qu'ils épargnent sans raison, les étranglera au jour du jugement; l'heredité du ciel & de la terre est à Dieu, il sçait tout. Certainement Dieu a oüi la parole de ceux qui disent, Dieu est pauvre & nous sommes riches, il a dit, J'écriray ce qu'ils ont dit, & tiendray compte exact du meurtre qu'ils ont injustement commis en la personne des Prophetes, je leur diray au jour du jugement; Goustez les tourmens du feu d'enfer que vous avez merité. Dieu ne conduit pas dans les tenebres ceux qui l'adorent; Il y a

des perſonnes qui diſent, Dieu nous a ordonné de ne pas croire aux Prophetes, & juſques à ce que leur ſacrifice ſoit conſommé par le feu, dis leur, Il vous eſt venu cy-devant des Prophetes avec les miracles que vous demandez, vous ne les euſſiez pas tuez ſi vous euſſiez eſté gens de bien. S'ils te dementent, ſçache qu'ils ont dementy les Prophetes qui t'ont precedé, qui ſont venus avec les miracles, le Pſeautier & le Livre de lumiere. Toute perſonne goûtera la mort, & vos recompenſes ſeront payées au jour du jugement, celuy qui s'éloignera du feu d'enfer & entrera dans le Paradis ſera bien heureux; les biens de ce monde ne ſont que matiere de ſuperbe, afin que vous ſoyez éprouvez en vos richeſſes & en vos perſonnes. N'écoutez-pas les Juifs ny les Chreſtiens, qui ont ſçeu la loy écrite auparavant vous, ny auſſi ceux qui croyent en pluſieurs Dieux, ils offenſent Dieu par leurs blaſphemes : ſi vous avez patience & ſi vous craignez Dieu, vous ferez une tres-bonne reſolution. Dieu a receu la parole de ceux qui ſçavent ſa loy écrite lors qu'ils luy ont promis de preſcher au peuple ſes commandemens & de ne les celer, neanmoins ils les ont mépriſez, ils les ont changez à un profit de peu de valeur, & n'ont gagné que la miſere : n'eſtimez pas que ceux qui ſe réjouïſſent du mal qu'ils ont fait, & aiment d'eſtre loüez de ce qu'ils n'ont pas fait, ayent evité la punition de leurs crimes, certainement ils ſouffriront de grands tourmens. Le Royaume des cieux & de la terre eſt à Dieu, il eſt tout-puiſſant, la creation du ciel & de la terre, & la difference du jour & de la nuit ſont ſignes evidens de ſa toute-puiſſance à ceux qui ont du jugement. Ceux qui ſe ſont ſouvenus de Dieu, droits, aſſis ou couchez, & ont conſideré la creation du ciel & de la terre, ont dit,

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

dit, Seigneur, tu n'as pas creé ces choſes en vain, benit ſoit ton nom, delivre nous des tourmens du feu d'enfer, tu rendras malheureux celuy que tu y precipiteras, & les méchans ſeront privez de protection au jour du jugement; Seigneur, nous avons ouï ceux qui diſent, Croyez en voſtre Seigneur, nous croyons en ton unité, pardonne-nous nos fautes, efface nos pechez. & nous fay la grace de mourir au nombre des juſtes, donne-nous ce que tu as promis par les Prophetes, & ne permets pas que nous ſoyons malheureux au jour du jugement, tu ne contreviens pas à ce que tu promets: Le Seigneur les a exaucez, & leur a dit, Je ne laiſſeray point perdre de vos œuvres, tant des hommes que des femmes; j'effaceray les pechez de ceux qui ſont ſortis de la Meque pour ſe ſeparer des méchans, je couvriray les pechez de ceux qui ſont ſortis de leurs maiſons, qui ſe ſont aſſemblez pour combatre pour la foy, & qui ont eſté tuez, je leur ouvriray la porte du Paradis où coulent pluſieurs fleuves, pour recompenſer leurs bonnes œuvres. Il y a chez Dieu de grande recompenſe, n'envie pas les infidelles que tu verras poſſeder un peu de bien en terre, l'enfer eſt preparé pour eſtre leur habitation, & ceux qui craignent Dieu demeureront éternellement dans des jardins où courent pluſieurs ruiſſeaux avec toute ſorte de contentement, Dieu eſt grand remunerateur des juſtes. Entre ceux qui ſçavent la loy écrite, il y a des perſonnes qui croyent en Dieu, en ce qui vous a eſté cy-devant enſeigné, & en ce qui leur a eſté preſché, veritablement ils ſont obeïſſans à Dieu; & n'abandonnent pas ſa loy. Ils recevront une grande recompenſe de Dieu, il eſt exact à faire compte. O vous qui eſtes vrais croyans, ſoyez patiens en vos adverſi-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

tez, perſeverez à bien faire, combattez pour la foy, & craignez Dieu, vous ſerez bien-heureux.

Le Chapitre des femmes, contenant cent ſoixante. dix verſets, écrit à la Medine.

Voy Kitabel tenoir.

AU nom de Dieu clement & miſericordieux. O peuple craignez voſtre Seigneur, qui vous a creé d'une ſeule perſonne, & a creé ſon épouſe de ſa coſte, dont ſont iſſus pluſieurs hommes & femmes. Craignez Dieu par lequel vous jurez, & par le ventre de vos femmes. Dieu obſerve exactement ce que vous faites. Donnez aux orphelins ce qui leur appartient, & ne rendez pas mal pour bien, ne mangez pas leurs facultez, c'eſt un tres grand peché. Si vous craignez de faire tort aux orphelins, craignez auſſi de faire tort aux femmes, épouſez celles qui vous agréeront, ou deux, ou trois, ou quatre: Si vous craignez de ne les pouvoir entretenir également, n'en épouſez qu'une, ou les eſclaves que vous aurez acquiſes, cela eſt plus à propos afin que vous n'offenſiez pas Dieu. Donnez aux femmes leur dot de bonne volonté, ſi elles vous donnent quelque choſe qui vous ſoit agreable, recevez-le avec affection & civilité. Ne donnez pas aux foux le bien que Dieu vous a donné pour ſubſiſter, aydez en les orphelins, dõnez leur les veſtemens qui leur ſeront neceſſaires, & les entretenez honneſtement, inſtruiſez les juſques à ce qu'ils ayent atteint l'âge de diſcretion, & qu'ils ſoyent capables de mariage, ſi vous croyez qu'ils ſe conduiſent ſagement, remettez-leur leurs facultez, & ne les mangez pas injuſtement avant qu'ils ſoyent en âge. Celuy qui ſera riche s'abſtiendra de leur bien, & celuy qui ſera pauvre emprendra avec honneſteté ſelon, la peine qu'il aura.

Les anciens Arabes juroient par le nom de Dieu & par le ventre de leurs femmes, parce qu'ils apprehendoient leur ſterilité.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ra pour eux, lors que vous leur remetrez leurs facultez, prenez des témoins de voſtre action, Dieu ayme les bons comptes. Les enfans auront bonne part en ce que leur pere & mere & leurs parens delaiſſeront aprés leur trépas, du peu, ou du beaucoup, il leur en appartient une portion limitée & prefixe. Lors qu'on fera le partage de leurs biens, les parens auront ſoin des pauvres & des orfelins, faites leur du bien, & les entretenez honneſtement. Ceux qui craignent de laiſſer aprés eux une foible lignée de petits enfans, doivent craindre de faire mal aux orphelins, ils doivent craindre Dieu & les entretenir honneſtement: Ceux qui mangent injuſtement leur bien, avalent du feu dedans leur ventre, & ſeront brûlez dedans un grand braſier. Dieu vous recommande vos enfans, le fils aura autant que deux filles, s'il y a des filles, plus de deux, elles auront les deux tiers de la ſucceſſion du deffunt, s'il n'y en a qu'une, elle aura la moitié, & ſes parens la ſixiéme de ce qu'aura delaiſſé le deffunt, s'il n'y a point d enfans & que les parens ſoyent heritiers, la mere du deffunt aura le tiers, s'il y a des freres, la mere aura le ſixiéme, aprés avoir ſatisfait aux legs contenus au Teſtament & aux dettes. Vous ne ſçavez pas à qui il eſt plus à propos de faire du bien à vos enfans ou à vos pere & mere, donnez leur la portion ordonnée de Dieu. La moitié de ce que vos femmes delaiſſeront vous appartiendra ſi elles n'ont point d'enfans, ſi elles ont des enfans vous aurez le quart de ce qu'elles délaiſſeront, aprés que les legs & les dettes ſeront payez elles auront le quart de voſtre ſucceſſion ſi vous n'avez point d'enfans, ſi vous en avez, elles en auront la huitiéme portion. Si l'homme ou la femme heritent l'un de l'autre, qu'ils n'ayent ny pére, ny mere, ny

Voy le Bedaoy.

enfans, & qu'ils ayent un frere & une ſœur chacun d'eux aura la ſixiéme de la ſucceſſion s'ils ſont davantage, ils ſeront aſſociez au tiers, aprés les legs & dettes payez ſans fraude, & ſuivant ce qui eſt ordonné de Dieu il ſçait tout ce que vous faites, & eſt prudent en ce qu'il ordonne, il eſt ainſi ordonné par ſa divine Majeſté, celuy qui luy obeïra & à ſon Prophete, entrera dans le Paradis où coulent pluſieurs fleuves, & demeurera dans une éternelle felicité : Celuy qui deſobeïra à Dieu & à ſon Prophete, ſera precipité dedans le feu d'enfer, où il ſouffrira des tourmens ignominieux. Si vos femmes ſont adulteres, prenez quatre témoins de leur faute qui ſoient de voſtre Religion ; s'ils en portent témoignage tenez les priſonnieres en vos maiſons juſques à la mort, ou juſques à ce que Dieu en ordonne autrement, chaſtiez les paillards, concubines & adulteres, s'ils ſe repentent de leur peché ne leur faites point de mal, Dieu eſt clement & miſericordieux à ceux qui ſe convertiſſent. La converſion dépend de Dieu, il eſt miſericordieux à ceux qui font mal ignoramment, & qui ſe convertiſſent promptement, il ſçait tout & eſt tres-ſage. Le pardon n'eſt pas pour ceux qui font mal juſques à l'heure de leur mort, nous avons preparé de grands tourmens à ceux qui mourront impies. O vous qui croyez en Dieu, il n'eſt pas permis d'heriter de vos femmes par force, ne les violentez pas pour leur oſter ce que vous leur avez donné, excepté ſi elles ſont ſurpriſes en adultere public, renvoyez les avec civilité, ſi vous avez averſion pour elles, il peut arriver que vous haïſſez une choſe où Dieu a mis pluſieurs biens, que ſi vous voulez repudier vos femmes pour en prendre d'autres, & que vous leur ayez donné quelque choſe

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

se, n'en prenez rien qui leur appartient ; Prendrez-vous leur bien avec mensonge & peché tout evident ? comme le prendrez-vous, puisque vous vous estes approchez les uns des autres, & que vous leur avez promis de les traiter civilement ? N'épousez pas les femmes de vos peres, ce qui est passé estoit inceste, abomination, & un mauvais chemin ; Vos meres vous sont deffenduës, vos filles, vos sœurs ; vos tantes, vos niepces, vos mere nourrices, & vos sœurs de laict, les meres de vos femmes, & les filles que vos femmes auront d'un autre mary, dont vous aurez un soin particulier ; les filles des femmes que vous aurez connuës vous sont aussi deffenduës, si vous ne les avez pas connuës il n'y aura point de peché, les femmes de vos enfans vous sont aussi deffenduës, & les deux sœurs. Pour ce qui est du passé, Dieu est clement & misericordieux, les femmes mariées vous sont aussi deffenduës, excepté les femmes esclaves que vous aurez acquises. Dieu vous l'a ainsi ordonné, hors ce qui vous est deffendu cy-dessus, il vous est permis de vous marier à vostre volonté. Si vous desirez des femmes pour de l'argent & ne commettre ny concubinage ny adultere, donnez leur la dot dont vous conviendrez avec elles, ainsi vous n'offencerez pas Dieu, il sçait tout ; & est tres-sage. Celuy qui ne pourra pas épouser les femmes de libre condition, épousera celles de ses femmes, ou filles esclaves qui luy agréeront, Dieu connoit la foy des uns & des autres. Epousez vos femmes avec la permission de leurs parens, & leur donnez leur dot avec honnesteté, & les femmes de libre condition qui n'ont point commis de concubinage ny d'adultere, secretement ny publiquement, convolent en secondes nopces, & viennent à commettre adultere,

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

tere, elles ſeront chaſtiées doublement plus que les filles d'amour. Le mariage des eſclaves eſt pour ceux qui craignent la paillardiſe, ſi vous vous abſtenez de les épouſer vous ne ferez pas mal, Dieu eſt clement & miſericordieux, il vous veut enſeigner ſa loy, & vous conduire au chemin de ceux qui vous ont precedé, il eſt clement & miſericordieux à ſon peuple. Ceux qui enſuivent l'appetit de impies declinent extremement de la verité, Dieu veut que ſa loy vous ſoit legere parce que l'homme eſt creé foible. O vous qui croyez en Dieu, ne mangez pas voſtre bien entre vous avec uſure; que ſi vous faites commerce, demeurez d'accord de vos affaires, ne vous tuez pas les uns les autres, Dieu eſt miſericordieux à ceux qui luy obeïſſent, celuy qui luy deſobeira par haine & injuſtice, brûlera dans le feu d'enfer, c'eſt choſe facile à Dieu de le chaſtier. Si vous vous éloignez des pechez mortels, je couvriray vos fautes & vous feray entrer dans le Paradis; ne convoitez pas par envie ce que Dieu aura donné à voſtre prochain, les hommes & les femmes auront le bien qu'ils auront gagné, & demandez à Dieu ſa grace, il ſçait tout. Donnez à vos aſſociez ce qui leur appartient. Nous avons ordonné une portion prefixe aux uns & aux autres en la ſucceſſion de vos pere & mere & de vos parens, Dieu voit tout. Les hommes auront autorité ſur les femmes, ils les auront en leur garde, ils auront en leur pouvoir le bien que Dieu leur aura donné, & auront ſoin de la dépenſe qu'il conviendra faire pour elles; les femmes ſages & obeïſſantes obſervent en l'abſence de leurs maris les commandemens de Dieu, faites des remontrances à celles qui ſeront deſobeïſſantes & les éloignez de voſtre lit, frappez les; ſi elles vous obeïſſent, ne cherchez pas occaſion de les mal-

Voy Gelaldin.

mal-traiter injuſtement, Dieu eſt tres-haut & tres-grand : Si vous craignez qu'il arrive quelque different entre l'homme & la femme, envoyez leur quelques-uns de leurs parens, pour mettre fin à leur querelle, & les accommoder, Dieu mettra ſa paix entr'eux, il ſçait tout. Adorez Dieu, & ne dites pas qu'il a un compagnon égal à luy, faites du bien à vos pere & mere, à vos parens, aux orphelins, aux pauvres, à voſtre prochain, à vos voiſins, aux pelerins, à vos amis, & à vos eſclaves, Dieu n'aime pas ceux qui ſont ſuperbes. Nous avons preparé des tourmens rigoureux à ceux qui ſont avaricieux, qui recommandent l'avarice au peuple, qui celent les graces que Dieu leur a données, & qui ſont des impies. Ceux qui depenſent leur bien par hypocriſie ne croyent pas en Dieu ny au jour du jugement, & ceux qui auront le diable pour compagnon feront en tres-mauvaiſe compagnie. Il ne les approchera pas s'ils croyent en Dieu, & au jour du jugement, & s'ils depenſent en aumônes quelques partie du bien que Dieu leur a donné. Dieu les connoit, & ne fait injuſtice à perſonne de la peſanteur d'une petite fourmie ; ſi les bons font du bien de la groſſeur d'une fourmie, Dieu le fera multiplier, & leur donnera une grande recompenſe. En quel eſtat ſeront les infidelles au jour du jugement, puiſque nous avons des témoins de toutes les nations contre leur impieté, & que nous t'appellerons pour eſtre temoin contre eux de leurs déportemens. Ce jour les infidelles qui ont deſobeï au Prophete deſireront d'eſtre conſommez ſemblables à la terre, & de n'avoir ny celé ny alteré par leur diſcours les commandemens de Dieu, O vous qui croyez, ne faites pas vos oraiſons eſtant yvres, juſques à ce que vous ſçachiez ce que vous dites, ny

auſſi

auſſi eſtant pollus, ſinon en paſſant chemin, juſques à ce que vous vous ſoyes lavez, ſi vous eſtes malades ou en voyage, ou que vous veniez de décharger voſtre ventre, ou que vous ayez connu vos femmes, & que vous ne treuviez point d'eau pour vous laver, vous mettrez la main ſur le ſable, & vous eſſuyerez la face & les deux mains, Dieu eſt clement & miſericordieux à ſes creatures. Ne vois-tu pas comme ceux qui ſçavent la loy écrite achettent le fourvoyement? comme ils vous veulent devoyer par leurs richeſſes, & vous détourner du droit chemin? Dieu connoit vos ennemis, c'eſt aſſez qu'il ſoit voſtre deffenſeur & voſtre protecteur. Ceux qui judaïſent, alterent la parole de Dieu, & diſent au Prophete, nous t'avons ouï & t'avons deſobeï, ils ont ouï ſans ouïr, ils diſent, Conſerve nous, aye ſoin de nous, neanmoins ils pervertiſſent la parole de Dieu en la liſant, & alterent ſes commandemens, ils feront mieux de dire, Seigneur, nous avons ouï & obeï, écoute-nous ſeulement & nous regarde: mais Dieu les a maudits, & peu d'entr'eux croiront en ſa divine Majeſté. O vous qui avez la connoiſſance des écritures, croyez en l'Alcoran qui confirme l'ancien & le nouveau Teſtament, avant que j'efface vos viſages, & que je les faſſe tourner derriere le dos, je maudiray les infidelles comme j'ay maudit ceux du Sabat, le commandement de Dieu eſt incontinent executé, il ne pardonne pas à ceux qui l'aſſocient avec des compagnons égaux à luy; hors cela il pardonne les pechez à qui bon luy ſemble: celuy qui dit que Dieu a des compagnons, blaſpheme & peche mortellement; Ne conſideres tu pas ceux qui ſe diſent gens de bien: au contraire Dieu rend gens de bien ceux qui luy ſont agreables, il ne leur ſera point

Il parle aux Juifs & aux Chreſtiens.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

point fait d'injuſtice au jour du jugement; Conſidere comme ils blaſphement, c'eſt aſſez que Dieu voit manifeſtement leur peché; Ne vois-tu pas ceux qui ont connoiſſance de la loy écrite, qui croyent en Habot & Tagot Idoles, qui diſent aux infidelles, Voila le chemin de ceux qui croyent en Dieu, certainement Dieu les a maudits, celuy qu'il maudira ne trouvera perſonne qui le protege. Auront-ils ſeul part au Royaume des cieux ſans faire des aumônes? Porteront-ils envie à leur prochain des graces que Dieu luy a données. Certainement nous avons donné à la lignée d'Abraham la connoiſſance des écritures & des Propheties, nous luy avons donné une grande abondance de bien; Il y a eu des perſonnes entr'eux qui ont crû en l'Ecriture, & les autres l'ont mépriſée, mais ils ſeront chaſtiez dedans le feu d'enfer, je les feray brûler, & changeray leur peau brûlée à une peau nouvelle, afin qu'ils ſouffrent davantage. Dieu eſt tout-puiſſant & prudent en ce qu'il ordonne. Je feray entrer ceux qui ont crû en Dieu, & qui ont fait de bonnes œuvres, dans des jardins où coulent pluſieurs fleuves, où ils demeureront éternellement avec des femmes tres-nettes, je les feray entrer à l'ombrage du Paradis. Dieu vous recommande la fidelité entre vous, de rendre fidellement ce qui vous aura eſté confié, & que lors que vous jugerez les differens qui arriveront entre le peuple, vous jugiez avec équité. C'eſt une bonne œuvre qu'il vous ordonne, il voit tout & ſçait tout. O vous qui croyez, obeïſſez à Dieu & aux Prophetes, & à ceux qui ont commandement ſur vous, ſi vous eſtes en different de quelque point, remettez tout à Dieu & à ſon Prophete pour en ſçavoir l'explication, ſi vous croyez en Dieu & au jour du jugement vous ferez bien, ce ſera

la

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

la meilleure interpretation que vous puiſſiez ſçavoir ; Ne vois-tu pas que ceux qui eſtiment de croire en ce qui t'a eſté inſpiré, & en ce qui a eſté inſpiré à ceux qui t'ont précedé, veulent diſputer devant Tagot ? neanmoins ils ont commandé de ne pas croire en cét Idole, le diable les veut devoyer, & les éloigner de la verité. Lors qu'on leur a dit, Obeïſſez au commandement de Dieu & à ſon Prophete, ils ſe ſont éloignez de toy, que feront-ils lors qu'il leur arrivera quelque punition de leurs pechez paſſez ? Ils reviendront à toy & jureront par le nom de Dieu qu'ils n'ont deſiré que la paix, & de faire quelques bonnes œuvres, mais Dieu ſçait ce qui eſt en leur cœur, & les abandonnez, Ne laiſſez pas de les preſcher, & de leur annoncer la parole de Dieu, les Prophetes & les Apoſtres n'on eſté envoyez que pour preſcher & pour éſtre écoutez par permiſſion de ſa divine bonté. Si lors qu'ils auront lezé leurs ames, ils viennent à toy & demandent pardon à Dieu, tu demanderas pardon pour eux, ils trouveront Dieu clement & miſericordieux, ils ne croiront pas en ſa divine Majeſté juſques à ce qu'ils ayent diſputé avec toy du different qui eſt entr'eux, & lors qu'ils ne douteront plus de ce que tu auras fait, ils t'obeïront ſans contredit. Nous leur avons ordonné de s'entre-tuer & de ſortir de leurs maiſons, ils ne l'ont pas fait excepté fort peu d'entr'eux, & encore qu'ils l'ayent fait, ils ne l'ont pas fait pour obeïr, ce qui leur auroit eſté un tres-grand bien, & un tres-grand merite, nous leur euſſions donné une tres gtande recompenſe, & conduit au droit chemin. Celuy qui obeïra à Dieu, & à ſon Prophete, ſera avec ceux que ſa divine Majeſté à doüé de ſa grace, ſçavoir avec les Prophetes & les Apoſtres, les juſtes, les martyrs, & les gens de bien, ils ſe-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ils ſeront leurs compagnons, telle eſt la grace de Dieu, celuy qui la connoit ſe reſigne en ſa divine Majeſté. O vous qui eſtes vrais croyans, ſoyez ſur vos gardes, aſſemblez-vous pour combatre genereuſement pour la loy de Dieu, il y en a entre vous qui ſont pareſſeux, lors qu'il vous eſt arrivé quelque deroute, ils ont dit; Dieu m'a gratifié de ce que je n'ay pas eſté avec eux; & lors que Dieu vous a donne victoire ſur vos ennemis, ils ont dit, comme s'il n'y euſt point eu de connoiſſance entre vous & eux; Plût à Dieu que j'euſſe eſté avec eux, j'aurois acquis un tres-grand merite. Combattez pour la gloire de Dieu contre ceux qui preferent la vie de ce monde à celle du ciel. Je donneray une tres grande recompenſe à ceux qui combatront, qui ſeront victorieux, & à ceux qui ſeront tuez en combatant pour la foy, pourquoy ne combatrez-vous pas pour la loy de Dieu? pour la liberté des femmes, & des enfans foibles & affligez, qui crient, Seigneur, mets nous hors de ce lieu, ſon peuple eſt injuſte, donne-nous un protecteur, donne-nous un refuge aſſeuré; Ceux qui croyent en Dieu combatent pour ſa loy, & les infidelles combatent pour le diable. Combatez ceux qui ſervent le diable, ſes aſtuces ſont foibles. Conſiderez ceux à qui on a dit, Ceſſez de tremper vos mains dans le ſang des infidelles, perſeverez en vos oraiſons, & payez les decimes; lors qu'on leur a ordonné de combatre, une partie d'entr'eux à eu peur de monde comme de Dieu, & encore plus grand peur du monde que de Dieu, & ont dit, Seigneur, tu ne nous as pas ordonné de combatre, ſi ce n'eſt que tu nous ayes differé à une prochaine fin, dis leur, le bien de la terre eſt peu de choſe, il y a de grands biens en l'autre monde pour celuy qui aura la crainte de Dieu de-

Ce lieu eſt la Mecque.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

devant les yeux. Il ne vous ſera point fait d'injuſtice, en quelle part que vous ſoyez la mort vous y rencontrera, encore que vous ſoyez dedans de fortes citadelles. S'il arrive du bien aux infidelles, ils diſent que cela procede de Dieu; s'il leur arrive du mal, ils diſent, Cela vient de toy, dis leur, Tout procede de Dieu; Quelle eſt donc la volonté de ces perſonnes? ils ne pourront pas comprendre ce diſcours, le bien qui vous arrive vient de Dieu, & le mal qui vous arrive vient de vous. Nous t'avons envoyé au peuple pour luy enſeigner les myſteres de ma loy, c'eſt aſſez que j'en ſois témoin. Celuy qui obeït aut Prophete, Apoſtre de Dieu, obeit à Dieu, s'ils ſont deſobeïſſans tu n'es pas envoyé pour eſtre leurs tuteur; Ils diſent qu'ils te veulent obeïr, & lors qu'ils ſont éloignez de toy, pluſieurs d'entr'eux couvent en leur cœur autre choſe que ce qu'ils ont dit, mais Dieu écrira leurs penſées, & les abandonnera, reſigne-toy en Dieu, & ſois content qu'il ſoit ton protecteur. Ne mediteront-ils pas l'Alcoran? s'il eſtoit envoyé d'autre part que de la part de Dieu, ils y trouveroient pluſieurs contradictions. Lors qu'il leur eſt venu quelque aſſeurance de la victoire, ou quelque peur d'eſtre vaincus, ils l'ont publié encore qu'ils ayent tout remis ſur le Prophete, ſur les ſçavans d'entr'eux, & ſur ceux qui ont obeï au Prophete, qui ſçavoit ce qu'il faut publier, & qu'il faut tenir ſecret; ſi la grace de Dieu n'euſt eſté avec vous & ſa miſericorde, vous euſſiez ſuivi le diable. Combats pour la loy de Dieu, n'employe que ta perſonne, & ne te ſoucie pas ſi les vrais croyans ſont ſans armes, la miſere des impies ne finira jamais, Dieu augmentera leur malheur, & accroitra ſa punition de leurs crimes; qui bien fera, bien trouvera, & qui mal fera,

Voy Kitabel teaoir.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

fera, mal trouvera, Dieu prend garde à tout. Lors qu'on vous saluëra rendez le salut avec honneur & affection, Dieu met tout en compte. Dieu! il n'y a qu'un seul Dieu, il vous assemblera tous au jour du jugement, il n'y a point de doute en cela; qui est plus veritable en ses paroles que Dieu? Qu'avez-vous affaire avec ces méchans divisez en deux troupes, Dieu les a ruïnez & détruits à cause de leur pechez, voulez-vous conduire au droit chemin celuy que Dieu a devoyé? celuy qu'il devoyera ne trouvera pas le droit chemin. Ils desirent que vous soyez infidelles comme eux, ne leur obeïssez pas qu'ils ne soyent rentrez en la loy de Dieu, s'ils la quittent, tuez-les où vous les trouverez, ne contractez point d'amitié avec eux, excepté avec ceux qui viendront faire confederation avec vous avec regret du passé, pour combatre les infidelles avec vous. Si Dieu eut voulu, il leur auroit donné avantage sur vous, ils vous auroient combatus, s'ils se separent de vous & suivent vostre Religion, Dieu ne vous permet pas de leur faire du mal. Vous trouverez des personnes qui vous voudront croire, & croire leurs compagnons, ils tourneront tout en confusion, & y tomberont eux-mesmes; s'ils ne se separent de vous, s'ils ne vous demandent la paix, & s'ils ne desistent de vous faire mal, prenez-les & les tuez où vous les trouverez, nous vous avons donné un pouvoir absolu sur eux. Un vray croyant ne doit pas tuër un autre vray croyant, si ce n'est par ignorance: celuy qui tuëra un vray croyant par ignorance, redimera d'esclavage un vray croyant, ou payera les dommages & interests aux parens & heritiers du defunt, s'ils ne les luy quittent par courtoisie; s'il est de vos ennemis & est vray croyant, il redimera de captivité un vray croyant; s'il est de

C'est la bataille de Beder, les ennemis de Mahomet faisoient deux bataillons. Voy Kitabel tenoir. Voy Gelaldin.

vos

vos confederez, il payera les dommages & interests aux parens & heritiers du deffunt, & redimera de captivité un vray croyant ; s'il n'a pas les moyens de ce faire, il jeusnera deux mois consecutifs par penitence ordonnée de Dieu, Dieu sçait tout & est prudent en ce qu'il commande. Celuy qui tuëra un vray croyant de propos deliberé, sera chastié dedans le feu d'enfer, la colere de Dieu & sa malediction seront sur luy éternellement. O vous qui estes vrais croyans, lors que vous combattez contre les infidelles pour la loy de Dieu, faites vous connoitre, & ne dites pas à ceux qui vous saluëront, Tu n'es pas vray croyant, si vous desirez les biens de ce monde, Dieu possede des richesses sans compte, vous estiez auparavant semblables à eux, mais Dieu vous a donné sa grace, & voit tout ce que vous faites. Les fidelles qui demeurent en leurs maisons sans maladie, ne sont pas égaux en merites à ceux qui employent leurs personnes & leurs facultez pour la loy de Dieu, il prefere de plusieurs degrez ceux qui combattent pour la foy, & qui employent leurs biens & leurs personnes pour son service, à ceux qui demeurent oisifs en leurs maisons, il est leur Protecteur & leur a preparé un refuge asseuré dans le Paradis ; il gratifie de plusieurs degrez de grace ceux qui combatent pour sa loy par dessus ceux qui se reposent en leurs maisons, il est clement & misericordieux. Les Anges ont dit aux infidelles qu'ils ont fait mourir, Où en estiez vous de vostre Religion ? ils ont répondu, Nous estions foibles & impuissans dans la ville de la Meque, ils ont dit, La terre n'estois elle pas assez large pour vous éloigner des méchans ? l'Enfer sera leur habitation, excepté aux hommes, femmes & enfans qui estoient foibles & impuissans, peut-

estre

eſtre que Dieu leur pardonnera, il eſt clement & miſericordieux, celuy qui s'éloignera des méchans pour ſuivre ſa loy, trouvera pluſieurs lieux qui luy ſeront favorables, aſſeurement il recompenſera celuy qui ſortira de ſa maiſon, qui ſera tué pour ſa gloire, & pour ſuivre ſon Prophete, il eſt clement & miſericordieux. Lors que vous ſerez en voyage, vous n'offenſerez pas Dieu d'accourcir vos oraiſons, afin que les infidelles ne vous ſurprennent, ils ſont vos ennemis declarez, lors que tu ſeras proche d'eux, & que tu ordonneras aux vrais croyans de faire leurs oraiſons, arreſte auprés de toy une partie d'entr'eux avec leurs armes pour faire garde cependant que les autres feront leurs prieres, aprés qu'ils auront finy leurs prieres, ils feront comme les premiers, ils prendront les armes, & feront garde pendant le temps que leurs compagnons feront leurs oraiſons, les infidelles deſirent que vous delaiſſiez vos armes pour vous ſurprendre, vous ne ferez point de mal de les laiſſer ſi la pluye vous importune, ou ſi vous eſtes malades, mais ſoyez toûjours ſur vos gardes, Dieu a preparé aux infidelles des tourmens ignominieux: Aprés avoir finy voſtre oraiſon, ſouvenez-vous de Dieu, droits, aſſis & couchez, & faites vos prieres lors que vous ſerez en lieu de ſeureté, l'oraiſon eſt commandée aux fidelles en un temps prefix & ordonné. Ne ſoyez pas laſches à pourſuivre les infidelles, ſi vous ſouffrez ils ſouffrent comme vous, mais vous eſperez ce qu'ils ne doivent pas eſperer, Dieu ſçait tout ce qu'ils ſont, il eſt tres-prudent en ſes œuvres. Nous t'avons envoyé le livre tres-veritable afin que tu juges les differens qui ſont entre le peuple, ainſi que ton Seigneur te l'a enſeigné. Ne querelle pas les traiſtres, & demande pardon à Dieu, il eſt clement & miſeri-

cordieux. Ne diſpute pas avec ceux qui trahiſſens leurs ames, Dieu n'ayme pas les traiſtres pecheurs, ils ſe cachent du monde, il eſt avec eux lors qu'ils cachent en leur cœur les choſes qui ne luy ſont pas agreables, il ſçait tout ce qu'ils font: O vous! vous diſputez pour eux en ce monde, qui diſputera pour eux contre Dieu au jour du jugement? qui ſera ce jour leur protecteur? Celuy qui demandera pardon à Dieu aprés l'avoir offenſé le trouvera clement & miſericordieux, qui mal fera mal trouvera. Dieu ſçait tout, & eſt tres-ſage. Celuy qui commet un peché veniel ou un peché mortel, & ſe veut excuſer, commet un peché mortel tout evident, pluſieurs entr'eux auroient taſché de te dévoyer, ſi tu n'euſſes eſté conduit par la grace de Dieu & par ſa miſericorde; mais ils ne dévoyent que leurs ames, & ne te feront point de mal: Dieu t'a envoyé le livre qui contient ſes commandemens, il t'a enſeigné ce que tu ne ſçavois pas, & ſa grace eſt ſur toy eminemment? Il n'y a point de bien en la multiplicité de leurs ſecrets ny de leurs diſcours, excepté en ceux qui commandent les aumônes, l'honneſteté, & la paix entre le peuple, avec deſir de plaire à Dieu, ils recevront de ſa divine Majeſté une grande recompenſe; Celuy qui contredira au Prophete aprés avoir eu connoiſſance du droit chemin, & qui ſuivra autre ſentier que celuy des vrais croyans, retournera en ſon impieté, je le feray brûler dedans le feu d'enfer où eſt l'habitation des impies. Dieu ne pardonne pas à ceux qui diſent qu'il a des compagnons; hors cela, il pardonne toute choſe à qui bon luy ſemble, celuy qui dit que Dieu a un compagnon ſe fourvoye grandement, & s'éloigne de la verité, S'ils invoquent autre que Dieu ils n'invoquent que les

Gelaldin dit un petit & grand peché.

Ido-

Idoles, le diable obſtiné & maudit de Dieu, lors qu'il luy a dit, tu ne me veux point donner de pouvoir ſur ceux qui t'adorent, mais je les dévoyeray du droit chemin, je prolongeray leur mauvaiſe vie pour retarder leur converſion, je leur feray couper les oreilles aux animaux, je les feray deſobeïr à tes commandemens, & les feray porter envie à tes creatures. Celuy qui demande ſecours au diable eſt dans une perdition manifeſte, il promettra une longue vie aux hommes, & retardera leur penitence, mais il ne promet qu'une vaine gloire, l'enfer eſt la demeure de telles gens, dont ils ne trouveront point d'iſſuë, ceux qui croiront en Dieu, & qui auront fait des bonnes œuvres, demeureront eternellement dans le Paradis, où coulent pluſieurs fleuves. Dieu eſt tres-veritable en ce qu'il promet, qui eſt plus veritable en ſes paroles que Dieu? vos menſonges & les menſonges de ceux qui ſçavent la loy écrite, ne luy font point de mal, celuy qui fera mal ſera chaſtié, & ne trouvera point de protecteur. Celuy qui fera bien, & qui croira en la loy de Dieu, entrera dans le Paradis, & ne luy ſera point fait d'injuſtice, quelle meilleure loy y a-t-il que de ſe reſigner en Dieu & eſtre homme de bien? Suivez la loy d'Abraham, Dieu a éleu Abraham pour l'aymer, tout ce qui eſt au Ciel & en la terre eſt à ſa divine Majeſté, il ſçait toute choſe. Ils t'interrogeront des femmes, dis leur, Dieu vous enſeigne en cela, ce qui vous a eſté enſeigné en l'Ecriture touchant les orphelins, & les femmes; donnez-leur ce qui leur eſt ordonné par la loy, & ne deſirez pas de les épouſer ſeulement pour avoir leur bien, Dieu vous enſeigne auſſi de donner aux orphelins ce qui leur appartient, & ne leur point faire d'injuſtice, il ſçaura tout le bien

Les anciens Arabes coupoient l'oreille à quelque animal, & luy donnoient liberté au travers des champs pour expiation de leurs pechez. Voy Kitabel tenoir. Voy Gelaldin.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

que vous ferez. Si la femme craint d'eſtre mal traitée de ſon mary, & qu'il la veüille repudier, ils feront bien tous deux de s'accorder, car la paix eſt tres-bonne. Si vous eſtes trop opiniaſtres, & que vous ne puiſſiez pas compatir enſemble, ſi vous faites du bien à vos femmes en les repudiant, & ſi vous craignez de leur faire tort, Dieu ſçaura tout ce que vous ferez. Si vous croyez ne pouvoir pas garder l'égalité & la juſtice entre vos femmes encore que vous vous étudiez, n'enclinez pas entierement à vos appetits, & ne delaiſſez pas voſtre femme comme choſe delaiſſée en ſouffrance; ſi vous vivez en bon accord, & ſi vous craignez de luy faire tort, Dieu vous ſera miſericordieux. S'ils ſe ſeparent conformement aux preceptes de la loy, Dieu les enrichira de ſa protection, il eſt liberal & ſage, & tout ce qui eſt au Ciel & en la terre luy obeït. Nous vous avons recommandé de craindre Dieu, comme nous avons fait cy-devant à ceux qui ont eu connoiſſance de la loy écrite. Si vous eſtes impies, ſçachez que tout ce qui eſt au Ciel & en la terre eſt à Dieu, il n'a pas affaire de ſes creatures & doit eſtre exalté, il te ſuffit qu'il ſoit ton protecteur; s'il veut il vous fera perir & mettra d'autres creatures en voſtre place, car il eſt tout-puiſſant. Celuy qui aimera les biens de la terre trouvera en Dieu tous les biens de ce monde & de l'autre, il entend tout & voit tout. O vous qui croyez, ſoyez veritable en vos témoignages, encore que ce ſoit contre vous-meſmes, contre vos pere & mere, & contre vos parens, & n'ayez pas plus de conſideration pour le riche que pour le pauvre, Dieu eſt protecteur de l'un & de l'autre, ne ſuivez pas vos appetits pour favoriſer les riches plus que les pauvres, n'alterez pas la verité, ne faites pas difficulté de porter témoignage

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ge de ce que vous ſçaurez, Dieu ſçait tout ce que vous faites. O vous qui croyez en Dieu, en ſon Prophete, & au livre qui a eſté envoyé auparavant luy; ſçachez, que celuy qui blaſpheme contre ſa divine Majeſté, contre ſes Anges, contre l'Ecriture, contre les Prophetes, & contre la vie eternelle, ſe fourvoye grandement & s'éloigne de la verité; Dieu ne pardonne pas à ceux qui ont embraſſé ſa loy, & puis l'ont abandonné, aprés ce ont crû en ſa divine Majeſté, & ſont retournez encore en leur impieté: annonce à telles gens qu'ils reſſentiront des tourmens rigoureux. Ceux qui obeïſſent aux infidelles pour eſtre grands en ce monde ſe trompent extremement, la grandeur procede de Dieu, il eſt écrit dans le livre qui vous a eſté envoyé, que les infidelles ſe mocqueront de vous, lors que vous écouterez la parole de Dieu, & que vous obeïrez à ſes commandemens; ne vous arreſtez pas en leur compagnie, s'ils ne changent de diſcours, autrement vous ſerez ſemblables à eux, Dieu aſſemblera dedans l'enfer tous les infidelles & & les méchans; Ceux d'entr'eux qui obſervent vos actions, ont dit qu'ils eſtoient de voſtre party lors qu'il vous eſt arrivé quelque bonheur; & lors que les infidelles ont eu avantage ſur vous, ils leur ont dit, qu'ils eſtoient avec eux, & qu'ils avoient combattu contre vous, Dieu jugera le different qui eſt entre vous au jour du jugement, & ne donnera point d'avantage aux infidelles ſur ceux qui obſervent ſa loy. Les méchans penſent tromper Dieu, mais Dieu les trompe, ils ſont negligens à faire leurs prieres, ils ſont hypocrites devant le monde, & ne ſe ſouviennent pas de ſa divine Majeſté, excepté fort peu d'entr'eux, incertains s'ils doivent ſuivre les fidelles ou les infidelles, celuy que Dieu devoyera

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ne trouvera pas le droit chemin. O vous qui croyez, n'obeïſſez pas aux infidelles à l'excluſion des vrais croyans, voulez-vous donner à Dieu occaſion manifeſte de vous chaſtier de vos pechez? Les impies ſeront au plus-bas lieu de l'enfer, & ne trouveront point de ſecours, excepté ceux qui ſe convertiront, qui feront de bonnes œuvres, qui ſe reſigneront en Dieu, & obeïront à ſes commandemens, ils ſeront avec les vrais croyans, & recevront de Dieu une tres-grande recompenſe. Il ne vous envoyera point de malheur, ſi vous le remerciez de ſes graces, & ſi vous luy obeïſſez, il à agreable la reconnoiſſance de ſes bienfaits, & ſçait tout. Il ne veut pas qu'on publie le mal qu'on fait, celuy qui publie le mal qu'il fait a tres-grand tort, ſi vous manifeſtez le bien que vous faitez, ou ſi vous le celez, & ſi vous vous abſtenez de faire mal, il vous ſera miſericordieux, il eſt tout-puiſſant. Ceux qui blaſphement contre Dieu & contre ſes Prophetes, ſes Apoſtres, ceux qui veulent faire diſtinction des commandemens de ſa divine Majeſté, & des preceptes des Prophetes, ceux qui diſent qu'ils croyent en quelques Prophetes, & ne croyent pas en tous, & veulent prendre un milieu entre la foy & l'impieté, ſont veritablement des impies, nous leur avons preparé des tourmens ignominieux: mais ceux qui croiront en Dieu & generalement en tous ſes Prophetes & Apoſtres ſeront recompenſez de Dieu clement & miſericordieux. Ceux qui ſçavent la loy écrite te demanderont de faire deſcendre du Ciel un livre & des tables écrites, ils ont demandé à Moiſe des choſes plus grandes, & ont dit, Fay nous voir Dieu de nos yeux, alors le tonnerre les a ſurpris à cauſe de leur impieté: Ils ont adoré le veau aprés avoir eu connoiſſance de nos com-

Ce ſont les Juifs.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

commandemens, neanmoins nous leur avons pardonné, & avons donné à Moiſe un pouvoir abſolu ſur eux. Nous avons elevé la montagne ſur eux ſuivant nos promeſſes, & leur avons dit, Entrez en la porte du Temple avec adoration, & avec humilité, & ne contrevenez plus à l'obſervation du jour de repos; nous avons receu d'eux pour ce ſujet une forte promeſſe, mais ils ont contrevenu à ce qu'ils avoient promis, & nous les avons maudits à cauſe de leur impieté, à cauſe du meurtre qu'ils ont commis ſans raiſon, en la perſonne des Prophetes, & des paroles qu'ils ont proferées; à ſçavoir, noſtre cœur eſt endurcy? Au contraire, Dieu a imprimé l'infidelité dans leur cœur, ils ne croiront jamais en ſa loy, excepté fort peu d'entr'eux, à cauſe de leur malice, & blaſphemes qu'ils ont vomy contre Marie: ils ont dit, nous avons tué le Meſſie, Jeſus fils de Marie, Prophete & Apoſtre de Dieu: Certainement ils ne l'ont pas tué, ny crucifié, ils ont crucifié un d'entr'eux qui luy reſſembloit, ceux qui en doutent ſont en une erreur manifeſte, & n'en parlent que par opinion; Certainement ils ne l'ont pas tué, au contraire, Dieu l'a élevé à ſoy, il eſt tout-puiſſant & prudent en ce qu'il fait: Ceux qui ont connoiſſance de l'Ecriture doivent croire en Jeſus avant ſa mort, il ſera témoin contr'eux de leurs actions au jour du jugement, nous avons prohibé à ceux qui judaïſent à cauſe de leur peché des choſes qui leur eſtoient permiſes; nous leur avons preparé de grands tourmens, parce qu'ils dévoyent le monde du droit chemin, parce qu'ils prennent l'uſure qui leur eſt deffenduë, & mangent injuſtement le bien de leur prochain: ceux d'entr'eux qui ſont profonds en doctrine, & tous les fidelles croyent

Ce ſont les Chreſtiens.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

aux écritures anciennes & modernes. Je donneray de grandes recompenſes à ceux qui feront leurs prieres au temps ordonné, qui payeront les decimes, & qui croiront au jour du jugement. Nous t'avons envoyé nos inſpirations comme nous les avons cy-devant envoyées à Abraham, Iſmaël, Iſaac, Jacob, aux tributs, à Jeſus, Job, Jonas, Aaron, & à Salomon, & avons donné le Pſeautier à David. Nous t'avons dit quels ſont les Prophetes qui t'ont precedé, mais nous ne t'avons pas parlé des merites de tous, Moiſe a parlé à Dieu comme ſon Prophete & ſon Apoſtre, tous ont annoncé ſa miſericorde, & ont preſché les tourmens de l'enfer, afin que le peuple n'ait point ſujet d'excuſe, Dieu eſt tout-puiſſant & prudent en ce qu'il fait, il ſera témoin que l'Alcoran t'a eſté envoyé avec ſes commandemens, les Anges le témoigneront auſſi, mais il te doit ſuffire que Dieu en ſoit témoin. Les infidelles qui ont empeſché le peuple de ſuivre la loy de Dieu. eſtoient grandement dévoyez, Dieu ne leur pardonnera pas, il les conduira au chemin de l'enfer, où ils demeureront eternellement, c'eſt choſe facile à ſa divine Majeſté. O peuple, il vous eſt venu un Prophete qui vous preſche la verité de la part de voſtre Seigneur, croyez-le, vous ferez bien, ſi vous ne le croyez pas, ſçachez que tout ce qui eſt en la terre & au Ciel eſt à Dieu, & que Dieu ſçait tout ce que vous faites. O vous qui ſçavez la loy écrite, obeïſſez aux commandemens de Dieu, & ne parlez de ſa divine Majeſté qu'avec verité, le Meſſie Jeſus Fils de Marie eſt Prophete & Apoſtre de Dieu, ſon Verbe & ſon Eſprit qu'il a envoyé à Marie, croyez donc en Dieu & en ſes Prophetes, & ne dites pas qu'il y a trois Dieux, mettez fin à ce diſcours, vous ferez bien, car il n'y a qu'un

Ce ſont les Juifs & les Chreſtiens.

ſeul

ſeul Dieu, loüé ſoit Dieu, il n'a point d'enfant, tout ce qui eſt au Ciel & en la terre luy obeït, c'eſt aſſez qu'il en ſoit témoin. Le Meſſie ne tient pas à deshonneur d'eſtre ſerviteur de Dieu, ny les Anges, ny les Cherubins; Celuy qui tient à deshonneur d'eſtre à ſon ſervice eſt trop orgueilleux, il aſſemblera tout le monde au jour du jugement, & chacun recevra le ſalaire qu'il aura merité, il augmentera ſes graces ſur ceux qui auront crû en ſa divine Majeſté, & qui auront fait de bonnes œuvres, il chaſtiera ceux qui auront tenu à deshonneur d'eſtre ſes Serviteurs, & qui ſe ſeront énorgueillis ſur la terre, ils ne trouveront point de refuge aſſuré qu'en ſa miſericorde. O peuple, Dieu vous a envoyé un protecteur, un argument tres-fort, & une lumiere tres-claire, ceux qui ſe confieront en Dieu joüiront de ſa grace, & il les conduira au droit chemin. Ils t'interrogeront ſur les ſucceſſions, dis leur, Dieu vous enſeigne touchant les ſucceſſions, comme s'enſuit; Si un homme decede ſans enfans, & qu'il ait une ſœur, elle aura la moitié de ce qu'il aura delaiſſé, & luy heritera d'elle ſi elle n'a point d'enfans, ſi elles ſont deux ſœurs, elles auront deux tiers de ce que le deffunt aura delaiſſé, s'ils ſont pluſieurs freres & pluſieurs ſœurs, le fils aura autant que deux filles, Dieu vous enſeigne ſes commandemens, ne vous dévoyez pas du droit chemin, il ſçait tout.

Le chapitre de la table, contenant cent vingt verſets, écrit à la Medine.

AU nom de Dieu clement & miſericordieux. O vous qui croyez en Dieu, ſatisfaites à ce que vous promettez, il vous eſt permis de manger des animaux qui ſont mondes, excepté de

ce qui vous sera declaré cy-aprés. La chasse vous est deffenduë pendant le temps que vous ferez le pelerinage de la Meque, Dieu ordonne ce qu'il veut. O vous qui croyez, ne dites pas qu'il est permis de faire ce que Dieu a prohibé, faites ce qui vous est ordonné pendant le mois du pelerinage, ne donnez point d'empeschement à ceux qui portent des presens à la Meque, ny à ceux qui prennent des coliers, & n'empeschez pas les pelerins d'y aller demander la grace de Dieu & sa misericorde. Il vous est permis de chasser lors que vous aurez finy vostre pelerinage, prenez garde que quelques personnes ne vous fassent pecher, & ne vous empeschent d'aller à la Meque pour vous obliger à les maltraiter, mettez vostre appuy en la justice & en la crainte de Dieu, & non pas au peché & en la haine de vostre prochain, craignez Dieu il est grief en ses chastimens. Il vous est deffendu de manger de la charogne, du sang, de la chair de pourceau, & de tout ce qui n'est pas tué en proferant le nom de Dieu, il vous est deffendu de manger des animaux étouffez, étranglez, assommez, precipitez, qui se sont tuez heurtant l'un contre l'autre, & ceux que les animaux auront tuez, si vous ne les trouvez avoir encore vie pour les saigner en proferant le nom de Dieu. Vous ne mangerez pas des animaux sacrifiez aux Idoles : Ne consultez pas les Devins ny le sort : c'est un grand peché ; le jour viendra que ceux qui ont abandonné vostre loy seront desesperez, n'ayez pas peur d'eux, & me craignez, le jour viendra que j'accompliray vostre loy, & que ma grace sera abondamment sur vous, la loy de salut est la loy que je vous veux donner. Si quelqu'un est en necessité & mange de ce qui vous est deffendu sans volonté de pecher, Dieu luy sera clement & misericor-

Les anciens Arabes mettoient à leur col des feüilles & des branches, d'arbres par devotion, en façon de coliers, comme font les paisans des herbes de S. Jean en plusieurs lieux de France. Voy Kitabel tenoir. Voy Geldia.

cordieux. Ils te demanderont ce qui leur eſt permis de manger, dis leur, Il eſt permis de manger de toutes ſortes d'animaux, qui ne ſont pas immondes, & de tout ce qui vous a eſté enſeigné de la part de Dieu touchant les animaux qui ont eſté bleſſez des lyons & des chiens, mangez des animaux qu'ils vous auront pris, & vous ſouvenez de Dieu en les ſaignant, craignez Dieu, il eſt exact à faire compte; Aujourd'huy il vous eſt permis de manger de ce qui n'eſt pas immonde, & des viandes de ceux qui ſçavent la loy écrite, leur viande vous eſt permiſe, & la voſtre leur eſt permiſe. Il vous eſt permis d'épouſer les filles & les femmes de libre condition qui ſont de voſtre Religion, & les filles & les femme de libre condition de ceux qui ſçavent la loy écrité, en leur donnant leur dot avec civilité, ne commettez point de concubinage ny point d'adultere avec elles, ny ſecretement, ny publiquement, les bonnes œuvres que fera celuy qui reniera voſtre loy ſeront inutiles, il ſera au jour du jugement au nombre des gens perdus. O vous qui croyez en Dieu, lors que vous voudrez faire vos oraiſons, lavez voſtre viſage, vos deux mains juſques au coude, & paſſez la main ſur voſtre teſte & ſur vos pieds juſques aux talons; Si vous eſtes pollus, purifiez-vous, ſi vous eſtes malade ou en voyage, ou que vous veniez de décharger voſtre ventre, ou que vous ayez connu vos femmes, & que vous ne trouviez point d'eau pour vous laver, mettez la main ſur le ſable, paſſez la ſur voſtre viſage, & vous en eſſuyez les deux mains. Dieu ne vous ordonne rien de faſcheux, mais il veut que vous ſoyez nets, & veut accomplir ſa grace ſur vous, peut eſtre que vous l'en remercierez. O vous qui croyez en Dieu, ſouvenez-vous de ſa grace; & de la promeſſe

Les Juifs & les Chreſtiens.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

qu'il vous a faite lors que vous avez dit, Nous avons ouï, & obeï, craignez-le, il ſçait tout ce qui eſt en vos cœurs. O vous qui croyez en Dieu, obeïſſez à ſes commandemens & ſoyez veritables en vos temoignages, prenez garde que quelque perſonne ne vous faſſe offenſer Dieu en vous détournant de ce qui eſt juſte, rendez juſtice à tout le monde, ſa crainte vous y convie, ayez-la devant les yeux, il ſçait tout ce que vous faites; il a promis ſa grace, & des grandes recompenſes aux vrais croyans qui feront des bonnes œuvres en ce monde, & a preparé l'enfer pour chaſtier les infidelles. O vous qui croyez en Dieu, ſouvenez-vous de la grace qu'il vous a faite lors que quelques perſonnes vouloient étendre les mains ſur vous, & comme il vous a delivré de leur malice, craignez-le, tous les vrais croyans ſe doivent reſigner en ſa volonté. Dieu a receu la promeſſe des enfans d'Iſraël d'obſerver ſes commandemens, il a étably douze chefs entr'eux, & leur a dit: Je ſeray avec vous lors que vous ferez vos oraiſons, lors que vous payerez les decimes, que vous croirez aux Prophetes, que vous les deffendrez, & que vous me preſterez quelque aumône, je couvriray vos pechez, & vous feray entrer dans le Paradis où coulent pluſieurs fleuves; & celuy d'entre vous qui ſera infidelle, ſera entierement devoyé du droit chemin. Lors qu'ils ont contre-venu à ce qu'ils avoient promis, nous leurs avons donné noſtre malediction & avons endurcy leur cœur, ils ont alteré les paroles de l'Ecriture, & ont abjuré ce qu'ils avoient approuvé. Tu ne connoitras pas ceux qui ſeront traites, excepté fort peu d'entr'eux, pardonne leur, & t'éloigne, Dieu ayme ceux qui font bien. Nous avons auſſi receu les promeſſes de ceux qui

C'eſt Coreis ennemy de Mahomet.

ſe

se disent Chrestiens, mais ils ont oublié ce qu'ils avoient promis, mais ils ont alteré ce qui leur a esté enseigné, & avons jetté entr'eux l'inimitié & la haine jusques au jour du jugement. Ce jour Dieu leur fera connoitre tout ce qu'ils auront fait pour les chastier. O vous qui sçavez la loy écrite, nostre Prophete est venu pour mettre en evidence plusieurs choses de l'Ecriture que vous celez, il laisse encore dans le silence plusieurs choses qu'il n'est pas temps de manifester. Dieu vous a envoyé un livre plein de lumiere pour conduire au chemin de salut ceux qui l'aiment, pour les sortir de tenebres, & par sa grace speciale les conduire au chemin de salut. Certainement celuy qui dit que le Messie Fils de Marie est Dieu, est un impie; dis-luy, qui peut empescher Dieu d'exterminer le Messie & sa Mere & tout ce qui est en la terre quand bon luy semblera? Dieu est Roy du Ciel & de la terre, il creé entr'eux ce que bon luy semble, il est tout-puissant. Les Juifs & les Chrestiens ont dit, Nous sommes enfans de Dieu & ses bien-aymez; Dis leur, Dieu ne vous chastiera-t-il pas de vos pechez? Certainement vous estes hommes, celuy qui vous a créez pardonne & chastie qui bon luy semble, il est Roy de tout ce qui est au Ciel & en la terre, & de tout ce qui est entr'eux, il est le refuge des gens de bien. O vous qui avez la connoissance de la loy écrite. Le Prophete Apostre de Dieu est venu pour vous instruire en un temps qu'il n'y avoit point d'autre Prophete en terre que luy, direz-vous que personne ne vous a presché les tourmens de l'enfer? Certainement on vous presche aujourd-huy la parole de Dieu, les tourmens de l'enfer, & la toute puissance de sa divine Majesté. Souvien-toy de ce que Moise a dit à son peuple. O peuple, pensez à la grace

C'est Mahomet.

que Dieu vous a faite, il a éleu d'entre vous les Prophetes & les Rois, il vous a donné ce qu il n'a donné à perſonne du monde; entrez en la terre ſainte comme Dieu l'a commandé, ne tournez pas le dos à vos ennemis, autrement vous ſerez au nombre des gens perdus; ils ont répondu, ô Moiſe, il y a des Geans & des Tyrans en la terre ſainte, nous n'y entrerons pas qu'ils n'en ſoient ſortis, s'ils en ſortent, nous y entrerons; Alors deux hommes de ceux qui eſtoient en la grace de Dieu leur dirent, Entrez à la porte & combattez contr'eux, vous ſerez victorieux, confiez vous en Dieu ſi vous croyez en ſa loy; ils ont dit, ô Moiſe, nous n'y entrerons pas tant & ſi longuement que ces tyrans y habiteront, va les combattre avec ton Seigneur, nous attendrons icy; Alors Moiſe a dit, Seigneur, je ne diſpoſe que de ma perſonne & de celle de mon frere, ſepare-nous de ce méchant peuple, le Seigneur luy a dit, L'entrée de la terre ſainte eſt deffenduë à ce peuple, ils chemineront quarante ans ſur la terre dans la confuſion avec étonnement, ne t'afflige pas des déportemens des méchans? enſeigne leur l'hiſtoire des enfans d'Adam, qu'ils ont fait leurs ſacrifices, que le ſacrifice de l'un a eſté agreé, & que celuy de l'autre ne l'a pas eſté, il a par envie menacé ſon frere de le tuer, ſon frere luy a dit, Dieu reçoit les ſacrifices & les holocauſtes de ceux qui ont ſa crainte devant les yeux, certainement ſi tu étens ta main pour me tuer, je n'étendray pas la mienne pour te mal faire, j'ay peur du Seigneur de l'univers, ſi tu te charges du meurtre de ma perſonne avec tes pechez paſſez, tu iras en enfer où ſeront chaſtiez les injuſtes: Le meurtre de ſon frere luy a ſemblé facile & avantageux, il l'a tué, & eſt au nombre des gens perdus; Dieu a envoyé un Corbeau qui a fait une foſ-

ſe

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ſe en terre, & luy a montré la façon d'enſevelir le corps de ſon frere ; A lors il dit, Plût ſa Dieu que j'euſſe eſté foible & impuiſſant, que ne ſuis-je ſemblable à ce Corbeau ? il faut enſevelir le corps de mon frere, & a eſté repentant de ſa faute ; à cauſe de ce meurtre nous avons ordonné aux enfans d'Iſraël, que celuy qui tuëra une perſonne innocente, ſera puny comme s'il avoit tué tout le monde, & celuy qui luy donnera la vie ſera recompenſé comme s'il avoit donné la vie à tout le monde. Mes Prophetes ſont venus aux enfans d'Iſraël, ils leur ont enſeigné mes commandemens, & fait voir des miracles, neanmoins pluſieurs d'entr'eux ont eſté deſobeïſſans, la punition de ceux qui contrarient à la volonté de Dieu, à celle de ſon Prophete, & qui font leurs efforts pour ſalir la terre, eſt, d'eſtre tuez, pendus, d'avoir le pied droit, & la main gauche, ou la main droite, & le pied gauche coupez, & d'eſtre exterminez de deſſus la terre, ils auront en ce monde de la honte ſur le front, & reſſentiront en l'autre de grands tourmens, excepté ceux qui ſe ſeront convertis avant leur mort, & qui auront connu que Dieu eſt clement & miſericordieux. O vous qui croyez, craignez Dieu, combattez pour ſa loy, vous ſerez peut eſtre bien-heureux. Tous les treſors du monde ne pourront pas racheter les infidelles au jour du jugement, ils reſſentiront de tres-grandes peines, ils ſouhaitteront de ſortir du feu d'enfer, mais ils y demeureront éternellement. Coupez les mains à ceux & à celles qui déroberont, ils attirent ſur eux la colere du monde, & la punition que Dieu a preparée pour les méchans. Celuy qui ſe convertira & fera des bonnes œuvres ſera pardonné, Dieu eſt clement & miſericordieux à ceux qui ſe convertiſſent. Ne ſçais-tu pas que

le

le royaume des cieux & de la terre eſt à Dieu ? qu'il chaſtie qui bon luy ſemble ? qu'il pardonne à qui bon luy ſemble ; & qu'il eſt tout-puiſſant ? O Prophete, ne t'afflige pas de voir courir à l'impieté ceux qui diſent de bouche, nous croyons, & n'ont point de foy dans leur cœur, ny de ceux qui judaïſſent, & qui écoutent les menſonges de leurs Docteurs, pour les raconter aux autres ; ils alterent les paroles de l'ancien Teſtament, & diſent : Si on vous a enſeigné ces preceptes, vous les devez obſerver, ſi on ne vous les à pas enſeignez, prenez garde à vous. Ceux qui ſe ſervent du nom de Dieu pour émouvoir le peuple à ſedition, ſont ſans foy, Dieu ne veut pas purifier leur cœur, ils auront en ce monde la honte ſur le front, & reſſentiront en l'autre de grands tourmens. Ils écoutent les blaſphemes, & mangent ce qui leur eſt deffendu ; s'ils viennent à toy, & ſe ſoûmettent à ton jugement, juge leur different avec equité, ne converſe pas avec eux, ils ne te pourront pas faire mal ſi tu t'éloignes de leur compagnie, ſi tu rends quelque jugement entr'eux, juge avec equité, Dieu ayme ceux qui ſont juſtes ; Comme ſe ſoûmettront-ils à ton jugement, veu qu'ils ont l'ancien Teſtament, qui contient les commandemens de Dieu ? ils n'executeront pas ton jugement, ny ne croiront pas en l'ancien Teſtament, dans lequel eſt le guide du droit chemin, & une lumiere aux Prophetes pour juger des differens qui ſont entre les vrais croyans, entre les Juifs, leurs Docteurs, & leurs Preſtres qui étudient l'Ecriture, & qui ſont témoins qu'elle contient la verité. N'ayez pas peur du monde, ayez peur de moy, ne vendez ny n'échangez mes commandemens pour aucun prix ; Ceux qui ne jugent pas conformement à la loy de Dieu ſont infidelles, nous avons ordonné le Talion, l'hom-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

l'homme pour l'homme, l'œil pour l'œil, le nez pour le nez, l'oreille pour l'oreille, la dent pour la dent, bleſſure pour bleſſure, celuy qui l'obſervera fera bien; & ceux qui ne jugeront pas conformement à la loy de Dieu, ſeront injuſtes. Nous avons envoyé Jeſus Fils de Marie aprés pluſieurs Prophetes, il a confirmé les anciennes écritures, nous luy avons donné l'Evangile plein de lumiere pour conduire le peuple au droit chemin, avec la confirmation de l'ancien Teſtament, guide & inſtruction pour les gens de bien. Ceux qui ſuivent l'Evangile doivent juger comme il eſt ordonné dans l'Evangile, ceux qui ne jugent pas conformement à ce que Dieu leur a enſeigné ſont deſobeïſſans à ſa divine Majeſté. Nous t'avons envoyé le livre qui contient la verité, & qui confirme les anciennes écritures, juge les differens qui arriveront entre le peuple de la façon que je t'ay inſpiré, & ne ſuy pas l'appetit des perſonnes qui abjureront la verité que je t'ay enſeignée. Nous vous avons enſeigné à tous une loy & une voye aſſeurée pour vous conduire au chemin de ſalut, vous ſeriez tous d'une meſme Religion ſi Dieu l'avoit voulu, il en a ainſi uſé pour vous éprouver, faites bien, & ſçachez que vous ſerez tous aſſemblez devant luy, & qu'il reſoudra les doutes qui ſont entre vous. Si tu juges les differens qui ſont entr'eux, juge conformément à ce qui t'a eſté inſpiré, & ne ſui pas leurs appetits, prens garde qu'ils ne te dévoyent, & ne te faſſent douter de pluſieurs choſes que Dieu t'a enſeignées, s'ils deſobeïſſent à ſes commandemens, ſçache qu'il les punira rudement à cauſe de l'enormité de leurs crimes. La plus grande partie du monde eſt impie, aiment-ils le jugement des ignorans? Quel meilleur juge y a-t-il pour les bons que Dieu? O vous qui croyez, n'obeïſſez pas aux

Juifs

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Juifs ny aux Chreſtiens, ils obeïſſent les uns aux autres dans leur impieté, celuy qui leur obeïra, ſera ſemblable à eux, Dieu ne conduit pas les injuſtes. Tu vois comme ceux qui ſont foibles en leur foy accourent à eux, & diſent qu'ils ont peur que le temps ne change, mais Dieu donnera avantage & victoire à ſon Prophete, & ſe repentiront d'avoir celé dans leurs ames les miracles de ſa divine Majeſté. Que diront pour excuſe ceux qui avoient juré par le nom de Dieu d'obſerver exactement leur Religion, & d'eſtre avec vous; Les bonnes œuvres qu'ils feront leur ſeront inutiles, ils ſeront au nombre des gens perdus. O vous qui croyez, ſi vous quittez voſtre foy, Dieu mettra d'autres perſonnes en voſtre place qui l'aimeront & qu'il aimera, & ce à voſtre grande ignominie, & avantage des infidelles convertis, qui combatront ſans peur pour ſa loy: Ainſi Dieu donne ſa grace à qui bon luy ſemble, il eſt liberal & ſçait tout. Certainement vous dévez obeïr à Dieu, & à ſon Prophete ſon Apoſtre, ceux qui croyent en Dieu, ceux qui font leurs prieres au temps ordonné, ceux qui payent les decimes, ceux qui ſont en la protection de Dieu & de ſon Prophete, ſeront aymez de ſa divine Majeſté. & ſeront victorieux. O vous qui eſtes vrais croyans, n'obeïſſez pas à ceux qui ſe moquent de voſtre Religion, qui ont la connoiſſance de la loy écrite: n'obeïſſez pas aux infidelles, & craignez Dieu ſi vous eſtes gens de bien; n'obeïſſez pas à ceux qui ſe moquent de vos oraiſons; c'eſt le fait de ceux qui ne ſont pas ſages. O vous qui avez connoiſſance de la loy écrite, ne m'abhorrerez-vous pas ſi je ne crois pas en Dieu, en ce qu'il m'a inſpiré, & en ce qu'il a inſpiré à ceux qui m'ont precedé? la plus grande partie d'entre vous ſont des méchans. Dis

Voy Gelaldin.

leur,

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

leur, vous ay je enſeigné à faire mal lors que je vous ay preſché les effets de la miſericorde de Dieu? Ceux qu'il maudit, ceux contre qui il eſt courroucé, ceux qu'il a metamorphoſez en ſinges & pourceaux, qui ont adoré les Idoles, ſeront confinez dedans le feu d'enfer, ils ſont dans un tres-mauvais chemin; lors qu'ils viendront à toy, ils diront qu'ils croyent en la loy de Dieu, ils entreront chez toy avec impieté, & en ſortiront de meſme façon, mais Dieu ſçait ce qu'ils couvent en leur cœur; tu verras pluſieurs d'entr'eux embraſſer le paganiſme, ſuivre le menſonge, manger ce qui leur eſt deffendu, & ce pour déplaire à leurs Docteurs, & à leur Preſtres qui leur ont deffendu de dire des menſonges & de manger de viandes qui ſont immondes. Les Juifs ont dit, la main de Dieu eſt fermée; au contraire, c'eſt leur main qui eſt fermée, & ſeront maudits à cauſe de leurs diſcours, certainement les mains de Dieu ſont ouvertes, & fait du bien à qui bon luy ſemble; pluſieurs d'entr'eux alterent ce qui eſt dans l'Ecriture par impieté & par deſobeïſſance, mais nous avons jetté entr'eux la haine & l'horreur juſques au jour du jugement, Dieu a éteint le feu qu'ils avoient allumé pour faire la guerre aux gens de bien, ils s'efforcent de ſalir la terre, mais Dieu n'ayme pas ceux qui cauſent le deſordre, il pardonne les pechez à ceux qui ſçavent l'Ecriture, qui croyent en ſa loy, & qui fuyent l'impieté, ils entreront dans le Paradis qui eſt plein de delices. Ils ont leu l'ancien Teſtament, l'Evangile & toutes les écritures; ils ont eu abondance de toute ſorte de biens, neanmoins pluſieurs ont deſobeï aux commandemens de Dieu. O Prophete, preſche ce que Dieu t'a enſeigné, ſoit que tu le preſches, ou que tu ne le preſches pas, il te gardera de la malice des hommes, il n'ayme pas

les

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

les infidelles. O vous qui sçavez la loy écrite, vous serez sans merite si vous n'observez pas l'ancien Testament, l'Evangile, & les écritures que Dieu vous a envoyées. Plusieurs d'entr'eux alterent par impieté & par ignorance ce qui est contenu dans l'Ecriture; ne t'afflige pas des actions des impies. Les Juifs, les Samaritains, les Chrestiens, tous ceux qui auront crû en Dieu, â la resurrection des morts, & qui auront fait des bonnes œuvres, seront exempts d'affliction, il n'y a rien à craindre pour eux au jour du jugement. Nous avons receu la promesse des enfans d'Israël de croire en nos Prophetes & en nos Apostres, neanmoins ils en ont dementy un bon nombre, & ont tué ceux qui n'ont pas voulu suivre leurs appetits, ils ont crû qu'il n'y avoit point de punition pour leurs crimes; ils sont devenus sourds & aveugles; aprés ce Dieu leur a pardonné, neanmoins ils sont retournez en leur peché, & sont encore devenus sourds & aveugles, Dieu voit tout leurs deportemens. Certainement ceux qui disent que le Messie Fils de Marie est Dieu, sont des impies, le Messie a commandé aux enfans d'Israël d'adorer Dieu son Seigneur & le leur, l'entrée du Paradis est deffenduë à celuy qui dira que Dieu a un compagnon égal à luy, l'enfer sera sa demeure, & les injustes n'auront personne qui les protege au jour du jugement. Ceux qui disent qu'il y a trois Dieux sont des impies, il n'y a qu'un seul Dieu, s'ils ne desistent de tenir tels discours, ils seront brûlez dedans le feu d'enfer-s'ils se convertissent & demandent pardon à Dieu, il leur sera clement & misericordieux. Le Messie Fils de Marie est Prophete & Apostre de Dieu, semblable aux Prophetes qui sont venus auparavant luy, sa Mere est sainte, & ont tous deux beu & mangé. Considere com-

Voy Kitabel tenoir.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

comme je manifeſte mon unité aux infidelles, comme ils blaſphement, & comme ils s'éloignent de la verité, dis leur, Adorez-vous au lieu de Dieu ce qui ne vous peut faire ny bien ny mal? Dieu entend tout & ſçait tout. O vous qui avez connoiſſance de la loy écrite, parlez de voſtre Religion avec reſpect, & ne ſuivez pas les appetits de ceux qui ſont dévoyez, & qui ſont entrez dans le mauvais chemin; Les infidelles ont eſté maudits par la langue de David & par celle du Meſſie Fils de Marie, à cauſe de leur deſobeïſſance, ils ne s'abſtiennent pas des choſes qui ne ſont pas approuvées, il les font, & les veulent faire par opiniaſtreté, tu verras un grand nombre des habitans de la Meque ſe rangeant de leur coſté, à cauſe du peché qu'ils couvent en leurs ames, aſſeurément Dieu ſe courroucera contr'eux, & ſeront eternellement confinez dans les tourmens de l'enfer; s'ils croyoient en Dieu, en ſon Prophete & aux écritures, ils n'obeïroient pas aux infidelles, mais pluſieurs d'entr'eux ſont des impies. Tu trouveras que les Juifs & les habitans de la Meque qui croyent, en pluſieurs Dieux ſont tres grands ennemis des fidelles, & que les Chreſtiens ont une grande inclination & amitié pour les vrais croyans parce qu'ils ont des Preſtres & des Religieux qui ſont humbles, ils ont les yeux pleins de larmes lors qu'ils entendent parler de la doctrine que Dieu t'a inſpirée, à cauſe de la connoiſſance qu'ils ont de la verité, & diſent, Seigneur, nous croyons en ta loy, écris-nous au nombre de ceux qui profeſſent ton unité, qui nous empeſche de croire en Dieu? & la verité qui nous a eſté enſeignée? nous ſouhaitons avec paſſion, ô Seigneur, d'eſtre au nombre des juſtes, Dieu exaucera leur priere & leur pardonnera, il leur ouvrira la porte du Paradis où

eſt

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

eſt la recompenſe des gens de bien, & les infidelles ſeront habitans des abiſmes de l'enfer. O vous qui eſtes vrais croyans, ne deffendez pas de manger de ce que Dieu a permis de manger, n'offenſez pas Dieu, il n'ayme pas ceux qui l'offenſent, mangez des viandes qu'il vous a permis de manger, & ayez ſa crainte devant les yeux, il ne vous chaſtiera pas de ce que vous aurez dit à la volée contraire à voſtre foy ſans deſſein de l'offenſer, mais il vous chaſtiera de vos ſermens; ſi vous ne les obſervez pas, la ſatisfaction d'un ſerment non accomply eſt de donner à manger à dix pauvres de voſtre Religion & de les veſtir, ou de donner liberté à un eſclave vray croyant, celuy qui n'aura pas le moyen de ce faire, jeuſnera trois jours conſecutifs, telle eſt la ſatisfaction d'un ſerment non accomply, gardez exactement voſtre foy, ainſi Dieu vous enſeigne ſes commandemens, peut-eſtre que vous l'en remercierez. O vous qui croyez en Dieu, le vin, les jeux de hazard, les Idoles, les ſorts, & les devinations ſont ſaletez & ordures du fait du diable, éloignez de luy, peut-eſtre que vous ſerez gens de bien; le diable veut mettre entre vous la haine & le vin & les jeux de hazard pour vous empeſcher d'avoir ſouvenance de Dieu, & de le prier, quittez le vin & les jeux de hazard, obeïſſez à Dieu & au Prophete ſon Apoſtre; & prenez garde à vous: Si vous deſobeïſſez à Dieu, ſçachez que le Prophete n'eſt obligé que de preſcher publiquement la parole de ſa divine Majeſté, les vrais croyans & les gens de bien n'ont pas offenſé Dieu de boire du vin, & de joüer aux jeux de hazard avant que la deffenſe en fut faite, ils s'en abſtiendront à l'avenir & feront une bonne œuvre, Dieu ayme ceux qui font bien. O vous qui croyez, Dieu vous épreuve par une choſe,

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

choſe, à ſçavoir par la chaſſe, ſoit que vous preniez le gibier avec les mains ou à courſe de cheval, pour connoitre ceux d'entre vous qui le craignent, & qui croyent en ſa loy, celuy qui l'offenſera ſera rudement chaſtié. O vous qui croyez, ne tuez point de gibier pendant le temps que vous ferez le pelerinage de la Meque, celuy qui en tuera de propos deliberé, ſera juge comme s'il avoit tué le beſtail de ſon prochain, il ſera jugé par un d'entre vous, & ſera condamné de faire un preſent au Temple de la Meque, ou de donner à manger aux pauvres.où de jeuſner, ou de faire quelque choſe ſemblable pour expiation de ſa faute; s'il en a du repentir dans ſon ame, Dieu luy pardonnera le paſſé, s'il retourne en ſon peché, Dieu ſe vangera de luy, il eſt tout-puiſſant & vindicatif. Il vous eſt permis de peſcher & de manger du poiſſon pendant voſtre pelerinage, mais la chaſſe de terre vous eſt abſolument deffenduë en ce voyage, craignez Dieu, vous ſerez tous un jour aſſemblez devant luy pour eſtre jugez, il a ordonné le mois du pelerinage, il a établi le Temple de la Meque pour la devotion du peuple,& a deffendu de donner empeſchement à ceux qui y portent des preſens, & à ceux qui prennent des coliers, afin que vous appreniez à connoitre qu'il ſçait tout ce qui eſt au Ciel & en la terre, qu'il eſt tout-puiſſant; ſçachez qu'il eſt grief en ſes chaſtimens, & qu'il eſt clement & miſericordieux; le Prophete n'eſt obligé qu'à preſcher ſes commandemens, il ſçait tout ce que vous cachez en vos cœurs & tout ce que vous manifeſtez; le mal ne ſe doit pas égaler au bien encore qu'il vous ſoit agreable. O vous qui eſtes ſages ayez la crainte de Dieu devant les yeux, vous ſerez peut-eſtre bien-heureux. O vous qui croyez, ne demandez pas d'avoir la connoiſſance de toutes choſes, vous

Les anciens Arabes ſe mettoient au col des feüilles d'arbres par devotion, lors qu'ils arrivoient à la Meque. Voy Kitabel tenoir.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

vous vous ferez tort à vous-meſme, ne ſoyez pas curieux de ſçavoir en quel temps l'Alcoran a eſté envoyé du Ciel, Dieu vous pardonne voſtre curioſité paſſée, ceux qui ont eſté auparavant vous ont eu ſemblable curioſité, & ont eſté au nombre des infidelles. Dieu n'a rien ordonné touchant la femelle du chameau qui a l'oreille fenduë, ny celle qui eſt en liberté au travers des champs, ny touchant la brebis qui a fait ſept agneaux, ny touchant le chameau duquel ſont iſſus dix chameaux, mais les impies controuvent des blaſphemes contre ſa divine Majeſté, & ne ſont pas ſages, lors qu'on leur a dit, Venez & obſervez ce que Dieu a enſeigné à ſon Prophete, ils ont répondu qu'il leur ſuffit d'obſerver ce que leurs peres ont obſervé, encore que leurs peres fuſſent ignorans & devoyez. O vous qui croyez, ayez ſoin de vous-meſmes, ceux qui ſe devoyent ne vous feront point de mal ſi vous ſuivez le droit chemin, vous ſerez tous aſſemblez devant Dieu, il vous manifeſtera toutes vos œuvres, & vous recompenſera ſelon vos merites. O vous qui croyez, vous ferez voſtre Teſtament lors que vous approcherez de la mort, & prendrez deux témoins de voſtre Religion qui ſoient gens de bien, ſi vous eſtes en voyage & que le mal vous ſurprenne, vous prendrez deux témoins tels qu'ils ſe rencontreront pour ſervir à voſtre Teſtament, & leur direz voſtre volonté aprés avoir fait voſtre priere. Si vous doutez de leur probité, vous les ferez jurer d'eſtre fidelles en leur témoignage, & de ne ſe pas laiſſer corrompre par vos parens. Ne celez pas voſtre témoignage, autrement vous ſerez au nombre des pecheurs; ſi vous connoiſſez que ces deux témoins ayent erré en leur témoignage, vous prendrez deux autres perſonnes en leur place encore qu'elles ayent part en voſtre ſucceſſion,

Ce ſont des ceremonies des anciens Arabes que Mahomet abjure Voy Kitabel teaoir.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ceſſion, & les ferez jurer d'eſtre plus veritables en leurs depoſitions que les autres deux, autrement ils offenſeront Dieu, & ſeront au nombre des injuſtes; Il eſt plus à propos de dire la verité, que d'avoir peur que voſtre menſonge ſe découvre, craignez Dieu & écoutez ce qu'il commande, il ne conduit pas ceux qui luy des-obeïſſent; Il aſſemblera un jour ſes Prophetes & ſes Apoſtres, & leur dira, Qu'avez-vous repondu lors qu'on vous a interrogé de mon unité? Ils diront, Seigneur, nous ſommes des ignorans, tu es ſeul qui ſçais tout; Il dira à Jeſus, ô Jeſus Fils de Marie, ſouvientoy de la grace que je t'ay faite & à ta Mere, je t'ay fortifié par le ſaint Eſprit, tu as parlé dans le berceau comme un homme de quarante à cinquante ans, je t'ay enſeigné l'Ecriture & la ſcience, l'ancien Teſtament & l'Evangile, tu as fait de terre la figure d'un oiſeau, tu as ſouffié contr'elle, & incontinent par ma permiſſion elle a eſté oiſeau & a volé, tu as guery les aveugles nez & les ladres, tu as reſſuſcité les morts, je t'ay delivré des enfans d'Iſraël, lors que tu leur as preſché mes commandemens, & que tu as fait des miracles que les impies diſoient eſtre magie & enchantement, Souvientoy comme tu as ordonné à tes Apoſtres de croire en moy, & d'obeïr à mon Prophete, & comme ils ont dit, Nous croyons en un ſeul Dieu, ſois témoin que nous ſommes entierement reſignez à la volonté de Dieu. Souvientoy que les Apoſtres ont dit, O Jeſus Fils de Marie, ton Seigneur nous pourroit-il envoyer du Ciel une table couverte de mets pour nous raſſaſier; Jeſus leur a répondu, Craignez Dieu ſi vous croyez en ſa loy, ils ont dit, Nous avons appetit & deſirons manger de la viande du Ciel pour le repos de noſtre cœur, & pour connoitre ſi tu nous dis la verité, O Mahomet.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

té, de laquelle nous ſeront témoins ; Alors il dit, ô Dieu mon Seigneur, fay deſcendre ſur nous du Ciel une table couverte de viande, ce jour ſera celebré par nous & par ceux qui viendront aprés nous, ce ſera une marque de ta toute-puiſſance, enrichy nous de ta grace, tu poſſedes toute ſorte de treſors ; Dieu luy dit, Je feray deſcendre du Ciel les mets que tu demandes, & celuy qui ſera impie ſera puny par des tourmens que perſonne n'a encore ſouffert. Il dira au jour du jugement, ô Jeſus Fils de Marie, as-tu ordonné au peuple d'adorer toy & ta mere comme deux Dieux? Jeſus répondra, Loüé ſoit ton nom, je me garderay de dire ce qui n'eſt pas, tu ſçais ſi je l'ay dit, tu ſçais tout, tu ſçais ce qui eſt en mon ame, & je ne ſçais pas ce qui eſt en toy, je n'ay dit que ce que tu m'as commandé de dire, à ſçavoir, Adorez Dieu voſtre Seigneur, & le mien, j'en ſuis témoin du temps que j'ay eſté dans le monde, depuis que tu m'as fait mourir, tu as obſervé les deportemens du peuple, tu vois tout, ſi tu chaſties les hommes ils ſont tes creatures ; ſi tu leur pardonnes, tu es tout-puiſſant & ſage ; Alors Dieu dira, Aujourd'huy les bonnes œuvres ſeront utiles aux gens de bien, ils entreront dans le Paradis où coulent pluſieurs fleuves, ils y demeureront eternellement avec ma grace, dans une tres-grande felicité. Le Royaume des Cieux & de la terre eſt à Dieu, il eſt tout-puiſſant.

Le chapitre des gratifications, contenant cent ſoixante & quinze verſets, écrits à la Medine.

Gelaldin intitule ce chapitre des animaux. Voy Gelaldin.

AU nom de Dieu clement & miſericordieux. Loüange ſoit à Dieu createur du Ciel, de la terre, des tenebres & de la lumiere, ceux qui ne croyent pas en leur Seigneur ſont devoyez. C'eſt luy qui vous a créez du limon de la terre, &

& à ordonné un temps prefix pour voſtre mort, & pour voſtre reſurrection neanmoins vous en doutez, il eſt Dieu au Ciel & en la terre, il ſçait le ſecrét de vos cœurs, & tout ce que vous manifeſtez, il ſçait le bien & le mal que vous faites, il ſçait que ſes commandemens ont eſté enſeignez (aux habitans de la Meque) & qu'ils les ont abjurez, ils ont impugné la verité connuë, mais ils ſeront chaſtiez du mépris qu'ils en ont fait. Ne conſiderent-ils pas combien nous avons exterminé de peuple aux ſiecles paſſez : nous leur avons donné des lieux pour habiter plus forts & plus ſpacieux que ceux que vous habitez, nous leurs avons envoyé abondance de pluye, nous avons fait couler les fontaines aux lieux de leur habitation; aprés ce, nous les avons exterminez à cauſe de leur peché, & avons établi en leur place un peuple nouveau. Nous t'avons envoyé l'Ecriture écrite en velin, les infidelles l'ont maniée avec leurs mains, neanmoins ils ont dit que ce n'eſt que ſortilege evident & un enchantement, qu'ils n'y croiront pas s'ils ne voyent deſcendre un Ange qui la confirme. Si nous leur euſſions envoyé un Ange ils auroient eſté exterminez par ſa preſence, où nous l'euſſions envoyé ſous la figure d'un homme ſemblable à eux & veſtu comme eux. Ils ſe ſont mocquez des Prophetes & des Apoſtres qui t'ont precedez, la mocquerie eſt tombée ſur ceux qui les ont mépriſez; Dis leur, Cheminez par le monde, & conſiderez quelle eſt la fin de ceux qui abjurent la loy de Dieu; dis leur, A qui eſt tout ce qui eſt au Ciel & en la terre? il eſt à Dieu, il veut employer ſa miſericorde pour vous ſauver, ſans doute il vous aſſemblera tous au jour dû jugement; neanmoins les infidelles ne croyent pas en ſon unité, ils ne conſiderent pas que tout ce qui ſe meut de nuit & de jour, &

Voy Geſ laldin.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

tout ce qui eſt au monde eſt à ſa divine Majeſté, il entend tout & ſçait tout, dis leur, Demandez-vous autre protection que celle de Dieu tout-puiſſant, createur du Ciel, & de la terre? il nourrit toute choſe, & rien ne le nourrit; dis leur, J'ay receu commandement, d'embraſſer le premier la loy de ſalut. Ne ſoyez pas au nombre des infidelles, je crains de deſobeïr à mon Seigneur, & apprehende les tourmens preparez pour les méchans au jour du jugement, celuy qui s'en delivrera jouïra de la grace de Dieu, qui eſt la ſupréme felicité : Si Dieu vous veut punir, perſonne ne vous délivrera de ſa punition, s'il veut vous faire du bien, il eſt tout-puiſſant, il eſt toûjours victorieux, & a tout pouvoir ſur ſes creatures, il eſt tres-ſage, & ſçait tout. Dis leur, Quel meilleur témoignage y a-t-il au monde que le témoignage de Dieu; Dis leur, Il ſera témoin entre vous & moy qu'il m'a inſpiré l'Alcoran pour vous inſtruire; celuy d'entre vous qui le comprendra, dira-t-il qu'il y a un Dieu autre que Dieu? je ne diray pas cela, il n'y a qu'un ſeul Dieu, & ſuis innocent du peché que vous faites de l'aſſocier avec un compagnon égal à luy : Pluſieurs de ceux qui ont la connoiſſance de la loy écrite connoiſſent la verité de l'Alcoran, leurs enfans la connoiſſent auſſi, mais ceux qui ont abandonné leurs ames ne croiront pas en Dieu. Qui eſt plus injuſte que celuy qui blaſpheme contre Dieu & contre ſes commandemens? Certainement les méchans ſeront malheureux, je les aſſembleray tous, & leur diray, Où ſont ces Dieux que vous avez aſſocié avec Dieu? ils n'auront point d'autre excuſe que de dire : Par Dieu, Seigneur, nous n'avons pas eſté au nombre des idolatres; Conſidere comme ils mentiront, & comme ils deſavoüeront leurs blaſphemes; Il y a des perſonnes

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

sonnes entr'eux qui t'écoutent, nous avons endurcy leur cœur, ils ne comprendront pas (l'Alcoran) parce que leurs oreilles sont bouchées; quand ils entendroient raconter tous les miracles du monde, & qu'il les verroient de leurs yeux, ils ne croiront pas qu'ils n'ayent disputé contre toy. Les impies disent que l'Alcoran n'est que mensonge & fable de l'antiquité, ils deffendent au peuple d'y croire, & le mépriſent; certainement ils perdent leurs ames, & ne le connoissent pas, tu verras lors qu'ils seront arrestez dedans le feu d'enfer qu'ils diront: Plût à Dieu que je pûsse retourner au monde, j'obeirois aux commandemens de sa divine Majesté, & serois au nombre des vrais croyans: Ils ont sçeu la verité, mais ils l'ont celée, s'ils retournoient au monde ils retourneroient en leur impieté, ils sont des menteurs: Ils disent qu'il n'y a point d'autre vie que la vie du monde, qu'il n'y a point de resurrection. Lors qu'ils seront devant Dieu ils reconnoitront leurs erreurs, il leur fera sentir les chastimens deus à leurs blasphemes. Ceux qui ne croyent pas en la Resurrection sont gens perdus, ils auront regret de leurs pechez lors que l'heure de la mort les surprendra, ils porteront sur le dos le fardeau de leurs crimes, & avoüeront que la vie de ce monde n'est qu'abus & vanité, & que la vie de l'autre monde est remplie de felicité pour les gens de bien, neanmoins les méchans ne se convertissent pas! Je sçay que tu seras faſché contre ceux qui diront qu'ils te veulent obeïr, & abjureront ta doctrine. Ceux qui mépriſent les commandemens de Dieu sont des impies, ils ont dementy les Prophetes qui sont venus auparavant toy, les Prophetes ont toleré leurs mensonges, & ont patienté jusques à ce que nous les ayons exterminez, Dieu ne cõtrevient pas à O Mahomet.

ce qu'il promet ; Tu ſçais ce que les Prophetes ont predit, ſi les hommes t'abandonnent peux-tu ſouhaiter de demeurer en terre (pour les inſtruire) & d'eſtre au Ciel en meſme temps pour leur faire paroitre des prodiges (témoins de ta miſſion ; (ſi Dieu eut voulu, il les auroit tous aſſemblez au droit chemin, & n'auroient pas eſté au nombre des ignorans. Certainement il exauce les prieres des gens de bien qui écoutent ſa parole, il fera reſſuſciter les morts, & les aſſemblera tous pour les recompenſer ſelon leurs merites. Il ont dit, Nous ne croyons pas au Prophete, s'il ne nous fait paroitre quelque miracle de la part de ſon Seigneur, dis leur, Dieu vous a fait voir pluſieurs miracles, mais la plus grande partie d'entre vous ne les connoiſſent pas, les animaux qui marchent ſur la terre, & les oyſeaux qui volent en l'air, ſont du nombre de ſes creatures: Nous n'avons rien oublié à écrire de ce qui eſt écrit dans le livre gardé au Ciel, les hommes ſeront tous un jour aſſemblez devant Dieu, ceux qui n'auront pas crû en ſa loy ſeront ſourds & muets, & habiteront dans les tenebres ; Dieu dévoye qui bon luy ſemble, & conduit au droit chemin qui bon luy ſemble, Dis leur, avez-vous reſſenty la punition de Dieu ? avez vous eu connoiſſance du jour du jugement ? invoquerez-vous autre que Dieu ſi vous eſtes gens de bien ? Si vous l'implorez, il vous delivrera des maux que vous apprehendez, & s'il veut vous abandonnerez les idoles que vous adorez avec les infidelles, nous avons envoyé nos Prophetes à ceux qui ont eſté auparavant vous, lors qu'ils les ont mépriſez, nous leur avons envoyé des afflictions pour les faire convertir, ce qu'ils n'auroient pas fait ſans les miſeres que nous leurs avons envoyées, neanmoins leur cœur ſ'eſt endurcy, le diable leur a fait trouver

Voy Gelaldin.

la

la desobeïssance avantageuse, & ont oublié ce qu'on leur avoit enseigné. Lors que nous leur avons ouvert la porte du bonheur, ils s'en sont réjouïs extraordinairement, & en ont esté ingrats, mais ils ont esté chastiez lors qu'ils y pensoient le moins, ils se sont desesperez, & ont esté exterminez pour la plus grande gloire de Dieu Seigneur de l'univers. Dis leur, si Dieu vous rend sourds, aveugles, & ignorans, quel Dieu autre que Dieu vous rendra la veüe, l'oüie & la science? Considere comme je manifeste mon unité, neanmoins ils ne la veulent pas croire; dis leur, Avez vous senty le fleau de Dieu secrettement & publiquement? Dieu en a-t-il condamné d'autres que les méchans? Il n'a envoyé les Prophetes & les Apostres que pour annoncer la felicité du Paradis, & pour prescher les tourmens de l'enfer, celuy qui croira & fera de bonnes œuvres sera exempt de peur au jour du jugement, & les infidelles seront chastiez à cause de leur desobeïssance. Dis leur, Je ne vous dis pas que j'aye en mon pouvoir tous les tresors de Dieu, ny que je sçache le futur, & le passé, je ne vous dis pas que je sois un Ange, je ne fais que ce qui m'a esté inspiré, l'aveugle est-il semblable à celuy qui voit clair? pensez à ce que je vous dis, je ne le presche qu'à ceux qui apprehendent le jour du jugement, ils ne trouveront personne pour les proteger autre que Dieu, peut-estre qu'ils craindront sa divine Majesté. Ne molestе pas ceux qui prient Dieu soir & matin; & qui desirent de voir sa face, tu ne rendras pas compte de leurs actions, ils ne rendront pas aussi compte de ce que tu fais, si tu les inquietes tu seras au nombre des injustes. Nous avons éprouvé les hommes les uns par les autres, ils ont dit entr'eux avec dirision, Voilà ceux d'entre nous aux quels Dieu donne ses graces,

O Mahomet.

Ce sont les pauvres. Voy Gelaldin.

ces, Dieu ne connoit-il pas ceux qui ſont reconnoiſſans de ſes bien-faits ? Saluë avec affection les vrais croyans lors qu'ils te viendront voir; Dieu ayme la civilité, la clemence & l'humanité, il pardonnera à celuy d'entre vous qui l'offenſera par ignorance, qui ſe repentira de ſa faute, & fera de bonnes œuvres, il eſt benin & miſericordieux. Je raconte ainſi les graces de Dieu & fais connoitre le chemin des pecheurs. Dis leur, Il m'eſt deffendu d'adorer ce que vous adorez, autrement je ſerois dévoyé du droit chemin. J'ay receu une lumiere de Dieu que vous avez mépriſée, Dieu eſt juge de toutes choſes, il juge avec verité, & eſt tres-juſte en ſes jugemens. Je ne vous puis pas faire voir promptement les tourmens de l'enfer, ny les chaſtimens de Dieu que vous demandez avec tant d'inſtance, cela dépend de ſa divine Majeſté, ſi j'avois ce pouvoir, noſtre differend ſeroit bien-toſt finy. Dieu connoit ceux qui ſont injuſtes, il a en ſa puiſſance les clefs du futur, perſonne ne le ſçait que luy, il ſçait tout ce qui eſt en la terre & en la mer, il ſçait le nombre des feüilles qui tombent deſſus les arbres, & le nombre des atomes qui ſont dans les tenebres de la terre, il n'y a rien de ſec ny rien de verd en terre qui ne ſoit écrit dans le livre de lumiere; C'eſt luy qui vous fait mourir la nuit, & qui ſçait le bien & le mal que vous avez fait de jour, il vous fera reſſuſciter à jour nommé, vous ſerez tous aſſemblez devant luy, il vous fera connoitre vos pechez, & vous chaſtiera ſelon vos démerites, il eſt toûjours victorieux & tout-puiſſant; Il envoyera obſerver vos actions, & lors que vous ſerez arrivez à l'heure de la mort il envoyera ſes Meſſagers qui ne manqueront pas de faire ce qu'il commandera, le peuple ſe rangera à luy, comme à ſon Seigneur, il eſt extremément exact

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

exact à faire compte ; Dis leur, Il vous delivre-
ra des tenebres de la mer & de la terre lors-
que vous l'invoquerez ſecrettement ou publi-
quement, s'il m'en delivre, je les remercieray
de ſa grace ; Dis leur, Dieu vous peut delivrer
des tenebres & de toutes ſortes d'afflictions,
neanmoins vous dites qu'il a un compagnon
aſſocié avec luy ; Dis leurs, Il peut envoyer des
chaſtimens d'en-haut & d'en-bas, il vous peut
deſunir, & vous faire goûter mille maux, que
vous vous cauſerez les uns les autres. Conſide-
re comme je leur enſeigne les effets de ma
toute-puiſſance, peut-eſtre qu'ils compren-
dront mes paroles ; Ceux de ta nation les ont
abjurées encore qu'elles ſoient tres veritables ;
Dis leur, Je ne ſuis pas voſtre tuteur ; chaque
choſe à ſon temps, vous connoitrez à l'avenir
la verité ; éloigne toy de ceux qui parleront
de noſtre loy avec mépris, juſques à ce qu'ils
parlent d'autre choſe, le diable te veut faire
oublier mes commandemens, & te faire aſſeoir
avec les injuſtes ; les vrais croyans ne ſe ſoucie-
ront pas de leurs diſcours & ne laiſſeront pas
de les admoneſter, peut-eſtre qu'ils ſe con-
vertiront ; Eloigne-toy de ceux qui ſe joüent,
& qui ſe moquent de leur Religion, les biens
de ce monde les rendent orgueilleux, annon-
ce leur qu'ils ſeront rigoureuſement chaſtiez,
perſonne ne les peut proteger ny exaucer que
Dieu, il n'y a point de rançon qui les puiſſe
delivrer, ils trouveront le bien & le mal qu'ils
auront fait, ils boiront un breuvage extremé-
ment chaud, & reſſentiront des tourmens dou-
loureux à cauſe de leur impieté ; Dis leur, Ado-
rerons-nous au lieu de Dieu ce qui ne nous
peut faire ny bien ny mal ? retournerons-nous
ſur nos pas à noſtre peché, aprés avoir eſté
conduits par ſa divine Majeſté, ſemblables à
celuy que le diable a devoyé ? Il l'a laiſſé con-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

fus & étonné au millieu de ſon voyage, aprés avoir quitté ſes compagnons qui luy montroient le droit chemin. Dieu conduit le peuple au chemin de ſalut, je me veux entierement reſigner à la volonté de ſa divine Majeſté. Faites vos oraiſons au temps ordonné, & payez les diſmes, vous ſerez tous aſſemblez devant Dieu au jour du jugement pour rendre compte de vos actions; c'eſt luy qui a creé le Ciel & la terre. Souvien-toy du jour qu'il a dit, Sois, & toute choſe a eſté, il regnera & commandera au jour que l'Ange ſonnera la trompette pour appeller au jugement univerſel les vivans & les morts; Il ſçait le futur, le preſent & le paſſé, il eſt tres-ſage, & rien ne luy eſt caché. Souvien-toy comme Abraham a dit à ſon pere Azer, pourquoy adorez-vous les Idoles au lieu de Dieu? Je vois voſtre famille en une erreur manifeſte, Dieu a fait voir à Abraham le Royaume des Cieux & de la terre, & a eſté au nombre des bien-heureux. Abraham voyant la nuit une étoile tres-claire, demanda en ſoy meſme ſi c'eſtoit ſon Dieu, non, répondit-il luy-meſme, mon Dieu ne ſe leve pas, & ne ſe couche pas; voyant lever la Lune, il demanda ſi c'eſtoit ſon Dieu, non, répondit il luy-meſme, certainement Dieu ne me conduira pas pour eſtre au nombre des devoyez; Lors qu'il vit lever le Soleil, il demanda ſi c'eſtoit ſon Dieu, & lors qu'il le vit coucher, il dit à ſon peuple, Je ſuis innocent du peché que vous faites d'adorer pluſieurs Dieux, je ſuis entierement reſigné à la volonté de celuy qui a creé le Ciel & la terre, & profeſſe ſon unité: Ses gens voulurent diſputer contre luy, il leur dit, Diſputerez-vous contre moy de l'unité de Dieu qui m'a enſeigné le droit chemin? Je ne crains pas vos Idoles, mon Dieu fait tout ce qu'il veut & ſçait tout, n'y penſerez vous pas?

Les Mahomerans diſent que Azer eſt le ſurnom d'Abraham, & que ſon pere ſe nommoit Tarec Azer.

com-

comment craindray-je vos Idoles puiſque vous n'avez pas peur de dire que Dieu a des compagnons égaux à luy, que vous n'avez point de raiſon d'adorer ? qui eſt plus veritable ou vous ou moy ; ſi vous ſçavez la verité ? Ceux qui croiront en Dieu, & qui ne reveſtiront pas la verité du menſonge, ſeront delivrez des tourmens de l'enfer, & ſeront conduits au chemin de ſalut. Nous avons enſeigné à Abraham, les raiſons pour diſputer contre ſon peuple, j'enſeigne la ſcience à qui bon me ſemble, & éleve qui bon me ſemble. Ton Seigneur, ô Abraham, voit tout & ſçait tout. Nous avons donné à Abraham, Iſaac & Jacob ſes enfans, nous avons auparavant enſeigné le droit chemin à Noé & à ſa lignée, nous l'avons enſeigné à David, à Salomon, à Job, à Joſeph, à Moiſe, à Aaron, à Zacharie, à ſaint Jean, a Jeſus Fils de Marie, à Elie, à Iſmaël, à Joſué, à Jonas, & à Loth, nous les avons gratifiez ſur tout le reſte du monde. Nous avons éleu leurs peres, leurs freres & leur lignée, & les avons conduits au droit chemin ; ainſi Dieu conduit qui bon luy ſemble ; les hommes ont adoré cy-devant les Idoles, & ont crû qu'il y a pluſieurs Dieux, neanmoins il a effacé leurs fautes paſſées lors qu'ils ſe ſont convertis: S'ils démentent ceux qui ont la connoiſſance des écritures, & la ſcience des Propheties, nous donnerons authorité ſur eux à des perſonnes qui les dévoyeront avec les infidelles : ceux que Dieu conduit, croyent en l'unité de ſa divine Majeſté : Dis leur, Je ne vous demande point de recompenſe de vous avoir preſché l'Alcoran, il enſeigne à tout le monde les commandemens de Dieu. Les Juifs ne l'ont pas honoré comme ils devoient, ils n'ont pas connu ſes graces lors qu'ils ont dit qu'il n'a rien enſeigné au peuple qui luy ſoit utile ; dis leur,

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

qui a donné les tables à Moiſe? qui luy a enſeigné l'Ecriture qu'ils ont écrite en velin pour guider & éclairer le peuple ? Ils en ont publié ce qui leur a eſté agreable, & en ont caché beaucoup, ils apprendront en l'Alcoran ce qu'ils ne ſçavent pas, & ce que leurs peres n'ont pas ſçeu: dis leur, Dieu ! aprés cela, laiſſe les obſtinez & confus dans leurs erreurs. Nous avons envoyé du Ciel ce livre remply de benediction, il confirme les écritures qui ont eſté envoyées auparavant luy, afin que tu inſtruiſes le peuple de la Meque, ceux qui habitent à l'entour de cette ville & tout le reſte du monde. Ceux qui croiront au jour du jugement, croiront en ce qui eſt écrit dans ce livre, & prieront Dieu de les delivrer des tourmens de l'enfer : Qui eſt plus injuſte que celuy qui blaſpheme contre Dieu ? qui dit que Dieu luy a inſpiré ce qu'il dit, encore qu'il n'ait point receu d'inſpiration de ſa divine Majeſté? Qui eſt plus injuſte que celuy qui dit qu'il fera deſcendre du Ciel des choſes ſemblables à celles que Dieu a inſpirées à ſes Prophetes ? Lors que tu verras les méchans à l'article de la mort, & les Anges étendre leurs mains pour prendre leurs ames, dis leur, Aujourd'huy les tourmens de l'enfer ſeront la punition des blaſphemes que vous avez vomy contre Dieu, & de la deſobeïſſance que vous avez rendu à ſes commandemens : Dieu leur dira, Vous eſtes venus devant nous ſans richeſſes & ſans enfans, nuds comme vous avez eſté créez, & avez jetté derriere le dos les inſtructions que nous vous avons données : Je ne vois pas avec vous les Idoles que vous avez adorez ; vous vous eſtes ſeparez d'enſemble, & avez quitté ceux que vous eſtimiez en terre devoir eſtre vos protecteurs. Dieu ſepare les bons d'avec les méchans, comme il ſepare le grain de l'épic, & le noyau

de

de la datte ; Il fait sortir le vif du mort, & le mort du vif, voila les effets de Dieu, comme vous éloignerez-vous de sa loy ? Il separe l'aurore de l'obscurité, il a étably la nuit pour le repos du peuple, & le Soleil & la Lune pour compter les siecles, & les années, les mois, & les saisons, tels sont les effets de la puissance de Dieu, il est tout-puissant & sçait tout ; C'est luy qui a creé les étoiles pour vous éclairer, & pour vous conduire dans l'obscurité de la terre & de la mer, il gratifie de sa grace ceux qui comprennent ses commandemens ; C'est luy qui vous a creé d'une seule personne, qui vous a donné la terre pour habiter, & qui vous conserve dans le monde, il a donné sa grace à ceux qui ont obeï à ses commandemens, il a fait descendre la pluye du Ciel, & a fait produire à la terre diverse sorte d'herbage, de verdure & de grains, il a fait produire la datte & le palmier avec des jardins enrichis de raisins, d'olives, de grenades, & plusieurs fruits semblables & dissemblables. Considere comme les fruits croissent & multiplient, cela sert d'instruction de l'unité de Dieu à ceux qui ont sa crainte devant les yeux, les infidelles ont adoré le diable avec Dieu qui les a créez, & ont dit que Dieu a des fils & des filles, telle est leur ignorance, loüé soit Dieu, il a creé le Ciel & la terre, comme aura-t-il un enfant, il n'a point de femmes ? Il a creé toute chose & sçait tout, il est vostre Dieu & vostre Seigneur, il n'y a point de Dieu que luy ; adorez-le, il conserve toute chose, il n'est veu de personne & voit toute chose, il est benin & rien ne luy est caché : O peuple, il vous est venu une lumiere de la part de vostre Seigneur, pour vous conduire, celuy qui verra clair en recevra de l'avantage, & celuy qui sera aveugle gardera son mal ; je ne suis pas vôtre tuteur,

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

& n'obſerve pas ce que vous faites. Je manifeſte ainſi les myſteres de ma loy, à la fin les impies confeſſeront que tu as enſeigné mes commandemens à ceux qui les ont voulu comprendre; Fay ce que ton Seigneur t'a inſpiré, il n'y a point de Dieu que luy, éloigne-toy de la compagnie des infidelles, ſi Dieu avoit voulu ils n'auroient pas deſobeï à ſes commandemens, tu n'es pas leur tuteur, n'injurie pas ceux qui adorent les Idoles, ils injurient Dieu par malice & par ignorance, chacun trouve bon ce qu'il fait, & ſe plait en ſon opinion; Certainement ils ſeront tous aſſemblez au jour du jugement & ſeront chaſtiez ſelon leurs demerites. Ils ont juré par le nom de Dieu de combatre pour la foy s'ils voyent paroitre quelque miracle pour les inſtruire, les miracles procedent de Dieu, ils ne ſçavent pas le temps qu'il les fera paroitre, encore qu'ils verroient des miracles, ils ne ſe convertiroient pas; Je renverſeray leurs cœurs, j'ébloüiray leur veüe, & ne ſe convertiront jamais, je les laiſſeray dans leurs erreurs, & dans leur deſobeïſſance avec mépris & confuſion; Si nous leur envoyons des Anges, ſi les morts leur viennent parler, & ſi nous aſſemblons auprés d'eux tous les témoins du monde, ils ne croiront pas s'il ne plait à Dieu, la plus grande partie d'entr'eux ſont des ignorans, nous avons donné un ennemy à chaque Prophete, comme le diable eſt ennemy des hommes, il le tente par l'embeliſſement de ſes diſcours pour les rendre ſuperbes; Si ton Seigneur vouloit, ils n'auroient pas ce pouvoir, éloigne-toy des infidelles, & de leurs blaſphemes, & n'incline pas à leur volonté, ils ne trouveront point d'avantage en leur impieté. Deſirez-vous un autre juge que Dieu qui vous a envoyé le livre qui diſtingue le bien d'avec le mal? ceux qui ſçavent

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

vent l'Ecriture ne ſont pas ignorans que ce livre eſt envoyé de la part de Dieu, & qu'il contient la verité; ne ſois pas au nombre de ceux qui en doutent, la parole de Dieu s'accomplit exactement, perſonne ne peut empeſcher ſes effets, Dieu entend tout & ſçait tout. Si tu inclines à la volonté de la pluſpart des hommes, ils te dévoyeront, ils ne croyent que leurs opinions, & ſont des menteurs; ton Seigneur connoit ceux qui ſont dévoyez, & ceux qui ſuivent le droit chemin. Mangez de ce qui aura eſté tué en proferant le nom de Dieu, on vous a enſeigné ce qui vous eſt deffendu, n'en mangez pas ſi vous n'eſtes en neceſſité; pluſieurs ſe dévoyent du droit chemin & enſuivent leurs appetits & leur ignorance, Dieu voit ceux qui l'offenſent, fuis le peché ſecret & public, les pecheurs ſeront rigoureuſement chaſtiez, ne mangez rien de ce qui n'a pas eſté ſaigné en proferant le nom de Dieu, autrement vous ſerez deſobeïſſans à ſes commandemens. Les diables tenteront ceux qui les ſerviront, ils perſuaderont aux infidelles de diſputer contre vous, ſi vous leur obeïſſez, vous ſerez infidelles comme eux. J'ay reſſuſcité pluſieurs de ceux qui eſtoient morts par leurs pechez, je les ay convertis & leur ay donné une lumiere pour les éclairer dans les tenebres, d'où les infidelles ne ſortiront jamais, parce qu'ils prennent plaiſir en leur deſobeïſſance: ainſi je mettray en chaque ville des chefs qui ſeduiront les méchans; & ſe ſeduiront eux-meſmes, mais ils ne le connoitront pas; lors qu'ils ont veu paroitre quelque ſigne (de la verité du Prophete) ils ont dit qu'ils ne croiront pas en luy, s'il n'eſt accompagné des vertus & des merites des autres Prophetes, Dieu fait élection de ceux à qui il donne la grace de prophetiſer, il chaſtiera ceux qui tiennent

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

nent tel discours par ignominie en ce monde, & ressentiront en l'autre de grands tourmens à cause de leur impieté. Dieu réjoüit le cœur de ceux qu'il veut conduire au chemin de salut, & chastie ceux qui se devoyent du droit chemin, sa colere est aussi-tost tombée sur les infidelles qu'il est monté au Ciel. Le chemin que tu suis est le droit chemin, nous avons gratifié ceux qui en sçavent profiter, ils seront bien-heureux, Dieu sera leur protecteur à cause de leurs bonnes œuvres. Souvien-toy du jour que nous assemblerons le peuple, & qu'on dira aux demons, O Decurions des Demons, pourquoy vous estes-vous élevez contre l'homme? Les principaux d'entre les hommes qui leur auront obeï répondront, Seigneur, fay nous venger les uns des autres, & que chacun commande à son tour, ô Seigneur, enseigne nous le temps prefix que tu as ordonné à nos malheurs: les Anges répondront, L'enfer sera vostre habitation, vous y demeurerez eternellement & tant qu'il plaira à Dieu, vostre Seigneur est tres-sage & sçait tout, les méchans obeïront aux méchans à cause de leurs pechez, O Decurions des hommes & des Demons, n'avez vous pas veu mes Prophetes & mes Apostres de vostre nation qui vous ont fait voir mes miracles? qui ont presché mes commandemens, & le jour du jugement? Ils répondront qu'ils ont veu les Prophetes & les Apostres, mais que la vie du monde les a rendus superbes, & avoüeront d'avoir esté méchans. Dieu ne ruinera pas la Meque pour l'injustice qui s'y commet, jusques à ce qu'il ait envoyé un Apostre à ses habitans pour leur enseigner ses commandemens, chacun sera puny selon ses œuvres; ton Seigneur sçait tout ce que le monde fait; Il n'a pas besoin de son peuple, il est tout misericordieux, il vous peut ex-

Voy Geladin.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

exterminer, ſi bon luy ſemble, & établir un autre peuple en voſtre place, comme il vous à étably en la place de ceux qui vous ont precedez; ſi vous ne vous convertiſſez, vous n'éviterez pas les tourmens de l'enfer; Dis leur, Faites comme vous l'entendez, je me comporteray comme je l'entendray, vous connoittrez à la fin ceux qui auront bonne part en l'autre monde. Perſonne ne donnera ſecours aux Idolatres, ils offrent à leurs Idoles une partie des fruits que Dieu a créez & diſent, ſuivant leurs penſées, Voilà noſtre Dieu: Ces ſacrifices n'arrivent pas à Dieu, leur idolatrie a eſté cauſe que pluſieurs d'entr'eux ont ſacrifié leurs propres enfans à leurs faux Dieux, ils les ont perdus, & ſe ſont embroüillés en leur Religion, ce qu'ils n'auroient pas fait ſi Dieu ne l'avoit permis; Eloigne toy d'eux & de leurs blaſphemes, il ont dit que les fruits de la terre, & que les bien-faits de Dieu eſtoient immondes, & n'en ont pas voulu manger, Dieu n'en donne à manger qu'à ceux qu'il veut gratifier; Ils ont deffendu de monter ſur quelques animaux que Dieu leur a donnez, & les ont tuez pour les manger ſans proferer le nom de ſa divine Majeſté, ce qui eſt un tres-grand peché, mais ils en ſeront punis ſelon leurs demerites; Ils ont dit qu'il eſt permis aux hommes de manger de ce qui eſt dans le ventre des animaux, & qu'il eſt deffendu à leurs femmes d'en manger, & lors qu'ils les ont tuez ils en ont mangé par compagnie, mais Dieu les chaſtiera à cauſe de leurs diſcours, il eſt tres-ſage & ſçait tout. Ceux qui tuënt leurs enfans ſont gens perdus, ils ſont fols & ignorans; ils ont fait deffenſes de manger des biens que Dieu leur a donnez pour blaſphemer, & ſe ſont devoyez du droit chemin. C'eſt Dieu qui a creé les jardins pleins de fruits & d'herbages.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ges de diverſes couleurs, remplis d'olives, de grenades & d'autres fruits ſemblables & diſſemblables : Mangez des fruits de la terre ; Payez le droit ordonné lors que vous moiſſonnerez, & ne depenſez pas voſtre bien legerement, Dieu n'ayme pas les prodigues. Entre les animaux mondes il y en a qui ont porté la charge & d'autres qui ſont jeunes & ne l'ont pas encor portée, mangez de ce que Dieu vous donne, & ne ſuivez pas les veſtiges du diable, il eſt voſtre ennemy découvert. Dis leur, Voilà huit paires d'animaux, ſçavoir deux paires de moutons, & deux paires de brebis, deux paires de chamaux, & deux paires de vaches, deſquels vous eſt-il permis ou deffendu de manger ? vous eſt-il permis de manger les mâles ou les femelles ? quels ſont ceux que Dieu vous a deffendus? Qui eſt plus méchant que celuy qui eſt blaſpheme pour dévoyer du droit chemin le peuple qui eſt ignorant ? Dieu ne conduit pas les injuſtes, Dis leur, En tout ce que Dieu m'a inſpiré, je n'ay pas trouvé qu'il ſoit deffendu de manger de ces animaux, excepté s'ils ſont morts de maladie, & s'ils ont eſté tuez ſans proferer le nom de Dieu; la chair de pourceau vous eſt deffenduë, ſi vous mangez, vous encourrez la colere de Dieu, ſi quelqu'un eſt en neceſſité & en mange ſans deſſein d'offencer Dieu, il trouvera Dieu clement & miſericordieux. Nous avons fait deffences aux Juifs de manger des animaux qui n'ont pas le pied fendu, & de manger la graiſſe des animaux excepté ce qui eſt entrelardé à la chair, aux entrailles & aux os. Nous leur avons fait cette deffence à cauſe de leur peché, & ſommes veritables en nos paroles & exacts en nos promeſſes; s'ils te dementent, dis leur, La miſericorde de Dieu eſt grande, & les méchans n'éviteront pas la punition de leurs crimes. Les

Voy Kitabel tevoir.

infi-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

infidelles ont dit, Si Dieu avoit voulu, nous n'aurions pas esté des infidelles ny nos peres aussi & rien ne nous seroit prohibé. Ceux qui les ont precedé, ont parlé comme eux jusqu'à ce qu'ils ont senty la punition de leurs pechez; Dis leur, Estes-vous asseurez que Dieu soit content de vostre procedé? dites nous d'où provient cette asseurance? vous ne suivez en cela que vostre opinion, vous n'estes que des menteurs, la providence de Dieu est grande, il vous auroit tous conduits au droit chemin s'il avoit voulu; faites venir devant nous ceux qui vous ont dit qu'il est deffendu de manger des animaux mondes, estoient-ils presens lors que Dieu en fait la deffence; s'ils disent qu'ils estoient presens, ne dites pas comme eux, & ne suivez pas les appetits des infidelles blasphemateurs, qui ne croyent pas à la fin du monde, & qui adorent plusieurs Dieux; Dis leur: Venez, je vous enseigneray ce qui vous est deffendu de manger de la part de Dieu, il n'y a qu'un seul Dieu, ne dites pas qu'il a des compagnons égaux à luy, faites du bien à vos pere & mere, ne tuez pas vos enfans de crainte de mourir de faim, Dieu vous donnera & à eux aussi ce qui vous sera necessaire, ne paillardez pas publiquement ny secrettement, ne tuez personne si la justice ne l'ordonne, Dieu vous recommande d'observer ce que dessus, peut-estre que vous y penserez. Ne prenez le bien des orphelins que pour les secourir jusques à ce qu'ils soient en âge de discretion, pesez & mesurez à bon poids & bonne mesure, je n'ordonne à personne de faire que ce qui est en son pouvoir; Jugez avec équité, encore que ce soit contre vos parens & alliez, satisfaites à ce que dessus, Dieu vous le commande, peut-estre que vous y penserez, c'est le droit chemin que vous devez sui-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ſuivre, ne vous en écartez pas, Dieu vous le commande, peut eſtre que vous craindrez ſa divine Majeſté. Nous avons enſeigné nos commandemens à Moiſe, c'eſt une grace particuliere pour inſtruire les gens de bien, & pour conduire le peuple au droit chemin, peut-eſtre que vous croirez en la reſurrection. O habitans de la Meque, nous vous avons envoyé l'Alcoran remply de benediction, faites ce qu'il vous ordonne, fuyez l'impiété, vos pechez vous ſeront pardonnez, ne dites pas que Dieu a envoyé ſa loy à deux nations qui vous ont precedées, & qu'elle vous a eſté celée. Direz-vous que ſi Dieu vous euſt enſeigné l'Ecriture, vous auriez eſté obeïſſans plus qu'eux; Certainement il vous a enſeigné ſes commandemens, c'eſt une grace ſpeciale pour vous conduire au droit chemin; qui eſt plus injuſte que celuy qui blaſpheme contre ſa divine Majeſté, & qui s'éloigne de ſes commandemens? telles gens ſeront rigoureuſement chaſtiez dedans le feu d'enfer, attendront-ils que les Anges les viennent viſiter? que Dieu les puniſſe, & qu'il leur faſſe paroitre ſes miracles? attendront-ils le jour du jugement, auquel le repentir & la converſion ſeront inutiles? Ceux qui croyent en une partie de la loy & abjurent l'autre partie, n'ont point de fondement en leur creance, Dieu leur fera connoitre leurs fautes, & les punira ſelon l'enormité de leurs crimes; celuy qui fera une bonne œuvre recevra dix fois autant de recompenſe; Celuy qui fera quelque malice ſera puny de meſme façon, & ne luy ſera point fait d'injuſtice. Dis leur, Dieu m'a conduit au chemin de ſa loy, ceux qui profeſſent la loy d'Abraham profeſſent l'unité de Dieu, Abraham n'eſtoit pas au nombre des infidelles, mes prieres, mes vœux, ma vie, & ma mort, ſont conſacrez à Dieu, il n'a point

Ce ſont les Juifs & les Chreſtiens.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

point de compagnon, & ſuis entierement reſigné à ſa divine volonté. Dis leur, Souhaitteray-je d'adorer autre Dieu que le Seigneur de l'univers ? Le bien que l'homme fait eſt pour luy, & le mal qu'il fait eſt contre luy, vous ſerez un jour tous aſſemblez en la preſence de Dieu, il reſoudra vos differens; c'eſt luy qui prolonge voſtre poſterité, & qui éleve les uns plus que les autres pour vous éprouver, voſtre Seigneur eſt exact à chaſtier les méchans, & clement & miſericordieux aux gens de bien.

Le Chapitre des Limbes, contenant cent ſix verſets, écrit à la Meque.

Lecteur, Mahomet a intitulé ce Chapitre, le Chapitre d'Araf, qui eſt un lieu entre le Paradis & l'enfer, où les hommes ne ſouffrent point de douleur. Voy le Mokari, le Bedaoi, & Kitabel tenoir.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Je ſuis Dieu tres-ſage, tres-veritable. Ce livre t'a eſté envoyé pour preſcher les vrais croyans, ne doute pas de ce qu'il contient; Dis leur, Croyez en ce qui vous a eſté envoyé de la part de voſtre Seigneur, & n'adorez point d'autre Dieu que luy, il y a peu de perſonnes entre vous qui y penſent. Combien avons-nous ruïné de villes ? combien de fois avons nous envoyé noſtre punition à leurs habitans de jour & de nuit lors qu'ils repoſoient ? neanmoins ils n'ont dit autre choſe, ſi non qu'ils avoient grand tort. Nous interrogerons le peuple à qui nous avons envoyé nos Prophetes, & luy demanderons compte de ce qu'il aura apris, & de tout ce qu'il aura fait; nous interrogerons nos Prophetes, & leurs demanderons compte de ceux qui les auront ſuivis, & qui leur auront obeï, je les

feray

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

feray ſouvenir de ce qu'ils auront fait pour en eſtre remunerez. Nous n'eſtions pas éloignez de nos Prophetes lors qu'ils leur preſchoient la verité, leurs actions ſeront peſées dans la balance d'équité, la balance des bien-heureux ſera peſante de bonnes œuvres, & ceux deſquels la balance ſera legere de bonnes œuvres, ſeront damnez pour avoir mépriſé nos commandemens. Nous vous avons donné voſtre habitation ſur la terre, & vous y avons donné ce qui eſt neceſſaire pour vous nourrir, mais peu de perſonnes d'entre vous m'en remercient, nous vous avons creé & formé, & avons ordonné aux Anges d'adorer Adam, ce qu'ils ont fait, excepté le diable, nous luy avons dit? Qui t'a empeſché d'adorer Adam lors que nous te l'avons commandé? Il a répondu, je ſuis plus que luy, tu m'as creé de feu, & tu as creé l'homme de la boüe de la terre; Alors nous luy avons dit, Sors du Paradis, il n'eſt pas l'habitation des orgueilleux, tu ſeras au nombre de ceux qui ſeront remplis d'ignominie. Le diable répondit, laiſſe moy juſques au jour de la reſurrection des morts; pourquoy m'as tu tenté? Je dévoyeray les hommes du droit chemin, je les empeſcheray à droit, à gauche, & de tous coſtez de croire en ta loy, & la plus grande partie d'entr'eux ſeront ingrats: nous luy avons dit, Sors du Paradis, tu ſeras abhorré de tout le monde, & privé de ma miſericorde, je rempliray l'enfer de ceux qui te ſuivront. O Adam, habite avec ta femme dans le Paradis, & y mange de tout ce qui t'agréera, mais n'approche pas cet arbre, autrement tu ſeras toy & ta femme au nombre des injuſtes, le diable les a tentez, & a dépoüillé leurs corps de leurs veſtemens de grace, il leur a dit, Dieu vous a deffendu de manger du fruit, de cet arbre, afin que vous ne ſoyez pas

Anges

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

nges ou eternels, il a juré qu'il leur disoit la erité, & les a remplis d'ignominie à cause de eur superbe; ils ont connu leur nudité aprés voir mangé de ce fruit, & ont pris des fueil-s du Paradis pour se couvrir; leur Seigneur s a appellez, & a dit: Ne vous ay-je pas fait effense d'approcher de cet arbre? Je vous dis tous deux que le diable est vostre ennemy dé-ouvert, ils ont dit, Seigneur nous t'avons of-nsé, & fait tort à nos ames, si tu n'as pitié e nous, nous serons au nombre des damnez, a dit: Sortez du Paradis ennemis les uns des utres, vous habiterez en terre jusques au mps ordonné, vous y vivrez & mourrez, & ortirez de la terre au jour du jugement. O en-ns d'Adam, nous vous avons donné des ve-emens de grace, signes de nostre toute-puis-nce, peut-estre que vous vous en souviendrez. enfans d'Adam, prenez garde que le diable e vous seduise, comme il a seduit vos pere & mere, lors qu'il les a fait sortir du Paradis, les a dépoüillez de leurs vestemens, & leur a it connoitre leur laideur, il vous apparoitra ec ceux qui les suivent, & vous le verrez and vous y penserez le moins, il protege les fidelles; lors qu'ils commettent quelque fau-, ils disent: Nous suivons la loy de nos pe-s, Dieu nous l'a ainsi commandé; Dis leur, ieu commande-t-il de l'offenser? direz-vous Dieu ce que vous ne sçavez pas? il vous a donné la justice, de l'adorer, & d'embrasser loy; plusieurs ressusciteront comme vous les ez veus; une partie sera dans le droit che-in, & l'autre partie sera damnée, parce qu'ils t obeï au diable, & ont cru qu'ils estoient ns le droit chemin. O enfans d'Adam, ve-z-vous honnestement lors que vous irez aux mples, mangez & beuvez de ce qui vous réera, ne soyez pas prodigues, Dieu n'ayme

pas

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

pas ceux qui dépenſent leurs biens inutilement ; Dis leur, Qui a fait deffenſe de ſe veſtir proprement lors qu'on va au Temple pour adorer Dieu ! Qui a deffendu de manger des biens que Dieu vous a donnez ? cela eſt permis aux vrais croyans. Dieu expliquera ainſi ſes commandemens au jour du jugement. Dis leur, Dieu vous deffend la paillardiſe ſecrete & publique, la des-obeïſſance, l'injuſtice, l'envie d'adorer un autre Dieu que luy, & de dire de ſa divine Majéſté ce que vous ne ſçavez pas, chacun a ſa predeſtination, & perſonne ne la peut avancer ny retarder. O enfans d'Adam, les Prophetes ne vous ont-ils pas enſeigné mes commandemens ? Ceux qui me craindront & feront de bonnes œuvres, ſeront delivrez d'affliction au jour du jugement, & ceux qui deſobeïront à mes commandemens, qui s'éleveront contre la foy demeureront eternellement dedans le feu d'enfer. Qui eſt plus injuſte que celuy qui blaſpheme contre Dieu & contre ſes commandemens ? telles gens ſeront punis conformément à l'Ecriture ; Lors que les Anges de la mort les feront mourir, ils leur diront ; Où ſont les Idoles que vous avez adorez au lieu de Dieu ? Ils répondront, que ces faux Dieux les ont abandonnez, & connoîtront leur idolatrie : mais Dieu leur dira : Entrez dedans l'enfer avec les hommes & les diables qui ſont condamnez, Ils maudiront les ſectes qui les ont precedez ; & lors qu'ils ſeront aſſemblez, ils diront, Seigneur, arreſte ceux-là, ils nous ont dévoyez, augmente leurs miſeres dedans l'enfer Dieu dira, Nous accroitrons leurs peines & les voſtres, mais vous ne connoiſſez pas. Ils diront entr'eux, Nous ne ſommes pas cauſe que vous avés été infidelles, vous ne l'avez pas eſté pour nous complaire, ſouffrez avec nous les peines que vous avez meritées. Je

n'ou-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

n'ouvriray pas la porte du Ciel à ceux qui deſ-
obeïront à mes commandemens juſques à ce
que le chameau paſſe par le trou d'une éguille,
ainſi je chaſtieray les pécheurs, l'enfer ſera
leur lict, le feu ſera leur couverture; & ceux
qui auront fait de bonnes œuvres ſelon leur
pouvoir, demeureront eternellement dedans
le Paradis, j'éloigneray la tromperie de leur
cœur, les ruiſſeaux couleront dans leurs
champs avec delices, & diront; Loüé ſoit Dieu
qui nous a conduits juſques icy, autrement
nous ſerions au nombre des dévoyez certaine-
ment les Prophetes Meſſagers de Dieu nous
ont enſeigné la verité, ils ont dit que l'obſer-
vance des commandemens de ſa divine Ma-
eſté, nous rendroit heritiers du Paradis. Ceux
qui ſeront ſauvez diront aux damnez, qu'ils
ont trouvé la grace que Dieu leur avoit predi-
te, & leur demanderont s'ils ont rencontré la
punition que ſa divine Majeſté leur avoit pro-
miſe; ils diront hautement qu'ouy, & que la
malediction de Dieu eſt ſur les injuſtes qui ont
devoyé les hommes de ſa loy, & ſeront éter-
nellement au nombre des malheureux. Entre
les bien heureux & les damnez il y a une ſepa-
ration & un lieu appellé Aaraf ou Limbes, où
sont pluſieurs perſonnes qui connoiſſent les
bien-heureux & les damnez à leurs viſages,
ils appellent les bien-heureux & les ſalüent,
neanmoins ils n'entrent pas dans le Paradis,
encore qu'ils ayent tres-grand deſir d'entrer;
lors qu'ils tournent les yeux du coſté des
damnez ils diſent: Seigneur, ne nous mets
pas au nombre des injuſtes. Ceux qui ſont
en ce lieu appellent les damnez, ils les con-
noiſſent à leur viſage, & leur diſent, A

Les Docteurs Mahometans croyent que ceux qui auront autant fait de bien que de mal, & deſquels la balance ne trébuchera pas

F quoy

coſté des bonnes œuvres ny du coſté des mauvaiſes, demeureront en
lieu appellé Aaraf, avec ceux qui n'auront fait ny bien ny mal, &
ce lieu eſt entre le Paradis & l'enfer.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

quoy vous ont servy vos richesses ? & de vous
estre élevez contre la foy & contre les com-
mandemens de Dieu ? voila les fidelles (que
vous mépriſiez) vous jurez qu'ils seroient pri-
vez de miſericorde, Dieu leur a parlé, & leur
a dit, Entrez dans le Paradis, & n'ayez point
de peur, vous serez à jamais exempts d'affli-
ction : Les damnez crieront aux bien-heureux;
Donnez-nous de l'eau que vous beuvez, & de
la viande que vous mangez, ils répondront;
La boiſſon & le pain du Paradis sont prohibez
aux infidelles qui se sont joüez de leur foy,
qui se sont enorgueillis des biens de la terre,
& qui se sont mocquez des commandemens de
Dieu, il les a oubliez parce qu'ils ont oublié
la venuë du jour du jugement; & qu'ils ont
blaſphemé contre ses commandemens. Nous
sommes venus aux habitans de la Meque pour
leur enseigner l'Alcoran, nous l'enseignons
aux hommes pour leur faire connoitre le droit
chemin, & acquerir la miſericorde de Dieu;
s'ils croyent en ce livre : Attendront-ils de
croire jusques à ce qu'ils sçachent son explica-
tion ? son explication paroitra au jour du juge-
ment, ce jour ceux qui auront vescu sans foy
diront; Certainement les Prophetes ont dit la
vetité, aurons-nous part en leurs prieres ? in-
tercederont-ils pour nous à ce que nous re
tournions au monde pour faire mieux que nous
n'avons fait, & pour obeïr aux commandemen
de Dieu ? mais ils seront damnez à cause d
leurs blaſphemes. Dieu est vostre Seigneur, il
creé les Cieux & la terre en six jours, & s'es
assis en son thrône, il fait que la nuit suit prom
ptement le jour, le Soleil, la Lune & les étoi
les se meuvent par son commandement, & tou
le monde luy obeït, loüé soit Dieu Seigneur d
l'univers; Priez Dieu secrettement & publi
quement, il n'ayme pas les injustes, ne saliſſe
pa

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

pas la terre aprés que les ordures en ont esté ostées. priez Dieu pour éviter ses chastimens, & pour obtenir sa misericorde, elle est pour les gens de bien : C'est Dieu qui envoye les vents pour separer la pluye ; Lors qu'ils portent les nuës nous les poussons chargées d'eau dans les lieux arides, morts & ruinez, & y faisons tomber la pluye pour leur faire produire des herbes & des fruits, ainsi nous ferons ressusciter les morts, peut-estre que le peuple s'en souviendra, la bonne terre produit de bons fruits par permission de son Seigneur, & la mauvaise terre ne produit que de l'ivroye. J'enseigne mes commandemens à ceux qui ne sont pas ingrats : Certainement nous avons envoyé Noé pour instruire les hommes, il a dit: O peuple, adorez un seul Dieu, si vous adorez autre que luy, vous serez chastiez au jour du jugement, leurs chefs ont répondu : O Noé, tu es en une grande erreur : il leur a dit, Je n'erre pas, je suis Messager envoyé de Dieu pour vous prescher sa volonté, je vous donne des avis tres-salutaires, Dieu m'a enseigné ce que vous ne sçavez pas ; trouvez vous étrange qu'il vous envoye ses commandemens par la langue d'un homme comme vous pour vous annoncer les tourmens de l'enfer ? craignez Dieu, il vous pardonnera vos pechez : Mais ils ont dementy Noé, nous l'avons sauvé dans l'Arche avec sa suite, & avons submergé ceux qui ont mépriſé nostre loy, ils estoient entierement aveuglez : Nous avons envoyé Hod à son frere Aad, & à ceux de sa suite, il a dit; O peuple, adorez un seul Dieu, qu'adorerez-vous & que craindrez vous autre que Dieu ? Leurs Docteurs ont répondu, Tu es dans une tres grande ignorance, nous croyons que tu es au nombre des menteurs ; Il a repliqué, Je ne suis pas un menteur, je suis. Messager envoyé

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

de Dieu pour preſcher ſes commandemens, je vous donne de bons & ſalutaire avis, ne vous émerveillez pas de ce que Dieu vous enſeigne ſes commandemens par la langue d'un homme comme vous, qui vous annonce ſa volonté; ſouvenez vous qu'il vous a laiſſé en terre aprés Noé, qu'il vous a accru en nombre, en force & puiſſance; Souvenez-vous de ſa grace, vous ſerez bien-heureux; Ils ont répondu, ſommes-nous venus juſques icy pour adorer un ſeul Dieu, & pour delaiſſer ce que nos peres ont adoré? Fay nous paroitre la verité de ce que tu nous preſches ſi tu es veritable: il a dit, La colere & l'indignation de Dieu tomberont ſur vous, diſputerez-vous avec nous des noms que vous & vos peres avés donnez à vos Idoles? Dieu ne vous a pas ordonné de les adorer, vous n'avez point de raiſon de le faire, attendez vôtre punition, je l'attendray avec perſeverance; Alors nous l'avons delivré de leur malice, & tous les vrais croyans qui eſtoient avec luy, & avons exterminé ces infidelles à cauſe de leur impieté. Nous avons envoyé Salhé à Temod & à ſes gens, il leur a dit, O peuple, n'adorez qu'un ſeul Dieu, il vous fait paroitre un miracle en ce chameau, laiſſez-le paiſtre en terre, & ne luy faites point de mal; autrement vous ſerez chaſtiez: Souvenez-vous comme Dieu vous a fait habiter dans les valées, dans les plaines, & dans les montagnes; Souvenez-vous de Dieu, & ne faliſſez plus la terre: Leurs Chefs qui eſtoient orgueilleux ont demandé aux pauvres s'ils croyoient que Salhé fut veritablement Meſſager envoyé de Dieu, ils ont répondu, Nous croyons en ſes paroles & en ſa doctrine. Alors ces ſuperbes ont dit, Nous abjurons ce que vous croyez; nous le condamnons, & ont tué le chameau de Salhé par deriſion, ils ont deſobeï aux com-

Les Turcs croyent que Salhé par la permiſſion de Dieu metamorphoſa un rocher en chameau.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

commandemens de Dieu, & ont dit, O Salhé, fay nous maintenant paroitre la punition que tu nous preſches, ſi tu es un des Prophetes; en meſme temps le tremblement de terre & le tonnerre les ont ſurpris, & ſont demeurez morts comme charognes dans leurs maiſons. Salhé les avoit abandonnez, & leur avoit dit; O peuple, je vous ay preſché la volonté de Dieu avec fidelité, mais vous n'aymez pas ceux qui vous ſont affectionnez, & qui vous donnent de bons conſeils. Souvien-toy, comme Loth parla au peuple, & luy dit, Vous ſalirez-vous toûjours par une paillardiſe? & dans une ordure qui n'a encore eſté veüe de perſonne du monde de ceux qui vous ont precedé? aymerez-vous les hommes plus que les femmes? aymerez vous le peché plus que la pieté? Ils ont dit, Chaſſons Loth & ſa famille de noſtre ville, puis qu'ils ne ſe veulent pas ſalir avec nous: mais Dieu l'a delivré de leurs mains & ceux de ſa maiſon, excepté ſa femme, qui eſt demeurée avec ceux qui ont eſté chaſtiez, nous avons fait pleuvoir ſur eux une pluye qui les a tous exterminez. Conſidere quelle eſt la fin des méchans. Nous avons envoyé Chaib au païs de Madian, il a dit, O peuple, n'adorez qu'un ſeul Dieu, peſez à bon poids, meſurez à bonne meſure: & ne retenez rien de voſtre prochain; ne tenez pas les grands chemins pour faire peur au peuple, ne détournez pas les vrais croyans de la loy de Dieu; Souvenez-vous que vous n'eſtiez qu'une petite poignée de gens, & qu'il vous a fait multiplier, conſiderez la fin des méchans; Si quelqu'un d'entre vous embraſſe la foy, & que les autres la mépriſent, prenez patience juſques à ce que Dieu juge vos differens, il n'y a point de meilleur juge que luy; Leurs Docteurs ont dit, O Chaib, nous te chaſſerons de Madian toy &

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ceux qui croyent comme toy, si tu n'es de nostre Religion, il a répondu, Si je n'abhorrois pas vostre Religion, je blasphemerois contre Dieu qui m'en a delivré, je ne la veux pas suivre s'il plaist à Dieu, il sçait tout, je me suis entierement resigné à la volonté de sa divine Majesté, Seigneur juge nostre different, tu es le meilleur juge du monde. Alors leurs Docteurs ont dit au peuple, Si vous suivez Chaib vous serez damnez; peu de temps aprés le tremblement de terre & le tonnerre les ont surpris, & ont esté trouvez morts le matin dans leurs maisons, ceux qui ont dementy Chaib, n'ont point trouvé de seureté dans leurs habitations, ils sont gens perdus, il les avoit abandonnez, & leur avoit dit, ô peuple, je vous ay presché la volonté de Dieu avec fidelité, je ne m'affligeray plus de la malice des impies. Nous avons affligé de maladie & de pauvreté ceux qui n'ont pas obeï aux Prophetes que nous avons envoyez aux habitans de Madian, peut-estre qu'ils se convertiront; Nous les avons éprouvez par les maladies & par la santé, & les avons gratifiez en plusieurs occurrences, neanmoins ils ont dit, Nos peres ont esté affligez de maladie & de pauvreté, nous serons comme eux; mais nous les avons chastiez de leur peché lors qu'ils y pensoient le moins. Si les habitans de la Meque eussent eu nostre crainte devant les yeux, & eussent obeï à nos commandemens, nous leur aurions ouvert la benediction du Ciel & de la terre, nous les chastierons parce qu'ils sont impies: Il y en a qui seront chastiez la nuit lors qu'ils dormiront, & d'autres qui seront chastiez de jour lors qu'ils joüeront & qu'ils se divertiront, ils ont crû que Dieu estoit un trompeur, & sont gens perdus, Dieu conduit au droit chemin les vrais croyans, & les fait heritiers de la terre aprés leurs

leurs parens, s'il eut voulu il auroit exterminé tout le monde, il auroit endurcy le cœur du peuple, & perſonne n'auroit ouï ſa parole. Je te raconte les choſes arrivées à cette ville, nombre de Prophetes ont eſté envoyez à ſes habitans, & ont fait pluſieurs miracles, neanmoins ils n'ont pas voulu quitter leur premiere impieté, ainſi nous avons endurcy le cœur des infidelles, ainſi ils n'ont pas effectué leurs promeſſes, & avons trouvé la plus grande partie d'entr'eux méchans & deſobeïſſans. Nous avons envoyé Moiſe à Pharaon & à ſon peuple, il leur a fait paroitre des miracles qu'ils ont mépriſez par leur malice, mais conſidere quelle a eſté la fin de ces impies; Moiſe dit à Pharaon, Je ſuis Meſſager envoyé du Dieu de l'Univers, quand je parle de Dieu je ne dis que la verité; Je ſuis venu par ſon commandement, pour te dire qu'il faut que tu congedies avec moy les enfans d'Iſraël, & que tu ne les arreſtes plus dans tes eſtats; Pharaon luy dit, Si tu es venu de la part de Dieu, & ſi tu es veritable en tes paroles, fay nous paroitre quelques miracles; alors il a jetté ſon baſton en terre qui a eſté changé en ſerpent, il a montré ſa main qui a paru tres-blanche aux yeux des ſpectateurs. Les Docteurs de Pharaon luy ont dit, Cet homme eſt Magicien, il nous veut faire abandonner noſtre païs, quel eſt voſtre ſentiment? mettez le priſonnier luy & ſon frere, & envoyez dans vos villes aſſembler des Magiciens. Lors que les Magiciens de Pharaon ont eſté devant luy, ils ont dit, Quelle recompenſe aurons nous ſi nous ſommes victorieux? Il leur a repondu, vous ſerez bien recompenſez, & ſerez de ceux qui approcheront ma perſonne: ils ont dit, O Moiſe, veux-tu jetter le premier ton baſton en terre, ou ſi nous jetterons les noſtres, Moiſe leur a dit de jetter leurs baſ-

C'eſt la ville de la Meque.

Gelaldin dit-que la main de Moiſe eſtoit brune.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

tons, ce qu'ils ont fait, ils ont enchanté les yeux des ſpectateurs, & les ont effrayez par un enchantement extraordinaire : Dieu a inſpiré à Moiſe de jetter ſa verge en terre qui a devoré les baſtons des autres, la verité a paru par deſſus le menſonge, & par deſſus la vanité de leurs actions, ils ont eſté vaincus à leur confuſion, ils ont quitté leur magie, & ſe ſont proſternez en terre, proferant ces paroles, Nous croyons au Seigneur de l'univers, Seigneur de Moiſe & d'Aaron. Pharaon leur a dit; Vous croyez un Dieu de Moiſe ſans ma permiſſion; c'eſt une tromperie que vous avez controuvée pour chaſſer le peuple de mes eſtats, mais vous connoitrez bien-toſt la punition que je vous donneray, je vous feray couper les pieds & les mains, ou je vous feray tous crucifier. Ils ont répondu, Nous ſommes entierement reſignez à la volonté de Dieu, quelle vengeance que tu prennes de nous, tu ne nous empeſcheras pas de croire aux miracles que nous voyons, ny d'obeïr aux commandemens de ſa divine Majeſté : Seigneur donne-nous patience, & nous fay mourir au nombre des vrais croyans : Alors les Docteurs de Pharaon luy ont dit : Donne congé à Moiſe & à ſon peuple, qu'ils aillent où bon leur ſemblera ſalir la terre, afin qu'ils te laiſſent en repos avec tes Dieux; il a dit, Je feray tuër leurs enfans, je feray maltraiter leurs femmes, & leur feray endurer mille tourmens; Moiſe, a dit à ſon peuple : Demandez ſecours à Dieu avec patience & oraiſons, toute la terre eſt à Dieu, il en fait heritier qui bon luy ſemble; l'autre monde eſt pour les gens de bien. Ils ont dit, ô Moiſe, nous avons ſouhaité la mort de nos ennemis auparavant ta venuë, il leur a répondu, Dieu n'exterminera pas vos ennemis pour vous laiſſer ſeuls en terre, ils verra

ce

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ce que vous ferez. Nous avons affligé Pharaon & ſes ſujets par la famine peut-eſtre que les infidelles y penſeront ; lors qu'il leur eſt arrivé quelque bonheur, ils ont dit qu'ils le meritoient bien, & lors qu'il leur eſt arrivé du mal, ils ont dit que Moiſe & ſes gens en eſtoient cauſe ; c'eſt Dieu qui les puniſſoit, mais la plus grande partie d'entr'eux ne le connoiſſoit pas. Ils ont dit à Moiſe, Ceſſe de nous faire voir tes miracles, pour nous enchanter, nous ne te voulons pas obeïr, nous leur avons envoyé le déluge, les ſauterelles, les pouls, les grenoüilles, & le ſang l'un aprés l'autre, neanmoins ils ſe ſont enorgueillis, & ont eſté au nombre des méchans Lors que noſtre ire eſt tombée ſur eux, ils ont dit, ô Moiſe, appelle ton Seigneur, qu'il nous donne ce qu'il t'a promis, éloigne ſa colere de nous, nous te croirons & congedierons les enfans d'Iſraël avec toy ; Lors que nous les avons delivrez d'affliction, ils ont éguiſe leurs langues, ils ont murmuré, & ont contrevenu à leurs promeſſes, nous nous ſommes vengez d'eux, nous les avons ſubmergez dans la mer, parce qu'ils mépriſoient nos miracles, & avons donné le Ponant & le Levant aux enfans d'Iſraël qui ſe ſont humiliez devant nous, nous leur avons donné noſtre benediction, noſtre parole a eſté accomplie ſur eux à cauſe de leur perſeverance, & avons exterminé les armées de Pharaon. Les enfans d'Iſraël aprés avoir paſſé la mer, ont rencontré des perſonnes qui adoroient les Idoles, ils ont dit, ô Moiſe, fay nous des Dieux ſemblables aux Dieux de ce peuple ; il a repondu, Vous eſtes des ignorans, ces gens ſont gens perdus, ce qu'ils font n'eſt qu'ignorance & vanité, deſiré je que vous adoriez autre Dieu que Dieu qui vous a preferez à tout le monde ? Nous vous avons de-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

livrez des gens de Pharaon qui vous faiſoient ſouffrir de grands tourmens, ils aſſaſſinoient vos enfans, ils mal traittoient vos femmes, & ſouffriez de grands tourmens pour punition de vos pechez. Nous avons arreſté Moiſe ſur la montagne trente nuits & dix autres nuits, qui eſt en tout quarante nuits, quand il y eſt allé, il a dit à ſon frere Aaron : Sois mon Lieutenant, commande à ce peuple en mon abſence, & ne ſuy pas le ſentier des méchans. Lors Moiſe eſt arrivé ſur la montagne au temps ordonné, & que ſon Seigneur luy a parlé, il a dit, Seigneur, permets moy de te voir, il a dit, Tu ne me verras pas, regarde contre cette montagne, ſi elle démeure ferme en cette place, tu me pourras voir, lors que le Seigneur parut ſur la montagne avec ſa lumiere, elle a eſté reduite en cendre, & Moiſe confus eſt tombé en terre comme mort; aprés qu'il a eſté relevé, il a dit, Loüé ſoit le nom de Dieu, je luy veux obeïr, & croy que perſonne vivante le peut voir; Il a dit à Moyſe, Je t'ay éleu & preferé à tout le monde, je t'ay fait Prophete, tu as parlé à moy, reçois la grace que je te donne & n'en ſois pas ingrat. Nous luy avons donné les tables ſur leſquelles eſtoit écrit ce qui eſt neceſſaire pour le ſalut des hommes, & luy avons dit, Reçois avec affection ce que je te donne, & ordonne à ton peuple d'obſerver le contenu de ces tables. Je precipiteray dedans l'enfer, ceux qui contreviendront à mes commandemens, je priveray les orgueilleux de mes graces, ils ne croiront pas en ma loy encore qu'ils verroient tous les miracles du monde; s'ils voyent le droit chemin ils ne le ſuivront pas, s'ils voyent le chemin de fourvoyemént ils le ſuivront, parce qu'ils ont abjuré mes commandemens, & ont mépriſé ma grace, les bonnes œuvres de ceux qui me deſobeïſſent

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ſent & qui ne croyent pas en la reſurrection ſont inutiles, ils ſeront chaſtiez ſelon leurs démerites. Le peuple de Moiſe aprés ſon trépas, à adoré le veau Dieu mugiſſant, ne voyoient-ils pas qu'il ne parloit pas à eux? & qu'il ne les pouvoit pas conduire au droit chemin? Neanmoins ils l'ont adoré, en quoy ils ont eu tres-grand tort, lors que ce veau eſt tombé en terre, & qu'ils ont connu leur erreur, ils ont dit, Si Dieu n'a pitié de nous nous ſerons au nombre des gens perdus; Lors que Moiſe eſt retourné, il leur a dit, A qui avez-vous obeï aprés mon dé part? vous vous eſtes trop haſtez d'adorer cet Idole, il a de colere jetté contre terre les tables que Dieu luy avoit données, il a pris ſon frere par la teſte, & l'a tiré à luy diſant, Fils de ma mere, comme as-tu gouverné ce peuple? J'ay manqué de pouvoir, répondit-il, & ne l'ay pas pû détourner de ſa volonté, peu s'en eſt fallu qu'il ne m'ait tué, ne me fay point de mal, ne réjouï pas mes ennemis de mon malheur, & ne me mets pas au nombre de ceux qui ont adoré les Idoles. Moiſe a dit, Seigneur, pardonne à mon frere & à moy, donne-nous ta miſericorde, tu es le miſericordieux des miſericordieux; L'ire de Dieu & l'infamie du monde tomberont ſur ceux qui ont adoré le veau, & qui ont blaſphemé contre Dieu, il ſera clement à ceux qui ſe convertiront, & qui croiront eu ſa divine Majeſté. Lors que la colere de Moiſe fut adoucie, il reprit les tables ſur leſquelles eſtoit écrit le chemin de ſalut pour ceux qui ont la crainte de leur Seigneur devant les yeux, il fit au temps ordonné ſeparer entre ſon peuple ſoixante & dix perſonnes qui furent ſurpriſes d'un tremblement de terre & du tonnerre, & dit, Seigneur, tu les pouvois extetminer avant qu'avoir adoré le veau, nous extermineras tu tous à

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

cauſe du peché des ignorans qui ſont entre nous ? Tu as voulu éprouver ce peuple, tu conduis & devoyes qui bon te ſemble, tu es noſtre Protecteur, pardonne-nous nos pechez, puiſque tu es tout miſericordieux, donne-nous ta grace en ce monde, & nous conduis au jour du jugement auprés de ta divine Majeſté ; il a dit, Je puniray qui bon me ſemblera, ma miſericorde embraſſe tout le monde, elle eſt pour ceux qui ont ma crainte devant les yeux, qui payent les dixmes, qui obeïſſent à mes commandemens, qui ſuivent le droit chemin, qui croyent au Prophete qui ne ſçait ny lire ny écrire, & en ce qui eſt écrit de luy dans l'ancien Teſtament, & dans l'Evangile, il leur commandera les choſes honneſtes, il leur deffendra les choſes inciviles, il leur enſeignera les viandes qui ſont mondes, & leur deffendra de manger celles qui ſont immondes, il les delivrera des ceremonies peſantes & faſcheuſes, & des chaines qui les tiendront étroitement liez ; ceux qui croiront en luy, qui l'honoreront, qui le deffendront de ſes ennemis, & qui ſuivront la lumiere que nous luy envoyerons, ſeront tous bien-heureux. Dis au peuple, Je ſuis veritablement Meſſager envoyé de Dieu à qui appartient le Royaume des Cieux & de la terre, il n'y a qu'un ſeul Dieu, il fait vivre & mourir qui bon luy ſemble ; Croyez en Dieu & en ſon Prophete qui ne ſçait ny lire ny écrire ; ceux qui croiront en Dieu & en ſes paroles, & qui ſuivront le Prophete, ſeront bien conduits, ils ſuivront un tres-bon chemin Il y a des perſonnes entre les enfans d'Iſraël qui ſçavent la verité, & jugent avec equité : Nous les avons ſeparez en douze tribus, lors que Moiſe a demandé à boire pour ſon peuple, nous luy avons inſpiré de frapper de ſa verge le rocher, dont ſont ſorties douze fontaines,

C'eſt Mahomet. Voy Kitabel tenoir,

Les Turcs croyent que Mahomet ne ſçavoit ny lire ny écrire.

nes, & chacun a sçeu le lieu où il devoit boire, nous les avons couverts de l'ombrage des nuës, nous avons fait descendre sur eux la Manne & les cailles, & leur avons commandé de manger des biens que nous leur avons donnez ; ils ne nous ont pas fait tort (lors qu'ils ont murmuré) ils n'ont fait tort qu'à eux-mesmes ; on leur a dit, Habitez en cette ville, & y mangez de ce qui vous agréera, entrez à la porte avec adoration, & démandez pardon de vos pechez, je vous pardonneray & augmenteray les graces des gens de bien : Neanmoins les impies qui estoient entr'eux, ont alteré les paroles qu'on leur avoit dites, ils les ont perverties, & nous leur avons envoyé nôtre indignation du Ciel à cause de leur impieté. Demande leur des nouvelles du village qui estoit sur le bord de la mer dont les habitans n'observoient pas le Sabbat, & peschoient le jour du repos, il ont veu ce jour paroitre des serpens sur l'eau & les autres jours ils n'en ont point veu ; nous les avons ainsi éprouvez à cause de leur desobeïssance ; Une partie d'entr'eux a dit, Ne preschez pas ce peuple, c'est peine perduë, Dieu les exterminera & les chastiera par de griefs tourmens, alors leurs Docteurs ont dit, ils demanderont pardon au Seigneur, peut-estre qu'ils auront peur de l'offenser une autre fois; Lors qu'ils ont mépriſé ce que nous leur avons enseigné, nous avons sauvé ceux d'entr'eux qui se sont abstenus de mal faire, & avons grievement chastiez les impies à cause de leur desobeïssance, lors qu'ils se sont glorifiez de leur peché, nous leur avons dit ; Soyez mépriſez & abhorrez comme des singes, ton Seigneur leur envoyera au jour du jugement des personnes qui les tourmenteront, il est exact à chastier les méchans, & misericordieux aux gens de bien: Nous les avons divisez

C'est la terre Saincte.

ſur la terre, il y en a entr'eux qui ſont gens de bien, & d'autres qui ſont impies ? Nous leur avons envoyé du bien & du mal pour les éprouver, peut-eſtre qu'ils ſe convertiront. Leur poſterité à delaiſſé une poſterité heritiere de leurs doctrines, neanmoins ils retournent en leurs pechez, & diſent que Dieu leur pardonnera, ils luy en demandent pardon, & retournent toûjours en leur peché ; ne leur demandera-t-on pas compte de ce qui eſt ordonné en l'Ecriture ? à ſçavoir de ne parler de Dieu qu'avec verité ? ils ont leu la verité, mais ils ne la comprennent pas, le Paradis n'eſt que pour les gens de bien ; Je ne priveray pas de recompenſe ceux qui font leurs oraiſons au temps ordonné, & qui obſervent ce qui eſt contenu dans l'Ecriture. Souvientoy comme nous avons élevé la montagne ſur eux pour les tenir à l'ombre, & comme ils croyoient qu'elle tomboit ſur leurs teſtes, nous leur avons dit, Comprenez avec affection ce que nous vous enſeignons, & vous en ſouvenez, peut-eſtre que vous craindrez la deſobeïſſance. Ton Seigneur a fait ſortir des reins d'Adam toute ſa poſterité, & l'a interrogé diſant: Ne ſuis-je pas voſtre Seigneur ? ils ont répondu, Ouy tu es noſtre Seigneur, nous le ſçavons bien : Ils ne pourront donc pas luy dire au jour du jugement, qu'ils n'ont pas connu ſon unité, ils diront pour s'excuſer ; Nos peres ont adoré pluſieurs Dieux auparavant nous, nous ſommes leur poſterité, nous extermineras tu à cauſe de leur peché ? J'explique ainſi mes myſteres aux hommes, peut-eſtre qu'ils ſe couvertiront. Raconte leur l'hiſtoire de celuy qui a veu nos miracles, il a eſté depoüillé de ſa ſcience, le diable l'a ſuivy, & a eſté au nombre des gens perdus, ſi nous euſſions voulu nous l'aurions élevé par la connoiſſance de nos merveilles entre les

Voy Geladin.

Do-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Docteurs, mais il a croupy en terre, & a suivy ses appetits, semblable au chien échauffé, si tu le chasses avec colere il tire la langue, si tu le laisses en repos il tire toûjours la langue, semblable aux infidelles qui mépriſent nos instructions, si tu leur racontes nos miracles, ou si tu ne les racontes pas, peut-estre qu'ils se convertiront, peut-estre qu'ils ne se convertiront pas, & seront semblables â ceux qui ont abjuré nos commandemens, & ont fait tort à leurs ames; celuy que Dieu conduit est bien conduit, & celuy que Dieu dévoye est au nombre des gens perdus, Nous avons creé l'enfer pour chastier les diables & les hommes, ils ont des cœurs & ne comprennent pas la verité, ils ont des yeux & ne la voyent pas, ils ont des oreilles & ne l'entendent pas, ils sont semblables aux animaux & pire que les animaux, ils sont entierement ignorans. Les plus beaux noms du monde appartiennent à Dieu; priez-le par la beauté de son nom, & vous éloignez de ceux qui s'éloignent de la verité par les noms qu'ils donnent à leurs Idoles, ils seront chastiez selon leurs démerites. Il y a des personnes qui suivent la verité, & jugent avec équité, je chastieray peu à peu ceux qui mépriseront mes commandemens lors qu'ils y penseront le moins, je differeray leur punition quelque temps, parce que ma colere est violente, & ne se souviennent-ils pas qu'ils ont dit que Mahomet est possedé du diable? au contraire, il annonce les joyes du Paradis: & preschent les tourmens de l'enfer. Ne considere t-il pas le Royaume du Ciel & de la terre que Dieu a creé de rien? l'heure de leur mort arrivera avant qu'ils ayent reconnu leurs pechez, en quoy croiront-ils s'ils ne croyent en l'Alcoran? Celuy que Dieu dévoyera, ne trouvera personne qui le conduise, il delaissera

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

laiſſera les infidelles confus dans leur deſobeïſſance. Ils t'interrogeront de l'heure & du jour du jugement, Dis leur, Perſonne ne le ſçait que Dieu, ce jour ſera formidable au Ciel & en la terre, & viendra à l'impourveu ; Ils t'en interrogeront comme s'il t'eſtoit connu. Dis leur, Perſonne ne ſçait ce jour du jugement que Dieu ; mais la plus grand partie du monde ne le croit pas ; Je n'ay pas le pouvoir de faire ny bien ny mal à moy-meſme, ſi Dieu ne le permet, ſi je ſçavois le futur je ferois proviſion de bien pour me garder de la pauvreté, je ne ſuis envoyé que pour annoncer les joyes du Paradis, & pour preſcher les tourmens de l'enfer à ceux qui croyent en Dieu, c'eſt luy qui vous a creé d'une ſeule perſonne, & a creé ſon épouſe de ſa coſte pour habiter avec elle ; lors qu'elle a eſté en doute d'eſtre groſſe, elle n'a pas laiſſé de cheminer à ſon ordinaire, mais lors que ſa groſſeſſe l'a renduë peſante ils ont tous deux prié Dieu leur Seigneur & ont dit, Seigneur, donne-nous une heureuſe lignée afin que nous ſoyons au nombre de ceux qui te remercient de tes graces ; Lors que Dieu leur a donné un fils homme de bien, ils l'ont aſſocié en ce qu'il leur avoit donné, & tous deux ont exalté la gloire de ſa divine Majeſté par deſſus les Idoles des infidelles, qui adorent des choſes qui ne peuvent rien créer, qui ſont choſes crées, & qui ne leur peuvent faire ny bien ny mal. Si vous appellez les Idolatres au droit chemin, ils ne vous ſuivront pas, ſi vous invoquez les Idoles, malheur vous arrivera, ſerez vous muets pour profeſſer l'unité de Dieu ? Adorerez vous les creatures au lieu du Createur ? allez, adorez vos Idoles, & qu'ils exaucent vos prieres ſi vous croyez qu'ils ſoient Dieux ; Ont-ils des pieds pour marcher, des mains pour toucher, des yeux pour voir, & des oreil-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

oreilles pour oüir ? Dis leur, Si vous invoquez vos Idoles, & si vous conspirez contre moy, vous ne trouverez personne qui vous protege, Dieu est mon protecteur, il fait descendre l'Alcoran du Ciel, il est protecteur des gens de bien, ce que vous adorez ne vous peut faire ny bien ny mal ; Si tu invoques les Idoles, ils ne t'exauceront pas, ils te regarderont & ne te verront pas : fay ce qui est permis de faire, commande les choses qui sont honnestes, & t'éloigne des ignorans, si le diable te veut seduire, confie toy en Dieu, il entend tout & sçait tout, ceux qui le craignent, se souviennent de ses graces & de ses chastimens, lors qu'ils sont tentez du diable. Encore que les infidelles connoissent la verité, le diable ne laisse pas de les prolonger en leur peché, ils suivent toûjours leur impieté ; Si tu vas à eux pour les instruire, ils disent que tu chantes une vieille chanson. Dis leur, Je fais ce que mon Seigneur m'a inspiré, ce que je vous enseigne, est la lumiere de la foy, le droit chemin, & la grace de Dieu pour ceux qui croyent en sa divine Majesté, pour ceux qui écoutent l'Alcoran & qui l'étudient, peut-estre que Dieu vous donnera sa misericorde. Souvien-toy de Dieu en ton ame, adore-le publiquement & secrettement, prie-le soir & matin, & ne sois pas au nombre des ignorans. Les Anges qui sont aurés de ton Seigneur, ne mépriſent pas de l'adorer, ils le loüent & l'adorent avec humilité.

Le Chapitre du Butin, contenant soixante & quinze versets, écrit à la Meque.

AU nom de Dieu clement & misericordieux. Ils te demanderõt à qui appartiẽt le butin, Dis leur, Le butin appartient à Dieu & à son Prophete: craignez Dieu, vivez avec amitié mutuelle,

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Les gens de Mahomet entrerent en difficulté touchant le partage du butin qu'ils avoient conquis au combat de Beder. Mahomet le partagea entre eux. Voy Gelaldin.

tuelle, & obeïssez à sa divine Majesté & à son Prophete : si vous croyez en sa loy : Ceux qui ont peur lors qu'ils entendent parler de Dieu, qui ont augmenté leur foy lors qu'ils ont oüi raconter ses miracles, qui se confient en luy, qui perseverent en leurs prieres, & qui depensent en œuvres pies quelque partie de leurs biens, croyent en l'unité de sa divine Majesté, ils ont le degré de leur demeure en Paradis, ils recevront de leur Seigneur pardon de leurs pechez, & un tres-grand tresor. Lors que ton Seigneur t'a fait sortir de ta maison pour aller contre les infidelles ; si une partie des vrais croyans a eu grande aversion de combattre, ils ont disputé avec toy de la necessité des combats, aprés avoir veu & connu que leur ennemis les conduisoient à une mort certaine. Souvenez-vous que Dieu vous a promis qu'une partie de l'armée des infidelles vous obeïroit ; Demandez vous autre chose que la gloire & l'honneur de la victoire ? Dieu confirme la verité par ses paroles & extermine les méchans, confirme la verité & extermine le mensonge, encore que ce soit contre la volonté des impies ; Souvenez-vous que vostre Seigneur vous a exaucez lors que vous luy avez demandé secours, & qu'il vous a secouru avec mille de ses Anges envoyez du Ciel, Dieu ne vous a envoyé ce secours que pour vous faire connoitre sa grace, & pour asseurer vos cœurs, la victoire ne procede que de Dieu, il est tout-puissant & tres-sage : Souvenez-vous que Dieu vous a couverts d'un sommeil asseuré, & qu'il a fait descendre l'eau du Ciel pour vous laver, pour vous purifier, & pour vous délivrer de la malice du diable, attachez en vos cœurs la generosité & la patience, & marchez avec asseurance. Dieu a dit à ses Anges, Je seray avec vous, assurez les pas des vrais croyans,

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

croyans, je jetteray la peur dans le cœur des impies, frappez les sur la teste, & leur donnez sur les doigts, & sur les pieds, parce qu'ils ont contrarié à ma volonté, & à celle du Prophete. Dieu chastie rigoureusement ceux qui desobeïssent à ses commandemens, & qui contrarient aux volontez de son Prophete, les infidelles ont cy-devant gousté ses chastimens en ce monde, & ressentiront à la fin les peines du feu d'enfer. O vous qui croyez en Dieu, ne tournez pas le dos aux impies comme vaincus lors qu'ils s'approcheront pour vous combattre, celuy qui leur tournera le dos, retournera en la colere de Dieu, & sera precipité dedans le feu d'enfer; Vous n'avez pas tué les infidelles (au combat de Beder) Dieu les a tuez luy-mesme. Tu n'as pas jetté les pierres contr'eux, Dieu les a jettées afin de gratifier les vrais croyans, il entend tout ce qu'ils disent, & sçait tout ce qu'ils font, certainement il augmentera l'affliction des impies; Lors que vous avez demandé la victoire, elle vous a esté donnée, si vous quittez vostre impieté vous ferez bien; si vous retournez combattre contre le Prophete, sçachez que je le protegeray contre vous, vos gens de guerre ne vous serviront de rien encore qu'ils soient en grand nombre, parce que Dieu est avec les vrais croyans. O vous qui croyez, obeïssez à Dieu & à son Prophete, ne vous éloignez pas de luy, puisque vous avez oüi les commandemens de sa divine Majesté, ne soyez pas comme ceux qui disent: Nous avons ouï, & ont esté sourds & muets, l'ignominie & le malheur que Dieu donne aux animaux est d'estre sourds & muets, & de ne pas avoir l'usage de la raison, si Dieu eut veu quelque bonne volonté aux infidelles, il ne les auroit pas laissez dans leur surdité, mais encore qu'ils eussent oüi clairement ils

Voy Gelaldin. O Mahomet.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ils ſe ſeroient toûjours éloignez de ſa loy, & auroient été des opiniaſtres. O vous qui croyez en Dieu, obeïſſez à Dieu & au Prophete, demandez la vie eternelle en vos oraiſons, & ſçachez que Dieu ſeparera l'amer du foye, qu'il ſeparera l'infidelle d'avec le vray croyant, & que vous ſerez tous aſſemblez devant luy pour eſtre recompenſez & chaſtiez de vos œuvres, craignez la punition qui arrivera particulierement aux ſeditieux, & aux ingrats, Dieu eſt griefen ſes chaſtimens: Souvenez-vous comme vous n'eſtiez au terroir de la Meque qu'une poignée de gens foibles, & avec peur d'eſtre pris & enlevez par les infidelles; Dieu vous a aſſeurez, il vous a protegez, & enrichis de toute ſortes de biens, peut-eſtre que vous l'en remercierez. O vous qui croyez, ne trahiſſez pas Dieu, ny le Prophete, ny ceux qui ſe fient en vous, & qui ont confié leur bien entre vos mains, autrement vos richeſſes & vos enfans vous tourmenteront en l'autre monde; Il y a chez Dieu une tres grande recompenſe pour les gens de bien. O vous qui croyez, ſi vous craignez Dieu, il éloignera vos ennemis de vous, & vous pardonnera vos pechez, ſa bonté eſt infinie. Les impies ont conſpiré contre toy pour te ſaiſir, pour te tüer, ou pour te chaſſer de la Meque, mais Dieu a rendu leur conſpiration ſans effet, il ſçait tous les deſſeins des conſpirateurs; lors qu'il leur a raconté ſes miracles & enſeigné ſes commandemens, ils ont dit, Nous les avons oüi, nous euſſions bien dit de ſemblables choſes ſi nous euſſions voulu, ce n'eſt qu'une chanſon, & une fable de vieilles gens: Souvien-toy comme ils ont dit, Mon Dieu, ſi ce que nous raconte Mahomet eſt veritable, fay tomber ſur nous une pluye de cailloux, & nous chaſtie rigoureuſement; Il ne les chaſtiera pas quand tu ſeras avec eux,

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

eux, ny lors qu'ils luy demanderont pardon, Qu'y a--il qui puiſſe empeſcher Dieu de les chaſtier? ils ne ſont pas en ſa grace lors qu'ils empeſchent les vrais croyans d'entrer au Temple de la Meque, il ne protege que ceux qui ont ſa crainte devant les yeux, mais la plus grande partie d'entr'eux ne le ſçait pas connoître : leurs oraiſons ſont fort legeres, ils ſe touchent à la main dedans le Temple, mais ils reſſentiront un jour la punition de Dieu à cauſe de leur impieté. Les infidelles qui depenſent leur bien pour détourner le peuple de la loy de Dieu, auront regret de leur dépenſe, ils en ſeront honteux & ſeront precipitez dedans le feu d'enfer. Dieu ſeparera le bon d'avec le méchant, il precipitera les méchans dedans le feu d'enfer, & ſeront au nombre de gens perdus; s'ils ſe convertiſſent il leur pardonnera le paſſé, & s'ils retournent combatre contre le Prophete, ils ſeront traitez comme les premiers; tuez-les pour eviter ſedition, afin qu'il n'y ait point de loy au monde que la loy de Dieu; s'ils quittent leur impieté Dieu verra ce qu'ils feront, s'ils s'eloignent de la foy, ſçachez que Dieu ſeul eſt voſtre Seigneur & voſtre Protecteur. La cinquiéme partie du butin que vous conquerrez ſur vos ennemis appartient à Dieu, au Prophete, à ſes parens, aux orphelins, aux pauvres & aux pelerins qui ſont en neceſſité, vous obſerverez ce qui eſt cy-deſſus ordonné ſi vous croyez en Dieu, en ce que nous avons inſpiré à noſtre ſerviteur, & au jour que la diſtinction des bons & des méchans a été connuë à la rencontre des deux camps : Dieu eſt tout-puiſſant, vous eſtiez en un lieu élevé le plus proche de la Medine, vos ennemis eſtoient éloignez du coſté du valon, & la cavalerie ennemie eſtoit au deſſous de vous, ſi vous euſſiez promis de donner bataille, vous euſſiez contrevenu

C'eſt Mahomet. C'eſt le jour de la bataille de Beder. Voy Galaldin.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

venu à voſtre promeſſe à cauſe du grand nombre des infidelles, mais ce que Dieu veut eſt promptement executé, il exterminera ceux qui ſeront impies, aprés avoir veu ce combat, ſigne evident de la verité de la miſſion du Prophete, & donnera la vie aux vrais croyans, il entend tout & ſçait tout, il vous a fait voir vos ennemis en ſonge en petit nõbre; s'il vous eût fait paroitre leur grand nombre vous auriez eu apprehenſion de combattre, mais il vous a delivrez de peur, il ſçait ce qui eſt dans le cœur des hommes; lors qu'il vous a fait voir à leurs yeux, il vous a fait paroitre en petit nombre pour accomplir ſa volonté, tout dépend de Dieu. O vous qui croyez, faites alte, lors que vous ſerez en preſence des troupes ennemies, & priez Dieu avec affection, peut-eſtre que vous ſerez bien-heureux, obeïſſez à Dieu & au Prophete ſon Apoſtre, ſi le deſordre & la peur vous ſurprennent, vous perdrez voſtre reputation, perſeverez, Dieu eſt avec ceux qui perſeverent à bien faire; Ne ſoyez pas comme ceux qui ſont ſortis de leurs maiſons avec joye ſimulée & hypocriſie, & détournent le monde du droit chemin, Dieu ſçait tout ce qu'ils font. Le diable leur a fait trouver leurs actions agreables, il leur a dit, perſonne n'obtiendra aujourd'huy victoire ſur vous, je ſeray avec vous; & lors qu'il a veu les deux champs de bataille, il eſt retourné ſur ſes pas, il a pris la fuite, & a dit, Je ſuis innocent du mal que vous faites, je voy ce que vous ne voyez pas, j'ay peur de Dieu tout-puiſſant, il eſt rude en ſes chaſtimens. Les méchans & ceux qui eſtoient foibles en leur foy ont dit parlant des vrais croyans, Ces gens ſe glorifient de leur loy: On leur a répondu, Celuy qui mettra ſon appuy en Dieu, connoitra qu'il eſt plus puiſſant que ſes ennemis, & qu'il eſt tres prudent en ce qu'il

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

qu'il fait; Tu as veu les Anges qui ont fait mourir les infidelles, ils les ont battus par devant & par derriere, & leur ont dit, Gouſtez les tourmens du feu que vous avez merité, Dieu ne fait point d'injuſtice à ſes creatures. Les gens de Pharaon eſtoient infidelles, & ceux qui les ont precedez ont mépriſé les miracles & les commandemens de Dieu, mais il les a rigoureuſement chaſtiez, il eſt tout puiſſant, & tres-rude en ſes chaſtimens, il n'exterminera pas ceux qui alterent les graces qu'il a données au peuple, juſques à ce qu'ils ayent alteré la grace qu'il leur a donnée à eux-meſmes. Les gens de Pharaon eſtoient infidelles; Ceux qui les ont precedé ont deſobeï aux commandemens de ton Seigneur, mais nous les avons exterminez à cauſe de leur peché, nous les avons ſubmergez, parce qu'ils eſtoient injuſtes. Les impies ſont ſemblables aux animaux, ils ne croiront jamais en Dieu. Ceux qui ont promis de ne point donner de ſecours aux infidelles, & contrevenu à leur promeſſe, n'ont pas eu la crainte de Dieu devant les yeux, ſi tu les rencontres en voyage, ſepare-toy d'eux, leur punition les ſuit de prés, peut-eſtre qu'ils y penſeront. Si vous avez peur que quelqu'un vous trahiſſe & vous manque de parole, ne recevez point de promeſſe de luy, & ne luy promettez rien, Dieu n'ayme pas les traitres: Ne croyez pas que les infidelles évitent la punition de Dieu, retournez au combat contr'eux de toute voſtre force, les licols des chevaux épouventeront les ennemis de Dieu, & les voſtres, & encore d'autres perſonnes que vous ne connoiſſez pas, mais Dieu les connoit tous; la dépenſe que vous ferez pour ſon ſervice vous ſera payée, & ne vous ſera point fait d'injuſtice. Si tes ennemis inclinent à la paix, tu ne feras pas mal d'y incliner comme eux, confie-toy

Les Turcs croyent que le diable vid les Anges qui combatoient pour Mahomet.

Voy Kitabel tenoir.

toy en Dieu, il entend tout ce qu'ils disent, & sçait tout ce qu'ils font : s'ils te veulent tromper, Dieu te protegera, & tous les vrais croyans : tasche d'unir leurs cœurs, mais quand tu dépenserois tous les biens du monde, tu ne les pourrois pas unir ; Dieu les unira un jour, il est tout-puissant & prudent en ses œuvres. O Prophete, la protection de Dieu te suffit, & aux gens de bien qui t'ont suivy. Exhorte les vrais croyans de combattre les infidelles, si vous estes vingt assemblez avec resolution & perseverance, vous défairez deux cens infidelles, si vous estes cent vous en vaincrez mille, les infidelles sont des ignorans ; mais Dieu veut alleger vostre fardeau, il connoit vostre foiblesse ; si vous estes cent vrais croyans, vous vaincrez deux cens infidelles, si vous estes mille, vous en défairez deux mille par la permission de Dieu, il ayde ceux qui attendent son secours avec perseverance. Le Prophete ne peut pas estre prisonnier, il s'établira en terre avec avantage sur les infidelles ; Vous demandez les biens de la terre, & Dieu vous veut donner les tresors du Ciel, il est tout-puissant & sage ; Si Dieu ne vous eut enseigné ses commandemens, vous eussiez souffert de grands tourmens ; mangez des animaux mondes qu'il vous a permis de manger, & craignez Dieu, il est clement & misericordieux à ceux qui ont sa crainte devant les yeux. O Prophete, dis à ceux qui seront prisonniers en tes mains, Dieu sçait ce qui est en vos cœurs, il vous recompensera de ce que vous aurez perdu, & vous pardonnera vos pechez si vous vous convertissez, il est clement & misericordieux ; S'ils te trahissent, ils ont trahy Dieu auparavant toy, separe-les d'avec les vrais croyans, Dieu sçait tout, & est tres-prudent en ce qu'il ordonne. Ceux qui ont crû en Dieu,

ceux

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ceux qui ſe ſont éloignez des méchans, ceux qui ont employé leur bien & leurs perſonnes à combattre pour la loy de Dieu, ceux qui ont protegé le Prophete & qui l'ont deffendu, ſont tous protecteurs & amis les uns des autres, vous n'aurez point de conſideration de l'alliance des vrais croyans qui ne ſe ſont pas ſeparez de la compagnie des infidelles, juſques à ce qu'ils s'en ſoient ſeparez; s'ils vous demandent ſecours touchant la Religion, vous eſtes obligez de les proteger, excepté contre ceux qui ont confederation avec vous, Dieu voit tout ce que vous faites. Les infidelles ſe protegent les uns les autres, ſi vous leur obeïſez, il y aura de grands deſordres, & pluſieurs ſeditions en terre; Ceux qui ont crû en Dieu, ceux qui ſe ſont ſeparez des méchans, ceux qui ont combattu pour la loy de Dieu, ceux qui ont rétably le Prophete, & qui l'ont deffendu contre ſes ennemis, ſont veritablement fidelles & vrais croyans, ils recevront de Dieu pardon de leurs pechez & de tres-grands threſors. Ceux qui aprés avoir crû en Dieu ſe ſont éloignez des méchans, & ont combattu avec vous, ſont des voſtres, ils ſeront heritiers de leurs parens, Dieu l'a ainſi ordonné, il ſçait tout.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Le Chapitre de la converſion, contenant cent vingt ſept verſets, écrit à la Medine.

Lecteur, ce Chapitre ne commence pas comme les autres par ces mots, Au nom de Dieu clement & miſericordieux, parce que ce ſont paroles de paix & de ſalut, & qu'en ce Chapitre Mahomet ordonne de rompre la treſve avec ſes ennemis, & de faire main baſſe ſur eux. Pluſieurs Docteurs Mahometans ont intitulé ce Chapitre du chaſtiment ou de la peine. Voy l'explication de Gelaldin, & celle du Bedaoi & le Tenoir.

LEttre Patente de la part de Dieu & de ſon Prophete aux infidelles, avec leſquels vous avez fait treſve; Cheminez en ſeureté l'eſpace de quatre mois, ſçachez que vous ne rendrez pas Dieu impuiſſant, & qu'il mettra la honte ſur voſtre front. Avis pour le peuple au jour du grand pelerinage de la Part de Dieu & de ſon Prophete; Dieu n'approuve pas l'action de ceux qui adorent les Idoles, ſon Prophete eſt innocent de ce peché, ſi vous vous convertiſſez vous ferez bien, ſi vous abandonnez la loy de Dieu, ſçachez que vous n'éviterez pas la punition de voſtre crime, prechez aux infidelles; qu'ils ſouffriront des tourmens douloureux, excepté ceux avec leſquels vous avez fait treſve, qui ne contreviennent pas à ce qu'ils vous ont promis, & qui ne protegent perſonne contre vous. Obſervez exactement juſques au terme prefix, ce que vous leur avez promis, Dieu aime ceux qui ont ſa crainte devant les yeux. Lors que le mois de Heram ſera paſſé, tuez-les où vous les rencontrerez, prenez les eſclaves, mettez-les priſonniers, & obſervez où ils paſſeront pour leur dreſſer des embuſches, s'ils ſe convertiſſent, s'ils font leurs oraiſons au temps ordonné, &

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

& s'il payent les dismes, laissez-les en repos, Dieu est misericordieux à ceux qui se convertissent; Si les infidelles vous demandent quartier, donnez leur quartier; afin qu'ils apprennent la parole de Dieu, enseignez leur les commandemens de Dieu, car ils sont ignorans; Comme pourroient ils avoir trefve avec Dieu, & avec son Prophete? ils ne croyent ny en l'un ny en l'autre, excepté ceux avec lesquels vous avez fait trefve dans le Temple de la Meque? s'ils vous tiennent ce qu'ils vous ont promis, observez ce que vous leur avez promis, Dieu ayme ceux qui ont sa crainte devant les yeux: Comme auront ils trefve avec vous? s'ils ont avantage sur nous ils ne respecteront ny vostre alliance ny vostre confederation, ils diront du bien de vous, & vous mépriseront en leur cœur, la plus grande partie d'entr'eux sont des mechans, ils ont preferé les biens de ce monde au commandemens de Dieu, & ont empesché le peuple de suivre sa loy, comme s'ils ne sçavoient pas ce qu'ils faisoient, ils ne portent point de respect aux vrais croyans, en quoy ils ont tres-grand tort. S'ils se convertissent, s'ils font leurs oraisons au temps ordonné, s'ils payent les decimes, ils seront vos freres en Dieu. J'enseigne les mysteres de la foy à ceux qui les sçavent comprendre, s'ils contreviennent à leur promesse, & s'ils inquietent ceux de vostre Religion, tuez leurs chefs comme personnes sans foy, peutestre qu'ils mettront fin à leur impieté; tuez particulierement ceux qui ont renié leur foy, qui ont fait leurs efforts pour chasser le Prophete de la Meque, & qui ont commencé à vous tuër, les craindrez-vous? aurez-vous peur d'eux? il est raisonnable que vous craigniez Dieu, si vous croyez en sa loy, combattez-les, Dieu les chastiera par vos mains, il les rendra

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

honteux, il vous protegera contr'eux, il fortifiera le cœur des vrais croyans, & en chaſſera, la mélancholie, il pardonne à qui bon luy ſemble, il ſçait tout, & eſt tres-prudent en ce qu'il ordonne. Penſez-vous d'eſtre abandonnez de Dieu & qu'il ne diſcerne pas ceux qui auront genereuſement combattu pour ſa loy, d'entre ceux qui auront adoré les Idoles, & desobeï à ſon Prophete? Les vrais croyans ne quittent pas leur Religion, pour la profeſſer une autre fois, Dieu ſçait tout ce que vous faites, les infidelles ne doivent pas entrer dans le Temple de la Meque, connoiſſans qu'ils ſont infidelles, les bonnes œuvres qu'ils feront en ce monde leur ſeront inutiles, & demeureront éternellement dedans le feu d'enfer. Ceux qui croyent en Dieu & au jour du jugement, qui font leurs oraiſons au temps ordonné, qui payent les decimes, qui n'adorent qu'un ſeul Dieu, viſiteront les Temples de ſa divine Majeſté; & ceux qui craignent les creatures plus que le createur ſont dévoyez du droit chemin. Nous avons ordonné que ceux qui porteront de l'eau fraiſche aux pelerins, & ceux qui viſiteront le Temple de la Meque, ſeront du nombre de ceux qui croyent en Dieu & au jour du jugement. Ceux qui combattent pour la foy ne ſont pas tous égaux en graces & en merites devant Dieu, il ne conduit pas les injuſtes. Ceux qui ont crû en Dieu, qui ſe ſont éloignez des impies, & qui ont employé leurs biens & leurs perſonnes pour combatre pour ſa loy, auront un particulier degré, & une particuliere place auprés de ſa divine Majeſté, ils ſeront les plus heureux; Dieu leur annonce par ſa bonté qu'ils entreront dans des jardins delicieux, où ils demeureront eternellement, il y a chez Dieu une tres-grande recompenſe. O vous qui croyez, n'obeiſſez pas à vos peres ny à vos freres

freres qui ayment mieux ſuivre l'impieté que la foy ; ceux qui leur obeïront auront tres-grand tort, ſi vos peres, vos enfans, vos freres, vos femmes, vos parens, vos amis, les biens que vous avez gagnez, la crainte de perdre vos richeſſes, & l'apprehenſion de la pauvreté, ont plus de pouvoir ſur vous que Dieu & ſon Prophete, & qu'ils vous empeſchent de combattre pour la foy, le commandement de Dieu ſera executé contre vous, il ne conduit pas les méchans, & vous a protegez en pluſieurs occaſions. Souvenez-vous de la journée de Hanin que vous eſtiez joyeux du grand nombre de vos gens, il vous fut inutile, la peur vous faiſoit trouver la terre étroite pour fuïr, & avez tourné le dos comme vaincus : Souvenez-vous qu'alors Dieu mit ſon Prophete & les vrais croyans en lieu de ſeureté, & qu'il envoya des troupes inviſibles pour chaſtier les infidelles, il pardonne les pechez à qui bon luy ſemble, il eſt clement & miſericordieux. O vous qui croyéz en Dieu, les infidelles ſont gens immondes, ne permettez pas qu'ils entrent dans le Temple de la Meque aprés cette année, ſi vous avez peur de la neceſſité, Dieu vous enrichira de ſa grace, s'il luy plait, il ſçait tout, il eſt tres-prudent. Combattez ceux qui ne croyent pas en Dieu ny au jour du jugement, qui ne deffendent pas de faire ce que Dieu a deffendu, ny ce que ſon Prophete a prohibé, & qui ne jugent pas ſelon la loy de verité qui a eſté enſeignée à ceux qui ont cy-devant receu la loy écrite: ils ayment mieux payer le tribut que de ſe convertir, en quoy ils ſont mépriſables. Les Juifs ont dit que le Fils de Dieu eſt tres-puiſſant, les Chreſtiens ont dit que le Meſſie eſt Fils de Dieu, leurs paroles ſont ſemblables aux paroles des infidelles qui les ont precedez, mais Dieu

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

leur donnera ſa malediction ; conſidere comme ils blaſphement, ils adorent leurs Docteurs & leurs Preſtres, & encor le Meſſie Fils de Marie qui leur a commandé de n'adorer qu'un ſeul Dieu, il n'y a qu'un ſeul Dieu : loüe ſoit Dieu! il n'y a rien d'égal à luy : ils veulent éteindre la lumiere de Dieu par leur bouche, mais il ne le permettra pas, il la fera paroitre encor qu'il ſoit faſcheux aux infidelles. Il a envoyé ſon Prophete pour conduire le peuple au droit chemin, pour preſcher la loy de verité, & pour la faire paroître par deſſus toutes les autres loix du monde contre la volonté des idolatres. O vous qui croyez veritablement, pluſieurs d'entre les Docteurs & d'entre les Preſtres mangent le bien du peuple, & le détournent de la loy de Dieu; annoncez à ceux qui treſoriſent & qui ne font point de dépenſes en œuvres pies, qu'ils reſſentiront de grands tourmens au jour que le feu d'enfer ſera allumé ſur eux, il leur brûlera le front, les coſtez & le dos : on leur dira, Voila les richeſſes que vous avez treſoriſées pour vos ames, gouſtez le fruit des treſors que vous avez amaſſez. Lorſque Dieu a creé le Ciel & la terre, il a ordonné l'année de douze mois, entre leſquels il y a quatre mois qui ſont privilegiez; n'offenſez pas Dieu particulierement en ces mois, combattez en tout temps les infidelles comme ils vous combatront ; & ſçachez que Dieu eſt avec ceux qui ont ſa crainte devant les yeux. La pareſſe & l'oubly abondent dans l'impieté; Dieu devoye par la negligence les infidelles qui preferent des mois les uns aux autres pour imiter ce qu'il a ordonné ; ils permettent de faire ce que Dieu a deffendu, & ſe plaiſent dans la malice de leurs actions, mais Dieu ne conduit pas les méchans. O vous qui croyez, pourquoy avez vous incliné à la terre ? pourquoy avez-

vous

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

vous preferé les biens de ce monde à ceux du Paradis, lorſqu'on vous a dit de ſortir de vos maiſons pour combattre pour la loy de Dieu? les biens de ce monde ſont mépriſables ſi vous conſiderez ceux du Ciel, ſi vous ne ſortés pas de vos maiſons pour combattre avec le Prophete, Dieu vous chaſtiera rigoureuſement, & mettra d'autres perſonnes en vos places, vous ne protegerez pas le Prophete, Dieu ſeul eſt ſon protecteur, il l'a protegé quand il eſt ſorty de la Meque luy deuxiéme; lors qu'ils eſtoient tout deux dans la caverne, il diſoit à ſon compagnon, Ne t'afflige pas, Dieu eſt avec nous; Dieu l'a protegé & ſecouru par des troupes invifibles, il a humilié la parole des infidelles, & a exalté celle des vrais croyans, il eſt tout-puiſſant & ſage. Combattez ſelon voſtre pouvoir pour la loy de Dieu, vous ferez bien ſi vous le ſçavez connoitre, ſi vous demandez les biens de ce monde, honneur & reputation, ils ſont proches de vous, ils vous ſuivent de prés, mais la punition des crimes & la miſere ſont encor éloignez des infidelles; ils jureront par le nom de Dieu qu'ils n'ont pas pû ſortir de la Meque avec le Prophete, en quoy ils perdent leurs ames, car Dieu ſçait bien qu'ils ſont des menteurs; ne les excuſe pas que tu ne connoiſſes ceux qui ont dit la verité, & ceux qui ont eſté menteurs; Les vrais croyans ne s'excuſeront pas de combattre ny d'employer leurs biens & leurs perſonnes pour la loy de Dieu, il connoit ceux qui ont ſa crainte devant les yeux; ceux qui ne croyent pas en Dieu ny au jour du jugement s'excuſent d'aller avec toy, ils doutent des myſteres de la foy, mais ils demeureront en leur doute à leur confuſion; s'ils avoient voulu ſortir contre les ennemis, ils avoient des armes pour ce faire, Dieu a mépriſé leur ſortie, il les

C'eſt Abobeleare.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

a rendus negligens, & les à fait demeurer avec les malades, les femmes & les enfans, s'ils fuſſent ſortis avec vous ils auroient apporté avec eux plus de deſordre que d'affection au ſervice de ſa divine Majeſté; ils vous haïſſent, neanmoins vous les écoutez! Dieu connoit ceux qui ont tort; ils t'ont haï cy-devant, ils t'ont accuſé de tout leur mal juſqu'à ce que par la permiſſion de Dieu la verité a paru contre leur volonté, pluſieurs d'entr'eux ont dit, Excuſe-nous & ne nous ſcandaliſe pas, & ſont tombez eux-meſmes dans le ſcandale & dans l'impieté: mais l'enfer eſt la demeure de ces impies; s'il vous arrive du bien ils en ſont faſchez; s'il vous arrive du mal ils diſent qu'ils ont bien pris garde à eux & qu'ils l'avoient preveu, & s'éloignent de vous avec joye; dis leur, Il ne nous eſt arrivé que ce que Dieu avoit ordonné, il eſt noſtre Seigneur, tous les vrais croyans ſont reſignez à la volonté de ſa divine Majeſté; Dis leur, Attendrez-vous que l'une des deux graces nous arrive, ou la victoire ou le martyre? nous attendrons avec vous juſques à ce que Dieu vous chaſtie par nos mains; attendez, nous attendrons avec vous: Dis leur, Dépenſez par force ou par amour pour la gloire de Dieu, vos œuvres ne luy ſeront pas agreables, parce que vous eſtes des infidelles, les aumônes que vous ferez ſeront inutiles, parce que vous ne croyez pas en Dieu ny en ſon Prophete, vous ne loüez Dieu qu'avec negligence, & avec regret de la dépenſe que vous faites pour ſon ſervice. Ne t'étonne pas de la quantité de leurs treſors, ny du nombre de leurs enfans, Dieu ſe ſervira d'eux pour les punir en ce monde, & les exterminera avec leur impieté. Ils jurent par le nom de Dieu qu'ils ſont des voſtres, & n'en ſont pas, & craignent d'eſtre découverts, s'ils rencontrent quel-

Voy Gelaldin.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

quelque grotte, quelque caverne, ou quelque maiſon pour ſe cacher, ils y accourent promptement, il y a des perſonnes entr'eux qui diſent que c'eſt choſe honteuſe de faire des aumônes, s'ils font des aumônes c'eſt avec colere; s'ils les faiſoient pour l'amour de Dieu & de ſon Prophete ils diroient, Dieu eſt noſtre bienfaicteur, il nous donnera par ſa grace & au Prophete tout ce qui nous ſera neceſſaire, nous n'eſperons qu'en luy. Les aumônes ſont ordonnées pour les pauvres, pour ceux qui ſe reſignent en Dieu, pour racheter les eſclaves, pour ceux qui ont dépenſé leur bien au ſervice divin, & pour ceux qui ſont endettez & neceſſiteux, Dieu ſçait tout & eſt tout-prudent en ce qu'il ordonne. Il y a des perſonnes entr'eux qui médiſent du Prophete, & diſent: Il entendra ce que nous diſons; Dis leur, Ce vous ſeroit un grand avantage de bien ouïr: le Prophete croit en Dieu & enſeigne la verité aux vrais croyans, la miſericorde de Dieu eſt pour ceux qui croyent en ſa divine Majeſté. Ceux qui mediſent du Prophete reſſentiront des tourmens douloureux; ils jurent par le nom de Dieu qu'ils veulent contenter Dieu & ſon Prophete, il eſt raiſonnable qu'ils les contentent s'ils ſont gens de bien, ne ſçavent-ils pas que ceux qui contrarient la volonté de Dieu & celle de ſon Prophete ſeront damnez eternellement? Les méchans ont peur que Dieu découvre aux gens de bien la malice qu'ils couvent dans leurs ames, & qu'ils les mépriſent; Dis leur, Vous ſerez mépriſez, car Dieu met en évidence ce que vous craignez; Si tu les interroges de ce qu'ils ont dit, ils répondront pour s'excuſer qu'ils n'ont point de mauvaiſe volonté & qu'ils joüent; Dis leur, Vous joüerez-vous de Dieu, de ſes commandemens & de ſon Prophete? Il n'y a point d'excuſe pour

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

vous, vous eſtes veritablement des impies, ſi Dieu pardonne à quelqu'un d'entre vous, il chaſtiera rigoureuſement ceux qui perſiſteront à l'offenſer. Les méchans enſeignent entr'eux l'impieté à leur poſterité, ils s'éloignent de la verité, ils ſe touchent à la main, & s'accordent pour deſobeïr à Dieu, ils oublient Dieu & Dieu les oublie, il leur a preparé l'enfer où ils demeureront eternellement, il les a maudits, & reſſentiront la rigueur des peines infinies; les impies qui ont eſté devant vous les reſſentiront comme vous, ils ont eſté plus puiſſans que vous, ils ont poſſedé quantité de biens, & ont eu pluſieurs enfans, ils ont poſſedé la part de leurs biens, & vous poſſedez les voſtres comme ont fait ceux qui vous ont precedez, vous vous eſtes plongez (dans l'impieté) comme ils s'y eſtoient plongez, mais les bonnes œuvres qu'ils ont faites en ce monde leur ſont inutiles, & ſeront au jour du jugement au nombre des gens perdus. N'ont-ils pas ſceu l'hiſtoire de ceux qui les ont precedez, l'hiſtoire des gens de Noé, des gens de Aad, de Temod, d'Abraham, & des villes qui ont eſté bouleverſées? les Prophetes leur ont preſché les commandemens de Dieu, il ne leur a point fait d'injuſtice, ils ſe ſont fait tort à eux-meſmes par l'enormité de leurs crimes. Les vrais croyans obeïſſent les uns aux autres, ils commandent de faire les choſes qui ſont honneſtes, ils deffendent de faire ce qui n'eſt pas approuvé, ils font leurs prieres au temps ordonné, ils diſtribuent les decimes, ils obeïſſent à Dieu & à ſon Prophete; Dieu leur pardonnera leurs pechez, il eſt tout-puiſſant, il leur a promis des jardins où coulent pluſieurs fleuves, & une habitation pleine de contentement dedans Eden, il leur a promis ſa grace qui eſt le comble de felicité. O Prophete, comba les infidelles, fortifie-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

tifie-toy contr'eux, l'enfer ſera leur habitation; Ils jureront par le nom de Dieu qu'ils n'ont pas medit de toy; neanmoins ils en ont médit, & ont proferé des paroles pleines d'impieté; ils ont dénié avoir eſté enrichis par la grace de Dieu & de ſon Prophete; s'ils ſe convertiſſent ils feront bien, s'ils abandonnent la foy, Dieu les punira en ce monde & en l'autre par des tourmens douloureux, & ne trouveront point de protecteur en terre. Il y a des perſonnes entr'eux qui ont voulu capituler avec Dieu, & ont dit, Si Dieu nous fait du bien nous croirons en luy, lors qu'il leur en a fait ils en ont eſté chiches & avaricieux; ils ſe ſont devoyez & ont deſobei à ſes commandemens, mais il les a chaſtiez à cauſe de leur impieté, il l'a imprimée dans leur cœur juſques au jour du jugement, parce qu'ils luy ont deſobeï, qu'ils ont contrevenu à leurs promeſſes, & à cauſe de leurs menſonges. Ne ſçavent-ils pas que Dieu ſçait ce qu'ils cachent en leur cœur? & qu'il ſçait le preſent, le paſſé & le futur? Il y a des perſonnes entr'eux qui ſe moquent des vrais croyans, qui font des aumônes ſelon leur pouvoir, Dieu ſe moquera d'eux, & reſſentiront la rigueur des peines eternelles, demande pardon pour eux ou ne le demande pas, quand tu demanderois ſoixante & dix fois pardon pour eux, Dieu ne leur pardonnera pas, parce qu'ils ſont ingrats envers luy & envers ſon Prophete, Dieu ne conduit pas ceux qui luy ſont deſobeïſſans, ils ſe ſont rejoüis d'eſtre demeurez derriere le Prophete lorſqu'il eſt allé combattre pour le ſervice de Dieu, ils ont eu averſion de combattre & d'employer leurs perſonnes & leurs biens pour le ſervice de ſa divine Majeſté, ils ont dit, Nous ne ſortirons pas de nos maiſons avec cette chaleur; Dis leur, Le feu d'enfer eſt beaucoup plus chaud, ſi vous le ſçavez comprendre, ils riront un peu en ce monde, &

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

pleureront beaucoup en l'autre pour punition de leurs pechez ; Si tu les rencontres, & qu'ils te demandent permiſſion de ſortir avec toy afin de combattre pour la foy ; Dis leur, Vous ne ſortirez pas, & ne combattrez jamais les ennemis avec moy, vous avez eſté pareſſeux & poltrons la premiere fois, demeurez avec les infidelles, ne priez pas pour eux aprés leur mort, & ne t'arreſte pas ſur leurs tombeaux, parce qu'ils n'ont pas crû en Dieu ny en ſon Prophete, & ſont morts dans leur impieté; Ne t'étonne pas de l'abondance de leurs biens ny du nombre de leurs enfans, Dieu ſe veut ſervir d'eux pour les chaſtier en ce monde, & les exterminera dans leur impieté; lors que le commandement leur a eſté envoyé de croire en Dieu & de combattre avec ſon Prophete, les plus puiſſans d entr'eux t'ont prié de les excuſer, & ont dit, Laiſſe nous avec ceux qui demeurent en leurs maiſons, ils ont voulu demeurer avec les malades, les femmes, & les petits enfans ; Dieu a endurcy leur cœur, & ne comprendront jamais la verité. Le Prophete & les vrais croyans qui eſtoient avec luy, qui ont combatu, & qui ont employé leurs perſonnes & leurs biens pour le ſervice de Dieu, ſeront bien-heureux, il leur a preparé des jardins où coulent pluſieurs fleuves avec un comble de felicité. Quelques-uns d'entre les Arabes ſe ſont venu excuſer d'aller à la guerre, & ceux qui ont renié Dieu & le Prophete, ſont demeurez dans leurs maiſons, mais ils reſſentiront des tourmens rigoureux à cauſe de leur impieté, les malades, les impuiſſans, & ceux qui n'ont pas le moyen de s'entretenir à la guerre, n'offenſent pas Dieu de demeurer en leurs maiſons, pourveu qu'ils ſoient fidelles à la divine Majeſté & à ſon Prophete : Les gens de bien ne ſont obligez qu'à faire ce qui eſt de

leur

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

leur pouvoir, Dieu leur ſera clement & miſericordieux : Ceux qui te ſont venus trouver pour combattre, & que tu as renvoyez faute d'occaſion, n'ont pas offenſé Dieu, ils ſont retournez en leurs maiſons les larmes aux yeux, avec déplaiſir de n'avoir du bien pour l'employer au ſervice de ſa divine Majeſté, la guerre eſt ordonnée à ceux qui te prient de les exempter, qui ſont riches & qui ont le moyen de ſubſiſter, ils demandent permiſſion de demeurer avec les femmes & les enfans, Dieu a endurcy leur cœurs, & ne le connoiſſent pas, ils ſe viendront excuſer lors que tu les rencontreras ; Dis leur, Ne vous excuſez pas, je ne vous croy pas, Dieu nous a fait ſçavoir de vos nouvelles, il a rendu vos bonnes œuvres vaines & inutiles, & ſon Prophete auſſi, vous ſerez un jour aſſemblez devant celuy qui ſçait le paſſé, le preſent & le futur, il vous fera ſouvenir de tout ce que vous avez fait, & vous chaſtiera ſelon vos demerites ; Ils vous conjureront par le nom de Dieu lors que vous les approcherez, de vous éloigner d'eux, éloignez-vous d'eux, ils ſont pleins d'ordure, l'enfer ſera leur habitation où ils ſeront chaſtiez de leurs crimes ; Ils vous conjureront de les aymer, ſi vous les aymez, ſçachez que Dieu n'ayme pas ceux qui luy deſobeïſſent : Ces Arabes qui n'obſervent pas les preceptes que Dieu a envoyez à ſon Prophete, ſont les plus impies & les plus ingrats, Dieu ſçait tout, & eſt tres-prudent. Il y a des perſonnes entre les Arabes qui eſtiment argent perdu ce qu'ils ont dépenſé pour le ſervice de Dieu, & prolongent leur depart pour retarder le voſtre, & pour vous faire attendre, la roüe de malheur eſt ſur eux, Dieu entend tout ce qu'ils diſent, & ſçait tout ce qu'ils font, il y a auſſi des perſonnes entr'eux qui croyent en

Benoit Mocren.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Dieu & au jour du jugement, ils eſtiment que la dépenſe qu'ils font pour le ſervice de Dieu les approche de ſa divine Majeſté, & conviënt le Prophete de prier pour eux, Dieu leur donnera ſa miſericorde, il eſt clement & miſericordieux à ceux qui luy obeïſſent. Ceux qui ſont arrivez les premiers à la Medine, les premiers de ceux qui ſont ſortis de la Meque pour s'éloigner des méchans, ceux qui eſtoient au combat de Beder, & ceux qui les ont imitez à bien faire, joüiront de la grace de Dieu, il leur a preparé des jardins où coulent pluſieurs fleuves avec une ſupréme felicité. Il y a des Arabes à l'entour de vous, & dedans la Medine qui ayment l'impieté, vous ne les connoiſſez pas, mais je les connois tous, je les chaſtieray deux fois en terre, (à ſçavoir par l'ignominie, & par mort,) & reſſentiront en l'autre monde de tres-grands tourmens. Il y en à d'autres qui confeſſent leurs pechez, & qui font de bonnes & de mauvaiſes œuvres, peut-eſtre que Dieu leur pardonnera, il eſt tout clement & tout miſericordieux; prens de leur bien par aumône, tu les rendras gens de bien & les purifieras, prie pour eux, tes oraiſons leur procureront la miſericorde de Dieu, il entend tout & ſçait tout. Ne ſçavent-ils pas que Dieu agrée la converſion de ſes creatures, que leurs aumônes luy ſont agreables, & qu'il eſt clement & miſericordieux? Dis leur, Faites ce qu'il vous plaira, Dieu, ſon Prophete, & les vrais croyans, verront ce que vous ferez, vous ſerez un jour aſſemblez devant celuy qui ſçait le preſent, le paſſé & le futur, il vous fera connoitre tout ce que vous avez fait, & vous chaſtiera ſelon vos demerites. Il y en a d'autres qui attendent la volonté de Dieu, ou ſa grace, ou ſa colere, ou ſa punition, ou ſa miſericorde, Dieu ſçait ce qui eſt dans leurs ames,

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ames, & eſt tres-ſage. Ceux qui ont eſtimé que le temple baſty par les infidelles pour ſeduire les gens de bien, pour diſtinguer les méchans d'avec les bons, & pour obſerver ceux qui ont auparavant combatu contre Dieu & contre ſon Prophete, eſt le Temple de ſa divine Majeſté, jurent qu'ils ne ſouhaittent que de bien faire, & que leur intention eſt tres-bonne, mais ils ſont des menteurs, & Dieu ſera témoin de leur menſonge, ne fay pas tes oraiſons en ce Temple, fay tes oraiſons dans le Temple fondé ſur la crainte de Dieu: cela eſt raiſonnable, il y a des perſonnes dedans ce Temple qui ſouhaittent d'eſtre purifiez, Dieu ayme ceux qui ont l'ame nette; Qui eſt celuy qui baſtit mieux, ou celuy qui fonde ſon baſtiment ſur la crainte de Dieu, ou celuy qui fonde ſon baſtiment ſur le bord d'un foſſé de ſable qui tombe & qui ſe ruine? Ceux qui on eſtimé que le Temple baſty par les infidelles pour ſeduire le pleuple, eſt le Temple de Dieu, ſeront avec ce Temple & avec les infidelles qui l'ont baſty brûlez dedans le feu d'enfer, Dieu ne conduit pas les injuſtes, leur baſtiment ne ſervira que pour les tourmenter, Dieu ſçait leur deſſein & eſt tres-ſage, il achete des vrais croyans leurs ames & leurs biens, & leur donne le Paradis, s'ils ſont tuez, ou s'ils tuënt lors qu'ils combattront pour la foy, ils auront ce qu'il leur a promis dans l'ancien Teſtament, dans l'Evangile, & dans l'Alcoran; qui ſatisfait mieux à ce qu'il promet que Dieu? annonce leur qu'ils ont fait un bon marché ils ont gagné le comble de felicité; Ceux qui ſont fermes en leur foy, qui prient, honorent & adorent Dieu, qui obſervent ſes commandemens, & tous les vrais croyans joüiront des delices du Paradis avec toute ſorte de contentement; Le Prophete & les vrais croyans ne doivent

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

vent pas demander pardon à Dieu pour les infidelles, encore qu'ils ſoient leurs parens, aprés avoir connu qu'ils ſont damnez à cauſe de leur infidelité, Abraham n'a pas prié pour ſon pere, juſques à ce qu'il luy a promis d'adorer un ſeul Dieu, lors qu'il a connu que ſon pere eſtoit ennemy de Dieu, il a declaré qu'il eſtoit ennemy de ſon peché, il a delaiſſé de prier pour luy encore qu'il fuſt grandement charitable & patient en ſes afflictions: Dieu ne dévoye pas ceux qu'il a mis au droit chemin, il leur donne la connoiſſance de ce qu'ils doivent faire, il connoit ceux qui meritent d'eſtre dévoyés & ceux qui meritent d'eſtre conduits par le droit chemin, le royaume des Cieux & de la terre eſt à Dieu, il donne la vie & la mort à qui bon luy ſemble, qui vous protegera autre que Dieu? il a donné ſa grace au Prophete, & à ceux qui l'ont ſuivy en ſon affliction, encore que peu s'en eſt manqué que le cœur de pluſieurs d'entr'eux n'ait incliné du coſté des infidelles, mais il leur a pardonné. Il a eſté clement & miſericordieux à trois perſonnes qui s'eſtoient éloignez du Prophete, & ont eu regret de leurs fautes, ils ont connu qu'il n'y a point de refuge aſſuré qu'en Dieu, il leur a pardonné lors qu'ils ſe ſont convertis, il eſt clement & miſericordieux à ceux qui ſe convertiſſent. O vous qui croyez, craignez Dieu & ſoyez gens de bien; les habitans de la Medine & les Arabes qui habitent à l'entour de cette ville, ne doivent pas contrarier la volonté du Prophete de Dieu, ny deſapprouver ce qu'il approuve, parce qu'ils n'ont reſſenty ny ſoif, ny peine, ny douleur pour le ſervice de ſa divine Majeſté, ils n'ont pas eſté foulez aux pieds par leurs ennemis, ils irriteront les infidelles, & n'en recevront point de déplaiſir au contraire, ils acquerront du merite, & feront

Kiab bin Malik, Helal bin Amike, Mefrarhe bin Rabia.

une

une bonne œuvre; Dieu ne prive pas de recompenſe ceux qui ſont bien, il écrira la dépenſe qu'ils feront pour ſon ſervice, & le nombre des Idoles qu'ils ruïneront pour les recompenſer de leurs bonnes œuvres. Il n'eſt pas neceſſaire que tous les fidelles accourent à la guerre, c'eſt aſſez que de chaque lignée, & de chaque nation il y en aille une partie, cependant que les autres apprendront les loix & les myſteres de la foy pour inſtruire leurs compagnons lors qu'ils ſeront revenus de leur voyage, peut-eſtre qu'ils craindront le chaſtiment de Dieu. O vous qui croyez en Dieu, combattez contre ceux qui vous veulent faire ſalir dans l'impieté, ſoyez genereux, & ſçachez que Dieu eſt avec ceux qui ont ſa crainte devant les yeux. Lors que Dieu a fait deſcendre du Ciel quelque chapitre de l'Alcoran, quelques-uns d'entreux ont dit par moquerie, Cela augmentera la foy de ce peuple; Certainement il augmente la foy des vrais croyans, il les réjoüit, & accroit la colere de ſa divine Majeſté ſur les infidelles, qui perſiſtent en leurs ſaletez & meurent dans leur impieté. Ils ne connoiſſent pas que Dieu éprouve les bons une fois ou deux l'année, ils ne ſe convertiront pas, c'eſt temps perdu de les preſcher; lors que Dieu a envoyé du Ciel quelque chapitre de l'Alcoran, ils ſe ſont regardez les uns les autres, & ont dit, Quelqu'un nous voit-il? Ils ſont retournez en leur impieté, & Dieu a détourné leur cœur du droit chemin, parce qu'ils ne veulent pas comprendre la verité. Dieu vous a envoyé un Prophete de voſtre nation, qui ſouhaite avec paſſion de vous delivrer de vôtre opiniaſtreté, & eſt extremement affectionné à vous enſeigner le chemin de ſalut, Dieu eſt doux & clement envers les vrais croyans. S'ils abandonnent la foy; Dis leur, Dieu eſt mon pro-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

protecteur, il n'y a qu'un seul Dieu, je me suis resigné à la volonté de sa divine Majesté, il est le Seigneur du thrône Majestueux.

Le Chapitre de Jonas, contenant cent neuf versets, écrit à la Meque.

AU Nom de Dieu clement & misericordieux, je suis Dieu misericordieux. Les preceptes contenus en ce livre procedent du tout-puissant : Le peuple s'emerveille-t-il que nous ayons inspiré à un homme de prescher aux méchans les tourmens de l'enfer, & annoncer aux vrais croyans qu'ils trouveront veritable ce que leur Seigneur leur a promis ? Les impies disent que ce n'est que sortilege & enchantemens ; Certainement Dieu est vostre Seigneur qui a créé le Ciel & la terre en six jours, & s'est assis en son thrône disposant de toute chose, personne n'intercede pour son prochain sans sa permission, il est vostre Dieu & vostre Seigneur, adorez-le luy seul, n'y penserez-vous pas ? vous serez tous un jour assemblez devant luy, il promet avec verité qu'il fera mourir les hommes, & les fera ressusciter pour recompenser ceux qui auront crû en sa loy, & qui auront fait de bonnes œuvres, les infidelles boiront un breuvage boüillant, & ressentiront de grands tourmens à cause de leur impieté ; C'est luy qui a donné la lumiere au Soleil, & la clarté à la Lune, qui à créé les signes pour connoitre le nombre des années, le compte des mois, & de tout ce qu'il a créé : ces choses enseignent avec verité les miracles de sa divine Majesté à ceux qui les sçavent connoitre, la difference du jour & de la nuit, & ce que Dieu a créé au Ciel & en la terre, sont des marques de son unité à ceux qui ont sa crainte devant les yeux. Ceux qui croyent qu'il n'y a point de resurrection, ceux qui

ui ont mis leur contentement dans les biens
e ce monde, ceux qui ſe ſont confiez en leurs
icheſſes, & ceux qui ont ignoré les comman-
lemens de Dieu, ſeront precipitez dedans le
eu d'enfer à cauſe de leurs pechez, & les vrais
royans ſeront conduits par ſa divine Majeſté
lans des jardins delicieux où coulent pluſieurs
leuves, ils y trouveront tout ce qu'ils deſire-
ont, & diront au commencement de leurs
raiſons, loüé ſoit Dieu; apres, ils diront,
alut ſoit à Dieu & diront à la fin de leurs prie-
res, loüange ſoit à Dieu Seigneur de l'univers.
Encore que Dieu chaſtie quelquefois prompte-
ment les hommes, il attend toûjours le temps
de leur deſtinée. Je delaiſſeray ceux qui ne croi-
ront pas en la reſurrection dans leurs erreurs à
leur confuſion; Lors que l'homme eſt affligé
il nous invoque droit, aſſis, couché (& en
toute poſture) & lors que nous l'avons delivré
de ſon affliction, il perſiſte en ſon impieté:
Les impies ont trouvé bon de faire de cette fa-
çon; nous avons exterminé ceux qui les ont
precedez lors qu'ils n'ont pas crû aux Prophe-
tes, ny obeï aux preceptes que nous leur avons
envoyez; & vous avons établis en leur place
aprés eux pour voir vos deportemens. Lors
que tu enſeignes nos commandemens à ceux
qui ne croyent pas en la reſurrection, ils di-
ſent que les preceptes de l'Alcoran ſont tout
autre choſe que ce que tu preſches & que tu les
as alterez; Dis leur, Je n'ay garde de les al-
terer de moy-meſme, je ne fais que ce qui m'a
eſté inſpiré de Dieu, j'ay peur d'eſtre puny au
jour du jugement ſi je deſobeïs à ſa divine Ma-
jeſté! Dis leur, Si Dieu eût voulu je ne vous
aurois pas leu ny enſeigné ſes commandemens,
j'ay ſejourné long-temps avec vous avant que
de vous les enſeigner, ne les comprendrez
vous pas? Qui eſt plus injuſte que celuy
qui

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

qui blaſpheme, Dieu n'ayde pas aux infidelles qui adorent ce qui ne leur peut faire ny bien ny mal, & diſent que leurs Idoles intercederont pour eux ; enſeignerez-vous à Dieu quelque choſe qu'il ne ſçache pas, de ce qui eſt au Ciel & en la terre ? Loüé ſoit Dieu, il n'a point de compagnon. Le peuple eſtoit tout d'une Religion auparavant que l'infidelité eût lieu, & ſi Dieu n'avoit dit qu'il differera la punition des méchans juſques au jour du jugement, il les auroit déja exterminez en ce monde à cauſe de leur impieté ; Ils diſent, Nous ne croyrons pas au Prophete ſi Dieu ne fait paroitre en luy quelques miracles ? Dis leur, Dieu ſçait le futur, attendez, j'attendray avec vous ; lors que nous leur aurons fait goûter quelque contentement aprés leurs afflictions, ils ont fineſſé ſur nos commandemens ? Dis leur, Dieu eſt plus fin que vous, ſes meſſagers écriront vos fineſſes ; c'eſt luy qui fait cheminer les hommes ſur la terre & ſur la mer, c'eſt luy qui leur envoye un vent favorable pour le rejoüir dans leurs navires, lors que l'orage les ſurprend ils croyent que les ondes les enſeveliſſent, alors ils invoquent Dieu avec deſir d'embraſſer ſa loy, & diſent, Si Dieu nous delivre de ce danger, nous croirons en ſon unité & le remercierons de cette grace, & lors qu'ils ſont delivrez du peril, ils perſiſtent en leur impieté. O peuple, vous vous faites tort à vous meſmes, vous ne demandez que les biens de ce monde, vous ſerez tout aſſemblez devant nous pour eſtre jugez ſelon vos œuvres, la vie du monde eſt ſemblable à la pluye que nous faiſons deſcendre du Ciel, elle fait produire avec mélange toute ſorte d'herbage pour nourrir les hommes & les animaux ; Souventes-fois, lors que la terre eſt parée de ſes fleurs & enrichie de ſes fruits, les habitans eſtiment qu'ils ont

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ont eu le pouvoir de les faire produire, alors nous leur envoyons noſtre chaſtiment jour & nuit ſur la terre, & la rendons comme moiſſonnée, & comme ſi le jour auparavant elle n'avoit point produit de fruit. Ainſi j'explique les myſteres à ceux qui les ſçavent comprendre. Ils demandent leur ſalut à Dieu, il ſauve & met au chemin de ſalut qui bon luy ſemble; Il ne couvrira pas le viſage de ceux qui ont fait de bonnes œuvres, ils paroitront ſans honte, & habiteront dans le Paradis, où ils demeureront eternellement, & ceux qui auront mal fait ſeront chaſtiez ſelon leurs demerites, ils ſeront couverts de honte, & perſonne ne les pourra proteger, ils ſeront comme ſi une partie de la plus grande obſcurité de la nuit avoit couvert leur viſage, ils ſeront condamnez au feu d'enfer, où ils demeureront eternellement. Penſez au jour que nous aſſemblerons tout le monde, nous dirons aux infidelles, L'enfer ſera voſtre demeure, où ſont les Idoles que vous avez adorées, nous vous avons ſeparé d'enſemble; Leurs Idoles leur diront, Vous ne nous avez pas adorez, Dieu en eſt témoin y a-t-il quelque choſe entre vous & nous qui nous ait rendus ignorans de vos adoratiõs? Ce jour chacun verra ce qu'il aura fait, & connoitra que Dieu eſt la verité meſme, leurs Idoles ſeront éloignez d'eux, & connoitront leurs blaſphemes. Dis leur, Qui vous a enrichy des biens du Ciel & de la terre? Qui donne loüie & la veüe aux creatures; Qui fait ſortir le vif du mort, & le mort du vif? qui diſpoſe de toute choſe dans le monde? ils répondront que c'eſt Dieu; Dis leur, Pourquoy donc n'avez-vous pas ſa crainte devant les yeux? Dieu eſt veritablement voſtre Seigneur. Qu'y a-t-il aprés la verité que le menſonge? comme vous éloignerez-vous de ſa loy? ſa parole s'accom-

complira contre les infidelles ? Dis leur, Vos Idoles ont-ils le pouvoir de faire mourir le peuple, & le faire reſſuſciter ? Dieu le fait mourir & le fait reſſuſciter, comment pourront-ils blaſphemer aprés ces raiſons? Dis leur Vos Idoles vous peuvent-ils conduire au droit chemin ? Dieu conduit le peuple au chemin de ſalut : Qui doit eſtre ſuivy, ou celuy qui conduit le peuple au droit chemin, ou celuy qui le dévoye ? quelle raiſon avez vous de ſuivre le mauvais chemin? La plus grande partie d'entr'eux ne ſuivent que leur opinion, mais leur opinion n'eſt pas conforme à la verité, Dieu ſçait tout ce qu'ils font, il n'y a point de menſonge dans l'Alcoran, il confirme les anciennes écritures, & les explique intelligiblement il n'y a point de doute qu'il procede du Seigneur de l'univers : Ils diſent, Mahomet à controuvé ce livre ; Dis leur, Venez & apportez quelque choſe qui luy reſſemble en doctrine & en eloquence, & appellez les Idoles que vous adorez, nous verrons ſi vous eſtes veritables. Au contraire, ils ont blaſphemé, & ont parlé de ce qu'ils ne ſçavoient pas lors qu'ils ont oüi l'explication de l'Alcoran ; Ainſi ont fait leurs predeceſſeurs, mais conſidere quelle eſt là fin des injuſtes. Il y en a entr'eux qui croiront en ce livre, & d'autres qui n'y croiront pas, ton Seigneur connoit ceux qui ſaliſſent la terre ; s'ils te dementent, dis leur, Je répondray de mes actions, & vous répondrez des voſtres, vous eſtes innocens de ce que je fais, & je ſuis innocent de ce que vous faites ; Il y a des perſonnes entr'eux qui te voudront écouter, mais pourras tu faire entendre ceux qui ſont ſours ? encore qu'ils ne ſeroient pas ſourds, ils ne comprendroient rien ? Il y en a d'autres qui te regarderont, mais pourras-tu conduire les aveugles ; encore qu'ils verroient clair ils ne ſui-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

uivroient pas le droit chemin, Dieu ne fait oint d'injuſtice aux hommes, ils ſe feront tort ux-meſmes par l'enormité de leurs crimes. e les feray reſſuſciter au jour du jugement omme s'ils n'avoient demeuré qu'une heure u jour dans le tombeau, ils ſe connoitront s uns les autres, & les impies qui n'auront as crû en la reſurrection ſeront perdus, je te ontreray pluſieurs de ceux que je chaſtieray, te feray mourir avant qu'ils ſoient chaſtiez, ſeront tous aſſemblez devant moy pour eſtre gez, Dieu eſt témoin de leurs actions (il les haſtiera ſelon leur demerites) chaque nation u monde a eu un Prophete envoyé de Dieu ui a jugé avec raiſon & ſans injuſtice les diffe- ens qui étoient entr'eux touchant la Religion, ls ont dit, En quel temps paroitra l'ire de Dieu? Dis leur, Je ne me puis procurer ny bien y mal ſi Dieu ne le permet, chacun à ſa deſti- ée lors que le tems de leur deſtin eſt arrivé ils e peuvent ny retarder ny avancer d'une heure. Avez-vous conſideré la punition que Dieu a y-devant envoyée de jour & de nuit contre es méchans? lors que vous l'avez ſenty vous avez crû, & vous y eſtes precipitez. On dira u jour du jugement aux impies, gouſtez les ourmens eternels, ne ſerez vous pas chaſtiez elon vos demerites? Ils te demanderont ſi les eines promiſes aux mechans, & ſi la reſur- ection ſont choſes veritables; Dis leur, Ouy, non Seigneur eſt tres-exact en ſes paroles, & ous les treſors du monde ne pourront pas ra- heter une ame; Ils ſe repentiront de leurs echez lors qu'ils ſentiront la punition de eurs crimes, mais ils ſeront condamnez ſans njuſtice; tout ce qui eſt au Ciel & en la ter- e, eſt à Dieu, il eſt exact en ce qu'il promet eanmoins la plus grande partie du monde e le connoit pas; C'eſt luy qui fait mourir,

qui

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

qui donne la vie, & qui assemblera les hommes au jour du jugement. O peuple, Dieu vous a envoyé des instructions & des remedes à vos infirmitez, il a envoyé un guide pour conduire les vrais croyans au chemin de sa misericorde, elle leur sera plus avantageuse que les tresors qu'ils accumulent: avez-vous consideré les biens qu'il vous a creez? vous avez ordonné d'en manger une partie, & avez deffendu de manger de l'autre; Dieu vous a-t-il permis de blasphemer contre luy? L'opinion de ceux qui blasphement contre Dieu ne fera que malheur au jour du jugement. Dieu est plein de bonté pour le peuple, mais la plus grande partie ne l'en remercie pas; En quel lieu que tu sois, quoy que tu enseignes de ce qui est contenu dans l'Alcoran, & quoy que tu fasses, je suis toûjours present, rien n'est caché à ton Seigneur de ce qui est au Ciel & en la terre pour grand & petit qu'il soit, tout est écrit dans le livre intelligible qui explique toute chose, Il ne faut rien craindre pour ceux qui sont resignez en Dieu, ils seront exempts des peines de l'enfer, les vrais croyans qui ont sa crainte devant les yeux ne souffriront point de peines en l'autre monde, on leur annonce en terre qu'ils auront toute sorte de contentemens, la parole de Dieu ne reçoit point d'alteration, ils joüiront du comble de felicité dans le Paradis. Ne t'afflige pas des paroles des impies, la vertu procede de Dieu, il entend tout & sçait tout, tout ce qui est au Ciel & en la terre luy appartient: Ceux qui adorent les Idoles ne suivent que leur opinion, & sont des menteurs, Dieu a crée la nuit pour reposer, & le jour pour travailler, ceux qui écoutent sa parole y trouvent des marques de sa toute-puissance. Ils ont dit, Croyez-vous que Dieu ait un Fils? Loüé soit Dieu, il est tres-riche, & n'a besoin de personne,

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ne, il poſſede tout ce qui eſt au Ciel & en la terre, vous n'avez point de raiſon en ce que vous dites, direz-vous de Dieu ce que vous ne ſçavez pas ? Dieu n'ayde pas en ce monde ceux qui blaſphement contre luy, il leur fera ſentir aprés leur mort de grands tourmens à cauſe de leur impieté, enſeigne leur l'hiſtoire de Noé, comme il a parlé à ſon peuple, & a dit ; O peuple, ſi le ſejour que je fay avec vous, & ſi la predication des commandemens de Dieu vous importune, ſçachez que tout mon appuy eſt en Dieu, aſſemblez vos Docteurs avec vos Idoles, & ne cachez pas ce que vous faites, allez où vous voudrez, vous ne trouverez perſonne qui vous protege ſi vous mepriſez mes inſtructions, je ne vous demande point de recompenſe de mes peines, je n'en veux point recevoir d'autre que de Dieu tout-puiſſant, & me veux reſigner à la volonté de ſa divine Majeſté. Ils ont démenty Noé, alors nous l'avons ſauvé dans l'Arche, & ceux qui eſtoient avec luy, nous avons prolongé leur poſterité en terre, & avons ſubmergé les impies, conſidere quelle eſt la fin de ceux qui ont oüi la parole de Dieu, & qui l'ont mépriſée. Nous leur avons envoyé d'autres Prophetes aprés Noé, ils leur ont fait voir des miracles, & donné des inſtructions tres ſalutaires, mais ils n'ont pas crû en ce qu'il n'avoient pas voulu croire auparavant ; Ainſi j'endurcis le cœur des méchans. Nous avons aprés eux envoyé Moiſe à Pharaon & à ſes ſujets avec nos miracles, ils ſe ſont élevez contre nos commandemens lors que la verité leur a eſté preſchée, & ont dit que ce n'eſtoit que magie & enchantement. Moiſe leur a dit, Direz vous que la verité eſt un enchantement ? Dieu n'ayde pas aux Magiciens ny aux enchanteurs, ils ont dit, Es-tu venu toy & ton frere pour nous détourner

tourner de la Religion de nos peres ? & pour eſtre eſtimé en terre ? nous ne croirons pas en tes paroles. Alors Pharaon a commandé d'appeller les plus ſçavans de ſes Magiciens: quand ils ont eſté aſſemblez, Moiſe leur a dit, Jettez ce que vous voudrez jetter en terre, aprés avoir jetté leurs cordes & leurs baſtons, Moiſe leur a dit, Ne ſçavez-vous autre choſe que la Magie ? Dieu la rendra vaine & inutile, il n'ayme pas ceux qui ſaliſſent la terre, il confirme la verité par ſes paroles encore que ce ſoit contre la volonté des méchans. Peu de perſonnes ont crû en Moiſe à cauſe de la peur qu'elles avoient de déplaire à Pharaon, & à ſes miniſtres ; Pharaon eſtoit puiſſant en terre & au nombre des méchans ; Moiſe dit: O peuple! ſi vous croyez en Dieu, reſignez-vous à ſa volonté ; ils ont répondu, toute noſtre confiance eſt en Dieu, Seigneur, ne nous abandonne pas à la malice des injuſtes, delivre-nous par ta miſericorde des mains des infidelles. Nous avons inſpiré à Moiſe & à ſon frere d'habiter quelque temps en Egypte avec leur peuple, & de faire des oratoires en leurs maiſons pour faire leurs prieres & pour preſcher les vrais croyans. Seigneur, dit Moiſe, Tu as enrichy Pharaon & ſon peuple en ce monde, ils ſe dévoyent du chemin de ta loy, confonds leurs richeſſes & endurcy leur cœurs, ils ne croiront pas qu'ils ne voyent des chaſtimens, & qu'ils en reſſentent les effets de ta colere. Il a dit, J'ay exaucé vos prieres à tous deux ; ſoyez fidelles en voſtre miſſion, & ne ſuivez pas le chemin des ignorans. Nous avons fait paſſer la mer aux enfans d'Iſraël, Pharaon les a ſuivis avec haine & envie, juſques à ce que ſes gens ont eſté ſubmergez. Alors Pharaon dit, Je crois qu'il n'y a point de Dieu que le Dieu des enfans d'Iſraël, & ſuis entierement reſigné à ſa volon-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

volonté. Tu crois maintenant en Dieu, ô Pharaon, & auparavant tu estois des obeïssant à ses commandemens, & rempliſſois la terre d'ordures, je t'ay delivré de ce peril afin que tu serves d'exemple à la posterité, car plusieurs d'entre le peuple ignorent ma toute-puissance. Nous avons fait habiter les enfans d'Israël en des lieux pleins de delices, & les avons enrichis des biens de la terre, ils ont connu les differens qui sont arrivez entr'eux touchant la Religion, ton Seigneur les jugera au jour du jugement. Si tu es en doute de ce que nous t'avons enseigné, addresse toy à ceux qui ont leu l'Ecriture auparavant toy, ce que ton Seigneur t'a enseigné est tres-veritable, ne sois pas de ceux qui en doutent, ny de ceux qui démentent les commandemens de Dieu, tu serois au nombre des gens perdus : Ceux que Dieu veut chastier ne croiroient pas en sa divine Majesté, s'ils voyoient tous les miracles du monde, jusques à ce qu'ils voyent les tourmens de l'enfer. La foy a grandement esté profitable aux villes qui l'ont receüe, lors que les habitans de la ville de Jonas l'ont embrassée, nous les avons delivrez de nostre punition, nous les avons delivrez d'ignominie, & les avons enrichis jusques au temps ordonné, si ton Seigneur vouloit, tout le monde croiroit en luy; abhorreras tu le peuple jusques à ce qu'ils croyent en Dieu ? Personne ne peut embrasser la foy sans sa permission, il envoye sa colere contre ceux qui desobeïssent à ses commandemens : Dis leur, Considerez tout ce qui est au Ciel & en la terre, les miracles & les predications ne servent de rien à ceux qui ne veulent pas croire, attendront-ils ce que leurs predecesseurs ont attendu ? Dis leur, Attendez, j'attendray avec vous. Je delivreray mes Prophetes, & les vrais croyans des tourmens de l'enfer, il est raisonnable que j'en

déſivre ceux qui obeïſſent à mes commandemens. O peuple, qui vous fait douter de la loy que je vous enſeigne? Je n'adoreray pas les Idoles que vous adorez, je n'adore qu'un ſeul Dieu qui vous fera tous mourir, je veux embraſſer ſa loy, elle ordonne de profeſſer ſon unité, je ne ſuis pas au nombre de ceux qui diſent qu'il a un compagnon égal à luy. N'adore pas ce qui ne te peut faire ny bien ny mal, ſi tu le fais, tu ſeras au nombre des injuſtes. Si Dieu te veut affliger, perſonne ne te pourra delivrer d'afflictions; ſi Dieu te veut faire du bien, perſonne ne te pourra priver de ſa grace, il la donne à qui bon luy-ſemble, il eſt clement & miſericordieux. O peuple, Dieu vous enſeigne la verité, celuy qui ſuivra le droit chemin, ſauvera ſon ame, & celuy qui ſe devoyera la perdra; Ie ne ſuis pas vôtre tuteur, je ne fay que ce qui m'a eſté inſpiré, je prens patience dans ma perſeverance, j'attendray le jugement de Dieu, il n'y a point de meilleur juge que luy.

Le Chapitre de Hod, contenant cent vingt-trois verſets, écrit à la Meque.

AU nom de Dieu clement & miſericordieux. Je ſuis Dieu miſericordieux. Les ſignes contenus en ce livre ſont tres-veritables, ils procedent du tres-ſage qui ſçait tout. N'adorez qu'un ſeul Dieu, je vous preſche de ſa part les tourmens de l'enfer, & vous annonce les joyes du Paradis, afin que vous demandiez pardon à ſa divine Majeſté; & que vous vous convertiſſiez, il vous donnera une heureuſe vie dans le monde juſques au temps ordonné, & recompenſera chacun ſelon ſes œuvres; Je crains que vous ne ſoyez chaſtiez au jour du jugement, ſi vous abandonnez le droit chemin, vous ſerez tous aſſemblez devant Dieu pour eſtre jugez.

Les

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Les cœurs des impies ont incliné à la haine du Prophete, & ont voulu se cacher de Dieu pour quelque temps, ils se sont couverts de leurs vestemens pour n'estre connus, mais Dieu sçait tout ce qui est dans leurs ames, il sçait tout ce qu'ils cachent & tout ce qu'ils mettent en evidence; tous les animaux du monde vivent de sa grace, il sçait le lieu de leur repaire, & le lieu où ils doivent mourir, tout est écrit dans un livre intelligible qui explique toute chose; C'est luy qui a creé le Ciel & la terre en six jours, son thrône estoit auparavant porté sur les eaux, (l'Alcoran) vous exhorte à bien faire; Si tu dis aux impies qu'ils ressusciteront aprés leur mort, ils diront que ce n'est que sortilege & enchantement; si nous retardons quelque temps à les chastier, ils disent qu'il n'y a point de punition pour leurs crimes, mais ils ne l'éviteront pas au jour qu'elle paroîtra, & ressentiront la rigueur des peines qu'ils mépriſent. Si nous donnons des richesses & la santé aux impies, & que nous les leur ostions, ils se desesperent dans leur impieté, si nous leur donnons du bien aprés leur mal, ils disent que le malheur les a quitez, ils s'en rejoüissent & en deviennent orgueilleux; ceux qui sont humbles & patiens dans leurs afflictions, & qui font de bonnes œuvres, obtiendrõt pardon de leurs pechez, & une tres-grande recompense. Peut estre que tu oublieras d'enseigner quelque chose de ce qui t'a esté inspiré, & que tu t'affligeras parce qu'ils disent que ce que tu dis ne t'apportera point de profit; Certainement, tu n'es envoyé que pour les réprendre de leur peché, ton Seigneur est tout-puissant, il les chastiera selon leurs demerites. Assurément ils diront que tu as controuvé l'Alcoran, & qu'il est de ton invention; Dis leurs, Venez & apportez avec vous une disaine de Chapitres de vostre invention

Voy Kitabeh tenoir.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ſemblables à l'Alcoran en inſtruction & en éloquence, & appellez pour vous ayder les Idoles que vous adorez ſi vous eſtes gens de bien, s'ils n'exaucent pas vos prieres, & ne vous donnent point de ſecours, connoiſſez alors que l'Alcoran eſt deſcendu du Ciel par la permiſſion de Dieu, & qu'il n'y a qu'un ſeul Dieu, ne vous confierez-vous pas en luy? Je donneray les biens & les honneurs de la terre à pluſieurs perſonnes qui les ayment, & ſeront à la fin confinez dedans le feu d'enfer, & les bonnes œuvres qu ils feront en ce monde leur ſeront inutiles en l'autre. Ceux qui obſervent ce que Dieu a ordonné, étudient l'Alcoran, & croyent qu'il procede de ſa divine Majeſté pour enſeigner le droit chemin, & pour obtenir ſa miſericorde comme eſtoit auparavant luy le livre de Moiſe; Ceux qui croiront en l'Alcoran ſeront bien-heureux, ſans doute le feu d'enfer eſt preparé pour les infidelles qui n'y croiront pas, mais la plus grande partie du monde eſt incredule : Qui eſt plus impie que ceux qui blaſphement contre Dieu? telles gens ne verront pas ſa face, les Anges diront au jour du jugement, Voilà ceux qui ont eſté impies, malediction eſt ſur eux & ſur les injuſtes qui ont dévoyé le peuple du droit chemin, ils eſtoient veritablement infidelles ? Telles gens n'éviteront pas la punition de leurs crimes ſur la terre, ils ne trouveront perſonne qui les puiſſe proteger autre que Dieu, il augmentera leurs peines parce qu'ils ne veulent pas quitter leur impieté, ny recevoir la lumiere de la foy ; telles gens ſont gens perdus, leurs Idoles ne leur donneront point de ſecours, ils ſeront ſans doute damnez eternellement ; & ceux qui croiront en Dieu, qui feront de bonnes œuvres, & ſe convertiront demeureront à jamais dedans le Paradis. Les impies ſont ſem-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ſemblables aux ſourds & aux aveugles, & les vrais croyans ſont ſemblables à ceux qui ont bonne veüe, ſeront-ils mis en paralelle les uns aux autres ? n'y penſerez-vous jamais ? Nous avons envoyé Noé pour reprendre les hommes de leurs pechez, il leur a dit, N'adorez qu'un ſeul Dieu, autrement je crains que vous ne ſoyez chaſtiez au jour du jugement. Les Docteurs d'entre les infidelles luy ont répondu, Nous voyons que tu es homme comme nous, & que ceux qui te ſuivent ſont pauvres gens aveuglez & ſans conſeil, nous ne voyons pas que tu ayes aucune grace qui te doive faire preferer à nous ; au contraire nous croyons que tu es menteur, il a dit, O peuple ! ne connoiſſez-vous pas que Dieu m'a enſeigné ce que je vous preſche, qu'il m'a donné la grace de prophetiſer & qu'il vous en a privez, vous exhorteray-je de reconnoitre ſa grace veu que vous l'abhorrez ? O peuple ! je ne vous demande point de recompenſe de mes peines, Dieu m'en recompenſera largement ; Je ne veux pas exiler les vrais croyans de ma compagnie, ils ſeront un jour aſſemblez devant leur Seigneur, mais je voy que vous eſtes ignorans. O peuple ! qui empeſchera Dieu de me punir, ſi je traitte mal les vrais croyans ? n'y penſerez-vous pas ? Je ne dis pas que je poſſede les treſors de Dieu, je ne ſçay pas le futur, je ne dis pas que je ſois un Ange, je ne dis pas à ceux que vous mépriſez que Dieu les enrichera, Dieu ſçait ce qui eſt dans leurs ames, ſi je tenois tels diſcours j'aurois tres-grand tort. Ils ont dit, O Noé ! il y a long-temps que nous diſputons enſemble, fay nous paroitre les peines que tu nous preſches ſi tu es veritable. Dieu, dit-il, vous les fera voir quand il luy plaira, vous ne les éviterez pas, mes inſtructions vous ſeront inutiles ſi Dieu vous veut éprouver, il eſt

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

voſtre Seigneur, & ſerez un jour aſſemblez devant luy pour eſtre jugez. Les infidelles diront-ils que tu as controuvé l'Alcoran, & qu'il eſt de ton invention ? Dis leur, Si je l'ay controuvé, le peché en ſera ſur moy, & ſuis innocent de vos blaſphemes. Dieu a inſpiré à Noé que perſonne ne croiroit en ſes paroles autres que ceux qui avoient déja crû en luy ; Il luy dit, Baſty une arche conformément à l'inſpitation que nous t'avons envoyée, mais ne me parle plus des injuſtes, ils ſeront ſubmergez : Les paſſans ſe mocquoient de luy & de ſon arche, il leur dit, Vous vous mocquez de moy, je me mocqueray de vous, & nous verrons ceux qui ſeront les plus ſçavans, celuy que Dieu chaſtiera ſera couvert de honte, & ſera tourmenté perpetuellement. Lors que nous avons voulu exterminer ce peuple, que la lumiere de l'aurore a paru, & que l'eau à boüilly dans le pot de Noé, nous luy avons ordonné de charger dans ſon arche deux animaux de chaque genre & eſpece, toutes les creatures ont eſté exterminées, excepté celles dont nous avons cy-devant parlé, tant de ceux qui ont crû, que de ceux qui n'ont pas crû, & ce en petit nombre. Noé leur a dit, Montez dans l'arche au nom de Dieu qui la fera flotter, & qui la fera ancrer, le Seigneur eſt clement & miſericordieux envers nous. Lors que l'arche commença de flotter ſemblable à une montagne, Noé appella un de ſes enfans qui eſtoit reſté en terre, & luy dit, Mon fils, monte dans l'arche avec nous, & ne demeure pas avec les infidelles. Il répondit. Je monteray ſur une haute montagne qui me ſauvera des eaux. Noé luy dit, Perſonne ne te peut aujourd'huy delivrer de la punition de Dieu, ſi ce n'eſt par ſa miſericorde ; Les eaux s'eſtant élevées, il demeura au nombre de ceux qui furent ſubmergez. Dieu com-

Gelaldin dit qu'il ſe nommoit Kiman.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

commanda à la terre de boire ſon eau, & au Ciel de ne plus verſer de pluye, l'eau à diminué ſur la terre aprés que le peuple a eſté ſubmergé, & l'arche s'eſt arreſtée ſur la montagne appellée Gioudy, ainſi ont eſté exterminez les injuſtes; Noé pria ſon Seigneur, & dit, Seigneur, mon fils qui eſt demeuré dans les ondes eſt de ma lignée, tu m'as promis de ſauver ma famille, tu entretiens exactement ce que tu promets, tu es veritable en tes paroles, & tres-juſte en tes actions; O Noé, répondit Dieu, ce fils n'eſt pas de ta lignée, il m'a offenſé, & a deſobeï à mes commandemens, ne m'interroge pas de ce que tu ne dois pas ſçavoir, autrement tu ſeras au nombre des ignorans: Seigneur, dit Noé, je me garderay par ton ayde de t'interroger de ce que je ne dois pas ſçavoir, ſi tu n'as pitié de moy je ſeray au nombre des gens perdus. Dieu dit, ô Noé, deſcens de l'Arche avec ſalut & benediction ſur toy & ſur une partie de ceux qui ſont avec toy, j'enrichiray l'autre partie des biens de ce monde pour les chaſtier tres-grievement au jour du jugement, je t'enſeigne le futur que toy ny ton peuple n'avez pas encore ſçeu, ſois patient en tes afflictions, le Paradis eſt pour ceux qui ont ma crainte devant les yeux. Nous avons envoyé Hod aux gens de Aad ſon frere: Il leur a dit, O peuple, n'adorez qu'un ſeul Dieu, autrement vous ſerez au nombre dés infidelles, je ne vous demande point de recompenſe de la peine que je prends de vous preſcher, celuy qui m'a créé m'en recompenſera, ne ſerez-vous jamais ſages? démandez pardon à Dieu, convertiſſez-vous, & obeïſſez à ſa divine volonté, il vous envoyera la pluye du Ciel & augmentera vos forces & vos richeſſes, ne ſoyez pas au nombre des impies. Ils ont répondu, ô Hod, tu ne nous apportes point de raiſons pour prouver ce

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

que tu dis, tes paroles ne vous feront pas quitter nos Dieux, nous n'ajoustons point de foy en tes discours, & disons de toy que quelqu'un de nos Dieux te chastiera rigoureusement; Il dit, Je prens Dieu & vous-mesmes à témoin que je suis innocent du peché que vous faites d'adorer les Idoles, si vous conspirez contre moy, personne ne vous pourra proteger au jour du jugement, je suis resigné à la volonté de Dieu mon Seigneur & le vostre, il conserve tous les animaux de la terre, & ayme ceux qui suivent le droit chemin; J'ay satisfait à mon devoir & à ma mission, je vous ay enseigné ce que Dieu m'a commandé, si vous vous dévoyez, il établira un autre peuple en vostre place, vous ne luy faites point de mal par vostre impieté, il observe exactement tout ce qu'on fait dans le monde; Lors que nous avons exterminé ce peuple, nous avons par nostre grace speciale delivré Hod de leur malice, & tous les vrais croyans qui estoient avec luy, nous les avons delivrez d'un grand tourment. Le peuple d'Aad a mépriſé les commandemens de Dieu, & a desobeï à ses Prophetes, il a suivy la volonté des opiniastres, il a esté maudit en ce monde, & sera maudit au jour du jugement, parce qu'il a desobeï à sa divine Majesté, avec dessein d'exterminer les gens de Hod son frere. Nous avons envoyé Salhé à Temod son frere & à ses gens, il leur a dit, O peuple, adorez un seul Dieu, c'est luy qui vous a creé du limon de la terre, & l'a remplie de plusieurs sortes de fruits pour vous la faire habiter, demandez-luy pardon, & vous convertissez, il écoute ses creatures & exauce leurs oraisons; ils ont répondu, ô Salhé, on esperoit que tu serois nostre chef avant que la deffense fut faite d'adorer les Dieux de nos peres, nous doutons grandement de ce que tu nous preſches; O peuple, dit Salhé,

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

hé, ne connoissez-vous pas que Dieu m'a enseigné ce que je vous presche, & qu'il m'a donné sa grace ? qui me protegera si je luy desobeïs ? vous ne pouvez qu'augmenter ma peine si je vous croy : O peuple, ce chameau que Dieu vous a creé, vous servira de miracle & d'instruction, laissez-le paistre & ne luy faites point de mal, autrement vous serez bien-tost chastiez ; Ils ont blessé ce chameau par mépris ; Alors il leur a dit, Vous vivrez dans vos maisons l'espace de trois-jours avant que d'estre exterminez, ce qu'on vous promet n'est pas mensonge ; Lors que nous les avons exterminez, nous avons par nostre grace speciale sauvé Salhé & les vrais croyans qui estoient avec luy, le tonnerre a surpris ces infidelles, & ont esté trouvez le matin dans leurs maisons étendus morts comme charognes ; Ainsi Temod & ses gens ont mépriſé les commandemens de Dieu à leur desavantage. Nos Messagers qui sont arrivez en la maison d'Abraham, luy ont annoncé la naissance d'Isaac, de Jacob, & de leur posterité, ils se sont salüez, lors qu'ils sont entrez en sa maison, il leur a fait apporter de la chair rostie pour manger, & voyant qu'ils n'en mangeoient pas, il les a mépriſez en soy-mesme & a eu peur de leur venuë ; Ils luy ont dit, N'aye point de peur, nous sommes envoyez vers Loth pour exterminer les habitans de sa ville, la femme d'Abraham qui estoit presente, se prit à rire lors qu'ils luy annoncerent la naissance d'Isaac, de Jacob & de leur posterité, elle dit : Hé Dieu ! feray je un enfant, moy qui suis vieille, & qui ay un mary extremément vieil ? ce seroit un miracle. Ils ont répondu, Vous estonnez-vous de la puissance de Dieu ? O vous qui estes de la famille d'Abraham, Dieu vous a donné sa benediction, loüange & gloire luy sont deuës en tous lieux. Lors qu'A-

Les Turcs croyent que Sahé changea un rocher en chameau.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

qu'Abraham fut delivré de ſa peur, & qu'ils luy eurent annoncé la naiſſance de ſes enfans, il diſputa long temps avec eux touchant les habitans de la ville de Loth, il eſtoit d'une humeur douce, & racontoit ſouvent les loüanges de Dieu. Les Meſſagers luy dirent, ô Abraham mets fin à tes queſtions, l'heure eſt venuë que Dieu a commandé de les exterminer, ils reſſentiront des tourmens inévitables. Lors qu'ils ont eſté arrivez en la maiſon de Loth, il s'eſt affligé de ce qu'il n'eſtoit pas aſſez puiſſant pour les delivrer de l'inſolence du peuple; Il dit, Voicy un jour extremément fort à paſſer; Les habitans de la ville ayant ſçeu leur arrivée, ſont venus chez Loth pour continüer leur ordure: Loth leur a dit, ô peuple, j'ay deux filles que je vous donneray, craignez Dieu ne m'affligez pas, ne traittez pas mal mes hoſtes, n'y a-t-il perſonne entre vous pour vous remontrer voſtre faute? Ils ont répondu, Tu ſçais bien que nous n'avons pas affaire de tes filles; tu ſçais bien ce que nous demandons; il dit, Si j'eſtois aſſez puiſſant j'habiterois dans un lieu fortifié pour éviter les efforts de voſtre malice; alors les Meſſagers de Dieu luy ont dit, ô Loth! nous ſommes Anges envoyez de Dieu, ces méchans ne t'approcheront pas, ſors cette nuit de la ville avec ta famille, perſonne ne regardera derriere ſoy que ta femme, elle ſentira la punition preparée pour les impies, ils ſeront chaſtiez de grand matin, ſors promptement, le jour s'approche. Lors que nous avons commandé de les exterminer, nous avons renverſé la ville le deſſus deſſous, & avons fait pleuvoir ſur eux des pierres marquées de feu pour les confondre; tel chaſtiment n'eſt pas éloigné des infidelles (qui ſont dans la Meque,) Nous avons envoyé Chaib dans le païs de Madian, il a dit, O peuple! n'ado-

Voy Kitabel tesoir.
Voy Gelaldin.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

n'adorez qu'un seul Dieu, pesez a bon poids, & mesurez a bonne mesure, ne retenez rien de vostre prochain, & ne saliſſez pas la terre si vous croyez en Dieu, autrement je crains que vous ne soyez chastiez au jour du jugement, le peu que vous aurez de reste vous apportera plus de contentement que tout ce que vous pourrez derober en pesant à faux poids: & mesurant à fausse mesure. Je ne suis pas envoyé pour estre vostre tuteur, mais seulement pour vous annoncer la parole de Dieu, ils ont dit, ô Chaib, ta loy te commande-t'-elle de nous faire abandonner les Dieux de nos peres, & de nous empescher de faire de nos biens ce que bon nous semblera? tu n'es pas d'assez bonne humeur pour estre nostre directeur. Il a dit, O peuple, ne voyez-vous pas que Dieu m'a enseigné ce que je vous presche? il m'a donné du bien pour subsister, je ne vous contrediray en rien qu'en ce qui vous a esté deffendu, je ne veux rien faire qui ne soit raisonnable, & conforme à la justice le plus que je pourray, tout mon appuy est en Dieu, je me suis resigné à la volonté de sa divine Majesté devant laquelle je dois un jour paroitre. O peuple, prenez garde que vous ne soyez criminels si vous quittez la compagnie des gens de bien, & qu'ils ne vous arrive ce qui est arrivé à ceux qui n'ont pas voulu croire Noé, Hod, Salhé, & Loth, la punition de Dieu n'est pas éloignée de vous, demandez luy pardon, & vous convertissez, il est misericordieux & aymable. Ils luy ont dit: O Chaib, nous ne comprenons pas toutes les choses que tu dis, nous te voyons entre nous sans force & sans pouvoir, si tu n'estois pas accompagné nous te lapiderions, tu n'auras point de pouvoir sur nous. Il a dit, O peuple, estimez-vous plus ma compagnie & la craignez-vous

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

plus que Dieu ? Luy avez-vous tourné le dos ? Il ſçait tout ce que vous faites, vivez à voſtre mode, je vivray à la mienne, vous connoitrez à l'avenir voſtre erreur, celuy que Dieu chaſtiera demeurera dedans un perpetuel malheur, vous connoitrez bien toſt qui ſera menteur ou vous ou moy, attendez la fin, je l'attendray avec vous : Lors que nous avons commandé de les exterminer, nous avons par noſtre grace ſpeciale ſauvé Chaib & les vrais croyans qui eſtoient avec luy, le tonnerre a ſurpris ces impies, & ſont demeurez le matin étendus morts comme charognes dans leurs maiſons; ainſi les habitans de Madian ont eſté chaſtiez comme le peuple de Temod. Nous avons envoyé Moiſe à Pharaon & à ſes Docteurs avec des miracles, avec des argumens & des raiſons tres-claires & tres-intelligibles, mais ces Docteurs ont ſuivy ſa volonté, & ont obeï à ſes commandemens, encore qu'ils fuſſent contraires à la raiſon; ils le ſuivront au jour du jugement comme ils l'ont ſuivy ſur la terre; ce jour ils ſeront maudits & ne trouveront perſonne qui les puiſſe proteger; Le chaſtiment de la Meque eſt ſemblable à celuy que je te raconte, il y a de ſes habitans qui ſubſiſtent, & d'autres qui ne ſubſiſtent pas & ne ſont plus, nous ne leur avons point fait d'injuſtice, ils ſe ſont fait tort à eux-meſmes, & leurs Idoles ne leur ont ſervy que pour augmenter leur malheur lors que Dieu a commandé de les exterminer; Ainſi Dieu a ſurpris les habitans de la Meque, il les a chaſtiez parce qu'ils eſtoient injuſtes, cela ſervira d'exemple à ceux qui ont peur du jour du jugement, tous les hommes y ſeront aſſemblez, tout le monde le verra, je le retarderay juſques au temps ordonné, ce jour perſonne ne parlera ſans ma permiſſion, il y en aura qui ſeront malheureux, & d'autres qui

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

qui ſeront heureux; Les malheureux demeureront dedans le feu d'enfer, ils crieront & ſe plaindront tant que la terre & les cieux ſubſiſteront, & tant qu'il plaira à Dieu qui fait ce que bon luy ſemble. Les heureux jouïront du Paradis où ils demeureront éternellement tant que la terre & les cieux ſubſiſteront, tant qu'il plaira à Dieu. Ne ſois pas en doute de ce que les infidelles adorent, ils n'adorent que les Idoles que leurs peres ont adorées; aſſeurément je les chaſtieray comme leurs peres ont eſté chaſtiez. Moiſe, preſche l'ancien Teſtament, neanmoins les impies ont contredit ſes preceptes, ſi Dieu n'euſt dit qu'il ne les chaſtiera qu'au jour du jugement, il les auroit déja exterminez, parce qu'ils ſont en une tres grande erreur, ton Seigneur recompenſera chacun ſelon ſes œuvres, il ſçait tout ce qu'ils font. Obſervez exactement ce qui vous a eſté commandé avec ceux qui ſe ſont convertis, ne contrevenez pas à la loy de Dieu, il voit tout ce que vous faites; N'inclinez pas aux volontez des injuſtes, autrement le feu d'enfer vous ſurprendra & ſerez privez de protection. Priez Dieu ſoir & matin & une partie de la nuit, les oraiſons effacent les pechez, c'eſt la doctrine des Predicateurs: Patientez & perſeverez, Dieu ne privera pas les gens de bien de leur recompenſe; Il a deffendu de ſalir la terre à ceux qui vous ont precedé, & à leur poſterité, neanmoins il y en a peu d'entr'eux qui s'en ſoient abſtenus, les injuſtes ont fait tout ce qui leur a eſté agreable, & ont eſté criminels devant Dieu; Il n'exterminera pas la Meque ſi les habitans obeïſſent à ſes commandemens, & s'il vouloit, tout le monde ſeroit d'une meſme Religion, ceux à qui il donne ſa grace, ne contrarient pas ſa volonté, ſa parole s'accomplira, & l'enfer ſera remply des Demons & des mé-

méchans de toute sorte de nation ; On t'a raconté & tu as sçeu toutes les choses qui leur sont necessaires, & que les Prophetes ont cy devant enseignées, ton cœur en a esté fortifié, elles contiennent la verité, & serviront de leçon aux vrais croyans. Dis aux infidelles : Faites de vôtre costé comme vous l'entendez, nous ferons du nostre comme nous l'entendons, & attendez la fin, nous l'attendrons avec vous, tout ce qui est au Ciel & en la terre est à Dieu, tous les hommes seront un jour assemblez devant luy, adorez-le, resignez vous à sa volonté, il sçait tout ce que le peuple fait.

Le chapitre de Joseph, contenant cent treize versets, écrit à la Meque.

AU nom de Dieu clement & misericordieux. Je suis Dieu misericordieux. Ces signes sont les signes du livre qui distingue le bien d'avec le mal. Nous avons fait descendre l'Alcoran du Ciel en langue Arabesque, peut-estre que vous le comprendrez. Je te raconte dans l'Alcoran une des meilleures choses que nous t'ayons inspirée. Tu estois auparavant sa venuë au nombre des ignorans. Souvien-toy que Joseph dit à son pere, Mon pere, j'ay vû en songe onze étoiles, le Soleil & la Lune, je les ay vû qu'ils m'adoroient. Mon Fils dit son pere, ne dis pas ton songe à tes freres, ils conspireront contre toy, le diable est ennemy decouvert des hommes, tu seras éleu du Seigneur en ce monde, il t'enseignera l'explication des songes, il accomplira sa grace sur toy & sur la lignée de Jacob, comme il l'a accomply sur tes peres Abraham & Isaac, le Seigneur sçait tout & est tres-sage. L'histoire de Joseph servira d'exemple à la posterité, souvien-toy comme ses freres ont dit, Nostre pere ayme nostre frere Joseph plus que

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

que nous tous enſemble, il eſt en une tres grande erreur, tuons Joſeph & le jettons en quelque lieu ſecret éloigné de nous, ſon abſence rendra la face de noſtre pere plus douce envers nous, aprés ſa mort nous nous convertirons ; Un d'entr'eux dit, Ne le tuez pas, vous ne ferez pas bien, mais jettez-le dans le puits, quelque paſſant le prendra & l'emmenera en païs inconnu : Ils ont dit à leur pere : Mon pere, pourquoy n'envoyez-vous pas Joſeph aux champs avec nous ? nous en aurons grand ſoin, il ſe divertira & ſe rejoüira ; J'apprehende, répondit il, que vous ne ſoyez negligens à le garder ; Craignez-vous, ont ils dit, que le loup le mange auprés de nous ? & que nous n'ayons pas la force de le deffendre ? ils l'ont mené le matin avec eux, & l'ont jetté dedans un puits. Nous luy avons inſpiré de leur prophetiſer ce qui leur arriveroit du mal qu'ils luy feroient, mais ils ne l'ont pas ſceu comprendre ; Ils ſont retournez le ſoir en la maiſon de leur pere avec les yeux pleins de larmes ſimulées, & luy ont dit : Mon pere, nous joüions & courions à qui courroit le mieux, Joſeph eſtoit demeuré auprés de nos hardes, le loup eſt venu qui l'a mangé tu ne nous veux pas croire encore que nous te diſions la verité, alors ils luy ont montré ſa chemiſe qu'ils avoient enſanglantée ; C'eſt vous, dit-il, qui avez fait cela, vous en répondrez devant Dieu, il eſt mon protecteur, & prit patience ſans crier. Il paſſa ce jour une caravane, auprés de ce puits qui voulut puiſer de l'eau pour boire, ils deſcendirent le ſeau dedans, auquel Joſeph s'attacha pour ſortir, ils luy donnerent des habits, ils emmenerent ſecrettement, & le vendirent à bon marché argent comptant ; Ils ne le voulurent pas tuër, en quoy ils furent gens de bien. Celuy qui l'achette en Egypte com-

Les Levantins appellent caravane un nombre de perſonnes aſſemblées pour voyager enſemble.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

commanda à ſa femme d'avoir ſoin de luy, qu'il ſeroit un jour utile à leur ſervice & leur ſerviroit d'enfant ; Ainſi nous avons étably Joſeph au païs d'Egypte, & luy avons enſeigné l'explication des ſonges, ton Seigneur eſt tout-puiſſant, mais peu de perſonnes le connoiſſent : Lors que Joſeph a eſté arrivé en l'âge de virilité, nous luy avons donné la ſcience & la prudence, ainſi nous recompenſons les gens de bien. La femme de ſon Maiſtre fut amoureuſe de ſa beauté, elle l'enferma un jour dedans ſa chambre & le voulut ſolliciter d'amour, Dieu me garde, dit-il, de trahir mon Maiſtre, & d'eſtre impudique (il eſtoit au nombre des gens de bien) & s'enfuit à la porte, ſa Maiſtreſſe courut aprés luy, & déchira ſa chemiſe par le dos pour l'arreſter ; elle rencontra ſon mary derriere la porte, auquel elle dit, Que merite autre choſe celuy qui a voulu deshonnorer ta maiſon, ſinon d'eſtre mis priſonnier, & d'eſtre rigoureuſement chaſtié ? Seigneur, dit Joſeph, elle me ſollicite, cet enfant qui eſt dans le berceau & qui eſt de ta parenté en ſera témoin : alors l'enfant qui eſtoit au berceau dit, Si la chemiſe de Joſeph eſt déchirée pardevant, elle dit la verité & Joſeph eſt menteur, ſi la chemiſe eſt déchirée par derriere, Joſeph dit la verité & elle eſt menteuſe. Lors que ſon mary vit la chemiſe de Joſeph déchirée par derriere, il connut qu'il y avoit une grande malice, & dit à Joſeph Prens garde à toy, & garde que cette affaire ne s'évente : Toy, parlant à ſa femme, demande pardon de ta faute, tu es veritablement coupable. Les femmes de la ville diſoient entr'elles que la femme du riche eſtoit amoureuſe de ſon valet, qu'elle l'avoit prié d'amour, & qu'elle s'eſtoit dévoyée du droit chemin, ce qu'ayant appris, elle leur fit un tres-beau feſtin, & fit entrer Joſeph dans ſa ſalle où elles

elles estoient lors qu'elles coupoient de la viande, elles furent tellement surprises & interdites de la beauté de Joseph quelles se couperent les doigts au lieu de couper leurs viandes, ô Dieu! disoient-elles, ce n'est pas un homme, c'est un Ange: alors elle leur dit, Voilà celuy que j'ay aymé avec tant de passion, elle le sollicita encore une autre fois de complaire à son desir, & voyant qu'il ne vouloit pas condescendre à sa volonté, elle le menaça de la prison & de le rendre miserable: O Dieu, dit Joseph, j'ayme mieux estre prisonnier que de faire ce qu'elle desire; delivre-moy de sa malice, garde moy d'incliner à sa lubricité, & d'estre au nombre des méchans, son Seigneur exauça sa priere, il entend tout & sçait tout; Cette femme voyant la resolution de Joseph jugea à propos de le faire mettre dans une prison pour quelque temps, il fut mis prisonnier avec deux hommes, l'un luy dit qu'il avoit songé qu'il pressoit des raisins pour faire du vin l'autre luy dit qu'il avoit songé qu'il portoit du pain sur sa teste ou les oiseaux mangeoient, ils luy demanderent l'interpretation de leurs songes, parce qu'il leur sembloit estre homme de bien: Il leur dit, Avant que vous dejeuniez je vous expliqueray vostre songe. Je vous diray premierement ce que Dieu m'a enseigné, & comme je quitte & abandonne la loy des infidelles & embrasse la loy de nos Peres Abraham, Isaac & Jacob, nous ne devons pas adorer plusieurs Dieux, ceux qui croyent en l'unité de Dieu sont doüez de sa grace, mais peu de gens l'en remercient. O prisonniers, qui a plus de pouvoir, ou les Idoles, ou un seul Dieu qui est tout puissant? Les Dieux que vous adorez ne sont que des Idoles que vous & vos peres appellez de tel nom que bon vous semble, vous n'avez pas raison de les adorer,

Dieu

Dieu ne le vous commande pas, il vous commande de l'adorer luy seul, c'est le droit chemin, mais la plus grande part du monde ne le connoit pas. O prisonniers, l'un de vous deux donnera à boire du vin à son Maistre, & l'autre sera pendu, les oiseaux paistront sur la teste, l'explication que vous m'avez demandée s'accomplira; Il pria celuy qui devoit estre sauvé d'avoir memoire de luy lors qu'il seroit auprés de son Maistre, mais le diable luy fit perdre le souvenir de Joseph, il demeura prisonnier l'espace de neuf ans. En ce temps le Roy d'Egypte vid en songe sept vaches grasses que sept vaches maigres devoroient, & sept épics verds & sept épics secs dont il demanda l'explication à ses Docteurs, ils répondirent que ce songe estoit tout embroüillé & qu'ils n'en sçavoient pas l'explication. Le prisonnier qui avoit esté delivré dit qu'il diroit bien-tost l'explication de ce songe, & se souvint de Joseph, il le fit appeller & luy dit: O homme de bien, explique nous ce que signifient sept vaches grasses mangées par sept vaches maigres, & sept épics verds & sept secs, peut-estre que je retourneray vers le Roy & vers ses gens, & qu'ils apprendront l'explication de ce songe; Joseph luy dit, Vous semerez la terre sept années consecutives qui seront abondantes en fruits, conservez vostre moisson dans les épics, & prenez seulement ce qui vous sera necessaire pour vivre, aprés ce il viendra sept années maigres & infructueuses ausquelles le peuple souffrira beaucoup; Le Roy d'Egypte ayant appris l'explication de ce songe commanda d'appeller Joseph, le Messager luy dit, O Joseph, retourne vers ton Maistre, & luy demande l'explication des femmes qui se sont coupé les doigts, il a sceu leur malice, il les a fait assembler, & leur a demandé quel estoit

leur

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

leur deſſein lors qu'elles t'ont ſollicité d'amour, elles ont répōdu qu'elles ne connoiſſent point de peché en toy, & ſa femme a confeſſé la verité, elle a dit qu'elle t'avoit ſollicité, mais que tu es un grand homme de bien. Joſeph répondit, Cela fait connoitre que je ne ſuis pas traiſtre à mon Maiſtre en ſon abſence, Dieu ne conduit pas les traitres, je ne veux pas dire que je ſuis homme ſans peché, l'eſprit de l'homme eſt enclin au mal, excepté ceux à qui Dieu a donné une grace particuliere, il eſt clement & miſericordieux à qui bon luy ſemble. Le Roy aprés avoir parlé à Joſeph le mit au nombre de ſes domeſtiques, & le fit Sur-intendant de ſes finances, parce qu'il le connut homme d'eſprit, fidel, & bon ménager. Nous avons étably Joſeph au païs d'Egypte par noſtre grace ſpeciale, où il faiſoit ce que bon luy ſembloit, je ne prive pas les gens de bien de leur recompenſe ſur la terre, la recompenſe de l'autre monde eſt encore plus grande pour ceux qui croyent en ma loy, & qui ont ma crainte devant les yeux: Les freres de Joſeph ſont retournez pour acheter du bled, il leur a dit, Lors que vous reviendrez, amenez avec vous voſtre petit frere de pere, vous verrez que je vous feray bonne meſure, & que je loge bien mes hoſtes; ſi vous ne l'amenez pas, il n'y aura point de bled pour vous, n'aprochez pas ce royaume ſans luy? Ils ont répondu; Seigneur, ſon pere l'aime extremement, neanmoins nous taſcherons de faire ce que tu nous ordonnes, il commanda à ſes ſerviteurs de mettre l'argent du bled au fond des ſacs de ſes freres, peut-eſtre diſoit-il, qu'ils reviendront ou qu'ils reconnoitront ce bien-fait quand ils ſeront retournez en leurs païs, Lors qu'ils ont eſté arrivez vers leur pere, ils ont dit, Mon pere, il n'y a plus de bled pour nous, ſi noſtre

petit

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

petit frere ne vient avec nous, s'il y vient nous aurons bonne mesure & aurons du soin de luy. Vous en aurez du soin, dit-il, comme vous avez eu cy-devant de vostre frere Joseph, Dieu le gardera mieux que vous, il est le misericordieux des misericordieux; quand ils ont vuidé leur bled ils ont trouvé leur argent au fond du sac, ils ont dit, Nostre pere, que desirons-nous davantage? nostre argent nous a esté rendu, & avons du pain pour nostre famille, permets que nous menions nostre frere avec nous, nous en aurons meilleure mesure, cela est peu de chose au Roy d'Egypte: Je ne l'envoyeray pas avec vous, que vous ne me juriez tous devant Dieu de le ramener s'il n'y a tres-grand empeschement; ils jurerent de faire a sa volonté, alors il dit, Je prens Dieu a témoin de vostre serment. O mes enfans! n'entrez pas dans la ville tous ensemble, entrez par diverses portes, afin que le peuple ne prenne ombrage de vous, Dieu commande ce que bon luy semble, j'ay mis mon appuy en luy, tous les vrais croyans se doyvent resigner à sa divine volonté. Ils entrerent dans la ville comme leur pere leur avoit commandé pour le contenter, lors qu'ils furent arrivez devant Joseph, il prit la main de son petit frere & luy dit, Ne te mets pas en peine de ce que deviendront tes freres: aprés avoir remply leurs sacs il fit mettre une tasse ornée de pierreries dans le sac de son petit frere, il fit publier que ceux de la caravane avoient dérobé la tasse du Roy, & envoya des hommes aprés eux pour la chercher, ces étrangers juroient qu'ils ne l'avoient pas veuë, & qu'ils n'estoient pas venus en Egypte pour dérober, qu'ils estoient caution les uns des autres, & que celuy qui l'avoit dérobée meritoit d'estre chastié; la tasse se trouva dans le sac de son petit frere, il le fit arrester, & les accusa

accuſa tous de larcin. Seigneur, dirent-ils, ſon pere eſt vieil, il s'affligera extremement de ſon abſence, prens un de nous en ſa place, tu connoitras à la fin que nous ſommes gens de bien. Dieu garde, dit-il, que j'arreſte autre que celuy qui a eſté trouvé ſaiſi du larcin, ce ſeroit une injuſtice. Voyant qu'ils eſtoient hors d'eſperance de pouvoir delivrer leur frere, ils ſe ſont ſauvez en un lieu ſecret éloigné de la ville où l'aiſné dit à ſes freres, Vous ſçavez le ſerment que nous avons fait à noſtre depart, & comme nous avons cy-devant uſé envers Joſeph, je ne ſortiray pas d'Egypte ſans la permiſſion de noſtre pere, Dieu eſt tres-juſte, il ordonnera de moy & de noſtre frere ce qu'il luy plaira; retournez vers noſtre pere & luy dites, Ton fils a eſté ſurpris en larcin, nous l'avons vû, & avons fait nôtre poſſible pour le delivrer, ceux de la caravane en ſeront témoins. Jacob leur dit à leur retour, vous eſtes cauſe de cet accident, cela ne vous à pas dépleu, & prit patience, diſant: Dieu fera peut-eſtre la grace à mes enfans de retourner en ſanté, il ſçait en quel eſtat je ſuis, il eſt tres-prudent en ce qu'il ordonne; Il s'eſt retiré d'entre ſes enfans extremement affligé, & regrettoit la perte de ſon fils Joſeph, il avoit continuellement les yeux couverts de larmes, & portoit en ſon cœur une grande triſteſſe; Ses enfans luy dirent, Te ſouviens-tu encore de Joſeph pour augmenter ton affliction & pour avancer ta fin? Je ſuis, repondit-il extremement deſolé, je remets tout à la volonté de Dieu, il m'a apris ce que vous ne ſçavez pas. Mes enfans retournez en Egypte, & demandez des nouvelles de vos deux freres, ne deſeſperez pas de l'Eſprit de Dieu, perſonne ne deſeſpere de l'Eſprit de Dieu que les impies; Lors qu'ils ſont arrivez auprés de Joſeph, ils luy ont dit, La famine qui eſt dans noſtre

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

noſtre païs nous a extremement affligez, elle nous a contraints de venir pluſieurs fois pour acheter du bled, tu nous a de ta grace fait bonne meſure, tu nous a fait rendre noſtre argent par aumônes, Dieu te veüille recompenſer, il recompenſe ceux qui ſont aumôniers. Il leur dit, Vous ſouvenez-vous de ce que vous avez fait à Joſeph voſtre frere? ils ont répondu, Veritablement tu n'es pas Joſeph: je ſuis Joſeph, dit-il, & voilà mon frere Benjamin, Dieu nous a donné ſa grace, il recompenſe celuy qui a ſa crainte devant les yeux & qui eſt patient en ſes afflictions, il ne prive pas de recompenſe les gens de bien: Dieu, répondirent-ils, a verſé ſes graces ſur nous de t'avoir ſauvé, nous t'avions grandement offenſé. N'ayez point de honte, leur dit-il, Dieu vous pardonne aujourd'huy ce peché, il eſt clement & miſericordieux, retournez voir voſtre pere & luy portez cette chemiſe, jettez luy ſur ſa face, il recouvrira la veüe, & revenez icy avec luy & avec toute voſtre famille. La caravane eſtoit encore moitié chemin de ſon retour lorſque Jacob dit à ceux qui eſtoient auprés de luy, Je ſens l'odeur de mon fils Joſeph, vous vous mocquez de moy, mais ce que je dis eſt tres-veritable: ils luy dirent qu'il eſtoit encore en ſa vieille erreur, quelques jours aprés un de ſes fils arriva avec de nouvelles de Joſeph, & jetta ſur luy la chemiſe qu'il luy avoit donnée, incontinent il recouvra la veüe, & dit, Ne vous ay-je pas toûjours dit que je ſçay ce que vous ne ſçavez pas? Ils ont dit, Noſtre pere pardonne-nous, & demande à Dieu pardon pour nous qui l'avons grandement offenſé; Il a répondu, Je demanderay au Seigneur pardon pour vous, il eſt clement & miſericordieux: Lors qu'ils arriverent devant Joſeph, il prit la main de ſon pere & luy dit, Entrez

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

trez dans l'Egypte ſans peur, il l'a fait aſſeoir, & ſes freres ſe ſont proſternez devant luy. Mon pere, dit-il, voilà l'explication de mon ancien ſonge, Dieu l'a rendu veritable, il m'a fait la grace de me delivrer de la priſon, & de vous avoir conduit juſques icy, il a mis fin à la jalouſie que le diable avoit mis entre mes freres & moy, le Seigneur eſt liberal à qui bon luy ſemble, il ſçait ce qui eſt neceſſaire à ſon peuple & eſt tres-prudent en tout ce qu'il ordonne. Seigneur, tu m'as donné des biens & la ſcience de l'explication des ſonges, createur du Ciel & de la terre, tu es mon protecteur, fay moy la grace de mourir en ta loy, & me mets au nombre des gens de bien. Cette hiſtoire de Joſeph eſt une hiſtoire ancienne que je te raconte, tu n'eſtois pas avec ſes freres lors qu'ils ont conſpiré contre luy, neanmoins la plus grande partie du peuple eſt incredule. Ne leur demande point de recompenſe d'avoir preſché l'Alcoran, il n'inſtruit que les ſages. Combien y a-t-il de marques au Ciel & en la terre de l'unité de Dieu? neanmoins le peuple n'y croit pas, & la plus grande partie adore les Idoles; aſſeurément Dieu les chaſtiera à heure impourveuë, & en un temps qu'ils ne ſçavent pas. Dis leur, Voilà le droit chemin, j'appelle à la loy de ſalut & à la lumiere ceux qui me ſuivront, je rends graces à Dieu de ce que je ne ſuis pas au nombre des infidelles. Nous n'avons envoyé cy devant que des hommes pour enſeigner le peuple, les hommes ne conſidereront-ils pas quelle a eſté la fin des impies qui les ont precedez? Le Paradis eſt pour ceux qui ſont gens de bien; ne vous convertirez-vous pas? Ils ont fait perdre à nos Prophetes toute l'eſperance de leur converſion, & ont crû qu'ils eſtoient menteurs, mais nous les avons protegez, & avons delivré de leur ma-

Il parle à Mahomet.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

lice ceux qui bon nous a semblé ; rien n'exemptera les méchans de la punition de leurs peines, ils serviront d'exemple aux gens d'esprit: L'Alcoran ne contient point de blasphemes, il confirme les anciennes écritures, & enseigne aux vrais croyans le chemin de salut.

Le chapitre du Tonnerre, contenant quarante-trois versets, écrit à la Meque.

AU nom de Dieu clement & misericordieux. Je suis Dieu tres-sage & misericordieux. Ces preceptes sont les preceptes du livre qui t'a esté envoyé de la part de ton Seigneur, c'est une chose tres-veritable, mais peu de gens le veulent croire : Il est envoyé de la part de Dieu qui a élevé le Ciel sans appuy & sans colomne qui paroisse, & s'est assis en son trône disposant de toute chose. Il fait mouvoir le Soleil & la Lune jusques au jour nommé, il dispose de toute chose à sa volonté, & manifeste au peuple les signes de sa toute-puissance, peut-estre que vous croirez en la resurrection de la chair : C'est luy qui a étendu la terre, élevé les montagnes, fait couler les rivieres, qui a creé de toute sorte de fruits le masle & la femelle, & qui couvre le jour par l'obscurité de la nuit ; Ces choses sont signes de son unité à ceux qui les considerent ; Il a creé plusieurs champs de diverse sorte, & des jardins remplis de raisins & de plusieurs differens fruits, il a creé des palmiers épais comme des bocages & des forests, & d'autres qui sont épars parmy les champs, les uns sont arrosez des eaux, & les autres ont le gouſt plus agreable ; Ces choses sont signes de son unité à ceux qui les considerent. Tu t'étonnes des mensonges des infidelles, étonne-toy de leurs discours, lors qu'ils nient la resurrection, & disent, Quoy, Dieu nous créera encor

Vôy Kitabel temoir.

encore une fois du limon de la terre, lors que nous serons terre, & serons un peuple nouveau? ils sont des impies, il auront des chaînes au col, & demeureront éternellement dans le feu d'enfer; Ils se precipitent dans les peines eternelles, & mépriſent la miſericorde de Dieu, leurs predeceſſeurs ont fait comme eux, mais Dieu eſt clement à ceux qui ſe convertiſſent, chaſtie rigoureuſement les infidelles opiniaſtres; Ils ont dit, Nous ne croirons pas au Prophete, ſi nous ne voyons paroitre quelque miracle; Dis leur, Je ne ſuis envoyé que pour preſcher la parole de Dieu. Il a envoyé des perſonnes à chaque nation pour leur enſeigner le droit chemin, rien ne luy eſt caché dans le monde, il ſçait ce que les femmes portent dans leur ventre, il ſçait le temps & le point de toute choſe, le preſent, le paſſé & le futur, il eſt grand & tout-puiſſant, il ſçait ce que vous tenez ſecret, & ce que vous publiez, il ſçait où ſont ceux qui ſe couvrent de l'obſcurité de la nuit, & ceux qui cheminent en la clarté du jour, chacun a un gardien par ſon commandement qui obſerve ce qu'il fait, & il ne prive perſonne de la grace qu'il n'ait offenſé ſa divine Majeſté; & perſonne ne le peut empeſcher de chaſtier qui bon luy ſemble; C'eſt luy qui vous fait voir l'éclair qui épouvente les hommes, & qui nourrit ſes creatures par la pluye qu'il fait tomber, il crée les nuës chargées d'humidité, il fait bruire le tonnerre, il lance le foudre, & en frappe qui bon luy ſemble, les Anges tremblent en ſa preſence, neanmoins les impies diſputent de ſa toute-puiſſance; C'eſt luy qu'il faut implorer, les prieres de ceux qui implorent un autre Dieu que luy ſont inutiles, ils ſont ſemblables à ceux qui ont bien ſoif, & tendent la main contre une fontaine où ils ne peuvent pas arriver, la priere

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

des infidelles eſt impieté ; tout ce qui eſt au Ciel & en la terre, l'ombrage du matin, & l'obſcurité du ſoir, s'humilient devant Dieu par force ou par amour ; Dis leur, Qui eſt Seigneur du Ciel & de la terre autre que Dieu? qui vous protegera autre que Dieu ? vos Idoles ne vous peuvent faire ny bien ny mal, l'aveugle eſt-il ſemblable à celuy qui voit clair ? les tenebres ſont-elles ſemblables à la lumiere ? adoreront-ils les creatures au lieu du createur ? Dieu a creé toute choſe & eſt tout-puiſſant, il fait deſcendre la pluye du Ciel, & fait couler dans les valées les rivieres couvertes d'écume ; L'or, l'argent & les metaux que vous faites fondre pour vous parer & pour vous enrichir ſont ſemblables à l'écume, ainſi Dieu enſeigne ce qui eſt utile, & ce qui eſt inutile, l'écume diſparoit promptement, & n'apporte point de profit aux hommes, ainſi diſparoit le menſonge devant la verité. Ainſi Dieu parle par parabole à ceux qui luy obeïſſent, & leur donne le Paradis, toutes les richeſſes de la terre, & encore autant ne pourroient pas racheter les infidelles, ils ſeront eternellement tourmentez dedans le feu d'enfer. Qui ſçait que la verité contenuë en ce livre ne t'a pas eſté envoyée de Dieu ? Celuy qui en doute eſt aveuglé, les perſonnes d'eſprit n'en doutent pas. Ceux qui ſatisfont à ce qu'ils promettent à Dieu, qui ne contreviennent pas à ſes commandemens, qui ont ſa crainte devant les yeux, qui apprehendent le jour du jugement, qui ſont patiens en leurs afflictions pour l'amour de ſa divine Majeſté, qui font leurs prieres au temps ordonné, qui font des aumônes ſecrettement & publiquement, & qui effacent leurs pechez par leurs bonnes œuvres, ſeront bien heureux. Ils entreront dans le jardin d'Eden avec leur pere, leurs femmes & leurs fa-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

familles, les Anges les viſiteront, ils les ſaluëront & diront, Voilà la recompenſe de voſtre perſeverance, voilà la grace éternelle. Ceux qui contre-viendront à leur promeſſe & deſobeïront aux commandemens de Dieu, & qui ſaliront la terre, ſeront maudits de Dieu & ſeront rigoureuſement chaſtiez, il donne & oſte les biens à qui bon luy ſemble. Les infidelles ſe ſont rejouïs des biens de la terre, mais ces biens ſont peu de choſe ſi on conſidere ceux qui ſont en l'autre monde, ils diſent, ſi Mahomet ne fait paroitre quelque miracle de la part de Dieu, nous ne le croirons pas; Dis leur, Dieu conduit & devoye qui bon luy ſemble, il aſſeure le cœur de ceux qui croyent en ſa loy, le ſouvenir de Dieu aſſeure les cœurs des vrais croyans, ceux qui feront de bonnes œuvres ſeront bien-heureux. Nous t'avons envoyé comme nous avons envoyé les autres Prophetes à ceux qui t'ont precedé; enſeigne au peuple ce que nous t'avons inſpiré: lors qu'ils te deſobeïront, dis leur, Dieu eſt mon Seigneur, il n'y a qu'un ſeul Dieu, je ſuis entierement reſigné à ſa divine volonté, mon refuge eſt en ſa bonté. Si l'Alcoran faiſoit marcher les montagnes, s'il faiſoit ouvrir la terre, & reſſuſciter les morts, tout procederoit de Dieu; Les vrais croyans ne doivent rien deſeſperer, Dieu conduira tout le monde au droit chemin quand bon luy ſemblera, & les infidelles n'eviteront pas la punition de leurs crimes; tu habiteras avec eux juſques à ce que la parole de Dieu ſoit accomplie, il ne contrevient pas à ce qu'il promet, ils ſe ſont mocquez des Prophetes qui ſont venus auparavant toy, j'ay prolongé le temps de leur chaſtiment, & les ay à la fin chaſtiez rigoureuſement: & de quels chaſtimens! Dieu ne voit-il pas ce que chacun fait? Ils ont dit que Dieu a des compagnons à qui ils

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ont donné des noms à leurs fantaisie, enseignerez-vous quelque chose à Dieu? les impies se plaisent dans leur impieté, & sont dévoyez du droit chemin, celuy que Dieu devoyera ne trouvera personne qui le conduise, il sera chastié en ce monde, & encor plus en l'autre; personne ne le pourra sauver que Dieu, le Paradis est promis à ceux qui ont sa crainte devant les yeux, ils joüiront eternellement de toute sorte de contentement, telle est la fin des gens de bien, & le feu d'enfer est preparé pour les infidelles. Ceux à qui nous avons donné la science des écritures se réjouïssent de la doctrine que nous t'avons envoyée, il y a des personnes qui en abjurent une partie: Dis leur, Je ne vous recommande que d'adorer un seul Dieu, il est refuge asseuré des gens de bien. Nous avons envoyé l'Alcoran en langue Arabesque afin que les Arabes le comprennent, si tu suis la volonté des infidelles aprés avoir eu la connoissance de l'unité de Dieu, qui te pourra sauver ou proteger? Nous avons envoyé des Prophetes auparavant toy, nous leur avons ordonné de se marier, & ont eu des enfans. Les Prophetes ne peuvent point faire de miracle sans la permission de Dieu, & la fin de toute chose est écrite dans son livre, il en efface & laisse subsister ce que bon luy semble, il ne se peut pas alterer. Je vois que quelques-uns des impies ont dessein de te faire mourir, tu n'es obligé qu'à les prescher, je tiendray compte de leurs pechez pour les châtier. Ne voyent-ils pas que leurs païs & leurs possessions diminuent tous les jours par tes conquestes? Dieu commande ce qu'il veut, personne ne peut éviter ses jugemens, il est tres-exact à faire compte, leurs predecesseurs ont fait les fins comme eux, mais Dieu est plus fin qu'eux, il sçait le bien & le mal que chacun fait, ils connoitront

ur

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

un jour à qui doit estre le Paradis, ils disent que tu n'es pas Prophete ; Dis leur, C'est assez que Dieu soit témoin de la verité entre vous & moy, qui est celuy qui sçait tout ce qui est écrit dans le livre de sa divine Majesté ?

Le chapitre d'Abraham, contenant cinquante versets, écrit à la Meque.

AU nom de Dieu clement & misericordieux. Je suis Dieu misericordieux. Ce livre nous te l'avons envoyé pour faire sortir le peuple des tenebres, le conduire à la lumiere & au chemin de ton Seigneur toûjours victorieux & glorieux ; tout ce qui est au Ciel & en la terre est à Dieu, malheur est sur les infidelles, ils ressentiront à la fin du monde de tres-grands tourmens ; Ceux qui preferent les biens de ce monde à ceux du Ciel, qui se devoyent du chemin de la loy, & qui la veulent pervertir, sont en une tres-grande erreur éloignée de la verité, Les Prophetes ont parlé le langage de ceux à qui ont esté envoyez pour les instruire, Dieu devoye & conduit qui bon luy semble, il est tout-puissant & prudent. Nous avons envoyé Moise avec des prodiges pour sortir les enfans d'Israël des tenebres, & pour les conduire à la lumiere, il leur a enseigné les commandemens de la loy, pour servir d'instructions à ceux qui perseverereront à bien faire, & qui ne seront pas ingrats des graces qu'ils ont receües. Moise a parlé a son peuple, & a dit, Souvenez-vous de la grace que Dieu vous a faite, il vous a delivrez des gens de Pharaon qui vous faisoient souffrir de grands tourmens, qui égorgeoient vos enfans, qui mal-traittoient vos femmes, & faisoient supporter de grands maux (envoyez de Dieu à cause de vos pechez.) Le Seigneur a dit, Si

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

vous n'eſtes pas ingrats j'augmenteray mes graces ſur vous, ſi vous eſtes impies vous ſerez chaſtiez. Moiſe dit à ſon peuple, Si vous & tous les hommes eſtes impies, ſçachez que Dieu ſera toûjours glorieux, qu'il n'a pas beſoin de vous. Ne ſçavez-vous pas ce qui eſt arrivé auparavant vous aux gens de Noé, d'Aad, de Temod, & leur poſterité, que perſonne n'a connu que Dieu (à cauſe de ſon grand nombre) il leur a envoyé ſes commandemens par ſes Prophetes, ils ont mordu leur doigts de colere, & leur ont dit, Nous abjurons & condamnons voſtre doctrine: les Prophetes leur ont dit, Y a-t il quelque doute en la creance de l'unité de Dieu createur du Ciel & de la terre? Il vous appelle pour vous pardonner vos pechez, & differe voſtre punition juſques au jour nommé; ils ont répondu, Vous eſtes hommes comme nous, nous voulez-vous empeſcher d'adorer les Dieux de nos Peres? apportez-nous des raiſons aſſez fortes pour prouver ce que vous preſchez, les Prophetes ont dit, Nous ſommes hommes comme vous, mais Dieu donne ſa grace à qui bon luy ſemble, nous ſommes venus à vous par ſa permiſſion, les vrais croyans ſe doivent confier en luy, pourquoy ne ſerons-nous pas reſignez à la volonté de Dieu qui nous a conduits au droit chemin! Nous perſeverons à bien faire, les gens de bien ſe confient en ſa divine Majeſté. Alors les infidelles leur ont dit, Nous vous bannirons de noſtre païs ſi vous n'eſtes de noſtre Religion: mais Dieu leur a inſpiré que les infidelles periront, & qu'ils habiteront la terre aprés eux, qu'il protegera ceux qui auront ſa crainte devant les yeux & qui craindront les peines qu'il a preparées pour les méchans, Les Prophetes ont eſté protegez de Dieu, & les impies opiniaſtres ont eſté exterminez,

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

minez, ils ſeront precipitez dedans l'enfer, & boiront de l'eau pleine d'apoſtume, d'urine & de ſang, la mort ſe preſentera de tous coſtez devant leurs yeux avant qu'ils ayent avalé ce bruvage : ils ne mouront pas dans ce malheur, ils ſouffriront encor de plus grandes peines. Les bonnes œuvres que les impies font ſont ſemblables à la pouſſiere emportée par un vent impetueux, elles leur ſeront inutiles, & ſeront exterminez parce qu'ils s'éloignent de la verité : Ne voyent-ils pas que Dieu a creé le Ciel & la terre ? qu'il les peut exterminer ; & créer un peuple nouveau en leur place ſi bon luy ſemble ? Cela n'eſt pas difficile à Dieu, tout luy eſt connu ; Les plus foibles de ceux qui ont ſuivy les impies diront au jour du jugement, Nous vous avons obeï, nous delivrerez-vous aujourd'huy de la punition de Dieu ? Ils répondront, Si Dieu nous avoit conduits au droit chemin nous vous y aurions conduits, nous ſommes malheureux comme vous, nous crions & lamentons dans noſtre deſaſtre, mais nous ne trouvons point de refuge ny de protection ; le diable leur dira, Ce que Dieu vous a promis eſt infaillible, je vous l'avois prédit, je vous ay fait deſobeïr à ſes commandemens par mes tentations, je n'avois point d'autre pouvoir ſur vous que de vous tenter ; vous ne m'avez point fait de mal lors que vous m'avez écouté, vous vous eſtes fait mal à vous-meſme, je ne ſuis pas voſtre tuteur, ny vous n'eſtes pas le mien, j'ay eſté impie lors que j'ay ſouffert cy devant que vous m'ayez adoré, l'enfer eſt preparé pour vous & pour tous les infidelles, ils y ſouffriront de grands tourmens, & les gens de bien entreront dans le Paradis, auquel coulent pluſieurs fleuves, où ils demeureront eternellement avec toute ſorte de benediction & de contentement ; Ne vois-tu

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

pas comme Dieu parle par parabole ? Une bonne parole eſt ſemblable à un bon arbre qui a pris racine en terre, qui a élevé ſes branches au Ciel, & produit ſon fruit en ſon temps par la permiſſion de ſa divine Majeſté, il enſeigne ces paraboles au peuple, peut-eſtre qu'il s'en ſouviendra. Une méchante parole eſt ſemblable à un méchant arbre qui a eſté arraché de terre, il n'y a rien qui le ſoûtienne, & eſt ſans racine & ſans fruit: Dieu fortifie les vrais-croyans par ſa parole en ce monde & en l'autre, & devoye les injuſtes, il fait ce que bon luy ſemble : Ne vois-tu pas ceux qui ont changé ſa grace à l'impieté, & qui ont fait habiter avec eux dans la maiſon de perdition ceux qui les ont ſuivis ? ils demeureront éternellement dans le feu d'enfer. Ils diſent que Dieu a un compagnon égal à luy, & ſe dévoyent du chemin de ſa loy; Dis leur, Vous aurez du bien en ce monde, mais l'enfer eſt voſtre rendez-vous. Dis aux vrais croyans qui font leurs prieres au temps ordonné, & qui font des aumônes ſecrettement ou publiquement, que le jour viendra auquel on ne pourra ny vendre ny achetter, & auquel un chacun ſera recompenſé de ſes œuvres. Dis leur, Dieu a creé la terre & les cieux, il fait deſcendre la pluye du Ciel qui fait produire toute ſorte de fruits pour vous enrichir, il a creé le navire qui coure ſur la mer par ſa permiſſion, il a creé les fleuves, il a creé le Soleil & la Lune qui ſe mouvent continuellement, il a creé le jour & la nuit, & vous a donné tout ce que vous avez deſiré, les graces qu'il vous a faites ne ſe peuvent ny compter ny raconter, neanmoins les habitans de la Meque ſont toûjours impies & méchans ; Abraham a dit, Seigneur, protege cette ville, & la rends le refuge du monde, détourne moy & mes enfans

de

de l'adoration des Idoles, elles ont seduit une partie du peuple, celuy qui me suivra & professera ton unité sera des miens, si quelqu'un me desobeït tu es clement & misericordieux. Seigneur une partie de ma lignée habite à la Meque en un lieu infructueux, fay leur la grace de perseverer en ton service, fay incliner le cœur des hommes à les aymer, enrichy-les des fruits de la terre, peut-estre qu'ils t'en remercieront, tu sçais tout ce qui est dans le monde, je ne le sçay pas, rien ne t'est caché ny au Ciel ny en la terre; Loüé soit Dieu qui m'a donné Ismaël & Isaac en ma vieillesse, il exauce les prieres quand bon luy semble: Seigneur, fay moy la grace & à ma lignée de perseverer à bien faire, exauce mes oraisons, pardonne-moy, pardonne à mon pere & à tous les vrais croyans au jour du jugement. Ne pense pas que Dieu soit ignorant de ce que font les infidelles, il differe la punition de leurs crimes jusques au jour que tous les hommes auront les yeux ouverts, ce jour ils verront leurs pechez devant leurs yeux, & leur cœur sera plein de desolation; Si tu presches au peuple le jour du jugement, Dieu (diront les impies) nous a t-il reservez jusques à present pour faire ce que tu nous ordonnes? Dis leur, N'avez vous pas juré cy-devant qu'il n'y avoit point de resurrection? vous avez habité avec les injustes, vous avez veu comme ils ont esté chastiez, & comme nous vous avons parlé par parabole. Certainement ils conspirent, mais Dieu connoit leur conspiration, leur finesse est de tenter le Prophete, de voir s'il fera mouvoir les montagnes; Ne pense pas que Dieu contrevienne à ce qu'il a promis aux Prophetes, il est tout-puissant & vindicatif, pense au jour que la terre & les Cieux changeront de face, & que tout le peuple ressuscitera, ce jour un seul

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Dieu tout-puiſſant commandera aux hommes de ſortir des monumens ; Tu verras ce jour les impies liez de leurs chaiſnes, leurs veſtemens ſeront pleins de poix & de guitran, leur face ſera couverte de feu, ce jour Dieu recompenſera & chaſtiera chacun ſelon ſes œuvres, il eſt exact à faire compte ; Ce livre a eſté envoyé pour inſtruire le peuple, & pour luy apprendre qu'il n'y a qu'un ſeul Dieu, les ſages s'en ſouviendront.

Le Chapitre de Hegir, contenant ſoixante & dix-ſept verſets, écrit à la Meque.

Hegir eſt une valée auprés de la Meque Voy Kitabel tenoir.

AU nom de Dieu clement & miſericordieux. Je ſuis Dieu miſericordieux. Ces ſignes ſont les ſignes de l'Alcoran qui diſtingue le bien d'avec le mal. Comme peuvent eſperer les infidelles ce que les vrais croyans doivent eſperer ? abandonne-les, qu'ils mangent (le bien des pauvres) qu'ils s'enrichiſſent, & qu'ils ſe contentent dans leurs eſperances, ils verront un jour quelle ſera leur fin. Nous n'avons point exterminé de ville que le temps deſtiné à ſa ruïne n'ait eſté expiré, il n'y a point de nation qui puiſſe avancer ny retarder ſa deſtinée. Les impies ont dit, O homme qui crois que l'Alcoran t'a eſté envoyé, nous dirons que tu es un ſorcier, juſques à ce que les Anges nous aſſeurent que tu es veritable : Les Anges ne deſcendront pas en terre ſi ce n'eſt pour les chaſtier, & ne pourront pas retarder le temps de leur punition ; Certainement nous avons envoyé l'Alcoran en terre, & le conſerverons ſans alteration ; nous avons cy-devant envoyé des Prophetes les uns aprés les autres, les impies ſe ſont mocquez d'eux, & les ont mépriſez, ainſi j'imprime l'impieté dans le cœur des méchans, ils ne croiront pas au Prophete ; & encourront la punition de

ceux

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ceux qui les ont precedez ſi nous leur ouvrions l'entrée du Ciel & s'ils voyoient entrer & ſortir (les Anges) à l'ombrage de la porte, ils diroient encore que leurs yeux ſont enchantez, & qu'ils ſont enſorcelez, nous avons creé des ſignes au Ciel & les avons ornez d'étoiles pour contenter l'eſprit de ceux qui les conſiderent, nous les avons mis à couvert des efforts du diable, mais le papillon ſuit tout ce qui reluit, & croit que c'eſt une étoile, nous avons étendu la terre & élevé les montagnes avec proportion, nous luy avons fait produire toute ſorte de fruits pour vous ſuſtenter & pour vous enrichir, nous avons gardé en noſtre pouvoir les clefs de ſes treſors pour les diſtribuer à meſure qu'il ſera neceſſaire, nous avons fait élever un vent frais, & avons envoyé la pluye pour l'arrouſer, ce n'eſt pas vous qui faites produire ſes fruits, c'eſt nous qui donnons la vie & la mort, & diſpoſons de tout ce qui eſt au monde; Nous ſçavons quels ont eſté ceux qui vous ont precedez, & quels ſeront ceux, qui vous ſuccederont, je les aſſembleray tous à la fin du monde pour eſtre jugez, nous avons creé l'homme du limon de la terre, & avons auparavant luy creé le diable de feu ſans fumée. Souvientoy que Dieu a dit à ſes Anges, je créeray l'homme du limon de la terre, je ſouffleray contre luy pour luy donner la vie, proſternez-vous devant luy & l'adorez, les Anges l'ont adoré excepté le diable, Dieu luy a dit, Pourquoy n'adores-tu pas l'homme? il a répondu, Je ne l'adoreray pas, tu m'as creé de feu & tu l'as creé de la bouë de la terre: Il a dit, Sors du Paradis, tu en ſeras banny & maudit juſques au jour du jugement. Seigneur, dit le diable, ne me donne ta malediction que juſques au jour du jugement; Il dit, Tu ſeras maudit juſques au jour

Voy Kitabel teenoir.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

nommé ; Seigneur, dit le diable, je tenteray toutes les creatures, parce que tu m'as tenté, je les feray desobeïr à tes commandemens, excepté ceux qui se confieront en toy & qui se resigneront à ta divine volonté. Dieu dit, C'est le droit chemin, tu n'as point de pouvoir sur les gens de bien qui suivent ma loy, mais seulement sur les infidelles ausquels l'enfer est préparé. L'Enfer a sept portes, & chaque porte a son fait particulier, les gens de bien habiteront dans des jardins ornez de belles fontaines, nous les delivrerons de toute sorte de rancunes, ils reposeront sur des lits comme freres avec respect & bien-veillance, & seront dedans une eternelle felicité; Annonce à ceux qui m'adorent que je suis clement & misericordieux & que mes chastimens sont rudes & rigoureux, Presche leur l'histoire des hostes d'Abraham, ils l'ont salüé lors qu'ils sont entrez en sa maison, Abraham a eu peur du leur venuë, ils luy ont dit, N'aye pas peur de nous, nous sommes Messagers de Dieu, nous t'annoncons que tu auras un fils qui sera grand personnage, m'annoncerez-vous, dit-il, que j'auray un enfant en ma vieillesse ? Pourquoy parlez-vous de la façon ? Nous te disons la verité, ne desespere pas de la grace de Dieu, personne n'en desespere que les mechans. O messagers de Dieu, dit Abraham, que demandez-vous ? Nous sommes envoyez pour exterminer les infidelles, & pour sauver toute la famille de Loth excepté la femme, elle demeurera entre ceux qui seront chastiez. Lors que ces Messagers ont esté arrivez chez Loth, il leur a dit qu'il ne les connoissoit pas, ils luy ont dit, Nous sommes venus chez toy pour éclaircir ce peuple du doute qu'il a de la toute-puissance de Dieu, ce que nous tedisonsest tres-veritable, fay sortir ta famille cette nuit

de

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

de la ville, & la ſuis pas à pas, que perſonne d'entre vous ne regarde derriere ſoy, & allez où vous ſerez commandé; les impies ſeront tous exterminez le matin. Les habitans de la ville ſont venus chez Loth pour voir ces étrangers, Loth leur a dit, Je vous prie de ne vous pas ſalir avec mes hoſtes, craignez Dieu, & ne vous deshonnorez pas vous-meſmes, voila mes filles, prenez les; Ils ont dit, Nous ne t'empeſchons pas de loger tes hoſtes & ſont demeurez confus dans leur yvrognerie. Le matin le tonnerre les a ſurpris, nous avons renverſé la ville le deſſus deſſous, & avons fait pleuvoir des pierres avec du feu qui l'ont entierement ruinée. Cela ſervira d'exemple aux paſſans qui verront ces ruines, & des marques de la toute-puiſſance de Dieu à ceux qui croiront en ſa divine Majeſté. Ceux qui habitoient les bois auprés de la Medine eſtoient des méchans, mais nous nous ſommes vengez d'eux, ils ont ſervy d'exemple à la poſterité comme le peuple de la ville de Loth. Ceux qui habitoient en la valée de Hegir ont dementy les Prophetes, nous leur avons fait voir nos miracles, & leur avons enſeigné nos commandemens, il les ont mépriſez, mais ils repoſoient le matin dans leurs maiſons baſties ſur les montagnes, & dans leurs fortereſſes, lors que le tonnerre les a ſurpris, leurs treſors ne les ont pas ſauvez & ont eſté tous exterminez. Nous n'avons crée la terre & les Cieux que pour marque de la verité & de noſtre unité: L'heure du jugement s'approche, abſente-toy de ton peuple avec douceur, ton Seigneur qui a creé toute choſe ſçait tout. Nous t'avons enſeigné ſept ſignes, & l'Alcoran tres-precieux. Ne t'arreſte pas à conſiderer les diverſes ſortes de biens que les impies poſſedent, ne t'afflige pas s'ils perſiſtent en leur impieté; Dis leur, Je ne preſche

C'eſt la preface de l'Alcoran qui contient ſept verſets

preſche autre choſe que la parole de Dieu & les peines de l'enfer. Nous chaſtierons les impies comme nous avons chaſtié ceux qui ont diviſé l'Alcoran, qui en ont approuvé une partie, & ont abjuré l'autre; Je ſuis ton Seigneur, je leur demanderay compte de leurs actions, preſche ce qui t'a eſté commandé, & t'éloigne des infidelles, nous te preſerverons de ceux qui ſe mocqueront de toy comme auſſi de ceux qui adorent les Idoles; Je ſçay que tu t'affligeras de leurs diſcours, mais loüe & adore ton Seigneur juſques à la mort.

Le Chapitre de la Mouche à Miel, contenant cent vingt-huit verſets, ecrit a la Meque.

Voy Geladin. AU nom de Dieu clement & miſericordieux. La punition de Dieu n'eſt pas éloignée, ne la ſouhaitez pas avant ſon temps, loüé ſoit Dieu il n'a point de compagnon, il fait deſcendre les Anges, & envoye ſes inſpirations à qui bon luy ſemble, preſchez ſa puiſſance, & les peines de l'enfer aux infidelles, il n'y a point de Dieu que luy, craignez-le, il a creé la terre & les Cieux, il eſt plus puiſſant que vos Idoles, & il a crée l'homme de la bouë de la terre neanmoins il eſt opiniaſtre en ſon orgueil, il a crée les animaux mondes pour voſtre uſage; vous en tirez un grand profit & un grand avantage pour vous veſtir & vous nourrir, vous voyez leur beauté lors qu'ils s'engraiſſent & lors qu'on les meine paiſtre, ils portent la charge & tout ce que vous voulez envoyer dans les villes, ce que vous ne pourriez pas porter ſans eux qu'avec un tres-grand travail, Dieu eſt clement & miſericordieux envers vous, il a crée les chevaux, les mulets, & les aſnes pour vous porter, il a crée pluſieurs belles choſes dont vous n'avez pas la connoiſſance; il enſeigne le droit chemin à ceux qui

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

qui obſervent ſes commandemens, s'il eut voulu il vous auroit tous conduits au chemin de ſa loy ; il vous envoye l'eau du Ciel pour vous oſter la ſoif, & pour faire produire les plantes & les arbres qui nourriſſent vos troupeaux, il fait produire les oliviers, les palmiers, les vignes & toutes ſortes de fruits. Ces choſes ſont des argumens de ſon unité à ceux qui les conſiderent, il a creé la nuit, le Soleil, la Lune & les étoiles qui ſe meuvent à ſa volonté, ces choſes ſont des ſignes de ſa toute-puiſſance à ceux qui ſont ſages ; Il a creé tout ce qui eſt en terre de diverſe couleur, genre & eſpece, il a creé la mer qui vous donne du poiſſon, des perles & d'autres pierreries pour vous parer, tu vois que les navires coulent ſur les eaux, & fendent les ondes pour l'avantage de voſtre commerce, peut-eſtre que vous remercierez Dieu de ſes graces ; Il a élevé les montagnes pour affermir la terre & pour l'empeſcher de ſe mouvoir, il a creé les fleuves & a établi des chemins pour vous conduire, il y a crée les étoiles pour vous guider la nuit ſur la mer & les montagnes pour connoitre de jour voſtre chemin, Qui pouvoit créer ce qu'il a crée autre que luy ? n'y penſerez-vous jamais ? Il n'eſt pas en voſtre pouvoir de tenir compte de ſes graces, il eſt tout clement & tout miſericordieux, & ſçait le ſecret de vos ames ; Les Idoles que vous adorez ne peuvent rien créer, au contraire ils ſont choſes crées, mortes, ſans mouvement, & qui ne ſçavent pas en quel temps le monde reſſuſcitera, voſtre Dieu eſt un ſeul Dieu, ceux qui ne croyent pas à la fin du monde, ceux qui nient ſon unité, & ceux qui ſe glorifient de leur fauſſe creance, ne ſont pas ymez de ſa divine Majeſté, lors qu'on les interroge de ce que Dieu a inſpiré (à Mahomet) ls répondent qu'il ne preſche que des fables

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

bles de l'antiquité, mais ils porteront leur fardeau au jour du jugement, ils porteront leurs fardeaux qui les ont dévoyez du droit chemin, & ne l'ont pas connu; Ceux qui ont eſté auparavant eux ont eſté des trompeurs. Dieu à renverſé leurs habitations, les ruines ſont tombées ſur eux, & les a chaſtiez lors qu'ils y penſoient le moins, il les rendra honteux au jour du jugement, & leur demandera où ſont leurs idoles pour leſquelles ils diſputoient contre les vrais croyans. Ceux qui ont la connoiſſance des commandemens de Dieu aſſeurent que la honte ſera ſur le front des infidelles & que les Anges les feront mourir à cauſe de l'énormité de leurs pechez; Ils diront à l'heure de la mort qu'ils croyent en Dieu, & qu'ils ſont repentans de leurs fautes, Dieu ſçait ce qu'ils ont fait, il leur commandera d'entrer dedans l'enfer où eſt la demeure des orgueilleux: Il commandera à ceux qui ont eu ſa crainte devant les yeux d'entrer dans la maiſon d'eternité, & dans les jardins d'Eden où coulent pluſieurs fleuves, ils y demeureront eternellement avec le comble de leur deſir. Les méchans demeureront-ils dans leur peché juſques à ce que les Anges les faſſent mourir, ou juſques au jour du jugement? ainſi ont fait ceux qui les ont precedez. Dieu ne leur à point fait d'injuſtice, ils ſe ſont fait tort à eux-meſmes par leur iniquité, ils en ont eſté chaſtiez, & ont reſſenty la punition qu'ils avoient mépriſée. Ils ont dit, Si Dieu euſt voulu, nos peres & nous n'aurions adoré que luy ſeul, ainſi ont parlé leurs predeceſſeurs. Les Prophetes ne ſont obligez qu'à preſcher & inſtruire le peuple, nous avons envoyé un Prophete à chaque nation pour l'inſtruire, & pour luy ordonner d'adorer un ſeul Dieu, & de quitter l'adoration de Tagot & des Idoles,

Dieu

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Dieu en a conduit quelques-uns au droit chemin, & les autres ont eſté devoyez. Conſidere quelle eſt la fin des méchans, ſi tu taſches de les mettre au droit chemin tu perdras ton temps, Dieu ne conduit pas ceux qui ſe veulent devoyer, ils ſeront privez de protection au jour du jugement, ils ont juré par leur foy que Dieu ne fera pas reſſuſciter les morts, au contraire, il les fera reſſuſciter pour les chaſtier ſelon ſes promeſſes, mais la plus grande partie des hommes ne le ſçait pas, s'ils le ſçavoient ils reconnoitroient leurs erreurs, & les impies reconnoitroient leurs blaſphemes. Lors que nous avons voulu quelque choſe, nous avons dit, Sois, elle a eſté: Ceux qui s'éloigneront des impies pour l'amour de leur Seigneur, & qui ſe convertiront, ſeront recompenſez en ce monde, & encore davantage en l'autre, s'ils le ſçavoient connoitre. Ceux qui ſupportent patiemment les injures des infidelles, & qui ſe confient en leur Seigneur, ſeront recompenſez lors qu'ils y penſeront le moins. Nous n'avons envoyé cy-devant que des hommes pour preſcher noſtre loy, demandez à ceux qui ont la connoiſſance de la loy écrite, s'il n'eſt pas veritable; Nous t'avons envoyé l'Alcoran, afin que tu enſeignes nos commandemens aux hommes, peut-eſtre qu'ils y penſeront; La terre ne produira rien à ceux qui conſpireront contre le Prophete, ils ſeront chaſtiez lors qu'ils y penſeront le moins, Dieu les chaſtiera en leur commerce, ils n'éviteront pas ſa punition, & leurs biens diminuëront peu à peu devant leurs yeux, Dieu n'eſt clement & miſericordieux, qu'à ceux qui l'honorent: Ne voyent-ils pas l'ombrage de ce que Dieu a creé, tantoſt à droit, tantoſt à gauche, pour adorer ſa divine Majeſté, certainement ils ſont mépriſables, tout ce qui

Ce ſont les Juifs & les Chreſtiens.

eſt

eſt en la terre & aux Cieux, les animaux & les Anges adorent Dieu avec humilité, ils craignent leur Seigneur & obeïſſent à ſes commandemens. Dieu leur a commandé de ne craindre & de n'adorer qu'un ſeul Dieu, auquel obeïſſance eſt deuë eternellement; Que craindrez vous autre que Dieu? qui vous protegera autre que Dieu? Lors qu'il vous arrive du mal vous recourez à ſa divine Bonté, lors que vous eſtes delivrez, une partie d'entre vous l'en remercie, & neanmoins ne croit pas en ſa loy, vous ne cherchez que les richeſſes de la terre, mais vous verrez quelle ſera voſtre fin, ils diſent que leurs biens procedent de leurs Idoles, par Dieu on leur demandera un jour compte de leurs blaſphemes; Ils diſent que Dieu a des filles aſſeurement ils ſe trompent, & ne ſont pas bien ſatisfaits lors qu'on leur dit qu'il leur eſt née une fille: Ils fuyent ceux qui leur annonce la punition de leurs pechez, Dieu les delaiſſera dans l'ignominie, & ſeront mépriſez comme la terre qu'on foule aux pieds, parce qu'ils ne croyent pas au jour du jugement, le malheur les ſuivra perpetuellement, Dieu commandera toûjours, & ſera eternellement puiſſant & victorieux; Si Dieu chaſtioit le peuple lors qu'il l'offenſe, il ne laiſſeroit point d'animal en terre, il differe la punition des hommes juſques au temps ordonné, ils ne la peuvent ny avancer ny retarder, ils diſent que Dieu a ce qu'eux-meſmes ne ſont pas bien ſatisfaits d'avoir, ils mentent lors qu'ils diſent que le Paradis eſt pour eux, il n'y a point de doute qu'ils ſont devoyez & qu'ils ſeront precipitez dedans le feu d'enfer. Par Dieu nous avons envoyé cy-devant des Prophetes au peuple, le diable à ſeduit les hommes, & a eſté le maiſtre des impies en ce monde, mais ils reſſentiront en l'autre des grands tourmens; nous t'avons en-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

envoyé l'Alcoran pour expliquer aux hommes les doutes qu'ils ont touchant la Religion, & pour conduire les vrais croyans au droit chemin; Dieu envoye la pluye du Ciel pour rafraichir la terre, c'eſt un ſigne evident de ſa toute-puiſſance à ceux qui écoutent ſa parole, vous avez encore une marque de ſa toute-puiſſance aux animaux qui vous donnent du lait pour vous nourrir, & une autre marque aux fruits de la terre, au fruit des palmiers & de la vigne, dont vous tirez du vin, & en recevez du profit; Ces choſes ſont ſignes de ſa toute-puiſſance à ceux qui les comprennent. Le Seigneur a inſpiré à la Mouche à miel d'habiter dans les campagnes, de ſe loger dans les arbres dans les ruches, & de manger de toute ſorte de fruits, elle produit le miel de diverſe couleur qui ſert de remede aux maladies des hommes, ces choſes ſont ſignes de la toute-puiſſance de Dieu à ceux qui les conſiderent: Dieu vous a créez & vous fera mourir, il y a des perſonnes entre vous qui ſeront pleines d'ignominie en leur vie, afin qu'ils connoiſſent que Dieu ſçait tout & qu'il eſt tout-puiſſant, il donne des biens aux uns plus qu'aux autres, les valets n'ont point de part aux facultez de leur maiſtre, & ne leur ſont pas aſſociez, (neanmoins ils aſſocient à Dieu un autre égal à luy, & blaſphement contre ſa grace.) Dieu vous a créez hommes & femmes; & vous a donné des enfans à vos enfans, il vous a enrichis des biens de la terre; aprés cette grace croirez-vous en vos Idoles qui ſont des choſes inanimées, vaines & inutiles? ſerez-vous ingrats des bien-faits de Dieu? adorerez-vous ce qui ne vous peut faire ny bien ny mal? ne croyez pas qu'il y ait un autre Dieu compagnon & aſſocié avec Dieu, il ſçait ce que vous ne ſçavez pas, il vous enſeigne une parabo-

les,

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

bole ; Un eſclave qui eſt pauvre ne peut point faire d'aumônes, & celuy qui eſt riche fait des aumônes ſecretement & publiquement comme bon luy ſemble, ſont-ils tous deux ſemblables ? doivent-ils eſtre mis en parallele? Loüange ſoit à Dieu ; certainement, la plus grande partie du peuple ne connoit pas ſes graces, Il vous enſeigne une parabole ! Voila deux hommes, l'un eſt né ſourd & muet, & eſt à charge à ſon tuteur, il ne ſçait à quoy l'employer, il n'eſt capable ny de bien faire ny de bien dire, eſt-il ſemblable à celuy qui parle, qui entend, qui enſeigne la juſtice aux hommes, & qui ſuit le droit chemins ? Tout ce qui eſt au Ciel & en la terre eſt à Dieu, lors qu'il commande quelque choſe, Elle eſt faite dans un clin d'œil & encore plutoſt, il eſt tout-puiſſant c'eſt luy qui vous fait ſortir du ventre de vos meres, qui vous donne l'oüie, la veuë & le ſentiment, peut-eſtre que vous l'en remercierez ; ne voyez-vous pas les oyſeaux qui volent en l'air, qui les ſoûtient autre que Dieu ? c'eſt un ſigne evident de ſa toute-puiſſance pour les vrais croyans, ils vous a donné des maiſons pour habiter, & la peau & les fourures des animaux pour vous couvrir, il vous donne leur poil & leur laine pour meubler vos maiſons, & pour vous enrichir, il a creé des arbres & des nuës pour nous tenir à l'ombrage, il a creé les montagnes & les cavernes pour vous couvrir de la pluye, il a crée des veſtemens pour vous garder de la chaleur du Soleil & de la rigueur du froid, il a accomply ſa grace ſur vous peut-eſtre que vous vous reſignerez à la volonté de ſa divine Majeſté, & que vous profeſſerez ſon unité. Si les infidelles ſe devoyent du chemin de la loy tu n'es obligé qu'à les preſcher intelligiblement, ils connoiſſent la grace de Dieu & la mépriſent, parce que la plus grande

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

de partie d'entreux ſont impies, preſche leur le jour que je feray reſſuſciter les nations du monde, & les Prophetes & Apoſtres qui leur ont preſché mes commandemens, il n'y aura point d'excuſe pour les infidelles, ils ne trouveront point de protection ny d'allegement en leurs miſeres; Lors qu'ils verront leurs Idoles, ils confeſſeront qu'ils eſtoient devoyez, ils connoitront l'unité de ton Seigneur, & que leurs Idoles ne peuvent pas interceder pour eux. Dieu a augmenté la punition des infidelles, il leur a envoyé mal ſur mal, parce qu'ils empeſchent le monde de ſuivre ſa loy: Preſche leur le jour que je feray reſſuſciter toutes les nations du monde avec le Prophete qui les a preſchez pour eſtre témoin de leurs actions, je ſeray témoin contre ceux de ta nation, je t'ay envoyé le livre qui explique les myſteres de ma loy pour conduire le peuple au droit chemin, & pour annoncer les joyes de Paradis à ceux qui profeſſent mon unité. Dieu ne vous commande de faire que ce qui eſt raiſonnable, il vous commande de faire des aumônes, & de faire du bien à vos Parens, il vous deffend la paillardiſe, la deſobeïſſance & l'injuſtice, il vous commande de bien faire, peut-eſtre que vous y penſerez. Satisfaites à ce que vous avez promis à Dieu, ne contrevenez pas à la foy promiſe, vous avez appellé Dieu pour eſtre temoin de vos promeſſes, il ſçait tout ce que vous faites. Ne faites pas comme la femme qui a filé du filet, elle l'a plié, & aprés l'a tout broüillé & gaſté, ne croyez pas qu'il y ait de la tromperie & de l'erreur en vôtre loy; Si les infidelles ſont en plus grand nombre que vous, Dieu le permet pour vous éprouver il vous expliquera au jour du jugement les doutes qui ſont entre vous s'il avoit voulu vous auriez tous obſervé une meſme loy, il conduit

&

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

& dévoye qui bon luy ſemble, & vous demandera exactement compte de vos actions; Ne croyez pas qu'ils y ait de la tromperie en voſtre loy, gardez-vous de broncher aprés avoir aſſeuré vos pas, vous ſerez rigoureuſement chaſtiez ſi vous dévoyez le peuple du droit chemin, ne contrevenez pas à ce que vous avez promis à Dieu pour aucun prix, ſa grace vous eſt plus avantageuſe que les biens de la terre, ſi vous le ſçavez connoitre, vos biens ſont periſſables, & les biens du Ciel ſont eternels; Il recompenſera ceux qui perſevereront à bien faire, & celuy qui fera des bonnes œuvres ſera benit en ce monde & en l'autre. Lors que tu liras l'Alcoran, demande à Dieu qu'il te delivre de la malice du diable abominable à toutes les creatures, il n'a point de pouvoir ſur ceux qui ſe confient en ſa divine Majeſté, ſon pouvoir s'étend ſur ceux qui ſe dévoyent, qui luy obeiſſent, & qui adorent pluſieurs Dieux. Lors que nous changeons quelques preceptes (Dieu ſçait bien ce qu'il ordonne) ils diſent que tu es un menteur; au contraire, la plus grande partie d'entr'eux ſont des ignorans; Dis leur, qu'aſſeurément le ſaint Eſprit l'a enſeigné de la part de ton Seigneur pour confirmes les fidelles en leur foy, pour conduire au droit chemin ceux qui profeſſent ſon unité, & pour leur annoncer les joyes du Paradis. Je ſçay qu'ils diſent qu'un homme luy a enſeigné l'Alcoran. Celuy qu'ils préſument, luy avoir enſeigné eſt Perſe de nation, & parle la langue des Perſes, & l'Alcoran eſt en langue Arabeſque remply d'inſtruction & d'éloquence. Ceux qui ne croiront pas en Dieu reſſentiront de grands tourmens, ceux qui abjurent ſes commandemens, blaſphement contre ſa divine Majeſté, ceux qui abjurent ſa loy aprés l'avoir profeſſée, ſentiront les effets de ſa colere,

&c

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

& ſeront chaſtiez d'avoir preferé les biens de la terre aux biens du Ciel, Dieu ne conduit pas les infidelles. Ceux aux cœurs deſquels ils a imprimé la deſobeïſſance : ceux qu'il a privez d'ouïe & de veüe ſont ignorans, il n'y a point de doute qu'ils ſeront à la fin du monde au nombre des gens perdus, il eſt miſericordieux à ceux qui ſe convertiſſent, à ceux qui ſe repentent d'avoir devoyé le peuple du droit chemin; & à ceux qui perſeverent en l'obeïſſance de ſes commandemens. Souvien-toy du jour auquel l'homme diſputera comme ſoy-meſme, & que chacun ſera recompenſé ſelon ſes œuvres ſans injuſtice; Dieu vous enſeigne une parabole, Voila une ville frãche & privilegiée à qui Dieu envoye ſes graces de tous côtez avec abondance, & eſt ingrate de ſes bien-faits, mais il luy a envoyé la miſere, la famine & la peur à cauſe de ſon ingratitude; Dieu a envoyé à ſes habitans un Prophete de leur nation, ils l'ont dementy, & ont eſté chaſtiez à cauſe de leur peché; Mangez de ce que Dieu vous a donné, & le remerciez de ſa grace, ſi c'eſt luy que vous adorez, il vous eſt deffendu de manger de la charogne, du ſang, de la chair de pourceau & de tout ce qui n'a pas eſté tué en proferant le nom de Dieu, il ſera clement & miſericordieux à celuy qui en mangera par neceſſité ſans deſſein de l'offenſer; ne mentez pas en diſant, Voila ce qui eſt permis de manger, ne blaſphemez pas contre Dieu, ceux qui blaſphement contre luy ne proſpereront pas en ce monde, & reſſentiront en l'autre des tourmens douloureux. Nous avons cy-devant deffendu aux Juifs de manger de ce que nous t'avons raconté, nous ne leur avons point fait d'injuſtice, ils ſe ſont fait tort à eux-meſmes par leur peché, ton Seigneur eſt clement & miſericordieux à ceux qui l'offenſent ignoramment,

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

qui se convertissent & font des bonnes œuvres. Abraham estoit obeïssant à Dieu, il professoit son unité, il n'adoroit pas les Idoles, & remercioit Dieu de ses graces. Dieu l'a éleu & l'a conduit au droit chemin, il luy a donné du bien en ce monde, & l'a mis en l'autre au nombre des bienheureux : Nous t'avons inspiré de suivre la Loy d'Abraham, il professoit l'unité de Dieu, & n'adoroit pas les Idoles, il a établi le Sábat entre les Juifs, duquel ils disputent, Dieu jugera leur different au jour du jugement. Appelle le peuple à la loy de Dieu avec prudence & predications, & dispute contr'eux avec de bonnes raisons, Dieu connoit ceux qui se dévoyent du droit chemin, s'ils vous traitent mal, traitez les comme ils vous traiteront, si vous patientez, la patience est avantageuse à ceux qui la prennent en gré, prenez patience pour l'amour de Dieu, & ne vous affligez pas des deportemens ny de la malice des impies, Dieu est avec les gens de bien qui ont sa crainte devant les yeux.

Le chapitre du Voyage de Nuit, contenant cent onze versets, écrit à la Meque.

Lecteur, les Turcs croyent que cette nuit du voyage, Mahomet monta aux cieux avec l'Ange Gabriel. il estoit monté sur un Burac blanc, qui est un animal partie mule, partie asne, & partie cheval. Il vid tous les Prophetes qui l'ont precedé, toutes les merveilles du Paradis, & parla à Dieu qui estoit assis en son trône. Voy Kitabel tenoir, Tesfiir anf Giavhoir, & l'explication de Gelaldin. Le Bedaoi intitule ce Chapitre, le Chapitre des enfans d'Israël.

AU nom de Dieu clement & misericordieux. Loüé soit celuy qui a fait aller la nuit son servi-

ſerviteur du Temple de la Meque au Temple de Jeruſalem, nous avons beny ce Temple, & tout ce qui eſt à l'entour pour marque de noſtre toute-puiſſance. Nous avons donné à Moïſe l'ancien Teſtament pour inſtruire les enfans d'Iſrael, & pour leur deffendre d'adorer un autre Dieu que moy, pour leur deffendre d'adorer la lignée de Noé, ny la lignée de ceux que nous avons ſauvez dans ſon arche. Noé eſt ma creature, & mon ſerviteur reconnoiſſant de mes bien-faits, nous avons deffendu dans l'Ecriture aux enfans d'Iſraël de ſalir deux fois la terre, afin de n'allumer un trop grand braſier, lors que cela vous eſt arrivé, nous avons élevé nos ſerviteurs contre vous, & ſont entrez par force juſques au milieu de vos maiſons, cela a eſté auſſi-toſt executé qu'il avoit eſté promis: A la fin nous vous avons donné avantage ſur vos ennemis, nous vous avons donné des biens & des enfans pour vous ſecourir, & avez eſté en plus grand nombre que les infidelles, le bien & le mal que vous ferez ſeront pour vos ames; nous avons élevé les impies contre vous à cauſe de vos pechez pour vous affliger par le meurtre & par l'eſclavage de vos perſonnes, & ont ruiné le Temple de Jeruſalem, comme ils l'avoient ruiné la premiere fois; voſtre Seigneur vous pardonnera ſi vous vous convertiſſez, nous avons établi l'enfer pour priſon perpetuelle des infidelles. L'Alcoran conduit les gens de bien au droit chemin, il leur annonce une grande recompenſe, il preſche aux impies les tourmens de l'enfer, & exhorte les hommes à bien faire, encore qu'ils ſoient enclins au mal & prompts à pecher. Nous avons creé le jour & la nuit, ils ſont deux marques de noſtre toute-puiſſance; Nous avons fait paſſer la nuit, & fait paroiſtre le jour pour travailler, & afin que vous con-

De quitter leur foy & d'y rentrer pluſieurs fois. Voy Kitabel tenoir.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

noiſſiez le nombre des ſiecles, des mois & des années: Nous avons expliqué nos myſteres ſans obſcurité, & avons obligé un chacun de porter le fardeau de ſes iniquitez au jour du jugement, ce jour nous ferons voir aux hommes le compte de leurs pechez, ils ſeront recompenſez & chaſtiez ſelon le bien & le mal qu'ils auront fait, & perſonne ne portera le fardeau de ſon prochain. Nous avons envoyé au peuple des Prophetes & des Apoſtres pour preſcher nos commandemens avant que de les chaſtier, avant que ruiner une ville nous en avons averty ſes principaux habitans, quand ils nous ont deſobeï nous les avons chaſtiez ſelon noſtre parole, & les avons exterminez. Combien avons nous ruiné de villes depuis le deluge de Noé? Les pechez du peuple ſont connus à ton Seigneur, je donne les biens de ce monde à ceux qui les deſirent pour les faire precipiter dedans l'enfer, où ils ſe repentiront de leurs pechez & ſeront privez de miſericorde: Celuy qui travaillera pour acquerir les biens du Ciel, ſera protegé de ton Seigneur en ce monde, & ſera enrichy des biens du Ciel en l'autre: Conſidere comme nous preferons nos creatures les unes aux autres, la recompenſe du Ciel eſt beaucoup plus grande que celle de la terre; Ne croyez pas qu'il y ait deux Dieux, autrement vous vous en repentirez & ſerez privez de protection au jour du jugement; Ton Seigneur a ordonné de n'adorer que luy ſeul, d'honorer vos pere & mere principalement en leur vieilleſſe, ne leur dites rien qui les puiſſe affliger, & ne les tourmentez pas, parlez leur avec reſpect, ne les mépriſez pas, priez Dieu qu'il ait pitié d'eux comme ils ont eu pitié de vous, quand ils vous ont élevé en voſtre enfance, Dieu ſçait tout ce qui eſt dans vos ames, il vous ſera miſericordieux

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ſi vous luy obeïſſez ; donnez à vos parens ce qui leur appartient, faites du bien aux pauvres & aux pelerins, ne ſoyez pas prodigues, les prodigues ſont freres du diable ingrat des graces de ſon Seigneur : ne mépriſez pas les pauvres ſi vous deſirez obtenir la miſericorde de Dieu, parlez leur avec douceur & taſchez de les contenter, ne fermez pas entierement vos mains, & ne les étendez pas tout à fait, ſi vous faites autrement vous en ſerez déplaiſans. Ton Seigneur donne & oſte ſes graces à qui bon luy ſemble, il connoit ſon peuple & ſçait tout ce qu'il fait. Ne tuez pas vos enfans de peur de neceſſité, je leur donneray ce qui leur ſera neceſſaire, le meurtre des enfans eſt un tres-grand peché, fuyez la paillardiſe, c'eſt une choſe ſalle, ne tuez perſonne ſans raiſon, nous avons ordonné de pourſuivre celuy qui aura tué ſon prochain, mais que l'heritier ne peche pas malicieuſement pourſuivant l'innocent pour le coupable. L'innocent eſt en la protection de Dieu ; Ne prenez pas le bien des orphelins, & ayez ſoin d'eux juſques à ce qu'ils ſoient en âge de diſcretion ; ſatisfaites à vos promeſſes, on vous en demandera compte, meſurez à bonne meſure & peſez à bon poids ; Ne vous arreſtez pas à ce que vous ne devez pas ſçavoir. On vous demandera compte des pechez que vous avez commis par l'oüie, par la veuë & par la penſée ; Ne ſoyez pas ſuperbes, vous ne ſerez jamais ſi longs que la terre, ny ſi hauts que les montagnes, ces pechez ſont tres-grands devant ton Seigneur ; C'eſt une partie de ce qu'il t'a inſpiré de preſcher à ſon peuple, ne dis pas qu'il y a deux Dieux, autrement tu ſeras confiné dedans le feu d'enfer. Voſtre Seigneur vous a éleu avec tous ceux & celles qui obeïſſent à ſes commandemens pour ſes fils & ſes filles comme les Anges, ne

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

dites pas pour cela que Dieu a des enfans. Nous avons fait mention dans l'Alcoran de tout ce qui eſt neceſſaire de preſcher au peuple ; Dis leur, S'il y a un Dieu avec Dieu, comme vous dites, invoquez celuy qui a ſon trône au Ciel, loüé ſoit Dieu, il n'a point de compagnon, il eſt tres-haut & tres-grand ; les ſept Cieux le loüent, & tout ce qui eſt en la terre le glorifie, mais vous ne le comprenez pas, il eſt clement & miſericordieux, Nous te ſeparerons des impies, nous endurcirons leur cœur, & boucherons leurs oreilles, quand tu liras l'Alcoran & que tu diras qu'il n'y a qu'un ſeul Dieu, ils tourneront le dos & ſe mocqueront de toy, je ſçay ce qu'ils deſirent entendre, ils veuleut faire écouter au peuple la parole des injuſtes, qui diſent que tu es un Sorcier & un Magicien, conſidere à qui ils te comparent, certainement ils ſont devoyez, & ne peuvent pas trouver le droit chemin: Quoy ? nous ſommes, diſent-ils, os & chair, nous reſſuſciterons & ſerons des creatures nouvelles ? qui nous fera reſſuſciter ? Dis leur, Si vous eſtiez pierre, fer, os & chair, celuy qui vous a creé la premiere fois vous fera reſſuſciter, ils hocheront la teſte contre toy, & te demanderont en quel temps ils reſſuſciteront ; Dis leur, Peut-eſtre que ce ſera bientoſt ; quand on vous appellera hors des monumens par le commandement de Dieu, vous croirez n'avoir demeuré dans le monde que fort peu de temps, alors les infidelles confeſſeront que le diable les a trompez, & qu'il eſt leur ennemy découvert. Voſtre Seigneur vous connoit tous, il vous pardonnera ou vous chaſtiera ſi bon luy ſemble, nous ne t'avons pas envoyé pour eſtre leur tuteur, ton Seigneur ſçait tout ce qui eſt au Ciel & en la terre : Certainement nous avons donné des graces à quelques Prophetes que nous n'avons

pas

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

pas données aux autres, & avons donné le Pſeautier à David; Dis aux infidelles, Invoquez vos Idoles que vous adorez, & voyez s'ils vous peuvent delivrer d'affliction. Ceux qui implorent Dieu demandent d'eſtre auprés de luy, qui ſont ceux qui approcheront de plus prés ſa divine Majeſté? ceux qui eſperent ſa miſericorde, ou ceux qui craignent ſa punition? Certainement ſa punition doit eſtre apprehendée. Nous ruinerons toutes les villes du monde avant le jour du jugement, & chaſtierons les méchans des tourmens rigoureux, cela eſt écrit ſur les tables gardées au Ciel. Rien ne nous a empeſché de faire paroitre les miracles que deſirent voir les habitans de la Meque, que le mépris que leurs predeceſſeurs en ont fait. Temod a veu le miracle du chameau & l'a mépriſé, je ne feray plus paroitre de miracle que pour faire apprehender au peuple les tourmens de l'enfer: Souvien-toy que nous t'avons dit que ton Seigneur ſçait tout ce que le monde fait, ce que nous t'avons fait voir (au voyage de nuit) eſt pour éprouver le peuple, comme l'arbre maudit duquel il eſt parlé dans l'Alcoran, il y a des perſonnes qui le croiront, & d'autres qui ne le croiront pas: mais je les éprouveray pour augmenter leur confuſion: Souvien-toy que nous avons commandé aux Anges de s'humilier devant Adam, & qu'ils ſe ſont humiliez, excepté le diable qui a dit, Adoreray-je celuy que tu as creé de terre? qui eſt celuy que tu as preferé à moy? certainement ſi tu attends juſques au jour du jugement j'extermineray ſa race, excepté ce petit nombre qui ſera ſous ta protection. Ton Seigneur luy a dit, Hors de ceans, l'enfer ſera ta punition, & la punition de ceux qui te ſuivront, trompe par tes paroles ceux que tu pourras tromper, ſeduis ceux que tu pourras ſeduire par les biens

Voy Geſaldin.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

de la terre, fay leur exercer l'uſure & commettre le peché de paillardiſe : dis leur, qu'il n'y a ny reſurrection ny jugement, tout ce que tu leur promettras ne ſera que vanité & menſonge, tu n'auras point de pouvoir ſur ceux qui m'adoreront, je les protegeray contre toy. C'eſt voſtre Seigneur qui fait cheminer le navire ſur les eaux pour l'avantage du commerce, lors que l'orage vous charge, vos idoles vous abandonnent, il n'y a que luy qui vous puiſſe proteger, neanmoins lors qu'ils vous a fait arriver au port vous niez ſon unité & ſuivez voſtre impieté, croyez-vous qu'il vous rende une autre fois la mer bonace ? & qu'il vous envoye un vent favorable, ſi vous ne le reconnoiſſez pour voſtre protecteur ? Croyez-vous de retourner à la mer une autre fois ? il vous envoyera un vent impetueux qui vous fera ſubmerger avec voſtre impieté, & ne trouverez perſonne qui vous protege contre luy. Nous avons donné pluſieurs graces aux hommes, nous les avons conduits en terre & en mer, enrichis de toute ſorte de biens, & gratifiés par deſſus tous les animaux de la terre, preſche leur le jour auquel j'aſſembleray devant moy toutes les nations du monde avec le Prophete qui les aura preſchées ; Celuy à qui on donnera le livre de compte de ſes œuvres à la main droite lira ſon compte entierement, il ne luy ſera point fait d'injuſtice, & ſera bien-heureux ; celuy qui ſera aveugle en ce monde il le ſera en l'autre, & ne verra pas le droit chemin. Ils le veulent detourner de faire ce que nous t'avons inſpiré pour te faire blaſphemer contre-moy ; Si tu le fais, tu ſeras de leurs amis, ſans la force que nous t'avons donnée ils te faiſoient incliner à leur impieté, ſi tu l'euſſes fait, nous t'euſſions fait goûter de tres-grands chaſtimens en ce monde & en l'autre, tu n'aurois trou-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

trouvé perſonne pour te proteger contre nous, peu s'en a fallu qu'ils ne t'ayent épouvanté à la Medine pour t'en faire ſortir, s'ils t'en euſſent chaſſé ils n'y auroient pas ſejourné long-temps aprés toy. Nous avons envoyé cy-devant nos Prophetes pour enſeigner au peuple noſtre loy, tu n'y trouveras rien à changer, fay ta priere lorſque le Soleil ſe couchera, au commencement & à la fin de la nuit, & à l'aube du jour, les Anges ſeront témoins de tes oraiſons, paſſe une partie de la nuit en priere, ce ſera un accroiſſement de merite, ton Seigneur t'établira au lieu de ſa gloire: Dis Seigneur, en quel lieu que j'aille fais moy entrer & ſortir avec la verité: donne-moy ta protection: Dis que la verité eſt venuë, & que la vanité eſt diſparuë, ce livre guerira le peuple de ſon erreur, il le mettra au chemin de miſericorde, & accroitera le malheur des infidelles. Nous avons exhorté les hommes à quiter leur impieté, ils ne l'ont pas fait, & ſe ſont deſeſperez lors qu'ils ont eſté touchez d'affliction; Dis leur, Chacun de nous fait à ſa volonté, & Dieu connoit celuy qui ſuit le droit chemin, ils t'interrogeront de l'ame: Dis leur, L'ame eſt un effet de Dieu, ils vous en a donné fort peu de connoiſſance, aſſeurément s'il vouloit il vous oſteroit la ſcience qu'il vous a donnée, vous ne trouverez rien qui vous puiſſe proteger que ſa miſericorde; Dis leur, Si les Demons & les hommes eſtoient tous aſſemblez entre moy, ils ne pourroient pas compoſer un livre ſemblable à l'Alcoran. Nous avons enſeigné en l'Alcoran tout ce qui eſt neceſſaire pour le ſalut des hommes, neanmoins la plus grande partie du peuple s'éloigne de la verité, & dit, Nous ne te croirons pas que tu ne nous faſſes ſortir des fontaines de deſſous la terre, & que tu ne faſſes en ce lieu un jardin orné de palmiers

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

& de vignes avec des ruiſſeaux qui coulent au milieu, ou que nous ne voyons deſcendre du Ciel une partie des peines que tu nous preſches, nous ne te croirons pas que Dieu & les Anges ne te viennent ſecourir, que ta maiſon ne ſoit de fin or, & que nous ne voyions le livre de verité envoyé du Ciel; Nous ne croirons pas en ton parchemin que nous ne voyions venir du Ciel un livre que nous puiſſions lire, Dis leur, Loüé ſoit mon Seigneur, ſuis-je autre choſe qu'un homme envoyé de ſa part? Qui empeſche les hommes de croire puiſqu'on leur a envoyé un pilote pour les conduire au chemin de ſalut? Ils diſent que tu es un homme & non pas un Ange: Dis leur, Si les Anges habitoient la terre, Dieu leur auroit envoyé un Ange pour les inſtruire, c'eſt aſſez qu'il ſoit témoin de mes actions entre vous & moy, il ſçait tout & voit tout, celuy que Dieu conduit eſt bien conduit, & ceux que Dieu devoyera ne trouveront perſonne pour les mettre au droit chemin, il les aſſemblera tous au jour du jugement ils ſeront honteux, ſourds, muets & aveugles, & ſeront condamnez aux flammes de l'enfer, parce qu'ils ſont impies, & ont dit par moquerie qu'ils ſont os & chair, & qu'ils reſſuſciteront comme des creatures nouvelles: ne voyent-ils pas que Dieu a creé le Ciel & la terre? qu'il en peut créer davantage, & qu'il a établi un deſtin qui eſt indubitable & infaillible? Les infidelles ont tres-grand tort: Dis leur, Si vous poſſediez tous les treſors du monde, vous craindriez encore de faire de la dépenſe pour le ſervice de Dieu, l'homme eſt trop avaricieux, nous avons donné à Moiſe neuf marques de noſtre toute-puiſſance connuë aux enfans d'Iſraël: Pharaon luy dit qu'il eſtoit

Sa main, ſon bâton l'inondation des eaux,

les ſautereles, les poux, les grenoüilles, le ſang, la peur & la famine. Voy le Bedaoi.

eſtoit Magicien, aſſeurément, dit Moiſe, ces ſignes & ces miracles que tu voit procedent de Dieu Seigneur du Ciel & de la terre, je crois, ô Pharaon, que tu t'éloignes de la verité. Alors Pharaon le voulut chaſſer d'Egypte, mais nous avons ſubmergé tous ceux qui eſtoient avec luy, & avons commandé aux enfans d'Iſraël d'habiter la terre, nous les aſſemblerons à la fin du monde pour les recompenſer ſelon leurs œuvres : veritablement nous t'avons envoyé l'Alcoran du Ciel pour annoncer les joyes de Paradis, & pour preſcher les tourmens de l'enfer, nous l'avons envoyé afin que tu l'enſeignes au peuple, nous l'avons envoyé clair & intelligible pour le faire comprendre ſelon les occurrences; Dis leur, Croyez en luy ou n'y croyez pas, lors que ceux qui ſçavent la loy écrite l'ont oüi lire, ils ſe ſont proſternez en terre avec humilité, & ont dit, Loüé ſoit Dieu, ce qu'il promet eſt infaillible, & incontinent eſt ſon commandement executé, ils ont pleuré proſternez la face contre terre, & la lecture de l'Alcoran a augmenté leur devotion; Dis leur, Implorez Dieu, appellez Dieu miſericordieux, tous ſes noms ſont tres-beaux. Ne fais pas paroitre au monde toutes les fois que tu feras tes prieres, ny toutes les fois que tu liras l'Alcoran, & ne crains pas de prier Dieu & de le lire, ſuis en cela le chemin du milieu, & dis, Loüé ſoit Dieu, il n'a point d'enfant, il n'a point de compagnon, ny de protecteur pour le garder de mépris, ſa grandeur eſt parfaite & accomplie.

Le chapitre de la Caverne, contenant cent dix. verſets, écrit à la Mecque.

AU nom de Dieu clement & miſericordieux. Loüange ſoit à Dieu qui a envoyé l'Alcoran à ſon ſerviteur. Il n'y a point de contradiction

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

dans ce livre, il enseigne le droit chemin, il preche aux impies qu'ils ressentiront de grands tourmens, & annonce aux gens de bien qu'ils joüiront d'une felicité éternelle, il presche les tourmens de l'enfer, principalement à ceux qui disent que Dieu a un enfant, ils sont des ignorans semblables à leurs predecesseurs, ils sont orgueilleux en leurs discours, & ne proferent que des blasphemes, te veux tu perdre pour suivre leurs vestiges ? s'ils ne croyent pas en l'Alcoran ils en auront un jour regret & s'en repentiront. Nous avons orné la terre de tout ce qui est sur elle pour l'avantage des hommes, il y en a une partie heureuse & abondante, & l'autre partie est inculte & deserte. Ne croyez-vous pas que les dormans qui entrerent dans la caverne, & que le papier ou estoient écrit leurs noms, ne soient de nos miracles ? Lors que ces hommes sont entrez dans la caverne ils ont dit, Seigneur, donne-nous ta misericorde, & nous conduits au droit chemin. Alors nous les avons endormis l'espace de quelques années, & les avons réveillez aprés avoir demeuré quelque temps dans cette grotte, pour faire paroitre laquelle des deux Religions estoit la plus juste; Je te raconteray leur histoire avec verité, ils estoient de jeunes hommes qui avoient la crainte de leur Seigneur devant leurs yeux, nous les avons fortifiez & avons augmenté leur foy; lors qu'ils estoient avec les infidelles ils disoient, Nostre Dieu est le Seigneur du Ciel & de la terre, nous n'adorerons jamais qu'un seul Dieu, autrement nous nous éloignerons de la verité, ce peuple a adoré les Idoles sans raison; qui est plus injuste que celuy qui blaspheme contre Dieu ? Lors qu'ils ont esté separez des infidelles, ils ont adoré un seul Dieu. Entrez dedans la caverne, Dieu vous fera paroitre sa misericorde, & vous con-

conduira par un ſentier doux & agreable: Lors que le Soleil ſe levoit, il jettoit ſes rayons au coſté droit de leur caverne, & au coſté gauche lors qu'il ſe couchoit, cependant qu'ils eſtoient dans le lieu le plus ſpacieux de cette grotte, c'eſt un des miracles de Dieu, celuy qu'il conduit eſt bien conduit, & celuy qu'il devoye ne trouvera perſonne qui luy donne ſecours ny qui le conduiſe. Croyez vous qu'ils fuſſent éveillez? aſſeurément ils dormoient & ſe tournoient tantoſt ſur un coſté tantoſt ſur l'autre, conſidere comme leur chien étendoit ſes pieds dedans cette vieille habitation de pierre, ſi quelqu'un fut entré vers eux il les auroit fait fuïr, & les auroit effrayez. Enfin nous les avons réveillez, & ont demandé l'un à l'autre en quel lieu ils eſtoient, & combien de temps ils y avoient demeuré, un d'entr'eux a répondu qu'ils y avoient ſejourné un jour ou deux, alors ils dirent tous, Dieu ſçait le temps que nous y avons ſejourné, envoyons un de nous à la ville avec de l'argent pour achetter du pain & de la viande, qu'il ne ſoit pas trop craintif, & qu'il ne ſe faſſe connoitre à perſonne; ſi nous ſommes connus, ils nous tueront où nous contraindrons de ſuivre leur Religon, en quoy nous ſerions eternellement malheureux; Ainſi nous avons ſoûlevé le peuple contr'eux, afin qu'il connoiſſe que ton Seigneur eſt veritable, lors qu'il a dit qu'il fera reſſuſciter les morts, la reſurrection eſt indubitable, neanmoins les infidelles diſputent entr'eux de l'hiſtoire des dormans, & diſent qu'ils avoient baſty un lieu ſecret pour ſe retirer, Dieu en ſçait la verité. Les vrais croyans croyent qu'ils n'avoient point fait de baſtiment, les infidelles diſent qu'ils eſtoient cinq, & que leur chien eſtoit le ſixiéme, ils en parlent par opinion, mais les vrais croyans diſent qu'ils

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

estoient sept & que leur chien estoit le huitiéme: Dis leur, Mon Seigneur sçait combien ils estoient, hors Dieu peu de personnes le sçavent; ne doute plus de l'histoire des dormans, la chose est averée & connuë, n'en dispute plus avec les Juifs; & ne dis pas, Je feray cela demain, sans dire, s'il plait à Dieu. Souvien-toy de Dieu aprés l'avoir oublié, & dis, Le Seigneur me conduira & m'enseignera l'histoire des dormans, ils ont demeuré dans cette caverne trois cens ans, il y a des personnes qui disent qu'ils y ont demeuré neuf cens ans; Dis leur, Dieu sçait le temps qu'ils y ont demeuré, il sçait tout ce qui est au Ciel & en la terre, il entend tout & voit tout, il dispose seul de toute chose, & n'a point de compagnon; Presche ce que ton Seigneur t'a inspiré, sa parole ne reçoit point d'alteration, il n'y a point de refuge plus asseuré qu'en luy, habite avec ceux qui l'invoquent soir & matin, & qui desirent de voir sa face, ne t'éloigne pas de leur compagnie, si tu desires avoir contentement de la vie de ce monde, n'obeïs pas à ceux desquels nous avons endurcy le cœur, & qui ne se souviennent pas de nous, n'ensui pas leur impieté, tout ce qu'ils font n'est qu'offense & peché; Dis leur, La verité procede de vostre Seigneur, qui voudra sera vray croyant, & qui voudra sera infidelle, nous avons preparé le feu d'enfer pour chastier les injustes, & des prisons pour les arrester. Ils demanderont secours contre l'étaing fondu dans lequel ils seront plongez comme dans l'eau, il rôtira leur face & sera leur bruvage; je ne priveray pas de recompense ceux qui auront bien fait, ils joüiront des delices des jardins d'Eden où coulent plusieurs fleuves, ils auront des bracelets de fin or, ils seront vestus de verd, d'écarlate, de couleur éclatante, & seront assis dans des trônes

Voy Gelaldin.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

trônes avec une eternelle felicité. Dis leur cette parabole, Il y avoit deux hommes, j'ay donné à l'un d'eux des jardins où il y avoit quantité de fruits, il a dit à son compagnon par mépris qu'il estoit plus riche & plus puissant que luy, & est entré dans ses jardins, il estoit infidelle & idolatre, & a dit, Je ne pense pas que cela finisse jamais, ils subsisteront longuement sans flestrir; Son compagnon luy a dit, Si tu ne reconnois que cela provient de Dieu, & si tu es ingrat envers celuy qui t'a creé de boüe, & t'a fait homme, tu trouveras bientost tes jardins ruinés; cela provient de Dieu mon Seigneur, qui n'a point de compagnon, toute force & verité procede de sa divine Majesté; Si j'ay moins de bien que toy, Dieu ne peut donner des fruits plus beaux que ceux de tes jardins, ou envoyer le foudre qui les ruinera, il les remplira d'eau de pluye qui les entournera & t'empeschera d'en approcher; Le matin cet infidelles a trouvé ses jardins ruinez jusques aux racines, il a esté extremément fâché de la dépense qu'il avoit faite à les ajuster, & a dit, Pleust à Dieu que je n'eusse pas adoré les idoles; Il ne trouvera personne qui le puisse proteger au jour du jugement autre que Dieu, toute protection & grace procede de sa divine bonté, & la fin des gens de bien sera heureuse; Dis leur cette parabole, La vie du monde est semblable à la pluye tombée du Ciel qui a rafraischy & fait reverdir les herbes de la terre, & le matin ont esté seches comme la paille que le vent emporte; Dieu est tout-puissant, les richesses & les enfans sont l'ornement de cette vie, mais les bonnes œuvres sont eternelles, elles sont agreables à Dieu, & nous font esperer sa grace. Souvien-toy du jour que les montagnes marcheront, & que tu verras la terre unie, ce jour j'assembleray les bons & les mé-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

méchans, & ne manqueray de parole à perſonne, ce jour les infidelles prieront le Seigneur de les ſauver, il leur dira, Vous eſtes venus à nous nuds commme nous vous avons créez la premiere fois, & avez crû en terre qu'il n'y avoit point de reſurrection ; alors il donnera à chacun le livre où ſera écrit le compte de leurs pechez : & Tu verras les méchans trembler de peur, ils diront, Voicy noſtre perte, qu'y a-t-il dans ce livre ? il contient leurs pechez veniels & leurs pechez mortels, & découvre leurs fautes, ils trouveront le nombre de tous leurs crimes devant leurs yeux ; Ton Seigneur ne fait injuſtice à perſonne ; Souvien-toy que nous avons commandé aux Anges de s'humilier devant Adam, & qu'ils ſe ſont humiliez excepté le diable qui eſtoit au nombre des Anges, il a deſobeï à ſon Seigneur, neanmoins Adam & ſa poſterité luy ont obeï encore qu'il ſoit leur ennemy découvert, & particulierement des infidelles. Ne conſiderez-vous pas que Dieu a creé le Ciel & la terre, qu'il vous a creé, & qu'il n'a pas eu beſoin d'eſtre aydé de vous? Souvien-toy du jour qu'on dira aux Idolatres, Appellez vos Idoles que vous avez adorées pour avoir pardon de vos pechez ; ils les imploreront, mais perſonne n'exaucera leurs prieres, nous les avons ruinez, les méchans verront le feu auquel ils tomberont & ne trouveront perſonne pour les ſauver. Nous avons enſeigné aux hommes dans l'Alcoran pluſieurs paraboles, neanmoins les impies abondent en queſtions & diſputent trop, qui empeſche le peuple de croire, puis qu'il luy eſt venu un guide pour le conduire au droit chemin ? S'ils ne demandent pardon à Dieu il leur arrivera ce qui eſt arrivé à leurs predeceſſeurs & à Beder, ils ſeront viſiblement chaſtiez ; Je n'envoye les Prophetes que pour annoncer les joyes

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

yes de Paradis, & pour preſcher les tourmens de l'enfer, les infidelles diſputent inutilement pour obſcurcir la verité, ils ſe moquent de mes commandemens & du feu d'enfer, qui eſt plus injuſte que celuy qui ſçait les commandemens de ſon Seigneur & ne luy obeï pas, & oublie les pechez paſſez? Nous avons endurcy leur cœurs, ils ne comprendront pas l'Ecriture, nous leur avons bouché les oreilles, ils n'entendront rien, ſi tu les appelles au droit chemin ils ne le ſuivront pas, ton Seigneur eſt clement & miſericordieux, s'il les chaſtioit ſelon leurs demerites, il les extermineroit promptement, il attend le temps qu'il a promis de les chaſtier, & ne trouveront perſonne qui les puiſſe proteger. Nous avons exterminé les villes lors que leurs habitans nous ont offenſé, & avons ordonné le jour de leur ruine. Souvien-toy que Moiſe a dit à ſon ſerviteur, je travailleray inceſſamment juſques à ce que j'aye veu le lieu où les deux mers s'aſſemblent quand je devrois cheminer un ſiecle; Lors qu'il a eſté arrivé en ce lieu, luy & ſon valet ont oublié leur poiſſons, il avoit pris ſon chemin dans la mer; Aprés avoir cheminé quelque temps, Moiſe a eu appetit & a demandé à manger à ſon valet, qui luy a dit; As-tu veu ce qui eſt arrivé auprés du rocher? j'ay oublié noſtre poiſſon, le diable me l'a fait oublier, il a pris miraculeuſement ſon chemin dans la mer, ce rocher eſt le lieu que nous cherchons; ils ſont retournez tous deux ſur leurs pas diſcourans enſemble juſques à ce rocher, où ils ont trouvé un des nos ſerviteurs que nous avons gratifié de nos graces, & auquel nous avons inſpiré les ſciences: Moiſe luy a dit, Permets-moy de te ſuivre, afin que tu m'enſeignes les ſciences & que tu m'inſtruiſes, Il a répondu, Tu ne pourras pas patienter avec moy, com-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

comme patienteras-tu pour entendre une choſe que perſonne du monde n'a jamais ſçeu ? Moiſe a dit, Tu me trouveras grandement patient, & ne te deſobeïray pas ; il luy a repondu, Si tu me ſuis ne demande rien, & écoute ſeulement ce que je te diray ; Ils s'en ſont allez enſemble, & lors qu'ils ont eſté dans le batteau, il en à rompu une planche : Moiſe luy a dit, Tu as rompu ce vaiſſeau pour nous faire ſubmerger, c'eſt une choſe étrange ; il luy a répondu, Ne t'ay-je pas dit que tu ne pourras pas patienter avec moy ? Moiſe luy a répondu, Excuſe moy, & ne m'afflige pas, j'avois oublié ce que tu m'avois ordonné ; Ils s'en ſont allez tous deux juſques à ce qu'ils ont rencontré un enfant qu'il a tué ; Moiſe luy a dit, Tu as tué un innocent qui n'avoit tué perſonne, tu as fait une choſe hors de raiſon & qui ne doit pas eſtre approuvée ; Il luy a répondu, Ne t'ay-je pas dit que tu ne pourras pas patienter avec moy ? Moiſe luy a dit, Excuſe-moy encore cette fois, ſi je te demande quelque autre choſe ; abandonne moy ; Ils ont ſuivy leur chemin juſques à un village où les habitans leur ont refuſé du pain, en ce temps ils ont rencontré une muraille ruinée qu'il a relevée ; Moiſe luy a dit, Tu aurois eſté payé pour refaire cette muraille ſi tu avois voulu ; Il luy a répondu, Or ſus voicy le lieu de noſtre ſeparation, neanmoins je t'expliqueray ce que tu as eſté impatient d'apprendre. Ce batteau eſt à deux pauvres hommes qui travaillent à la mer pour gagner leur vie, je l'ay voulu percer pour le conſerver à ces pauvres gens, parce qu'il y avoit un Prince infidelle qui prenoit par force les bons vaiſſeaux pour ſon ſervice. Cet enfant que j'ay tué eſt un idolatre, enfant d'un vray croyant homme de bien, nous avons eu peur qu'il fiſt pecher ſon pere & le fiſt dévoyer dans

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

dans ſon erreur & ſon infidelité, le Seigneur l'a voulu exterminer par ſa bonté pour delivrer ſon pere de ſa malice. La muraille eſt à deux enfans orphelins de la ville, il y a deſſous un treſor qui leur appartient, leur pere eſtoit homme de bien, Dieu leur veut conſerver ce threſor par ſa bonté juſques à ce qu'ils ſoient arrivez en âge de diſcretion, il a auſſi voulu que j'aye fait ce que j'ay fait: Voila l'explication de ce que tu as eſté impatient d'apprendre. Si quelqu'un t'interroge d'Alexandre le Grand, raconte ſon hiſtoire. Nous luy avons donné en terre ce qu'il a deſiré, il eſt allé juſques au ponant, où il a trouvé une fontaine gardée par un homme qui luy a dit, O Alexandre, chaſtie les hommes par le meurtre de leurs perſonnes, par eſclavage & par rançon; Il a répondu, Je feray mourir les infidelles en ce monde, & le Seigneur les chaſtiera dedans l'enfer & les gens de bien jouïront de la gloire du Paradis, je diray aux méchans que Dieu nous a donné ce que nous avons deſiré: Aprés ce il a ſuivy ſon chemin juſques à ce qu'il eſt arrivé au lieu où le Soleil ſe leve, il a trouvé qu'il ſe leve dans un païs où l'on ne trouve rien pour ſe couvrir de ſa chaleur, la choſe eſt ainſi. Nous avons enſeigné à Alexandre les moyens de s'en couvrir, il a ſuivy ſon chemin juſques à ce qu'il eſt arrivé entre deux montagnes habitées d'une nation qui parloit un langage qu'il avoit peine à entendre; ils luy ont dit, O Alexandre, Jagog & Magog ſaliſſent la terre, peux-tu mettre entre eux & nous un obſtacle pour empeſcher qu'ils ne puiſſent venir à nous? Dieu, dit Alexandre, ne m'a pas donné les moyens de le faire, mais aidez moy de voſtre pouvoir, je mettray entr'eux & vous une forte ſeparation, donnez-moy du fer qui puiſſe couper les pierres, afin que je baſtiſſe entre les

deux

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

deux montagnes, & que je fortifie le chemin qui les ſepare, ſoufflez lors que le fer frapera ſur les pierres pour allumer du feu, & vuidez de l'airain fondu pour lier les pierres & le fer enſemble, s'ils viennent ils ne pourront pas percer la montagne, ny trouver de chemin pour venir à vous, c'eſt une grace que Dieu vous fait, ſes promeſſes ſont infaillibles lors que l'heure eſt arrivée, il eſt veritable en ce qu'il promet. Nous les avons laiſſé meſler les uns avec les autres, nous les aſſemblerons tous quand la trompette ſonnera, alors nous ouvrirons l'enfer aux impies & à ceux qui n'ont voulu ny voir ny écouter l'Alcoran; penſent-ils que ceux qui m'adorent ſoient leurs Dieux? nous avons preparé l'enfer pour les chaſtier; Dis leur, Vous raconteray-je ce qui arrivera aux gens perdus, leurs œuvres ſont inutiles en ce monde encore qu'ils penſent bien faire, les bonnes œuvres ſont inutiles à ceux qui mépriſent les commandemens de leur Seigneur, & qui ne croyent pas à la reſurrection, il ne faudra point de balance pour eux au jour du jugement, l'enfer ſera leur habitation parce qu'ils ſe moquent de nos commandemens, & de nos Apoſtres & Prophetes; Les gens de bien jouïront eternellement des delices du Paradis ſans diſcontinuation. Si la mer eſtoit ancre pour écrire les merveilles de mon Seigneur, elle finiroit plutoſt que ſes miracles: Dis aux infidelles, Je ſuis homme comme vous, Dieu m'a enſeigné qu'il n'y a qu'un ſeul Dieu, celuy qui croit en la reſurrection s'étudie à faire de bonnes œuvres, n'adorez qu'un Dieu ſeul qui eſt ſans compagnon.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Le chapitre de Marie, contenant quatre-vingt dix-huit verſets, écrit à la Meque.

AU nom de Dieu clement & miſericordieux. Dieu eſt remunerateur, conducteur (des gens de bien,) liberal, ſage, veritable. Zacharie ſerviteur de ton Seigneur, s'eſt ſouvenu de ſa grace, quand il a prié ſecretement ſon Seigneur & a dit, Seigneur, mes os ſont devenus foibles, & ma teſte eſt blanche de vieilleſſe, Seigneur, je n'ay jamais eſté éconduit en mes oraiſons, exauce ma priere, je crains que celuy qui me ſuccedera ne pervertiſſe ta loy, donne moy un fils pour me ſucceder qui ſoit mon heritier, heritier de la lignée de Jacob, & qui te ſoit agreable. O Zacharie, je t'annonce que tu auras un fils nommé Jean, perſonne n'a encor eſté nommé de ce nom, il a dit, Seigneur, comme auray-je un fils, ma femme eſt ſterile & je ſuis trop vieil? On luy a répondu, la choſe ſera comme je te l'ay dit, elle eſt facile à ton Seigneur qui t'a creé; Il a dit, Seigneur, donne moy quelque ſigne de la groſſeſſe de ma femme; Il luy a dit, Tu ne parleras de trois nuits; alors il eſt ſorty de ſon oratoire, & a fait ſigne au peuple de faire leurs oraiſons ſoir & matin. O Jean comprens l'Ecriture avec affection. Nous luy avons donné dés ſon enfance les ſciences, la clemence, la charité, la pieté, l'affection envers ſes pere & mere, & non pas la violence & la deſobeïſſance. Nous avons beny le jour qu'il eſt né, le jour qu'il mourra, & le jour qu'il reſſuſcitera. Souvien toy de ce qui eſt écrit de Marie, elle s'eſt retirée du coſté du Levant; en un lieu éloigné de ſes parens, & a pris un voile pour ſe couvir, nous luy avons envoyé noſtre Eſprit en forme d'homme; elle en a eu peur & a dit, Dieu me preſervera de toy ſi-tu às ſa crainte devant les yeux; Il luy

Voy Kitabel tenoir.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

luy a dit, O Marie, je ſuis Meſſager de Dieu ton Seigneur, qui te donnera un fils agiſſant & prudent; Elle a répondu, Comme auray-je un enfant ſans attouchement d'homme, je ne veux pas eſtre impudique; Il a dit, elle eſt facile à ton Seigneur, ton fils ſera une marque de la toute-puiſſance de Dieu & de ſa grace ſpeciale envers ceux qui croiront en ſa divine Majeſté, elle devint groſſe & ſe retira quelque temps en un lieu éloigné du peuple où elle ſentit les douleurs de l'accouchement au pied d'un palmier, & dit, Que ne ſuis-je morte, pourquoy ne ſuis-je pas au nombre des perſonnes oubliées? L'Ange luy dit, Ne t'afflige pas, Dieu a mis un ruiſſeau au deſſous de toy, ébranle le pied de ce palmier, les dattes tomberont, amaſſe-les, mange & boy & lave tes yeux, dis à ceux que tu rencontreras que tu jeuſnes, & que tu as fait vœu de ne parler à perſonne que ton jeuſne ne ſoit accomply; Ses parens l'ont rencontrée qu'elle portoit ſon enfant, & luy ont dit, O Marie, voila une choſe étrange, ô ſœur d'Aaron, ton pere ne t'a pas commandé de faire mal, & ta mere n'eſtoit pas une impudique; elle a fait ſigne à ſon enfant de leur répondre; ils ont dit, Comment parlera l'enfant qui eſt dans le berceau? Alors ſon enfant a parlé & a dit, Je ſuis ſerviteur de Dieu, il m'a enſeigné l'Ecriture, il m'a fait Prophete, il m'a beny en tous lieux, & m'a commandé de le prier, il m'a recommandé la pureté tout le temps de ma vie, & d'honorer mes pere & mere, il ne m'a pas creé ny violent ny malicieux, loüé ſera le jour que je ſuis né, le jour que je mourray, & le jour que je reſſuſciteray; Ainſi parla Jeſus Fils de marie avec verité, de laquelle vous doutez, Dieu n'approuve pas le diſcours de ceux qui diſent qu'il à un enfant, loüé ſoit Dieu, lors qu'il veut

quel-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

quelque choſe il dit, Sois,& elle eſt,il eſt mon Seigneur & le voſtre, adorez-le c'eſt le droit chemin, il y a des perſonnes qui ont eſté pour ce regard de differente opinion, mais malheur eſt ſur les incredules, ils ſeront malheureux au jour du jugement. Les infidelles ſont manifeſtement dévoyez du droit chemin, ſi tu leur préches les tourmens de l'enfer & leur ignorance, ils ne t'écouteront pas. Nous ſommes Maiſtres de tout ce qui eſt en terre, & ordonnons de toute choſe à noſtre volonté,ils ſeront un jour aſſemblez devant nous pour eſtre jugez. Souvien-toy de ce qui eſt écrit d'Abraham,il eſtoit homme de bien & Prophete,il dit à ſon pere, N'adorez pas ce qui ne voit goute, qui n'entend rien, & qui ne vous peut pas eſtre utile, je ſçay ce que vous ne ſçavez-pas, ſuivez-moy,je vous conduiray au droit chemin, n'adorez pas le diable,il eſt deſobeïſſant à Dieu; autrement je crains que Dieu ne vous chaſtie, & que vous ne ſoyez au nombre des gens perdus; Il luy a répondu, O Abraham, abhorres-tu mes Dieux? ſi tu ne changes de diſcours je te lapideray, éloigne-toy de moy pour long-temps; Il a dit, Dieu vous vueille inſpirer, je le prieray pour vous, il eſt trés-bon, il exaucera ma priere, qu'adorerez-vous lors que je ſeray éloigné de vous? adorez Dieu mon Seigneur, & vos prieres ſeront exaucées; il s'eſt éloigné d'eux, & a adoré un ſeul Dieu; nous luy avons donné deux fils Iſaac & Jacob, tous deux Prophetes, nous luy avons donné noſtre grace,& une langue eloquente & veritable. Souvien-toy de ce qui eſt écrit de Moïſe, il eſtoit homme de bien, noſtre Prophete & noſtre Meſſager, nous l'avons appellé du coſté droit de la montagne de Sinaï, nous l'avons approché de nous, & luy avons enſeigné nos ſecrets, nous luy avons donné

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

né par noſtre grace ſpeciale un frere nommé Prophete Aaron. Souvien-toy de ce qui eſt écrit d'Iſmaël, il obſervoit exactement ce qu'il promettoit, il eſtoit Prophete & Apoſtre du Seigneur, il preſchoit la pureté, & recommandoit aux hommes de faire ſouvent leurs oraiſons, & eſtoit agreable à ſon Seigneur. Souvien-toy de ce qui eſt écrit d'Enoch, il eſtoit homme juſte & Prophete, nous l'avons élevé en un lieu tres-haut. Dieu a donné ſa grace à ces perſonnes entre les Prophetes de la lignée d'Adam, entre ceux que nous avons fait embarque avec Noé, entre ceux de la lignée d'Abraham & d'Iſraël, & entre ceux que nous avons aſſemblez & conduits au droit chemin; Lors qu'on leur racontoit les miracles du miſericordieux ils ſe proſternoient & l'adoroient avec les larmes aux yeux; leur poſterité a quitté leurs veſtiges, elle à abandonné la loy, & a ſuivy ſes appetits, mais ils ſeront precipitez dedans le feu d'enfer, excepté ceux qui ſe convertiront & qui feront de bonnes œuvres, ils entreront dans le Paradis, & ne leur ſera point fait d'injuſtice, ils entreront dans le jardin d'Eden, ce que le miſericordieux promet eſt infaillible, ils n'entendront rien dire dans le Paradis qui leur déplaiſe, ils entendront la ſalutation des Anges, & auront ſoir & matin tout ce qu'ils deſireront, tel eſt le Paradis que Dieu donne à ſes creatures qui ont ſa crainte devant leurs yeux. Je ne deſcens du Ciel que par la permiſſion de ton Seigneur, il eſt maiſtre de nos actions au Ciel & en la terre, & de tout ce qui eſt entr'eux, il ne t'a pas oublié, adore-le & perſevere en ton adoration, connois tu quelque perſõne qui ſe nomme comme luy? l'homme dit, Quoy, je mourray & je reſſuſciteray? Il ne conſidere pas que Dieu l'a creé de rien, j'aſſembleray un jour les infidelles & les diables,

Gelaldin dit que Mahomet fit plainte à l'Ange Gabriel d'avoir demeuré trop long-temps ſans le viſiter.

bles, je les feray presenter à la porte de l'enfer sur leurs genoux, & jetteray sur eux toute sorte de malheur, parce qu'ils ont augmenté leur impieté envers leur Seigneurs. Je connois ceux qui meritent d'estre brûlez dedans l'enfer, ils y seront precipitez, c'est un arrest tres-justement rendu par le Seigneur; Je sauveray les gens de bien, & deffendray aux infidelles de se mettre à genoux devant les Idoles, lors que les infidelles & plusieurs des fidelles ont ouï prescher mes commandemens, ils ont dit entr'eux qu'ils estoient dans un meilleur chemin que leur prochain, combien en avons-nous exterminé auparavant eux aux siecles passez plus riches qu'eux & hypocrites comme eux? Dis leur, Dieu prolonge la vie aux devoyez afin qu'ils connoissent leurs erreurs, & qu'ils apprennent la connoissance des peines qui leur sont preparées, ils connoitront ceux qui seront les plus malheureux, & ceux qui auront esté les plus foibles en leur foy, & moins affectionnez au service de sa divine Majesté, Dieu augmentera la foy de ceux qui suivront le droit chemin, & ceux qui luy seront obeïssans joüiront de sa grace. As-tu consideré l'action des impies? ils demandent s'ils auront des richesses & des enfans aprés leur resurrection; voulez vous sçavoir le futur? voulez-vous cabituler avec le misericordieux? il ne le fera pas. J'écriray tout ce qu'ils disent & accroistray leurs miseres, je leur donneray en ce monde ce qu'ils demanderont & ressuscieront nuds (sans tresors & sans enfans.) Ils ont adoré les Idoles pour avoir leur protection; certainement ils ont erré en cette adoration, ils les renonceront & seront leurs ennemis au jour du jugement. Ne vois-tu pas comme nous avons envoyé les diables contre les infidelles pour les seduire? Ne t impatien-

Voy Geladin.

te pas de les voir chaſtier, ils ſeront jugez au jour ordonné. Souvien-toy du jour que j'aſſembleray tous les gens de bien en la preſence de Dieu, & que je precipiteray tous les méchans dédans l'enfer, leurs prieres ne ſeront pas exaucées, excepté de ceux qui ont accomply les promeſſes qu'ils ont faites aux miſericordieux, ils ont dit, Croyez-vous que Dieu ait un enfant? Vous dites une choſe étrange, peu s'en eſt manqué que le Ciel & la terre ne s'en ſoient ouverts, & que les montagnes ne ſoient tombées avec leur entiere ruine; ils appellent Dieu, le Fils, Dieu n'a pas affaire d'enfant, tout ce qui eſt au Ciel & en la terre l'adore, il ſçait le nombre & le compte de toutes les choſes du monde, les hommes ſeront aſſemblez devant luy au jour du jugement, & les vrais croyans qui feront de bonnes œuvres ſeront aymez de ſa divine Majeſté. Nous t'avons envoyé l'Alcoran écrit en ta langue; afin que tu annonces les delices de Paradis à ceux qui ont ma crainte devant les yeux, & que tu preſches les tourmens de l'enfer à ceux qui diſputent avec opiniaſtreté contre la foy. Combien avons nous exterminé d'impies aux ſiecles paſſez? as-tu ouï parler d'eux? as-tu ouï faire mention de leur memoire?

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Le chapitre de la Beatitude & de l'Enfer, contenant cent trente-cinq verſets, écrit à la Meque.

Lecteur, les Mahometans ont intitulé ce chapitre طٰهٰ *Thé. Ce ſont deux lettres de l'Alphabeth Arabe, à ſçavoir* ط *Tt &* ه *Hé ou* ط. *En ce lieu* ط *Tt ſignifie* طوبى *Thouba, c'eſt à dire Beatitude &* ه *ſignifie* هاوية *Haboihé, c'eſt à dire l'Enfer. Voyez la gloſe & l'interpretation de Geldaldin & du Bedaoi. Ils ont intitulé ce chapitre de la Beatitude & de l'Enfer.*

AU nom de Dieu clement & miſericordieux. Nous ne t'avons pas donné l'Alcoran pour te tourmenter, mais pour l'enſeigner aux gens de bien. Il t'a eſté envoyé par celuy qui a creé la terre & les cieux, le miſericordieux eſt aſſis en ſon trône, ce qui eſt au Ciel & en la terre, ce qui eſt entr'eux & ce qui eſt deſſous la terre luy appartient: Il ſçait tes penſées, il ſçait ce que tu tiens ſecret & ce que tu manifeſtes. Dieu! il n'y a qu'un ſeul Dieu, tous les beaux noms du monde luy ſont deus. Sçais-tu l'hiſtoire de Moiſe? Lors qu'il a veu le feu il a dit à ſa famille, Arreſtez-vous icy, je voy un grand feu, je vous en apporteray une étincelle, & trouveray en luy le droit chemin; lors qu'il s'en eſt approché on luy a dit, O Moïſe, je ſuis ton Seigneur, déchauſſe tes ſouliers, tu es en la ſainte valée de Toï, je t'ay éleu entre mon peuple, écoute ma parole & reçois mes inſpirations, je ſuis Dieu, il n'y a point de Dieu que moy, adore moy ſeul, & fais tes prieres ainſi qu'il eſt ordonné, l'heure s'approche inconnuë au monde que je recompenſeray & chaſtieray ſelon ſes œuvres, garde que les im-

impies ne te dévoyent du droit chemin, si tu ſuis leur appetit tu ſeras perdu, ce n'eſt pas ce que tu m'as juré; Il a répondu, Seigneur, je me rangeray à toy, & m'appuyeray ſur mon baſton, j'en frapperay les fruits des arbres pour les faire tomber ſur mon troupeau, j'ay encor une autre façon de nourrir mes oüailles avec ce baſton, je m'en ſerviray pour les deffendre & garder de mal; Dieu luy a dit, O Moiſe, jette ce baſton en terre, voila un ſerpent, il marche, prens le, & n'en aye pas de peur, je le feray retourner en ſon premier eſtat; Retire ta main & la mets ſous ton bras, elle deviendra blanche & luiſante ſans mal & ſans douleur, elle ſera une marque tres-aſſeurée de mon unité, je te feray voir les miracles de ma toute-puiſſance, va vers Pharaon, il eſt en une tres-grande erreur, & eſt devoyé du droit chemin: Moiſe dit, Seigneur, réjoüi mon cœur & facilite ma miſſion. délie le nœud de ma langue afin qu'ils entendent mes paroles, donne-moy Aaron pour m'aider en cette occurrence, afin que je te loüe & que j'exalte hautement ta gloire, tu es ſeul noſtre protecteur; Dieu dit, Ta priere eſt exaucée, nous t'avons fait grace, une autre fois lors que nous avons inſpiré à ta mere de te mettre dans un coffre, & de te jetter ſur la riviere du Nil, l'eaux t'a jetté au rivage où Pharaon t'a retiré, je t'ay fait aymer de luy pour avoir du ſoin de mon peuple; lors que ta ſœur cherchoit nouvelle de ce que tu eſtois devenu, elle diſoit, Qui nous conduira où il eſt? Qui nous couduira vers celuy qui le garde? Nous t'avons renvoyé à ta mere pour arreſter ſes pleurs & mettre fin à ſon affliction. Tu as tué un homme, nous t'avons delivré de la main de tes ennemis, & avons éprouvé ta perſeverance, tu as demeuré quelque temps avec les habitans de Median,

aprés

aprés ce nous t'avons envoyé pour preſcher nos commandemens, j'ay fait élection de toy, va avec ton frere vers Pharaon, & ne mens pas en parlant de moy, il eſt devoyé du droit chemin, parles luy tous deux avec douceur, peut-eſtre qu'il vous écoutera & qu'il aura peur du feu d'enfer: Ils ont répondu, Seigneur, nous craignons qu'il nous tourmente & qu'il s'éleve contre nous; Il a dit, Ne craignez rien, je ſeray avec vous, écoutez ce qu'il dira, conſiderez ſes actions, approchez-vous de luy, & dites: Nous ſommes Meſſagers de Dieu tout puiſſant, congedie avec nous les enfans d'Iſraël, & ne les tourmente plus, nous ſommes icy venus par le commandement de Dieu ton Seigneur, le ſalut eſt pour ceux qui ſuivent le droit chemin, la damnation eſt pour ceux qui blaſphement contre ſa loy, & qui s'éloignent de ſes commandemens; Pharaon leur a dit, Qui eſt voſtre Dieu? Moiſe a dit: Mon Dieu eſt celuy qui a creé le monde, & qui conduit les hommes au droit chemin; Pharaon a dit, Quelle loy ont obſervé ceux qui vous ont precedez? que ſont-ils devenus; Moiſe a répondu, Dieu ſçait en quel eſtat ils ſont, rien n'eſt caché à Dieu, il a étendu la terre, il a étably les chemins, il fait deſcendre la pluye du Ciel, & fait produire les plantes, les herbes, & les fruits que vous mangez & qui nourriſſent vos troupeaux; ces choſes ſont ſignes de ſa toute-puiſſance à ceux qui les comprennent. Nous vous avons creé de terre, nous vous ferons retourner en terre, & vous en ferons ſortir une autre fois, nous avons fait voir nos miracles à Pharaon, mais il a eſté incredule, il les a mépriſez, & a dit: O Moiſe, es-tu venu pour nous chaſſer de nos eſtats avec ta magie? ie t'en feray voir une ſemblable à la tienne: Convenons d'un lieu & jour pre-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

fix entre toy & moy pour nous assembler; Moise luy dit, Faisons election du jour de vostre feste si vous le trouvez bon, le peuple se pourra assembler au Soleil levé. Aprés ce discours Pharaon se retira, Il assembla toutes ses finesses, & au jour & à heure prefixe. il vint avec ses gens au lieu assigné où estoit Moise, qui leur dit, Malheur est sur vous, ne blasphemez pas contre Dieu, il vous chastiera & exterminera ceux qui blasphemeront contre luy; Les gens de Pharaon estoient en differente opinion de ce qu'ils avoient à faire, ils tenoient leur dessein secret, disoient à Pharaon, Ces deux hommes sont Magiciens, ils vous veulent chasser de vostre païs par leur magie, & dévoyer vos sujets de vostre Religion, assemblez vos finesses & vos forces, & choisissez des personnes capables pour disputer contr'eux, ce jour sera heureux à celuy qui sera victorieux. Ils ont dit, O Moise, veux-tu jetter ton baston le premier en terre, ou si nous jetterons les nostres; leurs cordes & leurs bastons se sont élevez contre Moise par leur magie, & ont cheminé; Moise parloit bas entre ses dents, nous luy avons dit, Ne crains rien, tu seras victorieux, jette en terre le baston qui est en ta main droite, il devorera ce qu'ils ont fait, ce n'est que sortilege & magie qui n'apportent ny profit ny contentement. Alors les Magiciens de Pharaon se sont prosternez en terre, & ont dit, Nous croyons au Dieu d'Aaron & de Moise; Pharaon leur a dit, Croyez-vous en luy sans ma permission? Moise est vostre Maistre, je vous feray couper les pieds droits & les mains gauches, ou les mains droites & les pieds gauches, & vous feray pendre au pied des palmiers, afin que vous connoissiez qui est le plus rude en ses chastimens, ou moy, ou le Dieu de Moise; Ils ont dit, Les miracles que tu as veu paroistre ne

t'ont

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

t'ont-ils pas touché ? celuy qui nous a créez fait des choſes que tu n'as pas le pouvoir de faire, ton pouvoir ne s'étend qu'en ce monde, nous croyons en Dieu noſtre Seigneur qui nous pardonnera nos pechez, tu es cauſe qu'il nous abhorre avec noſtre magie, il eſt plus puiſſant que toy, & eſt eternel, l'enfer eſt preparé pour les infidelles, ils ne trouveront point de repos ny en leur vie ny en leur mort, & les gens de bien qui feront de bonnes œuvres jouïront éternellement des plaiſirs des jardins d'Eden où coulent pluſieurs fleuves delicieux, telle ſera la recompenſe de ceux qui ſeront purgez de leurs pechez. Nous avons dit à Moiſe, Sors la nuit avec mon peuple, & luy faits un chemin ſec dedans la mer, ne crains pas que tes ennemis t'attrapent, & n'aye pas peur d'eſtre ſubmergé, Pharaon les ſuivra avec ſes troupes, je les feray ſubmerger dedans la mer, & le dévoyeray avec ſes gens, il ne ſuivra pas le droit chemin. O enfans d'Iſraël, nous vous avons delivrez de vos ennemis, & vous avons conduits vers la montagne de Sinaï, nous avons fait deſcendre ſur vous la manne & les cailles, & avons dit, Mangez des biens que nous avons donnez, & n'en ſoyez pas ingrats, autrement ma colere tombera ſur vous ; celuy ſur qui mon ire tombera ſera precipité dedans le feu d'enfer, je ſeray miſericordieux à ceux qui ſe convertiront, qui feront de bonnes œuvres, & qui ſuivront le droit chemin. O Moiſe, qui t'a preſſé de t'abſenter de ton peuple? Il a répondu, Le voila qu'il ſuit mes pas, je me ſuis avancé pour recevoir tes commandemens ; Nous avons éloigné ton peuple de toy aprés ton depart, & Samery l'a devoyé du droit chemin, il eſt retourné ſur ſes pas à ſon peuple en grande colere, & a dit ; O peuple, Dieu ne vous avoit-il pas promis tou-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

te ſorte de contentement ! il a prolongé l'effet de ſes promeſſes à cauſe de vos pechez, voulez-vous que ſa colere tombe ſur vous ? Pourquoy avez-vous contrevenu à ce que vous m'avez promis ? Ils ont dit, Nous n'avons pas contrevenu à nos promeſſes de noſtre mouvement, nous avons pris les plus peſans ornemens du peuple, & les avons jettez dedans le feu, Samery les y a jettez luy-meſme, il a fait le corps d'un veau mugiſſant, & a dit auec ceux de ſa ſuite, Voila voſtre Dieu, le Dieu de Moiſe qu'il a oublié. Ne voyoient-ils pas que ce veau ne leur parloit pas, & qu'il n'avoit pas le pouvoir de leur faire ny bien ny mal ? Aaron leur avoit dit auparavant la venuë de Moiſe, ô peuple, vous avez eſté ſeduits par ce veau, le miſericordieux eſt voſtre Dieu & voſtre Seigneur, ſuivez-moy & m'obeïſſez ; ils ont dit, Nous demeurerons icy juſques à ce que Moiſe ſoit de retour ; Moiſe à ſon retour a dit à Aaron, qui t'a empeſché de me ſuivre lors que tu as veu qu'ils ſe devoyoient de la loy de Dieu ? pourquoy m'as tu deſobeï ? O fils de ma Mere ! Aaron a dit, Ne me tire pas la barbe ny les cheveux, j'ay eu crainte de te déplaire ſi je quitois les enfans d'Iſraël, & ſi je des-obeïſſois à ton commandement. Moiſe a dit à Samery, Quel eſtoit ton deſſein ; Il a répondu, je voyois ce que le peuple ne voit pas. j'ay pris une poignée de terre des veſtiges du Meſſager de Dieu, & en ay fait la figure d'un veau le plus beau que j'ay pû ; Moiſe luy a dit, Va. ſors d'avec nous, tu fuïras la preſence des hommes tout le temps de ta vie, tu leur diras, Ne m'approchez pas, ne me touchez pas, le temps de ta punition eſt ordonnè, tu ne l'éviteras pas, regarde ton faux Dieu, regarde ce veau que tu as adoré, je le feray brûler & jetteray ſes cendres dedans la mer, voſtre Dieu eſt un ſeul Dieu,

&

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

& n'y a point de Dieu que le Dieu qui ſçait toute choſe ; Ainſi je te raconte les choſes paſſées, nous t'avons donne l'Alcoran, ceux qui l'abjureront, porteront leur fardeau au jour du jugement, & ſeront eternellement tourmentez, je leur demanderay un jour compte de leur fardeau, & je les aſſembleray tous avec leurs fineſſes, lors que la trompette ſonnera ils demanderont les uns aux autres combien de temps ils ont demeuré dans le monde, ils diront qu'ils n'y ont demeuré que dix jours & dix nuits, je ſçay tout ce qu'il diront, les plus ſages d'entreux dirônt qu'ils n'y ont demeuré qu'un jour. Ils t'interrogeront des montagnes; Dis leur, Dieu les arrachera & les unira à la terre, tu les verras unies & abaiſſées, alors les hommes ſans retardement ſuivront celuy qui les appellera au jugement univerſel, ils s'humilieront devant Dieu, tu entendras ce jour des voix baſſes & humbles, ce jour les prieres ſeront inutiles, excepté de ceux qui ſeront agreables à Dieu, à qui il permettra de parler; Il ſçait tout ce que les hommes font en ce monde, & tout ce qui leur doit arriver en l'autre, & eux ne le ſçavent pas, ils s'humilieront & baiſſeront la teſte devant le Seigneur vivant & eternel, tous les infidelles ſeront damnez, & les gens de bien vrais croyans qui auront fait de bonnes œuvres n'auront pas peur d'injuſtice. Nous avons envoyé l'Alcoran en langue Arabeſque, il enſeigne nos commandemens aux hommes, peut-eſtre qu'ils craindront l'impieté, il leur enſeignera ce qu'ils doivent ſçavoir; exalte la gloire de Dieu Roy du Monde, il eſt la verité meſme, ne te preſſe pas de lire l'Alcoran juſques à ce que tu l'ayes bien compris ; Dis, Seigneur, augmente mon ſçavoir. Nous avons cy-devant prohibé à Adam de manger du fruit deffendu, il a oublié noſtre com-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

mandemens, je n'ay point trouvé en luy de perſeverance. Souvien-toy que nous avons dit aux Anges de s'humilier devant luy; ils ſe ſont humiliez excepté le diable qui ne l'a pas voulu faire; ſouvien-toy que nous avons dit à Adam, Le diable eſt ton ennemy & l'ennemy de ta femme, il fera ſes efforts pour vous rendre miſerables, pour vous faire ſortir tous deux du Paradis où tu n'as ny faim, ny ſoif, ny chaud, ny froid; Le diable les a tentez & a dit, O Adam, je te conduiray vers l'arbre de l'eternité, treſor qui ne perira jamais, ils ont tous deux mangé du fruit de cet arbre, alors ils ont connu leur ſaleté, ont commencé de prendre des feüilles d'arbres pour couvrir leur nudité, Adam a deſobeï à ſon Seigneur & s'eſt rendu miſerable, neanmoins il l'a exaucé, il luy a pardonné; & luy à montré le droit chemin, il a dit, Deſcendez du Paradis ennemis les uns des autres, je vous envoyeray cy-aprés un guide, celuy qui le ſuivra ne ſera pas devoyé & ſera-bienheureux: celuy qui ſe devoyera & ne croira pas en moy ſera mal-heureux dans le monde, & ſera aveuglé au jour du jugement, il dira ce jour, Seigneur, pourquoy m'as-tu aveuglé? J'avois la veuë bonne lors que j'eſtois au monde: Je t'oublie aujourd'huy comme tu as oublié mes commandemens. je traitte ainſi les infidelles. Les tourmens de l'autre monde ſont plus griefs que ceux de la terre & durent davantage, les infidelles n'ont-ils pas peur lors qu'ils conſiderent combien nous avons exterminé d'hommes ſur la terre aux ſiecles paſſez? leur malheur ſervira d'exemple à ceux qui ſont ſages; Si ton Seigneur n'euſt dit qu'il differera la punition des méchans juſques au temps ordonné, il les auroit déja tous exterminez. Patiente & ſupporte leur diſcours, loüe ton Seigneur avant que le Soleil

ſe

ſe leve, avant qu'il ſe couche à une heure de nuit, & à la fin du jour, tu feras choſe qui luy ſera agreable, la vie du monde eſt belle pour vous tenter, mais les biens de ton Seigneur ſont meilleurs & ſont eternels. Ordonne au peuple de faire ſes prieres au temps ordonné, & ne ſois pas impatient envers luy, je ne te demande point de richeſſes, je t'enrichiray toy-meſme, & à la fin le Paradis ſera pour les gens de bien. Les infidelles ont dit, Si (Mahomet) ne fait paroitre quelque miracle de la part de Dieu, & s'il ne ſçait l'explication des livres de nos predeceſſeurs, nous ne croirons pas en luy; Nous avons avant ſa venuë exterminé pluſieurs impies qui ont dit, Seigneur, ſi tu nous avois envoyé un Prophete, nous aurions obſervé tes commandemens avant que d'eſtre honteux & remplis d'ignominie; Dis leur, Chacun attend ſa fin, attendez, vous connoitrez un jour ceux qui ſuivent le droit chemin, & qui ne ſont pas devoyez.

Le chapitre des Prophetes contenant cent douze verſets, écrit à la Meque.

AU nom de Dieu clement & miſericordieux. Le jour s'approche que le peuple rendra compte de ſes actions, mais il n'y penſe pas & s'éloigne des commandemens de Dieu, s'ils les écoutent, ils s'en mocquent, ils ne les comprennent pas, & tiennent leur mauvaiſes intentions ſecretes. Mahomet n'eſt-il pas homme comme vous? Direz-vous que c'eſt un Magicien? Vous voyez le contraire; Dieu entend tout ce qu'on dit au Ciel & en la terre, & ſçait tout. Ils diſent, Certainement Mahomet a ſongé ce qu'il dit, il l'a controuvé, il eſt un Poëte, nous ne le croirons pas s'il ne fait paroitre quelque miracle comme ont fait les Prophetes qui

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

l'ont precedé. Nous avons exterminé plusieurs villes, parce que leurs habitans estoient incredules, nous n'avons envoyé auparavant toy que des hommes qui ont esté inspirez de nous; demandez-le à ceux à qui a esté cy-devant donné la science de la loy écrite, si vous ne le sçavez pas, ils ont esté hommes qui buvoient & mangeoient & estoient mortels, nous avons effectué ce que nous leur avons promis, nous les avons sauvez avec ceux qui ont crû, & avons exterminé les incredules; Nous vous avons envoyé un livre pour vous instruire, le comprendrez-vous? combien avons nous exterminé de villes infidelles? combien avons nous établ y de peuples nouveaux en leur place? Lors qu'ils ont senty nostre punition ils ont pris la fuite, ne fuyez pas & retournez vers ce qui vous a esté agreable, retournez en vos maisons, peut-estre que vous souhaitterez encore les richesses de la terre. Ils ont dit, Malheur est sur nous, nous avons tort; ils ont parlé de la façon, jusques à ce qu'ils ont esté exterminez. Nous n'avons pas creé le Ciel & la terre, & tout ce qui est entr'eux pour s'en joüer, si nous eussions voulu qu'on s'en fût mocqué en terre, on s'en seroit mocqué au Ciel; au contraire j'oppose la verité au mensonge pour le confondre, & en effet elle le confond. Malheur vous arrivera à cause de vos blasphemes, tout ce qui est au Ciel & en la terre est à Dieu, les Anges n'ont pas honte de l'adorer, ils le loüent jour & nuit, & exaltent sa gloire sans blaspheme. Les infidelles adorent des Dieux faits de terre, ont-ils le pouvoir de créer quelque chose? s'il y avoit au Ciel & en terre un autre Dieu ils ne s'accorderoient pas, loüé soit Dieu Seigneur de l'Uniuers, ce que racontent les infidelles n'est pas veritable: il ne demande point de conseil lors qu'il veut faire

quel

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

quelque choſe comme ſont les hommes, adoreront-ils un autre Dieu que luy ? Dis leur, Apportez vos argumens, voila ce que nous avons à vous dire, voila nos raiſons & celles de nos predeceſſeurs, certainement la plus grande partie d'entr'eux ne connoit pas la verité & s'en éloigne. Nous avons inſpiré à tous les Prophetes que nous avons envoyez, qu'il n'y a qu'un ſeul Dieu qu'il faut adorer. Ils ont dit, Croyez-vous que les Anges ſoient enfans de Dieu ? Loüé ſoit Dieu, au contraire, ils ſont ſes creatures, il les ayme, ils ne parlent qu'aprés luy, & obeïſſent à ce qu'il leur commande, il ſçait tout ce qu'ils ont fait, & tout ce qu'ils feront, ils ne prient pour perſonne ſans ſa permiſſion, & craignent de luy deplaire; Qui dira entr eux, je ſuis Dieu au lieu de Dieu ? il ſera precipité dedans le feu d'enfer, je traitte ainſi les infidelles ; ne ſçavent-ils pas que les Cieux & la terre eſtoient fermez ? nous les avons ouverts, & avons donné la vie à toute choſe par la pluye que nous avons fait deſcendre, ne croiront-ils pas (en mon unité ?) Nous avons creé des montagnes pour empeſcher la terre de ſe mouvoir, nous y avons fait des chemins larges & ſpacieux pour nos creatures, nous l'avons couverte du Ciel & l'avons exemptée de cheute, neanmoins ils mépriſent nos commandemens. C'eſt le Seigneur qui a creé le jour & la nuit, la Lune & le Soleil, tous le loüent & l'exaltent dans le Ciel ; nous n'avons creé perſonne pour demeurer eternellement en terre, les hommes goûteront tous la mort, je vous éprouveray par le bien & par le mal, & ſerez aſſemblez devant moy pour me rendre compte de vos actions : Les infidelles ſe mocquent de vous lors qu'ils vous voyent, & diſent, Voilà ceux qui ſe mocquent de nos Dieux : Ils n'obeïſſent pas aux commandemens de Dieu, il a creé l'homme

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

de boüe, & vous fera paroître les effets de ſa toute-puiſſance, ne ſoyez pas en impatience de voir la punition des impies qui diſent, quand ſera le jour du jugement ? s'ils le ſçavoient, ils éloigneroient le feu de leurs dos & de leurs viſages, ce jour les ſurprendra, il les étonnera lors qu'ils y penſeront le moins, ils ne le pourront pas retarder, & ſeront privez de protection. Certainement ils ſe ſont mocqué des Prophetes qui ont eſté envoyez auparavant toy, mais ils ont eſté punis ſelon leurs demérites. Dis leur, Qui vous conſerve jour & nuit autre que le miſericordieux ? neanmoins vous abjurez ſes commandemens ; Ont-ils un autre Dieu que moy qui les puiſſe ſauver ? leurs Dieux ne ſe peuvent pas deffendre eux-meſmes, je ne les protegeray pas, neanmoins je les enrichiray comme j'ay enrichy leurs peres, & prolongeray leur vie pour les chaſtier en terre : ne connoiſſent ils pas que leurs eſtats diminuent de tous coſtez par tes conqueſtes ? eſt-ce ainſi qu'ils ſont victorieux ? Dis leur, Je vous preſche ce que Dieu m'a inſpiré mais les ſourds n'entendent pas les exhortations qu'on leur fait ; lors qu'ils ſont un peu touchez des chaſtimens de Dieu, ils diſent, O malheur ! nous avons tort & ſommes injuſtes ; Je peſeray leurs œuvres au jour du jugement pour ne faire injuſtice à perſonne de la peſanteur d'un grain de moutarde, & compteray tres exactement. Nous avons donné à Moiſe & à Aaron le livre qui diſtingue le bien d'avec le mal, & leur avons commandé de preſcher nos commandemens à ceux qui ont noſtre crainte devant les yeux. Ce livre eſt benit, & eſt envoyé de noſtre part ; neanmoins les infidelles l'abjurent & le condamnent. Nous avons cy-devant enſeigné le droit chemin à Abraham, & avons connu qu'il eſtoit homme de bien. Souvien toy qu'il a dit

à ſon

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

à son pere & à ses gens, quels Idoles adorez-vous ? Ils ont dit, Nous avons trouvé nos peres qui les adoroient. Il leur a dit, Vos peres & vous estes grandement dévoyez ; Ils ont dit, Nous dis-tu la verité, ou si tu te joües ? Il a dit, Certainement vostre Seigneur est le Seigneur des Cieux & de la terre, je vous jure qu'il les a créez ; Aprés avoir convaincu ces idolâtres, il a dit, Par Dieu je feray la guerre à vos Idoles, il les a rompus à coup de hache en leur absence, excepté le plus grand Idole, auquel il a pendu sa hache, & a dit, Peut-estre qu'ils l'accuseront d'avoir rompu les autres ; voyant à leur retour leurs Idoles rompus ; ils ont dis, Qui a ainsi traitté nos Dieux ? il est un impie, nous avons ouï qu'il y a un jeune homme nommé Abraham qui se mocque d'eux, amenez le devant les yeux du peuple, peut estre qu'on trouvera des témoins de son action ; Ils luy ont dit, O Abraham, c'est toy qui as ainsi mal-traitté nos Dieux, il a dit, Au contraire, c'est ce grand Idole ; Il ont demandé entr'eux si ces Idoles parloient & s'ils avoient mouvement, aprés ils sont rentrez en eux-mesmes ; & ont dit au peuple, Vous avez tort d'adorer ces Idoles, il les ont renversez la teste contre terre, & ont dit, O Abraham, tu as bien connu qu'ils ne parloient pas ; Il a répondu, Pourquoy adorez-vous donc ce qui ne vous peut faire ny bien ny mal : vous vous saliſſez de les adorer au lieu de Dieu, ne le connoissez-vous pas ? Alors ils ont dit, Brûlez Abraham & deffendons nos Dieux, si vous estes gens de bien, mais nous avons commandé au feu de perdre sa chaleur pour sauver Abraham ; ils l'ont voulu tourmenter, & nous les avons exterminez, nous l'avons sauvé comme Loth, nous l'avons conduit en la terre de benediction, nous luy avons donné Isaac & Jacob, & les enfans

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

fans de leurs enfans, gens de bien & vrais croyans, pour enseigner au peuple le chemin de salut, nous leur avons inspiré de faire de bonnes œuvres, de faire leurs prieres au temps ordonné, de payer les dixmes, & de nous adorer; nous avons donné à Loth la prudence & la science, & l'avons delivré des habitans de la ville qui estoient les plus vicieux de la terre, nous luy avons fait grace, parce qu'il estoit homme de bien. Souvien-toy de Noé, & qu'il nous a cy-devant invoqué, nous avons exaucé sa priere, & l'avons delivré d'un grand peril, & tous ceux qui estoient avec luy dedans l'arche, nous l'avons delivré de la main des méchans, que nous avons submergez. Souvien-toy de David & de Salomon, qui rendoit la justice dans le champ où les troupeaux du vilage estoient entrez la nuit sans bergers, nous sommes témoins de leurs jugemens, nous avons enseigné la justice à Salomon, nous luy avons donné la prudence & la science, les montagnes nous ont adoré avec David, les oyseaux nous ont loüé avec luy, nous estions avec eux lors qu'ils nous loüoient. Nous vous avons enseigné la façon de semer pour vous garder de necessité, peut-estre que vous m'en remercierez; nous avons commandé aux vents d'obeïr à Salomon, & sçavons tout ce qu'il a fait; Les diables luy ont obeï, ils plongeoient dans la mer pour luy pescher des pierreries, & travailloient encore en autre chose, & les avons empeschez de faire mal aux hommes. Souvien-toy de Job, qui a prié son Seigneur, & a dit, Je suis dans une tres-grande affliction, tu es le misericordieux des misericordieux, nous l'avons exaucé, nous l'avons delivré de son affliction, & luy avons donné nostre grace, à sa famille, & à ceux qui estoient avec luy, qui avoient patience

tience, & qui se confioient en moy. Souvien toy d'Ismaël, d'Enoc de Delcafel, & de Zacharie, ils perseveroient à bien faire, nous leur avons donné nostre grace, parce qu'ils estoient gens de bien. Souvien toy de Jonas qui a quitté son peuple avec colere, il a crû que je ne pouvois rien faire contre luy, mais il a crié dans les tenebres, & a dit, Il n'y a point de Dieu que toy, loüé soit ton nom, j'ay eu tort, de t'avoir offensé, nous l'avons exaucé, & l'avons délivré de son desastre, je protege ainsi les vrais croyans lors qu'ils m'invoquent. Souvien-toy de Zacharie qui a fait son oraison, & à dit, Seigneur, je sçay qu'il n'y à point de meilleur heritier au monde que toy, toutefois ne me laisse pas mourir sans enfans: Nous l'avons exaucé, nous luy avons donné un Fils nommé Jean, & avons rendu sa femme feconde: Tous ces Prophetes s'acheminoient promptement à bien faire, & nous invoquoient avec humilité, avec desir d'acquerir nostre grace, & avec peur des tourmens de l'enfer. Souvien-toy de Marie, de laquelle j'ay beny le ventre, nous avons inspiré nostre esprit en elle, & luy avons donné un fils, miracle dans le monde: Vostre loy est une seule loy, & je suis seul vostre Dieu, adorez-moy, & ne soyez pas impies, vous serez tous assemblez devant moy pour estre jugez; Je protegeray les vrais croyans qui auront fait des bonnes œuvres, & j'écriray ce qu'ils feront pour les recompenser. Malheur est sur les villes que nous avons ruinées, leurs habitans ne retourneront pas au monde jusques à ce que le passage soit ouvert à Jagog & Magog, & qu'ils viennent courant des lieux élevez de la terre, alors le jour du jugement s'approchera, la verité promise ne sera pas éloignée, elle troublera la veüe des méchans, ils diront, O malheur, nous sommes

Delcafel, c'est Elig. Voy le livre composé par Abdelbaky.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

mes miſerables, nous n'avons pas prevenu ce deſaſtre, nous avons tres-grand tort d'avoir offenſe Dieu. On leur dira, vous n'avez adoré au lieu de Dieu que les tiſons de l'enfer où vous ſerez precipitez; ſi vos Idoles eſtoient Dieux comme vous l'avez crû, ils ne ſeroient pas entrez dedans l'enfer, eux & ceux qui les ont adorez ſeront eternellement damnez, ils gemiront, ils ſe plaindront & ne ſeront pas écoutez, ceux qui ſeront dans le Paradis ſont éloignez d'eux, ils n'entendront pas leurs hurlemens, & joüiront eternellement de ce qu'ils deſireront; les cris des damnez ne les affligeront pas, les Anges les rencontreront lors qu'ils ſortiront des monumens, & leur diront, Voicy le jour qui vous a eſté promis au monde, jour auquel nous ouvrirons les Cieux & le livre de compte de tous les hommes, comme nous l'avons promis à ceux qui vous ont precedé, nous effectuons exactement ce que nous promettons, nous avons écrit en l'ancien Teſtament, & aprés en l'Alcoran que les gens de bien ſeront heritiers de la terre, ce livre enſeignera le chemin de Paradis à ceux qui m'adoreront, nous ne t'avons envoyé que pour faire grace aux hommes; Dis leur, Dieu m'a toûjours inſpiré que voſtre Dieu eſt un ſeul Dieu, ne luy obeïrez-vous pas? s'ils ſe dévoyent, je vous ay enſeigné comme il les faut traiter; Dis leur, Je ne ſçay pas ſi la puuition qu'on vous a promiſe ſera prompte ou tardive, Dieu ſeul ſçait tout ce qui eſt connu & inconnu dedans le monde, je ne ſçay pas s'il vous veut éprouver, ou s'il differera ſa punition juſques au temps ordonné, il eſt tres-juſte juge, & tres miſericordieux, il n'eſt pas tel que vous dites.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Le chapitre du Pelerinage, contenant ſoixante & dix-ſept verſets, écrit à la Meque.

AU nom de Dieu clement & miſericordieux. O peuple craignez Dieu, le tremblement de terre qui arrivera au jour du jugement ſera étrange, vous verrez ce jour les meres oublier leurs enfans, & que chacun portera ſon fardeau, vous verrez le peuple yvre non pas de vin, mais étourdy & étonné des grands chaſtimens de Dieu. Il y a des perſonnes qui diſputent de la divinité avec ignorance, & ſuivent la volonté du diable volontaire & opiniatre, il eſt écrit qu'il devoyera ceux qui luy obeïront, & les conduira dedans le feu d'enfer. O peuple ſi vous doutez de la reſurrection, conſiderez comme nous vous avons crée de la pouſſiere de la terre avec un peu d'eau répanduë deſſus de la boüe, de ſang congelé, & d'un peu de chair entierement formée, & non entierement formée, je forme dans le ventre des femmes ce que bon me ſemble juſques au temps ordonné, je vous en fais ſortir enfans, puis je vous donne la vie, & vous fais arriver à l'âge de virilité, les uns meurent jeunes, & les autres arrivent à l'extremité de la vieilleſſe, afin qu'ils apprennent à bien vivre. Conſidere la terre ſeiche, morte, & aride, lors que nous aurons fait tomber la pluye, elle changera de face, elle produira & nourrira ſes fruits de toute ſorte, beaux & agreables, parce que Dieu eſt la verité meſme, il reſſuſcite les morts & eſt tout puiſſant; Il n'y a point de doute que le jour du jugement s'approche, & que Dieu fera reſſuſciter les morts. Il y a des perſonnes qui diſputent de Dieu ſans ſcience, ſans raiſon, ſans authorité, & ſe dévoyent du chemin de ſa Loy, ils ſeront pleins d'ignominie & de honte en ce monde, & reſſentiront en l'autre les peines de

l'en-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

l'enfer. Dieu ne fait point d'injuſtice à ſon peuple ; Il y a des perſonnes qui l'adorant avec doute, s'il leur arrive du bien ils perſeverent à l'adorer, s'il leur arrive du mal, ils retournent en leur impieté, & perdent les biens de la terre & les biens du Ciel, ces deux pertes ſont tres-grandes, ils invoquent les Idoles au lieu de Dieu, ils invoquent ce qui ne leur peut faire ny bien ny mal, telle priere eſt un fourvoyement éloignè des commandemens de Dieu, ils adorent ce qui leur fait plutoſt mal que bien. Certainement Dieu fera entrer les vrais croyans qui feront de bonnes œuvres dans des jardins où coulent pluſiéurs riſſeaux, il fait ce que bon luy ſemble, Celuy qui eſt faſché de ce que Dieu donne ſecours & protetection à Mahomet en ce monde & en l'autre, qu'il attache une corde au plancher de ſa maiſon ; & qu'il s'ètrangle, il verra ſi ſa colere paſſera, Dieu a envoyé l'Alcoran, comme il a cy-devant envoyé les autres écritures, il contient ſes commandemens clairs & intelligibles, il conduit au droit chemin qui bon luy ſemble, il jugera au jour du jugement les differens qui ſont entre les fidelles, & les infidelles, entre les Samaritains les Chreſtiens & les idolatres, il ſçait tout. Ne vois-tu pas que tout ce qui eſt au Ciel & en la terre, le Soleil, la Lune, les étoiles, les montagnes, les arbres, & les animaux l'adorent? Pluſieurs l'adorent avec zele, mais auſſi pluſieurs meritent d'eſtre chaſtiez, perſonne n'eſtimera celuy que Dieu mépriſera, il fait ce que bon luy ſemble. Ces deux partis contraires, les fidelles & les infideles, ont diſputé de la divinité, mais les infidelles ſeront entourez, des flammes de l'enfer, ils auront des chemiſes de feu, l'eau boüillante inondera leurs teſtes, le feu brûlera ce qui eſt dans leur ventre, & rôtira leur peau, ils ſeront bas tus avec des maſſes de fer,

Voy Kitabel tenoir-

fer, lors qu'ils penſeront ſortir de ce braſier ils y rentreront plus avant & ſeront eternellement tourmentez. Dieu fera entrer les vrais croyans qui auront fait de bonnes œuvres dans des jardins où coulent pluſieurs fleuves, ils ſeront parez de bracelets d'or & de perles, ils ſeront veſtus de ſoye, & joüiront d'une éternelle felicité, parce qu'ils ont profeſſé ſon unité; & les infidelles reſſentiront de grands tourmens, parce qu'ils ont empeſché le peuple d'embraſſer la foy, & de viſiter le Temple de la Meque, que Dieu a établi pour y eſtre adoré de tout le monde, celuy qui ſe fera ſoliciter de le viſiter, & qui entrera avec deſſein de retourner en ſon impieté, ſera rigoureuſement chaſtié. Souvien-toy que nous avons montré à Abraham le lieu pour baſtir le Temple de la Meque, que nous luy avons ordonnée de m'adorer ſeul, & de purger mon Temple d'Idoles pour la ſatisfaction de ceux qui y feront des proceſſions: le peuple y viendra te viſiter de tous coſtez à pied & à cheval, ils en recevront du profit, ils y feront leurs oraiſons au temps ordonné, & aux jours nommez, ils remercieront le Seigneur du bien qu'il leur a fait, & des richeſſes qui leur a données, & feront auſſi des proceſſions au vieil Temple, celuy qui le reverera fera tresbien, & en ſera recompenſé de ſon Seigneur. Il vous eſt permis de manger de toute ſorte d'animaux mondes, excepté de ce qui vous a eſté cy devant deffendu, éloignez-vous de l'ordure des Idoles, gardez-vous de porter faux témoignage, & ſoyez obeïſſans à Dieu; celuy qui dit que Dieu a un compagnon, eſt ſemblable à celuy qui eſt precipité du Ciel, que les oyſeaux ont ravy, & que le vent a jetté en un lieu éloigné & plein de malheurs. Celuy qui reverera les ſignes de la puiſſance de Dieu ne doutera pas de ſa loy, & ſera

ſera recompenſé de ſes bonnes œuvres au temps ordonné s'il viſite le vieil Temple de la Meque. Nous avons donné à toutes les nations du monde une loy pour faire leurs ſacrifices & pour remercier leur Seigneur de leur avoir donné avantage ſur toute ſorte d'animaux, voſtre Dieu eſt un ſeul Dieu, obeïſſez à ſes commandemens, annonce une grande recompenſe à ceux qui luy ſont obeïſſans, à ceux qui tremblent de peur lors qu'ils entendent parler de ſon nom, qui ſont patiens en leur adverſité, qui font leurs prieres au temps ordonné, & qui depenſent en aumônes quelque partie des biens que nous leur avons donnez. Les Pelerins ſacrifient un Chameau à la Meque. Nous avons crée la femelle du chameau pour ſigne de noſtre unité, elle vous ſera utile en ce monde, ſouvenez-vous de proferer le nom de Dieu, lors que vous la ſacrifierez droite ſur ſes pieds, lors qu'elle ſera tombée morte en terre, mangez ſa chair ſi elle vous agrée, & en donnez à manger à ceux qui vous en demanderont, nous vous l'avons ſoûmiſe, peut-eſtre que vous me remercierez de cette grace. Dieu n'éleve pas devant ſoy la chair ny le ſang de cet animal, mais ſeulement les bonnes œuvres que vous faites, il vous l'a ainſi ſoûmiſe afin que vous l'exaltiez, & que vous le remerciez de vous avoir conduit au droit chemin, Annonce aux gens de bien que Dieu éloignera d'eux la malice des méchans, il n'ayme pas les traiſtres ny les ingrats, annonce à ceux qui combattent les infidelles pour reparer l'injure qu'on leur a faite, que Dieu eſt aſſez puiſſant pour les proteger. Lors qu'ils ont eſté chaſſez de leurs maiſons ſans raiſon, ils ont dit, Dieu eſt noſtre Seïgneur; ſi Dieu n'euſt ſoûlevé le peuple l'un contre l'autre, les Convents des Religieux, les Egliſe des Chreſtiens, les Synagogues des Juifs, & les Temples des fidelles auroient eſté ruinez

(par

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

par le grand nombre des méchans, & par leur malice.) Le nom de Dieu eſt exalté dans les Temples des fidelles, & ſa loy y eſt deffenduë & protegée, Dieu eſt tres-fort, il a tout pouvoir ſur ſon peuple, ceux que Dieu a établis en terre avec victoire ſur leurs ennemis font leurs prieres ainſi qu'il eſt ordonné, ils payent les diſmes, ils ordonnent de faire ce qui eſt honneſte & civil, ils deffendent de faire ce qui eſt prohibé de Dieu qui ſçait la fin de toute choſe. Si les infidelles te dementent, ceux qui les ont precedez ont dementy Noé, Aad, Chaïb, Abraham & Loth, ils ont auſſi dementy Moiſe, Dieu a differé quelque temps leur punition, mais à la fin il les a chaſtiez tres-rigoureuſement. Combien avons nous exterminé de villes à cauſe de leur impieté, nous les avons bouleverſées & renduës deſertes par la mort de leurs habitans. Ceux de la Meque chemineront ils toûjours en terre avec un cœur endurcy ſans faire reflexion ſur ce qui eſt cy-devant arrivé aux infidelles? Leurs yeux ne ſont pas aveuglez, mais leurs cœurs ſont aveuglez & endurcis; Ils te demanderont de faire promptement chaſtier les impies, Dieu ne contreviendra pas à ce qu'il a promis, un jour devant ton Seigneur eſt comme mille années devant les hommes. Combien de fois-a-t-on differé de chaſtier des villes impies, qui ont eſté à la fin exterminées? Tout le monde ſera un jour aſſemblé devant moy pour eſtre recompenſé ſelon ſes merites; Dis leur, O peuple, je vous preſche publiquement les tourmens de l'enfer, ceux qui croiront & qui feront de bonnes œuvres, recevront pardon de leurs pechez & un precieux threſor, ceux qui s'efforceront d'aneantir la Foy ſeront damnez. Nous n'avons envoyé nos Prophetes que pour lire au peuple nos commandemens, les Infidelles

Voy Gelaldin.

on

ont leus plusieurs choses qui ne sont pas dans l'Alcoran, mais Dieu a aneanty ce que le diable y avoit ajousté, & a confirmé les preceptes de sa loy. Ce que le diable y auroit ajousté, sert de sedition à ceux qui sont foibles en leur foy, & qui ont le cœur endurcy. Les infidelles sont en une tres-grande erreur, & sont éloignez de la verité. Ceux qui ont la science des écritures sçavent que l'Alcoran est la verité mesme qui procede de ton Seigneur, ils croyent en luy, & humilient leur cœur en le lisant, Dieu conduit au droit chemin ceux qui croyent en la verité, les infidelles en douteront jusques à ce qu'ils soient surpris du jour du jugement, Ce jour ils seront chastiez tres-rigoreusement, Ce jour Dieu commandera & jugera les bons & les méchans, les gens de bien qui auront crû & qui auront fait de bonnes œuvres, entreront dans des jardins delicieux, & les infidelles qui auront desobeï a ses commandemens souffriront de tres-grands tourmens. Ceux qui sont sortis de la Meque, & sont allez à la Medine pour s'éloigner de la compagnie des infidelles, & ont esté tuez ou sont morts de maladie seront recompensez par sa divine Majesté, Dieu est le plus grand bien faicteur du monde, il les fera entrer où ils desireront, il sçait tout & est tres-misericordieux. Les fidelles qui prendront vengeance de l'injure que les infidelles leur ont faite seront protegez de Dieu, il est clement & misericordieux envers son peuple, il fait entrer le jour dans la nuit, & la nuit dans le jour, il exauce les oraisons des vrais croyans, & voit tout ce qu'ils font, & les protegera parce qu'il est la verité mesme. Les Idoles ne sont que vanité, & Dieu est tres-haut & tout-puissant. Ne considerestu pas que Dieu envoye la pluye du Ciel, & que la terre devient verte ? Il est benin à son peu-

Voy. Geladin.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

peuple, & ſçait tout, tout ce qui eſt aux Cieux & en la terre eſt à luy, il n'a pas affaire de ſon peuple; & doit eſtre exalté, ne vois tu pas que Dieu vous a ſoûmis tous les animaux qui ſont ſur la terre? Ne vois-tu pas que le navire court ſur la mer par ſon commandement pour vous porter vous & vos facultez? Ne vois-tu pas qu'il empeſche le Ciel de tomber ſur la terre? certainement il eſt benin & miſericordieux; C'eſt luy qui vous donne la vie & la mort, il vous fera mourrir & vous fera reſſuſciter, neanmoins l'homme eſt ingrat de ſes graces. Nous avons donné une loy à toutes les nations du monde pour les conduire au droit chemin, s'ils l'obſervent ils ne diſputeront pas contre toy. Invoque ton Seigneur, tu es dans le droit chemin, s'ils diſputent contre toy; dis leur, Dieu ſçait tout ce que vous faites, il jugera vos differens au jour du jugement: Ne ſçais-tu pas que Dieu ſçait tout ce qui eſt au Ciel & en la terre? tout eſt écrit, & cela eſt tres-facile à ſa divine Majeſté. Les Idolatres adorent ſans raiſon des Idoles qui ne connoiſſent pas s'ils ſont Dieux ou non, ils ſeront ſans protection au jour du jugement; Lors qu'on preſche aux hommes mes commandemens, on connoit à leur viſage ceux qui ſont impies & ingrats de mes graces, ils ſe veulent jetter de colere ſur ceux qui les inſtruiſent; Dis leur, je vous annonceray des choſes plus faſcheuſes; Dieu a preparé le feu d'enfer pour chaſtier les infidelles. O peuple, on vous raconte une parabole, écoutez-la. Tous les Idoles que vous adorez ne pourroient pas créer une mouche quand ils ſeroient tous aſſemblez pour ce faire, ſi les mouches ſaliſſent quelque choſe des ſacrifices qu'on leur offre, ils n'ont pas le pouvoir de les chaſſer à cauſe de leur impuiſſance, & de la foibleſſe de ceux qui les adorent; ils ne

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

loüent pas Dieu ainſi qu'il eſt juſte & raiſonnable, il eſt tres-fort & tres-puiſſant, il a éleu des Meſſagers pour porter & executer ſes commandemens entre les Anges & les hommes, il entend tout ce qu'ils diſent, il voit tout ce qu'ils font, il ſçait tout ce qu'ils ont fait, & tout luy obeït. O vous qui croyez, honnorez & adorez voſtre Seigneur & faites bien, peut-eſtre que vous ſerez bien-heureux; Combattez pour l'établiſſement de ſa loy avec affection, il vous a éleu pour la ſuivre, il ne vous a pas donné une loy peſante & facheuſe; C'eſt la loy d'Abraham voſtre pere, il vous a nommé les reſignez en Dieu avant la venuë de l'Alcoran; le Prophete ſera témoin contre vous au jour du jugement, & vous ſerez témoins contre le peuple que le Prophete luy a preſché le droit chemin, perſeverez en vos prieres, payez les decimes, & vous confiez en Dieu, il eſt voſtre Seigneur & voſtre Protecteur.

Le Chapitre des vrays Croyans, contenant cent dixhuit verſets, écrit à la Meque.

AU nom de Dieu clement & miſericordieux. Certainement les vrais croyans ſeront bien heureux, ils font leurs oraiſons avec humilité, ils s'abſtiennent de médire, ils payent les diſmes, ils ne paillardent pas, ils ne touchent point d'autres femmes que les leurs & leurs eſclaves; Ceux qui en convoitent d'autres ſortent des bornes de la raiſon; Ceux qui conſervent fidellement ce qui leur a eſté confié, ceux qui effectuent ce qu'ils ont promis, & ceux qui font leurs prieres au temps ordonné, ſeront heritiers du Paradis, où ils demeureront éternellement. Nous avons formé l'homme de la pouſſiere de la terre, de boüe, de ſang congelé, d'un peu de chair & d'oſſemens que nous avons reveſtu de peau, nous l'avons creé une autre

utre fois lors que nous luy avons inſpiré l'a-
ne dans le corps, & que nous l'avons benit
omme un de nos plus beaux ouvrages. O
ommes vous mourrez tous & reſſuſciterez au
our du jugement, nous avons crée au deſſus
e vous ſept Cieux, & avons ſoin de la con-
ervation du peuple qui eſt deſſous, nous en-
oyons l'eau du Ciel à ſuffiſance pour vos ne-
eſſitez, nous la faiſons tomber en terre, & le
ouvoir de la faire paſſer & de vous en priver;
ous avons crée & fait produire des jardins, des
almiers, des raiſins, & pluſieurs autres fruits
eſquels vous vivez; nous avons crée des ar-
res en la montagne de Sinaï qui produiſent
e l'huile & de la teinture, vous recevez un
rand avantage des animaux; ils vous ſuſten-
nt de leur lait, & vous donnent pluſieurs
utres grands profits; vous les montez, & les
ivres auſſi pour vous porter où vous deſirez
ler. Nous avons envoyé Noë qui a parlé au
uple & a dit; Adorez un ſeul Dieu, quel au-
e Dieu implorerez-vous que luy? n'aurez-
ous pas peur d'en adorer une autre? Les
incipaux d'entre le peuple qui eſtoient des
olatres, ont dit à leurs adherans; Cet hom-
e eſt homme comme vous, il veut paroitre
eſtre eſtimé plus que vous, ſi Dieu vouloit
re adoré ſeul comme il dit, il feroit deſ-
ndre un Ange qui porteroit ſes commande-
ns, nous n'avons pas oüi dire à nos prede-
ſeurs ce qu'il dit, c'eſt un homme poſſedé
diable; attendez, vous verrez ce qu'il de-
ndra: Alors Noë a dit, Seigneur, prote-
moy contr'eux, & me garde de leurs blaſ-
mes; Nous luy avons commandé de ba-
une arche, lors que noſtre commande-
nt a eſté donné d'exterminer les impies,
lors que l'eau de ſon chauderon a boüilly,
s luy avons commandé d'entrer dedans

Voy Ge-
laldin.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

l'Arche avec deux beſtes de toute ſorte de genre & eſpece, tout le peuple a eſté exterminé excepté ceux de qui nous avons cy-devant parlé, (nous luy avons dit,) Ne me parle pas des infidelles, ils ſeront ſubmergez, lors que tu auras ordonné de tout ce qui doit entrer dans l'arche avec toy, dis, Loüange ſoit à Dieu qui nous a delivrez de la malice des impies, Seigneur, fais nous deſcendre en un lieu benit, tu es le meilleur pilote du monde; C'eſtoit un ſigne de ma toute-puiſſance pour éprouver le peuple de Noé, nous avons aprés luy creé un autre peuple, à qui nous avons envoyé un Apoſtre pour luy enſeigner d'adorer un ſeul Dieu, & a dit; Quel Dieu adorez-vous autre que Dieu? ne craindrez-vous pas ſa colere? les docteurs d'entr'eux qui eſtoient des impies, qui nioient la reſurrection de la chair, & que nous avions gratifiez des biens de la terre, ont dit, Il eſt homme, il boit & mange comme vous, ſi vous n'obeïſſez pas à un homme ſemblable à vous, ſerez-vous perdus? vous promet-il de retourner au monde aprés avoir eſté os & pouſſiere? O abus, ô abus, vous eſtes abuſez en ce qu'il vous promet, il eſt homme comme les autres, il eſt un menteur, nous ne le croirons pas; cet Apoſtre a dit, Seigneur, garde moy de leurs blaſphemes, ils ſe repentiront bien-toſt de leur impieté; alors le tonnerre les a ſurpris & les a exterminez comme ils l'avoient merité, nous avons rendu la terre ſeiche & aride ſans fruit, & avons creé d'autres perſonnes en leur place; l'homme ne peut mourir avant ſon heure, & perſonne ne la peut retarder; Nous avons envoyé nos Apoſtres & nos Prophetes pour inſtruire le peuple, mais ils ont eſté tuez les uns aprés les autres, chaque nation a dementy le Prophete que nous luy avons envoyé, nous les avons fait ſervir d'exemple

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ble à la posterité & avons exterminé les incredules. Nous avons envoyé Moise & son frere Aaron vers Pharaon & ses Docteurs avec nos miracles, & avec des raisons tres-intelligibles, ils se sont élevez contre la foy, ils ont tourmenté les enfans d'Israël, & ont dit, Croirons nous en un homme semblable à nous, les gens duquel nous obeïssent? Ils les ont dementy tous deux & ont esté au nombre des gens perdus, Nous avons donné à Moise le livre de la loy, peut-estre qu'il conduira les enfans d'Israël au droit chemin. Nous avons creé Jesus & Marie sa mere, ils sont signes de nostre unité, nous les avons établis en un lieu élevé, où ils se sont arrestez auprés d'une fontaine; O Apostres & Prophetes, mangez des fruits de la terre & faites bien, je sçay tout ce que vous faites, vostre loy est une seule loy, & je suis seul vostre Seigneur, prenez garde à vous, ne suivez pas la loy des infidelles, chacun trouve bon ce qu'il fait, éloignez-vous des impies, & les laissez dans leurs erreurs, on leur demandera compte des richesses & des enfans que nous leur avons donnez, mais ils ne le connoissent pas. Ceux qui craignent la punition du Seigneur; qui obeïssent à ses commandemens; qui professent son unité; qui font des aumônes du bien qu'il leur a donné, & craignent en leur cœur qu'elles ne luy soient pas agreables, seront tous assemblez en sa presence; ceux qui luy obeïront joüiront de la grace, il ne demande à personne que ce qu'elle peut faire. Nous avons un livre qui dit la verité, il ne sera point fait d'injustice à celuy qui fera ce qu'il pourra. Certainement les infidelles sont dans l'ignorance de l'Alcoran, ils font tout autre chose que ce qui a esté ordonné aux vrais croyans, mais nous avons puny les principaux d'entr'eux dans leur prosperité. Ne

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

faites pas aujourd'huy les resolus, vous ne serez pas protegez de nous. On vous a enseigné nos commandemens, neanmoins vous estes retournez sur vos pas, vous vous estes élevez contre la foy, & la nuit en discourant vous vous estes retirez des gens de bien; Ne considerent-ils pas les paroles de (l'Alcoran?) contient-il quelque chose qui n'ait pas esté ordonné à leurs predecesseurs? Ne connoissent-ils pas le Prophete que Dieu leur a envoyé? Pourquoy ne le veulent-ils pas reconnoitre? diront-ils qu'il est possedé du diable? au contraire, il leur enseigne la verité: neanmoins la plus grande partie d'entr'eux l'abhorrent, si leur volonté avoit lieu, le Ciel & la terre & tout ce qui est entr'eux se boüilleroit, nous leur avons enseigné la loy qu'ils doivent observer, mais ils l'ont abjurée; Leur demandes-tu quelque recompense de tes instructions? ton Seigneur t'en recompensera, il n'y a personne qui te puisse mieux recompenser que luy, appelle-les au droit chemin, ceux qui ne croiront pas en la resurrection seront devoyez; Si nous leur pardonnons & si nous les delivrons d'affliction, ils demeureront toûjours dans leurs erreurs à leur confusion, nous les avons cy-devant chastiez, neanmoins ils ne se sont pas humiliez & n'ont pas imploré leur Seigneur, & lors que nous avons ouvert sur eux la porte de nos chastimens, ils se sont desesperez. (Dieu) vous à donné la veuë, l'oüie & le sentiment, mais peu d'entre vous l'en remercient, c'est luy qui vous a crées de terre, vous serez un jour assemblez devant luy pour estre jugez, c'est luy qui donne la vie & la mort, & qui fait la difference du jour & de la nuit, ne l'honnorerez-vous pas? n'y penserez-vous pas? au contraire, ils ont dit comme leurs predecesseurs, Doncques nous mourrons? nos os seront poussiere

&

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

& nous reſſuſciterons ? cela a eſté cy-devant promis a nos peres & à nous, certainement ce n'eſt qu'une vieille chanſon ; Dis leur, A qui appartient la terre, & tout ce qui eſt en terre, ſi vous connoiſſez (ſon createur & ſon Roy ?) ils diront qu'elle eſt à Dieu ; Dis leur, Donc ne connoiſſez-vous pas que celuy qui vous a créez vous peut faire reſſuſciter ? Qui eſt Seigneur des ſept Cieux? qui poſſede le thrône du Ciel ? ils diront que c'eſt Dieu ; Dis leur, Ne craindrez-vous donc pas d'adorer un autre Dieu que luy; Dis leur, Qui eſt Roy de toute choſe ? qui ſoûtient toute choſe ? & qui n'eſt ſoûtenu de perſonne? dites le ſi vous le ſçavez? ils diront que c'eſt Dieu ; Dis leur, Pourquoy vous trompez-vous donc ? Nous leur avons enſeigné la verité, mais ils l'ont rejettée, & ont dit que Dieu a un enfant ; S'il y avoit un autre Dieu avec Dieu, l'un defairoit ce que l'autre a fait, & s'éleveroient l'un contre l'autre. Loüé ſoit Dieu, ce qu'ils diſent n'eſt pas veritable, Dieu ſçait le paſſé, le preſent & le futur, il n'a point de compagnon ; Dis, Seigneur, fay moy voir l'effet de tout ce que tu leur as promis, & ne me mets pas entre les injuſtes, delivre-nous du mal, & nous donne du bien, je connois leur impieté ; Seigneur delivre moy des tentations du diable, delivre moy de leur malice ; Lors que quelqu'un d'entr'eux eſt mort, il dit, Seigneur, permets moy de retourner au monde, je feray mieux que je n'ay pas fait. Il n'y a point de retour, c'eſt parler en vain, il y a un obſtacle derriere eux qui les arreſte juſques au jour du jugement, lors que la trompette ſonnera rien ne les retardera, ils ne feront pas les glorieux ny les diſcoureurs les uns avec les autres, la balance des bienheureux ſera peſante de bonnes œuvres, & la balance des malheureux ſera legere de bonnes

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

œuvres. Ne vous a-t'-on pas preſché mes commandemens ? pourquoy les avez-vous mépriſez ? Ils diront, Seigneur, noſtre malheur a prevalu ſur nous, nous avons eſté devoyez, Seigneur, delivre nous de cette miſere, on nous avoit promis le contraire; veritablement nous avons tres-grand tort. On leur dira, Eloignez-vous dans le feu, & ne parlez jamais d'en ſortir. Pluſieurs de ceux qui m'adorent, diſent, Seigneur, nous croyons en toy, pardonne nous nos pechez, tu es tres-miſericordieux : Vous vous eſtes mocqué d'eux, ô impies, & avez mépriſé mes commandemens, je les recompenſeray de leur perſeverance ; & ſeront bien-heureux. On dira aux reſſuſcitez, combien d'années avez-vous demeuré dans la terre ? ils répondront, Nous y avons demeuré un jour, ou quelques jours ; demandez-le aux Anges commis pour en tenir le compte, vous y avez demeuré fort peu de temps ſi vous le ſçavez connoitre, croyez-vous que je vous aye creé & aſſemblé devant moy inutilement. Loüe & exalte Dieu, Roy de verité, il n'y a point de Dieu que luy, il eſt le Roy du Ciel, celuy eſt ſans raiſon qui invoque un autre Dieu avec luy, il luy rendra compte de ſes actions, & les infidelles ſeront tres-malheureux ; Dis, Seigneur pardonne les pechez aux gens de bien, tu es le grand miſericordieux.

Le chapitre de la Lumiere, contenant ſoixante & quatorze verſets, écrit à la Medine.

AU nom de Dieu clement & miſericordieux. Nous avons envoyé ce chapitre contenant nos commandemens clairs & intelligibles, peut-eſtre que vous les comprendrez ; Le concubin & la concubine ſeront flagellez de cent coups de foüet, prenez garde que la clemence ne

ne vous faſſe oublier les preceptes de la loy de Dieu, croyez en ſa divine Majeſté & au jour du jugement, quelques-uns des vrais croyans ſeront témoins de leur chaſtiment; le concubin couche avec la concubine ou l'infidelle, la concubine couche avec le concubin ou infidelle, ces choſes ſont deffenduës aux vrais croyans. Celuy qui accuſera une honneſte femme d'adultere ſera flagellé de quatre-vingts coups de foüet, s'il ne prouve ſon accuſation par quatre témoins, & ne ſera jamais crû en témoignage. Ceux qui font telle choſe, ſont hors l'obeïſſance de Dieu, excepté ceux qui ſe convertiſſent & qui ſatisfont à ce qu'ils doivent, Dieu leur ſera clement & miſericordieux. Ceux qui accuſeront leurs femmes d'adultere, & n'auront point de témoins, jureront quatre fois qu'ils diſent la verité, & diront la cinquiéme fois, que la malediction de Dieu ſoit ſur eux s'ils ſont menteurs. La femme ſera exempte de punition ſi elle jure quatre fois, que ſon mary eſt menteur, & ſi la cinquiéme fois elle prie que la colere & l'indignation de Dieu ſoit ſur elle, ſi ce que dit ſon mary eſt veritable. Dieu vous gratifie en cette façon pour faire connoitre la verité, il eſt tres-clement & tres-ſage. Cette troupe qui s'eſt détaché des vrais croyans avec menſonge & faux témoignage ne vous a point fait de mal, au contraire, elle vous a fait du bien, chacun portera le fardeau de ſes pechez, le plus malicieux d'entr'eux ſera precipité dans les tourmens de l'enfer; ç'a eſté un bonheur que vous ayez oüi le ſentiment des fidelles par leur propre bouche, lors qu'ils ont dit que ces gens mentoient impudemmẽt, s'ils n'euſſent preſenté ces quatre temoins, ils n'en auroient point trouvé d'autres, ils ſõt des menteurs;

Voy Gelaldin.

C'eſt Abdalle bin Selonck-

Une des femmes de Mahomet nommée

Aiché fut accuſée d'adultere avec Safoüan par les ennemis de Mahomet.

teurs ; ſans la grace & la miſericorde de Dieu ils auroient déja reſſenty de grands tourmens en ce monde & en l'autre à cauſe de leur impoſture : Lors qu'ils ont parlé de ce qu'ils ne ſçavoient pas, vous avez eſtimé que ce n'eſtoit rien, mais c'eſt un tres-grand peché devant Dieu, ſi lors que vous l'avez oüi, vous avez dit que ce n'eſt pas à vous de parler de ces choſes, vous avez connu que c'eſtoit une grande impoſture, Dieu vous deffend de recidiver, ſi vous croyez en ſa loy, il vous declare ainſi les volontez, il ſçait tout & eſt tres-prudent ; Ceux qui deſirent jetter la médiſance entre les vrais croyans ſeront rigoureuſement chaſtiez en ce monde & en l'autre, Dieu ſçait ce que vous ne ſçavez pas ; ſi Dieu ne vous euſt gratifié, il vous auroit chaſtiez en flagrant delit, il eſt clement & miſericordieux. O vous qui eſtes vrais croyans, ne ſuivez pas les veſtiges du diable, il vous commandera le vice & le peché, ſi Dieu ne vous euſt gratifiez de ſa miſericorde perſonne d'entre vous ne ſe ſeroit purgé de cette impoſture, mais Dieu purifie qui bon luy ſemble, il entend tout & ſçait toutes vos intentions. Les plus riches & les plus puiſſans d'entre vous n'ont pas juré de ne point faire de bien à leurs parens, ny aux pauvres, ny à ceux qui combattent pour la loy de Dieu, neanmoins il ne leur en font point, & les fuyent, ne deſirent-ils pas que Dieu leur pardonne ? il n'eſt doux & clement qu'envers les vrais croyans. Ceux qui accuſent d'impudicité les femmes chaſtes, innocentes & fidelles, ſeront maudits en ce monde, & reſſentiront de grands tourmens au jour que leurs langues, leurs mains, & leurs pieds témoigneront contr'eux, en même temps Dieu leur payera ce qui leur ſera deu ſans injuſtice, & connoitront que Dieu eſt la verité meſme. Les méchantes femmes parleront comme

me les méchans hommes, & les méchans hommes comme les méchantes femmes, les bonnes parleront comme les bons, & les bons comme les bonnes; les bons ſont innocens de l'impoſture des méchans, ils joüiront de la grace de Dieu & des treſors du Paradis. O vous qui eſtes vrais croyans, n'entrez pas dans les maiſons d'autruy ſans permiſſion, ſi vous ſalüez ceux qui y habitent vous ferez bien, peut-eſtre que vous vous en ſouviendrez, ſi vous ne trouvez perſonne de la maiſon n'y entrez pas ſans permiſſion, ſi on vous dit de vous en retourner, vous vous en retournerez, cela eſt plus à propos (que de demeurer à la porte,) Dieu voit tout ce que vous faites, vous n'offenſerez pas Dieu d'entrer dans les maiſons inhabitées; ſi vous y avez affaire, Dieu ſçait toutes vos intentions; Dis aux vrais croyans qu'ils contiennent leur veuë, qu'ils ſoient chaſtes, qu'ils ſeront bien, & que Dieu ſçait tout ce qu'ils font. Dis aux femmes vrais croyantes qu'elles contiennent leur veûe, & qu'elles ſoient chaſtes qu'elles ne faſſent rien voir de leur beauté que ce qui doit paroitre, qu'elles couvrent leur gorge & leur viſage, & qu'elles ne les faſſent paroitre qu'à leur mary, à leurs enfans, aux enfans de leur mary, à leurs freres, à leurs neveux, à leurs ſœurs, à leurs femmes & filles, ſervantes & eſclaves, à leurs domeſtiques qui ne ſont pas capables de mariage, aux enfans qui ne prennent pas garde à la beauté des femmes, & qu'elles ne remuent pas les pieds pour mõtrer qu'elles ſont bien chauſſées. Demandez pardon à Dieu, peut-eſtre que vous ſerez bien-heureux, épouſés les filles de voſtre Religion, filles de gens de bien, ou vos eſclaves, ſi elles ſont pauvres Dieu les enrichera de ſa grace, il eſt tres-liberal & ſçait tout. Ceux qui n'ont pas le moyen de ſe

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

marier, vivront chaſtement juſques à ce que Dieu leur en ait donné les moyens : Ceux qui ſe voudront marier avec leurs eſclaves pourront paſſer un contract de mariage, s'ils les connoiſſent ſages, & leur feront part du bien que Dieu leur aura donné, ne mépriſez pas vos femmes qui ſont chaſtes pour paillarder, ſi vous deſirez avoir du bien en ce monde, ſi vous les mépriſe, Dieu leur ſera propice & miſericordieux. Nous vous avons envoyé ces preceptes clairs & intelligibles, ſemblables à ceux qui ont eſté enſeignez à vos predeceſſeurs pour eſtre preſchez aux gens de bien, Dieu éclaire le Ciel & la terre comme la lampe qui eſt dans le fanal de chriſtal allumée d'huile de l'olivier beny ; Elle ſemble une étoile pleine de lumiere qui ne va ny en ponant ny en levant, & rend clarté ſur clarté, Dieu conduit par ſa lumiere qui bon luy ſemble, il enſeigne les paraboles à ſon peuple, & ſçait tout, il vous permet de le loüer dans vos maiſons, de vous y ſouvenir de ſon nom, & de l'y exalter le ſoir & le matin. O hommes, vos affaires ne vous doivent pas empeſcher de vous ſouvenir de ſa divine Majeſté, de faire vos prieres au temps ordonné, ny de payer les decimes, craignez le jour que les cœurs des hommes ſeront agitez, & que leur veüe ſera troublée, que Dieu recompenſera & chaſtiera chacun ſelon ſes œuvres, & augmentera ſa grace ſur les bons, il enrichit de ſes bien-faits ſans compte qui bon luy ſemble. Les bonnes œuvres des infidelles ſont ſemblables aux brouillars qui ſont dans une grande plaine, ils ſemblent de l'eau lors qu'on en eſt éloigné, & lors qu'on s'en approche on n'y trouve rien ; ils trouveront devant Dieu le livre où eſt écrit tout ce qu'ils ont fait, Il les chaſtiera ſelon leurs demerites, il eſt exact a faire compte ; Leurs actions ſont encore ſemblables

blables aux tenebres, qui ſont dans le fond de la mer, elles ſont couvertes d'onde ſur onde, d'obſcurité & de tenebres l'une ſur l'autre, celuy qui eſt dans ces tenebres ne peut pas voir ſa main, celuy qui ne ſera pas éclairé de Dieu ne verra goutte : Ne vois-tu pas que tout ce qui eſt au Ciel & en la terre exalte la gloire de Dieu ? Les oyſeaux étendent leurs ailes devant luy pour le loüer, il entend les prieres de toutes ſes creatures, & ſçait les loüanges qu'elles luy donnent, il ſçait tout ce qu'elles font, il eſt Roy du Ciel & de la terre, il eſt le refuge de tout le monde : Ne vois-tu pas qu'il aſſemble les nuées ; qu'il les met l'une ſur l'autre ? ne conſideres tu pas que la pluye tombe par leurs ouvertures ? & que Dieu fait deſcendre l'eau fraiſche des montagnes ? il la donne à qui bon luy ſemble, il fait approcher des hommes la lueur des éclairs qui éblouït leur veüe, & renverſe la nuit ſur le jour; Ces choſes ſont ſignes de ſa toute puiſſance à ceux qui les conſiderent; Il a crée d'un peu d'eau toute ſorte d'animaux, les uns rampent ſur la terre, les autres marchent ſur deux pieds, & les autres ſur quatre, il crée ce qu'il veut, il eſt tout puiſſant. Certainement il a envoyé une loy claire & intelligible pour conduire au droit chemin qui bon luy ſemblera ; Les infidelles diſent, Nous croyons en Dieu & en ſon Prophete, neanmoins une partie d'entr'eux abandonne ſa loy & ne croit pas en ſa divine Majeſté, lors qu'on les appelle devant Dieu & devant le Prophete pour juger leurs differens, pluſieurs d'entr'eux refuſent d'y venir, s'ils viennent c'eſt avec mépris ; Ils ont un grand mal de cœur, craignent-ils que Dieu & ſon Prophete leur faſſe injuſtice ? au contraire, ils ſont eux-meſmes des injuſtes. Lors que les vrais croyans ſont appellez devant Dieu & devant le Prophete

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

pour estre jugez, ils disent, Nous avons oüi & obeï; ils ne sont pas des ignorans. Ceux qui obeïront à Dieu, & à son Prophete seront bien-heureux. Plusieurs jurent de combatre genereusement pour la foy lors qu'ils seront commandez de marcher contre les ennemis; Dis leur, Ne jurez pas, l'obeïssance que vous rendrez au Prophete sera preferée à vos sermens, Dieu sçait tout ce que vous faites; Dis leur, Obeïssez à Dieu, & à son Prophete, s'ils sont desobeïssans, ils porteront leur fardeau, & vous porterez le vostre, si vous obeïssez vous suivrez le droit chemin. Le Prophete n'est obligé qu'à prescher intelligiblement; Dieu promet aux vrais croyans qui feront des bonnes œuvres, qu'ils vivront longuement sur la terre, comme il l'a promis à ceux qui les ont precedez, afin qu'ils établissent la loy qu'il leur a donnée, il changera leur peur en asseurance, il les delivrera de crainte afin qu'ils l'adorent seul sans compagnon; celuy qui sera impie sortira de l'obeïssance qu'il doit à Dieu; Faites vos prieres au temps ordonné, payez les decimes, & obeïssez au Prophete, Dieu vous donnera sa misericorde; Ne croyez pas que les infidelles soient plus puissans en terre que nous, ils seront tous precipitez dedans le feu d'enfer. O vous qui estes vrais croyans, vos esclaves & vos serviteurs de libre condition vous demanderont permission d'entrer où vous serez en trois temps, sçavoir avant l'oraison de l'aube du jour, aprés midy, & aprés souper, ils n'offenseront pas d'entrer sans permission où vous serez en autre temps, ils y entrent pour vous servir. Ainsi Dieu vous enseigne ses commandemens, il connoit l'humeur de ses creatures, & est tres prudent en tout ce qu'il ordonne. Il est ordonné à vos enfans lors qu'ils seront en âge de discretion de vous de-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

demander permiſſion de ce qu'ils voudront faire comme ont fait ceux qui vous ont precedez? Ainſi Dieu vous enſeigne ſes commandemens, il eſt clement & miſericordieux. Les femmes vieilles & decrepites n'offenſeront pas Dieu de quitter leurs voiles, & de decouvrir leurs viſages, pourveu que ce ſoit ſans vanité, & ſans deſſein de faire paroitre leur ornemens, ſi elles s'en abſtiennent, elles feront bien, Dieu entend tout ce que vous dites, & ſçait tout ce qui eſt en vos cœurs. L'aveugle, l'eſtropié, le malade & vous auſſi, ne pecherez pas de manger dans la maiſon de vos enfans, chez vos pere & mere, freres, ſœurs, oncles, tantes, amis & chez vos ſerviteurs, vous n'offenſerez pas Dieu ſi vous mangez enſemble ou ſeparément, lors que vous entrerez en quelque maiſon, entreſalüez-vous de la part de Dieu avec benediction & affection: Ainſi Dieu vous enſeigne ſes commandemens, peut-eſtre que vous les comprendrez. Lors que ceux qui croyent en Dieu & en ſon Prophete, ont eſté aſſemblez auprés du Prophete, ils ne s'en ſont pas retirez ſans permiſſion. Ceux qui ont demandé congé croyent en Dieu & en ſon Prophete; s'ils te demandent congé pour quelque affaire, licencie qui bon te ſemblera, & prie Dieu pour eux, il eſt clement & miſericordieux. N'appellez pas le Prophete comme vous vous appellez les uns les autres entre vous, Dieu connoit ceux qui ſortent honteuſement du Temple & de la tranchée, ceux qui deſobeïſſent à ſes commandemens doivent prendre garde qu'il ne leur arrive quelque malheur, & qu'ils ne reſſentent de grands tourmens: tout ce qui eſt aux Cieux & en la terre eſt à Dieu, (il connoit ſi vous eſtes zelez en voſtre foy, ou ſi vous eſtes des hypocrites) il ſcait le jour auquel tout le monde ſera aſſemblé

Voy Kitabel teanoir.

Voy Kitabel teanoir.

Voy Gelaldin.

blé devant luy (pour estre jugé ,)ce jour il fera voir aux hommes ce qu'ils auront fait,il sçait tout.

Le chapitre de l'Alcoran, contenant soixante & dix sept versets écrit à la Meque.

Au nom de Dieu clement & misericordieux. Loüé soit celuy qui a envoyé l'Alcoran à son serviteur pour instruire le monde, il est Roy des Cieux & de la terre,il n'a point d'enfant ny de compagnon en son regne, il a crée & ordonné toute chose, les infidelles adorent des Dieux qui ne peuvent rien créer & sont choses crées, ils ne leur peuvent faire ny bien ny mal,ils ne leur peuvent donner ny la vie ny la mort, ny les faire ressusciter: Ils ont dit que l'Alcoran n'est que mensonge de ton invention, controuvée avec l'ayde de quelque autre personne, mais ils mentent & blasphement,ils disent que ce n'est qu'une vieille chanson & une fable des anciens que tu écris & que étudies soir & matin; Dis leur, Il a esté envoyé par celuy qui sçait tout ce qui est au Ciel & en la terre, tout clement & misericordieux. Ils ont dit, Qui est ce Prophete, il mange pain & viande & chemine par les ruës, nous ne le croirons pas si un ange ne descend du Ciel pour nous prescher avec luy, que cette Ange ne l'enrichisse, & qu'il n'ait un jardin remply de fruits bons & savoureux, ce n'est qu'un sorcier, ou un homme possedé du Diable; Considere à quoy ils te comparent, certainement ils sont dévoyez, & ne peuvent pas trouver le droit chemin; Loüe & beny celuy qui te peut donner un plus grand bien quand bon te semblera, à sçavoir des jardins où coulent plusieurs fleuves, & des maisons de plaisance. Ils ont nié la certitude du jugement universel, & nous avons preparé

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ré le feu d'enfer pour les chaſtier, la colere les emportera avec des cris effroyables quand ils verront le lieu de l'aſſemblée du jugement; & lors qu'ils y ſeront arrivez, ils ſeront deſeſperez, & crieront, ô malheur! ne criez pas ô malheurs (en pluriel?) Demandez leur qui eſt meilleur & plus avantageux, ou cela, ou le Paradis qui eſt preparé pour recompenſer les gens de bien, où ils demeureront eternellement avec toute ſorte de felicité; c'eſt ce que Dieu a promis, & ce qui a eſté demandé à ſa divine Majeſté (pour ceux qui ont ſa crainte devant les yeux.) J'aſſembleray un jour les idolatres avec leurs Idoles, Dieu leur dira, C'eſt vous qui avez devoyé mes creatures du droit chemin; ils diront, Loüé ſoit ton nom, nous ne devions adorer que ta divine Majeſté, mais les biens que tu as donnez à nos Magiſtrats, & la vie que tu leur as prolongée, leur a fait oublier tes commandemens, ils eſtoient gens perdus puis qu'ils ont abjuré ta loy, ils ne nous peuvent pas aujourd'huy exempter de la punition de nos crimes ny nous proteger contre ta colere, Les idolatres ſeront rigoureuſement chaſtiez, les Prophetes que nous avons envoyez auparavant toy, mangeoient pain & viande, & marchoient par les ruës, nous les éprouvons les uns par les autres, perſeverez, Dieu voit ceux qui ſont patiens. Ceux qui ne croyent pas en la reſurrection ont dit; Les Anges ne ſont pas deſcendus du Ciel, nous n'avons pas veu Dieu ils ſe ſont enorgueillis, & ſont tombez en une tres-grande erreur, mais les méchans ſeront un jour ſans conſolation, lors qu'ils verront les Anges ils crieront, au ſecours, au ſecours; Nous mettons devant leurs yeux tous les pechez qu'ils ont faits, les bonnes œuvres qu'ils croiront avoir faites ſeront ſemblables à la pouſſiere que le vent emporte;

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

te & les bien-heureux joüiront d'un bien tres-asſeuré, ils n'entendront rien qui ne les contente. Lors que le Ciel & l'air ſe fendront, & que les Anges deſcendront, alors la verité paroitra, & le miſericordieux regnera; ce jour ſera fâcheux aux infidelles, ils morderont leurs doigts, & diront; Pluſt à Dieu que j'euſſe ſuivy le Prophete ſon Apoſtre! O malheur, pluſt à Dieu que je n'euſſe point contracté d'amitié avec un tel infidelle! il m'a dévoyé du droit chemin, il m'a empeſché de croire en l'Alcoran que Dieu a envoyé, certainement le diable a tenté les hommes; Alors le Prophete dira, Seigneur, ceux qui m'ont ſuivy ont obeï à ce qui eſt écrit dans l'Alcoran, & les infidelles l'ont abjuré. Nous avons donné un ennemy entre les méchans, à chaque Prophete de ceux qui t'ont precedé, mais il te ſuffit que Dieu te conduiſe & te protege. Les infidelles ont demandé ſi l'Alcoran a eſté envoyé tout en une fois; j'en ay ainſi uſé, pour confirmer la verité en ton cœur, je l'ay envoyé à piece, ils ne feront rien voir de ſemblable, je t'ay enſeigné la verité claire & intelligible, les incredules ſeront confinez dedans le feu d'enfer, & ſeront tres-malheureux. Certainement nous avons donné à Moiſe le livre de la loy, nous avons envoyé avec luy ſon frere Aaron pour l'ayder, nous leur avons dit, Allez tous deux preſcher les infidelles, nous les exterminerons, s'ils ne ſe convertiſſent. Lors que le peuple de Noé a mépriſé nos commandemens nous l'avons ſubmergé, & fait ſervir d'exemple à la poſterité, & avons preparé de grands tourmens aux impies. Souvien-toy de Aad, de Temod, & ceux qui habitoient auprés du puy long-temps aprés eux, nous leur avons parlé par parabole & les avons exterminez. O impies, conſiderez le malheur de la ville ſur laquelle eſt tombée

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

bée une mauvaise pluye qui l'a exterminée, parce que ses habitans ne croyoient pas en la resurrection. Lors que les infidelles t'ont veu paroitre, ils se sont mocquez de toy & ont dit, Ce Prophete nous veut dévoyer, & nous faire abandonner nos Dieux; Nous avons eu patience, & avons differé nostre punition; ils connoitront au jour du jugement ceux qui ont esté devoyez: As-tu consideré l'action de celuy qui a parlé de son Dieu à sa fantaisie? estois-tu son tuteur pour l'empescher de parler? crois-tu que la plus grande partie des impies entendent & comprennent ce que tu leur dis? Ils sont comme des bestes & encore pire; Ne vois-tu pas comme ton Seigneur épand la rosée? s'il vouloit elle seroit permanente, le Soleil la fait fondre & l'éleve doucement à soy. C'est luy qui a creé la nuit pour reposer, & le jour pour travailler. C'est luy qui envoye les vents; par sa grace speciale il fait descendre la pluye du Ciel pour rafraischir la terre, pour luy donner la vie, pour abreuver les animaux, & pour le contentement des hommes, nous l'avons partagée entr'eux afin qu'ils se souviennent de nostre grace, neanmoins la plus grande partie sont des ingrats. Si nous eussions voulu, nous eussions envoyé à chaque ville un predicateur pour prescher à ses habitans les tourmens de l'enfer, n'obeïs pas aux infidelles, presche leur souvent ce qui est écrit dans l'Alcoran. C'est Dieu qui a adoucy l'eau de l'Eufrate, qui a joint les deux mers, qui les a salées, & qui a mis entr'elles une separation pour les empescher de se méler; Il a creé l'homme & la femme d'un peu d'eau pour croitre & multiplier ensemble, ton Seigneur peut tout ce qu'il veut, neanmoins les infidelles adorent ce qui ne leur peut faire ny bien ny mal, & aydent au diable leur maistre à tenter le

le monde. Nous ne t'avons envoyé que pour preſcher les tourmens de l'enfer, & pour annoncer les joyes du Paradis. Dis leur, Je ne vous demande point de recompenſe de mes predications, celuy qui ſera agreable à Dieu, ſuivra le chemin de ſa loy: Loüe & exalte ton Seigneur, confie-toy en luy, il ſçait tous les pechez des hommes, il a crée les Cieux & la terre en ſix jours, & s'eſt aſſis en ſon trône apprens cela de celuy qui le ſçait. Lors qu'on a dit aux infidelles, Adorez le miſericordieux, ils ont dit, quel miſericordieux adorerons-nous ce que vous nous ordonnez; & ont augmenté leur impieté. Beny ſoit celuy qui a creé les ſignes au Ciel, qui a creé le Soleil & la Lune pleins de clarté & de lumiere, & qui a fait que les jours s'entreſuivent pour le remercier de ſes graces. Les ſerviteurs du miſericordieux qui marchent avec humilité, qui ſalüent les ignorans lors qu'ils parlent à eux, ceux qui prient & adorent Dieu jour & nuit, ceux qui diſent, Seigneur delivre nous des tourmens de l'enfer, qui craignent Dieu, qui ne ſont ny prodigue, ny avaricieux, qui ſuivent le milieu entre la prodigalité & l'avarice, ceux qui n'adorent qu'un ſeul Dieu, qui ne tuënt perſonne qu'avec raiſon & ſuivant les commandemens de Dieu, & ceux qui ne ſont pas luxurieux joüiront eternellement de la grace de Dieu? Ceux qui feront le contraire ſeront chaſtiez, leur punition ſera augmentée au jour du jugement & ſeront eternellement damnez, excepté celuy qui ſe ſera converty, & qui aura fait de bonnes œuvres; Dieu luy pardonnera ſes pechez; il eſt clement & miſericordieux. Ceux qui ſont de bonnes œuvres & qui ſe convertiſſent, qui ne font point de faux ſerment, qui ſont humbles, & qui ne ſont pas les ſourds ny les muets quand ils entendent lire l'Alcoran, & diſent, Seigneur,

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

neur, donne-nous & à noſtre poſterité des enfans qui ſoient la lumiere de nos yeux, & qui te ſoient obeïſſans, donne nous la crainte de deſobeïr à tes commandemens, ces perſonnes joüiront eternellement des delices du Paradis pour recompenſe de leur perſeverance, elles y trouveront des ſalutations & des benedictions avec des graces immenſes. Dis aux méchans, Dieu ne vous éclairera pas & n'exaucera pas vos prieres, parce que vous avez dementy ſon Apoſtre, le temps de la punition de vos crimes arrivera bientoſt.

Le chapitre des Poëtes, contenant deux cens vingt-ſept verſets, ecrit à la Meque.

AU nom de Dieu clement & miſericordieux. Dieu eſt tres-pur, il entend tout, il eſt tresſage. Ces ſignes ſont les ſignes du livre qui diſtingue la verité du menſonge, te veux-tu perdre parce que les hommes ſont impies; ſi je veux je feray deſcendre ſur eux ma punition qui les humiliera, ils mépriſent mes commandemens, ils s'en mocquent, mais ils ſeront rigoureuſement chaſtiez. Ne voyent-il pas combien nous avons fait produire de fruits à la terre? c'eſt une marque de noſtre toute-puiſſance, neanmoins la plus grande partie d'entr'eux ne croit pas que ton Seigneur ſoit le tout-puiſſant & le miſericordieux. Enſeigne leur comme ton Seigneur a dit à Moiſe; Tu ſeras mon meſſager vers les infidelles & les gens de Pharaon, afin qu'ils ayent ma crainte devant les yeux; Moiſe dit, Seigneur, je crains qu'ils me démentent, & que ma langue ne ſe puiſſe pas délier, envoye avec moy mon frere Aaron, ils ſçavent la faute que j'ay faite & me feront mourir; Le Seigneur luy a dit, Ils ne te feront pas mourir, allez tous deux où je vous commande, je ſeray avec vous & écou-

Moiſe avoit tué un Egyptien.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

écouteray ce qu'ils vous diront, dites à Pharaon que vous eſtes Meſſagers du Seigneur du monde, & qu'il congedie les enfans d'Iſraël avec vous; Pharaon a dit à Moiſe, Ne t'ay-je pas vû ceans petit enfant? N'as-tu pas demeuré avec nous pluſieurs années? N'as-tu pas tué un homme? tu es un impie. Moiſe a dit. J'ay fait ce que j'ay fait, j'ay eſté au nombre des devoyez, j'ay fuy lors que j'ay eu peur de vous, depuis ce temps Dieu m'a donné la ſcience, & m'a mis au nombre de ſes Prophetes & de ſes Apoſtres, il m'a envoyé ſa grace pour te remonter le mal que tu fais de te faire adorer aux enfans d'Iſraël. Pharaon luy a dit, Quel eſt ce Dieu du monde? il a répondu; C'eſt le Seigneur du Ciel & de la terre, & de tout ce qui eſt entr'eux. Pharaon a dit à ceux qui eſtoient auprés de luy, N'entendez-vous pas ce qu'il dit? Moiſe a continué & dit, Mon Seigneur eſt voſtre Dieu, le Dieu de vos peres & de ceux qui vous ont precedé. Pharaon dit, Ce Prophete qui vous eſt envoyé eſt fol. Moiſe a dit, Je ſuis veritablement meſſager du Seigneur du ponant & du levant, ſi vous le ſçavez connoitre. Pharaon a dit, Si tu adores un autre Dieu que moy, je te feray mettre dans un fond de foſſe. Moiſe luy a dit, Feras-tu cela veu que je ſuis venu à toy avec des raiſons ſi fortes & des argumens ſi infaillibles? Pharaon luy a dit, Apporte tes raiſons ſi tu es veritable; alors il a jetté ſon baſton en terre, & a eſté changé en ſerpent, il a ſorty ſa main de ſa pochette, elle a paru blanche & laiſante aux yeux des ſpectateurs. Alors Pharaon a dit à ceux qui eſtoient à l'entour de luy; Certainement voila un ſçavant Magicien, il vous veut chaſſer de voſtre païs par ſa magie, qu'en dites vous? Ils ont répondu, Il le faut intimider luy & ſon frere, & envoyer des gens en toutes tes villes pour aſſembler les plus ſçavans Magi-

ciens

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ciens de tes eſtats Lors qu'ils ont eſté aſſem-
blez au jour nommé, on leur a demandé s'ils eſ-
toient appellez pour ſuivre la magie de Moiſe
& de Aaron; Ils ont dit, Quelle recompenſe au-
rons nous ſi nous ſommes victorieux? Pharaon
leur a dit, Ouy, vous ſerez recompenſez, & ſerez
entre ceux qui approchent ma perſonne? Moiſe
leur a dit, Voulez-vous jetter vos baſtons en
terre, ou ſi je jetteray le mien le premier? ils ont
etté leurs cordes & leurs baſtons les premiers,
diſant, avec l'ayde de Pharaon nous ſerons vi-
ctorieux; Alors Moiſe a jetté ſa verge en terre
qui a dévoré leurs cordes & leur baſtons; lors
qu'ils ont veu ce miracle, ils ſe ſont proſternez,
& ont dit, Nous croyons au Seigneur du mon-
de, Dieu de Moiſe & d'Aaron. Pharaon leur a
dit, Si vous croyez en Moiſe ſans ma permiſ-
ſion, vous verrez ce qui vous en arrivera, il eſt
voſtre maiſtre, il entend la magie mieux que
vous, je vous feray couper les pieds droits &
les mains gauches, ou les mains droites & les
pieds gauches, je vous feray tous pendre; Ils
ont dit, Cela ne nous fera point de mal, nous
retournerons tous devant Dieu noſtre Sei-
gneur, nous eſperons qu'il nous pardonnera
nos pechez, parce que nous ſerons les premiers
convertis. Nous avons dit à Moiſe, Marche avec
les enfans d'Iſraël mes ſerviteurs, & ne crains
pas les gens de Pharaon qui te ſuivront; Phara-
on envoya des Commiſſaires en ſes eſtats pour
aſſembler le peuple, & diſoit (parlant des en-
fans d'Iſraël,) Ces gens ſont en petit nombre,
ils m'ont dépleu, mais je les reveilleray bien.
Nous avons fait ſortir d'Egypte Pharaon & ſes
gens pour ſuivre les enfans d'Iſraël, nous leur
avons fait quitter leurs jardins, leurs fontaines
& maiſons de plaiſance, & avons fait les en-
fans d'Iſraël heritiers de leurs treſors; Ils les
ont ſurpris au lever du Soleil, lors que les en-

fans

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

fans d'Iſraël les ont veu, ils ont dit, Nous ſommes arreſtez; Moiſe leur a dit, Non, mon Seigneur eſt avec moy, il me conduira; Alors nous avons inſpiré à Moiſe de frapper la mer de ſa verge, incontinent elle s'eſt ouverte des deux coſtez comme deux montagnes, nous l'avons ſauvé & tous ceux qui eſtoient avec luy, & avons ſubmergé les gens de Pharaon: ce qui ſervira d'exemple aux incredules & opiniaſtres, ton Seigneur eſt tout-puiſſant & miſericordidieux. Raconte aux infidelles l'hiſtoire d'Abraham, lors qu'il a dit à ſon pere & à ſes gens, Qu'adorez-vous? ils ont répondu; Nous adorons nos Idoles: Il leur a dit, vous exaucent-ils lors que vous les invoquez? vous font-ils du bien lors que vous les adorez, & du mal lors que vous ne les adorez pas? Ils ont répondu, Nous avons trouvé nos peres qui les adoroient comme nous: Abraham leur a dit, Vous & vos perez adorez des choſes inutiles, vous n'adorez que des Idoles mes ennemis: Je ne les adoreray pas, j'adoreray le Seigneur du mõde qui m'a crée, qui me conduit, qui me nourit, qui me donne la ſanté lorſque je ſuis malade, qui me fait vivre, & qui me fera mourir, & de qui j'eſpere pardon de mes pechez au jour du jugement: Seigneur, donne moy la connoiſſance de tes volontez, fay que ma langue & mes paroles ſoient creües veritables par la poſterité mets moy au nombre des heritiers du Paradis, pardonne à mon pere qu'il a eſté au nombre des devoyez, ne me rends pas honteux au jour de la reſurrectiõ, au jour que les richeſſes & les enfans ſeront inutiles, excepté à ceux qui auront un cœur éloigné d'impieté. Dieu fera approcher les gens de bien du Paradis, & fera voir l'enfer aux méchans; On leur dira, Les Idoles, que vous avez adorées vous peuvent-ils ſauver? ſe peuvent-ils ſauver eux-meſmes? ils

ſeront

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ſeront avec vous, avec leurs adherans & avec les diables precipitez dedans le feu d'enfer. Les idolatres diſputeront en enfer avec ceux qu'ils auront adoré, & diront, Par Dieu nous eſtions abuſez lorſque nous vous avons adoré, les meſchans nous ont dévoyez, aujourd'huy nous n'avons perſonne qui intercede pour nous, ny point d'amy pour nous proteger, ſi nous pouvions retourner au monde nous croirions en la Loy de Dieu. Ce diſcours ſervira d'exemple aux impies qui ne croyent pas que ton Seigneur ſoit le tout-puiſſant & miſericordieux. Le peuple au temps de Noë a dementy les Apoſtres & les Prophetes qui leur ont eſté envoyez; Noë leur frere leur a dit; Craignez Dieu, je ſuis Meſſager envoyé pour vous preſcher, craignez Dieu & luy obeïſſez, je ne vous demande point de recompenſe de mes inſtructions, Dieu ſeul Seigneur du monde me recompenſera de mes peines, craignez-le & luy obeïſſez. Ils ont dit, Croirons-nous en toy & en ceux de ta ſuitte qui ſont des infames? Il a dit, Je ne ſçay pas ce qu'ils font, mon Seigneur tient compte de leurs actions, ſi vous connoiſſiez le droit chemin vous n'adoreriez pas les Idoles, je ne chaſſe pas les vrays croyans de ma compagnie, je ne ſuis envoyé que pour preſcher les tourmens de l'enfer. Ils luy ont dit, O Noé, ſi tu ne quites ce diſcours, tu ſeras lapidé. Noé a dit, Seigneur, ce peuple eſt impie, juge noſtre different, delivre moy de leur malice, & tous les vrays croyans qui ſont avec moy; Nous l'avons ſauvé dedans l'arche & ceux qui eſtoient avec luy, & avons exterminé ceux qui ſont demeurez en terre: c'eſt une marque de noſtre toute-puiſſance; neanmoins la plus grande partie des infidelles ne croyent pas que ton Dieu ſoit le tout-puiſſant & miſericordieux. Le peuple du temps

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

d'Aad a démenty les Prophetes & les Apoſtres qui leur ont eſté envoyez. Hod ſon frere leur a dit, Craignez Dieu, je ſuis ſon meſſager envoyé pour vous preſcher avec fidelité: craignez Dieu & luy obeïſſez, je ne vous demande point de recompenſe de mes predications, le Seigneur de l'univers m'en recompenſera abondamment. Baſtirez-vous de Chaſteaux & des Palais élevez, comme ſi vous deviez demeurer eternellement dedans le monde? Serez-vous cruels ſans avoir pitié de vous-meſmes? Craignez Dieu & luy obeïſſez, craignez celuy qui vous donne ſa grace, qui vous donne ſes biens, des enfans, des jardins, & des fontaines; je crains que vous ne ſouffriez de rudes peines au jour du Jugement. Ils luy ont dit, Es-tu venu pour eſtre préſcheur, ou pour nous preſcher? tu nous racontes des fables de vieilles gens. Ils l'ont démenty, & nous les avons exterminez, Cela eſt une marque de noſtre toute-puiſſance, neanmoins la plus grande partie des infidelles ne croyent pas que ton Seigneur ſoit le tout-puiſſant & le miſericordieux. Les gens de Temod ont dementy les Prophetes qui leur ont eſté envoyez; ſon frere Salhé leur a dit, Craignez Dieu, je ſuis meſſager envoyé de Dieu pour vous précher, craignez Dieu & luy obeïſſez, je ne vous demande point de recompenſe de mes predications, le Seigneur de l'Univers me recompenſera de mes peines. Quitterez-vous les biens eternels pour vous attacher au bien de ce monde? pour mettre voſtre appuy en vos jardins, en vos fontaines, en vos labourages, en vos palmiers & en vos fruits? ſerez-vous eſtimez prudens ſi vous faites baſtir des maiſons de plaiſance dans les montagnes? Craignez Dieu, obeïſſez à ſes commandemens, & n'obeïſſez pas aux impies qui ſaliſſent la terre & ne font point de bien.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

bien. Ils luy ont dit, Tu es un Magicien & un enchanteur, tu n'es qu'un homme comme nous, fait nous voir quelque miracle si tu es veritablement Prophete envoyé de Dieu. Il a dit, Voila un chameau, il a un lieu pour boire à un jour nommé, vous l'avez aussi pour boire comme luy, ne luy faites point de mal, autrement vous serez chastiez au jour du Jugement. Ils ont blessé ce chameau par mépris, mais ils s'en sont repentis & en ont esté rudement chastiez; c'est un exemple pour la posterité, neanmoins la plus grande partie des infidelles ne croyent pas que ton Seigneur soit le tout-clement & misericordieux. Les concitoyens de Loth ont démenty les Prophetes qui leur ont esté envoyez. Loth leur frere leur a dit, Craignez Dieu, je suis fidelle messager envoyé de sa part pour vous prescher, craignez Dieu & luy obeïssez, je ne vous demande point de recompense de mes peines, Dieu m'en recompensera. Vous attacherez-vous au monde pour delaisser la gloire qu'il a crée pour vous? vous quittez le bien pour embrasser le mal. Ils luy ont dit, O Loth, si tu ne changes de discours, nous te bannirons de nostre ville. Il a dit, Peut-estre que je suis de ceux que vous abhorrez; Seigneur, delivre moy de leurs mains avec ma famille. Nous l'avons sauvé & toute sa famille excepté sa femme; elle est demeurée avec les habitans de la ville, nous avons fait tomber sur eux une pluye qui les a tous exterminez; Cela est un exemple pour la posterité, neanmoins la plus grande partie des infidelles ne croyent pas que ton Seigneur soit le tout-puissant & misericordieux. Ceux qui habitoient en la foreſt, ont dementy les Prophetes qui leur ont esté envoyez; Chaib leur a dit, Craignez Dieu, je suis fidelle messager envoyé de sa part

Les Turcs croyent que Salhé changea un rocher en chameau.

C'est une foreſt proche Madian. Voy Gelaldin.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

pour vous preſcher les tourmens de l'enfer, craignez Dieu & luy obeïſſez, je ne vous demande point de recompenſe de mes predications, le Seigneur de l'Univers m'en recompenſera. Meſurez à bonne meſure, & peſez à bon poids, ne retenez rien de voſtre prochain, ne ſaliſſez pas la terre, craignez celuy qui vous a creé, & tous ceux qui vous ont precedé. Ils luy ont dit, Tu es un ſorcier, tu n'es qu'un homme comme nous, nous croyons que tu es un menteur, fais tomber ſur nous une partie du Ciel ſi tu es veritablement envoyé de Dieu. Il a dit, Dieu ſçait ce que vous ne ſçavez pas, ils l'ont dementy, mais ils ont eſté chaſtiez, ils ont eſté couverts d'une nuë qui a plu ſur eux une pluye de feu, & ont eſté brûlez comme ſi c'euſt eſté le jour du Jugement; c'eſt une marque de ma puiſſance, mais la plus grande partie des infidelles ne croyent pas que ton Seigneur ſoit le Tout puiſſant & miſericordieux. Certainement l'Alcoran a eſté envoyé par le Seigneur du monde, l'eſprit fidel l'a inſpiré dans ton cœur, afin que tu preſches au peuple les peines de l'enfer en langue Arabeſques, les écritures en ont cy-devant fait mention, ſi (les infidelles de la Meque) ne le connoiſſent pas, les Docteurs des enfans d'Iſraël le ſçavent bien connoiſtre; encore que nous ne l'ayons pas envoyé en la langue des Perſes, ne laiſſe pas pour cela de leur enſeigner ce qu'ils ne ſçavent pas. Nous avons imprimé le menſonge dans le cœur des meſchans, ils ne croiront pas ce qui eſt écrit dans l'Alcoran, juſques à ce qu'ils voyent la punition preparée pour les infidelles au jour du Jugement, ce jour viendra à l'impourveu, ce qu'ils ne ſçavent pas; ils diſent, Attendons & ne croyons pas encore en ce qui eſt contenu dans ce livre. Sont-ils en impatience de voir leur punition? as-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

as-tu veu comme nous l'avons differée quelques années, & comme à la fin il leur eſt arrivé ce que nous leur avons promis, leurs richeſſes leur ont eſté inutiles. Nous n'avons point ruiné de ville ſans luy avoir donné avis de ſa ruine: nous ne faiſons injuſtice à perſonne. Les diables n'ont pas apporté l'Alcoran, il ne leur eſtoit pas utile, ils ne le pouvoient pas faire, ils ſont éloignez (des Anges,) & ne peuvent pas ouïr leur parole, ne dis pas qu'il y a un autre Dieu avec Dieu, ſi tu le dis, tu ſeras chaſtié, preſche les tourmens de l'enfer à ceux qui te ſuivront, ſois humble & civil aux vrays croyans; s'ils te des-obeïſſent, dis leur, Je ſuis innocent de ce que vous faites, & ſuis reſigné à la volonté de Dieu tout-puiſſant & miſericordieux: Il te void lors que tu fais tes prieres, & lors que tu l'adores, il entend tout & ſçait tout. Vous diray-je à quï les diables s'adreſſent? ils s'adreſſent aux menteurs, ils leur diſent ce qu'ils ont ouï dire, mais ils mentent tous. Les devoyez imitent les Poëtes, ils ſont confus en leurs diſcours, & diſent qu'ils ont fait ce qu'ils n'ont pas fait, excepté ceux qui croyent en Dieu, qui font de bonnes œuvres, qui penſent ſouvent à ſa divine Majeſté, & qui ont eſté protegez contre l'injuſtice des infidelles; les injuſtes connoiſtront qu'un jour ils reſſuſciteront.

Voy Ekteri & Kitabel tenoir.

Le Chapitre de la Fourmy, contenant quatre vingts treize verſets, écrit à la Meque.

AU nom de Dieu clement & miſericordieux. Dieu eſt tres-pur, il entend tout. Ces myſteres ſont les myſteres de l'Alcoran, qui diſtingue la verité d'avec le menſonge, il conduit les hommes au droit chemin, & annonce les

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

joyes de Paradis à ceux qui croyent en la loy de Dieu, qui font leurs oraiſons au temps ordonné, qui payent les dimes, & qui ont connoiſſance de leur fin. Ceux qui ne croyent pas au jour du jugement, trouvent bon ce qu'ils font, & ſont dans la confuſion, ils ſeront à la fin au nombre des gens perdus. L'Alcoran t'a eſté apporté de la part du tres-prudent qui ſçait tout; Souvien-toy que Moïſe a dit à ſa famille, Je vois un feu, je m'en vay à luy, je vous en apporteray des nouvelles, je vous en apporteray une etincelle, peut-eſtre que vous en ſerez rechauffez. Lors qu'il a eſté proche de ce feu il a ouï une voix qui luy a dit, O Moïſe, ce qui eſt dans ce feu, & ce qui eſt à l'entour eſt benit. Loüange eſt deuë à Dieu Seigneur de l'Univers, je ſuis Dieu tout-puiſſant & eternel, jette ton baſton en terre. Lors que Moïſe a veu mouvoir ſon baſton comme s'il euſt eu vie, il s'eſt retiré tout penſif, & ne retournoit plus. N'aye pas peur de ce baſton, mes Meſſagers & mes Prophetes n'ont point de peur auprés de moy, celuy qui ſe convertira me trouvera clement & miſericordieux; mets ta main en ta pochette, elle en ſortira blanche ſans mal, elle ſera une des neuf marques de ma toute-puiſſance. Pharaon & ſes miniſtres ſont entierement dévoyez, lors qu'ils ont veu mes miracles, ils ont dit que ce n'eſt que ſortilege, il les ont mépriſez & ont augmenté leur impieté; conſidere quelle eſt la fin des meſchans, & comme ils ont eſté exterminez. Nous avons donné la ſcience à David & à Salomon, ils ont dit, Loüé ſoit Dieu qui nous a gratifié par deſſus pluſieurs de ſes ſerviteurs qui ont crû en ſa toute-puiſſance; Salomon a eſté heritier de David, & a dit au peuple, Nous ſçavons le langage des oyſeaux, nous ſçavons tout ce qu'on peut ſçavoir,

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

voir, c'eſt une tres grande grace. L'armée de Salomon s'eſt un jour aſſemblée auprés de luy, compoſée d'hommes, de Démons & d'oyſeaux, il l'a conduite à la valée des fourmis, une fourmy leur Reine a crié, O fourmis, entrez dans vos maiſons, afin que Salomon & ſes troupes ne vous foulent aux pieds ſans le connoiſtre. Salomon entendant ces paroles demeura quelque temps ſans parler, & à la fin il ſe prit à rire, & dit, Seigneur, ſois en mon ayde, afin que je te remercie de tes bien-faits, & des graces que tu as données à mon pere; ſi je fais bien, tu l'auras agreable, mets-moy par ta miſericorde au nombre de ceux qui exaltent ta gloire. Il demanda la uppe, & dit, Pourquoy ne vois-je pas la uppe? eſt-elle au nombre des abſens? je la chaſtieray, & la feray mourir ſi elle n'a une excuſe legitime. Peu de temps aprés elle s'humilia devant Salomon, qui luy demanda d'où elle venoit: elle répondit, Je viens de voir ce que tu ne vois pas, je viens du Royaume de Saha, d'où je t'apporte des nouvelles aſſeurées; J'ay trouvé une femme leur Reine qui a tout ce qui eſt neceſſaire à un Roy, elle a un grand & magnifique trône, je l'ay trouvée elle & ſes ſujets qui adoroient le Soleil, le Diable leur faiſoit trouver leur action agreable, il les a devoyez du droit chemin, & ſeront devoyez juſques à ce qu'ils adorent un ſeul Dieu qui envoye la pluye du Ciel, & qui fait produire a la terre ſes plantes & ſes fruits, qui ſçait tout ce qui eſt dans le cœur des hommes & tout ce qu'ils diſent; Dieu! Il n'y a qu'un ſeul Dieu Seigneur de l'Univers. Salomon dit, Je verray bientoſt ſi tu dis la verité ou ſi tu es au nombre des menteurs, va luy porter cette lettre, & obſerve ce qu'elle & ſes gens répondront. (A ſon arrivée) cette Reyne dit à ſes Miniſtres: O vous

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

qui eſtes élevez en dignité dans mes eſtats, on m'a donné une lettre de la part de Salomon de cette teneur: *Au nom de Dieu clement & miſericordieux, ne vous élevez pas contre moy & m'obeïſſez.* Donnez-moy conſeil de ce que je dois faire, je ne feray rien ſans voſtre avis, & que vous ne le voyiez de vos yeux: Ils ont répondu, Noſtre bonheur & noſtre malheur dependent de toy, commande tout ce qui t'agréra, nous t'obeïrons. Elle a dit, Lors que les Rois entrent dans une ville ils y apportent pluſieurs deſordres, ils abaiſſent & humilient les principaux des habitans & les plus relevez; ſi Salomon & ſes gens viennent icy ils en uſeront de la façon, je trouve à propos de luy envoyer un Ambaſſadeur avec quelques preſens, peut-eſtre qu'il prendra la volonté de s'en retourner. Lors que l'Ambaſſadeur a eſté arrivé auprés de Salomon, il luy a dit, M'apportez-vous des preſens? Dieu m'a donné plus de richeſſes qu'à vous, les preſens vous réjouïſſent parce que vous les aimez; retournez à ceux qui vous ont envoyé; je les iray voir avec des forces ſi grandes qu'ils ne pourront pas reſiſter, je les chaſſeray de leurs eſtats, & ſeront mal-heureux s'ils ne m'obeïſſent. Alors il a dit à ſes gens, Meſſieurs, qui m'apportera le ſiege Royal de cette femme avant qu'elle & ſes ſujets m'obeïſſent? un d'entre les Demons luy dit, Je te l'apporteray avant que tu ſois levé de ta place, je ſuis aſſez fort pour le porter, je le porteray fidellement. Un de ceux qui eſtoient auprés de Salomon qui ſçavoit les écriture, dit, Je te l'apporteray dans un clin d'œil. Lors que Salomon vit ce Trône devant luy, il dit, Voila une grace de Dieu pour éprouver ſi je ſeray reconnoiſſant de ſes bien-faits, celuy qui remercie Dieu de ſes graces fait ce qu'il doit, il n'a pas affaire de celuy qui en eſt ingrat; Je verray

Gelaldin dit qu'il ſçavoit le nom de Dieu.

ſi

elle ſuit le droit chemin, ou ſi elle eſt au ombre des devoyez. Ils changerent quelque hoſe en ſon ſiege Royal pour éprouver ſi elle e connoiſtroit, lors qu'elle ſeroit arrivée aurés de Salomon; on le luy a montré à ſon arivée, & demandé ſi le ſien eſtoit ſemblable. Elle a dit, Il luy reſſemble comme luy-meſme. Elle avoit connoiſſance du droit chemin, mais e que ſes gens & elle adoroient au lieu de Dieu, l'avoit devoyée de l'obeïſſance de ſa dine Majeſté. On luy dit d'entrer dans une gaerie. Lors qu'elle vid le pavé, elle crut que 'eſtoit de l'eau, & découvrit ſa jambe levant a robbe de peur de la moüiller. Salomon luy lit que le pavé eſtoit de verre poly, & l'exhora d'embraſſer la loy de Dieu. Alors elle dit, eigneur, je me ſuis fait tort à moy-meſme de 'avoir offencé, je ſuis obeïſſante avec Salomon aux commandemens du Dieu de l'Univers. Nous avons envoyé Salhé à Temod, & ſes gens pour les exhorter de n'adorer qu'un ſeul Dieu; il leur a dit, O peuple, accourez à la miſericorde de Dieu, ſi vous luy demandez pardon, vous ſerez pardonnez. Ils ont dit, Nous veux-tu mettre dans ton erreur, & dans 'erreur de ceux qui ſont avec toy? Il a dit, Dieu vous chaſtiera, vous eſtes des ſeditieux. Ils eſtoient neuf perſonne dans la ville qui ſaliſſoient la terre, & ne faiſoient point de bien, ils avoient dit entr'eux, Tuons cette nuit le Prophete & ceux de ſa ſuitte, nous dirons à ceux qui le chercheront que nous ne l'avons pas veu, ni ceux qui l'ont tué, & jurerons que nous diſons la verité; ils ont fait les fins, mais nous avons eſté plus fin qu'eux, & ne l'ont pas connu, conſidere quel a eſté l'effet de leur fineſſe, nous les avons exterminez avec leurs adherans, & leurs maiſons ſont demeurées deſertes, à cauſe de leur impieté; cela ſervira d'exem-

Cette Reyne ſe nommoit Balkis. Voy Geladin.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ple à ceux qui ont connoiſſance de noſtre toutepuiſſance, nous avons ſauvé le Prophete & tous les vrays croyans qui eſtoient avec luy. Souvien-toy de l'hiſtoire de Loth, qui a dit à ſes concitoyens, Vous ſalirez-vous toûjours dans l'ordure à la veuë les uns des autres? aimerez-vous les hommes plus que les femmes? vous eſtes des ignorans. Ils ont répondu. Chaſſons Loth & ſa famille de noſtre ville, ils ne ſaliſſent pas comme nous. Nous l'avons ſauvé & toute ſa famille excepté ſa femme, elle eſt demeurée entre ceux qui ont eſté chaſtiez, nous avons fait pleuvoir ſur eux une pluye qui leur a fait connoiſtre la rigueur de nos chaſtimens. Dis leur, Loüé ſoit Dieu qui extermine les impies, & ſalut à tous ceux qu'il à éleu, ne ſont-ils pas plus heureux que ceux qui croyent qu'il y a pluſieurs Dieux? Qui a creé les Cieux & la terre? Qui a fait tomber la pluye du Ciel? Qui a fait produire pluſieurs jardins delicieux? vous n'aviez pas le pouvoir de faire pouſſer les plantes ſans l'ayde de Dieu. Certainement les infideles ſont devoyez du droit chemin. Qui a affermy la terre & fait couler les rivieres? Qui a appeſanti les montagnes? Qui a mis la ſeparation qui eſt entre les mers autre que Dieu? La plus grande partie du monde ne connoiſt pas. Qui rend les hommes mal-heureux? & qui les delivre d'affliction lors qu'ils l'invoquent? Qui vous fait multiplier & laiſſer voſtre poſterité en terre autre que Dieu? Neanmoins peu de gens l'en remercient; Qui vous conduit dans l'obſcurité de la terre & de la mer? Qui envoye les vents avant-coureurs de la pluye autre que Dieu? Il eſt tres-haut & tres-puiſſant, mais les impies ne veulent pas conſiderer les effets de ſa toute-puiſſance. Qui forme les hommes? Qui les fait vivre, mourir & reſſuſciter? Qui les a enrichy des biens du

Ciel

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Ciel & de la terre autre que Dieu ? Dis leur, Dites vos raiſons, apportez vos argumens ſi ce que vous dites eſt veritable ; dis leur, Perſonne ne ſçait ce qui eſt au Ciel & en la terre, perſonne ne ſçait le futur, le preſent & le paſſé que Dieu, les hommes ſçavent-ils le jour de la reſurrection ? au contraire ils en doutent & ſont aveuglez. Les impies ont dit, Quoy ? Nous ſerons pouſſiere comme ſont nos peres & nous ſortirons des monumens ? cela a eſté cy-devant promis à nos peres & à nous, ce n'eſt que fable de vieilles gens : dis leur, qu'ils conſiderent quelle a eſté cy-devant la fin des meſchans ; ne t'afflige pas de ce qu'ils conſpirent contre toy, & de ce qu'ils demandent en quel temps ils verront la punition qu'on leur a promiſe : dis leur, Elle n'eſt pas éloignée de vous, vous vous y precipitez, mais Dieu eſt pitoyable envers ſon peuple, neanmoins la plus grande partie ne le remercie pas de ſa grace, ton Seigneur ſçait tout ce qui eſt en leur cœur & tout ce qu'ils diſent, il n'y a rien au Ciel ny en la terre qui ne ſoit écrit dans un livre tres-intelligible, l'Alcoran explique aux enfans d'Iſraël la plus grande partie de leurs difficultez, il les conduira au droit chemin, & delivrera des peines de l'enfer ceux qui te croiront, ton Seigneur les jugera au jour du Jugement, il eſtoit tout-puiſſant & ſage : confie toy en Dieu, tu es au chemin de la verité, les morts & les ſourds ne t'écouteront pas, & les infidelles s'éloigneront de toy penſifs & étonnez, tu ne dois pas conduire les aveugles, ni faire entendre les ſourds, excepté ceux qui croiront en l'Alcoran, & ſeront obeïſſans. Lorſque le temps ſera venu de la punition qu'on leur a promiſe, nous ferons ſortir un animal de deſſous la terre qui leur parlera & dira, *le Peuple ne croit pas en la Loy de Dieu, il ne connoiſt pas ſes miracles.*

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Souvien-toy du jour que j'aſſembleray un bon nombre de toutes les nations qui ont deſobeï à mes commandemens, pour rendre compte de leurs actions : Je leur diray, Vous avez dementi mes Prophetes, vous ne ſçaviez pas ce que vous diſiez; qu'avez vous fait ? Alors ils ſeront chaſtiez de leurs pechez, & ſeront ſans excuſe, ils ne diront pas un mot. Les infidelles ne voyent-ils pas que nous avons creé la nuit pour repoſer & le jour pour travailler ? Cela eſt une marque de ma toute puiſſance; Souvien-toy du jour que l'Ange ſonnera la trompette, & que tout ce qui eſt au Ciel & en la terre tremblera de peur, excepté ceux qui ſeront en la grace de Dieu, ce jour tu verras les montagnes ſuſpendus cheminer comme les nuës, ce ſera une œuvre de Dieu qui a creé toute choſe, & qui ſçait la fin de toute choſe, celuy qui aura fait de bonnes œuvres en ſera recompenſé, il ſera ſans apprehenſion, & ceux qui auront mal fait demeureront dedans le feu d'enfer. On leur dira, N'eſtes-vous pas chaſtiez ſelon vos demerites ? Dis au peuple, Je vous ordonne d'adorer le Seigneur de cette ville privilegiée, tout luy appartient, je vous commande de croire en l'unité de ſa divine Majeſté, & d'étudier l'Alcoran; qui bien fera bien trouvera. Dis à celuy qui ſera devoyé, Je ne ſuis envoyé que pour preſcher les tourmẽs de l'enfer. Dis aux vrays croyans, Loüé ſoit Dieu qui vous a fait voir ſes miracles, & qui vous a donné la connoiſſance du droit chemin, ton Seigneur n'eſt pas ignorant de ce qu'ils fõt.

C'eſt le Meque. Voy Gelaldin.

Le Chapitre de l'Hiſtoire, contenant quatre-vingts huit verſets, écrit à la Meque.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Dieu eſt tres-pur, il entend tout, il eſt tres-ſage. Ces myſteres ſont les myſteres du livre qui diſtingue la verité d'avec le menſonge; Je te racon-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

raconte l'hiſtoire de Moïſe & de Pharaon avec verité pour le contentement des vrays croyans. Pharaon eſtoit puiſſant en terre, il traitoit ſes ſujets comme bon luy ſembloit, il en tourmentoit une partie, il égorgeoit leurs enfans, il maltraittoit leurs femmes, & eſtoient de ceux qui ſaliſſoient la terre; J'ay donné ma grace à ceux qui eſtoient affligez en terre, je les ay fait ſucceſſeurs du Royaume de Pharaon, je les ay établi dans ſes eſtats. J'ay fait voir à Pharaon, à Haman, & à leur armée ce qu'ils apprehendoient le plus. Nous avons dit à la mere de Moïſe, Allaite ton enfant, ſi tu crains qu'on luy faſſe mal, jette-le ſur le Nil, n'aye point de peur, & ne t'afflige pas, je te le rendray entre tes bras, & le mettray au nombre des Prophetes. Les domeſtiques de Pharaon l'ont rencontré ſur l'eau & l'ont ſauvé pour eſtre un jour leur ennemy, & pour les tourmenter, parce que Pharaon, Haman & leurs gens eſtoient infidelles. La femme de Pharaon luy a dit, Je te prie de ne pas faire tuër cet enfant, mes yeux ſe réjouïſſent de le voir, il ſera un jour utile à noſtre ſervice comme noſtre fils; mais ils ne ſçavoient pas (ce qui leur en devoit arriver,) le cœur de ſa mere a eſté delivré d'apprehenſion lors qu'elle l'a veu entre les mains de la femme de Pharaon, & peu s'en a fallu qu'elle n'ait fait connoiſtre qu'elle eſtoit ſa mere, nous luy avons fait prendre patience, & a crû en nos promeſſes. Elle a dit à ſa ſœur de le ſuivre pas à pas, elle le ſuivit de loin ſans luy faire connoître qu'elle fut ſa ſœur, ny qu'elle prit garde à luy. Nous avions auparavant deffendu à Moïſe de ſuccer le lait d'autre nourrice que celuy de ſa mere, ſa ſœur a dit aux domeſtiques de Pharaon; Voulez-vous que je vous enſeigne une nourrice & des gens qui le nourriront fidellement? Nous l'avons fait

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

rendre à ſa mere pour le nourrir, elle a mis fin à ſa triſteſſe quand elle a connu & veu que Dieu eſt veritable en ce qu'ils promet, mais la plus grande partie du peuple ne le connoit pas; Lors que Moiſe a eſté de trente à trente-trois ans, nous luy avons donné la ſcience & la ſageſſe, je recompenſe ainſi les gens de bien; Moiſe entrant un jour dans la ville, rencontra deux hommes qui ſe battoient, l'un eſtoit des enfans d'Iſraël, & l'autre eſtoit Egyptien & de ſes ennemis, ſur qui il ſe jetta & le tua. Aprés ce il dit, Le Diable m'a tenté, il eſt ennemy découvert des hommes; Seigneur je t'ay offenſé, pardonne moy: il luy pardonna, il eſt clement & miſericordieux; Seigneur puis que tu m'as fait tant de grace, je ne donneray jamais ayde ny ſecours aux infidelles. Il demeuroit dans la ville avec crainte, & ſe tenoit ſur ſes gardes, le lendemain il a rencontré une autre fois celuy qu'il avoit defendu le jour auparavant qui ſe battoit encore avec un autre Egyptien, & luy a demandé ſecours; Moïſe luy dit, tu es un ſeditieux. Il luy répondit; O Moïſe, me veux-tu tuer, comme celuy que tu tuas hier? Veux-tu eſtre un tueur de monde ou homme de bien? Peu de temps aprés un homme accourut à luy de l'extremité de la ville, qui luy dit, O Moïſe, les miniſtres de Pharaon ont conſpiré contre toy, ils te veulent faire mourir, ſauve-toy, & ſuy mon conſeil. Il ſortit de la ville avec crainte, ſe tenant ſur ſes gardes, pria ſon Seigneur de le delivrer des mains des infidelles, il s'en alla du coſté de Madian, & dit, Seigneur, ne permets pas que je ſuive un mauvais chemin; il rencontra un grand nombre de perſonnes qui faiſoient boire leurs troupeaux; il y trouva deux filles qui ne pouvoient pas abreuver leurs animaux; il leur dit, Que faites-vous icy vous deux?

Nous

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Nous n'avons pas la force de tirer de l'eau pour faire boire nos beſtes, nous attendons le Berger, noſtre pere eſt trop vieil pour en puiſer; Il tira de l'eau du puits pour abreuver leurs troupeaux, & ſe retira à l'ombre à cauſe de la chaleur du Soleil, diſant, Seigneur, je ſuis privé de toutes les graces que tu m'as cy-devant données, je ſuis maintenant pauvre & neceſſiteux; une de ces filles le vint trouver toute honteuſe & luy dit, Mon pere t'appelle pour te recompenſer de la peine que tu as priſe d'abreuver nos animaux; Lors qu'il fut auprés de ce vieillard, il raconta ce qui luy eſtoit arrivé; ce vieillard dit, Ne crains rien, je te delivreray des mains des meſchans. Une de ſes filles dit à ſa ſœur, Donne à manger à cet homme, & le recompenſe de ſes peines, il nous a aydé avec affection; leur pere luy dit, Je te veux marier à une de mes deux filles, à condition que tu auras du ſoin de mes troupeaux l'eſpace de huit ans; dix ans ſi tu veux, dit Moïſe, je ne te quitteray pas, tu me trouveras homme de bien, je te ſerviray les deux termes, ou huit ou dix ans ſi tu l'as agreable. Dieu eſt témoin de ce que je dis. Aprés le terme paſſé, Moïſe quitta la maiſon de ſon beaupere, ſe retirant avec ſa femme, il vit de loin un grand feu du coſté de la montagne, & dit à ſa femme, Arreſtez-vous icy, je vois le feu du Tout-puiſſant, je reviendray bien-toſt, je vous en apporteray un étincelle, peut-eſtre que vous en ſerez rechauffée: Lors qu'il a eſté auprés de ce feu, on luy a crié du coſté droit du valon d'un lieu élevé & d'un buiſſon, O Moïſe, je ſuis Dieu Seigneur de l'univers, jette ton baſton en terre; lors qu'il vid mouvoir ſon bâton, comme s'il euſt eu vie, il s'enfuit de peur, & ne retournoit plus. O Moïſe, approche & ne crains rien, tu es en lieu de ſeureté, mets ta

main

main dedans ta pochette, elle te ſortira blanche & luiſante ſans mal, retire ton bras dedans ta manche, elle retournera en ſon premier eſtat, ton baton & ta main ſeront deux ſignes de ma toute puiſſance auprés de Pharaon & de ſes miniſtres qui contreviennent à mes commandemens. Moïſe dit, Seigneur, j'ay tué un Egyptien, j'ay peur qu'ils ne me faſſent mourir, commande à Aaron qui eſt éloquent de venir avec moy pour m'aider, & pour confirmer ce que je diray; je crains qu'ils me dementent. Je te donneray ton frere pour t'aider, je vous donneray à tous deux la force de vous garder de leur malice, allez faire ce qui vous eſt commandé, vous ſerez victorieux & tous ceux qui vous ſuivront. Lorſque Moïſe a eſté auprés de Pharaon, qu'il luy a fait voir mes miracles, & preſché mes commandemens à ſes Miniſtres, ils ont dit, Cela n'eſt que magie & enchantement, nous n'avons pas oüy parler de ces choſes à nos predeceſſeurs. Moiſe dit, Le Seigneur connoiſt celuy qui enſeigne le droit chemin & celuy qui doit avoir part dans le Paradis, les infidelles ſeront tres malheureux. Pharaon dit à ſes Miniſtres, Connoiſſez-vous un autre Dieu que moy? O Haman, fais-moy faire des ſacrifices & baſtir un Temple, m'abuſeray-je au Dieu de Moiſe? je crois qu'il eſt au nombre des menteurs. Il s'eſt enorgueilly en terre avec ſes miniſtres, & ont crû qu'ils ne ſeroient jamais aſſemblez devant moy pour eſtre jugez, nous l'avons ſurpris avec ſes gens, & les avons fait perir dedans la mer, conſidere quelle eſt la fin des infidelles, nous les avons abandonnez, & ſont au nombre des condamnez au feu d'enfer; ils ne trouveront perſonne qui les protege au jour du Jugement, nous les avons maudits en terre, & ſeront au jour de la reſurrection abominables à tout le monde.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

monde. Nous avons enſeigné nos commandemens à Moiſe aprés avoir exterminé pluſieurs infidelles auparavant ſa venuë. Nous luy avons donné le livre pour ſervir de lumiere au peuple, le conduire au droit chemin, & acquerir noſtre grace, peut-eſtre qu'ils s'en ſouviendront. Tu n'eſtois pas auprés de Moiſe quand nous luy avons parlé, nous avons crée un autre ſiecle apres luy, tu n'habitois pas en ce temps avec les habitans de Madian, ny tu ne leur enſeignois pas nos commandemens, c'eſt nous qui t'avons enſeigné l'hiſtoire des ſiecles paſſez, tu n'eſtois pas ſur la montagne lorſque nous avons parlé à Moïſe, nous t'avons envoyé par noſtre grace ſpeciale pour preſcher au peuple les tourmens de l'enfer, ils n'ont pas encor eu cy-devant un Predicateur ſemblable à toy, peut-eſtre qu'ils y penſeront; lorſqu'ils ont reſſenty quelque punition de leurs pechez, ils ont dit, Seigneur, ſi tu nous euſſes envoyé un Apoſtre pour nous inſtruire, nous aurions obeï à tes commandemens & creu en ta loy, & lorſque la verité leur a eſté enſeignée de noſtre part, ils ont dit, Mahomet fait-il des miracles comme Moiſe? ne dement-ils pas ce qu'a fait Moïſe, lors qu'ils diſent que Mahomet & Moïſe ſont deux ſorciers averez, & lors qu'ils ont dit qu'ils ne croyent ny Prophete ni écriture; dis leur, Apportez quelque livre de la part de Dieu qui enſeigne mieux le droit chemin que l'ancien Teſtament, & plus ſalutairement que l'Alcoran, je le ſuivray, ſi vous dites la verité. S'ils ne ſont pas exaucez lorſqu'ils demanderont ce livre, ſçache qu'ils ne ſuivent que leurs appetits & leur impieté? qui eſt plus devoyé que celuy qui ne ſuit que ſa paſſion, & qui n'eſt pas conduit de Dieu? il ne conduit pas les infideles? certainement, nous leur avons envoyé l'Alcoran

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ran, peut-eſtre qu'ils croiront en luy, ceux à qui nous avons cy-devant envoyé ce Livre croyent en ce qu'il contient, lors qu'ils l'entendent lire ils diſent, Nous croyons ces paroles, c'eſt la verité meſme qui procede de Dieu, nous croyons en l'unité de ſa divine Majeſté, ils ſeront doublement recompenſez, parce qu'ils ont perſeveré à bien faire; ils ont chaſſé le mal par leurs bien-faits, & ont dépencé en bonnes œuvres une partie des biens que nous leurs avons donnés; Lors qu'ils ont oüi mal parler de la foy ils ſe ſont retirez, ils ont pris congé de la compagnie, & ont dit, Vous répondrez de vos actions, & nous répondrons des noſtre. Ne te ſoucie pas des ignorans, tu ne convertiras pas tous ceux que tu voudras convertir, Dieu convertit & conduit au droit chemin qui bon luy ſemble, & connoiſt tous ceux qui le ſuivent; ils ont dit, Si je ſuy le droit chemin avec toy, il me faudra quiter mon païs. Ne les établirois-je pas en lieu de ſeureté où ils trouveroient toute ſorte de fruits pour les enrichir? mais la plus grande partie du peuple ne le connoiſt pas; Combien avons nous exterminé de villes qui ſe plaiſoient dans leur mauvaiſe vie? Perſonne ne les a plus habitées, excepté fort peu de gens, & avons eſté heritiers de leurs richeſſes; Dieu ne ruinera pas la Meque qu'ils n'aye auparavant envoyé un Apoſtres pour enſeigner à ſes habitans le droit chemin, Dieu ne ruine point de ville ſi les habitans ne ſont injuſtes, & s'ils ne deſobeïſſent à ſes commandemens; Les biens de ce monde que vous poſſedez vous agréent, mais les biens du Ciel ſont beaucoup meilleurs & ſont eternels, ne le connoiſtrez vous pas? N'avons-nous pas tenu promeſſes à ceux à qui nous avons promis le Paradis; à ceux à qui nous avons promis les biens de ce monde, & qui ont eſté

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

eſté à la fin au nombre des damnez ? Souvien-toy du jour que ton Seigneur les appellera, & leur dira, Où ſont vos Idoles que vous croyez eſtre mes compagnons ? les principaux d'entr'eux diront, Seigneur, voila ceux qui ont eſté devoyez comme nous, nous ſommes innocens de leur idolatrie, ils ne nous adorent pas. On dira ce jour aux Idolatres d'invoquer leurs Idoles, mais ils ne les exauceront pas, ils ſeront chaſtiez viſiblement en terre ; Souvien toy du jour que ton Seigneur les appellera, & leur dira, Pourquoy n'avez-vous pas crû mes Apoſtres & mes Prophetes, ils ſeront confus & demeureront muets. Celuy qui ſe convertira & qui fera de bonnes œuvres ſera bien-heureux. Ton Seigneur crée ce qu'il veut, & fait election de qui bon luy ſemble. Loüé ſoit Dieu il n'a point de comgagnon, il ſçait ce qui eſt dans le cœur des hommes, & ce qu'ils mettent en evidence, il eſt Dieu, il n'y a point de Dieu que luy. Loüange luy eſt deuë au commencement & à la fin, il commande à toute choſe, & tout le peuple ſera un jour aſſemblé devant luy pour eſtre jugé. Dis leur, Si Dieu vous avoit donné une continuelle nuit juſqu'au jour du jugement, quel Dieu y a-t-il autre que luy qui vous puiſſe donner la lumiere ? Ne m'écouterez-vous pas ? Si Dieu vous avoit donné un jour continuel juſqu'au jour du Jugement, quel Dieu autre que luy vous pourroit donner la nuit pour repoſer ? Ne conſiderez-vous pas ſes bien-faits & ſa grace ? Il a creé la nuit pour repoſer & le jour pour travailler, peut-eſtre que vous l'en remercierez. Souvien-toy du jour que ton Seigneur appellera les infidelles & leur dira, Où ſont vos idoles que vous avez adoré ? Nous appellerons un témoin de chaque nation & dirons aux idolatres, Apportés vos argumens qui preuvent

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

la pluralité des Dieux, vous connoiſtrez aujourd'huy vos blaſphemes & qu'il n'y a qu'un ſeul Dieu. Caron eſtoit des gens de Moïſe, il eſtoit orgueilleux à cauſe de ſes richeſſes, nous luy avons donné des threſors ſi grands que pluſieurs perſonnes eſtoient chargés lors qu'ils en portoient les clefs. Souvien-toy comme ſes gens luy ont dit, Ne te rejouïs pas outre meſure de tes grands biens, Dieu n'ayme pas ceux qui ſe rejouïſſent ſans raiſons, Demande luy le Paradis avec tes richeſſes, n'oublie pas de faire du bien en ce monde; fais des aumônes, des facultez que Dieu t'a données, ne luy ſois pas deſobeïſſant en terre, il n'aime pas ceux qui luy deſobeïſſent, ces richeſſes t'ont eſté données parce que tu as enſeigné au peuple l'ancien Teſtament. Ne ſçais-tu pas que Dieu à exterminé pluſieurs perſonnes riches & opulentes aux ſiecles paſſez: Qui eſt plus fort, plus puiſſant, & plus riche que Dieu? il ne demandera pas aux meſchans le nombre de leurs péchez, il le ſçait tout, il en ſçait le compte. Un jour Caron eſt ſorty en public avec toute ſa ſuitte. Ceux qui aimoient les richeſſes de ce monde, ont dit Pleût à Dieu que nous euſſions autant de bien que Caron, il eſt heureux! mais les plus ſçavans d'entr'eux ont dit, Vous eſtes malheureux, la grace de Dieu eſt plus avantageuſe à ceux qui croyent en ſa loy & qui font des bonnes œuvres, que tous les threſors de Caron; perſonne ne recevra ſa grace que ceux qui luy obeïront & perſevereront en l'obeïſſance de ſes commandemens. Nous avons oſté à Caron tous ſes threſors, & perſonne ne l'a pû proteger contre nous alors ceux qui avoient ſouhaitté ſes richeſſes ont dit, O Miracle! Dieu donne & oſte les biens à qui bon luy ſemble. Si Dieu ne nous euſt donné ſa grace, nous ſerions neceſſiteux, certai-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

tainement les impies ſeront malheureux. Je donneray le Paradis à ceux qui n'aiment pas la vanité ny le deſordre en terre & qui auront ma crainte devant les yeux ; qui bien fera bien trouvera ; celuy qui fera mal, ſera chaſtié ſelon ſes demerites. Celuy qui t'a enſeigné l'Alcoran te fera retourner au lieu que tu deſires : Dis aux habitans de ce lieu, que Dieu connoit ceux qui enſeignent le droit chemin, & ceux qui ſe devoyent ; Tu n'attendois pas l'Alcoran c'eſt une grace ſpeciale de ton Seigneur, ne donne point de ſecours aux infideles, & prens garde qu'ils ne te devoyent apres avoir compris ce que je t'ay enſeigné. Preſche au peuple l'unité de Dieu, ne ſois pas au nombre de ceux qui croyent pluſieurs Deïtez, n'adore que Dieu ſeul, il n'y a point de Dieu que luy, toute choſe prendra fin excepté ſa face. Il commande à toute choſe, & tous les hommes ſeront un jour aſſemblez devant luy pour eſtre jugez.

C'eſt la Meque Voy Gelaldin.

Le Chapitre de l'Aragnée, contenant ſoixante-neuf verſets, écrit á la Meque.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Je ſuis Dieu tres-ſage. Les hommes ont crû qu'il ſuffit de dire, Nous croyons en Dieu, & qu'ils ne ſeroient pas éprouvez ; certainement Dieu a éprouvé ceux qui les ont precedez, il a connu ceux qui eſtoient zelez en ſa loy, & ceux qui eſtoient infidelles. Ceux qui ont mal fait croyent-ils éviter la punition de leur crime & n'eſtre pas jugez ? Ceux qui eſperent de voir Dieu le verront au temps ordonné par ſa divine Majeſté, il entend tout & ſçait tout. Celuy qui combat pour la foy combat pour ſon ame: certainement Dieu n'a pas beſoin des hommes, les pechez ſeront pardonnez à ceux qui croiront en ſa divine Majeſté & qui feront de bonnes œuvres.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

vres. Nous avons ordonné aux enfans d'honorer leurs pere & mere, & de leur faire du bien, s'il te preſſent d'adorer pluſieurs Dieux, tu ſeras damné ſi tu les écoutes, ne leur obeïs pas en cette occurrence, vous ſerez tous aſſemblez devant moy, je vous feray voir tout ce que vous avez fait, je vous recompenſeray ſelon vos œuvres, & mettray ceux qui auront obſervé ma loy au nombre des bien-heureux. Il y a des hommes qui diſent qu'ils croyent en Dieu, & ſont impatiens lors qu'il leur arrive du mal de la part de Dieu pour les éprouver: ſi Dieu donne la victoire aux vrays croyans, ils diſent qu'ils ſont de leur coſté, mais Dieu ne ſçait-il pas ce qui eſt dans leur cœur? il connoiſt ceux qui croyent en ſa loy & ceux qui ſont impies. Les infidelles ont dit aux vrays croyans, Faites comme nous, ſuivez voſtre chemin, nous porterons vos pechez; Ils ne les porteront pas, ils ſont des menteurs, ils porteront leurs fardeaux eux-meſmes, ne leur demandera-t'-on pas compte des leurs au jour du Jugement? Nous avons envoyé Noé pour inſtruire les hommes, il a vécu ſur la terre neuf cens cinquante ans; le deluge a ſurpris & exterminé le peuple de ſon temps, parce qu'il eſtoit injuſte, & avons ſauvé Noé & ceux qui eſtoient dedans l'arche avec luy; il doit ſervir d'exemple à tout le monde. Souvien-toy d'Abraham, qui a dit à ſon peuple, Adorez un ſeul Dieu & le craignez, vous ferez bien ſi vous le ſçavez connoiſtre, vous n'adorez que des idoles & n'eſtes que des menteurs. Ceux que vous adorez ne vous peuvent point faire de bien, demandez ſecours à Dieu, adorez le & le remerciez de ſes graces, vous ſerez un jour aſſemblés devant luy, ſi vous me démentez, ceux qui vous ont precedé ont cy-devant démenty les Prophetes meſſagers de Dieu;

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Dieu ; les meſſagers ne ſont obligez que de ſatisfaire à leur miſſion, ne ſçavez-vous pas que Dieu fait mourir les hommes, & qu'il les fera reſſuſciter ? c'eſt choſe facile à Dieu. Cheminez ſur la terre & conſiderez comme Dieu a exterminé ceux qui vous ont precedez, & comme il a creé un autre peuple aprés eux, certainement il eſt tout-puiſſant. Il punit qui bon luy ſemble, & pardonne à qui bon luy ſemble, vous ſerez tous un jour aſſemblez devant luy pour eſtre jugez ; vous ne le rendrez pas impuiſſant ny en la Terre ny aux Cieux, vous ne trouverez perſonne qui vous puiſſe proteger ny deffendre contre ſa divine Majeſté, ceux qui n'obeïſſent pas à ſes commandemens, qui ne croyent pas la reſurrection, & deſeſperent de ſa miſericorde, reſſentiront de grands tourmens. Le peuple repondoit, Tuez Abraham & le brûlez ; mais Dieu l'a delivré du feu qu'ils avoient allumé, ce qui ſervira d'exemple aux vrays croyans ; il leur dit, Vous n'adorez que les Idoles à cauſe de l'affection que vous avez pour les biens du monde, vous vous méconnoiſtrez les uns les autres, & vous maudirez au jour du Jugement ; l'enfer ſera voſtre habitation, & ſerez privez de protection. Loth rut en ſes paroles, & dit, Je me retireray u lieu que mon Seigneur m'a ordonné, il eſt eul tout-puiſſant & ſtres ſage. Nous avons onné à Abraham deux enfans, ſçavoir Iſaac c Jacob, nous avons fait naiſtre des Prophetes n ſa race, & avons enſeigné les écritures à ſa gnée, nous l'avons recompenſé en ce monde, & ſera au jour du Jugement au nombre es bien heureux. Souvien-toy de Loth qui a it à ſon peuple, Vous ſalirez-vous dans une rdure qui n'a encore eſté connuë de perſonne aparavant vous ? vous inclinez à l'amour des ommes, vous volez ſur les grands chemins, &

vous

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

vous saliſſez les uns les autres, Ce peuple luy repondit, Fais nous voir les chaſtimens de Dieu ſi ce que tu dis eſt veritable; alors ils dit, Seigneur, protege-moy à l'encontre des infidelles: Quand nos Meſſagers ſont venus vers Abraham pour luy annoncer qu'il auroit des enfans, ils luy ont dit, Nous ruinerons la ville de Loth, & exterminerons tous ſes habitans, parce qu'ils ſont impies. Abraham leur dit, Loth habite en cette ville? ils ont dit, Nous ſçavons tout ce qui eſt dedans, nous le ſauverons avec toute ſa famille, excepté ſa femme, elle ſera au nombre de ceux qui ſeront chaſtiez; lorſque nos Meſſagers ſont arrivez chez Loth, il a eſté faché de n'avoir aſſez de force pour les deffendre de la malice du peuple; ils luy ont dit, Ne crains rien & ne t'afflige pas, nous te ſauverons toy & toute ta famille excepté ta femme, elle demeurera entre ceux qui ſeront chaſtiez, nous ferons deſcendre ſur cette ville l'indignation de Dieu à cauſe de leur impieté, elle ſervira d'exemple à la poſterité. Nous avons envoyé Chaib à ſes freres habitans de Madian; il leur a dit, Adorez un ſeul Dieu, craignez le jour du jugement, & ne saliſſez pas la terre. Ils l'ont impudemment dementy, mais ils ont eſté ſurpris du tremblement de terre, & ſont demeurez morts dans leurs maiſons comme des charognes. Nous avons exterminé Aad & Temod, leur ruine paroiſt encore dans les lieux de leurs habitations, le Diable les a tentez & les a devoyez du droit chemin encor qu'ils connuſſent bien leur faute. Nous avons exterminé Caron, Pharaon & Haman, Moiſe leur a preſché mes commandemens, ils les ont mépriſez & ſe ſont enorgueillis en terre, mais ils n'ont pas évité la punition de leurs crimes: nous en avons chaſtiez les uns par un vent impetueux, & les autres ont

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

eſté ſurpris du tonnerre, nous leur avons oſté leurs richeſſes, & ont eſté ſubmergez. Dieu ne leur a point fait d'injuſtice, ils ſe ſont fait tort à eux-meſmes par leur impieté. Ceux qui adorent les idoles ſont ſemblables à l'aragnée, elle baſtit ſa maiſon de ſa toile qui ne la peut garder du chaud ny du froid; ils n'adoreroient pas les idoles s'ils connoiſſoient ce qu'ils font, Dieu void ce qu'ils adorent, il eſt tout-puiſſant & ſage: J'enſeigne ces paraboles au peuple, & perſonne ne les comprend que les ſages. Veritablement Dieu a creé le Ciel & la terre, c'eſt une marque de ſa toute-puiſſance aux vrays croyans. Enſeigne-leur le livre qui t'a eſté inſpiré, fais tes oraiſons au temps ordonné, les oraiſons detournent les hommes du peché, te ſouvenir de Dieu eſt la meilleure œuvre que tu puiſſes faire, il ſçait tout ce que les hommes font: diſputez avec douceur contre ceux qui ont connoiſſance de la loy écrite, excepté contre les impies qui ſont entre eux; dites leur, Nous croyons en ce qui vous a eſté enſeigné, & en ce qui nous a eſté enſeigné, voſtre Dieu & le noſtre eſt un ſeul Dieu, nous ſommes reſignez à ſa divine volonté. Nous t'avons envoyé l'Alcoran comme nous leur avons envoyé l'ancien Teſtament, ceux qui ſçavent l'ancien Teſtament croyent en la verité de l'Alcoran, tu ne l'as pas écrit de ta main ſi tu l'avois écrit tu aurois mis en doute ceux qui le veulent aneantir; certainement il contient & enſeigne intelligiblement les commandemens de la loy, perſonne ne l'abjure que les infidelles: ils ont dit; Nous ne croirons pas en ce livre ſi Dieu ne fait en luy quelque miracle: dis leur, Les miracles procedent de Dieu, je ne ſuis envoyé que pour preſcher les tourmens de l'enfer; Ne leur ſuffit-il pas que nous t'ayons envoyé l'Alcoran pour les inſtruire? il contient

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

les effets de ma misericorde, & les preceptes necessaires pour leur salut : dis leur, C'est assez que Dieu soit témoin de mes actions entre vous & moy, il sçait tout ce qui est au Ciel & en la terre : ceux qui croyent aux Idoles & ne croyent pas en Dieu, sont gens perdus. Ils te pressent de leur faire voir la punition de leurs crimes, si son temps estoit venu ils la ressentiroient bien-tost, ils la ressentiront lors qu'ils y penseront le moins, mais ils ne le sçavent pas, ils te presseront de la leur faire voir ; dis-leur, L'enfer est preparé pour les infidelles : lors qu'ils seront plongez dans les tourmens par dessus leurs testes & dessous leur pieds, on leur dira : Goûtez la punition que vous avez meritée. O peuple qui croyez, la terre est assez large & assez spacieuse pour vous éloigner des méchans, n'adorez que moy seul, toutes les creatures mourront, & seront assemblées devant moy pour estre jugées : Les vrays croyans qui feront de bonnes œuvres habiteront dans le Paradis où coulent plusieurs fleuves, où est la recompense des gens de bien, de ceux qui perseverent à bien faire, & qui sont patiens en leur affliction, & qui se confient en leur Seigneur. Combien y a t-il d'animaux qui n'ont rien pour vivre? Dieu les nourrit & vous aussi, il entend tout & sçait tout. Si tu demandes aux infidelles qui a creé le Ciel & la terre, le Soleil & la Lune, ils diront que c'est Dieu : Pourquoy donc nient-ils son unité ? Dieu a enrichy & appauvry qui bon luy semble, il sçait tout ; si tu leur demandes qui fait descendre la pluye du Ciel pour donner vie à la terre aprés sa mort, ils diront que c'est Dieu, Dis-leur, Loüé soit Dieu que vous l'avoüiez ; neanmoins la plus grande partie des hommes ne le comprennent pas. La vie de ce monde n'est que jeu & vanité, la vie est dans le Paradis

s'ils

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

s'ils le ſçavent connoiſtre. Lors qu'ils entrent dans un navire & qu'ils voyent la tourmente, ils invoquent un ſeul Dieu & proteſtent de profeſſer ſa loy, & lors qu'il les a ſauvez en terre, ils ſont ingrats de ſa grace & retournent dans leurs idolatrie, ils connoiſtront trop tard leur erreur : Ne ſçavent-ils pas que nous avons établi dans la Meque toute ſorte de ſeureté & de franchiſe ? & qu'on ravit les hommes à l'entour d'eux pour les tuër & pour les faire eſclaves ? Croyent-ils aux choſes inutiles ? ſeront-ils ingrats des graces de Dieu ? qui eſt plus impie que celuy qui blaſpheme contre Dieu & qui impugne la verité connuë? n'y a-t-il point de lieu en enfer pour les impies ? Je conduiray au droit chemin ceux qui combatront pour la foy, Dieu eſt avec ceux qui font bien.

Le Chapitre des Grecs, contenant ſoixante verſets, écrit à la Meque.

AU nom de Dieu clement & miſericordieux. Je ſuis Dieu tres-ſage. Les Grecs ont eſté vaincus ſur la frontiere des Perſes, mais ils ſeront victorieux avant la fin de ſept années. Dieu diſpoſe de toute choſe depuis le commencement juſques à la fin : lors qu'ils ſeront victorieux les vrays croyans ſe réjouïront de la victoire que Dieu leur donnera, il protege qui bon luy ſemble, il eſt tout-puiſſant & miſericordieux : il leur a promis la victoire, il ne contrevient pas à ſes promeſſes, ce que la plus grande partie des hommes ne connoiſt pas, ils aiment la vie de ce monde & ne conſiderent pas leur fin, ne conſideront-ils pas que Dieu a creé les Cieux & la terre, & tout ce qui eſt entr'eux? & a ordonné à toute choſe un temps prefix & limité ? Certainement

nement la plus grande partie du peuple ne croid pas en la resurrection : ne considereront-ils pas la fin de ceux qui les ont precedez qui estoient plus puissans & plus riches qu'eux ? Dieu a envoyé à tous un Apostre pour leur enseigner sa loy, il ne leur a point fait d'injustice, ils se sont fait tort à eux-mesmes par leur iniquité, la fin des meschans sera semblable à leurs œuvres, ils mépriſent les commandemens de Dieu & se mocquent d'eux, mais Dieu les fera mourir & les fera ressuſciter, & tous seront assemblez devant luy au jour du jugement, ce jour ils seront desesperez, leurs Idoles n'intercederont pas pour eux, ils les abandonneront & seront separez des vrays croyans. Ceux qui croyent en Dieu & qui font des bonnes œuvres, jouïront des delices du Paradis, & les impies seront chastiez selon leurs demerites. Loüé Dieu, prie le soir & matin, loüange luy est deuë au Ciel & en la terre, prie-le avant que le Soleil se couche & à l'heure du midy ; il fait sortir le mort du vif & le vif du mort, il fait revivre & verdoyer la terre aride aprés sa mort, ainsi il vous fera ressuſciter & sortir des monumens : c'est un signe de sa toute-puissance de vous avoir creés de terre, de vous avoir donné chair & os, & d'avoir creé la femme (de la coste de l'homme) pour habiter avec luy, il a commandé de vous entr'aimer & d'exercer la charité entre vous, ces choses sont signes de sa toute-puissance à ceux qui considerent ses graces. La creation du ciel & de la terre, la diversité des langues, la difference de vos visages & de vostre teint, la nuit creée pour reposer & le jour pour travailler, l'éclair qui effraye le peuple, & qui par la pluye fait reverdir la terre, sont des signes de sa toute-puissance : c'est une marque de sa toute-puissance de soustenir le Ciel & la terre;

Vous

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Vous ſortirez des monumens lors qu'il vous appellera, tout ce qui eſt au Ciel & en la terre, luy obeït, il fait mourir & fait reſſuſciter les hommes, il eſt ſeul Dieu au Ciel & en la terre, il eſt tout-puiſſant & ſçait tout; il vous parle par parabole tirée de vous-meſmes. Vos Valets ſont-ils vos compagnons? partagent-ils également avec vous les biens que Dieu vous a donnez? comme direz-vous donc que Dieu a un compagnon égal à luy? J'explique ainſi ſes myſteres aux perſonnes qui les ſçavent comprendre, certainement les impies ont ſuivy leurs appetits avec ignorance: qui conduira celuy que Dieu fera devoyer? il ne trouvera point de protecteur; Embraſſe la loy de ſalut, Dieu l'a étably pour la faire obſerver aux hommes, elle ne reçoit point d'alterations, mais la plus grand partie du monde ne le connoiſt pas: craignez Dieu, faites vos oraiſons au temps ordonné, ne ſoyez pas ſemblables à ceux qui diſent que Dieu a un compagnon, ny ſemblables à ceux qui ſont à preſent au nombre des heretiques, & qui eſtoient auparavant des voſtres; chaque ſecte ſe plaiſt en ſes opinions, lors qu'il leur arrive quelque mal ils invoquent Dieu & ſe convertiſſent, neanmoins une partie d'entr'eux retournent en leur idolatrie aprés avoir reçu ſa grace, ils ſont des ingrats, ils ſeront tolerez quelque temps, & à la fin ils connoiſtront trop tard leur erreur: leur avons-nous enſeigné quelque raiſon & des argumens qui prouvent que j'ay un compagnon? le peuple s'eſt réjoüy lors que nous luy avons élargy nos graces, & s'eſt deſeſperé lors qu'il luy eſt arrivé du mal, ne voyent-ils pas que je donne & oſte le bien à qui bon me ſemble? c'eſt un ſigne de mon unité à ceux qui obeïſſent à mes commandemens. Donnez à voſtre pro-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

chain ce qui luy appartient,& particulierement aux pauvres & vrays croyans, ſi vous deſirez voir la face de Dieu, ceux qui le feront ſeront bien-heureux. L'argent que vous preſtez à uſure augmente entre la main des hommes, Dieu ne le fera pas proſperer les aumônes que vous ferez vous feront voir la face de ſa divine Majeſté, & vous ſeront renduës au double. Dieu vous a creés, ils vous enrichit, il vous fait vivre, mourir & reſſuſciter, vos Idoles en peuvent-ils faire autant? Loüé ſoit Dieu, il n'a point de compagnon, le deſordre a parû en la terre & en la Mer à cauſe des pechez des hommes, peut-eſtre qu'ils ſe convertiront lors qu'ils ſentiront la punition de leurs crimes: Dis leur, Cheminez en terre & conſiderez la fin de ceux qui vous ont precedez,la plus grande partie eſtoit idolatre, embraſſez la veritable loy avant que le jour vienne que perſonne ne ſera exaucé, ce jour les mechans ſeront ſeparez des bons, les impies rendront compte de leur impieté, & ceux qui auront bien vécu jouïront des joyes du Paradis,la grace de Dieu ſera leur recompenſe, Dieu n'aime pas les infidelles. C'eſt un ſigne de ſa toute-puiſſance d'envoyer les vents pour vous annoncer la pluye, & de vous faire goûter les fruits de ſa grace, le navire court ſur l'eau par ſa permiſſion pour l'avantage de voſtre commerce, ne le remercierez-vous pas de ſes bien-faits? Nous avons envoyé à chaque nation des Prophetes & des Apoſtres auparavant toy, ils ſont venus avec des preceptes tres-intelligibles & avec pluſieurs miracles, nons avons chaſtié ceux qui les ont dementy, & avons protegé les fidelles. Dieu envoye les vents qui élevent les nuës, & les étendent en l'air en pluſieurs pieces à ſa volonté,il en fait tomber la pluye où il veut,& en réjoüit qui bon luy ſemble de ceux

qui

qui l'attendent avec impatience, conſidere les effets de ſa bonté, il fait reverdir la terre ſeche & aride, il reſſuſcite les morts, il eſt tout-puiſſant. Nous avons envoyé les vents pour aſſembler les nuës qui ont couvert les hommes de leur ombrage, neanmoins ils ſont retournez en leur impieté : les morts ne t'entendront pas ny auſſi les muëts, tu n'es pas obligé de conduire les aveugles, perſonne ne t'écoutera que ceux qui croiront en ma loy & qui me ſeront obeïſſans : dis-leur, Dieu vous a creés foibles, il vous a donné de la force, & aprés vous a remis dans la foibleſſe de la vieilleſſe, il fait ce que bon luy ſemble, il ſçait les ſecrets des hommes & fait tout ce qu'il veut ; les méchans jureront au jour du jugement qu'ils n'ont demeuré qu'une heure dans leurs tombeaux, ils mentent de la façon lors qu'ils nient la reſurrection, les vray croyans qui ſçavent la verité leur diront, Vous y avez demeuré le temps ordonné dans le livre de Dieu, ſçavoir juſques au jour de la reſurrection, voicy le jour de la reſurrection, vous ne ſçaviez pas en quel temps il devoit arriver, aujourd'huy les excuſes ſeront inutiles aux infidelles, ils ſeront privez de protection. Nous avons enſeigné dans l'Alcoran tout ce qui eſt utile pour le ſalut du peuple, ſi tu enſeignes aux hommes mes commandemens, les infidelles diront que tu n'aportes que le deſordre : ainſi Dieu endurcit le cœur des ignorans. Prens patience & perſevere, ce que Dieu promet eſt infaillible, garde que les incredules n'ébranlent ta perſeverance.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Le Chapitre de Locman, contenant trente-quatre verſets, écrit à la Meque.

Les Turcs diſent que Locman eſtoit un grand Docteur qui vivoit au temps de David.

AU nom de Dieu clement & miſericordieux. Je ſuis Dieu tres-ſage. Ces preceptes ſont les preceptes du livre remply de doctrine, il conduit au chemin de ſalut les gens de bien qui font leurs prieres au temps ordonné, qui payent les decimes, & qui croyent au jour du jugement, ils ſont conduits par leur Seigneur & ſeront bien-heurcux. Il y a des perſonnes qui ſe moquent de ce livre, ils ſe devoyent ignoramment de la loy de Dieu, & la mépriſent, mais ils en ſeront un jour rudement chaſtiez : Lors qu'on leur enſeigne les commandemens de Dieu ils tournent le dos avec orgüeil, ils ne les veulent pas oüyr & ont les oreilles bouchées : dis-leur, Vous reſſentirez à la fin des peines infinies : ceux qui croyent en la loy de Dieu & qui font de bonnes œuvres, joüiront eternellement des delices du Paradis, ce que Dieu promet eſt infaillible, il eſt tout-puiſſant & tout ſage, il a creé le Ciel, & le ſouſtient ſans colomnes qui paroiſſent à vos yeux, il a élevé les montagnes ſur la terre pour la cheviller & l'empeſcher de mouvoir ; Il y a diſpenſé pluſieurs animaux, & a envoyé la pluye du Ciel qui a fait produire les plantes & les herbes de diverſes ſortes. Voilà ce que Dieu a creé, monſtrez-moy ce que vos Idoles ont creé, aſſeurément les idolatres ſont evidemment devoyez du droit chemin. Nous avons inſpiré la ſcience à Locman, & luy avons dit d'en remercier Dieu. Celuy qui remercie Dieu de ſes graces fait du bien pour ſon ame, Dieu n'a pas affaire des ingrats, & loüange luy eſt deuë en tous lieux. Souvien-toy que Locman a dit à ſon fils, ô mon fils ; ne croys pas que Dieu ait un compagnon, c'eſt un tres-grand peché : Nous avons commandé à l'hom-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

l'homme d'honorer pere & mere, ſa mere le porte avec douleur ſur douleur, & le ſevre en l'âge de deux ans, ne ſois pas ingrat des bienfaits de Dieu, honore pere & mere, tu ſeras un jour devant Dieu pour eſtre jugé. Si tes parens te preſſent de croire que Dieu a des compagnons, ne leur obeïs pas, ſuis le chemin de ceux qui luy obeïſſent, les hommes ſeront un jour tous aſſemblez devant luy pour eſtre recompenſez ſelon leurs œuvres. O mon fils, ſi tu fais mal de la peſanteur d'un grain de moûtarde ou de la peſanteur d'un rocher, ou de la grandeur du Ciel & de la terre, Dieu le ſçaura & le mettra en compte, il eſt exact & ſçait tout. O mon fils, fais tes oraiſons au temps ordonné, fais ce qui eſt honneſte & civil, fuis ce qui n'eſt pas aprouvé, & ſois patient en tes adverſitez; ne regarde pas le monde de travers par orgueil, ne frequente pas les ſuperbes, Dieu n'aime pas les orgueilleux, obſerve tes pas, marche avec modeſtie, parle doucement; il y a des perſonnes qui crient comme des ânes lors qu'ils parlent. Ne voys-tu pas que Dieu a creé pour les hommes tout ce qui eſt au Ciel & en la terre, & qu'il leur donne ſes graces en general & en particulier. Il y a des ignorans qui diſputent de la Divinité ſans raiſon. Lors qu'on leur dit, Faites ce que Dieu a ordonné, ils répondent, nous ferons ce que nous avons veu faire à nos peres. Il ne conſiderent pas que le Diable les appelle eux & leurs peres aux peines de l'enfer: Celuy qui obeït à Dieu & fait des bonnes œuvres s'attache au nœud le plus aſſeuré, & Dieu aura ſoin de luy à l'heure de la fin: L'impieté des meſchans ne te doit pas affliger, ils ſeront un jour aſſemblez en noſtre preſence pour eſtre chaſtiez, je leur diray tout ce qu'ils ont fait, je ſçay ce qui eſt dans le cœur des hommes, je

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

prolongeray leur punition quelque temps ſur la terre, & les precipiteray en l'autre monde dedans le feu d'enfer. Ne leur as-tu pas demandé qui a creé le Ciel & la terre? ils ont dit que c'eſt Dieu, dis-leur, Donc loüé ſoit Dieu: Neanmoins la plus grande partie d'entr'eux ſont des ignorans. Tout ce qui eſt au Ciel & en la terre eſt à Dieu, il n'a pas beſoin du monde, loüange luy eſt deuë en tout ce qu'il fait, ſi tous les arbres du monde eſtoient plumes, & ſi la mer eſtoit ancre, ils ne comprendroient pas les effets de ſa toute-puiſſance, il eſt tout-puiſſant & ſçait tout. Il vous a creés & vous fera reſſuſciter d'une ſeule parole, il entend tout & voit tout. Ne conſiderent-ils pas que Dieu fait entrer la nuit dans le jour, & le jour dans la nuit? qu'il a creé le Soleil & la Lune qui ſe meuvent dans le Ciel juſques au jour ordonné? il ſçait tout ce que vous faites, parce qu'ils eſt veritablement Dieu, ceux qui invoquent autre que luy, invoquent des choſes vaines & inutiles, Dieu ſeul eſt tres-haut & tout-puiſſant: ne vois-tu pas comme le navire court ſur l'eau pour marque de ſa toute-puiſſance à ceux qui ſont reconnoiſſans de ſes graces? Lors que les ondes ſe ſont élevées contre les fidelles, pluſieurs ont invoqué Dieu avec reſolution de ſuivre ſa loy, lors qu'il les a ſauvés en terre, les uns ont perſeveré à bien faire, & les autres ſont retournez en leur impieté, perſonne ne mépriſe ſes commandemens que les trompeurs & les ingrats. O peuple, craignez Dieu, & ayez peur du jour que le pere ne pourra pas ſecourir ſon enfant, ny l'enfant ſervir ſon pere, les promeſſes de Dieu ſont infaillibles, ne ſoyez pas orgueilleux de vos richeſſes, ny de ce que Dieu vous tolere & vous ſouffre, il ſçait le temps que vous ſerez chaſtiez, il ſçait l'heure que la pluye tombera ſur la terre, il ſçait ce qui eſt dans

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

dans le ventre des femmes, ſi c'eſt mâle ou femelle, perſonne ne ſçait que Dieu ce que tu feras demain, perſonne autre que luy ne ſçait en quel lieu tu mourras, il ſçait tout.

Le Chapitre de l'Adoration, contenant cent trente verſets, écrit à la Meque.

AU nom de Dieu clement & miſericordieux. Je ſuis Dieu tres ſage. Sans doute ce livre a eſté envoyé par le Seigneur de l'Univers, les impies diront-ils que tu l'as controuvé ? au contraire, c'eſt la verité meſme qui procede de ton Seigneur pour preſcher ceux qui n'ont cy-devant eu perſonne pour les inſtruire, peut-eſtre qu'ils ſuivront le droit chemin. Dieu a creé le Ciel & la terre, & tout ce qui eſt entr'eux en ſix jours, & s'eſt aſſis en ſon trône ; qui vous protegera, & qui exaucera vos prieres autre que luy ? n'y penſerez-vous jamais ? Il diſpoſe de toute choſe au Ciel & en la terre, tous les hommes ſeront un jour aſſemblés devant luy pour eſtre jugez, mille ans ne ſont qu'un jour devant ſa divine Majeſté, il ſçait le paſſé, le preſent & le futur, il eſt tout-puiſſant & miſericordieux, il a creé toute choſe pour ſon peuple, il a formé l'homme du limon de la terre & de boüe, il a inſpiré l'ame dans ſon corps, il vous a donné l'oüie, la veuë & le ſentiment, mais peu de gens le remercient de ſes graces : Ils diſent, Quoy ? nous mourrons & retournerons eſtre un peuple nouveau ; Certainement ils ne croyent pas en la reſurrection ; Dis-leur, L'Ange de la mort vous fera mourir, & retournerez devant Dieu pour eſtre jugez. Tu verras alors comme les infidelles baiſſeront la teſte devant leur Seigneur, & diront, Seigneur, nous voyons maintenant la certitude de la reſurrection. Nous connoiſſons

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

aujourd'huy la verité de tes paroles, permets que nous retournions au monde, nous ſerons gens de bien, nous ſçavons maintenant ce qui nous eſt utile & neceſſaire; Nous pouvions donner un conducteur à chaque perſonne, ma parole eſt tres-veritable, je rempliray l'enfer de meſchans, & le Paradis de gens de bien, ainſi les hommes ſeront recompenſez & chaſtiez ſelon leurs œuvres. Goutez, ô impies, les peines que vous avez meritées de n'avoir pas voulu croire en ce jour que vous avez rencontré, nous vous delaiſſons dans les miſeres deües à voſtre incredulité, gouſtez les tourmens eternels que vous avez meritez par voſtre impieté. Ceux qui croient aux myſteres de ma loy ſont humbles, ils m'adorent ſeul & me loüent quand ils entendent parler de moy, ils ne ſont pas orgueilleux, ils ne s'élevent pas contre mes commandemens, ils ſe levent du lit pour faire leurs prieres avec crainte & eſperance, & dépenſent en œuvres pies quelque partie des biens que nous leur avons donnez. Perſonne n'a veu ny ne ſçait ce que Dieu garde pour recompenſer les gens de bien de leur perſeverance. Les fidelles & les infidelles ne ſeront pas traitez également. Les fidelles qui auront fait de bonnes œuvres, joüiront du Paradis pour recompenſe de leurs travaux, & les infidelles ſeront precipitez dedans le feu d'enfer, plus ils s'efforceront d'en ſortir, & plus avant ils y entreront, on leur dira, Goûtez les peines des flammes eternelles que vous n'avez pas voulu croire; Je feray gouſter aux impies les tourmens du monde, & les peines de l'enfer s'ils ne ſe convertiſſent; qui eſt plus injuſte que celuy qui ſçait les commandemens de ſon Seigneur, & ne luy obeït pas? nous prendrons vengeance de ſon impieté, nous avons dõné un livre tres-veritable à Moiſe

ſe pour inſtruire les enfans d'Iſraël, nous avons mis au droit chemin ceux d'entr'eux qui ont perſeveré en leur foy, & qui ont obeï à nos commandemens, Ton Seigneur jugera les difficultez des infidelles au jour du jugement, ne voyent-ils pas combien nous avons exterminé de peuple aux ſiecles paſſez, qui repoſoient dans leurs maiſons? c'eſt un ſigne de noſtre toute-puiſſance, ne le comprendront ils jamais? Ne voyent-ils pas que je pouſſe l'eau dans les terres deſertes & incultes? que je fais produire des herbes pour nourrir les hommes & les animaux? Ne le conſideront-ils pas? ils demandent, Quand viendra le jour du jugement? Dis leur, Ce jour n'apportera point de contentement aux infidelles & ſeront ſans protection. Eloigne-toy d'eux, perſevere & attens, ils attendent l'occaſion de te mal traiter, mais tu les verras chaſtier.

Le Chapitre des Bandes & Troupes des gens de guerre contenant quatre vingts ſept verſets, écrit à la Medine.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux, O Prophete! crains Dieu, & n'obeïs pas aux infidelles, Dieu ſçait tout & eſt tres-prudent en ce qu'il ordonne, obſerve ce que ton Seigneur t'a enſeigné, il ſçait ce que les hommes font, reſigne toy en Dieu, il te doit ſuffire qu'il te protege. Il n'a pas donné deux cœurs aux hommes, il ne nous a pas ordonné d'appeller vos femmes vos meres, tous ceux que vous appellez vos enfans ne ſont pas vos enfãs, vous le dites ſeulement de bouche, mais Dieu dit toûjours la verité, & conduit les hommes au chemin de ſalut. Appellez voſtre prochain par le nom de ſon pere, cette action ſera agreable à Dieu, pourveu que vous n'ayez point de

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

mauvais deſſein dans le cœur, ſi vous ne ſçavez pas ſon nom, appellez le voſtre frere en Dieu, où Monſieur : Dieu eſt clement & miſericordieux. Le Prophete eſt obeï par ceux qui croient en Dieu, & qui honnorent ſes femmes comme leurs meres. Les parens ſont heritiers les uns des autres, il eſt ainſi ordonné par ſa divine Majeſté aux fidelles qui ſont ſortis de la Meque pour ſuivre le Prophete. Il eſt ordonné en l'Ecriture de faire du bien à vos parens. Souvien-toy que nous avons receu la promeſſe des Prophetes de Toy, de Noé, d'Abraham, de Moiſe, & de Jeſus fils de Marie, (d'adorer un ſeul Dieu) nous en avons receu une forte promeſſe : On leur demandera compte de leurs actions, & les impies ſentiront la rigueur des peines infinies. O vous qui croyez en Dieu, ſouvenez vous de la grace qu'il vous a faite lors que vous avez eſté chargez par les troupes des ennemis, il a envoyé contre eux un vent impetueux, & des trouppes inviſibles à vos yeux pour les combattre, il voit tout ce que vous faites, ces trouppes inviſibles ſont venuës du coſté du Levant, & du coſté du Ponant, d'en haut, lors que voſtre veuë eſtoit troublée & que le cœur vous manquoit à cauſe du grand nombre de vos ennemis, vous aviez déja conceu une tres-mauvaiſe opinion de la loy de Dieu, alors les vrays croyans ont eſté éprouvez, ils ont tremblé de peur; les impies & ceux qui eſtoient foibles en leur foy ont dit que tout ce que Dieu & ſon Prophete leur avoit promis n'eſtoit qu'abus & vanité : Souvien-toy comme une partie d'entre-eux a dit aux habitans du terroir de la Medine, Il n'y a point de ſeureté pour vous auprés de Mahomet, retournez-en vos maiſons; Souvien-toy comme pluſieurs d'entre eux t'ont demandé congé, & ont dit

que

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

que leurs maiſons eſtoient abandonnées : Leurs maiſons n'eſtoient pas abandonnées, mais ils avoient deſſein de fuir : S'ils fuſſent retournez en leurs maiſons, on leur auroit perſuadé de tous coſtez de ſuivre l'impieté, ils n'y auroient pas fait long ſejour, parce qu'ils avoient auparavant promis à Dieu de ne pas fuir, il leur auroit demandé compte de leurs promeſſes : Dis leur, La fuite vous ſera inutile ſi vous fuyez la mort, puiſque vous ne devez guere demeurer dans le monde ; Dis leur, Qui vous peut proteger contre Dieu lors qu'il voudra vous exterminer ? Ne prenez point d'autre protecteur que luy ; il connoit ceux qui ont eſté deſſuadez d'aller au combat pour épargner leurs biens, & leurs perſonnes ? Ils jettent la veuë ſur toy, lors qu'ils ſont ſurpris de peur ils tournent les yeux dans la teſte comme une perſonne qui ſe meurt, & lors qu'ils ſont delivrez de peur, ils médiſent de toy à cauſe de leur extreme avarice. Telles gens ne croyent pas en Dieu, il rend toutes leurs œuvres infructueuſes, c'eſt choſe tres-facile à ſa divine Majeſté. Les trouppes des infidelles ont creu qu'elles eſtoient invincibles, & lors qu'elles ont veu les troupes des vrays croyans, elles ont ſouhaité de fuir. Les infidelles ont deſiré d'attirer les Arabes à leur party, & s'informent de vos nouvelles pour ſçavoir en quel eſtat vous eſtes ; s'ils avoient eſté de voſtre party, peu d'entr'eux auroient eſté tuez, la ſuite du Prophete Apoſtre de Dieu vous ſert de citadelle, elle ſert de boulevart à ceux qui apprehendent le jour du jugement, & qui penſent ſouvent en ſa divine Majeſté. Lors que les fidelles ont dit, Voila ce que Dieu & ſon Prophete nous ont promis, ils ſont veritables en leurs promeſſes, la veuë de leurs ennemis a augmenté leur foy

& leur

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

& leur zele envers Dieu, & ſon Prophete. Il y a des perſonnes entre les vrays croyans qui ont effectué ce qu'ils ont promis à Dieu, pluſieurs d'entr'eux ſont morts en l'obeïſſance des commandemens de ſa divine Majeſté, les autres attendent la meſme choſe, & ne contrevienent pas à ce qu'ils ont promis, Dieu les recompenſera de leur zele, & chaſtiera les infidelles, ou leur pardonnera ſi bon luy ſemble; il eſt clement & miſericordieux. Dieu exterminera les infidelles avec leur colere contre les fidelles, il protege les vrays croyans dans les combats, il eſt fort & tout-puiſſant. Les Juifs ſont deſcendus de leur fortereſſe pour donner ſecours aux infidelles, mais Dieu a jetté la peur dans leur cœur, une partie a eſté tuée, & l'autre a eſté priſe eſclave, ils vous ont fait par leur mort heritiers de leur païs, de leurs maiſons, de leurs richeſſes, & de leurs fortereſſes, que vous ne pouviez pas conquerir; Dieu eſt tout-puiſſant. O Prophete, ſi tes femmes ſont trop ambitieuſes des biens de la terre, & des veſtemens trop ſomptueux, appellez les, dis leur que tu leur feras du bien, & que tu les repudieras avec douceur & civilité. Si elles aiment Dieu & ſon Prophete, ſi elles ſont vertueuſes, ſa divine Majeſté leur donnera une tres-grande recompenſe: O femmes du Prophete, celles d'entre vous qui ſeront impudiques ſeront chaſtiées doublement plus que les autres femmes, c'eſt une choſe facile à Dieu, celles d'entre vous qui obeïront à Dieu & à ſon Prophete, & feront de bonnes œuvres, ſeront recompenſées plus que les autres femmes, on vous a preparé une tres-grande recompenſe; O femmes du Prophete, vous n'eſtes pas comme les autres femmes du monde. Craignez Dieu & ne croyez pas au diſcours de ceux qui ont deſ-

ſein

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ſein de vous ſeduire, parlez avec civilité, de-
neurez dans vos maiſons, n'en ſortez pas pour
aire paroiſtre voſtre beauté, & pour en faire
nonſtre comme faiſoient les anciens ignorans,
riez Dieu avec affection, faites des aumônes,
beïſſez à Dieu & à ſon Prophete, Dieu vous
eut delivrer de ſa colere, & vous veut puri-
ier, ſouvenez-vous de la loy qu'on vous a
nſeignée dans vos maiſons, il eſt miſericor-
lieux à ceux qui l'honnorent, il ſçait tout ce
ue le Prophete fait, il a promis ſa miſericorde
x une tres-grande recompenſe à ceux & à cel-
es qui obeïront à ſes commandemens. Ceux
x celles croyent en ſon unité, qui ſe reſignent
ſa divine volonté, qui ſont patiens, qui ſont
umbles, qui diſent la verité, qui jeuſnent,
ui font des aumônes, qui ſont chaſtes, & les
ommes & les femmes qui obſervent ſa loy,
e doivent pas controller ſes actions, ny celles
e ſon Prophete, ny dire qu'ils feroient
ieux qu'eux s'ils vouloient travailler; celuy
ui deſobeït à Dieu & à ſon Prophete eſt de-
oyé du droit chemin; Souvien-toy de ce que
u as dit à celuy à qui Dieu a fait la grace de
recevoir dans ſa loy, & que tu as gratifié
e la liberté, que tu as dit, Ne repudie pas
a femme, & crains Dieu, tu caches en ton
me un deſſein que Dieu manifeſtera, tu as
eur du peuple, mais tu ne dois craindre qu'un
eul Dieu. Lors que Zeid a repudié ſa femme,
ous t'avons marié avec elle afin qu'il ne reſte
oint d'erreur entre les vrays croyans, lors
u'ils auront repudié leurs femmes, ils ob-
ſerveront en les repudiant ce que Dieu a
rdonné. Le Prophete ne peche pas de faire
e que Dieu luy a permis, la loy de Dieu a eſté
nſi obſervée par ceux qui nous ont pre-
cedé,

Mahomet fut amoureux de la femme de Zeid ſon eſclave, il la luy fit repudier pour

épouſer à cauſe de ſa beauté. Il n'eſt pas le pere de Zeid pour pas épouſer la femme q u'il a repudiée. Voy Teſſir anſoahir.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

cedé, & le commandement de ſa divine Majeſté s'execute ſans retardement; Ceux qui préchent la Parole de Dieu, ſes Apoſtres & ſes Prophetes n'ont peur de perſonne que de ſa divine Majeſté, il leur ſuffit qu'ils ſoient en ſa protection. Mahomet n'eſt pas voſtre pere, il eſt Apoſtre de Dieu & le dernier de tous les Prophetes, Dieu ſçait tout, il ne viendra point d'autre Prophete aprés luy. O vous qui croyez en Dieu, penſez ſouvent en ſa divine Majeſté, loüez-le ſoir & matin, il vous donnera ſa miſericorde, les Anges demanderont pardon, afin qu'il vous delivre des tenebres; il eſt miſericordieux aux vrays croyans, les Anges les ſaluëront de ſa part au jour du jugement, il leur a preparé une tres-grande recompenſe. O Prophete, nous t'avons envoyé pour eſtre témoin des deportemens de peuple, & comme lumiere pour les conduire au droit chemin, annonce aux vrays croyans qu'ils recevront de ton Seigneur une tres-grande grace; N'obeis pas aux infidelles ny aux méchans ne crains pas leur malice, & te confie en Dieu, tu dois eſtre ſatisfait que Dieu te protege. O vous qui croyez, il ne vous eſt pas permis de mal-traitter vos femmes; Si vous les repudiez avant que de les connoiſtre, faites leur du bien, & les repudiez avec douceur & civilité. O Prophete, nous te permettons de connoiſtre les femmes que tu as dotées, les filles eſclaves que Dieu t'a données, les filles de tes oncles, & de tes tantes qui ont abandonné avec toy la compagnie des méchans, & la femme vray croyante qui ſe ſera donnée à toy, ſi tu la veux épouſer, & qu'elle ne ſoit pas femme d'un vray croyant; Nous ſçavons ce que nous avons ordonné aux vrays croyans touchant leurs femmes & leurs eſclaves, nous te l'avons enſeigné, afin que tu n'offen-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

'offenſes pas Dieu, il eſt clement & miſeri-
ordieux à ceux qui luy obeïſſent. Tu garderas
elles que tu voudras garder de tes femmes, tu
epudieras celles que tu voudras repudier, &
oucheras avec celles qui t'agrëeront, il eſt plus
propos que tu les repudies ſans offenſer Dieu,
ue de les voir mal contentes & affligées, el-
es ſe contenteront du bien que tu leur feras
n les repudiant, Dieu ſçait ce qui eſt en vos
œurs, il ſçait tout & eſt tres-miſericordieux.
l ne t'eſt pas permis de connoiſtre autres
emmes que les tiennes, il ne t'eſt pas permis
le les troquer, encore que la beauté des autres
'agrée, excepté tes eſclaves, Dieu prend gar-
le à tout. O vous qui croyez, n'entrez pas dans
es maiſons du Prophete ſans permiſſion, ex-
:epté à l'heure du repas, & ce, par rencontre &
ans deſſein; ſi vous y eſtes invitez entrez avec
iberté, lors que vous aurez pris voſtre repas
ortez de la maiſon, & ne vous arreſtez pas à
diſcourir les uns avec les autres, cela importu-
ne le Prophete, il a honte de vous congedier,
mais Dieu n'a pas honte de vous dire la verité.
Les femmes du Prophete auront le viſage cou-
vert lors que vous parlerez à elles, cela reſſent
mieux ſa pureté, tant à elles qu'à vous; Vous
ne devez pas importuner le Prophete de Dieu,
& ne devez pas connoiſtre ſes femmes, ce ſe-
roit un tres-enorme peché, ſi vous couvez
quelque deſſein, ou ſi vous le decouvrez, ſça-
chez que Dieu ſçait tout; elles n'offenſeront
pas Dieu de ſe faire voir à leurs peres, à
leurs enfans, à leurs freres, à leurs neveux,
à leurs ſervante, & à leurs filles eſclaves,
elles craindront Dieu, il voit tout, Dieu
& les Anges prient pour le Prophete; O
vous qui croyez, priez pour le Prophete, &
luy obeïſſez, celuy qui déplaira à Dieu & à
ſon Prophete ſera maudit en ce monde, & reſ-

Mahomet avoit neuf femmes. Voy Gelaldin.

Beniſſent le Prophete. Voy Gelaldin.

ſen-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ſentira des rigoureuſes peines en l'autre ? Ceux qui font mal ſans raiſon à ceux & à celles qui croyent en Dieu, commettent un tres-grand peché. O Prophete, dis à tes femmes, à tes filles, & aux femmes des vrays croyans, qu'elles ſe couvrent de leurs voiles, elles en ſeront plus honorées, & ne recevront point de déplaiſir, Dieu eſt clement & miſericordieux. Si les mechans, les paillards, & ceux de la Medine qui ſont foibles en leur foy, ne quittent leur impieté, je te donneray pouvoir abſolu ſur eux, peu d'entr'eux te reſpecteront, mais prens les, & les tuë où tu les rencontreras, Dieu l'a ainſi ordonné à ceux qui t'ont precedé, tu ne trouveras point de changement en la loy de Dieu. Le peuple t'interrogera quand ſera le jour du jugement. Dis leur, que Dieu le ſçait, & que tu ne ſçais pas s'il ſera bien-toſt, mais que Dieu a preparé pour les infidelles un tres-grand braſier où ils brûleront eternellement, ils ne trouveront point de protection, ils ſeront renverſez la teſte premiere dans le feu, & diront, Plûſt à Dieu que nous euſſions obeï à ſa divine Majeſté & à ſon Prophete ſon Apoſtre, ils diront, Seigneur nous avons obeï à nos Maîtres & à nos Superieurs, ils nous ont devoyez du droit chemin, Seigneur chaſtie-les doublement, & leur donne ta malediction. O vous qui croyez, ne ſoyez pas comme ceux qui ont déplû à Moïſe, il eſtoit innocent des crimes qu'ils luy impoſoient, il eſtoit inſpiré de Dieu, craignez Dieu & parlez avec civilité, vos œuvres luy ſeront agreables, & vous pardonnera vos pechez ? Celuy ſera heureux qui obeïra à Dieu, & à ſon Apoſtre, la fidelité & l'obeïſſance luy ſon agreables au Ciel & en la terre & ſur les montagnes ; Ceux qui s'en éloignent, comme a fait Adam, ſe font tort à eux-meſ-

mes,

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

nes, & ſont des ignorans, il chaſtiera ceux & elles qui ſeront deſobeïſſans & impies, il donnera ſa grace à ceux & à celles qui croiront en a loy, il eſt clement & miſericordieux à ceux qui luy obeïſſent.

Le Chapitre de Saba, contenant cinquante quatre verſets, écrit à la Meque.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Loüé ſoit Dieu, tout ce qui eſt au Ciel & en a terre eſt à luy. Loüange luy eſt deuë, il eſt res-ſage & ſçait tout, il ſçait tout ce qui entre ans la terre & tout ce qui en ſort, tout ce qui onte au Ciel, & tout ce qui en deſcend, il eſt lement & miſericordieux a ſes creatures. Les mpies demandent s'ils verront le jour du jugement; Dis leur qu'ouy, & que ton Seigneur en ſçait le temps, il ſçait le paſſé, le preent & le futur? & tout ce qui eſt au Ciel & n la terre, juſques à la peſanteur d'un atome; e qui eſt encore plus petit, & ce qui eſt plus rand qu'un atome eſt écrit dans un livre qui xplique toute choſe, il recompenſera les vrays royans qui ont fait de bonnes œuvres, il leur onnera ſa miſericorde, & les enrichera de recieux treſors; Ceux qui ſe ſont efforcés de pprimer ſa loy reſſentiront les effets de ſon ndignation; Ceux qui ſçavent l'écriture conoiſſent que ce que Dieu t'a enſeigné eſt la erité meſme pour conduire le peuple au droit hemin; à la voye de l'honneur & de la vertu, ais les impies ont dit entr'eux, Croirez-ous un homme qui dit qu'aprés voſtre mort ous reſſuſciterez, & ſerez des creatures nouelles? Il ment impudemment, il eſt poſſedé u Diable. Certainement, ceux qui ne croyent as en la reſurrection, ſont en une tres-rande erreur & reſſentiront de tres-rigouuſes peines, ne voyent-ils pas ce qui eſt au deſſus

Saba eſt une Province de Liemen. Voy Gelaldin.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

dessus & au dessous d'eux ? ne considerent-ils pas le Ciel & la terre ? Si je veux je le rendray aride, & feray tomber sur eux une piece du Ciel pour signe de ma toute-puissance. Nous avons donné nostre grace à David, & avons dit aux montagnes, aux oyseaux, & aux metaux de me loüer avec luy nous luy avons ordonné de faire des cuirasses, & le fer a esté doux entre ses mains comme de la cire. O lignée de David, ne soyez pas ingrats, je vois tout ce que vous faites. Nous avons soûmis les vents à Salomon, il les a commandés soir & matin depuis le Levant jusques au Ponant, nous luy avons donné une forme & un ruisseau d'airain fondu, les Demons le travailloient par nostre permission à sa volonté, & avons châtié dans le feu d'enfer ceux qui ne luy ont pas voulu obeïr; ils luy ont basty des palais haut élevez, & des maisons de plein pied, ils luy ont fait des bassins d'eau, des canaux, & des étangs; nous luy avons dit, O lignée de David, ne sois pas ingrate de mes graces, puisque peu de personnes en sont reconnoissantes. Lors qu'il est mort par nostre commandement, rien n'a fait connoistre sa mort aux Demons que les vers qui ont mangé le bout de son baston où il estoit appuyé, lors que les Demons l'ont veu choir, ils ont connu que s'ils eussent sçeu le futur & ce qui leur estoit caché, ils n'auroient pas si long-temps paty à son service. Les habitans de Saba ont une marque de ma toute puissance dans leur pays; à sçavoir deux jardins, un du costé du Septentrion, & l'autre du Midy, (on leur a dit,) Mangez des biens que vostre Seigneur vous a donnés, & l'en remerciez, leur pays est delicieux, Dieu a esté misericordieux envers eux, neanmoins ils ont esté ingrats & impies, nous avons envoyé la riviere

iere d'Arem qui a inondé leurs jardins, nous
es avons changés en deux jardins d'épine, de
y-prés, & d'un peu de tamarinde, nous les
vons ainſi chaſtiez à cauſe de leur impieté.
lous avons étably un chemin avec pluſieurs
illes pour la facilité du commerce entr'eux,
t la ville que nous avons benite, & avons Voy Ge-
it au peuple de ſuivre ce chemin nuit & jour laldin.
vec ſeureté & ſans peur; ils ont dit, Dieu
ous ruine par la longueur de ce chemin, ils
nt retournez en leur impieté, & nous les
vons diſperſés ſur la terre pour ſervir d'exem-
le à leur poſterité, & d'inſtruction à ceux
ui perſeverent en ma loy, & qui ſont recon-
oiſſans de mes graces. Le Diable leur a fait
roire ſon opinion, ils l'ont ſuivy, excepté
ne partie des vrays croyans qui eſtoient en-
r'eux, il n'a point eu de pouvoir ſur eux, que
our connoiſtre ceux qui croyent en la reſur-
ection, & ceux qui en doutent. Ton Sei-
neur obſerve tout, & prend garde à tout;
)is leur, Invoquez vos Idoles, ils n'ont pas
: pouvoir de la groſſeur d'un atome ny au
:iel ny en la terre. Dieu n'a point de com-
agnon, ils ne trouveront perſonne qui les
rotege au jour du Jugement, perſonne n'in-
ercedera pour eux ſans la permiſſion de ſa
ivine Majeſté. S'ils reçoivent quelque al-
:greſſe en leur peur, ils demandent les uns
ux autres ce que Dieu a dit, & repondent
u'il a dit la verité, qu'il eſt tres-haut & tres-
uiſſant; Dis leur; Qui vous enrichit des
iens du Ciel & de la terre? ils diront que
'eſt Dieu, Dis leur, Qui de vous ou de nous
it le droit chemin? ou qui de vous ou de nous
ſt devoyé? Ne vous informez pas de nos pe-
hez, nous ne ſommes pas curieux de ſçavoir
e que vous faites, Dieu nous aſſemblera au
ur du jugement, & jugera nos differens avec

equité,

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

equité, il eſt tres-grand juge; Dis leur, Faites nous voir les Idoles que vous avez adorées; certainement il n'y a qu'un ſeul Dieu tout-puiſſant & Sage. Nous ne t'avons envoyé que pour annoncer aux hommes les joyes du Paradis, & pour leur preſcher les peines de l'enfer, mais la plus grande partie ne le connoit pas, ils demandent en quel temps ils verront la punition qu'on leur preſche; & ſi tu dis la verité; Dis leur, Lors que ſon temps ſera venu vous ne la pourrez pas retarder ny avancer d'une heure? Il ont dit qu'ils ne croiront pas en l'Alcoran, mais tu les verras un jour aſſemblez en la preſence de ton Seigneur, tu verras qu'ils accuſeront les uns les autres, les pauvres diront aux riches, Vous nous avez empeché d'obeïr aux commandemens de Dieu, ils répondront, Vous avons nous devoyez du chemin qui vous a eſté enſeigné; au contraire, vous avez eſté meſchans & malicieux. Ils leur diront; Au contraire, vous avez employé jour & nuit vos artifices pour nous rendre ingrats des graces de Dieu, & pour nous faire croire qu'il a de compagnons égaux à luy, ils ſeront repentans de leurs pechez lors qu'ils verront leur punition, nous leur mettrons les chénes au col & ſeront châtiez ſelon leurs demeritez. Les principaux habitans des villes ont dit aux Prophetes que nous leur avons envoyez pour preſcher les tourmens de l'enfer, qu'ils ne croiroient pas en leurs paroles: Nous avons (ont-ils dit) plus de biens & plus d'enfans que ceux qui croyent en leurs diſcours, nous ne ſerons pas damnez comme ils diſent. Dis leur, Mon Seigneur, donne & oſte le bien à qui bon luy ſemble, mais la plus grande partie du peuple ne le connoit pas, vos richeſſes & vos enfans ne vous approcheront pas de Dieu, ceux qui feront

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ront des bonnes œuvres, en ſeront recompenſez, & vivront eternellement dans les delices du Paradis, ceux qui feront leurs efforts pour ſupprimer noſtre loy, ſeront precipitez dedans le feu d'enfer? Dis leur, mon Seigneur donne & oſte le bien à qui bon luy ſemble, il aneantira les aumônes que vous ferez ſi vous n'obſervez pas ſa loy, il eſt le riche des riches : Souvien-toy du jour que j'aſſembleray les idolatres, & que je diray aux Anges, Voila ceux qui vous ont adoré; ils diront, Loüé ſoit Dieu, tu es ſeul noſtre maiſtre & protecteur; ils ne nous ont pas adoré, ils ont adoré le Diable, la plus grande partie d'entr'eux ont crû en ſa parole, aujourd'huy ils ne ſe peuvent faire n'y bien n'y mal les uns aux autres; alors je diray aux injuſtes, Goûtez les tourmens du feu d'enfer que vous n'avez pas voulu croire. Ils ont dit, lors que tu leur as preſché nos commandemens, cet homme nous veut empeſcher d'adorer les Dieux de nos peres, il eſt un blaſphemateur; Ils ont dit que l'Alcoran n'eſt que ſortilege & magie, & ne liſent pas les livres que nous leur avons envoyés; Ceux qui les ont précedez ont fait comme eux, ils ont dementy nos Apoſtres, & les ont empeſchés de preſcher la dixme de ce que nous leur avions inſpiré, ils les ont démenty, mais comme ont-ils eſté chaſtiez! Dis leur, je vous preſche de prier Dieu deux à deux, ou ſeuls, au accompagnés, vous connoiſtrez un jour que voſtre amy Mahomet n'eſt pas poſſedé du Diable, & qu'il vous preſche les peines de l'enfer, je ne vous demande point de recompenſe de mes exhortations; Dieu m'en recompenſera, il voit tout; dis leur, Dieu enſeigne la verité & le futur à ſes Prophetes, la verité a paru, le menſonge a eſté connu, & les menteurs ont eſté privez de ſa miſericorde, ſi je me devoye

ou si je fais ce que Dieu m'a ordonné ce sera pour mon ame, Dieu entend tout & est present à tout. Tu verras les infidelles remplis de peur & effrayez lors qu'ils sortiront de leur tombeaux, ils n'éviteront pas la punition de leur incredulité; ils diront alors qu'ils croyent en l'Alcoran, mais je leur monstreray de loin la loy qu'ils ont mépriſée dans le monde, ils seront precipitez avec leur ignorance en un lieu éloigné de pardon & de misericorde; ils seront separez d'avec les vraix croyans, parce qu'ils ont douté des commandemens de la loy de Dieu.

Le Chapitre du Createur, contenant quarante cinq versets, écrit à la Meque.

Ce Chapitre est intitulé le Chapitre des Anges dans le livre Teffir anf Joahir, qui traite de l'explication de l'Alcoran en Turc.

AU Nom de Dieu clement & misericordieux. Loüange soit à Dieu Createur du Ciel & de la terre, qui a creé les Anges messagers de ses commandemens, ils ont des ailes, deux, trois, & quatre, il fait de ses creatures ce que bon luy semble, il est tout-puissant personne ne peut comprendre la grace qu'il donne à son peuple, elle est incomprehensible, il est tout-puissant & tres-sage. O peuple souvenez-vous de la grace de Dieu, y a-t-il un autre Createur que luy? il vous enrichit des biens du Ciel & de la terre, il n'y a point de Dieu que luy; comme peuvent blasphemer les impies contre sa divine Majesté? s'ils te dementent, certainement ils ont démenty les Prophetes qui ont esté envoyez auparavant toy, ils seront un jour assemblez devant Dieu pour estre jugez. O peuple, ce que Dieu promet est infaillible, ne vous glorifiez pas

pas des biens de la terre, prenez garde que le Diable ne vous seduise & ne vous rende orgueilleux, parce que Dieu differe quelque temps la punition de vos crimes; le Diable est vostre ennemy, soyez ses ennemis, il conduit ceux qui le suivent dans le feu d'enfer, où ils souffriront les rigueurs d'une peine infinie, les pechez seront pardonnez à ceux qui croiront en Dieu, & qui feront de bonnes œuvres: Souventefois celuy qui prend plaisir à ce qu'il fait, croit bien faire; Dieu devoye & conduit qui bon luy semble, n'aye pas regret de t'eloigner des meschans, Dieu sçait tout ce qu'ils font; Il envoye les vents qui poussent les nuës aux lieux secs & arides pour rafraischir la terre, & pour la faire revivre aprés sa mort, ainsi il ressuscitera les morts. Celuy qui ayme la grandeur, trouvera en Dieu toute sorte de grandeur, les bonnes paroles arrivent jusques à sa divine Majesté, & nos bonnes œuvres luy sont agreables; Ceux qui conspirent contre le Prophete, ressentiront des grands tourmens, & leur conspiration sera vaine & inutile. Dieu vous a creés de poussiere & de boüe, il vous a crées hommes & femmes, la femme ne conçoit ny n'accouche que par sa permission, personne ne peut prolonger ny accourcir sa vie que suivant ce qui est écrit dans le livre qui est gardé au Ciel, ces choses sont faciles à Dieu. Ces deux mers ne sont pas semblables à l'Eufrate duquel l'eau est douce & agreable à boire, l'eau de la mer est chaude & salée, neanmoins vous mangez des poissons de l'un & de l'autre, vous peschez dans la mer des pierreries pour vous parer, vous voyez courir le navire sur les eaux, & fendre les ondes pour l'avantage de vostre commerce, peut-estre que vous remercierez Dieu de ses graces; il fait entrer la nuit dans le jour, & le jour dans la

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

nuit, il a creé le Soleil & la Lune qui courent dans le Ciel jusques au jour ordonné. Ce Dieu qui a creé ces choses est vostre Seigneur, l'Empire du monde est à luy, les idoles que vous adorez n'ont pas plus de pouvoir que l'écorce d'une amande, si vous les invoquez ils ne vous exauceront pas, ils vous renieront au jour du jugement, & ne vous pourront pas faire connoistre ny les joyes du Paradis, ny les tourmens de l'énfer. O peuple, vous estes pauvres & necessiteux, vous avec besoin de l'ayde de Dieu, & Dieu n'a pas affaire de vous, loüange luy est deuë en tout lieu, il vous exterminera si bon luy semble, & créera un autre peuple nouveau en vostre place, personne ne portera le fardeau d'autruy pour leger & pesant qu'il soit, non pas mesmes quand ils seroient proches parens. Presche les tourmens de l'enfer à ceux qui craignent leur Seigneur sans le voir, & qui font leurs oraisons au temps ordonné; Celuy qui se garde de l'offenser travaille pour soy-mesme, tout le monde sera un jour assemblé devant luy pour estre jugé; Les aveugles ne sont pas semblables à ceux qui voyent clair, les tenebres ne sont pas semblables à la lumiere, l'ombrage & la fraischeur ne sont pas semblables à la chaleur du Soleil, les vivans ne sont pas semblables aux morts, Dieu se fait entendre à qui bon luy semble, tu ne peux pas faire entendre les commandemens de Dieu à ceux qui sont dans les tombeaux, nous ne t'avons envoyé que pour prescher les peines de l'enfer, & les joyes du Paradis, il n'y a point de lieu au monde où elles n'ayent esté prechées, si les infidelles te dementent, ceux qui les ont precedés ont aussi dementy ceux que nous leur avons cy-devant envoyés pour leur prescher les mysteres de la foy & les Ecritures, ils

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Ils ont eſté ſurpris en leurs pechez, ils ont eſté rigoureuſement chaſtiez. Ne vois-tu pas comme ton Seigneur fait deſcendre la pluye du Ciel pour faire produire à la terre pluſieurs fruits de diverſe ſorte? & pour nourrir dans les montagnes les chevreux, les cerfs, & les biches? pour nourrir les corneilles & les corbeaux? les hommes, & les animaux de divers genre & eſpece? Dieu gratifie ſes creatures qui reconnoiſſent ſes bienfaits, il eſt tout-puiſſant & miſericordieux, Ceux qui liſent devotement le liure de Dieu, qui font leurs oraiſons au temps ordonné, & qui depenſent en œuvres pieuſes ſecretement ou publiquement une partie des biens que nous leur avons donnez, eſpérent une recompenſe qui ne perira jamais, Dieu les recompenſera, il augmentera ſes graces ſur eux, il eſt miſericordieux envers les bons, & agrée la reconnoiſſance de ſes graces. Le livre que nous t'avons donné contient la verité, il confirme les anciennes Ecritures, Dieu ſçait tout, & voit tout, Nous avons donné l'intelligence de l'Alcoran à ceux que nous avons éleus entre nos creatures? il y a des perſonnes qui ſe ſont mal acquités de ce que nous leur avons enſeigné, les uns ont fait ce qui leur a eſté ordonné & les autres l'ont enſeigné avec affection & diligence par la permiſſion de Dieu; c'eſt une tres-grande grace, ils entreront dans le jardin d'Eden, où ils demeureront eternellement, ils ſeront parez de coliers d'or enrichis de pierres precieuſes, ils ſeront veſtus de fine ſoye, & diront, Loüé ſoit Dieu qui nous a delivrés d'affliction, il eſt tres-miſericordieux, & agrée les remerciemens de ſes creatures. Ceux qui par ſa grace ſpeciale joüiront de la maiſon d'éternité, ne ſouffriront point de peine, & les infidelles ſeront precipitez dedans le feu d'enfer-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Ils ne mourront pas dans ces tourmens, & leur douleur ne sera jamais allegée, ainsi seront chastiez les meschans, ils demanderont inutilement secours à Dieu, & diront; Seigneur, delivre nous de ces peines, nous ferons mieux que nous n'avons cy-devant fait. Je ne prolongeray pas davantage vostre vie en terre, je vous ay envoyé mes Prophetes & mes Apostres, ils vous ont preschè mes commandemens, vous ne les avez pas voulu écouter, goutez à présent les peines d'enfer que vous avez meritées, les meschans sont aujourd'huy privez de protection. Certainement Dieu sçait tout ce qui est au Ciel & en la terre, il sçait tout ce qui est dans le cœur des hommes; C'est luy qui vous fait multiplier en terre, l'impieté s'élevera contre les impies, elle les rendra abominables devant Dieu, & les mettra au nombre des gens perdus, Dis-leur, Avez-vous bien consideré les idoles que vous avez adoré; Dites-moy ce qu'ils ont creé en terre; ont-ils esté compagnons de Dieu en la creation des Cieux? Dieu leur a-t-il envoyé un livre & des raisons pour authoriser leur impieté? certainement les impies ne s'enseignent les uns aux autres que superbe & orgueil; Dieu soustient les Cieux & la terre, personne ne les peut soustenir que luy, il est clement & misericordieux. Les impies ont juré de combattre pour l'augmentation de la foy s'il leur venoit un Predicateur pour les instruire, & lors qu'il est venu, ils ont augmenté leur impieté, ils se sont enorgueillis en terre, & ont conspiré contre les vrays croyans, leur conspiration est tombée sur eux mesmes, & ne peuvent attendre autre chose que ce qui a esté ordonné contre ceux qui les ont precedés, la loy de Dieu ne reçoit point d'alteration. Ne considerent-ils pas quelle a esté la fin de ceux qui

les

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

les ont precedés, qui estoient plus puissans & plus riches qu'eux? Il n'y a rien d'impossible à Dieu, il sçait tout & est tout-puissant. Si Dieu punissoit le peuple lors qu'il l'offense, il ne laisseroit pas un animal en terre, il differe de chastier les meschans jusques au temps ordonné, lors que leur temps sera venu, il les chastiera selon leurs demerites, il voit tout.

Le Chapitre intitulé O Homme, contenant quatre-vingts huit versets, écrit à la Meque.

Lecteur, les Mahometans ont intitulé ce Chapitre de deux lettres de l'Alphabet Arabe يس *i s. Le Bedaoi dit que* ي *i signifie* يا *ia, c'est à dire o, particula vocativa, &* س *est une abreviation qui signifie* انسان *insan, c'est à dire homme, & que l'Ange parlant à Mahomet commença ce Chapitre de cette façon: O homme, je jure par l'Alcoran, &c. Voy Teffir Kitab el tenoir.*

AU Nom de Dieu clement & misericordieux. O homme, je jure par l'Alcoran plein de doctrine, que tu es un Prophete envoyé pour enseigner au peuple le droit chemin. Ce livre a esté envoyé par le tout-puissant & misericordieux, afin que tu enseignes aux hommes ce qui n'a pas esté enseigné à leurs predecesseurs; Certainement ce qu'on dit est tres-veritable, à sçavoir que la plus grande partie d'entr'eux est incredule, nous leur mettrons la chesne au col, & leur lierons les mains jusques au menton, ils leveront la teste pour se plaindre, mais nous mettrons devant & derriere eux un grand obstacle, nous leur couvrirons la veuë de te-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

nebres, & ne verront goute. Malheur eſt ſur eux, ſoit que tu les reprennes ou que tu ne les reprennes pas, ils ne ſe convertiront pas. Si tu preches ceux qui croyent en l'Alcoran, & ceux qui croyent en ce qu'ils n'ont pas veu, annonce leur un pardon general de leurs pechez, & une tres grande recompenſe. Je fais reſſuſciter les morts, & écris exactement dans un livre le bien & le mal que les hommes font; Raconte-leur la parabole de ceux de la ville où ton Seigneur a envoyé ſes Prophetes, nous leur avons envoyé deux Prophetes, ils les ont tous deux dementis, nous les avons ſecourus par un troiſiéme, ils ont tous trois dit aux habitans de cette ville, nous ſommes envoyez de la part de Dieu pour vous preſcher ſes commandemens. Ils ont répondu, vous n'eſtes que des hommes comme nous, Dieu ne nous a point envoyé de ſigne pour vous faire connoiſtre vous eſtes des menteurs. Ils ont dit, Certainement Dieu ſçait qu'il nous a envoyés vers vous, nous ne ſommes obligez qu'à vous preſcher ſes commandemens; ils ont répondu, nous voulez-vous rendre infidelles comme vous? ſi vous ne finiſſez ce diſcours, nous vous lapiderons, & vous ferons ſouffrir des rigoureuſes peines: Ils ont dit, voſtre mal ſoit avec vous, qui vous a cy-devant ſi mal inſtruit? Certainement vous eſtes des meſchans; Alors un homme accourut de l'extremité de la ville, qui leur dit, O peuple, obeïſſez aux Apoſtres de Dieu, obeïſſez à ceux qui ne vous demandent point de recompenſe de la peine qu'ils prennent de vous inſtruire, & qui ſont dans le droit chemin; pourquoy n'adoreray-je pas celuy qui m'a creé, & devant lequel vous ſerez tous aſſemblez pour eſtre jugez! Adorerez-vous un autre que luy? s'il me veut chaſtier, les prieres de vos Idoles

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

les ne me pourront pas ſauver, je ſerois extremément devoyé, ſi je croyois en vos Dieux, écoutez & comprenez ce que je vous dis. (Neanmoins ils l'ont tué,) & luy ont dit, Va, entre dans le Paradis; Il dit en Mourant, Plûſt à Dieu que le peuple ſçeuſt les graces que ſa divine Majeſté m'a faites, il m'a mis au nombre des bien-heureux; Aprés ſa mort nous n'avons point envoyé d'Anges du Ciel pour châtier les meſchans, je ne les envoyeray plus qu'une fois pour les exterminer, ils ſeront un jour muets de honte de n'avoir ſuivy les vrays croyans, & de s'eſtre moqué de ceux que je leur ay envoyez pour leur preſcher mes commandemens; Ne conſiderent-ils pas combien de peuple nous avons exterminé aux ſiecles paſſez; qui ne ſont pas retournez, & qui ſeront un jour aſſemblez devant moy pour eſtre jugez? La terre ſeiche, morte & aride eſt un ſigne de ma toute-puiſſance pour les impies, nous la faiſons revivre & reverdir & produire des fruits deſquels ils ſont raſſaſiez, nous y avons creé des jardins, des palmiers & des vignes, nous y avons fait couler les fontaines, ils y mangent des fruits qui ne ſont pas ouvrages de leurs mains, ne reconnoiſtront-ils pas les graces de leur Seigneur? Loüange eſt deuë à celuy qui a creé le mâle & la femelle de toutes les plantes que la terre produit, qui a creé l'homme & la femme, & pluſieurs autres choſes dont ils n'ont pas la connoiſſance. C'eſt un ſigne dé ma toute-puiſſance de ſeparer le jour de la nuit, & de faire courir le Soleil juſques à ſon lieu ordonné. Nous avons ordonné à la Lune ſes ſignes, elle va & vient toujours par ſon ancien chemin, le Soleil n'avance ny ne retarde jamais ſa courſe, & ne ſe joint pas la nuit à la Lune, la nuit ne vient pas avant la fin

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

du jour; & tous, à ſçavoir, la Lune, le Soleil, & les eſtoiles exaltent ma gloire dans le Ciel: C'eſt une marque de ma toute-puiſſance d'avoir porté leurs peres ſur les eaux dedans l'arche, & de leur avoir donné des vaiſſeaux ſemblables à l'arche pour les porter. S'il m'euſt pleu je les aurois faitſubmergerſans ſecours & ſans ſalut, je les ay ſauvés par ma grace ſpeciale juſques au temps ordonné. Les impies mépriſent les ſignes de la toute-puiſſance de Dieu, & ſe moquent lors qu'on leur dit de craindre la colere de ſa divine Majeſté preſente & à venir, & que leurs pechez leur ſeront pardonnez. Quant on leur a dit, Faites des aumônes des biens que Dieu vous a donnez, ils ont répondu, Donneray-je à manger à celuy à qui Dieu donnera du pain quand bon luy ſemblera? Ils ſont dans une tres-grande erreur. Ils vous demanderont quand ſera le jour du jugement, & ſi vous le croyez; Dis leur, qu'ils ne doivent attendre qu'une ſeule voix qui les ſurprendra, ils ſe querelleront, ils ne pourront point faire de teſtament, & ne retourneront pas voir leurs parens, à la fin ils ſortiront des monumens, & ſe preſenteront devant Dieu quand la trompette ſonnera; Alors ils diront, nous ſommes tres-malheureux d'eſtre ſortis de nos tombeaux, voicy ce que Dieu nous a promis. Les Prophetes nous ont dit la verité, à ſçavoir que le monde ne devoit attendre qu'une ſeule voix: Aujourd'huy tous les hommes ſeront aſſemblez devant leur Seigneur, on ne fera injuſtice à perſonne, & chacun ſera recompenſé & châtié ſelon ſes œuvres. Ceux qui iront en Paradis ſeront dans un grand repos avec toute ſorte de contentement, eux & leurs femmes ſeront à l'ombre de tous maux, appuyez ſur des lits delicieux, ils auront toute ſorte de fruits, &

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

tout ce qu'ils souhaiteront, ils seront saluez de la part du Seigneur clement & misericordieux. Dieu dira aux meschans au jour du jugement, Separez-vous aujourd'huy de la compagnie des bons, ne vous ay-je pas deffendu d'adorer le Diable vostre ennemy découvert? mais de m'adorer seul, & que c'estoit le droit chemin? Ne vous ay'je pas dit que le Diable devoye un grand nombre de peuple? Vous ne l'avez pas voulu croire, voila l'enfer qui vous est preparé par vostre incredulité. Je leur fermeray la bouche, leurs mains parleront, & leurs pieds seront témoins de leurs crimes; Si nous voulons nous rendrons les infidelles aveugles, ils ne trouveront point de chemin, ils ne pourront n'y aller n'y venir, & ne seront secourus de personne, si nous avions voulu nous les aurions metamorphosez dans leurs maisons, & n'en pourroient pas sortir, je leur mettray la teste contre terre, & rendray honteux ceux à qui je prolongeray la vie, & ne connoistront pas leurs erreurs. Nous ne leur avons pas fait comprendre les mysteres de l'Alcoran, mais cela n'estoit pas neceſſaire; il n'est que pour prêcher les vivans qui comprennent ce qu'on leur dit. C'est chose tres-veritable que les impies seront chastiez, ne voyent-ils pas que nous avons creé seul tous les animaux de la terre ausquels ils commandent? Nous les leur avons soûmis, les uns leur servent de montures, & les autres leur servent de nourriture, en seront-ils ingrats? Neanmoins ils ont adoré les Idoles, ils ont adoré ce qui ne les peut pas delivrer des peines de l'enfer. Ne t'afflige pas de leurs discours, je sçay tout ce qu'ils disent, & tout ce qu'ils tiennent secret dans leurs ames, l'homme ne considere-t'il pas que nous l'avons creé de boüe? & qu'il est trop pointilleux; Dieu nous

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

a enſeigné comme il a formé les creatures, neanmoins les impies ont dit, qui eſt celuy qui peut donner la vie aux os qui ſont pourris? Dis leur, c'eſt celuy qui vous a creés la premiere fois, & qui connoit ce qu'il a creé, il fait ſortir le feu du bois verd que vous brûlez, & a creé le Ciel & la terre, ne peut-il pas creér d'autres creatures ſemblables à vous? Ouy ſans doute, il creé ce que bon luy ſemble, il ſçait tout, lors qu'il veut quelque choſe, il dit, *Sois*, & elle eſt, loüé ſoit celuy auquel appartient toute choſe, & devant lequel vous retournerez tous (pour eſtre jugez.)

Le Chapitre des Ordres, contenant quatre vingts verſets, écrit à la Meque.

Voy Kiabel temoin. Au Nom de Dieu clement & miſericordieux. Je jure par les ordres des Anges qui adorent Dieu & attendent ſes commandemens, par ceux qui empeſchent les hommes d'obeïr au Diable, & par ceux qui liſent & meditent l'Alcoran, que voſtre Dieu eſt un ſeul Dieu, Seigneur des Cieux, de la terre. & de tout ce qui eſt entr'eux, il eſt Seigneur du Ponant & du Levant. Nous avons orné le Ciel & la terre des planettes, & les avons miſes à couvert de la malice des Diables, ils ne peuvent pas entendre ce qu'on dit dans le firmament, ils en ſont chaſſez honteuſement de tous coſtez, & ſeront eternellement tourmentés, s'ils entendent dire quelque choſe, ils l'écoutent avidement, & s'enſuivent promptement, mais la planette lumineuſe les fuit (& éclaire leur malice.) Les impies ont demandé, ſi nous avons creé quelque choſe plus illuſtre qu'eux; Certainement nous les avons tous creés de la boüe de la terre. Tu t'étonnes de leurs blaſphemes, ils ſe moquent de ton étonnement, & ne ſe convertiront

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ront jamais ; quand ils verront des miracles ils s'en moqueront, & diront que ce n'eſt que magie evidente de croire qu'ils mourront & qu'aprés eſtre terre, os & pouſſiere, ils reſſuſciteront avec leurs peres & leurs predeceſſeurs ; Dis leur, qu'ils reſſuſciteront, & qü'ils ſont devoyez du droit chemin, que le monde ne ſera plus exterminé qu'une ſeule fois. & qu'ils verront ce qui leur arrivera au jour du jugement, ils diront ce jour qu'ils ſont malheureux, & les Anges leur diront, voicy le jour du jugement, voicy le jour que les bons ſeront ſeparez des meſchans, voicy le jour auquel vous n'avez pas voulu croire : On dira aux Anges, Aſſemblez les, aſſemblez leurs femmes & leurs idoles, mettez-les au chemin de l'enfer, & les arreſtez pour rendre compte de leurs deportement, & pourquoy leurs idoles ne les ſecourent pas. Certainement ils deſireront eſtre au nombre de ceux qui ont obeï aux commandemens de Dieu, ils ſe querelleront entr'eux, & diront. C'eſt vous qui nous avez devoyez du droit chemin par vos ſermens, vous juriez que vous ſuiviez la loy de Dieu, & que vous obſerviez ſes commandemens : au contraire répondront-ils, nous n'avons point eu de pouvoir ſur vous, vous eſtiez vous-meſme dans une erreur manifeſte, la parole de Dieu s'accomplira contre nous, & reſſentirons par compagnie les tourmens de l'enfer ? ſi nous vous avons devoyé, nous eſtions devoyez comme vous, & ſerons aujourd huy compagnons dans le ſupplice ; ce jour les impies ſeront ainſi affligez ; Ils s'enorgueilliſſent en terre lors qu'on leur dit qu'il n'y a qu'un ſeul Dieu, & diſent, Quitterons-nous nos Dieux pour un Poëte fol & menteur ? Au contraire, il vous enſeigne la verité comme ont fait tous les autres Prophetes

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

qui ont eſté devant luy, vous ſerez chaſtiez & traittez ſelon vos demerites. Ceux qui obeïront aux commandemens de Dieu auront un lieu de ſeureté pour repoſer avec toute ſorte de fruits dans de beaux jardins, arrangez ſur des lits delicieux avec des verres remplis d'un breuvage agreable au gouſt qui ne les enyvrera pas; Leurs femmes blanches comme des œufs frais ne jetteront la veuë ſur perſonne que ſur eux; ils diſcourront enſemble, & un d'entr'eux dira, j'avois en terre un compagnon qui me demandoit ſi je croyois en la reſurrection, & ſi aprés avoir eſté terre, os & pouſſiere, nous reſſuſciterions, venez avec moy, allons voir ce qu'il fait; Il le verra dans le fond d'enfer, & luy dira, Par Dieu, peu s'en eſt manqué que tu ne m'ayes ſeduit, ſans la grace de Dieu je ſerois damné comme toy, nous ne ſommes pas au nombre des morts, nous ne ſouffrons point de peine; au contraire, nous ſommes dans une tres-grande felicité, ainſi ſont recompenſez les gens de bien; Qui ſont les plus heureux? Ou ceux qui ſont dans noſtre bonheur, ou ceux qui ſont auprés de Zacon arbre d'enfer: Cet arbre ſort du fond de l'enfer; il s'éleve en haut, & ſes branches ſemblent là teſte des Diables, les damnez mangeront de ſon fruit, ils boiront d'une eau boüillante, & l'enfer ſera le lieu de leur habitation; Leurs peres eſtoient infidelles, ils ont ſuivy leurs veſtiges & le chemin de ceux qui ont eſté devoyez auparavant eux, nous leur avons envoyé des Predicateurs qu'ils n'ont pas voulu ecouter, mais conſidere qu'elle eſt la fin des mechans & celle des gens de bien. Nous avons ſauvé Noë, & fait grace à ceux qui luy ont obeï, nous l'avons delivré avec ſa famille d'un grand peril, & avons perpetué ſa lignée; il ſera loüé de tous ceux qui viendront aprés luy,

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

luy, parce que nous luy avons donné noſtre benediction, je recompenſe ainſi les gens de bien, il eſtoit au nombre de ceux qui obeiſſoient à mes commandemens, nous l'avons ſauvé & ceux qui l'ont ſuivy, & avons ſubmergé les infidelles. Souvien-toy d'Abraham, Dieu luy a donné un cœur exempt d'impieté & de malice, il a dit à ſon pere & à ſes gens, pourquoy adorez-vous de faux Dieux au lieu du vray Dieu? penſez-vous eviter la punition de vos pechez? Alors il eut une viſion au Ciel & dit, je ſuis malade de voſtre idolatrie, ils ſe ſont ſeparez de luy avec deſſein de ſe convertir, & de vuider les temples des idoles de leurs treſors, il a dit aux idoles, pourquoy ne mangez-vous pas les ſacrifices qui ſont devant vous? Pourquoy ne me parlez-vous pas? & leur a donné un grand coup de ſa main droite; le peuple accourut avec colere, parce qu'il avoit frappé leurs Dieux, il leur dit, adorez-vous l'ouvrage de vos mains? ne connoiſſez-vous pas que c'eſt Dieu qui vous à creés? A lors ils ont dit entr'eux; Bâtiſſons un grand boucher, mettons y le feu, & jettons Abraham dedans le braſier, ils ont conſpiré contre luy, mais nous les avons rendus honteux & confus, Abraham leur a dit, je m'en vais vers mon Seigneur, il me conduira au chemin de ſalut; Seigneur, donne moy un fils qui ſoit au nombre des gens de bien, nous luy avons annoncé qu'il auroit un fils grandement ſage. Lors qu'il a eſté en l'âge de diſcretion, il luy a dit, Mon fils, j'ay ſongé cette nuit que je te ſacrifiois, que veux-tu que je faſſe? Il a repondu; Mon pere, faites ce qui vous eſt commandé, vous me trouverez plein de patience, lors que ſon pere l'a couché par terre, & a mis le couſteau prés de ſa gorge, nous luy avons dit, O Abraham, c'eſt aſſez,

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

tu as ſatisfait à ton ſonge, je traite ainſi les gens de bien, nous en avons ainſi uſé pour t'éprouver. Nous avons rachepté ſon fils par un beau agneau. Il ſera loüé de la poſterité, & ceux qui viendront aprés luy beniront ſa memoire; Je recompenſe ainſi les gens de bien, il eſtoit au nombre de ceux qui obeïſſoient à mes commandemens. Nous luy avons annoncé qu'il auroit un fils nommé Iſaac, duquel ſortiroient pluſieurs fidelles & pluſieurs infidelles. Certainement nous avons donné noſtre grace à Moiſe & à Aaron, nous les avons delivrés avec leur ſuite d'un peril evident, nous les avons protegez & ont eſté au nombre des victorieux; Nous leur avons donné le livre plein de lumiere, & les avons conduits au droit chemin, ils ſeront loüez aux ſiecles à venir, & la poſterité benira leur memoire. Je recompenſe ainſi les gens de bien, ils eſtoient au nombre de ceux qui obeïſſoient à mes commandemens; Elias eſt au nombre de mes Prophetes & de mes Apoſtres, il dit au peuple: Pourquoy ne craignez-vous pas Dieu? Pourquoy adorez vous l'Idole Balam & delaiſſez le createur du monde? Dieu eſt voſtre Seigneur, & le Seigneur de vos predeceſſeurs? ils l'ont démenty, & ont eſté condamnez au feu d'enfer, excepté ceux d'entr'eux qui ont obeï à mes commandemens: Nous avons laiſſé ſa memoire-heureuſe à la poſterité, je recompenſe ainſi les gens de bien, il eſtoit au nombre de ceux qui obeïſſoient à mes commandemens. Loth eſt au nombre des mes Prophetes & de mes Apoſtres; Souvien-toy comme nous l'avons delivré luy & ſa famille d'un peril evident, excepté ſa femme qui eſt demeurée entre ceux qui ont eſté chaſtiez, aprés l'avoir ſauvé nous avons exterminé les impies, on a veu le matin les veſti-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

eſtiges de la ruine qui leur eſtoit arrivée la uit precedente, ne comprendrez-vous pas e miracle? Jonas eſt au nombre des Prophe- es. Souvien-toy qu'il a fuy dans le navire, t qu'il fut cauſe du mal des matelots, il fut nglouty par la Balene. S'il ne ſe fut re- enty de ſa faute, il auroit demeuré dans le entre de ce poiſſon juſques au jour du ju- ement, nous l'avons jetté au rivage gran- ement foible, nous l'avons couvert de ueilles de Coudre, & l'avons envoyé pre- cher à plus de cent milles perſonnes qui e ſont converties, deſquelles nous avons lifferé le decés juſques au temps ordonné. Les infidelles ont demandé ſi ton Seigneur des filles comme ils ont des fils; Avons- nous crée les Anges mâles & femelles en eur preſence? Ils mentent lors qu'ils diſent que Dieu a un enfant, a-t-il voulu avoir des idelles plûtoſt que des fils? Comme pou- vez-vous ainſi blaſphemer? Ne conſiderez- vous pas qu'il eſt Dieu ſeul ſans enfans? Avez-vous quelque raiſon ou authorité de parler de la façon? Apportez vos argumens, dites vos raiſons ſi vons eſtes veritables; Les infidelles ont dit que les Anges eſtoient de la lignée de Dieu, mais les Anges ſçavent que les infidelles ſeront damnez à cauſe de leurs blaſphemes. Loüé ſoit Dieu, il n'a ny fils ny fille, autres que les gens de bien qui l'adorent & qui obeïſſent à ſes commandemens; Vous & vos Idoles ne pouvez pas eviter la puni- tion des vos pechez, vous ſerez condamnez au feu d'enfer. Il n'y a perſonne (entre les Anges) qui ne ſçache ſa place & ſon ordre dans le Paradis pour loüer & adorer ſa divine Majeſté. Si les infidelles diſent, nous obſer- vons la Religion de nos predeceſſeurs, nous ſommes dans le droit chemin; Dis leur, que s'ils ne croyent en l'Alcoran ils connoiſtront à

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

la fin leur incredulité. Nous avons promis aux fidelles & aux Prophetes de les proteger, ils seront protegez & seront victorieux; Eloigne toy quelque temps des impies, considere comme Dieu les chastie, ils sentiront la punition de leur impieté, se veulent-ils precipiter eux-mesmes dans les tourmens de l'enfer, asseurement ils seront effrayez lors qu'ils les ressentiront, éloigne-toy de leur compagnie, & considere qu'ils ne pourront pas éviter la punition de leurs crimes. Loüe ton Seigneur, Seigneur de puissance & de grandeur par dessus les impies, Salut soit aux Prophetes & loüange eternelle au Dieu de l'Univers.

Le Chapitre de la Verité, contenant quatre vingts huit versets, écrit à la Meque.

Lecteur, Mahomet à intitulé ce Chapitre de la lettre nommée en l'Alphabeth Arabe ص *ssad, qui signifie en ce lieu* صدق, *ssidk, c'est à dire verité. Voy la Glose de Gelaldin Kitab el tenoir: Ils ont intitulé ce Chapitre de la Verité.*

AU Nom de Dieu clement & misericordieux. Je jure par l'Alcoran que ce Livre enseigne le chemin de salut, neanmoins les infidelles s'élevent contre la foy, & sont entre eux de differente opinion; Combien en avons-nous exterminé aux siecles passez qui estoient semblables à eux? ils ont crié & demandé secours, mais ils n'estoient plus au temps d'estre secourus. Les infidelles s'estonnent de ce qu'un homme comme eux a esté envoyé pour les instruire; ils disent qu'il est Magicien & menteur de prêcher un seul Dieu: C'est une chose estrange! leurs Docteurs ont quitté leurs assemblées, ils sont allé prescher par la ville & ont dit, Persistez

ſtez d'adorer vos Dieux, nous abjurons a croyance de l'unité de Dieu, la derniere ecte ne l'a pas preſchée, c'eſt un menſonge evident, Mahomet a t-il eſté éleu entre nous pour recevoir ſeul l'Alcoran deſcendu du Ciel? Certainement ils doutent de l'Alcoran, Ils en connoitront la verité lors qu'ils ſeront dedans le feu d'enfer. Ont-ils en leur pouvoir les treſors de la miſericorde de ton Seigneur tout-puiſſant & liberal? Poſſedent ils le Royaume des Cieux & de la terre, & de tout ce qui eſt entr'eux? S'il eſt ainſi, qu'ils montent au Ciel avec leurs forces, aſſeurément ils ſeront battus honteuſement en tous lieux. Les impies ont cy-devant démenty Noé, Aad, Pharaon faiſeur de cheville, & Temod, les habitans de la ville de Loth, ceux qui habitoient dans la foreſt, & leurs compagnons ont démenty les Prophetes, & ont eſté punis ſelon leurs demerites, neanmoins les infidelles ne conſiderent pas qu'ils ſeront chaſtiez lorſque la trompette ſonnera au jour du jugement, & qu'ils ne retourneront plus en terre pour ſe convertir: Ils diſent par moquerie, Seigneur, fay-nous voir le Livre de compte de nos pechez, avant le jour du jugement. Perſevere & prens patience, ne t'afflige pas de leurs diſcours, & te ſouvien de noſtre ſerviteur David, fort & zelé en ma loy, les montagnes & les oyſeaux m'ont loüé avec luy, ils ſe ſont aſſemblez en ſa preſence, & luy ont obeï, nous avons donné force a ſon regne, & luy avons donné la ſcience & l'éloquence. As tu appris la querelle de David lors qu'on l'a empeché d'entrer dans le Temple? & comme il a eu peur de ſes ennemis? Lors qu'ils ſont entrez vers luy, ils luy ont dit, N'aye pas de peur; nous avons une difficulté entre nous, juge noſtre different avec equité, & nous enſeigne

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ſeigne le droit chemin ; cet homme eſt mon frere , il a quatre vingts dix neuf Brebis, je n'en ay qu'une ſeule qu'il m'a ravie , parce qu'il a eſté plus fort que moy ; David dit, il t'a fait tort. T'étonnes-tu d'une brebis ; la plus grande partie des hommes s'élevent contre leur prochain , excepté ceux qui croyent en la loy de Dieu & qui obſervent ſes commandemens, qui ſont en petit nombre. Alors David a connu que nous l'avons éprouvé , il a demandé pardon de ſon peché , il s'eſt humilié , nous a adoré & s'eſt converty , nous luy avons pardonné ſa faute, nous l'avons approché de nous, & l'avons logé en un lieu de contentment. Je luy ay dit , O David , nous t'avons étably en terre pour juger les differens qui naiſtront entre le peuple, ne ſuy pas tes appetits , ils te devoyeront du chemin de ſalut, ceux qui ſe devoyeront de ma loy reſſentiront de rigoureuſes peines au jour du Jugement ? Nous n'avons pas creé les Cieux & la terre inutilement , comme diſent les impies, malheur leur arrivera , ils ſeront precipitez & brûlez dans le feu d'enfer ; traiteray-je également en terre les fidelles & les infidelles ? les bons & les méchans ? Ce livre ! nous te l'avons envoyé & l'avons benit , afin que le peuple medite ſes myſteres, & que les ſages en tirent de l'avantage pour leur ſalut. Nous avons donné Salomon noſtre ſerviteur à David, il eſtoit extremément zelé à noſtre ſervice, ſouvien-toy qu'on luy preſenta ſur le ſoir des chevaux prompts & vigoureux, qu'il oublia de faire ſa pieté à l'heure de Veſpres, & dit , Quoy ? ay-je preferé l'affection du bien de la terre à la memoire de Dieu juſques au Soleil couché ? Il les fit ramener, & en fit ſacrifier une partie (pour expiation de ſa faute) il leur fit couper les

jambes

mbes & le col. Nous avons éprouvé Sa- Voy Teffir anfiaohir en Turc.
mon, nous avons fait asseoir en son trô-
: une personne interposée, & l'avons en
rés remis dans ces estats ; Il a dit, Sei-
eur, donne moy ta misericorde, donne
oy un regne si heureux qu'on n'en voye ja-
is un semblable, tu es liberal envers
; creatures. Nous luy avons soûmis les
nts qui soufflοient par son commandement
bon luy sembloit. Nous luy avons soû-
s les Diables, les uns bastissoient ses Pa-
s, les autres plongeoient dans la mer
ur luy apporter des perles, & les autres
oient liez & attachez pour attendre ses
mmandemens, il retenoit & congedioit
ux qui bon luy sembloit sans reddition de
mpte; Nous l'avons approché de nous, &
vons logé en un lieu de contentement.
uvien-toy de nostre serviteur Job, qu'il a
é son Seigneur, & a dit que le Diable
voit comblé de malheur & d'affliction;
n luy a dit, Frappe la terre du pied, tu
rras sortir de l'eau pour te laver & pour
ire; Nous luy avons rendu ses enfans & ses
ens par nostre grace speciale, pour servir
exemple à la posterité. On luy a dit, lors
e sa femme l'a voulu faire murmurer, Prens
s verges à ta main, frappes-en ta femme,
ne contreviens pas à ce que tu as promis.
ous l'avons trouvé patient & zelé en l'obeïs-
nce de nos commandemens. Souvien-toy
nostre serviteur Abraham, d'Isaac, de Ja-
b, affectionnez & zelez en nostre loy, nous
: avons sauvez & eleus entre les bons. Ceux
i auront ma crainte devant les yeux joüiront
s delices du jardin d'Eden, où ils seront ap-
yez sur de tres beaux lits, ils y auront toute
rte de fruits & de boisson delicieuse, & leurs
mmes ne jetteront la veüe sur personne que
r eux. Voila ce qu'on leur a promis au jour

du

du jugement & ces plaisirs ne finiront jamais. Les meschans & les infidelles seront precipitez dedans le feu d'enfer, ils boiront de l'eau boüillante en abondance, & de l'eau extremement froide, pleine de toute sorte de puanteur, ils seront precipitez dedans les flammes, & diront à ceux qui leur ont obeï sur la terre, Puissiez-vous estre perpetuellement tourmentez, vous nous avez seduits & devoyez. Au contraire, puissiez-vous estre tourmentez vous-mesmes, vous avez este cause de nostre malheur, & serez damnez avec nous. Alors ils diront, Seigneur, augmente la punition de celuy qui est cause de nostre malheur ne pourrons nous pas voir ceux que nous croyions en terre estre des infidelles, & de qui nous nous sommes moquez ? Nos yeux ne les peuvent-ils pas voir ? Ainsi se querelleront les damnez: Dis (au peuple,) Je ne suis envoyé que pour vous prêcher l'unité de Dieu tout-puissant createur du Ciel & de la terre, & de tout ce qui est entr'eux. Voila la plus belle predication que je vous puisse faire, neanmoins vous le mépriſez. Je ne sçaurois pas ce qui est arrivé au Ciel lors que les Anges se sont querellez, Dieu me l'a inspiré, & ne suis envoyé que pour vous instruire & prêcher publiquement les peines de l'enfer. Souvien-toy que Dieu a dit à ses Anges, Je créeray l'homme du limon de la terre, lors que je l'auray formé, je soufleray contre luy, & inspireray mon esprit dans son corps, prosternez-vous devant luy avec humilité. Les Anges s'y sont prosternez, excepté le Diable, il s'enorgueillit & estoit déja au nombre des impies. Ton Seigneur luy a dit; pourquoy ne t'humiliés-tu pas devant l'ouvrage de mes mains ? Tu es au nombre des superbes; il a répondu, je suis plus que l'homme, tu m'as creé de feu,

& tu

tu l'as creé de la boüe de la terre. Alors
n Seigneur luy a dit, ſors de ceans, tu ſe-
s châtié de tous coſtez, & m'a malediction
ra ſur toy juſques au jour du Jugement. Il
répondu, Seigneur, differe ta punition
ſques au jour de la reſurrection; Il a dit,
la differeray juſques au jour ordonné; Il
répondu, par ta permiſſion je tenteray tout
mondé excepté ceux qui ſeront zelez en ta
y, & qui obeïront à tes commandemens;
a dit, je te dis en verité, que je rempliray
nfer de toy & de ceux qui te ſuivront;
is au peuple, je ne vous demande point
recompenſe de mes inſtructions, je ne
is pas un importun. Certainement ce livre
eſt envoyé que pour inſtruire les hommes,
us connoitrez un jour la verité de ce qu'il
ntient.

e Chapitre des Troupes, contenant ſoixante & quinze verſets, écrit à la Meque.

U nom de Dieu clement & miſericordieux.
Ce livre a eſté envoyé par le Dieu tout-
iſſant & ſage. Nous te l'avons envoyé, ce
il contient eſt tres-veritable, adore un ſeul
ieu, & obeïs à ſes commandemens, la foy
ocede de luy ſeul; Ceux qui adorent autre
e luy n'adorent que les idoles. Il ont dit,
us n'implorerions pas nos Idoles s'ils n'a-
ient le pouvoir de nous approcher de Dieu;
ertainement Dieu jugera un jour le different
i eſt entre les fidelles & les infidelles, il ne
nduit pas celuy qui eſt menteur & impie;
l vouloit avoir un enfant, il feroit election
me de ſes creatures qui luy ſeroit agreable,
ié ſoit Dieu, il n'y a qu'un ſeul Dieu tou-
urs victorieux, il a creé les Cieux & la ter-
avec proportion, il fait entrer la nuit dans
jour, & le jour dans la nuit, il a creé le

So-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Soleil & la Lune qui font leur courſe dans le Ciel juſques au jour ordonné, il eſt tout-puiſſant & miſericordieux, il vous a tous creés d'un ſeul homme, duquel il a creé ſa femme il vous a donné les animaux mondes mâles & femelles, il vous a formé dans le ventre de vos meres, forme ſur forme, il vous a ſorty de trois obſcuritez, il eſt ſeul voſtre Dieu & voſtre Seigneur, le Royaume du monde luy appartient, il n'y a point de Dieu que luy; Comme peuvent les infidelles s'éloigner de ſon ſervice? ſi vous ne le voulez pas adorer, il n'a pas affaire de vous, il ne veut pas que ſes creatures ſoient impies; il veut qu'ils le loüent, c'eſt ſa volonté, & perſonne ne portera le fardeau de ſon prochain, vous ſerez tous aſſemblez devant luy, il vous fera voir ceque vous avez fait, il ſçait ce qui eſt dans le cœur des hommes: Lors que l'homme eſt touché de quelque affliction il invoque Dieu & ſe convertit, & lors qu'il eſt en proſperité il oublie ſes vœux, il dit que Dieu a un compagnon égal à luy & ſe devoye du chemin de ſa loy; Dis luy, Tu ſeras toleré quelque temps, à la fin tu ſera precipité dedans le feu d'enfer; & celuy qui priera Dieu de jour & de nuit, droit, proſterné, ou à genoüil, avec peur des tourmens de l'enfer, joüira de la miſericorde de ſa divine Majeſté. Ceux qui travaillent ſont-ils en paralelle avec ceux qui ſont oiſifs? Ceux qui ont du jugement comprennent ce diſcours; dis leur, O peuple qui croyez en voſtre Seigneur, ayez ſa crainte devant les yeux; Ceux qui feront de bonnes œuvres en ce monde joüiront abondamment des biens de la terre, Dieu recompenſera ſans compte ceux qui perſevereront en l'obeïſſance de ſes commandemens. Dis leur, Je ſuis commandé d'adorer un ſeul Dieu, de pro-

De l'obſcurité du ventre de voſtre mere, de leur matrice, de la peau qui vous tenoit envelopés en leur ventre.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

profeſſer ſon unité, & de luy eſtre obeïſſant. Dis leur, J'apprehende le jour du jugement, ſi je deſobeis à Dieu mon Seigneur. Dis leur, Je n'adoreray qu'un ſeul Dieu, adorez vous autres qui vous voudrez; Ceux qui mépriſeront la loy de Dieu, perdront leurs ames & leurs familles au jour du jugement; ce ſont deux grandes pertes & tres-aſſeurées, ils ſeront enveloppez dedans un feu eternel. Ainſi Dieu préche les vrays croyans; ô mes creatures, dites a ceux qui ont ma crainte devant les yeux qu'ils n'adorent pas les Idoles, & qu'ils ſe convertiſſent à leur Seigneur, qu'ils joüiront des joyes du Paradis. Annonce à ceux qui écoutent ma parole, & qui obeïſſent à mes commandemens qu'ils ſont dans le droit chemin, & qu'ils ſont bien aviſez, peux-tu delivrer du feu d'enfer celuy qui eſt condamné? Certainement ceux qui obeïſſent à Dieu joüiront des joyes du Paradis où coulent pluſieurs fleuves, & y demeureront eternellement: C'eſt la promeſſe de Dieu, il ne contrevient pas à ce qu'il promet, Ne vois-tu pas que Dieu envoye la pluye du Ciel, & fait courir les ruiſſeaux ſur la terre, il fait produire les plantes, & les herbes de diverſes couleurs, tu les vois devenir jaunes, & puis tout à fait ſeiches, c'eſt un ſigne de ſa toute-puiſſance. Celuy à qui Dieu a donné la lumiere de la foy, n'a-t-il pas receu une grande grace de ſa divine Majeſté? mal-heur eſt à ceux qui ont le cœur endurcy & ne ſe ſouviennent pas de ſa loy, ils ſont manifeſtement devoyez, il a envoyé un tres-bon livre pour inſtruire les hommes, ſes preceptes ſont ſemblables en pureté, & ſans contradiction; ceux qui craignent Dieu tremblent lors qu'ils entendent parler de ce livre, & trouvent leur repos en la parole de ſa

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

divine Majesté. Ce livre est le guide des gens de bien, Dieu conduit par luy qui bon luy semble, celuy que Dieu devoyera ne trouvera personne qui le conduise, il sera precipité dedans le feu d'enfer au jour du jugement; On dira ce jour aux méchans, Goûtez les peines que vous avez meritées, leurs predecesseurs ont démenty les Prophetes, & ont esté punis lors qu'ils pensoient le moins, Dieu les a rendus ignominieux en ce monde & ressentiront en l'autre des tourmens beaucoup plus griefs, & ne le connoissent pas. Nous avons enseigné dans ce livre ce qui est necessaire pour le salut du peuple, peut-estre qu'il le comprendra, il est en langue Arabesque sans mensonge & sans contradiction, peut-estre que le peuple fuïra l'impieté, Dieu vous enseigne une parabole. Deux hommes se sont associez en leur commerce, l'un est méchant, & l'autre est homme de bien, sont-ils semblables? Loüange est deuë à un seul Dieu, la plus grande partie des infidelles ne le connoit pas. Tu mourras, tous les hommes mourront, & vous serez assemblez au jour du jugement auquel vous disputerez ensemble. Qui est plus injuste que celuy qui blaspheme contre Dieu, & contre la verité connuë? Les impies ne seront-ils pas damnez? Ceux qui croiront le Prophete, & qui fuïront l'impieté, obtiendront de Dieu ce qu'ils desireront, telle est la recompense des gens de bien, Dieu leur pardonnera leurs pechez & les recompensera de leurs bonnes œuvres: ne protege-t il pas son serviteur? Ils te feront peur des Idoles qu'ils adorent, mais celuy que Dieu devoyera ne trouvera personne qui le conduise, & personne ne pourra devoyer celuy qu'il conduira, n'est-il pas tout-puissant & vindicatif? Si tu demandes aux infidelles, qui a creé le Ciel & la terre, ils diront

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

diront que c'eſt Dieu ; Dis leur, Donc avez-vous conſideré les Idoles que vous adorez ? vous peuvent-ils exempter de la colere de Dieu lors qu'il vous voudra châtier ? pourront-ils empecher ſa grace lors qu'il vous voudra pardonner ? Dis leur, Mon refuge eſt en Dieu, je ſuis reſigné à ſa volonté, les ſages ſe confient en ſa divine Majeſté ; Dis leur, O peuple, faites comme vous l'entendez, je feray comme je l'entends, vous connoîtrez à la fin que celuy qui ſera condamné ſera tout honteux, & ſera precipité dans les tourmens eternels. Nous t'avons envoyé le livre tres-veritable pour inſtruire le peuple, celuy qui ſuivra le droit chemin ne rencontrera que du bien, & celuy qui ſe dévoyera, ne rencontrera que du mal, tu n'es pas le tuteur des méchans. Dieu fait mourir les hommes lors que l'heure de leur mort eſt arrivée, il differe ſa mort de pluſieurs pendant leur ſommeil, & remet celle des autres au temps ordonné, cela eſt un ſigne de ſa toute-puiſſance à ceux qui y penſent. Adorerez-vous autre que Dieu ? Dis leur, Comme pourront vos Idoles interceder pour vous, puis qu'ils ſont ſans pouvoir ? Ne le connoiſſez vous pas ? Dis leur, Nous devons invoquer un ſeul Dieu, Roy des Cieux & de la terre, vous ſerez tous un jour aſſemblez devant luy pour eſtre jugés. Les infidelles tremblent de peur lors qu'ils entendent parler d'un ſeul Dieu, & ſe réjoüiſſent lors qu'ils entendent parler de leurs Idoles ; Dis leur, Dieu eſt createur des Cieux & de la terre, il ſçait le paſſé, le preſent & le futur, (Seigneur) tu jugeras un jour les differens de tes creatures. Si les infidelles poſſedoient tous les biens de la terre, & encore une fois autant, ils ne pourroient pas éviter le feu d'enfer au jour du jugement, ils ſeront chaſtiez plus grievement qu'ils ne penſent, on leur

fera voir leurs pechez & reſſentiront les rigueurs des tourmens qu'ils mépriſent, l'homme nous invoque lors qu'il eſt en affliction, & lors que nous luy donnons noſtre grace il dit qu il l'a meritée : au contraire, c'eſt pour l'éprouver, mais la plus grande partie d'entr'eux ne le connoît pas, ceux qui les ont precedés ont parlé comme eux, le bien qu ils ont fait ne leur a de rien profité, & le mal qu ils ont merité leur eſt arrivé, ils n'éviteront pas la punition de leurs crimes. Ne ſçavent ils pas que Dieu donne & oſte le bien à qui il veut ? C'eſt un ſigne de ſa toute-puiſſance pour les gens de bien. Dis leur, O peuple, ceux qui ont offenſé Dieu, ne doivent pas deſeſperer de ſa grace, il eſt clement & miſericordieux, convertiſſez-vous & reſignez-vous à ſa volonté avant que vous ſoyez condamnez, autrement vous demeurerez ſans protection. Suivez l'inſtruction que Dieu vous a envoyée avant que vous ſoyez chaſtiez, la punition de vos crimes vous ſurprendra, vous n'en ſçavez pas le temps, les méchans auront regret de n'avoir pas obeï aux commandemens de Dieu, ils connoîtront leur damnation, & le peché qu'ils ont commis de s'eſtre moqués des vrays croyans : Ils diront, Si Dieu m'euſt conduit au droit chemin, j'aurois eu ſa crainte devant les yeux. Lors qu'ils verront l'enfer ils diront, ſi je pouvois retourner au monde je ſerois au nombre des gens de bien : Au contraire, mes commandemens vous ont eſté enſeignez, mais vous vous eſtes enorgueillis, & les avez mépriſez. Tu verras ce jour comme le viſage des infidelles ſera noircy ; n'y a-t-il pas un lieu en enfer preparé pour les orgueilleux ? Dieu aime, & mettra en lieu de felicité ceux qui ont ſa crainte devant les yeux, ils ne ſeront touchez ny de déplaiſir ny d'affliction ;

Dieu

ieu a creé toute choſe, & diſpoſe de tout
ſa volonté, il a en ſon pouvoir les clefs du
iel & de la terre, ceux qui ne luy obeïſſent
s ſont gens perdus; Dis leur, O ignorans,
'ordonnerez-vous d'adorer un autre Dieu
ie Dieu? On vous a préché & à ceux qui
ous ont precedez que toutes vos bonnes œu-
es ſeront inutiles ſi vous adorez pluſieurs
ieux, & que vous ſerez au nombre des gens
erdus; il n'y a qu'un ſeul Dieu, adorez-le, &
oyez reconnoiſſans de ſes graces. Les infidel-
s n'ont pas loüé Dieu comme il doit eſtre
oüé, ils n'ont pas connu ſa puiſſance, il fera
embler la terre, & aſſemblera les Cieux par
a force de ſa dextre au jour du jugement, loüé
oit Dieu, il n'a point de compagnon. Lors
ue la trompette ſonnera la premiere fois il fe-
a mourir ce qu'il voudra faire mourir aux
Cieux & en la terre, la ſeconde fois tout le
onde reſſuſcitera & attendra ſes commande-
nens, la terre ſera pleine de la lumiere de ſon
eigneur, il apportera ſon livre où ſera écrit ce
que les Prophetes & Martyrs ont enſeigné, il
ugera le monde avec equité, & ne ſera fait in-
uſtice à perſonne, chacun ſera recompenſé &
haſtié de ſes œuvres, il ſçait tout ce qu'ils ont
ait, il envoyera les infidelles dedans le feu
l'enfer en trouppes, lors qu'ils ſeront arrivez
à la porte, elle s'ouvrira devant leurs yeux,
on leur dira, Voila l'enfer que vous avez me-
rité, n'y a-t-il point eu de Prophetes ny d'Apô-
tres pour vous enſeigner les commandemens
de Dieu, & pour vous précher en terre la ve-
nuë de ce jour rigoureux? Ils diront ouy, mais
la parole de Dieu s'accomplit contre les mé-
chans; On leur dira, Marchez, entrez de-
dans l'enfer, vous y demeurerez eternelle-
ment, c'eſt la demeure des ſuperbes. Ceux qui
auront la crainte de Dieu devant les yeux,

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ſeront conduits à la porte du Paradis en troupes, la porte s'ouvrira devant leurs yeux; on leur dira, Voila ce que vous avez gagné, la paix de Dieu eſt avec vous, vous n'avez pas eſté des ignorans, entrez dans le Paradis, vous y demeurerez eternellement. Ils diront, Loüé ſoit Dieu de ce que nous avons crû en ſa loy, & de ce que nous ſommes heritiers de ſa grace, nous irons dans le Paradis en tel lieu que bon nous ſemblera, Dieu donne ſa benediction aux gens de bien. Tu verras les Anges à l'entour du trône de ton Seigneur qui loüeront & qui exalteront ſa gloire, ils diront, Dieu a jugé ſes creatures avec equité, loüange eſt deuë au Seigneur de l'Univers.

Le Chapitre du Vray croyant, contenant quatre-vingts cinq verſets, écrit à la Meque.

Lecteur, Gelaldin intitule ce Chapitre le Chapitre du Clement.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Dieu eſt prudent & ſage. Ce livre eſt envoyé par le tout-puiſſant qui ſçait tout, qui pardonne les pechez & qui agrée la converſion de ſes creatures, il eſt rigoureux en ſes chaſtimens, & indulgent à ſon peuple, il n'y a point de Dieu que luy, & tout le monde ſera un jour aſſemblé devant ſa divine Majeſté (pour eſtre jugé.) Perſonne ne diſpute contre les preceptes de l'Alcoran que les impies, ne te ſcandaliſe pas s'ils vivent en terre avec quelque bonheur, le peuple du temps de Noé a mépriſé ſes inſtructions, leur poſterité a fait comme eux, & chaque nation a conſpiré la mort de ceux que Dieu a envoyé pour les inſtruire, ils ont diſputé pour obſcurcir la verité par leurs menſonges, mais en ont eſté punis, & de quelle façon?

façon ? ainſi la parole de Dieu s'accomplit contre les impies, ils ſeront tous damnez. Les Anges qui ſont à l'entour du trône de Dieu, & ceux qui le portent, loüent & exaltent ſa divine Majeſté, ils croyent en ſon unité, & luy demandent pardon pour les vrays croyans. Seigneur, ta miſericorde s'étend par tout le monde, rien ne t'eſt caché ny au Ciel ny en la terre, pardonne les pechez à ceux qui ſe convertiſſent, & qui embraſſent ta ſainte loy, delivre-les du feu d'enfer; ouvre leur la porte des jardins d'Eden que tu leur as preparé, à leurs peres, à leurs femmes, à leurs enfans, & à ceux de leur lignée qui feront de bonnes œuvres, tu es tout-puiſſant & ſage. Eloignez-vous du peché, celuy qui s'en éloignera reſſentira les effets de la miſericorde de Dieu au jour du Jugement, & joüira de la felicité eternelle. Les infidelles ſeront haïs de Dieu, ſa haine eſt infiniment plus dangereuſe que la voſtre, ſerez-vous infidelles aprés avoir eſté appellez à l'obſervation de la loy de ſalut ? Ils ont dit, Seigneur, nous feras-tu mourir deux fois, reſſuſciter deux fois ? Mais ils diront au jour du jugement, Seigneur, nous confeſſons de t'avoir offenſé, nous confeſſons noſtre peché, d'avoir abjuré la croyance de ton unité, ne ſortirons-nous jamais de l'enfer pour aller obſerver ta loy, & ſuivre le chemin de ſalut ? Non, vous patirez dans le feu d'enfer, parce que vous avez crû ceux qui adorent les Idoles, & parce que vous avez dit que Dieu a des compagnons égaux à luy. Tout obeït à un ſeul Dieu tout puiſſant, c'eſt luy qui vous fait voir ſes miracles, & qui vous envoye des biens du Ciel & de la terre; perſonne n'y penſe que ceux qui ſe convertiſſent. Priez Dieu & obſervez ſa loy, encore que ce ſoit contre la volonté des impies, il éleve

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ſes creatures à tel degré qu'il veut, il a creé ſon trône, & envoye ſes inſpirations à qui bon luy ſemble pour prêcher le jour du jugement ; ce jour le peuple ſortira des monumens, & perſonne ne ſe pourra cacher de ſa divine Majeſté. Qui commandera ce jour ? Ce ſera Dieu ſeul victorieux, ce jour il recompenſera chacun ſelon ſes œuvres ſans injuſtice, il eſt exact à faire compte. Si tu préches aux impies le jour du jugement, le cœur les ſoûleveray & ſeront pleins d'affliction, leurs prieres ne ſeront pas exaucées, & perſonne n'intercedera pour eux ; Dieu connoit ceux qui ont des yeux de trahiſon, & voit tout ce qui eſt dans le cœur des hommes, il juge de toute choſe avec verité, les Idoles qu'ils adorent ſont ſans pouvoir, Dieu ſeul entend tout & peut tout. Ne conſiderent-ils pas quelle a eſté la fin de ceux qui les ont precedez, qui eſtoient plus puiſſans & plus riches qu'eux ? Dieu les a ſurpris en leurs pechez, il n'y a perſonne qui les ait pû ſauver, parce qu'ils ont mépriſé les Prophetes de ſa divine Majeſté, ils ont mépriſé ſa loy, & ont eſté des impies, mais il les a rudement chaſtiés, il eſt tout-puiſſant & tres-rigoureux. Nous avons envoyé Moïſe avec des miracles, avec des raiſons claires & intelligibles à Pharaon, à Haman, & à Caron, Ils ont dit que Moïſe eſtoit ſorcier & menteur, lors qu'il leur a préché la verité de noſtre part, ils ont dit, Tuez-le avec tous ceux qui le croient, & rendez leurs femmes honteuſes ; mais leur conſpiration n'eſtoit qu'impieté ; Pharaon a dit, Ne m'empéchez pas de tuër Moïſe, qu'il invoque ſon Dieu pour le ſauver, je crains qu'il n'altere voſtre loy, & qu'il n'apporte du deſordre en terre, Moïſe dit, Dieu mon Seigneur & le voſtre me gardera de la malice des ſuperbes qui ne croyent pas au jour du jugement ;

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ment; Alors un homme des domeſtiques de Pharaon qui profeſſoit ſecretement la veritable loy, dit Tuerez-vous un homme qui declare que Dieu eſt ſon Seigneur, & qui vous fait voir ſes miracles? S'il eſt menteur, ſon menſonge ſera contre luy, que s'il dit la verité, il vous arrivera quelque choſe de ce qu'il vous préche, Dieu ne conduit pas les méchans ny les menteurs? O peuple, vous commandez aujourd'huy en terre avec ſplendeur, qui nous gardera de la colere de Dieu ſi elle tombe ſur nous? Pharaon a dit, Je ne vous diray autre choſe que ce que je vous ay cy-devant dit, & vous conduiray tous au droit chemin; Celuy de ſes domeſtiques qui profeſſoit ſecretement la vraye loy, dit, O peuple, je crains que vous ne ſoyez chaſtiez comme l'ont eſté ceux qui vous ont precedés, comme le peuple de Noé, d'Aad, de Temod, & ceux qui ont eſté aprés eux, Dieu ne veut pas faire d'injuſtice aux hommes, j'apprehende pour vous le jour du jugement, jour auquel vous reſſuſciterez avec peur de rendre compte de vos actions, celuy que Dieu devoyera ne trouvera perſonne qui le conduiſe. Certainement Joſeph eſt cy-devant venu avec des inſtructions claires & intelligibles; neanmoins vous en avez douté juſques à ſa mort, & avez dit qu'aprés luy Dieu n'envoyera point de Prophete ſemblable à luy, ainſi Dieu devoyé les méchans qui doutent de ſa loy, il hait ceux qui en diſputent ſans raiſon, ils ſont abhorrez de ceux qui croyent en ſa divine Majeſté; Ainſi Dieu endurcit le cœur des orgueilleux & des tyrans. Pharaon a dit à Haman, Fai moy baſtir un haut palais, peut-eſtre que j'arriveray aux Cieux & juſques au Dieu de Moiſe, je croys qu'il eſt un menteur; ainſi Pharaon s'eſt delecté en ſes mauvaiſes actions,

Haman eſtoit le Lieutenant general de Pharaon. Voy Gelaldin.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

actions, il s'eſt devoyé du droit chemin, & toute ſa conſpiration n'a eſté que ſa ruine. Celuy de ſa maiſon qui eſtoit vray croyant a dit, O peuple, ſuivez moy, je vous conduiray au droit chemin, les biens de la terre paſſent legerement, & les biens du Ciel ſont eternels, qui mal fera mal trouvera, celuy qui fera bien, homme ou femme croyant en Dieu, entrera dans le Paradis, où il ſera enrichy de toute ſorte de biens ſans compte. Pouquoy me conviez-vous de me precipiter dedans le feu d'enfer, puiſque je vous exhorte à voſtre ſalut? Vous me conviez d'eſtre impie & de croire que Dieu a des compagnons, & je ſçay que cela n'eſt pas; Je vous appelle vers le tout-puiſſant & miſericordieux, il n'y a point de doute que je n'adoreray pas vos Idoles, ils ne vous peuvent pas exaucer ny en ce monde ny en l'autre, nous ſerons tous un jour aſſemblés devant Dieu qui condamnera les infidelles au feu d'enfer, penſez cy-aprés à ce que je vous preche, je ſuis reſigné à la volonté de Dieu, il voit tout ce que font ſes creatures, il les chaſtiera du mal qu'ils feront, & de leurs mauvais deſſeins. Il a envové ſa punition ſur la lignée de Pharaon, ils ont merité d'eſtre precipitez dans le feu d'enfer, où ils brûleront ſoir & matin; On leur dira au jour du jugement, O gens de Pharaon, allez, entrez dedans le feu d'enfer. Les infidelles ſe querelleront dedans l'enfer, les pauvres diront aux riches; Nous vous avons ſuivis, pourrez-vous aujourd'huy nous delivrer des flammes eternelles? Ils répondront, nous ſommes tous damnez avec vous, Dieu eſt tres-juſte juge. Les damnez diront aux miniſtres de l'enfer; Priez voſtre Seigneur qu'il allege ces tourmens pour un jour, ils répondront, N'avez-vous pas eu en terre les Prophetes & les Apoſtres de Dieu pour vous

vous instuire? Ils diront, Ouy. Priez donc Dieu vous-mesmes, les impies n'ayment que l'impieté, je protegeray en terre mes Propheces, & ceux qui observeront ma loy, & particulierement au jour du jugement: ce jour les impies n'auront point d'excuse qui leur soit utile, ma malediction tombera sur eux, & seront tous damnez. Nous avons enseigné à Moïse le chemin de salut, & avons fait les enfans d'Israël heritiers de ses instructions pour instruire ceux qui les comprendront. Persevere & patiente, la promesse de Dieu est infaillible, demande pardon de tes pechez, & exalte la loüange de ton Seigneur soir & matin; Ceux qui disputent contre les commandemens de Dieu sont sans raison, & n'ont autre chose en leurs ames que l'orgueil & l'ignorance; Demandez secours à Dieu, il entend tout & voit tout, la creation des Cieux & de la terre est plus grande que la creation des hommes, mais la plus grande partie du monde ne le connoit pas, l'aveugle n'est pas semblable à celuy qui voit clair, celuy qui fait bien n'est pas semblable à celuy qui fait mal, ny l'obscurité n'est pas comme la lumiere, mais peu de gens y pensent; sans doute le jour du jugement viendra, neanmoins la plus grande partie du peuple ne le veut pas croire: Vostre Seigneur a dit, Invoquez moy, je vous exauceray, ceux qui s'éleveront contre ma loy iront en enfer, & seront eternellement devoyez. Dieu a crée la nuit pour vous reposer, & le jour pour travailler, il est liberal envers ses creatures, mais la plus grande partie du peuple ne l'en remercie pas, Dieu est vostre Seigneur, Createur de toute chose, il ny a point de Dieu que luy. Comme peuvent blasphemer les impies? Ainsi blasphement ceux qui sont ingrats des graces de Dieu; Il vous a affermy la

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

terre, il vous a couvert des Cieux, il vous a formé, il vous a enrichy, il eſt voſtre Dieu, voſtre Seigneur, beny ſoit Dieu Seigneur de l'Univers, c'eſt luy qui vous oſte & qui vous donne la vie, il n'y a point de Dieu que luy, ſoyez luy obeïſſans, & obſervez ſa loy, loüé ſoit Dieu, Seigneur de l'Univers qui vous a creé de boüe. Dis aux infidelles, Il m'eſt deffendu d'adorer les Idoles que vous adorez, Dieu m'a enſeigné ſon unité, j'ay reçeu commandement de n'adorer que le Seigneur de l'Univers, il vous a creé de pouſſiere, de boüe, & de ſang congelé; il vous fait naiſtre petits enfans, il vous fait arriver à l'âge de diſcretion, à la virilité, & à la vieilleſſe, pluſieurs meurent avant cet âge, & tous arrivent au temps de leur deſtinée, peut-eſtre que vous connoiſtrez ſon unité; c'eſt luy qui vous fait vivre & mourir, lors qu'il veut quelque choſe il dit, Sois, & elle eſt. Ne voyez-vous pas que ceux qui diſputent contre ſes commandemens s'eloignent de ſa loy? Ceux qui abjurent nos commandemens, & ce que nous avons ordonné à nos Prophetes de prêcher aux hommes, connoiſtront leurs erreurs lors qu'ils ſe verront les chaînes au col & les fers aux pieds, ils ſeront traînez & brûlez dedans l'enfer, alors on leur dira, Où ſont ces Idoles que vous avez adorez ſur la terre? Ils répondront, Ils ſe ſont éloignés de nous, certainement ils ſont ſans pouvoir, ainſi Dieu devoye les infidelles à leur confuſion. On leur dira, Ces peines vous arrivent, parce que vous avez eſté ſuperbes & inſolens ſans raiſon, entrez dedans les portes de l'enfer, c'eſt la demeure des ſuperbes, vous y demeurerés eternellement. Patiente & perſevere, la parole de Dieu eſt infaillible, je te feray voir une partie de ce que je promets aux hommes, je te feray mourir,

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

rir, & tu les verras tous assemblez pour estre jugez. Certainement nous avons envoyé des Prophetes auparavant toy, nous t'avons parlé d'une partie de nos Apostres, & l'autre partie ne t'a pas esté manifestée; les Prophetes, ny les Apostres ne peuvent rien précher sans la permission de Dieu, il chastie les méchans quand il veut, il jugera les differents qui sont entr'eux & les Prophetes, & exterminera les infidelles. Dieu a creé les animaux pour vostre usage, vous en mangez une partie, & l'autre vous sert de montures, vous en tirez du profit, ils portent la charge: comme font aussi les navires pour avantage de vostre commerce, Dieu vous manifeste ses graces: & quelles graces? Les mépriserez-vous? Les infidelles ne considerent ils pas la fin de ceux qui les ont precedez qui estoient plus puissans & plus riches qu'eux? leurs tresors ne les ont pas sauvez, ils se sont moqués des Prophetes & des Apostres qui les ont préchés, & à la fin ils ont ressenty les peines qu'ils avoient mépriſés. Lors qu'ils ressentiront les tourmens de l'enfer, ils diront, Nous croyons en un seul Dieu, & renonçons aux Idoles, cette profession de foy leur sera inutile dedans l'enfer, ils encoureront la rigueur de la loy de Dieu, qui a esté observée contre ceux qui les ont precedés, & tous les infidelles seront damnez.

Le Chapitre de l'Explication, contenant cinquante-quatre versets, écrit à la Meque.

Lecteur, Gelaldin intitule ce chapitre de l'adoration

AU Nom de Dieu clement & misericordieux.
L'Alcoran a esté envoyé par le clement & misericordieux, il explique les mysteres divins en langue Arabesque à ceux qui les sçavent

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

comprendre ; il annonce aux bons les delices du Paradis, & preche aux méchans les tourmens de l'enfer, neanmoins la plus grande partie du monde s'éloigne de la foy & n'écoute pas tes paroles ; ils disent, Nous avons le cœur endurcy, nous ne pouvons pas comprendre ce que tu nous préches, nos oreilles sont bouchées, nous sommes trop éloignés de toy pour oüir ce que tu dis, observe ta loy, nous vivrons à la nostre ; Dis leur, Je suis homme comme vous, vostre Dieu est un seul Dieu, soyez luy obeïssans, & luy demandez pardon de vos pechez, malheur est sur les infidelles qui ne payent pas les diximes, & qui ne croyent pas au jour du jugement, les fidelles qui feront de bonnes œuvres jouïront d'une recompense infinie : Dis leur, Comme serez-vous impies envers celuy qui a crée la terre en deux jours ? comme pourrez-vous dire qu'il a un compagnon égal à luy ? Il est seul Seigneur de l'Univers ; il a élevé les montagnes, il a benit la terre, & a donné à chaque region ses particularités en quatre jours pour ceux qui en auront besoin, aprés ce il est monté au Ciel qui estoit semblable à la fumée, & a dit au Ciel & à la terre, Vous m'obeïrez par force ou par amour ; Ils ont répondu, Seigneur, nous serons obeïssans à tes commandemens, il a crée sept Cieux en deux jours, & a ordonné de chaque Ciel à sa volonté, il les a ornez d'étoiles & les preserve de la malice du Diable, c'est un effet de sa toute-puissance, il est tout-puissant & sçait tout. Si les infidelles s'éloignent de la foy, dis leur, Je vous ay menacé comme à cy-devant fait le tonnerre des gens d'Aad & de Temod, lorsque les Prophetes leur ont enseigné la loy des anciens vrays croyans, à sçavoir de n'adorer qu'un seul Dieu: ils ont dit, Si Dieu eût voulu alterer nostre loy, il nous auroit

Le Lundy & le Mardy. Voy Gelaldin.

Le Jeudy & le Vendredy. Voy Gelaldin.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

roit envoyé des Anges pour nous prêcher, nous ne croirons pas en voſtre miſſion. Le peuple d'Aad s'eſt enorgueilly en terre ſans raiſon, & a dit, Qui eſt plus puiſſant que nous ? Ne conſideroient-ils pas que celuy qui les a crées eſt plus puiſſant & plus riche qu'eux ? Neanmoins ils ont mépriſé nos commandemens, nous avons envoyé contr'eux un vent froid & impetueux en un temps malheureux, qui leur a fait ſouffrir en terre la honte & l'ignominie à cauſe de leurs crimes, il leur fera ſentir les peines de l'enfer qui ſont beaucoup plus grandes que celles de la terre, & ſeront eternellement privez de protection. Nous avons enſeigné le droit chemin aux gens de Temod, ils ont preferé l'aveuglement à la lumiere, & l'impieté à leur ſalut, ils ont eſté ſurpris par le tonnerre, & ont ſouffert de grandes peines à cauſe de leurs péchez ; nous n'avons ſauvé perſonne d'entr'eux que les infidelles qui avoient noſtre crainte devant les yeux. Souvien-toy du jour que les ennemis de Dieu ſeront aſſemblez dedans l'enfer, ils deffendront leur cauſe devant leur juge juſques à ce qu'on aye témoigné contr'eux, leurs oreilles, leurs yeux & leur peau ſeront témoins de leurs pechez, ils leur diront, Pourquoy témoignez-vous contre nous ? ils répondront, Celuy qui nous fait parler fait parler toute choſe : c'eſt luy qui vous a créez, & eſtes aujourd'huy aſſemblez devant luy pour eſtre jugez. Vous ne vous eſtes pas bien cachez lorſque vous l'avez offenſé, vos oreilles, vos yeux, voſtre peau, ſont témoins contre vous, vous avez crû que Dieu ne verroit pas vos pechez, c'eſtoit voſtre opinion, certainement il vous chaſtiera, & ſerez tous au nombre des gens perdus. Perſevere & patiente, le feu d'enfer ſera leur habitation, ils ne pourront pas com-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

complaire à Dieu dedans les flammes, nous leur avons donné pour compagnons les Diables qui leur ont fait trouver le peché agreable; la parole de Dieu s'accomplira contr'eux, comme elle a été accomplie contre ceux qui les ont precedez, tant des hommes que des Demons qui ſont condamnez. Les infidelles ont dit, N'écoutez pas cet Alcoran, il eſt plein d'erreur, peut-eſtre que vous ſerez ſeduits : Je leur feray ſouffrir des rigoureuſes peines, & les chaſtieray ſelon leurs demerites, telle eſt la recompenſe des ennemis de Dieu, ils demeureront eternellement dedans le feu d'enfer, parce qu'ils mépriſent ſes commandemens. Les impies diront au jour du jugement, Seigneur, fai nous voir les Diables & les hommes qui nous ont devoyez, nous les foulerons aux pieds, & les precipiterons au fond de l'enfer. Ceux qui auront profeſſé la loy de Dieu, qui auront obeï à ſes commandemens, ſeront viſitez par les anges, & ſeront ce jour exempts de crainte & d'affliction, ils leur diront, Réjouiſſez vous dans le Paradis qui vous eſt preparé, vous y trouverez tous les contentemens que vous ſouhaiterez, ils vous ont eſté preparez par le clement & miſericordieux. Ils n'y a rien de meilleur que de prier Dieu, que de faire de bonnes œuvres, & de profeſſer ſon unité, le bien & le mal ne ſont pas ſemblables; chaſſe le mal avec tes bonnes œuvres, il y a une tres-grande haine entre la foy & l'impieté, la foy eſt donné à ceux qui perſeverent à bienfaire, & à ceux qui ſont doüés de la grace de Dieu; le Diable te tentera, mais demande ſecours à Dieu, il entend tout & ſçait tout, la nuit, le jour, le Soleil & la Lune ſont ſignes de ſa toute-puiſſance, n'adorez pas le Soleil ny la Lune, adorez Dieu qui les a creés; ſi les infidelles s'élevent contre la foy, les Anges qui

ſont

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ſont en Paradis, ne laiſſent pas pour cela d'exalter la gloire de ſa divine Majeſté jour & nuit ſans diſcontinuation; C'eſt un ſigne de ſa toute-puiſſance, de voir la terre ſeiche & aride, de la voir changer de face & devenir verte lors qu'elle eſt arrouſée de la pluye. Celuy qui fait revivre les plantes eſt celuy qui fait vivre & mourir toute choſe, il eſt tout-puiſſant. Ceux qui s'éloignent de nos commandemens ne ſe peuvent pas cacher de nous, celuy qui ſera precipité dedans le feu d'enfer ſera-t-il mieux logé que celuy qui ſera ſauvé au jour du jugement. Faites ce que vous voudrez, voſtre Seigneur voit toutes vos actions; Je chaſtieray ceux qui dementiront l'Alcoran, c'eſt un livre precieux. Il eſt approuvé des Ecritures anciennes & modernes, il eſt envoyé de la part du glorieux & miſericordieux. On ne te dira autre choſe, que ce qui a eſté dit aux Prophetes qui t'ont precedé, ton Seigneur eſt miſericordieux & juſte. Si nous euſſions envoyé l'Alcoran en langue Perſane à un Prophete Arabe de nation, les impies auroient dit que les myſteres divins ne ſont pas bien expliquez; Dis leur, Il eſt le guide des fidelles, & le remede à leur ignorance; les infidelles ont les oreilles bouchées, ils ſont aveugles, & entendent comme ceux qui ſont appellez de trop loing, certainement nous avons donné le livre & la loy à Moiſe, les infidelles en ont douté, mais ſi ton Seigneur n'avoit pas dit qu'il differera leur punition juſques au jour du jugement, il les auroit déja chaſtiés en ce monde; parce qu'ils doutent de la verité. Qui bien fera bien trouvera, & le mal que l'homme fera ſera contre luy, ton Seigneur ne fait point d'injuſtice à ſes creatures, perſonne ne ſçait le jour du jugement que luy, il ne ſort point de fruit ny de fleurs de la terre,

&

& la femme ne conçoit ny n'accouche que par ſa permiſſion. Souvien-toy du jour que ton Seigneur appellera les idolatres, & leur demandera où ſont leurs Idoles ; ils diront, Seigneur, nous connoiſſons ton unité, perſonne d'entre nous n'adorera cy-aprés ces faux Dieux ; Ceux qui ont adoré un ſeul Dieu, ſont éloignez des idolatres, ils connoiſſent que la punition de leurs pechez eſt infaillible. L'homme ne ceſſe jamais de demander des biens, & de s'affliger lors qu'il luy arrive du mal ; Si nous luy donnons du bien aprés ſon affliction, il dit qu'il l'a preveu, & ne penſe pas à la venuë du jour du jugement ? s'il ſe convertit, ton Seigneur luy ouvrira la porte du Paradis. Je feray connoitre aux impies leur impieté, & les chaſtieray tres-rigoureuſement, lors que nous donnons des biens à l'homme, il ſuit ſon idolatrie & ſon peché, & lors qu'il eſt touché d'affliction il abonde en oraiſon. Dis leur, N'avez-vous pas connu que l'Alcoran procede de Dieu ; Neanmoins vous l'avez abjuré, qui eſt plus impie que celuy qui impugne la verité connuë ? Je leur feray voir mes miracles juſques aux extremitez du Ciel & de la terre, & en leurs perſonnes meſmes, afin qu'il connoiſſent la verité de l'Alcoran. Ne leur ſuffit-ils pas que ton Seigneur voit tout ? neanmoins ils ſont en doute de la reſurrection, & d'eſtre aſſemblez devant luy pour eſtre jugez, certainement Dieu ſçait tout.

Le chapitre du Conſeil, contenant cinquante trois verſets, écrit á la Meque.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Dieu eſt Prudent, Sage, Majeſtueux, il entend tout, il eſt tout-puiſſant, Dieu t'a envoyé les meſmes inſpirations qu'il a envoyez à ceux qui t'ont precedé ; il eſt tout-puiſſant & ſage,

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ſage, tout ce qui eſt au Ciel & en la terre eſt à luy, il eſt tout-puiſſant & ſçait tout, les Cieux s'ouvrent par ſon commandement, les Anges exaltent ſa gloire, & luy demandent pardon pour ceux qui ſont en terre, il eſt miſericordieux, il voit ceux qui invoquent les Idoles, il les connoit tous, mais tu n'es pas leur tuteur; Nous t'avons inſpiré l'Alcoran en langue Arabeſque, pour prêcher les habitans de la Meque, & ceux qui habitent à l'entour de cette ville, nous t'avons envoyé pour leur prêcher le jour du jugement, il n'y a point de doute qu'une partie des hommes ſera ſauvée, & que l'autre ſera damnée, ſi Dieu euſt voulu, il les auroit crées d'une meſme Religion, il donne sa grace à qui bon luy ſemble, & les infidelles ſeront privez de ſecours, parce qu'ils ont demandé la protection des idoles, mais Dieu eſt le veritable protecteur du monde, il reſſuſcite les morts, & eſt tout-puiſſant, il jugera un jour toutes les difficultez, & reſoudra les doutes que vous avez de voſtre Religion; il eſt mon ſeigneur, je me ſuis reſigné à ſa divine volonté, il a crée voſtre épouſe de vous meſmes, il a creé tous les animaux mâles & femelles, & vous a fait multiplier; il n'y a rien qui ſoit ſemblable à luy, il tient les clefs des treſors du Ciel & de la terre, & oſte & donne le bien à qui bon luy ſemble. La loy que j'ay donnée à Noé, à Abraham, à Moïſe & à Jeſus, eſt celle que je t'ay ordonné d'obſerver, à ſçavoir de croire un ſeul Dieu. Les infidelles ſe fâchent quand tu leur prêches l'unité de Dieu, il enſeigne à qui bon luy ſemble, & conduit au droit chemin ceux qui luy obeïſſent, les mécreans approuvent une partie des points de ſa loy, & abjurent les autres, encore qu'ils ayent connoiſſance de ſon unité, & ce par envie qui

eſt

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

eſt arrivée entr'eux, ſi ton Seigneur n'avoit cy-devant dit qu'il differe leur punition au jour du jugement, il les auroit déja tous exterminez, pluſieurs de ceux qui aprés eux ſeront heritiers de la connoiſſance des Ecritures, douteront de ſa loy; mais ſuy le chemin qui t'a eſté ordonné, & ne ſuy pas leurs appetits; Dis leur, Je crois au livre que Dieu a envoyé, j'ay receu commandement de vous précher que Dieu eſt voſtre Seigneur & le noſtre, vous répondrez de vos actions, & nous répondrons des noſtres, il n'eſt pas neceſſaire de diſputer entre nous, Dieu nous aſſemblera un jour en ſa preſence pour juger nos differens, il eſt noſtre refuge, ceux qui diſputent contre la foy aprés avoir connu la verité, ſont ſans raiſon, leurs argumens ſeront inutiles auprés de Dieu, ils ſeront l'objet de ſa colere, & ſouffriront de tres-grandes peines. Dieu a envoyé l'Alcoran avec la verité & la balance; il ne t'enſeignera pas en quel temps ſera le jour du jugement; ceux qui ne le croyent pas, démandent quand il viendra, & ceux qui le croyent ont peur de ſa venuë, & ſçavent qu'elle eſt infaillible, ceux qui en doutent ſont devoyez du droit chemin; Dieu eſt miſericordieux à ſon peuple, il enrichit qui bon luy ſemble, il eſt fort & tout-puiſſant, il augmente les graces de celuy qui eſt deſireux des biens du Ciel, il donne les biens de la terre à celuy qui les aime, & le prive des biens du Ciel? Y a-t-il des impies entre les hommes qui leur enſeignent une fauſſe Religion, prohibée de Dieu? Dieu ne la leur a pas enſeignée, s'il n'avoit differé leur punition juſques au jour du jugement, il les auroit déja exterminez, à la fin ils reſſentiront des rigoureuſes peines, vous les verrez avoir peur de leurs deportemens, vous les verrez chaſtier ſelon leurs demerites,

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

merites, & les fidelles qui font de bonnes œuvres jouïront des delices du Paradis où ils trouveront tout ce qu'ils deſireront ? c'eſt la grande grace de Dieu; c'eſt ce qu il a annoncé aux fidelles qui ont crû, & qui ont fait de bonnes œuvres; Dis leur, Je ne vous demande point d'autre recompenſe de la peine que je prends de vous prêcher; que d'aïmer mes parens, celuy qui fera quelque bonne œuvre en ſera recompenſé, Dieu eſt miſericordieux, & les bonnes œuvres luy ſont agreables; Diront-ils que tu as blaſphemé contre Dieu ? ſi Dieu veut il t'empéchera d'oüir ces diſcours, ou il imprimera la patience dedans ton cœur, il efface le menſonge, & confirme la verité par ſes paroles, il ſçait tout ce qui eſt dans le cœur des hommes ? il agrée la converſion de ſes creatures, il leur pardonne leurs pechez, & ſçait tout ce qu'ils font, il exauce les prieres des fidelles qui font de bonnes œuvres, & augmente ſa grace ſur eux, mais les infidelles reſſentiront les rigueurs des peines eternelles. Si Dieu euſt enrichi également toutes ſes creatures, elles auroient eſté en confuſion ſur la terre, il enrichit qui bon luy ſemble, il voit tout & ſçait tout, il envoye la pluye lors que les hommes deſeſperent de ſa grace, il eſt protecteur des fidelles, & loüange luy eſt deuë eternellement; la creation des Cieux & de la terre, & de tout ce qui ſe meut entr'eux, eſt un ſigne de ſa toute-puiſſance. S'il vous arrive du mal, croyez que vous l'avez merité, neanmoins il vous pardonne beaucoup des choſes, vous ne pouvez pas eviter ſa punition en terre, & perſonne ne vous peut proteger contre luy, le vaiſſeau qui court ſur l'eau, gros comme une montagne, eſt une marque de ſa toute-puiſſanee à ceux qui perſeverent en ſa loy, & qui ſont reconnoiſſans de ſes graces;

ces ; Il reprendra les impies de leurs pechez, & en pardonnera beaucoup, ceux qui disputent contre ces commandemens ne peuvent pas éviter leur punition ; les biens que vous posſedez sont les biens de la terre, les biens que Dieu donnera à ceux qui se confient en luy, seront eternels. Ceux qui s'éloignent des pechez mortels, qui se repentent de les avoir commis, qui demandent à Dieu d'estre exaucez, & perseverent en leurs prieres, ceux qui prennent conseil & consultent entr'eux ce qu'ils doivent faire, qui depensent en bonnes œuvres une partie du bien que Dieu leur a donné, qui luy demandent secours en leurs afflictions, ceux qui font bien & ceux qui font mal, seront recompensez & punis selon leurs œuvres ; Dieu n'ayme pas les infidelles, vous n'avez point de pouvoir sur ceux qui luy demandent secours en leur affliction & qui le convertissent, vostre pouvoir s'étend sur ceux qui font injustice au peuple, & qui desobeïssent en terre aux commandemens de sa divine Majesté, ils ressentiront de grands tourmens. Ceux qui perseverent à bien faire, & qui pardonnent à leur prochain, font ce que Dieu a ordonné, celuy que Dieu devoyera ne trouvera personne qui le conduise. Tu verras que les infidelles demanderont si on peut retourner au monde, quand ils verront le feu d'enfer, tu les verras fuir avec une extreme peur d'une eternelle ignominie, ils regarderont l'enfer de travers, & les fidelles verront que les méchans qui ont perdu leurs ames, qui ont devoyé leur famille, & tous les impies, seront eternellement damnez, personne ne les pourra sauver, & celuy que Dieu devoyera ne trouvera pas le droit chemin ; Dis leur, Demandez pardon à Dieu avant que le jour vienne que vous ne trouverez point de chemin pour retour-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

retourner au monde, ny point d'excuſe de vos
pechez ? S'ils te deſobeïſſent nous ne t'avons
pas envoyé pour eſtre leur tuteur, tu n'es en-
voyé que pour les précher. Lors que nous don-
nons quelque proſperité à l'homme, il s'en ré-
oüit, & lors qu'il luy arrive de l'affliction, il
eſt ingrat de la grace de ſon Seigneur, Roy des
Cieux & de la terre. Dieu donne des enfans
ils & filles à qui bon luy ſemble, il rend ſteri-
es celles que bon luy ſemble, il ſçait tout & eſt
out puiſſant, il ne parle à l'homme que par in-
piration & par parabole ſans eſtre veu, il en-
oye ſes Prophetes & ſes Apoſtres auſquels il
nſpire ce que bon luy ſemble, il ſçait tout & eſt
out-puiſſant: Ainſi nous t'avons envoyé noſtre
ſprit pour t'enſeigner nos commandemens, tu
e ſçavois pas auparavant, ce qui eſtoit écrit
ans l Alcoran, ny les myſteres de la foy, nous
e l'avons envoyé pour ſervir de lumiere au
nonde, je le conduiray au chemin du Seigneur
qui appartient tout ce qui eſt au Ciel & en
terre & qui diſpoſe de toute choſe.

e Chapitre de l'Ornement contenant quatre-vingts neuf verſets, écrit à la Meque.

Ekteri intitule ce Chapitre, le chapitre de l'Or.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux.
Dieu eſt prudent & Sage. Je jure par le li-
e qui enſeigne à bien faire, que nous l'avons
nvoyé en langue Arabeſque, peut-eſtre que
ous comprendrez l'Alcoran, il eſt écrit dans
oſtre livre originel, majeſtueux & myſterieux.
ous celeray-je le livre de ſalut, ſi vous eſtes
échans ? Combien avons-nous envoyé de
rophetes & d'Apoſtres aux ſiecles paſſez que
s infidelles ont mépriſez ; mais nous avons

extermi-

exterminé les plus puiſſans d'entr'eux & tous ont encouru la peine de leurs predeceſſeurs. Si tu leur demandes qui a creé le Ciel & la terre, ils diront que c'eſt le tout-puiſſant qui ſçait tout. Qui a étendu la terre deſſous vous ? Qui a établi les chemins pour vous conduire? C'eſt Dieu, il fait deſcendre la pluye du Ciel en voſtre neceſſité, il en fait reſſuſciter les champs morts, ſecs & arides, ainſi les morts ſortiront des monumens. C'eſt luy qui a crée tout ce qui eſt au monde de divers genre & eſpece, & qui a creé les navires & les animaux pour vous porter. Souvenez-vous de la grace de voſtre Seigneur, dites, Loüé ſoit celuy qui nous a crée ces choſes, nous n'avions pas le pouvoir de les créer, ils retourneront tous devant le Seigneur pour eſtre jugez. Les infidelles ont diviſé Dieu en pluſieurs parties. Certainement celuy qui dit qu'il y a pluſieurs Dieux eſt un impie, vous a-t-il ordonné de dire que les Anges qu'il a crée ſont ſes filles puis qu'il vous donne des fils ? Lors qu'on annonce à quelques infidelles qu'il luy eſt né une fille, il n'eſt pas ſatisfait (il deſireroit avoir un fils:) diront-ils que Dieu ſe pare, & qu'il prend des ornemens pour s'embellir comme leurs idoles ? C'eſt un erreur manifeſte, ils diſent que les Anges qui adorent Dieu ſont filles de ſa divine Majeſté, j'écriray ce qu'ils diſent, & leur demanderay compte de leur diſcours au jour du jugement. Ils ont dit, Si Dieu euſt voulu nous n'aurions pas adoré les Anges; Ils ne ſçavent pas ce qu'ils diſent, & blaſphement ignorament, obſervent-ils quelque écriture qui leur ait eſté cy devant enſeignée ? Au contraire, ils diſent que leurs peres vivoient de cette façon, & qu'ils ſuivent leurs veſtiges, ils en ont autant dit à tous les Prophetes que nous leur avons

envoyés

voyés. Lors que tu leur as dit d'obſerver ce qui eſt contenu dans l'Alcoran, & de laiſſer les idoles que leurs peres ont adorez, ils ont repondu qu'ils ne croyent pas en toy ny en ta miſſion, mais nous nous ſommes vangez d'eux, conſidere qu'elle eſt la fin des blaſphemateurs. Souvien-toy qu'Abraham a dit à ſon pere & à ſes gens, Je ſuis innocent du peché que vous commettez d'adorer les Idoles; je n'adore que celuy qui m'a creé, il me conduira au chemin de ſalut, & a laiſſé ſes paroles à la poſterité; peut eſtre que les infidelles ſe convertiront. J'ay differé cy-devant la punition des idolatres, juſques à ce qu'ils ayent apris la verité, & qu'il leur ſoit venu un Prophete pour les inſtruire; Lors qu'il leur à préché la verité, ils ont dit, Que ce n'eſt que ſortilege, & qu'ils n'y ajoûteront pas foy. Si l'Alcoran euſt eſté envoyé à un homme Maiſtre & Seigneur de deux villes on villages, ils l'auroient eſtimé & approuvé, veulent ils diſpoſer des graces de Dieu? Il a partagé les biens du monde entre les hommes, il y en a qui ſont plus élevez, & ſe moquent les uns des autres, mais la miſericorde de Dieu eſt plus avantageuſe que les biens de la terre qu'ils accumulent: Encore que tout le peuple ne ſoit pas tout d'une meſme Religion, nous ne laiſſons pas de donner aux infidelles des maiſons ornées avec des planchers Iambriſſez d'argent, des éſcaliers, des portes & des lits d'argent & d'or; Ces choſes ſont les richeſſes de la terre, & le Paradis eſt pour ceux qui ſont gens de bien. Je feray precipiter avec les Diables ceux qui abjureront la loy du miſericordieux, les Demons ſeront leurs compagnons, ils les devoyeront du chemin de ſalut, & ne le connoitront pas; lors que nous viendrons juger l'univers, ils diront, Pleût à Dieu que nous euſ-

C'eſt Oüalid bin Maguirhe, & Aroua bin Meſroud, à qui les Arabes avoient creance. Voy Kitabel tenoir.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

sions esté éloignez de vous autant que le Ponant est éloigné du Levant ; O quelle compagnie pour vous ! aujourd'huy vostre repentir & vos esperances sont inutiles, vous avez esté infidelles par compagnie, vous serez compagnons dedans le feu d'enfer. Feras-tu ouïr les sourds & voir les aveugles ? conduiras tu ceux qui se veulent devoyer ? S'ils meurent avant que d'estre punis en terre, je me vengeray d'eux en l'autre monde. Te feray-je voir pendant ta vie la punition que nous leur avons preparée ? Nous le pouvons faire, mais fais seulement ce qui t'a esté commandé, tu es dans le chemin de salut, enseigne le aux hommes, on te demandera compte de ta mission. Je demanderay compte de leur mission à ceux que nous avons cy-devant envoyez pour instruire le peuple, nous leur demanderons si nous leur avons ordonné d'adorer un autre Dieu que nous. Nous avons envoyé Moïse à Pharaon & à ses ministres, il leur a fait voir nos miracles. & leur a préché nos commandemens, il leur a dit qu'il estoit messager du Dieu de l'Univers, neanmoins ils s'en sont moquez. Je ne leur ay point fait voir de miracle qui ne soit plus grand que celuy de la sœur de Moise ; & les avons chastiés à cause de leur incredulité. Ils ont dit à Moise, O Magicien, prie ton Seigneur qu'il nous delivre de ces maux & nous nous convertirons ; lors qu'ils en ont esté delivrez, ils ont contrevenu à leurs promesses, & Pharaon a dit à son peuple, Ne suis je pas le Roy d'Egypte, le fleuve du Nil ne coule t'il pas sous mon obeïssance ? Ne connoissez-vous pas que je suis plus puissant que ce pauvre miserable Moïse, qui ne sçait ce qu'il dit ? Donnez luy des bracelets d'or, nous

Pharaon faisoit donner des bracelets de fer doré, & des colliers aux criminels, & les faisoit promener par la ville par ignomie. Voy Gelal-din & Kitabel tenoir.

nous verrons si les Anges & ceux qui suivent sa doctrine seront témoins de la verité de ses paroles. Il a intimidé ses sujets, ils luy ont obeï, parce qu'ils estoient infidelles, mais nous nous sommes vengez d'eux lors qu'ils nous ont irrité, nous les avons submergés & les avons fait servir d'exemple à la posterité comme ceux qui les avoient precedés dans l'impieté. Le peuple n'a pas voulu écouter le Fils de Marie, lors qu'il a parlé par parabole, ils ont dit, nos dieux nous sont plus utiles que ses mensonges, & que ses questions; au contraire ils estoient des pointilleux, il est nostre serviteur, nous luy avons donné nostre grace, & l'avons creé semblable aux autres Prophetes des enfans d'Israël: Si j'avois voulu j'aurois creé en terre des Anges en vostre place, la venuë de Jesus Fils de Marie sera un signe de la certitude du jour du jugement, ne doute pas de ce jour; Il a dit aux hommes, suivez-moy, c'est le droit chemin, prenez garde que le Diable ne vous seduise, il est vostre ennemy découvert. Je viens pour vous enseigner les commandemens de Dieu, pour resoudre les doutes, & juger les differens qui sont entre vous; Craignez Dieu & luy obeïssez, il est vostre Seigneur & le mien, adorez-le, c'est le droit chemin, le peuple a douté de sa doctrine, mais malheur sera sur les impies, ils souffriront de grandes peines au jour du jugement; attendront ils ce jour pour se convertir? ils les surprendra, & ne le connoissent pas, ce jour ils seront ennemis les uns des autres, Dieu dira aux gens de bien, n'ayez pas de peur, vous ne ressentirez point aujourd'huy, d'affliction; les fidelles qui ont obeï à mes commandemens, entreront dans le Paradis, vous & vos femmes vous y rejoüirez, vous boirez dans des couppes de fin or, vous y trou-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

verez tout ce que vous desirerez, & tout ce qui peut contenter l'ame & rejoüir les yeux, & demeurerez eternellement dans la supréme felicité ; Voila le Paradis que vous avez gagné par vostre bonne vie, il est enrichy d'une abondance de fruits que vous mangerez avec contentement, & les méchans demeureront eternellement dedans le feu d'enfer, ils ne seront pas allegez en leurs miseres, & seront muets de desespoir, nous ne leur faisons point d'injustice, il se font tort à eux-mesmes par leur desobeïssance ; Ils demanderont à l'Intendant du feu, Ton Seigneur ne nous delivrera-t-il jamais de ces peines ? Il leur répondra, Vous y demeurerez eternellement. Nous avons enseigné la verité aux hommes, mais la plus grande partie ne l'a pas voulu croire. Les méchans ont conspiré contre toy, & nous avons conspiré contr'eux ; pensent ils que je ne sçache pas leur secret & tout ce qu'ils disent ? Les Anges nos Messagers en tiennent compte ; Dis leur, Si Dieu a un enfant, quel adorerons-nous le premier ? Loüé soit Dieu, Roy des Cieux & de la terre, la chose n'est pas comme les infidelles la racontent ; Laissez les plonger dans leur impieté, laissez les rire & joüer jusques à ce qu'ils arrivent au jour de leur punition, un Dieu seul doit estre adoré au Ciel & en la terre, il est tres-sage & sçait tout. Loüé soit celuy à qui appartient le Royaume des Cieux & de la terre, & tout ce qui est entr'eux. Il sçait l'heure & le jour que tout le monde sera assemblé devant luy pour estre jugé. Les Idoles que les infidelles adorent ne pourront pas interceder pour eux, les bons intercedent pour ceux qui ont connoissance de la verité ; si tu demandes aux hommes qui les a creés, ils diront que c'est Dieu ; comme se peuvent ils donc éloigner

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

de ſes commandemens ? Seigneur, ce peuple eſt incredule. Eloigne-toy de leur compagnie, à la fin ils reconnoiſtront trop tard leurs erreurs.

Le Chapitre de la Fumée, contenant cinquante-neuf verſets, écrit à la Meque.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Dieu eſt prudent & ſage. Je jure par le livre qui diſtingue le bien d'avec le mal, que nous l'avons envoyé la nuit de benediction, pour enſeigner au peuple les tourmens de l'enfer; Ce livre explique nos commandemens & tout ce que nous avons cy-devant ordonné aux Prophetes, c'eſt une grace ſpeciale de ton Seigneur, il entend tout & ſçait tout, il eſt le Seigneur du Ciel & de la terre, & de tout ce qui eſt entr'eux, croyez en ſa toute-puiſſance. Il n'y a point de Dieu que luy, il donne la vie & la mort à qui bon luy ſemble, il eſt voſtre Seigneur, le Seigneur de vos peres & de vos predeceſſeurs, les impies ſe moquent de ce diſcours, mais le jour du jugement les attend, ce jour le Ciel ſemblera de la fumée qui couvrira le monde, ce jour le peuple dira, Voicy des tourmens douloureux, Seigneur, delivre nous de cette miſere, nous croirons en ta loy: Leur converſion ſera inutile, parce que quand le Prophete les a préchés, ils ſe ſont moqués de ſes paroles, & ont dit qu'il eſtoit un maiſtre fol, & lors qu'ils ont eſté ſoulagez en terre, ils ſont retournez en leur impieté: Souvien-toy du jour qu'ils ont eſté vaincus, & pris par force, & que nous nous ſommes vangés de leur impieté. Nous avons cy-devant approuvé les gens de Pharaon, mon Prophete bien aymé leur a préché mes commandemens, & a dit, Venez, ſuivez moy, ô ſerviteurs de Dieu, je ſuis fidelle meſ-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ſager de ſa divine Majeſté, ne vous élevez pas contre ſa loy, je vous enſeigneray ſes commandemens, il me gardera de voſtre colere, il me preſervera d'eſtre lapidé; que ſi vous ne me voulez pas croire, éloignez-vous de moy. Il pria ſon Seigneur lors qu'il connut que ce peuple eſtoit infidelle & méchant. Dieu luy dit, ſors la nuit de la ville avec mes ſerviteurs, ſi les gens de Pharaon te pourſuivent, entre dedans la mer par un chemin large & ſpacieux, tes ennemis qui te ſuivront ſeront ſubmergez. Combien ont-ils quitté de jardins, de fontaines, & de lieux de plaiſance où ils prenoient leurs plaiſirs? Ils ſont tombez au pouvoir d'autruy avec tous leurs treſors, & perſonne ne les a regrettez ny au Ciel ny en la terre, ils n'attendoient pas cette punition. Nous avons delivré les enfans d'Iſraël de la tyrannie de Pharaon, il eſtoit puiſſant & grand pecheur. Nous les avons éleus par noſtre certaine ſcience entre tout le monde, & avons éprouvez par nos miracles, & par nos commandemens. Les impies diſent, nous mourrons & ne reſſuſciterons pas, ſi la reſurrection eſt veritable, fay reſſuſciter nos peres pour faire paroître la verité de tes paroles; ſont-ils plus puiſſans que ceux qui les ont precedez, que nous avons exterminez à cauſe de leur impieté? nous n'avons pas inutilement creé le Ciel & la terre, & tout ce qui eſt entr'eux, nous les avons creés pour ſignes certains de noſtre unité, la plus grande partie du monde ne le connoit pas, le jour du jugement eſt le temps ordonné pour leur punition, ce jour perſonne ne pourra ſauver ſon prochain, ny ſon parent, ny ſon amy, perſonne ne ſera ſauvé que ceux à qui Dieu donnera ſa miſericorde, il eſt tout-puiſſant & miſericordieux. Le fruit de l'Arbre d'enfer appellé

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

pellé Zacon ſervira de nourriture aux impies, il boüillira dedans leur ventre comme de la poix, & comme de l'eau. On criera, Prenez les impies trainez-les dedans le feu d'enfer, verſez ſur leurs teſtes toute ſorte de tourmens : On leur dira, Goûtez les peines de l'enfer, vous croyez eſtre les tous puiſſans & precieux en terre, voila la punition dont vous avez douté: Les gens de bien ſeront dans des lieux delicieux, dans des jardins ornez de fontaines, ils ſeront veſtus de pourpre, ils ſe verront tous en face, nous les aſſemblerons avec des femmes pures & nettes, qui auront les yeux tres-beaux, ils auront des fruits delicieux & ſavoureux de toute ſaiſon, ils n'y mourront jamais, & ſeront delivrez des tourmens de l'enfer par la grace ſpeciale de ton Seigneur, voila la ſupréme felicité. Certainement nous avons envoyé l'Alcoran en ta langue, peut-eſtre que les Arabes les comprendront, ils ſouhaittent ta ruine, mais perſevere & attens le temps de la punition de leurs crimes.

Le Chapitre de la Genu-flexion contenant cinquante-neuf verſets, écrit à la Meque.

Au Nom de Dieu clement & miſericordieux. Dieu eſt tres-prudent & ſage. Ce livre eſt envoyé par le Tout-puiſſant & ſage. Les Cieux & la terre ſont ſignes tres-certains de ſon unité à ceux qui croyent en ſa loy, voſtre creation & la creation de tous les animaux ſont marques de ſa grandeur à ceux qui ont ſa crainte devant les yeux, la difference de la nuit & du jour, la pluye qu'il envoye du Ciel pour faire produire à la terre ſes fruits, & pour la reſſuſciter aprés ſa mort, & la diverſité des vents, ſont ſignes de ſa toute-puiſſance à ceux qui le ſçavent comprendre. Je te raconte les merveilles

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

de Dieu avec verité, en quoy croiront les infidelles s'ils ne croyent pas en la parole de ſa divine Majeſté. Malheur eſt ſur ceux qui écoutent les commandemens de Dieu & deviennent orgueilleux comme s'ils ne les avoient pas ouïs; Préche à telles gens qu'ils ſouffriront les rigueurs des peines infinies; Ils ſe moquent de la foy quand on leur en parle; Certainement, ils ſeront chaſtiez dedans le feu d'enfer, leurs richeſſes ne les pourront pas ſauver, ny les idoles qu'ils adorent, ils ſeront eternellement damnez. Ce livre conduit le peuple au chemin de ſalut, ceux qui ne croiront pas en la loy de Dieu, reſſentiront les effets de ſa colere, il a creé les mers qui portent les navires pour l'avantage de voſtre commerce, peut-eſtre que vous ſerez reconnoiſſans de cette grace, il a creé pour vous tout ce qui eſt au Ciel & en la terre, c'eſt un ſigne de ſa bonté à ceux qui le conſiderent. Dis à ceux qui croyent en la loy de ſalut, qu'ils pardonnent à ceux qui n'ont pas la crainte de Dieu devant les yeux, Dieu les chaſtiera ſelon leurs demerites, qui bien fera bien trouvera, & ſerez aſſemblez devant ſa divine Majeſté pour eſtre jugez. Certainement nous avons enſeigné l'Ecriture & nos commandemens aux enfans d'Iſraël, nous leur avons enſeigné la ſcience, & donné la grace de Prophetie; nous les avons enrichis de toute ſorte de biens, & les avons preferés à tout le monde. Nous leur avons enſeigné noſtre loy, perſonne n'a diſputé contre nos commandemens que ceux qui en avoient la connoiſſance, & ce par envie qui eſt arrivée entr'eux, mais ton Seigneur jugera leurs differens au jour du jugement. Nous t'avons enſeigné noſtre loy, obſerve-la, & ne ſuy pas les appetits des ignorans, ils ne te pourront pas delivrér des peines éter-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

eternelles. Les infidelles obeïssent les uns aux autres, & les vray croyans obeïssent à Dieu. Ce livre est la lumiere du monde, il conduit au chemin de salut & à la misericorde de Dieu ceux qui croyent en sa divine Majesté, Les méchans pensent ils estre traitez comme les bons en leur vie & en leur mort, & qu'ils ne seront pas jugez ? Dieu a creé le Ciel & la terre pour marque de sa puissance, il jugera chacun selon ses œuvres, & ne fera injustice à personne. Considere comme ils adorent ce qui leur vient en fantaisie, Dieu les a devoyés de sa certaine science, il les a rendus sourds, il a endurcy leur cœur, & les a aveuglez, qui les conduira, si Dieu les devoye ? Ne le considerent-ils pas ? Ils disent, Nostre resurrection sera semblable à la vie de ce monde; les uns meurent, les autres naissent, les longues années nous font mourir; Ils ne sçavent pas ce qu'ils disent, & ne parlent que par opinion; lors qu'on les préche, ils n'ont autre discours à dire, sinon; Fait ressusciter nos peres si ce que vous dites est veritable. Dis leur, Dieu vous fait vivre & mourir, & vous assemblera au jour du jugement, il n'y a pas de doute en cela, mais la plus grande partie du peuple ne le connoit pas. Dieu est Roy des Cieux & de la terre, & du jour du jugement; ce jour il assemblera les infidelles, tu verras toutes les sectes, & toutes les Religions assemblées devant luy sur leurs genoux, chaque secte verra ses pechez écrits dans un livre particulier, & tous seront chastiez selon leurs demerites; On leur dira, Voila ce livre qui parle contre vous, nous avons exactement écrit ce que vous avez fait, Dieu donnera sa misericorde aux gens de bien, c'est la supréme felicité. On dira aux impies, Ne vous a-t'on pas préché les commandemens

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

de Dieu? Vous vous eſtes énorgueillis; & avez eſté incredules quand on vous a dit que les promeſſes de Dieu & que le jour du jugement eſtoient indubitables, vous avez dit que ce n'eſtoit qu'une opinion, & que vous ne le croiyez pas? A la fin, ils reconnoitront leur peché, & reſſentiront les peines qu'ils ont mepriſés, Dieu leur dira au jour du jugement, je vous ay aujourd huy oublié comme vous avez oublié la rencontre de cette journée, le feu d'enfer ſera voſtre habitation. perſonne ne vous en delivrera, parce que vous vous eſtes moqués de ma loy, & vous eſtes énorgueillis des biens de la terre: Ils ne ſortiront jamais de ce braſier, & ne ſe pourront pas convertir. Loüange eſt deuë à Dieu Seigneur des Cieux & de la terre, gloire luy eſt deuë en tout lieu, il eſt Tout-puiſſant & ſage.

Le Chapitre de Hecaf, contenant trente-cinq verſets, écrit à la Meque.

Hecaf eſt une valée au païs de Liemen ſur les frontieres d'Arabie. Voy Gelaldin, & le livre intitulé Kitabel tenoir.

Au Nom de Dieu clement & miſericordieux. Dieu eſt tres-prudent & tres-ſage. Ce livre a eſté envoyé par le tout-puiſſant & ſage. Nous avons creé les Cieux & la terre, & ce qui eſt entr'eux pour ſigne de noſtre unité & de noſtre toute-puiſſance, & avons ordonné à toute choſe un temps prefix & limité. Si les infidelles s'éloignent de ce qu'on leur a preché, dis leur; avez-vous conſideré les Idoles que vous adorez: monſtrez-moy ce qu'ils ont creé en terre, ſont-ils compagnons de Dieu en la creation des Cieux? Apportez-moy un livre envoyé du Ciel auparavant l'Alcoran, qui contienne

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

tienne comme luy ce qui eſt reſté de la doctrine de ceux qui nous ont precedés, nous verrons ſi vous eſtes veritables; qui eſt plus devoyé que celuy qui adore les choſes qui ne peuvent pas exaucer ſes prieres, ny le proteger au jour du jugement? Ce jour les infidelles ſeront ennemis les uns des autres, & les Idoles ne reconnoîtront pas ceux qui les ont adorez. Lors qu'ils ont ouï lire l'Alcoran, ils ont dit qu'il contenoit la verité, & lors qu'on leur a ordonné de l'obſerver, ils ont dit que ce n'eſt que magie: Diront-ils que tu l'as controuvé? Dis leur, Si je l'ay controuvé vous ne me pourrez pas delivrer de la punition de Dieu; Il ſçait tout ce qui eſt dans ce livre, c'eſt aſſez qu'il en ſoit témoin entre vous & moy, il eſt clement & miſericordieux. Dis leur, Je ne ſuis pas le premier Prophete ny le premier Apoſtre que Dieu a envoyé, je ne ſçay pas ce que Dieu ordonnera de vous & de moy, je ne fais que ce qu'il m'a inſpiré, & ſuis envoyé pour prêcher les tourmens de l'enfer, avez-vous conſideré en quel eſtat vous ſerez ſi l'Alcoran eſt envoyé de Dieu? Vous l'avez abjuré, mais un des enfans d'Iſraël eſt témoin qu'il eſt envoyé de la part de Dieu, & a crû en ſa divine Majeſté, neanmoins vous eſtes devenus orgueilleux, Dieu ne conduit pas les ſuperbes. Les infidelles diſent aux fidelles, Si l'Alcoran eſtoit quelque bonne choſe, vous ne nous devanceriez pas à l'obſerver, il ne vous conduira pas au chemin de ſalut, ce n'eſt qu'une vieille fable. Le livre de Moïſe qui eſt venu devant luy, enſeigne le droit chemin & la volonté de Dieu: Dis leur, L'Alcoran confirme les écritures cy-devant envoyées à ceux qui nous ont precedez, il eſt en langue Arabeſque, il preche les peines de l'enfer aux infidelles, & annonce les joyes de Paradis au gens

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

de bien. Ceux qui croiront que Dieu eſt leur Seigneur, & luy obeïront, ne doivent rien craindre, ils ne reſſentiront point d'affliction au jour du jugement, ils jouiront du Paradis pour recompenſe de leurs bonnes œuvres. Nous avons recommandé à l'homme d'honorer pere & mere, & de leur faire du bien, ſa mere le porte avec peine, elle accouche avec douleur, elle l'alaitte, & le ſevre à trente mois, elle en a du ſoin juſques à ce qu'il ſoit en eſtat de ſe gouverner & qu'il ait atteint l'âge de diſcretion; Alors il dit, Seigneur, inſpire moy d'eſtre reconnoiſſant de la grâce que tu as donnée à mon pere & à moy, ſi je fais bien tu l'auras agreable, prends ſoin de ma lignée, je me confie en toy & veux obeïr à tes commandemens: Leur priere ſera exaucée leurs pechez leur ſeront pardonnez, & jouïront des joyes du Paradis preparé pour les gens de bien. Celuy qui parlera à ſon pere & à ſa mere avec incivilité, & leur dira par dériſion, Me mettrez-vous encore une fois au monde aprés ma mort, me ſortirez-vous du tombeau? Pluſieurs ſont morts cy-devant qui ne ſont pas retournez: Il ſera puny de Dieu, ſon pere & ſa mere demanderont ſecours à ſa divine Majeſté, & luy diront; Mon enfant, le malheur eſt avec toy, croyez en Dieu, & en la reſurrection, la parole de Dieu eſt infaillible; s'il repond que ce n'eſt qu'une vieille fable, il reſſentira la punition de Dieu, la parole de ſa divine Majeſté s'accomplira contre luy, comme elle a eſté accomplie contre ceux qui l'ont précedé dans l'impieté, tant de Demons que des hommes; ils ſeront damnez, ils ſeront en divers degrés de peines, il les chaſtiera ſelon leurs demerites, & ne leur ſera point fait d'injuſtice. On dira aux méchans qui ſe voudront éloigner du

feu

feu d'enfer, vous avez chaſſé voſtre bonheur lors que vous viviez dans le monde, on a differé voſtre punition juſques à preſent, vous ſerez aujourd huy punis dedans ce feu à cauſe de voſtre orgueil & de vos crimes. Souvien-toy du frere d'Aad qui a préché les tourmens de l'enfer dans la valée d'Hecaf, ſes paroles ont eſté entenduës de ſon temps, & ſont arrivées à la poſterité; à ſçavoir, N'adorez qu'un ſeul Dieu, ſi vous faites autrement, j'apprehende pour vous le jour du jugement. Ils ont répondu, Es-tu venu pour nous empécher d'adorer nos Dieux? fais nous voir les peines que tu nous préches ſi tu es veritable: Il a dit; Dieu ſçait en qu'el temps il vous chaſtiera, je vous préche ce qui m'a eſté ordonné de vous préeher, mais je vois que vous eſtes des opiniaſtres; Lors qu'ils ont veu paroiſtre une nuë noire qui approchoit le lieu de leur habitation, ils ont dit, Voicy une nuë qui nous donnera de la pluye; Au contraire, c'eſt la punition que vous avez demandée, elle eſt pleine d un vent impetueux qui vous exterminera par le commandement de Dieu; le matin on a trouvé les maiſons vuides de leurs habitans; Ainſi Dieu chaſtie les méchans; vous habitez les lieux qu'ils habitoient, ils avoient des cœurs, des yeux & des oreilles, mais leurs cœurs, leurs yeux, & leurs oreilles leur ont eſté inutiles, le mal qu'ils ont mépriſé leur eſt arrivé lors qu'ils ont negligé d'obſerver les commandemens de Dieu. Nous avons ruiné tout ce qui eſt à l'entour de la Meque, & avons fait paroître les effets de noſtre toute-puiſſance, peut-eſtre que ces habitans ſe convertiront; Les idoles qu'ils ont adoré, & ceux auſquels ils ont ſacrifié, ne les ont pas ſauvez, au contraire, ils les ont abandonnez

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

a cauſe de leurs blaſphemes. Souvien-toy que nous t'avons envoyé des Demons qui vouloient ouïr la lecture de l'Alcoran, quand ils t'ont ouï, ils ont dit, Ecoutez, il commence, & lors que tu as finy, ils s'en ſont retournez avec une tres-grande peur, & ont dit à leurs compagnons, Nous avons ouï la lecture d'un livre envoyé du Ciel aprés le livre de Moïſe, il confirme les anciennes écritures, il enſeigne la verité, & conduit le peuple au chemin de ſalut. O peuple, écoutez celuy qui vous appelle à la loy de Dieu, & à l'obſervance de ſes commandemens, croyez-le, Dieu vous pardonnera vos pechez, & vous delivrera des peines de l'enfer, ceux qui ne l'écouteront pas n'eviteront pas la punition de leurs crimes, & ſeront privez de protection au jour du jugement; Telles gens ſont devoyez du chemin de ſalut: Ne conſiderent-ils pas que Dieu qui a crée le Ciel & la terre n'a point eu de peine a les créer? Qu'il peut donner la vie & la mort? & qu'il eſt tout-puiſſant? Souvien-toy du jour que les infidelles ſe voudront éloigner du feu d'enfer; On leur dira, Les peines qu'on vous a préché, ne ſont-ellés pas veritables? ils diront, Ouy Seigneur; on leur dira, Goûtez donc les tourmens que vous avez merités par voſtre impieté. Perſevere comme ont perſeveré les Prophetes qui t'ont precedé, ne t'impatiente pas de voir la punition des infidelles, ils la verront lors qu'ils reſſuſciteront, & croiront n'avoir demeuré qu'une heure dans leurs tombeaux. C'eſt ce que Dieu commande de précher, il n'exterminera que ceux qui deſobeïront à ſes commandemens.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Le Chapitre du Combat, contenant quatre-vingts huit verſets, écrit à la Meque.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Les bonnes œuvres ſont vaines & inutiles aux impies, & à ceux qui empéchent leur prochain de ſuivre la loy de Dieu, il pardonne les pechez à ceux qui croyent en ce que Mahomet a préché, c'eſt la verité meſme qui procede de ſa divine Majeſté, mais les infidelles ont ſuivi la vanité, & les fidelles ont embraſſé la verité envoyée de leur Seigneur, ainſi Dieu parle au peuple par parabole. Lors que vous rencontrerez les infidelles en temps de guerre, coupez leur le col, tuez-les juſques a ce que vous les preniez priſonniers, alors, liez-les, aprés ce ou vous leur donnerez liberté, ou vous les mettrez à rançon, juſques à ce que leur party ait mis les armes bas. Si Dieu vouloit il vous donneroit la victoire ſans combattre, mais il vous veut éprouver, il conduit dans le Paradis ceux qui ſont tuez pour la deffenſe de ſa loy, & leur donne ſa grace. Ou vous qui croyez en Dieu, ſi vous protegez la loy de Dieu, Dieu vous protegera, il affermira vos pas, & exterminera les infidelles, parce qu'ils ont mépriſé ſes commandemens, & leurs bonnes œuvres leur ſeront inutiles, ne conſiderent.ils pas quelle a eſté la fin des impies qui les ont precedez & que Dieu les a exterminez ? Il les exterminera de meſme façon, parce qu'il protege les fidelles, & que les infidelles ſont privez de ſa protection, il fait entrer les gens de bien dans le Paradis, dans des jardins où coulént pluſieurs fleuves. La punition des impies eſt quelquefois differée dans le monde, ils vivent comme des beſtes, mais le feu d'enfer eſt preparé pour les punir; combien avons-

nous

nous ruiné de villes plus fortes & plus riches que celle d'où on t'a fait ſortir ? Elles n'ont point trouvé de protection. Ceux qui embraſſent la loy de Dieu, ſont-ils ſemblables à ceux qui ſuivent leurs appetits ? Dieu a promis le Paradis à ceux qui ont ſa crainte devant les yeux, il y a dans le Paradis des fleuves d'eau qui ne reçoit point d'alteration, il y a des fleuves de lait qui ne ſe corrompt jamais, il y a des fleuves de vin ſavoureux & delicieux au goût, il y a des fleuves de miel pur & net, il y a des fruits de toute ſorte, & la grace de Dieu pour ceux qui obeïront à ſes commandemens, les méchans demeureront eternellement dedans le feu d'enfer, où ils boiront un bruvage boüillant qui leur brûlera les entrailles. Il y a des perſonnes entre les infidelles, qui écoutent ce que tu préches, lors qu'ils ſont éloignez de toy, leurs Docteurs leur demandent ce que tu as dit du jour du jugement; Dieu a endurcy le cœur de telles gens, & ne ſuivront jamais que leurs paſſions. Dieu augmente les graces de ceux qui obeïſſent à ſes commandemens, & les fortifie en leur perſeverance; Les infidelles attendront-ils que le jour du jugement les ſurprenne ? Les ſignes de ce jour ont déja paru, ce jour le repentir leur ſera inutile; Il n'y a point de Dieu que Dïeu, demande luy pardon de ton peché, & pour ceux & celles qui croyent en ſa loy, il ſçait ce qu'ils font de jour & de nuit; Si le Chapitre du lieu où ſe rend la juſtice n'euſt eſté envoyé, & qu'il n'euſt fait mention des combats, tu aurois veu ceux qui doutoient de la loy te regarder avec des yeux, troublés à cauſe de la peur qu'ils ont de mourir; Enſeigne-leur l'obeïſſance, & leur parle avec civilité. S'ils euſſent crû & obeï, lors qu'on leur a ordonné de combattre, ils auroient fait une bonne œu-

C'eſt la Mecque.

vre.

vre. Avez-vous desobeï ? Avez-vous quitté la loy de Dieu pour salir la terre ? & pour vous priver de sa misericorde : Dieu rend sourds & aveugles ceux qu'il maudit, & ne comprennent pas la verité de l'Alcoran. Ont-ils le cœur fermé ? Ceux qui sont retournez dans leur impieté aprés avoir connu le droit chemin, ont esté tentez du Diable, & particulierement lors qu'ils ont dit aux infidelles qu'ils leur obeïroient en quelque chose, Dieu sçait tous leurs secrets, que deviendront-ils lors que les Anges les feront mourir ? Il les battront pardevant & par derriere, parce qu'ils ont encouru la colere de Dieu, & qu'ils ont mépriſé ses commandemens, leurs bonnes œuvres leur seront inutiles, pensent-ils que Dieu ne mette jamais leur malice en evidence ? Si tu, veux je te la feray voir, tu les connoitras à leur physionomie. tu les connoîtras à leur voix & à leur parole ; Dis leur, Dieu sçait tout ce que vous faites, il vous éprouvera pour faire connoître les fidelles & les infidelles. Les impies qui empéchent le peuple de suivre le chemin de salut, qui contredisent au Prophete aprés avoir eu la connoissance de la loy de Dieu, ne font pas de mal à sa divine Majesté, leurs actions sont vaines & inutiles. O vous qui croyez, obeïssez à Dieu & à son Prophete, & ne rendez pas vos bonnes œuvres inutiles par la desobeïssance, il ne pardonne pas aux impies qui devoyent le peuple du chemin de salut, & qui meurent dans leur impieté ; Ne soyez ny lâches ny paresseux, vous serez victorieux, Dieu est avec vous. Il ne vous privera pas de recompense, la vie de ce monde est un joüet & un abus, si vous croyez en Dieu, & si vous avez sa crainte devant les yeux, il vous recompensera de vos bonnes œuvres, il ne vous

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

demandera pas compte de vos richeſſes, s'il vous en demande c'eſt pour vous empécher d'eſtre avaricieux, & pour bannir l'uſure d'entre ceux qui croyent en ſa loy; O peuple, il vous eſt ordonné de faire quelque depenſe pour l'amour de Dieu; Celuy qui ſera avaricieux & chiche en cette occurrence, ſera avaricieux & chiche envers ſoy-meſme. Dieu eſt riche & vous eſtes pauvres, ſi vous mépriſez ſa loy, il créera d'autres perſonnes en voſtre place qui ne feront pas comme vous.

Le Chapitre de la Conqueſte, contenant vingt-neuf verſets, écrits à la Medine.

C'eſt le Chapitre de la priſe de la ville de la Meque.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Nous t'avons donné une victoire evidente, Dieu te pardonne le peché que tu as fait lors que tu as eſté trop prompt, & lors que tu as eſté trop tatdif (à combattre pour ſa loy,) il accomplira ſa grace ſur toy, il te reconduira au droit chemin, & te protegera puiſſamment. Il a delivré de peur le cœur des fidelles pour augmenter leur foy, il diſpoſe des forces des Cieux & de la terre, il ſçait tout, & eſt tres-prudent. Il fera habiter eternellement ceux & celles qui obeïront à ſes commandemens dans des jardins où coulent pluſieurs fleuves, & leur pardonnera leurs pechez, c'eſt la ſupréme felicité; Les infidelles, les impies, les deſobeïſſans, & les injuſtes qui ont de mauvaiſes penſées de Dieu, ſeront maudits par ſa divine Majeſté, le malheur les ſuivra toûjours, & ſa colere ſera ſur eux eternellement, il a preparé pour eux les peines de l'enfer. Dieu diſpoſe des forces des Cieux & de la terre, il eſt tout-puiſſant & ſage. Nous t'avons envoyé pour eſtre

témoin.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

témoin des déportemens de ceux de ta nation. pour leur annoncer les joyes du Paradis, & pour leur prêcher les peines de l'enfer, afin qu'ils croyent en Dieu & en ſon Prophete, qu'ils le loüent, qu'ils l'honnorent, & qu'ils exaltent ſa gloire ſoir & matin. Ceux qui t'obeiront, obeïront à Dieu, la main de Dieu eſt plus forte que la main des hommes. celuy qui pechera, pechera contre ſon ame, & celuy qui fera ce qu'il a promis à Dieu aura une tres-grande recompenſe. Ceux d'entre les Arabes qui ne t'ont pas voulu ſuivre, diſent, Tu employes nos biens & nos perſonnes pour aller avec toy, demande donc pardon à Dieu pour nous, mais ils ne diſent pas de bouche ce qu'ils ont dans le cœur; Dis leur, qui peut quelque choſe pour vous autre que Dieu? s'il vous veut faire du bien ou s'il vous veut faire du mal, il eſt tout puiſſant, il ſçait tout ce que vous faites. Vous avez crû que le Prophete & les vrays croyans ſeroient tuez lors qu'ils ont combatu pour la loy de Dieu, Vous avez crû qu'ils ne retourneroient jamais en leurs maiſons; Cette opinion vous réjoüiſſoit le cœur, mais vous avez eſté trompez, & avez eſté exterminez vous-meſmes avec ceux qui ne croyoient pas en Dieu, ny en ſes Prophetes; Dieu a preparé le feu d'enfer pour les infidelles, le Royaume des Cieux & de la terre eſt à luy, il chaſtie & punit qui bon luy ſemble, il eſt clement & miſericordieux. Lors que vous irez au butin, ceux qui ne vous ont pas voulu ſuivre auparavant au combat, diront, Laiſſez nous aller avec vous; Ils veulent alterer la parole de Dieu; Dis leur, Vous ne nous ſuivrez pas en cette occaſion, Dieu ne l'a pas cy-devant ordonné; ils répondront, Certainement vous eſtes envieux contre nous; Au contraire, ils ne comprennent pas la loy de Dieu, excepté

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

excepté fort peu d'entr'eux. Dis aux Arabes qui ne t'ont pas voulu ſuivre. Vous ſerez appellez pour combattre des perſonnes malheureuſes, vous les combattez, neanmoins ils ſeront touſiours obeïſſant à Dieu, ſi vous obeïſſez, & ſi vous combattez pour la foy, il vous recompenſera largement, ſi vous abandonnez ſon ſervice, comme vous avez cy-devant fait, il vous chaſtiera rigoureuſement. Les aveugles, les eſtropiez, & les malades ne ſont pas obligez d'aller à la guerre. Celuy qui obeïra à Dieu & à ſon Prophete, habitera éternellement dans des jardins où coulent pluſieurs fleuves, & celuy qui deſobeïra aux commandemens de Dieu ſera chaſtié de ſa deſobeïſſance. Dieu a eu agreable l'action de ceux qui ſe ſont aſſemblez auprés de toy au deſſous de l'arbre, il ſçait ce qu'ils avoient dedans le cœur, il a aſſeuré leurs pas, & leur a donné une victoire, il eſt tout-puiſſant & ſage. Dieu vous avoit promis un grand butin, il vous l'a donné, & vous a delivrés des mains du peuple, cela ſervira de ſigne de ſa toute-puiſſance aux vrays croyans; il vous conduira au droit chemin; perſonne autre que vous ne pouvoit faire cette conqueſte, il ſçavoit bien que ce butin n'eſtoit pas pour d'autres; il eſt tout-puiſſant, ſi les impies vous combattent, ils fuïront, ils tourneront le dos, & ne trouveront perſonne qui les protege; Obſervez la loy de Dieu contr'eux, faites comme on vous a cy-devant ordonné, la loy de Dieu ne reçoit point d'alteration, Dieu vous a delivré de leurs mains, & les a delivrez des voſtres au milieu de la Meque, aprés vous avoir donné la victoire ſur eux, il voit tout ce qu'ils font, ils ont mépriſé les commandemens de ſa divine Majeſté, & vous ont cy-devant empéché d'aller au Temple de la Meque, ils ſont à

pre-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

reſent priſonniers, ſans le ſecours des vrays
oyans qui eſtoient, dans la ville avec eux;
ous ne les euſſiez pas connus, vous les euſ-
ez tous foulez aux pieds pêle méle, & euſ-
ez offenſé Dieu ſans connoître voſtre peché.
ieu donne ſa miſericorde à qui bon luy ſem-
le, ſi vous euſſiez eſté ſeparez des infidelles,
ous les aurions rudement chaſtiez. Lors qu'ils
nt eſté ſecourus par les ignorans, & qu ils
nt eu quelque avantage, Dieu a mis ſon Prop-
ete & tous les fidelles en lieu de ſecurité,
s ont eu recours à la parole de force & de
ertu: en quoy ils ont mieux fait que les infi-
elles; Dieu ſçait tout. Aſſeurément le ſonge
u Prophete de Dieu a eſté veritable lors qu il
ſongé que vous eſtiez dedans le Temple de
Meque ſans peur, les cheveux razés, & la
arbe ajuſtée, ne craignez rien, Dieu ſçait ce
ue vous ne ſçavez pas, au lieu de ce ſonge il
ous a donné une grande victoire; C'eſt luy
ui vous a envoyé ſon Prophete pour vous
nſeigner ſa loy, plus ſalutaire que toutes les
utres loix du monde; C'eſt aſſez que Dieu
oit témoin que Mahomet eſt ſon Prophete &
on Apoſtre, c'eſt aſſez que les vrays croyans
ui ſont avec luy en portent témoignage.
Dieu augmente ſa miſericorde envers les infi-
elles qui ſe convertiſſent, tu les verras adorer
Dieu, s'humilier devant ſa divine Majeſté,
& demander ſa grace, tu les connoîtras à
eur phyſionomie, ils auront au viſage les mar-
ues de leur zele, il eſt ainſi écrit dedans
'ancien Teſtament, & dans l'Evangile: Ils
ont ſemblables à une plante qui produit ſes
eüilles, qui ſe fortifie peu à peu, & devient
roſſe, aprés elle prend force ſur ſes racines,
lle devient un grand arbre, & ſon bois
ert pour faire la guerre aux infidelles. Dieu
promis ſa miſericorde, & une tres-gran-

de.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

de recompenſe aux infidelles qui ſe convertiront . qui croiront en ſa loy , & qui feront des bonnes œuvres.

Le Chapitre des Cloſtures , contenant dix-huit verſets , écrit à la Medine.

Ekteri intitule ce Chapitre le Chapitre des Murailles.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. O vous qui croyez , ne preferez pas ce que vous faites à ce que Dieu & ſon Prophete ont fait , & craignez Dieu, il entend tout ce que vous dites , & voit tout ce que vous faites. O vous qui croyez . lors que vous parlez au Prophete , ne parlez pas plus haut que luy , ne criez pas comme lors que vous parlez entre vous , autrement vous rendrez vos bonnes œuvres vaines & inutiles & ne le connoîtrez pas ; Dieu a éprouvé la vertu de ceux qui parlent bas en la preſence du Prophete , il leur pardonnera leurs pechez , & leur donnera une tres-grande recompenſe. Ceux qui t'appellent par derriere les Cloſtures , ne ſçavent pas ce qu'ils font , s'ils euſſent attendu que tu euſſes eſté vers eux, ils auroient tres-bien fait, Dieu eſt clement & miſerecordieux. O vous qui croyez , ſi quelque infidelle vous veut prêcher , diſtinguez la verité d'avec le menſonge , ſi vous croyez les ignorans vous vous en repentirez ; Sçachez que l'Apoſtre de Dieu eſt entre vous , vous offenſerez Dieu ſi vous obeïſſez aux infidelles en pluſieurs choſes ; Dieu veut que vous embraſſiez ſa loy , elle rejouïra vos cœurs , & vous fera abhorrer la deſobeïſſance & l'impieté , ceux qui l'abhorrent ſont fermes en leur foy par ſa grace ſpeciale , il les connoit & eſt tres-ſage. Si deux nations ou deux provinces de ceux qui croyent en Dieu s'entrebattent, mettez la paix entr'eux,

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ntr'eux, ſi l'un fait tort à l'autre, combattez
:luy qui eſt injuſte, juſques à ce qu'il ait ſatis-
it à ce que Dieu a ordonné, s'il y ſatisfait
:cordez les avec equité, ſoyez juſtes, Dieu
me ceux qui rendent bonne juſtice à ſon peu-
:e; tous ceux qui croyent en ſa loy ſont fre-
:s, mettez la paix entre vos freres, & crai-
nez Dieu, il vous donnera ſa miſericorde.
vous qui croyez, ne vous moquez pas de
oſtre prochain, peut-eſtre qu'il vaudra un
our mieux que vous. O femmes, ne vous mo-
uez pas des autres, peut-eſtre qu'elles vau-
ront un jour plus que vous; Ne vous dites
oint d'injures, & ne donnez point de nom
voſtre prochain qui luy déplaiſe, appellez-
: par ſon nom, autrement vous deſobeïrez
Dieu, ceux qui ne ſe convertiſſent pas ont
res-grand tort. O vous qui croyez en Dieu,
ardez-vous de mauvaiſes penſées, elles ſont
ouvent au nombre des pechez, ne faites
oint de déplaiſir à voſtre prochain, & ne
ous dites rien les uns aux autres qui vous
uiſſe deplaire; Quelqu'un d'entre vous vou-
roit-il manger la chair de ſon frere mort?
ous l'abhorreriez, craignez donc Dieu, il
ſt clement & miſericordieux à ceux qui ont ſa
rainte devant les yeux. O peuple, nous vous
vons creé mâle & femelle, nous avons fait
ortir de voſtre lignée des peuples & des na-
ions, vous vous connoiſſez les uns les autres,
nais voſtre plus grand honneur eſt de craindre
Dieu, il vous connoiſt & ſçait tous vos ſecrets.
Quelques-uns d'entre les Arabes ont dit. nous
royons. Dis leur, Ne dites pas, Nous croyons,
ites, Nous ſommes obeïſſans, autrement la
oy n'entrera pas dans vos cœurs; ſi vous obeïſ-
ez à Dieu & à ſon Prophete, vous ſerez recom-
enſez de vos bonnes œuvres, Dieu eſt clemẽt
& miſericordieux à ceux qui obeïſſent à ſes

com-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

commandemens. Ceux qui ſont aymez de Dieu croyent en ſon unité & en ſon Prophete, ils ne doutent pas de ſa loy, & employent leurs perſonnes & leurs biens pour la propagation de la foy. Dis leur, Ne connoiſſez-vous pas que voſtre loy procede de Dieu? Il ſçait tout ce qui eſt dans les Cieux & dans la terre, il ſçait tout Ils croyent te faire plaiſir de ſe ſauver: Dis leur, Ne croyez pas de me faire plàiſir; au contraire, c'eſt Dieu qui vous fait grace de vous conduire au chemin de ſalut, vous le devez ainſi croire, Dieu ſçait tout ce qui eſt aux Cieux & en la terre, & voit tout ce que vous faites.

Le Chapitre de la Choſe Jugée contenant quarante cinq verſets, écrit à la Meque.

Mahomet a intitulé ce Chapitre de la lettre ق *Kaf de l'Alphabet Arabe qui ſignifie en ce lieu* قضب الامو *K da el emer, c'eſt à dire, la choſe eſt jugée. Voy Gelaldin & le Bedaoi, ils ont intitulé ce Chapitre du Jugement ou de la choſe jugée. Pluſieurs Mahometans diſent auſsi, que* ق *Kaf eſt une montagne, qui entoure tout ce monde, & que Mahomet jure par cette montagne.*

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux Je jure par l'Alcoran digne de loüange, que les habitans de la Meque s'étõnent de ce qu'un homme de leur nation leur enſeigne les tourmens de l'enfer, ils diſent qu'il dit des choſes étranges; Quoy, diſent-ils, nous mourrons? Nous ſerons terre? & nous retournerons au monde? Voila un retour bien éloigné. Nous ſçavons aſſeurement ce que la terre fera d'eux, nous avons un livre où tout eſt écrit, impugnent

nent la verité connuë & ſont dans une grande confuſion: Ne voyent-ils pas le Ciel au deſſus d'eux, comme nous l'avons baſty ? comme nous l'avons orné ? & comme il n'a point de deffaut ? Nous avons étendu la terre, élevé les montagnes, & avons fait produire toute ſorte de fruits pour ſigne de noſtre toute-puiſſance. Nous avons envoyé la pluye benite du Ciel, nous en avons fait produire des jardins, des grains agreables aux moiſſonneurs, & des palmiers, les uns élevez plus que les autres pour enrichir nos creatures, nous en avons donné la vie à la terre morte, ſeiche & aride, ainſi les morts ſortiront des monumens. Le peuple du temps de Noé, ceux qui habitoient auprés du Puy, Temod, Pharaon, les concitoyens de Loth. Ceux qui habitoient dans la foreſt, & les gens du Roy Teba, ont dementy cy-devant nos Prophetes, & ont ſenty la punition promiſe aux infidelles. Avons-nous eu peine de créer les hommes la premiere fois ? Neanmoins ils ſont en doute s'ils reſſuſciteront ; Nous avons creé l'homme ſans peine, nous ſçavons les mouvemens de ſon ame, & permettons dans ſon cœur, comme le ſang dans les veines de ſon corps. O homme, penſe au jour que tu verras ton bon & ton mauvais Ange auprés de toy à droit & à gauche, ils ont obſervé & écrit tout ce que tu as fait, repreſente-toy la mort devant tes yeux, elle eſt inévitable : Penſe à l'Ange qui ſonnera la trompette au jour de la reſurrection, ce jour les méchans verront ce qu'on leur a promis, & tous les hommes viendront devant Dieu pour eſtre jugés : Leurs Anges gardiens les conduiront, & ſeront témoins de leurs deportémens : On dira aux infidelles, Voicy le jour auquel vous n'avez pas voulu penſer, nous vous avons maintenant ouvert les

Teba eſt un Roy de Liemen. Voy le Bedaoi.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

yeux, vous verrez ce jour plus dur que le fer; Leurs Anges gardiens leur diront, Voicy devant vos yeux tout ce que vous avez fait; Jettez dedans l'enfer ces infidelles opiniaſtres qui ont empéché leur prochain de bien faire, qui ont eu tort de douter de la loy de Dieu, & qui ont dit qu'il y avoit un autre Dieu avec Dieu, jettez les dedans les plus griefs tourmens; Alors le Diable dira, Seigneur, je ne les ay pas devoyés, ils ſe ſont devoyez eux-meſmes; Dieu dira, Ne diſputez pas devant moy, ce qu'on vous a devant promis eſt infaillible, ma parole ne reçoit point d'alteration, & ne feray injuſtice à perſonne. Dieu demandera au jour du jugement l'enfer s'il eſt plein. Il répondra, y en a-t-il davantage? Le Paradis eſt preparé pour les gens de bien qui auront la crainte de Dieu devant les yeux, il eſt promis à ceux qui ſe convertiront, qui obeïront aux commandemens de ſa divine Majeſté, & perſevereront en leur obeïſſance. On leur dira; Entrez dedans le Paradis exempts de tous maux, Voicy le jour eternel, vous aurez tout ce que vous deſirerez, & davantage. Combien avons nous exterminé de puiſſantes & riches villes aux ſiecles paſſez? leurs habitans cherchent dans leur pais des lieux de retraite, & n'ont pas evité la punition de leurs crimes, cela doit ſervir d'exemple à ceux qui le comprennent, à ceux qui l'écoutent, & à ceux qui l'ont veu. Certainement nous avons creé en ſix jours ſans peine le Ciel & la terre, & tout ce qui eſt entr'eux. Perſevere, ne t'impatiente pas des paroles des infidelles, exalte la gloire de ton Seigneur devant que le Soleil ſe couche; & avant qu'il ſoit levé; prie ton Seigneur à l'entrée de la nuit, le dernier de tout ſera l'adoration. Ecoute lors que l'Ange t'appelle au jugement General, ce jour tout le monde entendra

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

endra la trompette, le peuple ſortira des monumens, & la terre s'ouvrira devant les yeux des hommes. Je donne la vie & la mort, & tout le monde ſera aſſemblé devant moy pour eſtre jugé; Cette aſſemblée m'eſt facile à faire, je ſçay ce que diſent les impies, tu ne leur feras pas embraſſer ma loy par force; enſeigne-la à ceux qui craindront les tourmens preparez pour les infidelles.

Le Chapitre des Choſes diſperſées, contenant ſoixante verſets, écrit à la Meque.

Gelaldin & Falkredin intitulent ce Chapitre, des choſes qui diſperſent.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Je jure par les vents qui diſpenſent la pouſſiere, par les nuës chargées de pluye, par le navire qui court ſur les eaux, & par ceux qui partagent les biens de la terre, que ce qui vous a eſté promis eſt tres-veritable, & que le jour du jugement eſt infaillible. Je jure par le Ciel & par ſes étoiles que vous eſtes en une tres-grande erreur. Dieu éloigne de luy les menteurs, il maudit ceux qui blaſphement, & ceux qui ne croyent pas en la reſurrection; ils demandent quand ſera le jour du jugement, ce jour ils ſeront chaſtiez dedans le feu d'enfer. On leur dira, Goutez les tourmens que vous avez demandé avec impatiences. Ceux qui ont eu la crainte de Dieu devant les yeux, ſeront en des jardins ornez de fontaines, ils joüiront des plaiſirs que Dieu leur a preparés parce qu'ils ſont gens de bien, ils dorment fort peu la nuit, ils demandent pardon à Dieu dés l'aube du jour, & donnent l'aumône aux pauvres mendians & & aux pauvres honteux. Dieu fait paroître en terre & en vos perſonnes les ſignes de ſa toute-puiſſance, ne conſiderez-vous pas que ce qu'on vous a promis eſt écrit au Ciel? Dieu

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

eſt Seigneur du Ciel & de la terre, il eſt la verité meſme, ne le confeſſerez-vous pas? Les Anges t'ont-ils apporté les livres d'Abraham? Lors qu'ils ſont entrez en ſa maiſon ils l'ont ſalüé, il les a auſſi ſalüés, il a fait ſigne à ſes gens d'apporter un veau gras roſty qu'il leur a preſenté; Il leur a dit, Pourquoy ne mangez-vous pas? & a eu peur dans ſon ame de leur venuë. Ils luy ont dit, ne crains rien, nous ſommes meſſagers de Dieu, ils luy ont annoncé qu'il auroit un fils qui ſeroit grand perſonnage. Alors ſa femme s'approcha criant à haute voix, & ſe battant la face, dit, Une vieille ſterile ne fait point d'enfant. Ils ont dit, La choſe arrivera comme nous l'avons dite. Ton Seigneur ordonne ce qu'il veut, & ſçait tout. Abraham leur a dit, O Meſſagers de Dieu, quel eſt voſtre deſſein? Ils ont répondu, Nous ſommes envoyez de la part de Dieu pour exterminer les villes habitées par des méchans, & pour jetter ſur eux des pierres de feu, ſur leſquelles ſont écrits les noms de ceux qu'elles frapperont, nous ferons ſortir tous les gens de bien qui ſont entr'eux; ſi nous n'y trouvons qu'une maiſon de gens de bien, nous y laiſſerons un exemple à la poſterité pour ceux qui ont peur des tourmens de l'enfer. Moiſe eſt un ſigne de noſtre toute-puiſſance, nous l'avons envoyé à Pharaon avec des raiſons claires & intelligibles; il a mépriſé mes commandemens, & a dit que Moïſe eſtoit un Magicien & un demoniaque, mais nous l'avons ſurpris & avons ſubmergé ſes gens à ſon grand déplaiſir. Aad eſt un exemple de noſtre toute-puiſſance, nous avons envoyé un vent impetueux contre ces impies qui les a exterminés. Temod eſt un exemple de noſtre toute-puiſſance avec ſes gens. Ils ſe ſont enorgueillis, & ſe ſont élevez contre les commandemens de

leur

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

eur Seigneur, lors qu'on leur a dit que la punition des méchans estoit differée à un autre temps : mais le tonnerre les a surpris, ils l'ont veu, ils n'ont pas eu la force de demeurer sur leurs pieds, & ont esté privez de protection. Le peuple du temps de Noé est un exemple de nostre puissance, nous l'avons exterminé, parce qu'il estoit impie : Nous avons basty le Ciel, avec force & vertu, je suis celuy qui donne la force & le pouvoir ; nous avons étendu la terre, & avons creé le mâle & la femelle de toute chose, peut-estre que vous y penserez, Dis leur, Convertissez vous à Dieu, je suis envoyé de sa part pour vous prêcher les peines de l'enfer, ne croyez pas que Dieu ait un autre Dieu avec luy, les impies ont cy-devant dit que les Prophetes & les Apostres qu'il a envoyés estoient magiciens & demoniaques, ont ils recommandé à leur posterité d'en faire de mesme ? Certainement ils sont dedans une grande erreur ; Eloigne-toy de leur compagnie, & ne t'afflige pas de ce qu'ils disent, préche l'Alcoran, il est utile aux gens de bien, je n'ay creé les Demons & les hommes que pour m'adorer. Dis leur, Je ne demande rien aux infidelles pour les instruire, je ne demande pas qu'ils me nourissent, Dieu enrichit qui bon luy semble, il est tout puissant, les méchans seront chastiez comme ont esté chastié ceux qui les ont precedez dans leur malice, leur temps viendra, & malheur leur arrivera au jour du jugement.

Le Chapitre de la Montagne, contenant trente neuf versets, écrit à la Meque.

AU Nom de Dieu clement & misericordieux. Je jure par la montagne (sur laquelle Dieu

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

a parlé à Moiſe, par ce qui eſt contenu dans le livre qui eſt écrit en parchemin, par le premier Temple de la Meque,) par les voûtes des Cieux, & par la mer pleine d'eau, que Dieu eſt un ſeul Dieu, & que la punition promiſe aux impies eſt infaillible, ils ne la pourront pas eviter au jour que le Ciel tremblera, & que les montagnes marcheront; ce jour ſera malheureux pour les incredules, ils ſeront precipitez dedans le feu d'enfer, on leur dira voila les flammes que vous avez mépriſées, eſt-ce magie? Ne le voyez-vous pas? entrez dedans, prenez patience où vous deſeſperez, vous ſerez chaſtiez ſelon vos demerites. Ceux qui auront eu la crainte de Dieu devant les yeux ſeront dans des jardins delicieux que Dieu leur a preparés, & ſeront delivrez des peines de l'enfer; on leur dira, Beuvez & mangez à voſtre contentement pour recompenſe de vos bonnes œuvres, ils ſeront appuyez ſur des lits bien ordonnez: Nous les marierons avec des femmes qui auront de beaux yeux, ils ſeront ſuivis de leur famille, ſeront largement recompenſez de leur bonnes œuvres, chaque bonne action leur ſera un degré de bonheur; Nous leur donnerons les fruits & la viande qu'ils deſireront, ils ſe preſenteront l'un à l'autre la taſſe pour boire, ils ne diront point de mauvaiſe parole, & ne pecheront pas, ils auront des pages à l'entour d'eux pour les ſervir beaux comme des perles enfilées, ils diſcoureront entr'eux de ce qu'ils faiſoient auparavant ſur la terre, & diront: Nous eſtions dans le monde, nous & nos familles, avec une tres-grande apprehenſion des peines de l'enfer, mais Dieu nous a gratifiez, il nous a delivrez des flammes eternelles; Ils diront encore, nous n'avons adoré dans le monde qu'un ſeul Dieu tres-juſte & tres-miſericordieux. Souvien-

toy

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

oy de prêcher l'Alcoran, tu n'es pas ingrat le la grace de Dieu, tu n'es pas demoniaque, diront-ils que tu n'es qu'un Poëte faiſeur de rime ? Qu'il ne faut attendre de toy que les fables des ſiecles paſſez ? Dis leur, Vous attendez le temps de ma ruine, mais j'attens avec vous le temps de la voſtre. Leurs Superieurs leur commandent-ils de parler de la façon ? ſeront-ils opiniaſtres dans leurs erreurs ? Diront-ils que Mahomet a controuvé l'Alcoran ? Certainement ils ſont des incredules, qu'ils apportent quelque diſcours ſemblable à ce livre en doctrine & éloquence, ſi ce qu'ils diſent eſt veritable. Ont-ils eſté creés de quelque choſe ? Ont-ils crée quelque choſe ? Se ſont-ils creé eux-meſmes ? Ont-ils creé les Cieux & la terre ? Certainement ils ſont incredules : Ont-ils en leur pouvoir les treſors de ton Seigneur ? Sont-ils des geans ? Ont-ils un éclair qui les éleve pour ouïr ce qu'on dit au Ciel ? qu'il donne quelque raiſon de leur opinion : Croyez-vous que Dieu a des filles, & que vous ayez des fils ? luy demanderez-vous quelque ſalaire pour obeir à ſa loy ? eſt-il voſtre debiteur ? Les impies ſont des menteurs, ſçavent-ils le futur ? l'écrivent-ils ? veulent-ils conſpirer contre toy ? Les méchans conſpirent ſouvent contre les gens de bien qui n'adorent qu'un ſeul Dieu : Loüé ſoit Dieu, il n'a point de compagnon ; ſi les infidelles voyoient tomber une piece du Ciel ; ils diroient que c'eſt une nuë pouſſée par les vents, laiſſe les dans leur opiniâtreté juſques à ce qu'ils ſoient arrivez au jour de leur mort, ce jour leur conſpiration ſera inutile, & ſeront privez de protection ; ils ſeront encore chaſtiez auparavant leur mort, mais la plus grande partie ne le connoît pas. Patience & attens le jugement de Dieu, tu le verras bien-toſt, je te protegeray ;

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

& tu ne ſeras pas privé de ſecours ; Loüe ton Seigneur, exalte ſa gloire lors que tu te leveras, loüe-le la nuit, & avant que les étoiles diſparoiſſent.

Le Chapitre de l'Etoile, contenant ſoixante verſets, écrit à la Meque.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Je jure par l'Etoile qui diſparoit que voſtre amy (Mahomet) n'erre pas, il ne dit rien du ſien, il ne dit que ce qui luy a eſté inſpiré de Dieu tout-puiſſant & tres-liberal. L'Ange s'eſt aproché de luy au plus haut lieu du Ciel, de la longueur de deux arcs, & encore plus prés. Dieu luy a inſpiré ce qu'il a inſpiré à ſon ſerviteur qui n'a rien changé de ce qui luy a eſté inſpiré. Il a dit ce qu'il a veu, & en quelle figure eſtoit l'Ange ; Ne diſputés pas contre luy de ce qu'il a veu, il a veu une autre fois l'Ange au Ciel auprés de l'arbre qui eſt au coſté droit du trône de Dieu; & encore que cet arbre fut couvert de ce qui le couvre, ſa veuë n'a pas eſté ébloüie, & ne s'eſt pas devoyé ; Certainement il a veu les grandes merveilles de ſon Seigneur. Avez-vous conſideré Alat, Az, & Menat, ces trois Idoles? Jurerez-vous que Dieu a des filles & que vous avez des fils ? Vous ferez un faux ſerment, & ſerez dans une erreur manifeſte ; Ces Idoles n'ont autre choſe que les noms que vos peres & vous leur avez donnez, Dieu ne vous a pas commandé de les adorer, vous ne ſuivez que vos paſſions éloignées de la verité, Dieu vous enſeigne le chemin de ſalut par la bouche de ſon Prophete, l'homme obtient-il des Idoles ce qu'il leur demande? Dieu eſt Dieu au commencement & à la fin. Combien y a-t-il d'Anges au Ciel de qui les prieres ſont inutiles, ſi Dieu ne les a pas agreable ? Ceux qui ne

Les Turcs croyent qu'il y a un pommier au coſté droit du trône de Dieu, & que perſonne ne peut monter plus haut que ſes branches, non pas meſme les Anges. Voy Gelaldin.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ne croyent pas au jour du jugement disent que les Anges sont des filles, ils ne sçavent pas ce qu'ils disent, ils en parlent par opinion, & cette opinion n'est pas conforme à la verité. Eloigne-toy de ceux qui abjurent nostre loy qui ne demandent que les biens de la terre, & qui n'ont connoissance d'autre chose. Ton Seigneur connoît ceux qui se devoyent du droit chemin, & ceux qui suivent la voye de salut, tout ce qui est aux Cieux & en la terre est à Dieu, il châtiera les méchans & recompensera les bons; Il pardonne les pechez veniels à ceux qui fuyent les pechez mortels, il est grandement misericordieux; il sçait qu'il vous a creé de terre, & qu'il vous a formé dans le ventre de vos meres. Ne vous loüez pas vous-mesmes, il connoît ceux qui ont sa crainte devant les yeux. As-tu veu celuy qui a abandonné la foy? On luy a donné un peu de bien, & rien davantage, sçait-il ce qui luy doit arriver? a-t-il la connoissance du futur; n'apprendra-t-il pas ce qui est écrit dans les livres de Moïse & d'Abraham, à sçavoir que personne ne portera le fardeau d'autruy, l'homme n'aura que ce qu'il aura gagné, à la fin il verra son travail, il sera salarié selon ses œuvres, & tout se verra en la presence de ton Seigneur. C'est luy qui fait rire & pleurer, il fait vivre & mourir, il a creé le mâle & la femelle de toute chose, il donne & oste l'ame à l'homme quand bon luy semble; il est tres-riche, & n'a besoin de personne. Il est le Seigneur de la planete que les hommes ont adorée. Il a exterminé Aad & Temod, il a submergé le peuple de Noé qui estoit le plus devoyé & le plus injuste, il a bouleversé la ville de Loth, & l'a couverte de pierres brûlantes. En qui croiront-ils s'ils ne croyent pas en ton Seigneur? Ce Prophete est envoyé pour vous

Voy Gelaldin. grandes & petits pechez.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

précher les peines de l'enfer comme ont fait les autres Prophetes qui vous ont precedés ? Le jour du jugement s'approche & perſonne ne ſçait quand il viendra que Dieu, vous émerveillez vous de ce diſcours ? Vous vous en moquez & ne pleurez pas quand on vous parle, mais vous ſerez ſurpris en vos pechez ſi vous ne vous humiliez devant Dieu, & ſi vous ne l'adorez.

Le Chapitre de la Lune, contenant cinquante cinq verſets, écrit à la Meque.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Le jour du jugement s'approche, La Lune s'eſt partagée en deux, neanmoins les infidelles ne croyent pas les miracles quand ils les voyent, ils diſent que c'eſt magie ; ils mentent, & ne ſuivent que leur paſſion, mais tout eſt écrit. On leur a préché l'hiſtoire des ſiecles paſſez, remplie de conſeils tres-ſalutaires ; neanmoins les Predicateurs leur ont eſté inutiles ? Eloigne-toy d'eux lors qu'ils ſeront appellez au jugement univerſel qu'ils ne veulent pas croire, ce jour leurs yeux ſeront troublez de peur, ils ſortiront de terre épars cõme des ſauterelles effrayées, ils accoureront à celuy qui les appellera en jugement, & diront, Voicy un jour malheureux pour les méchans. Le peuple a cydevant dementy Noé, & a dit qu'il eſtoit demoniaque, Noé l'a exhorté, & a invoqué ſon Seigneur, à la fin il a dit qu'il n'avoit plus de force, & qu'il eſtoit vaincu par la malice des hommes, alors il a eſté puiſſamment ſecouru, nous avons ouvert les portes des Cieux, & fait tomber une pluye extraordinaire, nous avons fait ſortir des fontaines de deſſous la terre, les eaux du Ciel & de la terre, ſe ſont aſſemblées, & ont ſubmergé les infidelles à cauſe de leurs pechez :

pechez. Nous avons ſauvé Noé dedans l'Arche bien chevillée & bien épalmée, elle couroit ſur les eaux par noſtre permiſſion pour ſervir de marque de noſtre toute-puiſſance, y aura-t-il quelqu'un entre les infidelles de ce temps qui y penſe? Penſeront-ils à la punition de leurs crimes, & aux peines de l'enfer? Nous avons rendu l'Alcoran facile à comprendre, y aura-t'il quelqu'un qui l'étudie; Les impies qui ont dementy Aad ont eſté chaſtiez, mais de quel chaſtiment? Nous avons envoyé contr'eux un vent impetueux en un jour infortuné pour eux, qui a fait tomber les hommes comme des palmiers deracinés, conſidere quelle a eſté leur punition, nous avons rendu l'Alcoran intelligible, y aura-t-il quelqu'un qui l'étudie? Temod & ſes gens ont dementy les Prophetes, & ont mépriſé leurs exhortations, ils ont dit, Il y a un homme entre nous qui vous devoyera du droit chemin, ſi vous le ſuivez, il vous conduira dedans l'enfer, a-t-il eſté éleu entre nous pour recevoir ſeul les inſpirations de Dieu? Au contraire, il eſt impoſteur; mais à la fin ils ont connu ceux qui ont eſté méchans & menteurs. Nous avons envoyé le chameau pour éprouver les infidelles, leur Prophete a obſervé ce qu'ils ont fait, & a eſté patient, l'eau a eſté partagée pour eux & pour le chameau, & chacun a trouvé à boire à ſon jour, neanmoins ils ont appellé leurs compagnons, & ont tué le chameau de Salhé, mais de quelle façon ont-ils eſté chaſtiez? J'ay lancé le tonnerre contr'eux qui les a rendus ſecs comme de la paille; nous avons rendu l'Alcoran facile à comprendre, y aura-t-il quelqu'un qui l'étudie; Les concitoyens de Loth l'ont dementy, & ont mépriſé ſes inſtructions, Nous avons envoyé contr'eux un vent chaud avec des pierres

brûlantes qui les ont exterminez, & avons le matin ſauvé Loth avec ſa famille par noſtre grace ſpeciale, ainſi je recompenſe ceux qui ſont reconnoiſſans de mes bienfaits, Loth leur avoit préché les peines de l'enfer, nous les avons ſurpris lors qu'ils diſputoient contre ſes exhortations, ils ont veu entrer ſes hoſtes dans la ville en figure d'hommes, nous avons ébloüy leur veuë, & avons dit, Goûtez, ô méchans, la punition de vos pechez; le matin ils ont eſté chaſtiez par un chaſtiment perpetuel, parce qu'ils avoient mépriſé les paroles de Loth. Nous avons rendu l'Alcoran intelligible, y aura-t-il quelqu'un qui l'étudie? Certainement on a préché les gens de Pharaon, ils n'ont pas voulu obeïr à ma loy, & ont mépriſé mes miracles, mais nous les avons ſurpris en leurs pechez: Les infidelles qui ſont entre vous valent-ils mieux que ceux qui les ont precedez? Trouvez-vous quelque ſalut pour eux dans l'écriture? Diront-ils qu'ils obtiendront victoire ſur les fidelles? Au contraire, ils ſont vaincus & tournent les dos. Certainement l'heure de leur punition viendra bien-toſt, leur terme s'approche, & leur peine dedans l'enfer ſera plus grande que celle de la terre, ils ſont entierement devoyez du chemin de ſalut, & ſeront trainez & precipitez la teſte premiere dedans les flammes eternelles. Nous avons creé toutes choſes par noſtre ſeule puiſſance, nous n'avons dit qu'un mot, & en un clin d'œil la choſe a eſté, nous avons exterminé cy-devant un grand nombre d'infidelles ſemblables à eux, y aura-t-il quelqu'un qui y penſe? tout le bien & tout le mal qu'ils ont fait eſt exactement écrit. Les gens de bien habiteront dans des jardins delicieux, ils boiront dans des fleuves eternels, ils ne diront point de menſonges

en

n leurs assemblées, & demeureront eternel-
ement auprés du tres-majestueux & tout-
uissant.

e Chapitre du Misericordieux, contenant dix-huit versets, écrit à la Medine.

AU Nom de Dieu clement & misericordieux. Le misericordieux a enseigné l'Alcoran, il creé l'homme & luy a donné l'usage de la rai-on, il a crée le Soleil & la Lune pour com-ter les saisons; les étoiles & les arbres l'ado-ent, il a élevé les Cieux, il a étably la justi-e, & a ordonné de peser à bon poids, il a reé la terre pour l'habitation des hommes, & toute sorte de fruits, de grains & de feüilles, il a creé les vents & les tourbillons, ô (hommes & Demons) quel Seigneur reniez vous autre que vostre Seigneur? Il a creé l'homme de terre comme un pot, & a creé les Demons de la flamme du feu, quel Seigneur reniez-vous autre que vostre Seigneur? Il est Seigneur des deux Ponans & des deux Levans, quel Seigneur reniez-vous autre que vostre Seigneur? Il fait méler l'eau douce avec l'eau salée, & l'une se méle facilement l'une avec l'autre, quel Seigneur reniez-vous autre que vostre Seigneur? Il fait sortir de la mer les perles & le coral, quel Seigneur reniez-vous autre que vôtre Seigneur? Il a creé les navires qui coulent sur la mer gros comme des montagnes, quel Seigneur reniez-vous autre que vôre Seigneur; Toutes choses prendront fin, & la face de ton Seigneur majestueuse & glorieuse sera permanente, quel Seigneur reniez-vous autre que vostre Seigneur? Tout ce qui est au Ciel & en la terre demande sa grace, il est toujours luy-mesme, quel Seigneur reniez-vous autre que vostre Seigneur? O hommes & Demons,

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

je vous demanderay compte de vos actions, quel Seigneur reniez vous autre que voſtre Seigneur ? O hommes & Demons ſortez des extremitez du Ciel & de la terre, outre paſſez-les ſi vous pouvez, vous n'en avez pas le pouvoir, quel Seigneur reniez-vous autre que voſtre Seigneur ? S'il envoye contre vous des flammes ſans fumée, & de la fumée ſans feu, vous ne vous en pourrez pas deffendre, quel Seigneur reniez vous autre que voſtre Seigneur ? Lors que le Ciel s'ouvre, il ſemble une roſe ou une peau rouge cramoiſi, quel Seigneur reniez-vous autre que voſtre Seigneur ? Le temps viendra qu'on demandera compte aux hommes & aux Demons de leurs pechez, quel Seigneur reniez-vous autre que voſtre Seigneur ? Les méchans ſeront connus à leur phyſionomie, on leur demandera compte de leur promptitude & de leur negligence, quel Seigneur reniez-vous autre que voſtre Seigneur ? Voila l'enfer que les méchans n'ont pas voulu croire, ils tourneront à l'entour & à l'entour d'une eau boüillante de laquelle ils boiront, quel Seigneur reniez-vous autre que voſtre Seigneur ? Ceux qui auront eu la crainte de Dieu devant les yeux entreront dans des jardins où les arbres ſont couverts de branches & de feuilles, ornez de Ruiſſeaux & de fontaines avec abondance de toute ſorte de fruits, quel Seigneur reniez-vous autre que voſtre Seigneur ? Ils ſeront appuyez ſur de beaux lits doublez de rouge cramoiſy, quel Seigneur reniez-vous autre que voſtre Seigneur ? Ils cueilleront des fruits de ces jardins à leur contentement, quel Seigneur reniez-vous autre que voſtre Seigneur ? Ils y auront des femmes qui ne jetteront la veuë que ſur eux, & que perſonne ne touchera ny homme ny Ange auparavant eux, quel Seigneur reniez-vous

autre

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

utre que voſtre Seigneur? Elles ſembleront
u corail & des rubis, quel Seigneur reniez-
ous autre que voſtre Seigneur? Les bienfaits
nt recompenſez par des bienfaits, quel Sei-
neur reniez-vous autre que voſtre Seigneur?
l y a encore d'autres jardins où il y a des her-
es grandement vertes, des fleuves, des dattes,
es grenades & toute ſorte de fruits, quel Sei-
neur reniez-vous autre que voſtre Seigneur?
l y a dans ces jardins des femmes qui ont les
eux tres-noirs & le corps tres-blanc, elles
nt couvertes de pavillons, & perſonne ny
ommes ny Anges ne les toucheront aupara-
ant leurs maris, quel Seigneur reniez-vous au-
e que voſtre Seigneur? Elles ſeront appuyées
r des tapis verds auprés des ruiſſeaux bordez
e fleurs, quel Seigneur reniez-vous autre que
oſtre Seigneur? Loüé ſoit le nom de Dieu ton
eigneur, honneur & gloire luy ſont dües eter-
ellement.

e Chapitre du Jugement contenant quatre-vingts dix-neuf verſets, écrit à la Medine.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux.
Le jour du jugement arrivera, perſonne ne
peut denier; Ce jour pluſieurs ſeront affligez
humiliez, & pluſieurs ſeront élevez & ré-
uys, la terre tremblera, les montagnes s'ou-
riront, & ſeront diſperſées comme la pouſſie-
que le vent emporte, vous aſſiſterez à ce jour
a jugement en trois façons, les uns auront en
ur main droite le livre où ſeront écrites tou-
s leurs actions, les autres l'auront en leur
ain gauche, & ceux qui les ont precedez à
en faire ſeront les plus proches de ſa divine
Majeſté & les plus élevez en Paradis, il y en au-
un grand nombre des premiers ſiecles, & peu
es derniers, ils ſeront appuyez ſur des lits or-
ez d'or & de pierreries, ils ſe regarderont
tous

Ce ſont les bien heureux. Ce ſont les damnez. Ce ſont les Prophetes.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

tous en face, des jeunes enfans iront à l'entour d'eux avec des vaſes, des taſſes & des gobelets, remplis d'un breuvage delicieux, qui ne leur fera point de mal à la teſte, & qui ne les enyvrera pas, ils auront tous les fruits qu'ils pourront ſouhaiter, & telle viande qu'ils deſireront, ils auront des femmes qui auront les yeux, noirs, & qui ſeront blanches comme des perles enfilées, pour recompenſe de leurs bonnes œuvres, ils n'entendront point dire de mauvaiſes paroles, ils ne pecheront pas, & entendront perpetuellement la voix de ceux qui les beniront; Ceux qui tiendront leur livre à la main droite ſeront auprés d'un pommier frais & ſans épine, & aupres de l'arbre de Muſe, ſous un ombrage agreable, auprés d'une eau courante, avec quantité de fruits de toute ſaiſon, ils en uſeront avec liberté couchés ſur des lits delicieux. Nous avons crée les filles de Paradis, pucelles & affectionnées à leurs marys pour le contentement de ceux qui auront à la main droite le livre de compte de leurs actions, & d'un bon nombre de ceux qui ont eſté aux premiers ſiecles, & d'un nombre de ceux qui ſeront aux derniers: Ceux qui auront leur livre de compte à la main gauche ſeront tourmentez d'un vent tres-chaud, ils boiront de l'au boüillante, ils ſeront dedans une noire, chaude & ſale fumée, parce qu'ils ont fait les delicats dans le monde, parce qu'ils eſtoient pareſſeux à obſerver les commandemens de Dieu, & qu'ils demeuroient dans l'enormité de leurs pechez. Les infidelles diſent, Quoy? Aprés la mort nous ſerons terre & pouſſiere, & nous reſſuſciterons avec nos peres & nos predeceſſeurs? Dis leur, Vous, vos predeceſſeurs, & voſtre poſterité, ſerez tous aſſemblez devant Dieu pour eſtre jugez; Alors, ô impies im-

Muſe eſt un fruit frequent en Egypte.

apoſteurs, vous mangerez du fruit de l'arbre
acon, vous en remplirez voſtre ventre, vous
birez de l'eau boüillante, & ſerez toûjours
terez, voila l'état où vous ſerez au jour du
gement. Nous vous avons tous creé, ſi vous
le croyez pas, conſiderez les biens que vous
ſſedez, les avez-vous crées vous-meſme?
ous avons ordonné que vous mourrez, nous
uvons s'il nous plaît mettre d'autres creatu-
s ſemblables à vous en voſtre place, & vous
etamorphoſer en une autre figure que vous
ſçavez pas, nous avons fait entrer l'ame
ns voſtre corps, ſi vous ne le conſiderez pas,
nſiderez vos labourages, faites vous produi-
les fruits de la terre? ou les fais-je produi-
? Si je veux je reneray vos champs ſecs com-
e de la paille ſans grain, neanmoins vous
tes des ſuperbes. Vous dites, Quoy? nos grains
e nous avons ſemez ſeront perdus? Au con-
aire nous les conſerverons; Conſiderez l'eau
e vous beuvez, l'avez-vous fait deſcendre
s nuës? ou ſi nous l'en avons fait deſcen-
e? Si nous voulons, nous la rendrons ſi
le que vous n'en pourrez boire? ſi vous n'étes
s reconnoiſſans de cette grace, conſide-
z le feu que vous allumez, avez-vous creé le
ois qui brûle? Nous l'avons creé pour vous
ire ſouvenir du feu d'enfer, & pour l'utilité
peuple. Exalte le nom de Dieu tres-puiſſant.
jure par celuy qui fait tomber les étoiles,
'eſt un tres-grand ſerment ſi vous le connoiſ-
z,) que l'Alcoran eſt un livre digne de
üange, tout y eſt écrit en bon ordre, per-
nne ne le maniera qui ne ſoit net & puri-
, il eſt envoyé de Dieu Seigneur de l'Uni-
rs, ſi vous abjurez ce qui eſt écrit dans ce
re, vous ſerez au nombre des infidelles, &
nnoîtrez la verité lors l'ame ſortira de
voſtre

Zacon eſt l'arbre d'enfer. Voy Gelaldin

voſtre corps, je ſçay cela mieux que vous, mais vous ne les conſiderez pas; ſi vous croyez de ne pas reſſuſciter, faites retourner voſtre ame dans voſtre corps lors qu'elle ſera ſur vos levres; Lors qu'un homme de bien mourra, il trouvera repos, & toute ſorte de contentement dans les delices du Paradis, s'il eſt de ceux qui tiendront le livre de compte de leurs œuvres à la main droite, & ſera exempt des peines eternelles & des devoyez, il ſera precipité dedans l'enfer, c'eſt une verité tres-aſſurée. Exalte le nom de ton Seigneur tout-puiſſant.

Le Chapitre du Fer, contenant vingt-neuf verſets, écrit à la Meque.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Tout ce qui eſt aux Cieux & en la terre exalte la gloire de Dieu, il eſt tout-puiſſant & ſage, le Royaume des Cieux & de la terre eſt à luy, il donne la vie & la mort à qui bon luy-ſemble, il eſt ſans commencement & ſans fin, il ſçait tout ce que les hommes mettent en evidence, & tout ce qu'ils tiennent ſecret, il ſçait toute choſe. C'eſt luy qui a creé la terre & les Cieux en ſix jours & s'eſt aſſis en ſon trône, il ſçait tout ce qui entre dans la terre & tout ce qui en ſort, il ſçait tout ce qui deſcend du Ciel & tout ce qui y monte, il eſt avec vous en quel lieu que vous ſoyez, & voit ce que vous faites, le Royaume des Cieux & de la terre eſt à luy, & toutes choſes luy obeïſſent: Il fait entrer la nuit dans le jour, & ſçait ce qui eſt dans le cœur des hommes. Croyez en Dieu & en ſon Prophete, depenſez en œuvres pies quelque partie des biens qu'il vous a donnez, il vous en donnera d'avantage; faites du bien abondamment à ceux qui croyent en ſa loy; Pourquoy ne croirez

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

z-vous pas en Dieu & en ſon Apoſtre qui
us enſeigne les commandemens de voſtre
igneur? Vous luy avez promis d'embraſſer ſa
y, il a inſpiré ſes commandemens à ſon ſer-
teur pour vous faire ſortir des tenebres, &
us conduire à la lumiere, il eſt clement &
iſericordieux. Qui vous empéche de faire
uelque depenſe pour ſa gloire? l'heredité des
ieux & de la terre eſt à luy, ceux qui ont fait
uelque depenſe pour ſon ſervice avant la priſe
: la Meque, ne ſont pas égaux en merite à
ux qui ont combattu pour conquerir cette
lle, ils ſont un grand degré au deſſus de ceux
i n'ont pas combattu, & ſeront protegez
r ſa divine Majeſté, il promet le Paradis aux
ns de bien, & ſçait tout ce que vous faites;
i ſera celuy qui luy preſtera quelque aumô-
e? Il augmentera ſes biens & luy donnera
ne grande recompenſe: Souvien-toy du jour
ue tu verras ceux & celles qui ont obeï à mes
ommandemens, avec une lumiere qui mar-
era devant eux, on leur dira, On vous an-
once aujourd'huy que vous entrerez & de-
eurerez eternellement dans des jardins ou
oulent pluſieurs fleuves, & ou vous trouve-
z la ſupréme felicité. Souvien toy du jour
ue les impies diront aux vrays croyans, Re-
ardez nous, jettez voſtre veuë de noſtre co-
é afin que nous prenions un peu de voſtre
miere; Ils leur diront, Retournez ſur vos
s pour demander de la lumiere. Il y a
n lieu entr'eux qui a une port ſecrete, il eſt
mply de grace & de repos pour les bons,
. le dehors eſt entouré de miſere pour les
échans, ils appelleront les bons & leur di-
nt, N'eſtions nous pas de voſtre Religion?
s répondront, Ouy, mais vous avez tra-
vos ames, par la deſobeïſſance, vous avez
outé de la loy de Dieu, vos blaſphemes vous

ont

ont rendu orgueilleux jusques à l'heure de vôtre mort, le Diable vous a rendu superbes, & vous a fait élever contre les commandemens de sa divine Majesté, aujourd'huy il n'y a point de rançon ny de grace pour vous, le feu d'enfer est l'habitation des mechans, ô quelle habitation! Ceux qui croyent en Dieu ne se fâchent pas d'humilier leur cœur au souvenir de l'Alcoran & de la verité qu'il contient, ils ne sont pas comme ceux qui ont eu cy-devant la connoissance de la loy écrite, ils ont demeuré long-temps sans Prophete, leurs cœurs se sont endurcis & la plus grande partie d'entr'eux a esté impie. Sçachez que Dieu donne la vie à la terre aprés sa mort, nous vous avons enseigné les mysteres de la foy, peut-estre que vous les comprendrez, Dieu multipliera les bien-faits que les gens de bien luy presteront & leur donnera une grande recompense, ceux qui croyent en Dieu & en son Prophete sont gens de biens, les martyrs seront recompensez de Dieu, il seront couverts de lumiere, & les impies qui desobeïront à ses commandemens seront damnez eternellement, la vie de ce monde n'est que vanité, jeu & abus, ce n'est que superbe l'abondance des biens & des enfans est semblable à la pluye, les impies s'étonnent des plantes qu'elle produit, à la fin elles flétrissent, elles deviennent jaunes, & puis elles sont entierement sechez, Les impies ressentiront de grands tourmens & les bons jouïront de la misericorde de Dieu? la vie de ce monde n'est que matiere d'orgueil, demandez pardon à Dieu; le Paradis large comme le Ciel & la terre, est preparé à ceux qui croiront en sa divine Majesté & en son Prophete, c'est une grace immense qu'il donne à qui bon luy semble. Tout le mal que vous avez en terre,

en

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

vos biens & en vos perſonnes, eſt écrit dans
n livre avant qu'il vous arrive, c'eſt choſe fa-
le à Dieu, afin que vous ne vous affligiez pas
xtraordinairement dans vos déplaiſirs, &
ue vous ne vous réjouïſſiez pas extraordi-
airement dans vos contentemens. Dieu n'ai-
e pas les orgueilleux, il n'a pas affaire des
varicieux qui recommandent l'avarice au peu-
le, & qui s'éloignent de leur devoir; Loü-
nge luy eſt deüe, loüange luy eſt deüe en tout
eu? Certainement nous avons envoyé nos
eſſagers avec nos commandemens, nous a-
ons envoyé les écritures avec eux, & la ba-
nce, afin que le peuple peſe à bon poids. Nous
vons donné le fer aux hommes, il cauſe de
rands maux & de grands biens au monde,
Dieu connoît ceux qui combattent avec zele
our ſa loy & pour ſon Prophete ſans le voir, il
ſt fort & tout-puiſſant. Nous avons envoyé
loé & Abraham pour inſtruire le peuple, nous
vons enſeigné l'écriture à leur lignée. Les
ns ont ſuivy le droit chemin, & pluſieurs ont
eſobeï à nos commandemens, nous avons
nvoyé aprés eux nos Prophetes & Apoſtres,
ous avons envoyé Jeſus Fils de Marie, nous
y avons enſeigné l'Evangile, nous avons
is la civilité, la clemence, la chaſteté dans
cœur de ceux qui l'ont ſuivy, nous ne leur
vons pas commandé de garder la virginité,
s l'ont gardée eux-meſmes à cauſe du de-
r qu'ils avoient, de complaire à Dieu,
s n'ont pas obſervé leur loy comme ils de-
oient, pluſieurs ont eſté deſobeïſſans, mais
ous avons recompenſé ceux d'entr'eux qui
nt crû. O vous qui croyez en Jeſus, craig-
ez Dieu & croyez en ſon Prophete, vous au-
ez double recompenſe de la miſericorde de
Dieu, il vous pardonnera vos pechez, il eſt
lement & miſericordieux; Je vous en-

ſeigne

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ſeigne ces choſes afin que ceux qui ont cy-devant receu la loy écritte, connoiſſent qu'ils n'ont point de pouvoir ſur la grace de Dieu, il l'a donnée à qui bon luy ſemble, certainement elle eſt immenſe.

Le Chapitre de la Diſpute, contenant vingt-deux verſets, écrit à la Meque.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Dieu a ouï la parole de celle qui diſpute avec toy de l'action de ſon mary, elle luy a dit ſa plainte, il entend tous vos diſcours, il entend tout & voit tout. Perſonne d'entre vous ne jurera de ne jamais toucher ſa femme non plus que ſa mere; vos femmes ne ſont pas vos meres, vos meres ſont celles qui vous ont conçeus & enfantez, ceux qui parlent de la façon, parlent incivilement, mais Dieu eſt clement & miſericordieux; Celuy qui aura juré de ne plus toucher ſa femme & la voudra connoître, donnera liberté à un eſclave pour ſatisfaction de ſon ſerment avant que de la toucher, cela vous eſt ordonné, Dieu ſçait tout ce que vous faites, s'il n'a pas le pouvoir de delivrer un eſclave, il jeuſnera deux mois conſecutifs avant que de la toucher, s'il ne peut pas jeuſner, il donnera l'aumône à 50. pauvres, vous devez ainſi faire ſi vous croyez en Dieu & en ſon Prophete. Dieu l'a ainſi ordonné, & a preparé de grands tourmens à ceux qui contreviendront à ſes commandemens. Ceux qui luy deſobeïront & au Prophete, ſeront couverts de honte & d'ignominie, comme ont eſté ceux qui les ont precedez dans l'impieté; Dieu a envoyé ſes commandemens en terre, ceux qui les abjureront ſeront rudement tourmentez au jour qu'il les fera reſſuſciter, il leur dira tout ce qu'ils ont fait, il en a tenu compte, & eux l'ont

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ont oublié ; il voit tout. Ne vois-tu pas
ue tout ce qui eſt aux Cieux & en la terre eſt
Dieu ? Si vous eſtes trois ſecrettement aſ-
emblez , il eſt le quatriéme ; ſi vous eſtes
inq , il eſt le ſixiéme , ſi vous eſtes plus ou
oins , il eſt toujours avec vous en quelle part
ue vous ſoyez ; Il dira aux hommes au jour
u jugement tout ce qu'ils ont fait , il ſçait
out. Ne vois-tu pas l'action de ceux à qui on
deffendu les aſſemblées ſecretes ? ils retour-
ent en leur peché , & ſont ce qui leur a eſté
effendu , ils s'aſſemblent ſecrettement avec
alice pour conſpirer contre toy & pour te
eſobeïr , & lors qu'ils viennent vers toy , ils
iſent que tu as dit des choſes que Dieu ne
a pas inſpiré de dire , ils ſçavent en leurs
mes que Dieu les chaſtiera de leurs diſcours,
qu'ils iront tous en enfer , où eſt leur
ndez-vous ; O vous qui croyez , ne faites
oint d'aſſemblée ſecrette pour offenſer Dieu,
our conſpirer contre ſon Prophete , & pour
y deſobeïr , aſſemblez-vous pour faire des
ſtes de vertu , & pour ſervir Dieu , ayez ſa
ainte devant les yeux , vous ſerez un jour
ſſemblez devant ſa divine Majeſté pour eſtre
gez. Les aſſemblées ſecrettes procedent du
iable pour affliger les gens de bien ; il ne
ur fait point de mal que par la permiſſion de
ieu ; tous les fidelles ſe doivent reſigner à
divine volonté. O vous qui croyez , lors
ue vous vous aſſemblerez avec le Prophete, &
u'on vous dira de vous élargir , élargiſſez-
ous, Dieu vous élargira ſa grace ; lors qu'on
ous dira de vous lever , levez vous , Dieu éle-
era tous les vrays croyans qui ſont entre vous,
mettra les doctes quelques degrez au deſſus
es autres , il ſçait tout ce que vous faites. O
ous qui croyez , lors que vous ſerez en volon-
de dire quelque ſecret au Prophete , dites-

luy

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

luy avec verité, Il vous en arrivera du bien & vous purifiera; ſi vous craignez de luy dire voſtre ſecret, Dieu ne vous donnera pas ſa grace. Faites vos prieres au temps ordonné, diſtribuez les decimes, obeïſſez à Dieu & à ſon Prophete, Dieu ſçait tout ce que vous faites. Ne vois-tu pas ceux qui ont abandonné ſa loy? la colere de ſa divine Majeſté eſt tombée ſur eux, ils ſont de differente opinion en leur menſonge, & n'ignorent pas qu'ils mentent, mais il leur a preparé une grande punition à cauſe de leurs blaſphemes, ils ont celé leur foy & ſe ſont devoyez? Certainement il leur a preparé des rigoureuſes peines, leurs biens & leurs enfans ne les pourront pas delivrer de ſa colere, ils ſeront precipitez dedans le feu d'enfer où ils demeureront eternellement: Souvien-toy du jour qu'il les fera reſſuſciter, ils jureront comme ils jurent devant toy qu'ils ont crû en ſa loy, ils diſent qu'ils font bien & ſont des menteurs, le Diable les a preoccupés, & leur a fait oublier la parole de Dieu, ceux qui le ſuivent ſont gens perdus; Ceux qui contrarient la volonté de Dieu & celle de ſon Prophete ſont vaincus par le Diable: Dieu a dit dans les Ecritures; Tu n'obtindras pas victoire ſur moy ny ſur mon Prophete, il eſt tout-puiſſant & toûjours victorieux; Tu ne trouveras perſonne de ceux qui croyent en ſa loy & au jour du jugement, qui n'obſerve exactement les commandemens de ſa divine Majeſté & ceux de ſon Prophete, encore que leurs peres, leurs enfans, leurs freres, & leurs compagnons leur ſoient contraires. Dieu a imprimé la foy dans leur cœur, les a fortifiés par ſon eſprit, & les fera entrer dans des jardins où coulent pluſieurs fleuves où ils demeureront eternellement; il ſera ſatisfait de leur obeïſſance, & eux

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ux ſeront contens de ſa grace ; Ceux qui beïront à ſes commandemens, ſeront bienreureux.

Le Chapitre de l'Exil, contenant vingt-quatre verſets, écrit à la Medine.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Tout ce qui eſt aux Cieux & en la erre, exalte la gloire de Dieu, il eſt toutuiſſant & ſage, c'eſt luy qui a exilé les impies 'entre ceux qui ſçavoient la loy écrite ; lors u'il les a exilés la premiere fois, vous ne croiez pas qu'ils deuſſent ſortir de leurs maions ; vous avez crû que leurs citadelles les effendroient de ſa punition, mais il les a urpris, il a jetté la terreur dans leurs cœurs, & ont ruiné le lieu de leurs demeures par leurs ropres mains pour ayder aux vrays croyans.) vous qui eſtes ſages, conſiderez leur fin : Si Dieu ne leur eut ordonné de ſortir de leurpaïs, l les eut chaſtiés de quelque autre façon, à la n ils reſſentiront les peines du feu d'enfer, arce qu'ils ont deſobeï à ſes commandemens & à ſon Prophete, celuy qui luy deſobeïra ſea rudement chaſtié : vous ne coupez point de almiers, & n'en laiſſez point ſur pied que ar la permiſſion de Dieu, il couvre de honte & d'ignominie ceux qui luy deſobeïſſent ; il ous ordonne de donner au Prophete une artie du butin que vous conquerrez ſur les nnemis, tant des chevaux, des chameaux, ue des autres dépoüilles, il luy donne pouoir & authorité ſur qui bon luy ſemble, il ſt tout-puiſſant. Il vous ordonne de donner au Prophete une partie de ce que vous conquerrez ſur ceux de la ville de la Meque, il ommande ce que bon luy ſemble ; Faites-en art à Dieu, au Prophete, à ſes parens, aux rphelins, aux pauvres & aux pelerins, afin

Voy Kitabel tenoir.

qu'il n'arrive point de desordre entre vous qui estes riches, faites ce que le Prophete vous ordonnera, abstenez-vous de ce qu'il vous prohibera, & craignez Dieu, il est rigoureux en ses chastimens, faites du bien aux pauvres qui ont quitté leurs facultez & leurs maisons & se sont separez des méchans pour le service de Dieu, & pour deffendre sa loy & son Prophete. Ceux qui auparavant eux ont quitté leurs maisons pour le service de Dieu, ayment ceux qui les ont suivis, ils ne leur portent point d'envie des biens qu'ils possedent, encore qu'ils soient eux-mesmes neceſſiteux. Ceux qui ne seront pas avaricieux, seront bien-heureux, ceux qui viendront aprés eux prieront pour eux, & diront: Seigneur, pardonne nous nos pechez & à nos freres qui nous ont precedez en l'observance de tes commandemens, ne mets point de haine dans nos cœurs contre ceux qui suivent ta loy, tu es clement & misericordieux; Ne vois-tu pas que les impies disent à leurs freres impies comme eux: Si vous n'eussiez pas si tost sorty de la Medine, nous eussions sortis avec vous, & n'eussions jamais obeï à celuy à qui vous avez obeï, si vous eussiez combattu, nous vous eussions deffendu. Dieu voit qu'ils sont des impies, s'ils eussent retardé de sortir ils ne seroient pas sortis avec eux, s'ils eussent combattu ils ne les auroient pas secourus, ils auroient tourné le dos, & n'auroient point trouvé de protection; ils ont plus de peur des hommes que de Dieu, parce qu'ils sont des ignorans. (Les Juifs) ne vous combattront pas ensemble, si non dans leurs fortereſſes, & derriere des murailles, la guerre entr'eux est cruelle, mais ne pensez pas qu'ils s'assemblent & qu'ils s'unissent, leurs cœurs sont divisez, parce qu'ils sont des ignorans, ils sont semblables à ceux qui les ont

nt precedés, ils ont esté chastiez, ils ont esté
ez & ressentiront au jour du jugement de
ands tourmens, ils sont semblables à celuy
ue le Diable a devoyé, & luy a dit, Je suis
nocent de ton impieté, j'ay peur de Dieu
eigneur de l'Univers, leur fin à tous deux est
'estre precipités dedans le feu d'enfer où ils
emeureront eternellement, telle est la re-
ompense des méchans. O vous qui croyez,
raignez Dieu, & pensez à ce que vous fe-
ez au jour du jugement, craignez Dieu, il
çait tout ce que vous faites, ne soyez pas
emblables à ceux qui oublient ses comman-
emens, il les oublie eux-mesmes, & demeu-
ent au nombre des condamnez; ils seront
res-malheureux, & ceux qui iront en Paradis
eront bien-heureux. Si nous faisons descen-
re l'Alcoran sur une montagne, elle s'ou-
rira de la peur qu'elle aura de la parole de
Dieu. Je parle ainsi par parabole au peuple,
eut estre qu'il se convertira. Il n'y a qu'un
eul Dieu, il sçait le present, le futur & le
assé, il est clement & misericordieux, il n'y
qu'un seul Dieu Roy de toute chose; Il est
aint, liberateur, veritable, punisseur, fort,
uissant, glorieux. Loüé soit Dieu il n'a point
le compagnon, il est Dieu createur, qui a
formé tout ce qui est au monde, tous les be-
aux noms luy sont deus, tout ce qui est au
Ciel & en la terre exalte sa gloire, il est tout-
puissant & sage.

Le Chapitre de l'Epreuve. contenant dix-huict verſets, écrit à la Meque.

Quelques Docteurs Mahometans ont intitulé ce Chapitre de la Vocation, parce qu'il traite des femmes qui ont quitté leurs marys pour ſuivre la loy de Mahomet, qui ordonne d'éprouver leur cœur, leur intention, & de connoiſtre leur vocation.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. O vous qui croyez, n'obeïſſez pas à mes ennemis ny aux voſtres, vous leur témoignez de l'amitié lors que vous les rencontrez, neanmoins ils abjurent la verité qui vous a eſté envoyée, ils chaſſent le Prophete & vous auſſi; & ce parce que vous croyez en Dieu voſtre Seigneur. Ne recherchez pas leur amitié lors que vous combattrez pour ma loy, je ſçay ce que vous devez craindre, & vous ne le ſçavez pas, celuy qui fera ce qui eſt deffendu cy-deſſus, ſuivra un tres-mauvais chemin, s'ils ont avantage ſur vous ils ſeront vos ennemis, ils étendront leurs mains & leurs langues contre vous, ils vous diront des injures, & ſouhaiteront que vous reniez voſtre foy, ſi vous le faites vous ne recevrez point de contentement de vos femmes ny de vos enfans au jour du jugement, vous ſerez ſeparez d'eux, & Dieu verra tout ce que vous ferez. Vous avez un bel exemple en Abraham & en ceux qui eſtoient avec luy, lors qu'ils ont dit au peuple, Nous ſommes innocens du peché que vous faites d'adorer un autre Dieu que Dieu; Abraham diſoit à ſon pere, Je ne demanderay pas pardon à Dieu pour toy, je ne te puis delivrer de ſa punition ſi tu es Idolatre, Seigneur, toute noſtre confiance eſt en toy, noſtre refuge eſt en ta miſericorde, ne protege pas les infidelles contre nous, pardonne nous nos pechez,

nez, tu es miſericordieux & ſage. Vous avez
n eux un bel exemple pour ceux qui crai-
nent Dieu & qui apprehendent le jour du ju-
ement ; Dieu n'a pas affaires de ceux qui
beïſſent aux infidelles, il n'a beſoin de per-
onne, & loüange luy eſt deuë en tous lieux,
eut-eſtre qu'il établira à l'avenir une grande
mitié entre vous & ceux que vous haïſſez, il
ſt tout-puiſſant, clement & miſericordieux,
ne vous deffend pas la converſation de ceux
ui ne combattent pas contre vous pour ſa
oy, & qui ne vous chaſſent pas de vos mai-
ons, il ne vous deffend pas de leur rendre ju-
tice, il ayme les perſonnes juſtes. Il vous
leffend la converſation de ceux qui combat-
ent contre voſtre foy, qui vous chaſſent de vos
naiſons, & qui aydent à vous en chaſſer, il vous
leffend de leur obeïr & de contracter amitié
vec eux, ceux qui leur obeïront auront tres-
grand tort. O vous qui croyez en Dieu, lors
que les femmes de vos ennemis ſe jetteront de
voſtre party, éprouvez leur conſcience ; ſi vous
connoiſſez qu'elles ſoient fidelles, & qu'el-
es croyent en la loy de Dieu, ne les rendez
as aux infidelles incredules, il ne leur eſt pas
ermis de les connoître, ny à elles de les
oucher, donnez leur pour ſubſiſter, vous
ne pecherés pas de les épouſer, ne les épouſés
pas ſelon les ſtatuts des infidelles, deman-
dés leur quelle dot elles veulent avoir, elles
vous demanderont ce que vous leur voulés
donner, demeurés-en d'accord, Dieu le
commande de la façon, il ſera voſtre juge
au jour du jugement, il ſçait tout ce que vous
faites & eſt tres-ſage. Si vos femmes ſe jet-
tent du party des infidelles, & que vous en
ſouffriés quelque perte, vous remplacerés
cette perte à celuy qui la ſouffrira ſur le bu-
tin que vous conquerrés, craignez Dieu &

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

croyez en la loy de ſa divine Majeſté. O Prophete, lors que les femmes voudront embraſſer ta Religion avec ferme propos de croire en un ſeul Dieu, de ne pas dérober, de ne pas paillarder, de ne pas tuër leurs enfans, de ne mentir ny blaſphemer, & d'eſtre obeïſſantes, reçois-les avec toy, demande pardon à Dieu pour elles, il eſt clement & miſericordieux. O vous qui croyez, n'obeïſſez pas à ceux contre qui Dieu eſt courroucé, ils deſeſperent de leur ſalut comme en ont deſeſperé les impies qui ſont cy-devant morts en leur impieté.

Le Chapitre du Rang, contenant quatorze verſets, écrit à la Meque.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Loüez Dieu tout ce qui eſt au Ciel & en la terre, il eſt tout-puiſſant & ſage. O vous qui croyez, ne dite pas que vous faites ce que vous ne faites pas, Dieu hait ceux qui diſent qu'ils font ce qu'ils ne font pas, & ayme ceux qui combattent en rang & file pour ſa loy, ſemblables à une forte muraille. Souvien-toy que Moïſe a dit à ſon peuple, Vous ne me ferez point de mal, vous connoîtrez à la fin que je ſuis meſſager de Dieu, mais Dieu les a devoyes du droit chemin. Lors qu'ils ſe ſont éloignez de l'obeïſſance de ſes commandemens, il ne conduit pas les impies; Souvien-toy que Jeſus Fils de Marie a dit aux enfans d'Iſraël, Je ſuis meſſager de Dieu, il m'a envoyé pour confirmer l'ancien teſtament, & pour vous annoncer qu'il viendra un Prophere aprés moy qui aura nom Mahomet. Lors qu'il eſt venu avec des miracles, des raiſons tres-intelligibles, & avec des argumens infaillibles, ils ont dit qu'il eſtoit magicien; Qui eſt plus impie que celuy qui blaſpheme contre Dieu? Les infidelles veulent

étein-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

teindre la lumiere de la foy par leur bouche, mais Dieu la fera paroitre contre leur volonté, il a envoyé ſon Prophete pour conduire le peuple au chemin de ſalut, pour luy enſeigner la verité de ſa loy, & pour le faire paroître plus que les autres loix du monde contre la volonté des infidelles. O vous qui croyez, voulez-vous que je vous enſeigne une choſe qui vous delivrera des peines de l'enfer? Croyez en Dieu & en ſon Prophete, employez vos biens & vos perſonnes pour combattre pour ſa loy, vous ferez tres bien ſi vous le ſçavez connoître, Dieu vous pardonnera vos pechez, il vous fera entrer dans des jardins où coulent pluſieurs fleuves, il vous fera entrer dans les beaux Palais d'Eden où eſt la ſupreme felicité; il vous donnera encor une autre grace que vous ſouhaitrez, ſçavoir la victoire ſur vos ennemis. O vous qui croyez, ſoûtenés la loy de Dieu. Jeſus Fils de Marie a dit aux Apoſtres: Qui ſoûtiendra la loy de Dieu avec moy, il ſera ſoûtenu & protegé de Dieu. Les Apoſtres ont répondu, Nous la ſoûtiendrons: une partie des enfans d'Iſraël a creu en Jeſus, & l'autre a abjuré ſa loy, nous avons donné ſecours à ceux qui ont crû contre leurs ennemis, & ont eſté victorieux.

Le Chapitre de l'Aſſemblée, contenant onze verſets, écrit à la Medine.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Loüez Dieu tout ce qui eſt au Ciel & en la terre, loüez le Roy Saint, Majeſtueux & tout-puiſſant, il a envoyé ſon Prophete Arabe de nation pour prêcher ſes commandemens aux Arabes, pour les purifier, pour leur enſeigner les écritures, & les myſteres de la foy, il eſtoient auparavant devoyez du droit chemin. Ceux qui viendront apres eux, ne verront

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

pas un Prophete égal à luy ; c'eſt une grace ſpeciale de Dieu tout-puiſſant & ſage, il la donne à qui bon luy ſemble, & ſes graces ſont immenſes. Ceux qui préchent l'ancien Teſtament & ne ſont pas ce qu'il ordonne, ſont ſemblables à un âne chargé de livres, ainſi ſont ceux qui deſobeïſſent aux commandemens de Dieu, il ne conduit pas les impies. O Juifs, ne croyez pas eſtre les bien-aymez de Dieu, attendez la mort, vous connoîtrez voſtre erreur, ils ne croyent pas qu'ils ſeront chaſtiez de leurs pechez, mais Dieu voit tous les injuſtes. Dis leur, Vous trouverez un jour la mort que vous fuyez, vous ſerez envoyez devant Dieu qui ſçait le preſent, le paſſé & le fûtur, il vous fera voir tout ce que vous avez fait pour eſtre jugez. O vous qui croyez, lors que vous ſerez appellez à l'aſſemblée du Vendredy pour faire vos oraiſons, faites vos prieres & quittez voſtre commerce, ce ſera bien fait ſi vous le connoiſſez, lors que vous aurez finy vos prieres, ſeparez-vous, allez où il vous plaira, & demandez à Dieu ſa grace, ſouvenez-vous ſouvent de ſa divine Majeſté, vous ſerez bien-heureux. Lors que les infidelles ont veu quelque profit, ou ont eu quelque divertiſſement, ils t'ont quitté, (& ſont ſortis de la predication), dis leur ; Combien y a-t-il de richeſſes & de divertiſſemens auprés de Dieu ? il eſt le riche des riches.

Le Chapitre des Impies, contenant onze verſets, écrit à la Medine.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Lors que les impies te viendront viſiter, ils diront qu'ils ſont témoins que tu es Prophete, il voit qu'ils diſſimulent & vendent leur foy pour avoir des biens au monde, en quoy ils font

ſont mal ; ils diſent de bouche, Nous croyons en la loy de Dieu, & ſont des impies dans leurs ames, l'impieté eſt imprimée dans leur cœur, & ne comprendront pas les myſteres de la foy ; la beauté de leurs corps ne te déplaira pas, lors que tu les verras. Ils ſe dreſſent lors qu'ils parlent, & ſemblent une piece des bois dreſſez contre une muraille, ils ont peur de tous les bruits qui courent, & ſont vos ennemis ; gardez-vous d'eux, ſans doute Dieu les exterminera ; comme peuvent-ils blaſphemer contre ſa loy ? Lors qu'on leur a dit, Venez vers le Prophete, il demandera pardon à Dieu de vos pechez, ils ont branlé la teſte & ſe ſont retirez avec orgueil ; malheur eſt ſur eux, ſoit que tu demande pardon pour eux ou que tu ne le demande pas, Dieu ne leur pardonnera pas, il n'ayme pas les impies. Ils diſent, Ne faites point de bien à ceux qui ſuivent ce Prophete de Dieu juſques à ce qu'ils l'ayent abandonné, les treſors du Ciel & de la terre ſont à Dieu, mais ils ne le comprennent pas ; Ils diſent, Si nous retournons à la ville de la Medine, nous en chaſſerons la honte & l'ignominie, nous y établirons la grandeur & l'honneur, au contraire la grandeur, & la force, & la victoire procedent de Dieu, de ſon Apoſtre & de ceux qui croyent en ſa loy, mais les infidelles ne le connoiſſent pas. O vous qui croyez en Dieu, vos richeſſes & vos enfans ne vous doivent pas devoier de ſon ſervice, ceux qui le quitteront ſeront au nombre des gens perdus, faites des aumônes des biens qu'il vous a donnez avant que l'heure de voſtre mort arrive ; alors les impies diront, Seigneur, ſi tu ne m'euſſes pas ſi-toſt fait mourir, j'aurois embraſſé ta loy, Dieu ne retarde la mort de perſonne quand l'heure en eſt venue, il ſçait tout ce que vous faites.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Le chapitre de la Tromperie, contenant dix-huit verſets, écrit à la Meque.

AuNom de-Dieu clement & miſericordieux. Loüez Dieu tout ce qui eſt au Ciel & en la terre, il eſt Roy de toute choſe, loüange luy eſt deuë, il eſt tout-puiſſant; C'eſt luy qui vous a créez; les uns obſervent ſes commandemens & les autres ſont infidelles, il void tout ce que vous faites. Il a creé les Cieux & la terre, il vous a formés, & ſerez un jour aſſemblez devant luy pour eſtre jugez, il ſçait ce qui eſt au Ciel & en la terre, il ſçait vos ſecrets & ce que vous publiez, il ſçait ce qui eſt dans le cœur des hommes. N'avez-vous pas ouï ce qui eſt arrivé-cy-devant aux impies? Ils ont eſté punis, ils ſont morts dans leur malheur, & reſſentiront à la fin de rudes peines, parce que Dieu leur a envoyé des Prophetes pour les inſtruire, & ont dit, Quoy? un homme comme nous nous enſeignera-t-il le droit chemin? Ils les ont mépriſez, & ont abandonné la loy de Dieu; il n'a pas affaires d'eux, il n'a pas beſoin du monde, loüange luy eſt deüe en tout lieu; les impies croyent-ils qu'ils ne reſſuſciteront pas? Au contraire Dieu les fera reſſuſciter. & leur dira tout ce qu'ils ont fait, c'eſt choſe facile à ſa divine Majeſté. Croyez en Dieu, en ſon Prophete, & en la lumiere qu'il vous a envoyée, il ſçait tout ce que vous faites. Souvien toy du jour qu'il vous appellera tous en jugement, ce jour ſera le jour de tromperie, on connoîtra ceux qui ſe ſont trompez eux-meſmes & ceux qui ont trompé leurs prochains. Ce jour les pechez ſeront pardonnez à ceux qui auront crû en ſon unité, & qui auront fait des bonnes œuvres, ils demeureront eternellement dans des jardins où coulent pluſieurs fleuves; les

Voy Kitabel tenoir.

s infidelles qui mépriſent ſes commande-
nens ſeront precipitez dedans l'enfer où ils
rûleront eternellement; il ne vous arrive
oint de mal que par la permiſſion de Dieu, il
onne patience à celuy qui croit en ſa divine
Majeſté, & ſçait tout. Obeïſſés à Dieu & à
on Prophete, ſi vous leur deſobeïſſez, ſça-
hez que le Prophete de Dieu n'eſt obligé que
e vous prêcher la verité de la foy, il n'y a
u'un ſeul Dieu, tous les vrays croyans ſe reſi-
nent en ſa divine volonté. O vous qui cro-
ez, vous avez des enfans & des femmes qui
ont vos ennemis, gardez-vous de leur mau-
aiſe volonté, ſi vous leur pardonnez, ſi vous
ous éloignez d'eux; Dieu vous ſera clement
x miſericordieux. Les richeſſes & les enfans
ous empêchent ſouvent d'obeïr à Dieu, mais
çachez qu'il recompenſe abandamment les
ens de bien, craignez-le de tout voſtre pou-
oir, écoutez ſes commandemens, obeïſſez
uy, faites des aumônes, celuy qui ne ſera pas
varicieux ſera bien-heureux, ſi vous preſtez
uelque choſe à Dieu, il vous le fera multi-
lier, il vous pardonnera vos pechez, il agrée
a reconnoiſſance de ſes bien-faits, & eſt tres-
miſericordieux. Il ſçait le preſent, le paſſé &
e futur, il eſt tout puiſſant & ſage.

Le Chapitre du Divorce, contenant dix-huit verſets, écrit à la Meque.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux.
O Prophete, lors que vous repudierez vos
femmes, repudiez les ſuivant les ordonnances
& les loix, & comptez le temps qu'elles doi-
vent attendre avant que de ſe remarier; Crai-
gnez Dieu vôtre Seigneur, ne les faites par ſor-
tir de leurs maiſons, & ne les chaſſez pas avant
le temps ordonné, ſi elles ne ſont ſurpriſes en

adultere; telles ſont les ordonnances de Dieu, celuy qui les outre paſſera fera tort à ſoy-meſme, peut-eſtre que Dieu ordonnera quelque choſe d'elles que vous ne ſçavez pas; Lors que le temps qu'elles doivent attendre ſera finy, retenez-les, ou les quittez avec civilité, vous prendrez des perſonnes de voſtre Religion, gens de bien, qui ſeront temoins de vos actions, dépoſez avec verité de ce que vous aurez veu, il eſt ainſi ordonné à ceux qui croyent en Dieu & au jour du Jugement. Dieu delivrera d'affliction celuy qui aura ſa crainte devant les yeux, & l'enrichira quand il y penſera le moins; celuy qui ſe confiera en luy ne ſera pas trompé, il fait ce qu'il veut, & a ordonné un temps prefix à toute choſe; ſi les femmes n'eſperent plus d'avoir leurs mois & qu'elles doutent de s'eſtre mécontées. elles attendront trois mois avant que de ſe remarier ſi elles ne ſont pas nourrices, ſi elles ſont groſſes, vous attendrez leur accouchement, celuy qui craint Dieu ſe rejoüit en l'obſervance de ſes commandemens; ce que deſſus eſt ordonné de Dieu, il pardonnera les péchez à ceux qui auront ſa crainte devant les yeux, & leur donnera une tres-grande recompenſe; faites habiter celles que vous répudierez en vos maiſons ou proche de vous, ne les mal-traitez pas; ſi elles ſont groſſes, donnez leur ce qui leur ſera neceſſaire juſques à ce qu'elles ſoient accouchées, ſi elles veulent nourrir leurs enfans, vous leur donnerez un honneſte ſalaire, & les traiterez avec civilité & courtoiſie, ſi cela ne vous agrée, vous les ferez nourir à une autre que vous recompenſerez de ſa peine; ſi vous n'eſtes pas riches, vous ferez de la dépence ſelon voſtre pouvoir. Dieu n'ordonne à perſonne de faire plus de dépence que ſon pouvoir ne permet, il vous donnera

du

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

du bien aprés le mal, combien y a-t-il eu de villes qui ont cy-devant desobeï aux commandemens de Dieu & de ses Prophetes? Nous avons tenu compte exact de leurs pechez, leurs habitans ont esté chastiés: & à la fin ils seront au nombre des gens perdus, Dieu leur a preparé de rigoureuses peines. O vous qui estes sages, craignez Dieu, il vous a envoyé l'Alcoran, il vous a envoyé un Prophete pour vous enseigner les mysteres de sa loy, pour vous sortir des tenebres, & pour conduire à la lumiere ceux qui croiront en luy & qui feront de bonnes œuvres; il leur ouvrira la porte du Paradis où coulent plusieurs fleuves, où ils demeureront eternellement avec toute sorte de contentement. Dieu! C'est luy qui a creé sept Cieux & autant des terres, & il ordonne entre eux ce qui bon luy semble, afin que vous connoissiez qu'il est tout-puissant & qu'il sçait tout.

Le Chapitre de la Deffence, contenant douze versets, écrit à la Medine.

AU Nom de Dieu clement & misericordieux. O Prophete ne deffend pas pour le contentement de tes femmes, de faire ce que Dieu t'a permis, il est clement & misericordieux; il vous a ordonné de faire ce qui est permis par vostre loy, il est vostre Seigneur. Il sçait tout & est tres-sage. Lors que le Prophete est allé visiter une de ses femmes, Dieu luy a revelé ce qu'elle luy vouloit dire, il en a approuvé une partie & en a desapprouvé l'autre, lors qu'il a dit à sa femme ce qu'elle avoit volonté de luy dire, elle luy a demandé qui luy avoit revelé; Celuy qui sçait tout me l'a revelé, afin que vous vous convertissiez, vos cœurs sont enclins à faire ce qui est deffendu; si vous faites quelque chose contre le Prophete, sçachez que Dieu est

ſon protecteur, l'Ange Gabriel & tous les fidelles le deffendront, les Anges le protegeront contre vous; S'il vous veut repudier, Dieu luy donnera à l'avenir d'autres femmes en voſtre place qui ſeront obeïſſantes, vray-croyantes, humbles, fidelles, devotes, contentes, douces, nettes, pucelles & non pucelles. O vous qui croyez en Dieu, fortifiés-vous, vous & vos familles en l'obeïſſance de ſes commandemens, les idolatres brûleront dedans le feu d'enfer avec leurs idoles, les Anges deputez pour les punir ne deſobeïſſent pas à Dieu, ils font tout ce qu'il leur commande. O vous qui eſtes infidelles, il n'y a point d'excuſe pour vous, vous ſerez chaſtiez ſelon vos demerites. O vous qui croyez, convertiſſez-vous à Dieu avec affection, il vous pardonnera vos pechez, & vous fera entrer dans des jardins où coulent pluſieurs fleuves, la lumiere de la foy marchera devant le Prophete & devant ceux qui l'ont ſuivy: Lors que Dieu les recompenſera; Ils diront, Seigneur donne nous la lumiere, pardonne nous nos pechez, tu es tout-puiſſant. O Prophete, combats les infidelles & les impies, fortifie toy contre eux, l'enfer ſera leur habitation. Dieu enſeigne une parabole aux infidelles, & dit; Les femmes de Noë & les femmes de Loth eſtoient ſous le pouvoir de mes deux ſerviteurs hommes de bien, elles les ont trahis, mais elles n'ont pas evité la punition de leur peché; on leur a dit, Entre dedans le feu d'enfer avec ceux qui y entrent. Dieu enſeigne une parabole à ceux qui enſuivent ſa loy, prenez exemple à la femme de Pharaon, elle a prié Dieu & a dit, Seigneur, bâty moy une maiſon en Paradis, delivre moy de Pharaon, de ſes œuvres, & des perſonnes injuſtes. Marie fille de Joſaphat a conſervé ſa virginité, nous avons

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

inſpiré noſtre eſprit en elle, elle a creu aux paroles de ſon Seigneur & aux écritures ; elle eſtoit au nombre de celles qui obeïſſoient,

Le Chapitre de l'Empire, contenant trente verſets, écrit à la Meque.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Loüé ſoit celuy auquel appartient l'Empire du monde, qui eſt tout-puiſſant, & qui a creé la mort & la vie, pour vous faire connoître quelle eſt la meilleure, il eſt tout-puiſſant & miſericordieux. Il a creé ſept Cieux l'un ſur l'autre, tu ne vois rien de ce qu'il a creé qui ne ſoit proportionné, éleve encore ta veuë au Ciel. tu n'y verras point de defaut, regarde-le deux ou pluſieurs fois. tu n'y verras point de fente ny de manquement. Nous avons orné le Ciel & le monde d'étoiles, nous en avons chaſſé les Diables, nous leur avons preparé un grand braſier, & les tourmens de l'enfer pour les infidelles. Ils entendront des voix horribles & épouventables qui procederont de deſeſpoir & de colere, lors qu'on les y precipitera, lors qu'ils entreront dedans l'enfer troupe à troupe, l'intendant des tourmens leur dira, N'avez-vous eu perſonne en terre qui vous ayt préché les peines de l'enfer? Ouy, diront-ils, on nous les a préchés, mais nous avons démenty les Predicateurs, nous avons dit que Dieu n'avoit pas commandé de faire ce qu'ils diſoient, qu'ils eſtoient des menteurs & devoyez du droit chemin ; ſi nous les euſſions écoutés & ſi nous euſſions eſté ſages, nous ne ſerions pas aujourd'huy au nombre des damnez ; ils confeſſeront leurs pechez dans le fond de l'enfer. Ceux qui craignent Dieu ſans le voir, recevront pardon de leurs fautes & une tres-grande recompenſe. Parlez ſecretement ou publiquement, Dieu ſçait tout ce que vous avez dans le cœur depuis que vous eſtes

créez,

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

crées, il eſt beny & ſçait tout; il a étably les chemins ſur la terre, allez de tous coſtez & vivez de ſes biens, vous reſſuſciterez tous & ſerez un jour aſſemblez devant luy pour eſtre jugez. Croyez-vous que celuy qui eſt au Ciel ne puiſſe pas rendre la terre ſeche & aride & ne la puiſſe pas faire trembler? Croyez-vous que celuy qui eſt au Ciel ne puiſſe pas envoyer contre vous un vent impetueux pour vous exterminer? Vous ſentirez à l'avenir quels ſont les tourmens de l'enfer. Ceux qui vous ont precedez ne les ont pas voulu croire, & ont eſté chaſtiez de leur incredulité. Ne conſiderez-vous pas les oiſeaux qui volent ſur vos teſtes, comme ils étendent & ferment leurs aîles? Rien ne les ſoutient que le miſericordieux qui voit tout. Qui vous protegera dans vos malheurs autre que Dieu? Les infidelles ſont des orgueilleux: Qui vous enrichira, ſi Dieu reſſerre ſa grace? Neanmoins vous perſeverez dans voſtre peché & fuyez la verité; celuy qui marche renverſé ſur ſa face, eſt-il ſemblable à celuy qui marche ſur ſes pieds dans le droit chemin? Dis leur, Dieu vous a creés, il vous a donné l'oüie, la veuë & le ſentiment, mais peu d'entre vous le remercient de ſes graces; Dis leur, Il vous a crées de terre, & ſerez un jour aſſemblez devant luy pour rendre compte de vos actions. Les impies demandent quand ſera le jour du jugement; Dis leur, Dieu le ſçait, je ne ſuis envoyé que pour vous prêcher les peines de l'enfer; Leurs viſages deviendront noir lors qu'ils verront approcher la punition de leurs pechez. On leur dira, Voilà ce que vous avez demandé avec tant d'impatience; Dis leur, Avez-vous veu que Dieu m'ait exterminé, & ceux qui eſtoient avec moy? Au contraire, il nous a donné ſa grace. Qui delivrera les infidel-

les

s des tourmens de l'enfer? Dis leur, Dieu eſt
: miſericordieux, nous croyons en luy, &
ommes reſignez à la volonté de ſa divine Ma-
ſté, vous connoîtrez à l'avenir ceux qui ſe-
ont devoyez; Si l'eau qui abreuve vos troup-
eaux entre ſous la terre, qui vous donnera
'autre eaux, ou une autre fontaine pour vous
courir?

e Chapitre de la Plume, contenant cinquante-deux verſets, écrit à la Meque.

Badaoi intitulé ce Chapitre de la lettre ن noun, n, & dit que c'eſt à dire Baleine ou grand poiſſon; Quelques autres Docteurs diſent que ن noun, n, eſt le nom de l'ancre ou de la table, ſur laquelle les Anges écrivent les commandemens de Dieu; les autres aſſeurent qu'il ſignifie écritoire, mais une bonne partie des Docteurs Mahometans intitulent ce Chapitre de la Plume.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Je jure par la Plume & par tout ce i eſt écrit, que tu n'es pas demoniacle par grace de ton Seigneur, tu auras une recompenſe infinie, Dieu t'a creé d'un creation ute & tres illuſtre. Tu connoîtras à l'aver, & les infidelles auſſi connoîtront un ur ceux d'entre vous qui ſont ignorans. ertainement ton Seigneur connoît ceux qui nt devoyez, & ceux qui ſuivent le droit emin; N'obeïs pas aux impies, ils ſouhaint que tu ſois plus indulgent envers eux, eux plus doux envers toy, N'obeï pas à s menteurs ignominieux, bavars, pecheurs, ducteurs & méchans, pleins de treſors d'enfans; lors qu'on leur raconte les myres de la foy, ils diſent que ce n'eſt que

de

de vieilles fables de l'antiquité, nous mettrons sur leur nés une marque de honte & d'ignominie; Nous les avons éprouvez comme les jardiniers quand ils ont resolu le soir de couper le matin ensuivant des fruits de leur jardinage pour leur refection, & n'ont pas dit, S'il plaist à Dieu; la nuit lors qu'ils dormoient Dieu a envoyé le feu dans leurs jardinages qui les a brûlés, le matin ils se sont appellez, & ont dit, Venez pour mettre ordre à vostre jardinage si vous en voulez cueillir des fruits, ils ont crû que les pauvres y vouloient entrer, ils ont accouru (pour les chasser,) & ont trouvé leurs fruits tous noirs & leurs jardinages brûlez: Alors ils ont dit, Nous sommes devoyez, nous sommes pecheurs; un d'entr'eux a dit, qu'il faut loüer Dieu; alors ils ont dit, Loüé soit Dieu; nous sommes de grands pecheurs, ils se sont approchez les uns des autres, & ont fait leur plainte entr'eux; ils ont dit, Le malheur est sur nous, nous estions dans une grande erreur, peut-estre qu'à l'avenir Dieu nous donnera plus de bien que ne vaut ce que nous avons perdu, il faut souhaiter sa grace, ainsi Dieu chastie en terre qui bon luy semble, mais les tourmens de l'autre monde sont beaucoup plus griefs, ceux qui ont sa crainte devant les yeux demeureront dans des jardins pleins de delices; Traiteray-je les bons comme les méchans? comme le pouvez-vous juger? avez-vons un livre où vous lisiez ce qui vous agrée? Vous avons-nous promis quelque contentement au jour du jugement? aurez-vous ce jour ce que vous vous estes promis à vous-mesmes? Demande leur qui sera caution de leur croyance, leurs idoles & leurs compagnons seront-ils leur caution? qu'ils les fassent venir s'ils sont veritables. Souvien-toy du jour que les pechez seront découverts, &

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

couverts, & qu'on ordonnera aux impies dadorer Dieu, mais ils ne le pourront pas voir, leurs yeux seront troublez de peur, & leur veuë couverte de honte. On leur ordonne dans ce monde d'adorer sa divine Majesté, mais ils ne le veulent pas faire, je les châtieray peu à peu lors qu'ils y penseront le moins, je differe la punition de leurs crimes, parce que ma colere est forte; demandes-tu aux hommes quelque recompense de tes predications, en sont-ils chargez de quelqne dépense? ont-ils en leur pouvoir le livre ou est écrit le futur pour y écrire ce qu'ils disent? attens le jugement de ton Seigneur & ne sois pas comme celuy qui a esté englouty de la balaine. Il a invoqué son Seigneur dans son affliction. Si son Seigneur ne luy eust envoyé sa grace, il ne seroit jamais venu sur la terre: lors qu'il s'est repenty de son peché, son Seigneur luy a pardonné, & l'a mis au nombre des gens de bien. Les infidelles tâchent de t'ébranler par leurs regards, & ce par envie, ils disent que tu es un demoniacle lors qu'ils t'entendent lire l'Alcoran; Il n'a esté envoyé que pour instruire le monde.

Le Chapitre de la Verification, contenant cinquante-deux versets, écrit à la Meque.

Ekteri intitule ce Chapitre du Jugement, parce que ce jour tout sera verifié.

AU Nom de Dieu clement & misericordieux. La verification s'approche, la verification s'approche; Dieu ne t'a pas enseigné en quel temps seroit le jour de la verification. Temod & Aad n'ont pas voulu croire celuy qui leur préchoit ce jour d'affliction & de douleur, mais Temod a esté exterminé par un bruit extraordinaire, & Aad par un vent impetueux que Dieu

Dieu a envoyé contr'eux l'eſpace de ſept nuits & huit jours conſecutifs, ils ont eſté renverſez étendus comme des palmiers tombés morts ſur la terre ; s'eſt-il ſauvé quelqu'un d'entr'eux? Pharaon & ceux qui l'ont precedé, & les habitans des villes qui ont eſté bouleverſées à cauſe de leur peché, ont deſobeï aux Prophetes & Apoſtres de Dieu, & en ont eſté rudement chaſtiez. Nous vous avons ſauvés dans l'Arche de Noé lors que les eaux ſe ſont élevées, pour ſervir d'exemple de noſtre tout te-puiſſance à ceux qui l'ont veu & à ceux qui en entendront parler. Souvien-toy du jour que l'Ange ſonnera la trompette, que la terre s'élevera, & que les montagnes trembleront, alors ce qui doit arriver arrivera. Le Ciel s'ouvrira de foibleſſe, & les Anges qui porteront le trône de Dieu, ſeront ſur le bord des Cieux. Alors huit Anges preſenteront les livres où ſeront écrits les pechés des hommes, & rien ne ſera caché. Ceux qui prendront à la main droite le livre de compte de leurs actions, diront, Nous trouvons veritable ce que nous avons crû, nous ſçavions de certaine ſcience la venuë de ce jour, le bon-heur de la vie eſt dans le Paradis : On leur dira, Mangés & beuvés des biens du Paradis à voſtre contentement. Ceux qui prendront le livre de compte de leurs actions à la main gauche, diront : Plût à Dieu que ce livre fût perdu, je ne ſçay quel eſt ce compte; plût à Dieu que je fuſſe éternellement enſevely dedans la terre, les richeſſes, l'autorité & les treſors du monde me ſont inutiles. On dira aux Demons, Prenes-les, liés les, & les precipités dedans l'enfer, mettés leur aux bras des chaînes longues de ſoixante & dix coudées, & les jettés dedans le feu, ils n'ont pas voulu croire en l'unité de Dieu tout-puiſſant, ils ont

mangé

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

mangé le pain des pauvres, ils ſont aujourd'huy ſans protection & ſans pain, & ne rencontreront que les peines de l'enfer preparées pour les méchans. Je jure par ce que vous voyés, & par ce que vous ne voyés pas, que l'Alcoran eſt la parole du Prophete Apoſtre de Dieu, ce n'eſt pas la parole d'un Poëte, mais peu de perſonnes le veuleut croire. Ce n'eſt pas la parole d'un méchant, mais peu de perſonnes s'en ſouviennent, il eſt envoyé de la part de Dieu Seigneur de l'Univers. Les infidelles diſent, O Prophete, ſi tu parles, nous ne t'écouterons pas, ta parole n'entrera pas dans nos cœurs: Dis leur, Il n'y a perſonne entre vous qui vous puiſſe delivrer de la punition de vos crimes, l'Alcoran enſeigne le chemin de ſalut à ceux qui croyent en ſa divine Majeſté, je ſçay qu'il y a des menteurs entre vous, que Dieu mettra au nombre des infideles, l'Alcoran eſt la verité meſme. Loüé ſoit le nom de Dieu tout-puiſſant & majeſtueux.

Le Chapitre de la Montée, contenant quarante-quatre verſets, écrit à la Meque.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Quelques perſonnes ont demandé, quand ſera le jour du jugement, & en quel temps les méchans ſeront chaſtiez; Perſonne autre que Dieu ne peut délivrer les hommes des tourmens de l'enfer, il eſt maiſtre du chemin qui monte au Ciel, les Anges & les eſprits monteront vers luy au jour du jugement; Ce jour ſemblera durer aux méchans cinquante mil ans, attens avec patience, les méchans eſtiment qu'ils ſont éloignez de ce jour, mais tu le verras bientoſt, ce jour le Ciel ſemblera du metail fondu, les montagnes ſeront ſemblables à la laine cardée qui s'abaiſſe, perſonne

ne

ne demandera à ſon voiſin quel il eſt, & ſe regarderont les uns les autres, les infidelles ſouhaiteront de ſe racheter de ces peines par la perte de leurs enfans, de leurs femmes, de leurs freres, de leurs compagnons, de leur voiſin, & par la perte de tout ce qui eſt en terre. La flamme du feu s'élevera ſur eux, & leur brûlera la peau de la teſte, ils appélleront ceux qui ſeront derriere eux, qui auront comme eux abandonné la loy de Dieu, & les avaricieux qui auront accumulé des treſors. L'homme a eſté creé timide, il eſt effrayé lors qu'il luy arrive du mal, & eſt orgueilleux lors qu'il luy arrive du bien, excepté les fidelles qui ſont fermes en leur foy, qui perſeverent en leurs prieres, qui font des aumônes aux pauvres mendians & aux pauvres honteux, qui croyent au jour du jugement, qui craignent la punition de Dieu, & qui ne connoiſſent point d'autres femmes que les leurs & leurs eſclaves, ils ſeront exempts d'affliction au jour du jugement, ceux qui feront le contraire ſeront au nombre des injuſtes. Ceux qui effectuent ce qu'ils ont promis, & qui conſervent fidellement ce qui leur a eſté confié, qui diſent la verité en témoignage, & ceux qui font leurs prieres au temps ordonné, ſeront honorez dedans le Paradis. Pourquoy eſt-ce que les infidelles qui ſont auprés de toy jettent la veuë à droit & à gauche avec orgueil? demandent-ils d'entrer dans le Paradis & eſtre ſauvés? Nous les avons créez comme les autres hommes. Je jure par le Seigneur du Levant & du Ponant que nous les pouvons changer en un peuple meilleur qu'eux, & que c'eſt choſe qui nous eſt facile à faire; Laiſſez-les dans leurs erreurs juſques à ce qu'ils ſoient arrivez au jour qu'on a promis de les chaſtier, & qu'ils ſortiront des monumens

pour

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ur accourir au jugement universel, ils y ac-
urront effrayez, & leur veüe sera couverte
honte; C'est ce jour qu'on leur a cy-dé-
nt préché.

Le Chapitre de Noé, contenant vingt-huit versets, écrit à la Meque.

AU Nom de Dieu clement & misericor-
dieux. Avant que chastier les hommes,
us avons envoyé Noé pour leur prêcher les
ines de l'enfer, il leur a dit: O peuple, je
us prêche les peines de l'enfer, adorez un
ul Dieu & le craignez, obeïssez moy, il
us pardonnera vos péchez, il differe vostre
astiment jusques au jour nommé, & ne le
tardera pas lors que son heure sera venuë, si
us la sçaviez vous vous convertiriez. Aprés
dit, Seigneur, j'ay exhorté ce peuple nuit
jour, mais mes exhortations ont esté tres-
utiles, ils se sont fortifiez dans leur impie-
, & lors que je les ay préchés ils ont mis
urs doigts dans leurs oreilles, & ont cou-
rt leurs testes de leurs vestemens, pour ne
s ouïr, ils sont demeurez dans leur impieté,
se sont enorgueillis; Je les ay préchés pu-
iquement, j'ay élevé ma voix, je leur ay
pliqué les mysteres de ta loy, je leur ay dit,
emandez pardon à Dieu, il est tres-miseri-
rdieux, il vous envoyera abondance de
uye pour arroser la terre, il vous donne-
quantité de biens, & nombre d'enfans,
vous donnera des jardins ornez de fontai-
s & de fleuves, qui vous empéche d'hono-
r Dieu? c'est luy qui vous a créez en l'état
vous estes, ne considerez-vous pas qu'il
creé sept Cieux l'un sur l'autre? qu'il a
eé la Lune avec sa clarté? & le Soleil avec
lumiere? Il fait produire à la terre toute
rte de plantes, il vous fera retourner en
terre,

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

terre, & vous en fera ſortir, il l'a étendue, afin que vous marchiez dans ſes chemins larges & ſpacieux, Seigneur, dit Noé, ce peuple m'a deſobeï, ils ont ſuivy ce qui ne leur peut donner ny lignée ny profit, mais plûtoſt un dommage tres certain, ils ont conſpiré contre moy, & ont dit entr'eux, Ne quittez pas vos Dieux, ne quittez pas Od, Soa, Igout, Jaoc, & Neſer, ils ſont dévoyez du droit chemin, Seigneur augmente leur confuſion; Alors ils ont eſté ſubmergez à cauſe de leurs pechez, ils ſeront precipitez dans le feu d'où perſonne ne les peut delivrer que Dieu. Noé a dit, Seigneur, ne laiſſe point d'impie ſur la terre, ils dévoyeront tes creatures du droit chemin, ils laiſſeront des enfans menteurs & impies comme eux, pardonne-moy mes pechez, pardonne les pechez à mon pere, à ceux de ma lignée, à ceux & à celles qui croiront en ta loy, & extermine les injuſtes.

Ce ſont des Idoles.

Le Chapitre des Demons, contenant vingt-huit verſets, écrit à la Meque.

Quelques Mahometans intitulent ce Chapitre des Eſprits.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Dis au peuple, J'ay receu une inſpiration, que quelques Demons m'ont écouté lors que je liſois l'Alcoran, & qu'ils ont dit, Nous avons ouï lire l'Alcoran miraculeux, il enſeigne le droit chemin, nous croyons en ce qu'il contient, nous ne croyons pas que Dieu ait des compagnons, nous croyons qu'il n'y a qu'un ſeul Dieu, nous ne croyons pas qu'il ayt des femmes ny des enfans, nos ignorans blaſphement contre ſa divine Majeſté, neanmoins nous eſtimions qu'ils ne le pouvoient pas faire. Il y a des

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

s hommes qui demandent ſecours aux De-
ons & accroiſſent leur confuſion, parce qu'ils
ſent, que Dieu ne fera reſſuſciter perſonne;
uelques Demons ont dit: Nous avons eſté
iſques au Ciel, nous l'avons trouvé garny
e gardes & d'étoiles, nous nous ſommes ar-
eſtez en un lieu un peu éloigné pour écouter,
y a une étoile qui prend garde à ceux qui
coutent & les chaſſe, nous ne ſçavons pas ſi
ieu hait les hommes qui ſont en terre, ou s'il
eur veut enſeigner le droit chemin, mais
ous ſommes maintenant au nombre de ceux
ui croyent en l'unité de ſa divine Majeſté;
ls ont dit; O peuple, nous eſtions auparavant
ans un chemin d'erreur, nous avons crû cy-
evant que Dieu n'agiſſoit pas en terre, mais
erſonne en quel lieu qu'il ſoit ne peut éviter
l'obeïr à ſa volonté, nous avons ouy lire le
ivre qui enſeigne le droit chemin, nous cro-
ons en ce qu'il contient, celuy qui croira en
Dieu n'aura peur d'aucun malheur ny d'aucune
njuſtice; Il y en a entre nous qui ſont bons
& qui ſe confient en Dieu il y en a auſſi d'au-
res qui ſont méchans & impies, ceux qui
beïſſent aux commandemens de Dieu, ſui-
ent le droit chemin, & les impies ſeront
precipitez dedans le feu d'enfer. Si les infi-
delles euſſent ſuivy le droit chemin, nous
eur euſſions envoyé du Ciel abondance de
luye, & donné noſtre grace, je les éprou-
veray, & ceux qui mépriſeront l'Alcoran,
eront chaſtiez. Les Temples ſont à Dieu,
nvoquez un ſeul Dieu dans les Temples,
ors que ſon ſerviteur ſe leve, il adore ſa di-
ine Majeſté, peu s'en eſt manqué que ces
Demons n'ayent publié la pluralité de deïtés;
Dis au peuple, Adorez Dieu mon Seigneur, je
rois en un ſeul Dieu qui n'a point de compa-
gnon, je ne vous puis ny conduire ny devoyer

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

que par ſa permiſſion, ſi je luy deſobeïs, perſonne ne me pourra ſauver, & ſeray ſans protection au jour du jugement, je ne puis autre choſe pour vous que de vous précher ſa loy, c'eſt le ſujet de ma miſſion, celuy qui deſobeïra à Dieu & à ſon Prophete, ſera damné, & demeurera eternellement dedans le feu d'enfer. Les méchans connoîtront ceux qui ſeront privez de ſecours & de protection lors qu'ils verront les peines qu'on leur a preparez. Dis leur, Je ne ſçay pas ſi ce qu'on vous promet arrivera bien toſt, ou ſi Dieu le differera quelque temps, perſonne ne ſçait le futur que Dieu, & ceux qu'il a éleus pour eſtre Prophetes & meſſagers de ſes volontez, il leur inſpire ſes commandemens pour les précher aux hommes, il voit tout ce que les hommes font, & tient compte exact de toute choſe.

Le Chapitre du Timide, contenant vingt verſets, écrit à la Meque.

Les Arabes ont intitulé ce Chapitre du Timide; lors que l'Ange Gabriel apporta ce Chapitre à Mahomet, il eut peur de l'éclat de ſa lumiere, & ſe couvrit de ſes veſtemens: ce qui donna occaſion à l'Ange de l'appeller, & de dire, O Timide, & ne dit pas, O Prophete, ſelon ſa coûtume

Voy Gelaldin.

Au Nom de Dieu clement & miſericordieux. O Timide, leve-toy la nuit, prie Dieu à la minuit, juſques aux deux tiers de la nuit & davantage. Lis l'Alcoran & le medite, obſerve ce qu'il contient, encore qu'il te ſoit ennuyeux; Tu le comprendras mieux aprés ton premier ſommeil, parce que tu as le jour des affaires qui te divertiſſent. Souvien-toy du nom de Dieu, quitte le monde pour l'adorer, il eſt Seigneur du Ponant & du Levant, il n'y a point

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

point de Dieu que Dieu, prens le pour ton protecteur : ne t'impatiente pas de ce que disent les impies, separe-toy de leur compagnie sans crainte. Laisse-les moy châtier, y a-t-il quelqu'un qui les puisse deffendre ? Leur punition est differée, mais j'ay des chaînes, du feu, du pain plein d'épine, & de grands tourmens pour les châtier au jour que la terre tremblera & que les montagnes fondront en poussiere. O peuple, nous vous avons envoyé un Prophete nostre Apôtre, pour vous instruire comme nous avons fait à Pharaon, il a esté desobeïssant & opiniastre, & nous l'avons rudement chastié. Comme vous sauverez-vous des tourmens de l'enfer, si vous estes au nombre des impies ? Que ferez-vous au jour que les enfans seront hommes, & que le Ciel s'ouvrira ? Ce que Dieu promet est infaillible ; Ces choses sont pour instruire ceux qui desirent suivre le chemin de salut. Ton Seigneur sçait que tu te leveras environ au tiers de la nuit, ou à la mi-nuit ; comme aussi une partie de ceux qui sont avec toy, il compte les heures & les minutes de la nuit & du jour, il sçait que tu ne les peus pas compter exactement, il te pardonne si tu te leves un peu plûtost ou un peu plus tard, lisez durant ce temps ce que vous pourrez lire de l'Alcoran ; Dieu sçait qu'il y aura des personnes entre vous qui seront malades, d'autres qui seront en voyage pour leurs affaires, & d'autres qui combattront pour la foy ; Ces personnes seront excusées. Lisez ce que vous pourrez de l'Alcoran, élevez vos prieres à Dieu, payez les decimes, prestez à Dieu quelque bien-fait, vous trouverez un jour le bien que vous aurez fait & une tres-grande recompense ; Demandez pardon à Dieu, il est clement & misericordieux.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Le Chapitre de l'Envelopé, contenant cinquante-ſept verſets, écrit à la Meque.

Mahomet étoit envelopé dans ſes veſtemens lorſque l'Ange luy apporta ce Chapitre.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. O Envelopé, leve-toy; & préche au peuple les tourmens de l'enfer, ton Seigneur eſt plus puiſſant que les Idoles; nettoye tes habits. Souvien-toy des peines preparées aux infidelles, ſepare-toy de leur compagnie, ne preſte rien à uſure, le jour que la trompette ſonnera ſera extremement fâcheux pour les méchans; ce jour laiſſe-moy chaſtier celuy que j'ay creé à qui j'ay donné des richeſſes & des enfans, & que j'ay mis dans l'abondance, neanmoins il en demande davantage, & s'eſt opiniaſtré de deſobeïr à mes commandemens, je luy augmenteray ſes peines parce qu'il a blaſphemé contre l'Alcoran, pourquoy blaſpheme-t-il? Il rend ſon viſage contrit couvert d'hypocriſie lors qu'il regarde le peuple avec ſes yeux melancoliques, & s'éloigne du chemin de ſalut, il eſt ſuperbe, il mépriſe de ſuivre le Prophete, il dit que l'Alcoran n'eſt que Magie, & que ce n'eſt que la parole d'un homme, il ſera precipité au fond d'enfer, il ne luy reſtera rien qui ne ſoit brûlé, dix-neuf Eſprits ſeront commis pour tourmenter les méchans; ceux qui châtient les damnez ſont Eſprits. Nous avons dit ce nombre de dix-neuf pour dévoyer les infidelles, pour confirmer la verité & les vrays croyans dans leur foy. Ceux à qui Dieu a enſeigné l'écriture, & ceux qui croyent en ſa loy ne ſont pas en doute du nombre de ces Eſprits: mais ceux qui ont mal au cœur, qui doutent de ſa loy & les impies, diſent, Qu'entend Dieu par ce nombre? Ainſi Dieu dévoye & conduit qui bon luy ſemble, perſonne ne ſçait le nombre de ſes Anges que luy. Je jure par l'entrée

de

e la nuit & par l'aurore, que l'enfer eſt un res-grand chaſtiment preparé pour les impies. es fidelles & les infidelles, les bons & les néchans répondront de leurs actions, & ceux qui auront leur livre de compte à la main droie iront en Paradis, ils demanderont des nouelles aux damnés & leur diront; Qui vous a precipités dedans l'enfer? Ils répondront: Nous n'avons pas prié Dieu au temps ordonné, nous n'avons pas donné à manger aux pauvres? nous croyions qu'il n'y avoit ny reſurrection ny jugement juſques à ce que la mort nous a ſurpris, es prieres de ceux qui prieront pour eux ſeront nutiles. Pourquoy eſt-ce que les infidelles s'éoignent de la loy de Dieu? ils ſont ſemblaoles à l'âne ſauvage qui fuit tant qu'il peut orſqu'il voit que le Lyon s'approche de luy, chacun d'entr'eux voudroit particulierement voir un livre pour s'inſtruire, & n'apprehende pas le jour du jugement; Certainement l'Alcoran enſeigne la loy de Dieu à ceux qui le liſent, perſonne ne le comprendra que celuy qui ſera agreable à Dieu, qui aura ſa crainte devant les yeux, & qui demandera pardon de ſes pechez à la divine Majeſté.

Le Chapitre de la Reſurrection, contenant quarante verſets, écrit à la Meque.

AU nom de Dieu clement & miſericordieux. Je jure qu'il eſt tres-veritable que les hommes reſſuſciteront. Je jure que les méchans rendront compte de leurs actions; penſent-ils que je ne puiſſe pas raſſembler leurs os? Je les raſſembleray tous aprés qu'ils ſeront pourris; Je puis raſſembler leurs doigts comme ils les avoient en leur jeuneſſe. Certainement l'homme veut blaſphemer avant la venuë du jour du jugement, & demande quand viendra ce jour?

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Lors que ſa veuë ſera troublée, & que le Soleil & la Lune ſeront aſſemblez, alors il dira, Où fuiray-je ? On luy dira, Tu n'as point d'autre refuge qu'en Dieu ; On l'arreſtera, on luy dira tous les pechez qu'il aura fait, & ſera témoin contre ſoy-meſme : Ne dis mot alors ; s'il te veut excuſer, ne ſois pas impatient, je ſçay tout ce qui eſt en ſon cœur, je ſçay ce que tu luy as enſeigné, je liſois avec celuy qui t'a leu l'Alcoran, & te l'ay fait comprendre ; L'homme ſe preſſe pour aller à ſa honte & ne penſe pas à ſa fin, il levera la teſte avec un viſage content pour voir Dieu, mais à l'inſtant il aura la face couverte d'affliction, & connoiſtra qu'il eſt dans le comble de tous malheurs ; Son ame ſera conduite devant Dieu lors qu'elle ſe ſeparera de ſon corps, ſi elle a abjuré la loy de Dieu, elle ira vers les damnez, vers ceux qui étendent leurs bras par deſeſpoir. On luy dira, Dieu ſeul à qui tu n'as pas voulu obeïr eſtoit ton Seigneur & ton Protecteur. L'homme penſe-t-il eſtre abandonné, & qu'on ne luy demandera pas compte de ſes actions ? n'a-t-il pas eſté creé de bouë par noſtre grace ſpeciale & de ſang congelé ? Nous l'avons creé mâle & femelle ? Celuy qui a fait cela ne peut-il pas reſſuſciter les morts ?

Le Chapitre de l'Homme, contenant trente verſets, écrit à la Meque.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. L'homme a demeuré quelque temps ſans avoir en luy aucune choſe de memorable. Nous avons creé ſa poſterité de ſa ſemence mêlée avec celle de la femme, nous luy avons donné l'oüie & la veuë, & luy avons enſeigné le chemin de ſalut, les uns ont embraſſé la loy, & les autres ont eſté des infidelles, nous leur avons

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

vons preparé des chaînes & des liens pour les raîner dedans le feu d'enfer. Les juſtes boiont de l'eau de vigne qui ſortira d'une belle ontaine, tous les ſerviteurs de Dieu en boiont, & la feront couler, comme bon leur ſemlera. Dieu delivrera des peines de l'enfer ceux ui ſatisferont à leurs vœux, qui apprehendeont le jour du jugement, qui donneront l'auônne aux pauvres, aux orphelins, & aux prionniers ſans eſperance de remerciement ny de ecompenſe, mais ſeulement pour l'amour de a divine Majeſté à cauſe de l'apprehenſion u'ils ont des tourmens du jour rigoureux & âcheux à voir; Dieu les réjoüira & les recompenſera de leurs bonnes œuvres, il leur ouvria la porte du Paradis, ils ſeront veſtus de ſoye ppuyez ſur de beaux lits, ils ne ſeront imporunez ny de la chaleur du Soleil, ny de la fraîcheur de la Lune, ils ſeront ſous l'ombrage les Arbres du Paradis, ils y cueilleront des fruits, droits, aſſis & couchez. On portera à l'entour d'eux des vaſes d'argent, & des taſſes rondes pleines d'une boiſſon delicieuſe autant qu'ils en voudront boire, mélée avec du Zingembre, qui ſortira d'une claire fontaine, & ſeront entourez de jeunes pages pour les ſervir, qui ſembleront des perles defilées; lors que tu les verras, tu verras une grace qui ne ſe peut pas exprimer, ils ſeront veſtus de pourpre, de ſoye verte éclatante, & auront des bracelets d'argent, Dieu leur donnera une boiſſon nette & tres-purifiée, ces delices ſeront la recompenſe de leur perſeverance. Nous t'avons envoyé l'Alcoran pour enſeigner le peuple, attends le jugement de ton Seigneur contre ceux qui s'en moquent, n'obeï pas aux impies; Souvien-toy du nom de Dieu ſoir & matin, adore-le la nuit, loüé le long-temps, les infidelles ayment le mon-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

de, & ne penſent pas à leur fin ny au jour du jugement, nous les avons créez, nous leur avons donné la force de marcher, & ſi nous voulons nous établirons d'autres perſonnes en leur place. Celuy qui voudra ſuivre la loy de Dieu la ſuivra, mais perſonne ne la ſuivra, s'il ne plait à ſa divine Majeſté, il ſçait tout & eſt tres-ſage, il donne ſa grace à qui bon luy ſemble, & a preparé de rigoureuſes peines aux injuſtes.

Le Chapitre des Envoyez, contenant cinquante verſets, écrit à la Meque.

AU nom de Dieu clement & miſericordieux. Je jure par les Anges qui ſe ſuivent épais comme le crain du toupet des chevaux lors que Dieu les envoye pour executer ſes commandemens, par les Anges qu'il envoye pour punir ceux qu'il veut exterminer, par les vents qu'il envoye pour faire tomber la pluye où bon luy ſemble, par l'Alcoran qui diſtingue le bien d'avec le mal, & par les Anges qui inſpirent aux hommes la crainte des peines de l'enfer, & de demander pardon à ſa divine Majeſté, que la punition promiſe aux méchans eſt infaillible; Alors les étoiles ne paroîtront plus, le Ciel s'ouvrira, les montagnes marcheront, les Prophetes & Apoſtres de Dieu s'aſſembleront pour porter témoignage contre ceux qui ont mépriſé leurs inſtructions, les bons & les méchans, les fidelles & les infidelles ſeront ſeparez. Je ne t'enſeigneray pas quand ſera ce jour, il ſera mal-heureux pour les méchans. N'ay-je pas cy-devant exterminé les impies avec leurs blaſphemes? n'ont-ils pas laiſſé une poſterité impie comme eux que j'ay auſſi exterminés? Ainſi j'extermineray cy-aprés les infidelles, & malheur ſera ſur eux eter-

Voy Kitabel tenoir.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

eternellement : Ne vous avons-nous pas créez de ſemence foible arreſtée dans le ventre de vos meres juſques au temps ordonné ? C'eſt une grace que nous vous avons faite ; malheur ſera ſur les infidelles au jour du jugement. N'avons-nous pas creé la terre pour aſſembler les vivans & les morts ? n'avons-nous pas élevé les montagnes ? Ne vous avons-nous pas donné de l'eau douce pour boire ? Malheur ſera ſur les infidelles au jour du jugement ; on leur dira, Allez dedans le feu d'enfer que vous n'avez pas voulu croire, allez dans la fumée ſeparée en trois, rien ne vous exemptera de ſa chaleur, & la fuite ne vous delivrera pas de ce braſier, il jettera des flammes noires qui s'éleveront plus haut que les plus grands baſtimens de la terre, & ſemblables à des larges couvertures de lits extremement noires. Le jour du jugement ſera malheureux pour les infidelles : on leur dira, Voicy le jour de la ſeparation des bons & des méchans, exercez vos fineſſes ſi vous en ſçavez pour vous delivrer des peines de l'enfer, le jour du jugement ſera malheureux pour les infidelles. Les bons qui auront eu la crainte de Dieu devant les yeux ſeront à l'ombre des arbres du Paradis auprés des fontaines delicieuſes avec toutes les ſortes de fruits qu'ils pourront deſirer. On leur dira, Mangez & beuvez à voſtre contentement pour recompenſe de vos bonnes œuvres, ainſi ſont recompenſez les gens de bien ; Le jour du jugement ſera malheureux pour les infidelles. O infidelles, vivez dans le monde, on vous y ſouffrira quelque temps, vous eſtes des méchans, mais vous ſerez malheureux au jour du jugement. Les impies ſe moquent de ceux qui les exhortent de prier Dieu, ils ſeront malheureux au jour du

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

jugement. En quoy croiront ils s'ils ne croyent pas en l'Alcoran ?

Le Chapitre de la Nouvelle, contenant quarante verſets, écrit à la Meque.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Que ſe demandent les méchans les uns aux autres touchant la grande nouvelle de laquelle ils ſont en differente opinion ? Ils l'apprendront, ils l'apprendront : n'ay-je pas creé & étendu la terre ? n'ay-je pas élevé les montagnes pour la cheviller? ne vous avons-nous pas créez mâles & femelles? n'avons-nous pas creé le ſommeil & la nuit pour repoſer, & le jour pour travailler ? n'avons-nous pas baſty ſur vous ſept Cieux & le Soleil plein de lumiere ? n'avons-nous pas fait deſcendre l'eau des nuës pour faire produire à la terre ſes plantes & des jardinages de diverſes façons ? le jour du jugement ſera un jour de joye & de triſteſſe. Lors que l'Ange ſonnera la trompette, tout le monde viendra en trouppe au jugement univerſel, le Ciel ouvrira ſes portes, les montagnes cheminеront, & l'enfer eſt le lieu preparé pour les devoyez, ils y demeureront eternellement; ils n'y trouveront point de repos, ny point de boiſſon que de l'eau boüillante & tres-puante, recompenſe conforme à leurs œuvres, les infidelles ne croyent pas devoir rendre compte de leurs actions, & blaſphement, mais nous tenons compte & écrivons exactement tout ce qu'ils font. On leur dira au jour du jugement; Goûtez aujourd'huy la punition que vous avez meritée, on vous accroîtra vos peines & peines ſur peines. Ceux qui auront eu la crainte de Dieu devant les yeux, ſeront dedans un lieu de felicité, dans des jardins d'une terre tres-fertile, enrichis de raiſins & de grenades, ils boiront

dans

dans des tasses pleines d'une boisson delicieuse, & n'y entendront point de paroles vaines ny de mensonge. Telle est la recompense de ceux qui obeïssent aux commandemens de Dieu; Il est Seigneur des Cieux & de la terre, personne n'osera parler lors que les esprits & les Anges seront assemblez devant luy, personne ne pourra parler ny prier pour autruy sans sa permission; Ce jour sera le jour de la verité. Ceux qui luy seront agreables se retireront auprés sa divine Majesté. Nous vous avons préché que la punition de Dieu vous arriveroit bien-tost, chacun verra tout ce qu'il aura fait, & les méchans diront au jour du jugement, Plût à Dieu que je fusse terre & poussiere.

Le Chapitre de ceux qui arrachent, contenant quarante-six versets, écrit à la Meque.

Gelaldin intitule ce Chapitre de ceux qui tirent une ame.

AU Nom de Dieu clement & misericordieux. Je jure par les Anges qui arrachent l'ame des corps des infidelles & des méchans; par les Anges qui accompagnent les ames des fidelles; par les Anges qui exaltent la gloire de Dieu; par les Anges qui conduisent les ames des gens de bien lors qu'elles vont en Paradis, & par les Anges qui sont commis aux affaires du monde, que tout le peuple ressuscitera au jour du jugement, ce jour la terre tremblera, & les cœurs des hommes fremiront au premier coup que la trompette sonnera: Au second coup leur veuë se troublera de peur, & diront; Nous voicy nous sommes retournez sur la terre au lieu d'où nous estions sortis, nos os estoient pourris, & nostre retour au monde ne nous causera que du malheur, ce second coup que la trompette a sonné est signé de l'ire de Dieu; Alors ils seront hors des monumens ressuscités sur la terre. As-tu apris l'histoire de Moise, & comme

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Dieu ſon Seigneur l'appella dans la valée Sainte appellée Toï, & comme il luy a dit, Va vers Pharaon, il eſt devoyé du droit chemin, il eſt dans une grande erreur; Dis luy, Je t'appelle à la voye de ſalut, je te purifieray & te conduiray au chemin de la loy de Dieu, afin que tu ayes ſa crainte devant les yeux. Moïſe fit voir à Pharaon un de ſes grands miracles, neanmoins il a mépriſé Moïſe, il luy a deſobeï, & s'eſt éloigné du droit chemin, il a fait aſſembler ſon peuple, & a fait publier qu'il eſtoit leur Dieu, mais Dieu l'a rigoureuſement chaſtié à cauſe de ſes blaſphemes, c'eſt un exemple de ſa toute-puiſſance à ceux qui ſont gens de bien. O impies, avez-vous eſté plus difficiles à créer que le Ciel? Dieu a élevé ſa voûte, & l'a proportionnée; Il a rendu la nuit obſcure, & le jour plein de clarté, il a eſtendu la terre, il en a fait ſortir les fontaines pour arroſer les plantes & pour abreuver les animaux, il a élevé & affermy les montagnes pour vos troupeaux. Les hommes ſe ſouviendront du bien & du mal qu'ils auront fait à la ſeconde fois que la trompette ſonnera, & l'enfer paroîtra ouvert devant leurs yeux; Les impies qui auront ſuivy leurs appetits en terre, ſeront precipitez dedans l'enfer & ceux qui auront eu la crainte de Dieu devant les yeux, qui auront dominé leurs paſſions en ce monde, iront en Paradis. Les impies te demanderont, quand ſera le jour du jugement, perſonne ne le ſçait que ton Seigneur: Tu n'es envoyé que pour prêcher les peines de l'enfer à ceux qui craignent ce jour comme s'ils le voyoient preſent devant leurs yeux, ils croiront n'avoir demeuré dans le tombeau que du ſoir au matin lors qu'ils reſſuſciteront.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Le Chapitre de l'Aveugle, contenant quarante-deux verſets, écrit à la Meque.

Au Nom de Dieu clement & miſericordieux. Le Prophete a fronſé le front, a eu le viſage refrogné, & s'eſt retiré lors que l'Aveugle eſt venu vers luy. Il ne te dira pas s'il croira en Dieu, & s'il profitera de tes predications; éloigne-toy de celuy qui s'éloignera de la loy de Dieu, tu n'es obligé qu'à le précher, & non pas à le faire croire, mais ne quitte pas ceux qui te viendront voir pour eſtre inſtruits & qui craindront Dieu. L'Alcoran eſt envoyé pour inſtruire le peuple, il a eſté copié ſur le livre qui eſt gardé au Ciel, auquel honneur & loüange ſont deus eternellement. Pourquoy l'homme eſt-il impie? eſt-ce parce qu'il eſt creé d'un peu d'eau arreſtée dans le ventre de ſa mere juſques au temps ordonné? & qu'il a trouvé le chemin d'en ſortir? eſt-ce parce que Dieu le fait mourir & reſſuſciter quand bon luy ſemble? Il ne ſait pas ce que Dieu commande, & ne conſidere pas les biens qui le nourriſſent: Nous avons envoyé la pluye, nous avons ouvert les treſors de la terre, nous avons fait produire toute ſorte de grains, des blettes, des olives, des dattes, des jardins, & des vergers remplis de fruits & d'herbages, pour nourrir vous & vos troupeaux. Lors que l'Ange ſonnera la trompette la ſeconde fois, l'homme fuira ſon frere, ſa mere, ſa femme, & ſes enfans, chacun penſera à ſoy-meſme, ce jour les méchans auront le viſage couvert d'affliction; le viſage des bons ſera joyeux, & ceux qui ont cherché un chemin entre la foy & l'impieté, auront le viſage couvert de terre & de pouſſiere.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Le Chapitre de la Rondeur, contenant vingt-neuf verſets, écrit à la Meque.

AU nom de Dieu clement & miſericordieux. Lors que la rondeur du Soleil paroîtra, que les étoiles tomberont, que les montagnes marcheront, que les chameaux ſeront ſans charge & ſans paſteur, que les animaux ſeront aſſemblez, que la mer ſera couverte de feu, que les ames retourneront dans le corps, que la fille demandera pourquoy on la fait mourir, que le livre du bien & du mal s'ouvrira, que le Ciel ſe dépoüillera, que le feu d'enfer paroîtra, que le Paradis s'ouvrira. Alors les ames ſçauront le bien & le mal qu'elles auront fait. Je jure par les planetes, par l'obſcurité de la nuit & par la clarté du jour, que les paroles de l'Alcoran ſont les paroles du Prophete aymé de Dieu, puiſſant auprés de ſa divine Majeſté; vous luy devez obeïr, il eſt tres fidelle obſervateur de ce qui luy eſt commandé, il n'eſt pas demoniacle comme vous avez eſtimé, il a veu l'Ange clairement & ſans enigme, & n'eſt pas en peine du futur, les paroles de l'Alcoran ne ſont pas les paroles du Diable, de quel coſté que vous vous tourniez, il n'eſt que pour inſtruire le peuple, & ceux d'entre vous qui voudront ſuivre le droit chemin, mais vous n'aurez pas la volonté de le ſuivre s'il ne plaît à Dieu Seigneur de l'univers.

Les Arabes enſevelisſoient leurs filles toutes vives, lors qu'elles avoient fait mal.

Le Chapitre de l'Ouverture du Ciel, contenant dix-ſept verſets, écrit à la Meque.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Les ames connoîtront le bien & le mal qu'elle auront fait lors que le Ciel s'ouvrira, que les étoiles tomberont, que les mers s'aſſembleront, & que les tombeaux s'ouvriront. O homme! qui te rend ſi ſuperbe que de t'élever

ver contre Dieu qui t'a creé, qui t'a formé & proportionné de telle façon qu'il a voulu? O impies! vous ne voulez pas croire le jour du jugement: Il y a des Anges qui observent ce que vous faites, & qui sont obeïssans à Dieu; Les justes iront en Paradis, & les injustes seront precipitez dedans le feu d'enfer d'où ils ne sortiront jamais, Je ne te diray pas, quand sera le jour du jugement, ce jour personne ne pourra secourir son prochain, & Dieu seul commandera.

Le Chapitre de ceux qui pesent à faux poids, contenant trente-six versets, écrit à la Meque.

AU nom de Dieu-clement & misericordieux. Ceux qui pesent à faux poids, & qui mesurent à fausse mesure, ne croyent pas de ressusciter au jour que tout le monde s'assemblera devant Dieu pour estre jugé. Certainement le livre où sont écrits les pechez des méchans est gardé dedans l'enfer. Malheur sera sur les infidelles au jour du jugement, personne ne doute de la venuë de ce jour que les impies, lors qu'ils entendent précher les commandemens de Dieu; ils disent que ce n'est qu'une vieille fable, l'impieté les tient dans cette erreur, & les fait abandonner la loy de sa divine Majesté, mais ils seront precipitez dedans les flammes de l'enfer. On leur dira, Voilà la punition que vous n'avez pas voulu croire. Le livre où les bonnes œuvres des gens de bien sont écrites, est gardé dedans le Ciel, les Anges sont témoins comme les bons joüiront des delices du Paradis, ils verront les graces immenses de Dieu, couchez sur des lits delicieux, leur visage sera couvert de joye & de contentement, ils boiront d'un vin purifié tres-savoureux, qui aura l'odeur de musque, il sera cachetté dans des bou-

bouteilles que personne n'ouvrira qu'eux-mesmes, & sera mélé avec de l'eau de la fontaine du Paradis où boivent les Cherubins. Les infidelles se moquent des vrays croyans qui les veulẽt instruire, neanmoins lors qu ils sont retournez vers leurs compagnons, ils admirent leur doctrine & disent lors qu'ils les voyent, VOILA LES DEVOYEZ, mais ils ne sont pas envoyez pour estre-leurs tuteurs. Les infidelles qui se convertiront & qui croiront au jour du jugement, iront en Paradis, ils joüiront de la grace de Dieu, ils verront les rigoureux tourmens des damnez qui seront punis selon leur demerites, & trouveront en l'autre monde ce qu'ils ont fait en terre.

Le Chapitre de la Fente, contenant vingt-cinq versets, écrit à la Meque.

AU Nom de Dieu clement & misericordieux. Le jour du jugement paroîtra lors que le Ciel se fendra, & que la terre jettera les hommes hors des monumens par le commandement de Dieu. O homme tu vas tous les jours à la mort & ttouveras à la fin le bien & le mal que tu auras fait, celuy à qui on donnera le livre de compte de ses actions à la main droite, sera bien heureux, il ira avec ses compagnons en Paradis où il joüira d'une eternelle felicité ? celuy à qui on donnera le livre de compte de ses actions à la main gauche sera damné, il sera precipité dedans le feu d'enfer à cause des plaisirs illicites qu'il a pris dans le monde, & parce qu'il n'a pas crû en la resurrection. Dieu void tout ce qu'il fait, & eu tient compte. Je jure par la rougeur qui paroit en l'air ? lors que le Soleil se couche, par l'obscurité de la nuit, & par la clarté de la Lune, que vous changerez tous d'estre & de posture, & que

vous

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

vous ressuſciterez aprés voſtre mort. Pourquoy eſt-ce que les impies ne croyent pas en Dieu? pourquoy ne s'humilient-ils pas quand ils entendent lire l'Alcoran? ils blaſphement contre Dieu, mais il ſçait tout ce qu'ils font, annonce-leur qu'ils ſeront chaſtiez, & que ceux qui croyent en ſon unité & qui font de bonnes œuvres, recevront une recompenſe infinie.

Le Chapitre des Signes celeſtes, contenant vingt verſets, écrit à la Meque.

Pluſieurs docteurs l'intitulent le Chapitre des Chateaux.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Je jure par le Ciel orné de ſignes, par le jour du jugement, par les Anges & par les hommes, que ceux qui ont fait des foſſés remplis de feu pour brûler les vrays croyans, ſeront témoins de leur propre malice, & avouëront que le feu les a brûlés eux-meſmes, pour leur faire connoître l'Unité de Dieu, & la verité de ſa loy; Dieu eſt tout-puiſſant & toûjours victorieux, il eſt Roy des Cieux & de la terre, il void tout; Ceux qui tourmenteront les vrays croyans & ne ſe convertiront pas, ſeront damnez, ils brûleront eternellement dedans le feu d'enfer, & ceux qui croiront en Dieu & qui feront de bonnes œuvres, demeureront dans des jardins delicieux où coulent pluſieurs fleuves où ils joüiront à jamais d'une ſupréme felicité. La colere de Dieu eſt forte, il fait mourir, & reſſuſciter ſes creatures quand bon luy ſemble; il eſt miſericordieux envers ceux qui ſe repentent de leurs pechez, & ayme ceux qui le ſervent. Il a crée ſon trone auquel loüange eſt eternellement deüe, il éleve qui bon luy ſemble, & rien

ne

ne luy eſt impoſſible. As-tu oüi l'hiſtoire des gens de Pharaon & de Temod ? Dieu chaſtiera de meſme façon ceux qui ne croiront pas en ſa loy, il les connoît tous. Certainement l'Alcocoran precieux eſt écrit dans le livre qui eſt gardé au Ciel.

Le Chapitre de l'Etoile, ou de la Tramontane, contenant dix-ſept verſets, écrit à la Meque.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Je jure par le Ciel & par l'étoile qui enſeigne le chemin aux hommes. Je ne te diray pas par quelle Eſtoile, par l'Eſtoile pleine de clarté, que chaque perſonne a un gardien (qui obſerve le bien & le mal qu'elle fait.) L'homme ne conſidere-t il pas de quoy il eſt creé d'un peu d'au répanduë, qui ſort du corps de l'homme & de la femme ? Dieu le fera reſſuſciter au jour du jugement & perſonne ne le pourra proteger ny deffendre de la colere de ſa divine Majeſté. Je jure par le Ciel qui renvoye la pluye, par la terre qui s'ouvre & la reçoit pour produire ſes fruits, que l'Alcoran diſtingue le bien d'avec le mal, & qu'il n'a pas eſté envoyé inutilement. Les infidelles conſpirent contre le Prophete, mais Dieu fera tourner leur conſpiration contre eux, & ne le connoîtront pas. Patiente & tolere un peu de temps les infidelles.

Le Chapitre du Haut & Puiſſant, contenant dix-ſept verſets écrit à la Meque.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Exalte le nom de ton Seigneur haut & puiſſant, qui a proportionné tout ce qu'il a creé, il ordonne ce qu'il veut & conduit au droit chemin ceux qui luy ſont agreables, il fait ſortir les herbes de la terre, il les crée vertes, il les

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

l les rend ſeches, & les altere comme bon luy ſemble. Je te liray l'Alcoran, n'oublie de ce que tu liras que ce que Dieu voudra que tu en oublies, il ſçait tout ce qui eſt tenu ſecret dedans le monde & tout ce qui eſt mis en evidence. Je t'enſeigneray ſa loy, préche l'Alcoran, l profitera à celuy qui aura la crainte de Dieu devant les yeux, ceux qui le mépriſeront ſeront malheureux, ils ſeront precipitez dans le feu d'enfer où ils ne pourront ny vivre ny mourir, & celuy qui embraſſera la loy de Dieu, & qui ſe ſouviendra de ſon nom, ſera bien-heureux. Prie Dieu au temps ordonné. Certainement les gens de bien ſeront heritiers des biens de la terre, & des biens du Ciel qui ſont tres-grands & eternels, cela eſt écrit aux anciens livres d'Abraham & de Moïſe.

Le Chapitre de la couverture, contenant vingt-ſix verſets, écrit à la Meque.

Gelaldin intitule ce Chapitre le Chapitre du jugement, parce que ce jour les damnez ſeront couverts de feu & de peur. Voy Ekteri.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. As-tu oüi parler de la Couverte? Ce jour le viſage des méchans ſera couvert d'affliction, ils entreront dedans le feu, qui eſt extremément chaud, ils boiront de l'eau boüillante, ils ne mangeront que des ronſes & des épines, ils ſeront extremément maigres, & la faim ne les delivrera pas d'une infinité d'autres malheurs; Ce jour les bons ſeront remplis de contentement, ils ſeront recompenſez de leurs peines dans le Paradis, ils n'entendront rien dire qui leur déplaiſe, ils verront courir les fontaines couchez ſur les lits élevez, ils

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ils boiront dans de beaux verres appuyez sur des carraux, sur des oreillers bien arrangez, & sur des lits bien parez. Les impies ne considereront-ils pas le miracle de la femelle du chameau? comme elle a este creé? comme le Ciel a esté élevé? comme les montagnes ont esté disposées? comme la terre a esté etenduë? préche aux impies les peines de l'enfer, tu es envoyé pour les précher, & non pas pour les contraindre, Dieu chastiera de son grand chastiment celuy qui abandonnera sa loy, & qui démentira l'Alcoran. Tous les hommes seront un jour assemblez devant sa divine Majesté pour rendre compte de leurs actions.

Le Chapitre de l'Aurore, contenant trente versets, écrit à la Meque.

Voy Kitabel tenoir. Vous verrez l'explication de ce passage.

AU Nom de Dieu clement & misericordieux. Je jure par l'Aurore, par la dixiéme nuit du mois, par le pair & l'impair, & par l'arrivée de la nuit, que les impies seront châtiez. Y a-t-il quelque chose en la consideration de ce serment qui puisse faire fuïr la saleté aux hommes? Ne consideres-tu pas comme Dieu a traité Aad fils d'Arem qui habitoit dans des pavillons supportez par des colommes si grosses qu'il n'y en a point eu de semblables en son païs? Ne sçais-tu pas comme il a traité Temod qui coupoit les pierres & les rochers pour habiter dans le valon? Ne sçais-tu pas comme il a traité Pharaon qui perçoit avec des chevilles les pieds & les mains de ceux qu'il faisoit punir? Ne sçais-tu pas comme il a traité ceux qui se sont cy-devant dévoyez du droit chemin dans leurs païs mesme? & qui ont augmenté leur saleté? Il a versé sur eux diverses especes de tourmens; Il observe tout ce que les hommes font, il donne quantité de biens à ceux qu'il n'é-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

n'éprouve pas, & les oſte à ceux qu'il éprouve, Les impies ne rendent pas honneur aux orphe-ins, ils ne s'abſtiennent pas de manger le pain des pauvres? ils en rendront compte, ils ſont rop affectionnez aux richeſſes; Lors que la erre tremblera, & qu'elle ruinera tous les bâ-timens; Lors que les Anges deſcendront en rang par le commandement de ton Seigneur; alors l'enfer ſera ouvert aux méchans, ils ſe ſou-viendront de ce qu'on leur a préché dans le monde, & diront, Pourquoy n'ay-je pas ob-ſervé les commandemens de Dieu pendant ma vie? ils ſeront chaſtiez plus que perſonne ne l'a jamais eſté, ils ſeront liez plus étroitement que perſonne n'a jamais eſté lié. On dira aux bien-heureux, O ame qui as obſervé avec coura-ge & ſans peur les commandemens de Dieu, retourne à ton Seigneur avec contentement, entre en la compagnie des bienheureux, entre dans le Paradis.

Le Chapitre de la Ville, contenant vingt verſets, écrit à la Meque.

Pluſieurs ont intitulé ce Chapitre, le Chapitre de la Nuit.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Je jure par cette Ville, qu'il t'eſt permis de a conquerir. Je jure par le pere & par l'enfant que nous avons creé l'homme dans la miſere: penſe-t-il que perſonne ne ſoit plus fort que luy? Il dit qu'il a depenſé de grands biens, penſe-t-il que perſonne n'aye veu ce qu'il a fait? Ne luy avons-nous pas donné deux yeux? une langue? deux levres? ne luy avons-nous pas fait voir le chemin du bien & du mal? il ſera ri-oureuſement chaſtié, mais je ne te diray pas de quelle ſorte de chaſtiment. Pourquoy ne de-livrera-

C'eſt la Meque. Il declame contre Coreis. Voy Geladin.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

livrera-t-il pas les esclaves ? pourquoy ne donnera-t-il pas à manger à ceux qui ont faim? aux orphelins?à ses parens qui sont en necessité? & aux pauvres ? La patience & la charité sont recommandées entre les vrays croyans,ils seront assis à la main droite, & ceux qui impugnent les mysteres de nostre loy seront à la main gauche, ils seront enfermez dedans le feu d'enfer.

Le Chapitre du Soleil, contenant quinze versets, écrit à la Meque.

AU Nom de Dieu clement & misericordieux. Je jure par le Soleil & sa lumiere, par la Lune & sa clarté, par le feu & son élevation, par la nuit & son obscurité, par le Ciel & ses étoiles, par la terre & ses campagnes, par la creation de l'ame, par la connoissance de la vertu & du vice, que celuy qui sera purifié de ses pechez sera tres-heureux, &que celuy qui se salira dans le vice, sera tres-malheureux. Les gens de Temod ont démenty leur Prophete à cause de leur opiniastreté; mais certainement ils en ont esté chastiez. L'Apostre & Prophete de Dieu leur a dit : Voilà le chameau de Dieu, laissez le boire, ils se sont moquez de luy & ont tué ce chameau, Dieu les a rudemment chastiez, il n'a pas épargné ses chastimens contr'eux.

Le Chapitre de la Nuit, contenant vingt versets, écrit à la Meque.

AU Nom de Dieu clement & misericordieux. Je jure par l'obscurité de la nuit, par la clarté du jour, par la creation de l'homme & de la femme, que vos actions sont bien differentes. Celuy qui rend à Dieu l'obeïssance qui luy est deuë, & qui croit en son unité, ira en Paradis, & celuy qui ne loüera pas sa divine Ma-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Majesté, qui ne se voudra pas convertir, ira en nfer, ses richesses ne le sauveront pas, & sera recipité dedans les flammes eternelles. C'est ous qui conduisons le peuple, nous disposons u commencement & de la fin de toute chose. e vous preche les tourmens de l'enfer, personne n'y entrera que les miserables qui ont blahemé, & qui se sont éloignez du chemin de lut, celuy qui aura la crainte de Dieu devant s yeux, & qui fera des aumônes, sera delivré u feu d'enfer, personne ne sera recompensé ue de ce qu'il aura fait pour l'amour de Dieu. en sera satisfait & content.

Le Chapitre du Soleil levé, contenant dix versets, écrit à la Meque.

AU nom de Dieu clement & misericordieux. Je jure par la clarté du lever du Soleil, & r l'obscurité de la nuit, que ton Seigneur ne pas quitté. Il ne te haït pas, son retardent te sera avantageux, & à la fin tu seras ntent; Ne t'a-t-il pas bien logé lors que tu ois orphelin? Ne t'a-t-il pas bien conduit s que tu estois devoyé? Ne t'a-t-il pas enri- lors que tu estois pauvre? Ne fais point de t aux orphelins, ne gourmande pas les pauvres, & raconte les graces que Dieu t'a données.

Mahomet se plaint à l'Ange Gabriel de ce qu'il a demeuré long-temps sans le visiter.

Chapitre de la Joye, contenant huit versets, écrit à la Meque.

AU Nom de Dieu clement & misericordieux. N'ay-je pas réjoüy ton cœur? Ne t'avons-nous pas delivré du fardeau qui pesoit sur tes épaules? Nous avons élevé ton nom & ta mentation, l'affliction est suivie du contentement, lors que tu auras finy tes prieres, travaille: ayme ton Seigneur.

Le

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Le Chapitre de la Figue, contenant huit verſets, écrit à la Meque.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Je jure par les figues & par les olives, par le Mont de Sinaï, & par la ſeureté & franchiſe qui eſt dans cette ville (de la Meque,) que nous avons creé l'homme avec proportion, aprés nous l'avons rendu mépriſable, excepté les vrays croyans qui font de bonnes œuvres, ils recevront une recompenſe infinie. Apres cela (ô impie) qui te fait blaſphemer contre la foy? Dieu n'eſt il pas le juge des juges?

Le Chapitre du Sang congelé, contenant dix ſept verſets, écrit à la Meque.

Le Bedaoi & Gelaldin intitule ce Chapitre de la Lecture

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Lis l'Alcoran, & commence par le nom de Dieu qui a tout creé, qui a creé l'homme d'un peu de Sang congelé. Lis l'Alcoran, & exalte la gloire de ton Seigneur qui a enſeigné l'écriture à l'homme, qui luy a enſeigné ce qu'il ne ſçavoit pas, neanmoins il eſt dans une grande erreur, il ne veut pas conſiderer qu'il retournera devant Dieu. As-tu conſideré celuy qui a voulu empecher un des ſerviteurs de Dieu de faire ſes prieres? As tu connu s'il eſtoit dans le chemin de ſalut; As-tu veu s'il a blaſphemé s'il a abandonné la foy; Ne ſçait-il pas que Dieu l'abandonne? S'il ne deſiſte, il ſera trainé par les cheveux dedans le feu d'enfer avec les méchans, il quittera le lieu où ils s'aſſemblent pour diſputer contre la foy, & les Demons le precipiteront dans les flammes eternelles. Ne deſobeïs pas aux commandemens de Dieu, perſevere

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

re en tes prieres, adore toûjours Dieu, l'o-
ſſance à ſes commandemens t'approchera
u divine Majeſté.

hapitre de la Gloire ou puiſſance, contenant cinq verſets, écrit à la Meque.

Ù Nom de Dieu clement & miſericordieux
Nous avons envoyé l'Alcoran la nuit d
re & de puiſſance. Je ne t'ay pas enſeigné
graces de cette nuit de gloire & de vertu.
prieres & les bonnes œuvres qui ſe font
e nuit ont plus de merite & plus d'efficace
celles qu'on fait en mille mois. Les Anges
cendent cette nuit en terre par la permiſſi-
le leur Seigneur, & ſaluent les vrays cro-
juſques à l'aube du jour.

hapitre de l'Inſtruction, contenant huit verſets écrit à la Medine.

Ù Nom de Dieu clement & miſericordieux.
Ceux qui ſçavent l'écriture, & qui croyent
luſieurs Dieux, ne quitteront pas leur ido-
ie juſques à ce qu'ils ayent ouï l'inſtructi-
iu Prophete de Dieu, il leur lira un livre
& purifié où ſont écrits ſes preceptes du
it chemin. Ceux qui ſçavent l'écriture ne
desunis, qu'aprés avoir compris cet-
nſtruction. Il leur eſt commandé d'ado-
un ſeul Dieu, de faire leurs prieres au
ps ordonné & de payer les dixmes, c'eſt
croit chemin. Les infidelles qui ſçavent l'é-
ure, & adorent pluſieurs Dieux, demeu-
ont eternellement dedans le feu d'enfer,
eront tres-mal-heureux. Ceux qui croyent
m ſeul Dieu, & qui font de bonnes œu-
ſeront tres-heureux, Ils ſeront recom-
ſez par le Seigneur dans le jardin d'Eden,
coulent pluſieurs fleuves, où ils demeu-
ont éternellement : Dieu ſera ſatisfait

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

de leur obeïſſance, & leur donnera ſa bene diction preparée pour ceux qui ont ſa crainte devant les yeux.

Le Chapitre du Tremblement de terre, contenant huit verſets, écrit à la Medine.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Lors que la terre tremblera, & qu'elle jettera les corps hors leurs ſepulchres, l'homme demandera ce qu'elle veut faire: On luy en dira des nouvelles, à ſçavoir que Dieu luy a commandé de le faire: Ce jour le peuple ſortira des monumens de divers endroits, & verra le bien & le mal qu'il aura fait, celuy qui aura mal fait de la peſanteur d'un atome ſera châtié, & celuy qui aura bien fait de la peſanteur d'un atome ſera recompenſé.

Le Chapitre des Chevaux, contenant onze verſets, écrit à la Meque & à la Medine.

Quelques Arabes ont intitulé ce Chapitre, le Chapitre du Retour, ou de ceux qui retournent.

Voy Gelaldin.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Je jure par les chevaux, & par le bruit qu'ils font des pieds lors qu'ils retournent à la guerre, par le feu qu'ils font élever lors qu'ils donnent du pied contre les pierres, qui courent legerement par jalouſie, & font élever la pouſſiere au milieu des ennemis, que l'homme eſt ingrat des graces de ſon Seigneur, il eſt témoin luy-meſme de ſon ingratitude, & aime trop les richeſſes de la terre. Ne ſçait-il pas que Dieu fera reſſuſciter tout le monde? qu'il mettra en évidence tout ce qui eſt de plus ſecret dans le cœur des hommes? & qu'il ſçait tout ce qu'ils ont fait?

Le

Le Chapitre de l'Affliction, contenant onze verſets, écrit à la Meque.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Lors que l'extreme affliction paroîtra; je ne le diray pas en quel temps ce ſera, alors tous les hommes ſeront aſſemblez étendus comme les matelats, & les montagnes ſeront comme de la laine cardée; ceux de qui la balance ſera peſante de bonnes œuvres iront en Paradis; & ceux de qui la balance ſera legere de bonnes œuvres iront en enfer, ils iront dans un feu ſi chaud que je ne te puis exprimer ſa chaleur.

Le Chapitre de l'Abondance, contenant huit verſets, écrit à la Meque.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Certainement tout voſtre ſoin juſques au tombeau eſt en l'abondance de vos biens, mais vous apprendrez à l'avenir, la verité, ſi vous en aviez la connoiſſance, vous mediteriez les tourmens de l'enfer, vous verrez un jour qu'ils ſont indubitables, alors vous demanderez où eſt le Paradis?

Le Chapitre de Veſpre, contenant trois verſets, écrit à la Meque.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Je jure par l'heure de Veſpre, que les hommes ſont enclins à leur perte, excepté ceux qui croyent en Dieu, qui font de bonnes œuvres, & qui ont en recommandation la verité & la perſeverance.

C'eſt une heure ordonnée aux Mahometans pour faire leurs prieres.

Le Chapitre de la Perſecution, contenant ſept verſets, écrit à la Meque.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Malheur eſt ſur celuy qui perſecute ſon prochain,

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

chain, la perſecution a ſa contre-perſecution. Celuy qui accumule des treſors, & s'arreſte à les compter, eſtime qu'ils le rendront immortel, au contraire, ils le precipiteront dans ſon malheur : je ne te diray pas dans quel malheur, mais le feu d'enfer eſt toûjours allumé pour brûler le cœur des méchans, ils ſeront renverſez dans les flammes, & attachez à de grands pilliers.

Le Chapitre des Elefans, contenant cinq verſets, écrit à la Meque.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Ne conſidere-tu pas comme ton Seigneur a traité ceux qui venoient montez ſur les Elefans pour ruiner le Temple de la Meque ? leur conſpiration n'a-t-elle pas eſté leur propre perte ? Dieu a envoyé contre eux des trouppes volantes qui ont jettè ſur eux des pierres, ſur leſquelles leurs noms eſtoient imprimez, il les a rendus ſemblables aux grains ſemez dans un champ mangez par les animaux.

Le Chapitre de Coreis, contenant quatre verſets, écrit à la Meque.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Coreis n'a point eu d'humanitè pour eux ; Le peuple vient tous les Hyvers & tous les Eſtés adorer le Dieu du Temple de la Meque qui les nourrit, & qui les delivre de famine & de peur.

Le Chapitre de la Loy, contenant ſept verſets, écrit à la Meque.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. As-tu veu celuy qui blaſpheme contre la Loy ? C'eſt luy qui mange le bien des orphelins & le pain des pauvres. Malheur eſt ſur ceux qui ne ſont pas attentifs à leurs prieres, qui ſont hypocrites, & qui empéchent les hommes de bien faire.

Le

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Le Chapitre de l'Affluence, contenant trois verſets, écrit à la Meque.

AU nom de Dieu clement & miſericordieux. Nous t'avons donné une grande affluence de nos graces. Prie ton Seigneur, éleve tes mains, celuy qui te haira, ſera malheureux.

Le Chapitre des infidelles, contenant ſix verſets, écrit à la Meque.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. O infidelles idolatres, je n'adore pas ce que Vous adorez, & vous n'adorez pas ce que j'adore, je n'adoreray pas ce que vous adorez, & vous n'adorerez pas ce que j'adore, vous obſervez vôtre Loy, & moy la mienne.

Le Chapitre de la Protection, contenant quatre verſets, écrit à la Meque.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Un grand nombre de peuple embraſſe la loy de Dieu lors qu'il protege les vrays croyans & qu'il leur donne la victoire : Exalte ſa gloire & luy demande pardon, il eſt tres-miſericordieux.

Le Chapitre de la Corde de Palmier, contenant onze verſets, écrit à la Meque.

Gelaldin intitule ce Chapitre, le Chapitre de la Perte.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Ablheb a perdu la main, Dieu l'a chaſtié ſes richeſſes ne le ſauveront pas, il brûlera dans les flammes eternelles avec ſa femme, qui porte le bois ſur ſon collié d'une corde de palmier.

La femme de Ablheb jetta des épines au chemin de Mahomet par mépris. Voy le Bedaoi.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Le Chapitre du Salut, contenant quatre verſets, écrit à la Meque.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Dis aux infidelles, Dieu eſt eternel, il n'engendre pas, il n'eſt pas engendré, & n'a point de compagnon.

Le Chapitre de la Separation, contenant cinq verſets écrit à la Meque.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Dis leur, Dieu qui a ſeparé la clarté d'avec l'obſcurité me gardera de tous les maux qu'il a crées, du danger, des tenebres, de ceux qui ſoufflent contre le nœud du filet des ſorciers & des envieux.

Le Chapitre du Peuple, contenant ſix verſets, écrit à la Meque.

AU Nom de Dieu clement & miſericordieux. Dis leur, Je me garderay des tentations du Diable & de la malice du peuple, par l'ayde du Seigneur du peuple, Roy du peuple.

FIN.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

NOus Conſuls, Gouverneurs, Protecteurs & Defenſeurs des Privileges, Franchiſes & libertez de la Ville de Marſeille: Certifions & atteſtons à tous qu'il appartiendra, Comme Monſieur André du Ryer, Seigneur de Malezair, Gentilhomme ordinaire de la Chambre du Roy, & cy-devant Conſul pour ſa Majeſté en Egypte, a exercé la charge dudit Conſulat en homme de bien & d'honneur, n'ayant jamais eſté fait plainte de ſon adminiſtration, ny de ſes deportemens pendant le temps qu'il y a demeuré & a exercé ladite charge: Comme encore n'a eſté faite aucune plainte dudit Sieur du Ryer durant le temps qu'il a ſéjourné a Conſtantinople pour le ſervice de ſa Majeſté: Ains tous les Capitaines & Officiers des Vaiſſeaux Marchands, & autres qui negocient édites parties, reçoivent de luy toute ſorte de faveur, tant aux ſujets qui leur ſurviennent, que aux affaires regardant le ſervice de ſa Majeſté & avantage du Commerce de ſes ſujets: En témoin de quoy, nous avons fait faire & ſigné ces preſentes, & à icelles fait mettre & apoſer le ſcel & armes de cette Ville accoûtumés. A Marſeille ce douziéme jour de Février mil ſix cens ſoixante trois.

DE BOURGOGNE Conſul.
J. SAVORNIN Conſul.
MEINARDET Conſul.
Par meſdits Sieurs Conſuls, BOE.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

A Monsieur,

MONSIEUR DU RYER,
Sieur de Malezair, Gentilhomme ordinaire de la Chambre du Roy.

A Constantinople.

MONSIEUR,

Ayant apris par le rapport de plusieurs Marchands de cette Ville, les bons offices que vous rendez tous les jours à ceux de nostre Nation, & particulierement à nos Concitoyens, qui tous unanimement se loüent fort de vostre affection & du soin particulier que vous prenez à les proteger & deffendre: Nous avons creu estre de nos devoirs de vous rendre par ces lignes mille remerciemens, & ce d'autant plus affectionnément que vostre courtoisie & non pas leurs merites vous porte à tous ces bons offices, dont eux & nous garderons a jamais un perpetuel souvenir pour vous en Marquer quelque ressentiment lors que l'occasion s'en offrira, & vous faire connoistre par nos services que vous n'avez pas jetté vostre semence en une terre infertile. Cependant, Monsieur, nous vous supplierons de nous vouloir continuer l'honneur de vostre bien-veillance, ainsi que nous desirons de vous témoigner en toutes sortes de recontres, que nous sommes veritablement,

MONSIEUR,

Vos tres-affectionnez serviteurs
les Consuls Gouverneurs
de la Ville de Marseille,

De Marseille ce 24 Aoust. 1632.

MONTHOULIOU.
FRANÇOIS NAPPOLLON.
DU PONT.

Tra-

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Traduction du commandement du Grand Seigneur.

Illuſtres & Excellens Commandeurs, refuge des grands Triomphans, Eminens, glorieux & honorables Seigneurs, doüez des graces particulieres de Dieu, Bachats, ou Vice Roys, Beys ou Gouverneurs qui eſtes ſur le chemin de noſtre tres-Auguſte porte au Royaume de France, Dieu perpetuë voſtre gloire. Juſtes Juges des Moſolmans, Mineraux de vertu & de ſcience qui eſtes ſur le chemin de noſtre tres-Auguſte porte au Royaume de France, Dieu augmente vos vertus; Honorables & fidelles Gouverneurs, Capitaines des Frontiers & Chaſteaux, Capitaines & Patrons des Galleres & Vaiſſeaux, Doüaniers qui eſtes ſur le chemin de noſtre tres-Auguſte porte au Royaume de France. Dieu accroiſſe vos honneurs & voſtre gloire. Lors que ce tres-Auguſte commandement arrivera à vous, ſçachez que le Sieur du Ryer Gentilhomme François eſt envoyé de noſtre part en France pour pluſieurs importantes affaires, lors qu'il arrivera allant & venant aux lieux de voſtre commandement par Mer ou par Terre, dans nos Ports, dans nos Villes, ſous nos Chaſteaux, & en quel autre endroit que ce ſoit, je vous commande de le recevoir avec toute ſorte d'affection & de bon accueil, & ne permettez qu'il luy ſoit rendu aucun déplaiſir, directement ou indirectement. Vous luy ferez donner tout ce qui luy ſera neceſſaire en payant, & faciliterez de tout voſtre pouvoir ſon paſſage, celuy de ſes deux ſerviteurs & de ſes coffres & hardes, & lors qu'il aura fait en France ce qui luy a eſté commandé, & qu'il retournera à noſtre tres-Auguſte porte, vous en ferez de meſme, & prendrez garde de contrevenir à ce mien tres-haut commandement ny aux capitulations. Sçachez-le de la façon, & aprés avoir veu ce mien tres-Auguſte commandement, vous le laiſſerez.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

ſerez entre ſes mains, & ajoûterez pleine & entiere foy à cette mienne tres-illuſtre Marque Donné à Conſtantinople, le dernier jour du mois de Diel-Heget, mil quarante & un, ſcellé au deſſus de la Marque ou Seau du Grand-Seigneur. AMUART Sultan, & Signé au bas HUSSEIN.

FIN.

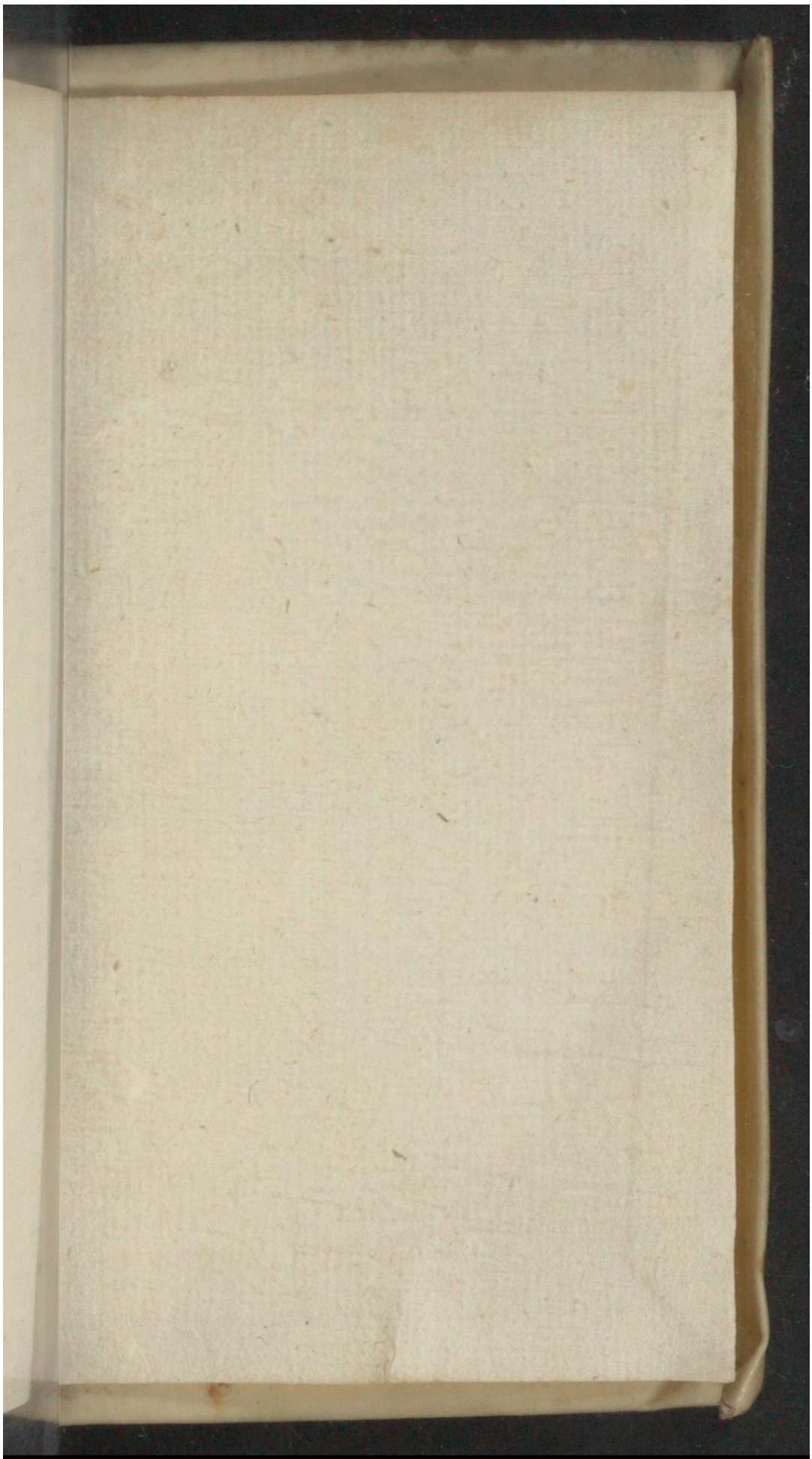
Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

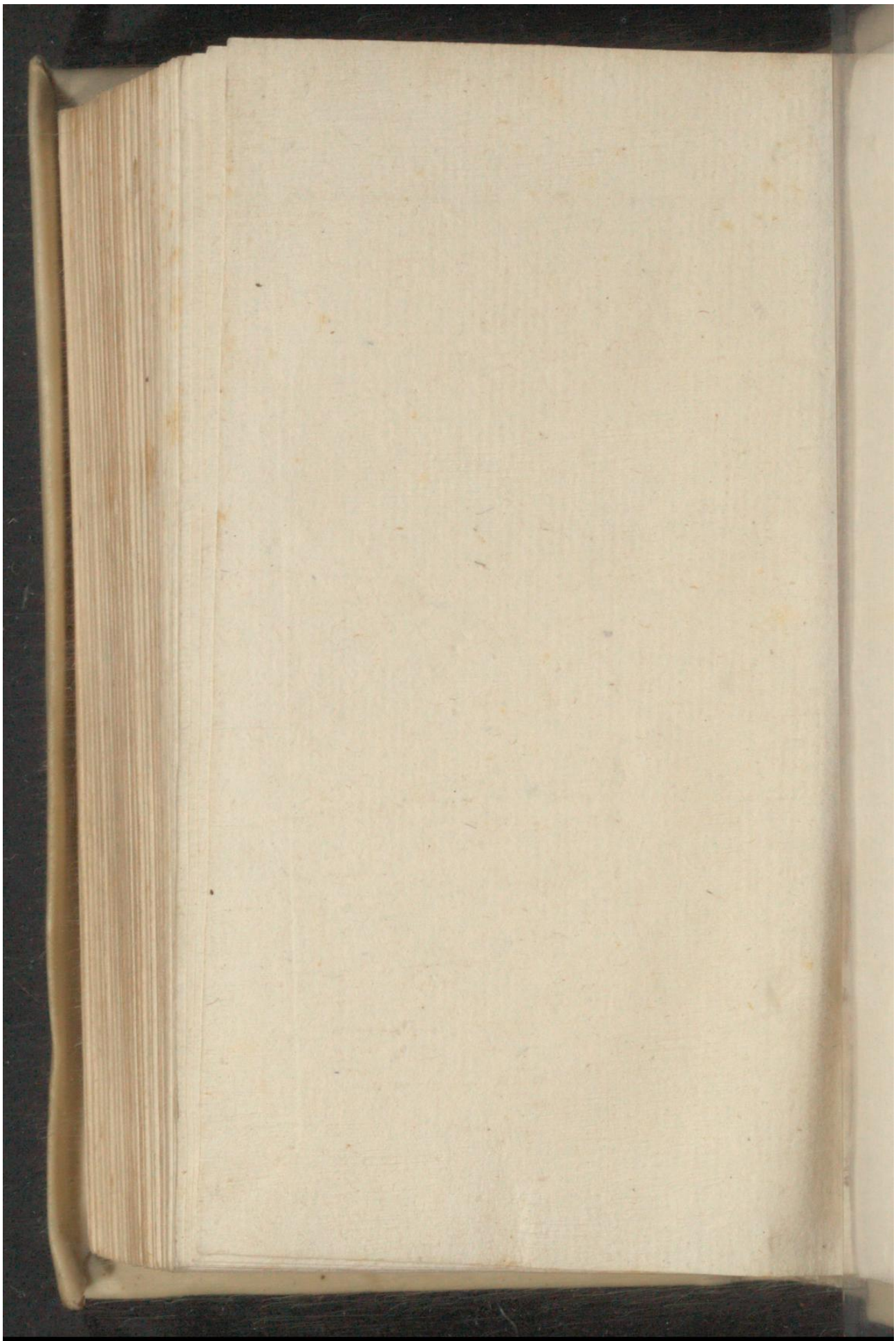
Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4

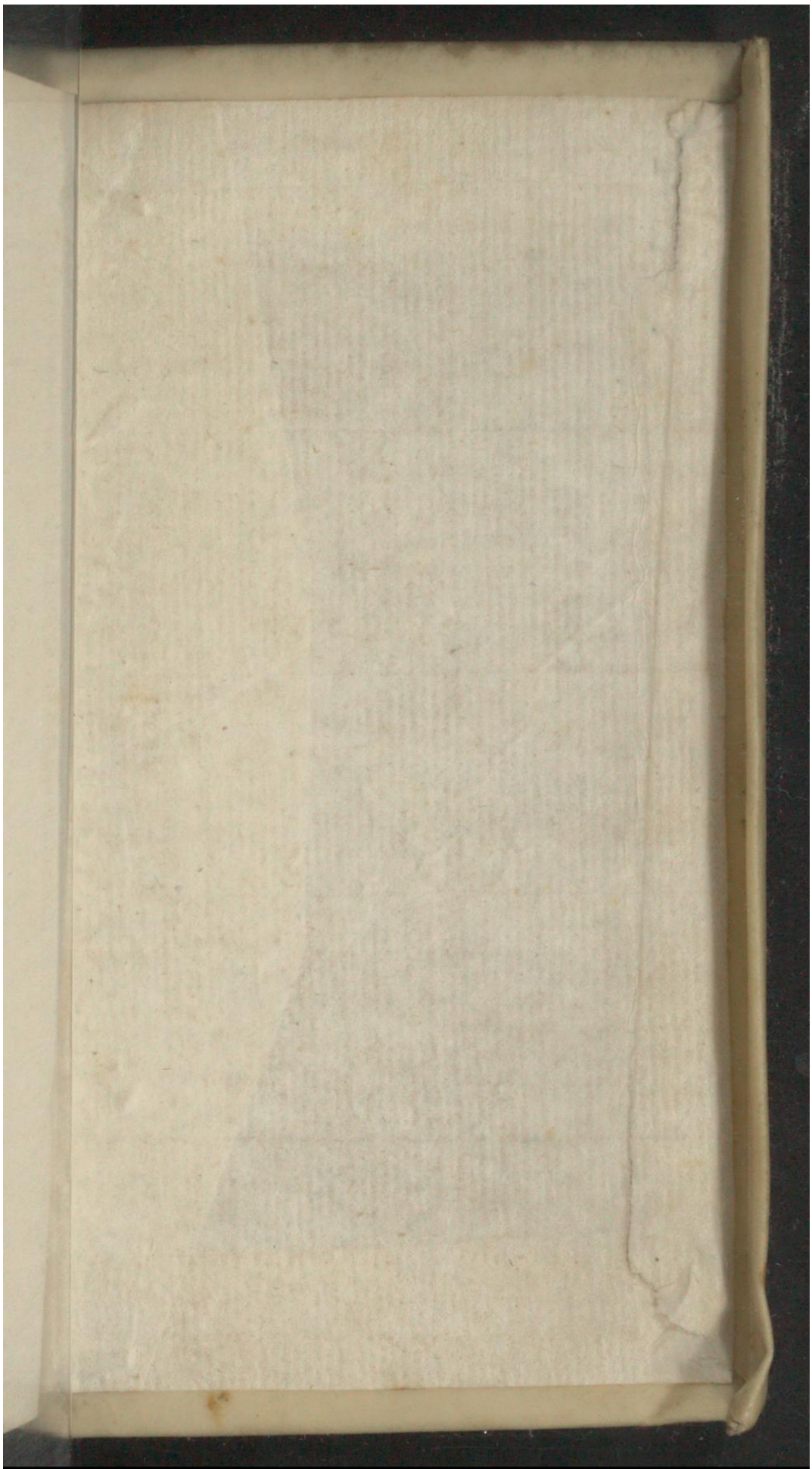
Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
224 C 4